WOLF Garten

CSG 3835

IT
DE
GB
FR
NL
ES
PT
PL
HU
RO
DK
CZ
SK
SE
BG
EE
FI
GR
IE
LV
LT
MT
SI
RU
HR
SR
NO

SOMMARIO IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

1. Introduzione 12
2. Precauzioni fondamentali di sicurezza 12
3. Descrizioni parti macchina 14
4. Montaggio barra e catena 15
5. Rifornimento carburante 15
6. Rifornimento olio catena 16
7. Avviamento e arresto 16
8. Utilizzo 19
9. Manutenzione periodica 20

INHALT DE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

1. Vorwort 26
2. Grundlegende Sicherheits-Maßnahmen 26
3. Beschreibung der Maschinenteile 29
4. Montage von Schiene und Kette 29
5. Kraftstoff tanken 30
6. Kettenöl nachfüllen 31
7. Start und stopp 31
8. Gebrauch 33
9. Regelmässige Wartung 35

SUMMARY GB

TRANSLATE OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

1. Introduction 40
2. Fundamental safety precautions 40
3. Description of parts of the machine 42
4. Mounting the bar and chain 43
5. Refuelling 43
6. Chain oil top up 44
7. Starting and stopping 44
8. Use 47
9. Maintenance 48

SOMMAIRE FR

TRADUIT DU MODE ORIGINAL

1. Introduction 54
2. Précautions fondamentales de sécurité 54
3. Descriptions des pièces de la machine 56
4. Montage du guide et de la chaîne 57
5. Remplissage du réservoir de carburant 58
6. Remplissage du réservoir d'huile de chaîne 59
7. Mise en marche et arrêt 59
8. Utilisation 61
9. Entretien périodique 63

INHOUD NL

VERTAALD UIT DE OORSPRONKELIJKE GEBBRUIKSAANWIJZING

1. Inleiding 68
2. Fundamentele veiligheidsmaatregelen 68
3. Beschrijving machinedelen 71
4. Montage zaagblad en ketting 71
5. Tanken van brandstof 72
6. Bijvullen van de kettingolie 73
7. Starten en stilstand 73
8. Gebruik 75
9. Periodiek onderhoud 77

ÍNDICE ES

TRADUCIDO DEL INSTRUCCIONES ORIGINALES

1. Introducción 82
2. Precauciones fundamenta-les de seguridad 82
3. Descripciones partes máquina 84
4. Montaje barra y cadena 85
5. Abastecimiento carburante 86
6. Abastecimiento aceite cadena 86
7. Puesta en marcha y parada 87
8. Empleo 89
9. Mantenimiento periódico 91

SUMÁRIO PT

TRADUZIDO DO INSTRUÇÕES ORIGINAL

1. Introdução 96
2. Precauções fundamentais de segurança 96
3. Descrições das partes da máquina 98
4. Montagem da barra e corrente 99
5. Reabastecimento de combustível 100
6. Reabastecimento do óleo da corrente 100
7. Arranque e parada 101
8. Uso 103
9. Manutenção periódica 105

SPIS TREŚCI PL

TŁUMACZONE Z ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

1. Wprowadzenie 110
2. Podstawowe zasady bezpieczeństwa 110
3. Opis części urządzenia 114
4. Montaż prowadnicy i łańcucha 114
5. Uzupełnianie paliwa 115
6. Uzupełnianie oleju łańcuchowego 116
7. Uruchamianie i zatrzymywanie 116
8. Użytkowanie 119
9. Konserwacja okresowa 121

TARTALOMJEGYZÉK HU

FORDÍTOTTA AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁST

1. Elõszó....128
2. Alapvetõ biztonsági elõírások....128
3.A gép alkatrészeinek leírása....130
4. Sín és lánc összeszerelése....131
5. Üzemanyag tankolása....132
6. Láncolaj utántöltése....132
7. Indítás és leállítás....132
8. Használat....135
9. Rendszeres karbantartás....136

CUPRINS RO

TRADUS DIN INSTRUCŢIUNI ORIGINAL

1. Cuvânt înainte....142
2. Măsuri de siguranţă....142
3. Descrierea componentelor motoferăstrăului....144
4. Montarea şinei şi a lanţului....145
5. Alimentarea cu combustibil....145
6. Completarea cu ulei pentru lanţ....146
7. Pornirea şi oprire....146
8. Exploatarea....148
9. întreţinerea....149

INDHOLDSFORTEGNELSE DK

OVERSAT FRA DEN OPRINDELIGE BRUGSANVISNING

1. Introduktion....154
2. Grundlæggende sikkerhedsforudsætninger....154
3. Beskrivelse af maskines dele....156
4. Montering af sværd og kæde....157
5. Brændstofsforsyning....158
6. Fyldning af kædens olietank....158
7. Start og stop....158
8. Brug....160
9. Jævnlig vedligeholdelse....162

OBSAH CZ

PŘELOŽENO Z PŮVODNÍHO NÁVODU

1. úvod....168
2. Základní bezpečnostní opatření....168
3. Popis částí stroje....170
4. Montáž lišty a řetězu....171
5. Tankování paliva....171
6. Doplňování oleje řetězu....172
7. Spuštění a zastavení....172
8. Použití....175
9. Pravidelná údržba....176

OBSAH SK

PRELOŽENÉ Z PÔVODNÉHO NÁVODU

1. úvod....183
2. Základne bezpečnostné opatrenia....182
3. Popis častí stroja....184
4. Montáž lišty a reťaze....185
5. Tankovanie paliva....186
6. Doplňovanie oleja reťaze....186
7. Spustenie a zastavenie....186
8. Použitie....189
9. Pravidelná údržba....190

INNEHÅLLSFÖRTECKNING SE

ÖVERSATT FRÅN DE URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN

1. inledning....196
2. grundläggande säkerhetsföreskrifter....196
3. beskrivning av maskindelarna....198
4. montering av stång och kedja....199
5. påfyllning av bränsle....199
6. påfyllning av kedjeolja....200
7. start och stopp....200
8. användning....203
9. periodiskt underhåll....204

СЪДЪРЖАНИЕ BG

Преведено от оригиналните инструкции

1. въведение....210
2. основни предупреждения за безопасност....210
общи норми за безопасност
3. описание на частите на машината....213
4. монтаж на направляващата шина и на веригата....213
5. зареждане на гориво....214
6. зареждане на масло на веригата....215
7. пускане и спиране....215
8. експлоатация....218
9. периодична поддръжка....219

SISUKORD EE

TÕLGITUD ALGUPÄRASED JUHENDID

1. sissejuhatus....226
2. esmased ohutuse abinõud....226
3. masina osade kirjeldused....228
4. saeketi ja juhtplaadi paigaldamine....229
5. kütuse tankimine....229
6. keti õli tankimine....230
7. käivitamine ja seiskamine....230
8. kasutus....233
9. perioodiline hooldus....234

YHTEENVETO FI

KÄÄNTÄNYT ALKUPERÄISET OHJEET

1. Johdanto 240
2. Keskeiset varotoimenpiteet 240
3. Laitteen osien kuvaus 242
4. Terälevyn ja -ketjun asentaminen 243
5. Polttoaineen lisääminen 243
6. Ketjuöljyn lisääminen 244
7. Käynnistäminen ja pysäyttäminen 244
8. Käyttö 247
9. Säännöllinen huolto 248

ACHOIMRE IE

AISTRIÚ Ó NA TREORACHA BUNAIDH

1. Réamhrá 268
2. Réamhchúraimí sábhailteachta bunúsacha 268
3. Achoimre pháirteanna an mheaisín 270
4. Cóimeáil an bharra agus an tslabhra 271
5. Athbhreoslú 271
6. Athlíonadh ola an tslabhra 272
7. Dúiseacht agus múchadh 272
8. úsáid 275
9. Cothabháil thréimhsiúil 276

TURINYS LT

TULKOTS NO INSTRUKCIJAS ORIĢINĀLVALODĀ

1. въведение 296
2. основни предупреждения за безопасност 296
3. описание на частите на машината 298
4. монтаж на направляващата шина и на веригата 299
5. зареждане на гориво 299
6. зареждане на масло на веригата 300
7. пускане и спиране 300
8. експлоатация 303
9. периодична поддръжка 304

SLOVENŠČINAVSEBINA SI

PREVEDENI IZ IZVIRNIH NAVODIL

1. Uvod 324
2. Osnovni varnostni nasveti 324
3. Opis delov stroja 326
4. Namestitev meča in verige 326
5. Polnjenje goriva 327
6. Polnjenje verižnega olja 328
7. Zagon in ustavitev 328
8. Uporaba 330
9. Redno vzdrževanje 331

INHALT GR

Μετάφραση από τις αρχικές οδηγίες

1. εισαγωγη 254
2. βασικα μετρα προφυλαξησ για την ασφαλεια 254
3. περιγραφη του μηχανηματοσ 256
4. συναρμολογηση λαμασ και αλυσιδασ 257
5. ανεφοδιασμοσ λαδιου αλυσιδασ 258
6. ανεφοδιασμοσ λαδιου αλυσιδασ 258
7. εναρξη και παυση λειτουργιασ 259
8. χρηση 261
9. περιοδικη συντηρηση 263

SATURA RĀDĪTĀJS LV

VERTIMAS IŠ ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

1. Ievads 282
2. Drošības pamatnoteikumi 282
3. Ierīces sastāvdaļu apraksts 284
4. Sliedes un ķēdes montāža 285
5. Degvielas uzpildīšana 285
6. ķēdes eļļas uzpildīšana 286
7. Iedarbināšana un apturēšana 286
8. Lietošana 289
9. Periodiska tehniskā apkope 290

INDIĊI MT

TRADOTTI MILL-ISTRUZZJONIJIET ORIĠINALI

1. Introduzzjoni 310
2. Prekawzjonijiet fundamentali ta' sigurtà 310
3. Deskrizzjoni tal-partijiet tal-magna 312
4. Armar tal-virga u tal-katina 313
5. Mili ta' fjuwil 313
6. Mili taż-żejt tal-katina 314
7. Startjar u twaqqif 314
8. Użu 317
9. Manutenzjoni perjodika 318

СОДЕРЖАНИЕ RU

В ПЕРЕВОДЕ С ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

1. Wprowadzenie 336
2. Podstawowe zasady bezpieczeństwa 336
3. Opis części urządzenia 339
4. Montaż prowadnicy i łańcucha 339
5. Uzupełnianie paliwa 340
6. Uzupełnianie oleju łańcuchowego 341
7. Uruchamianie i zatrzymywanie 341
8. Użytkowanie 345
9. Konserwacja okresowa 346

SADRŽAJ HR

PREVEDENO IZ IZVORNE UPUTE

1. Uvod 350
2. Osnovne mjere opreza 350
3. Opis dijelova pile 352
4. Montiranje vodilice i lanca 353
5. Dolivanje goriva 353
6. Dolivanje ulja za lanac 354
7. Puštanje u rad i isključivanje 354
8. Način upotrebe 357
9. Povremeno održavanje 358

САДРЖАЈ SR

ТРАНСЛАТЕД ФРОМ ОРИГИНАЛ УПУТСТВО

1. увод 364
2. основне мере предострожности 364
3. опис делова тестере 366
4. монтирање вођице и ланца 367
5. доливање горива 368
6. доливање уља за ланац 368
7. пуштање у рад и искључивање 369
8. начин употребе 370
9. повремено одржавање 373

INNHOLD NO

OVERSATT FRA ORIGINAL BRUKSANVISNING

1. Innledning 378
2. Grunnleggende sikkerhetsforskrifter 378
3. Beskrivelse av redskapets deler 380
4. Montering av sverdet og kjeden 381
5. Etterfylling av drivstoff 381
6. Påfylling av kjedeolje 382
7. Start og stopp 382
8. Bruk 384
9. Regelmessig vedlikehold 386

Fig. 1

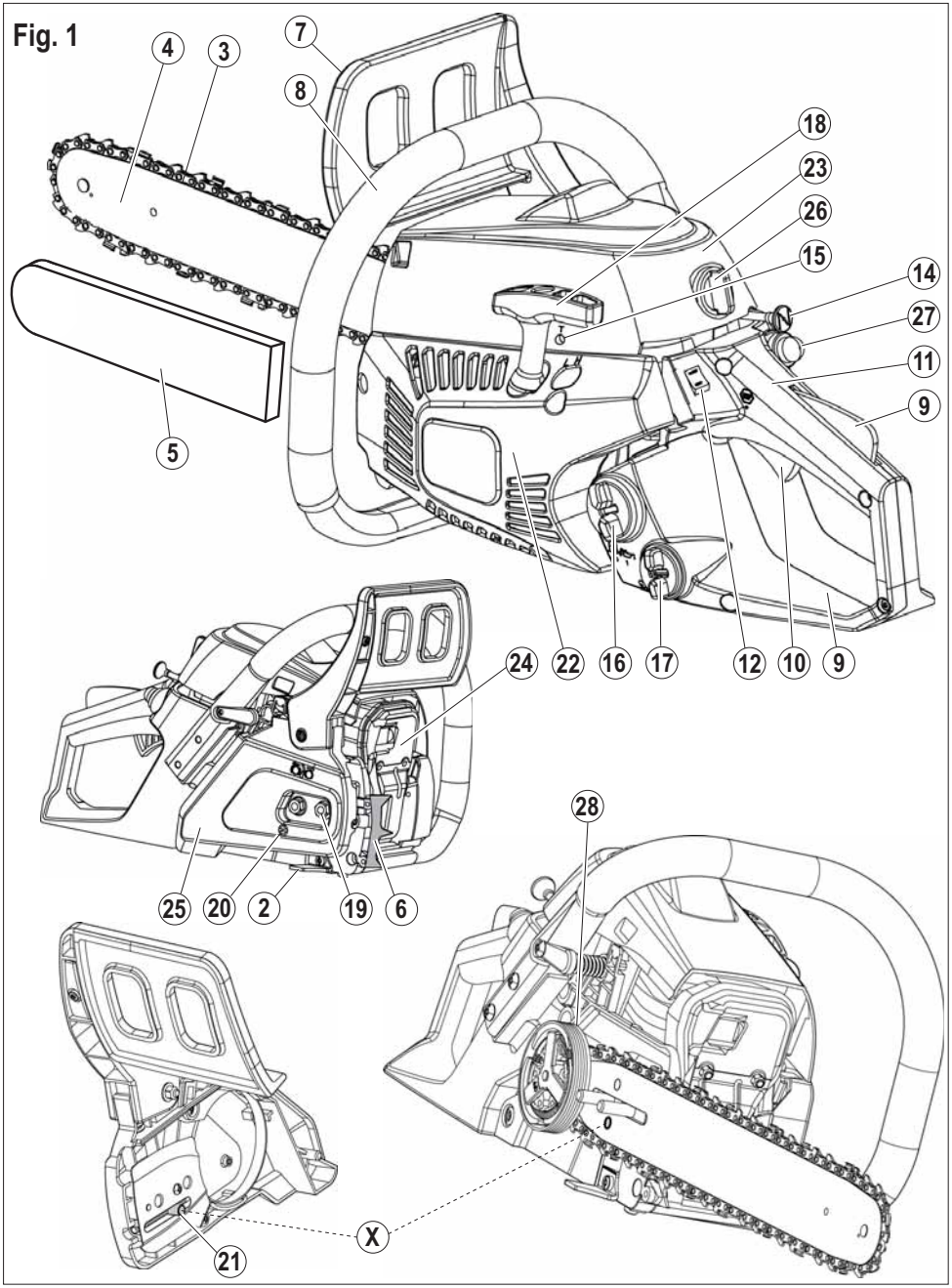


Fig. 2

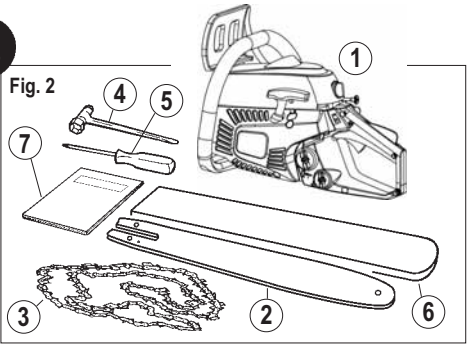


Fig. 3

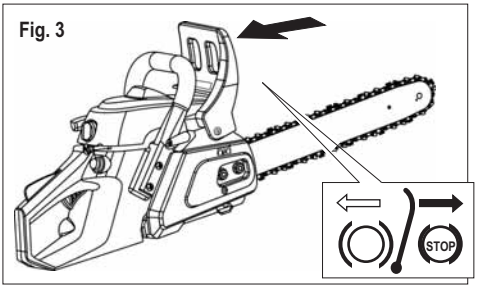


Fig. 4

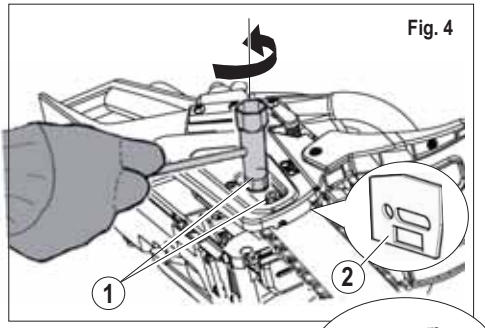
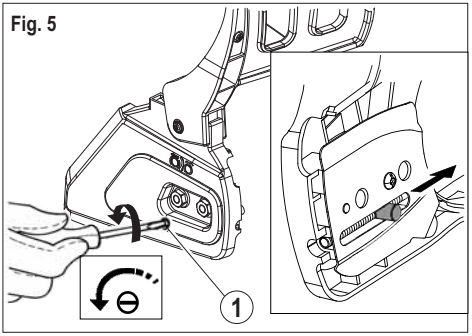


Fig. 5



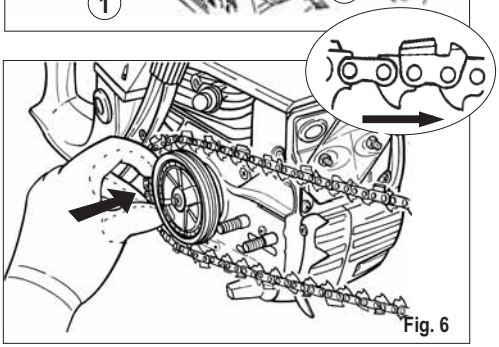


Fig. 6

Fig. 7

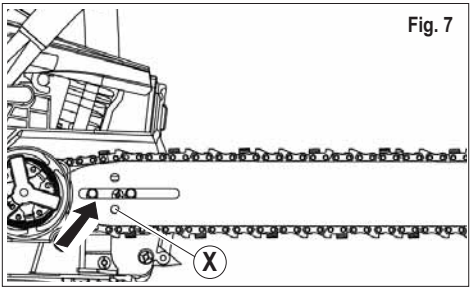


Fig. 8

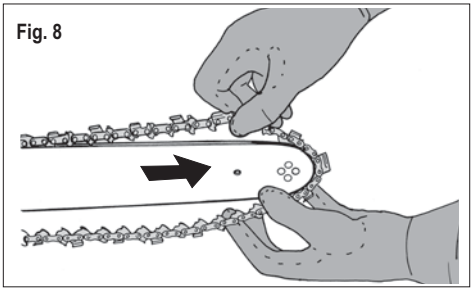
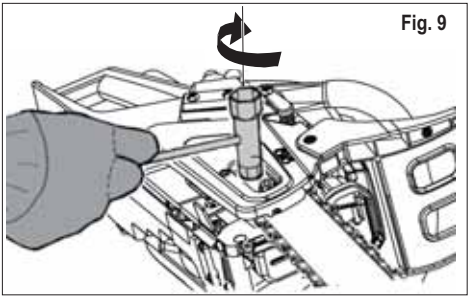


Fig. 9



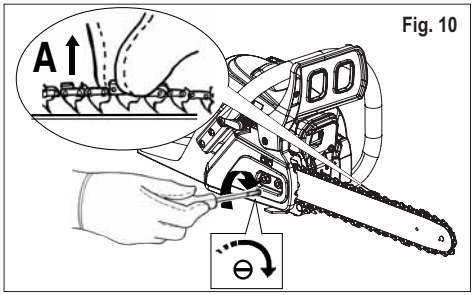


Fig. 10

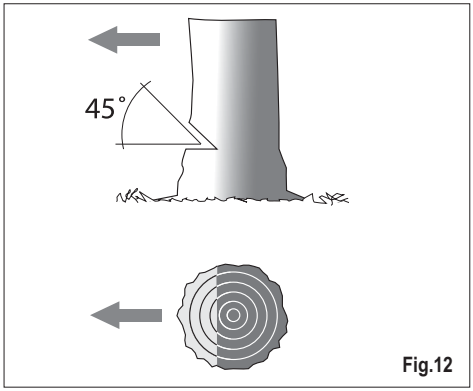


Fig.12

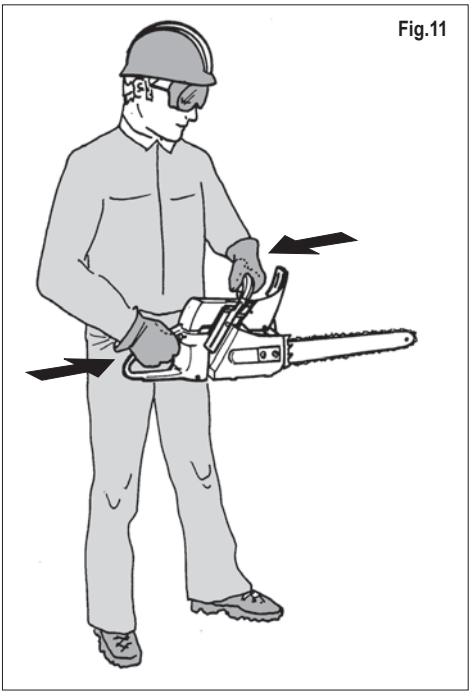


Fig.11

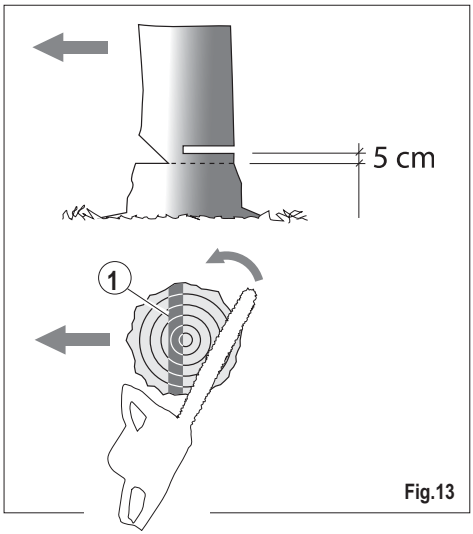


Fig.13

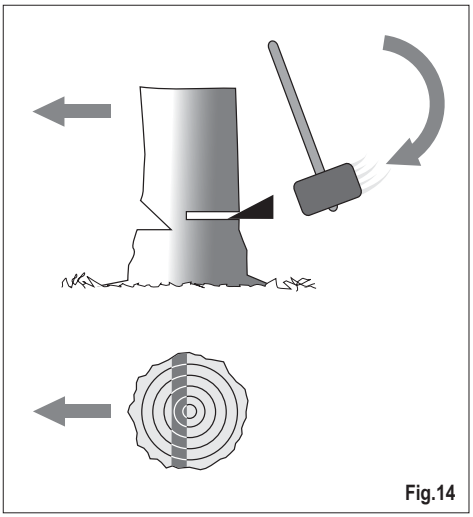


Fig.14

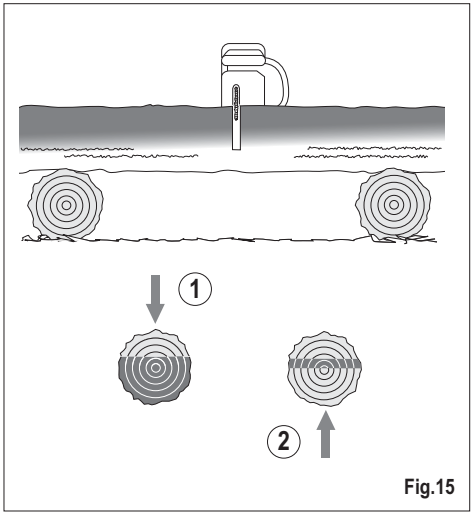


Fig.15

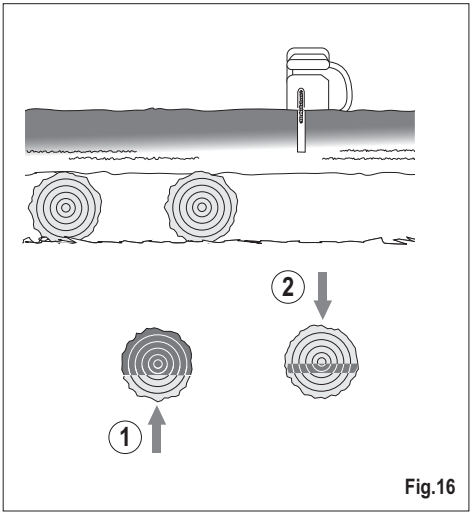


Fig.16

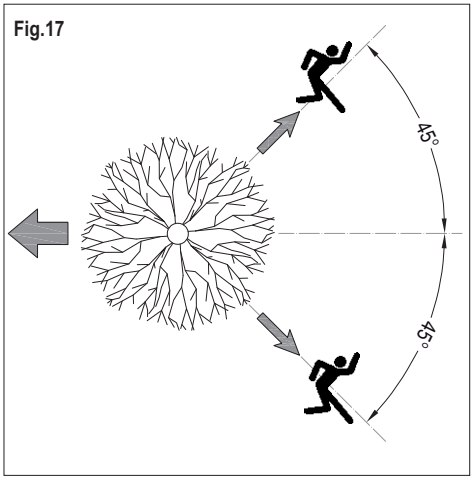


Fig.17

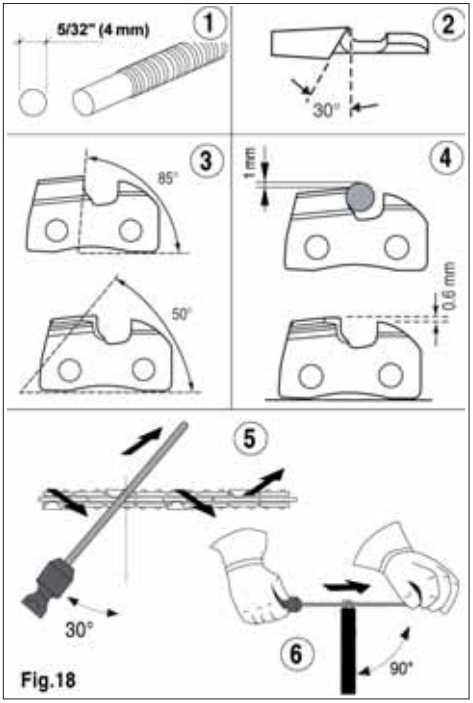


Fig.18

Fig. 20

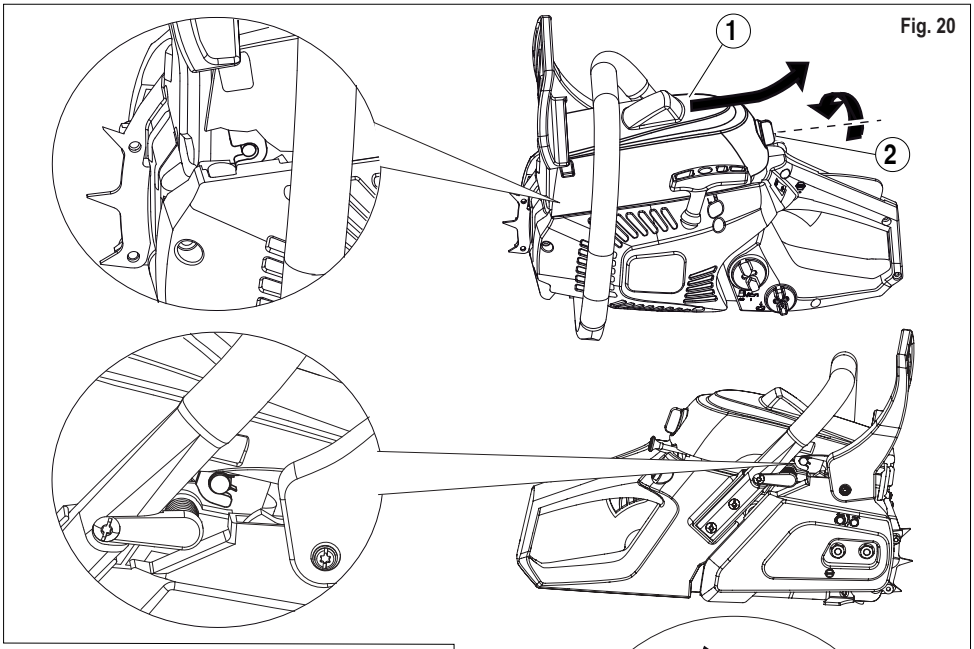


Fig. 21

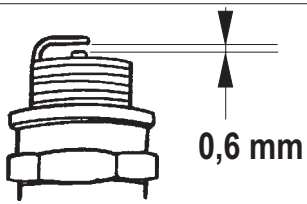
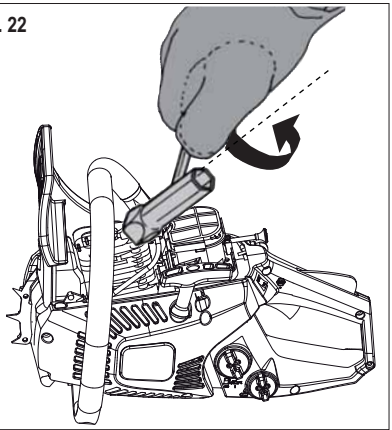


Fig. 22



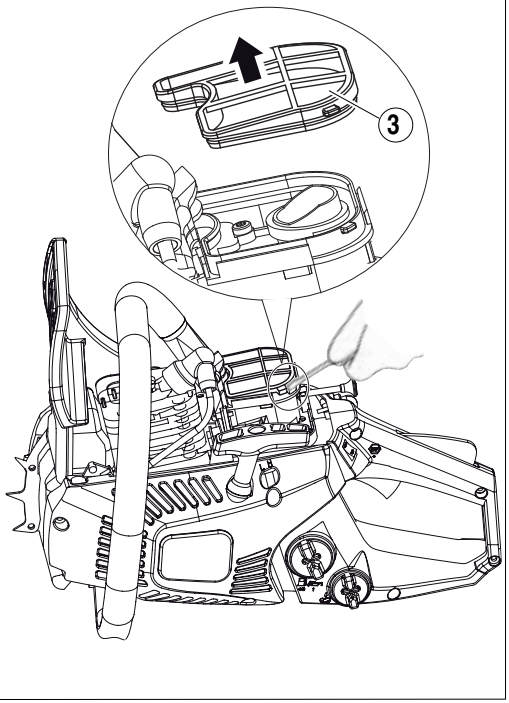
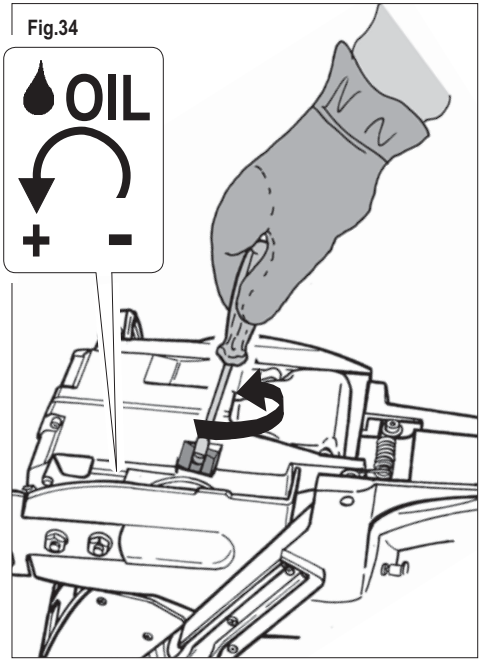


Fig.34



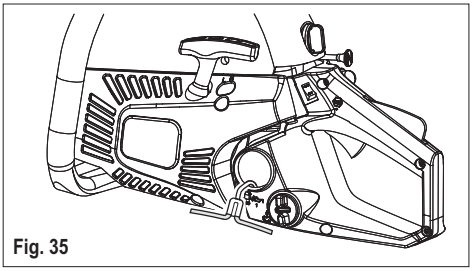


Fig. 35

Fig. 36

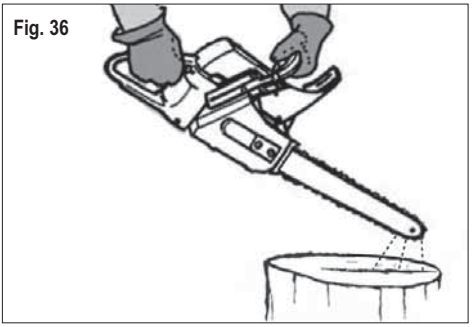
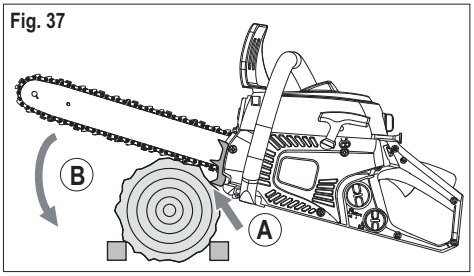


Fig. 37



1. INTRODUZIONE

La Vostra **MOTOSEGA** è stata costruita, tenendo conto delle norme di sicurezza vigenti a tutela del consumatore.

In questo manuale sono descritte ed illustrate le istruzioni di sicurezza, di montaggio, di uso e gli interventi di manutenzione, necessari per mantenere in perfetta efficienza la Vostra **MOTOSEGA.**

PER FACILITARE LA LETTURA

Le illustrazioni corrispondenti al montaggio e alla descrizione della macchina si trovano, all'inizio del presente fascicolo.

Consultare queste pagine durante la lettura delle istruzioni di montaggio e di utilizzo.

Nel caso la Vostra **MOTOSEGA** necessitasse di assistenza o riparazione, Vi preghiamo di rivolgervi al nostro rivenditore o ad un centro assistenza autorizzato.

2. PRECAUZIONI FONDAMENTALI DI SICUREZZA

NORME GENERALI DI SICUREZZA

I PITTOGRAMMI RAPPRESENTATI SULLA MACCHINA SONO SPIEGATI NEL PRESENTE MANUALE

AVVERTENZE:

A1 - L'inosservanza delle norme e avvertenze nell'utilizzo della **MOTOSEGA** può provocare seri danni alle persone e comportare pericoli mortali.

A2 - Chiunque utilizzi o comunque metta in moto la **MOTOSEGA** deve prima leggere attentamente il manuale di istruzioni e manutenzione e familiarizzare completamente con i comandi per un uso corretto dell'apparecchio**.**

A2.1 - Conservare il presente manuale per consultazioni future.

A3 - Non permettere l'uso della **MOTOSEGA** ai bambini ed a persone che non siano completamente a conoscenza delle presenti istruzioni.

PERICOLO:

A4 - Non mettere in moto e non utilizzare l'apparecchio in prossimità di persone (specialmente bambini) ed animali.

Durante il funzionamento si raccomanda una distanza minima di 10 m tra la macchina ed altre persone.

A5 - Si raccomanda la massima attenzione verso possibili pericoli che non possano essere uditi a causa del rumore dell'apparecchio.

A6 - Eliminare qualsiasi pericolo, dalla zona di lavoro e controllare che non ci siano pericoli come alberi in posizione pericolose, strade, ferrovie, cavi elettrici.

A7 - L'operatore è responsabile in caso di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone od alle loro cose.

A8 - Impiegare la **MOTOSEGA** solamente per il taglio del legno. Non impiegare l'apparecchio per scopi diversi.

A9 - Indossare un'abbigliamento ed un equipaggiamento di sicurezza adatto all'utilizzo della **MOTOSEGA.** Durante l'utilizzo indossare abiti aderenti e non sciolti. Non indossare oggetti che possano impigliarsi nelle parti in movimento.

A10 - Indossare occhiali di protezione o visiera omologati.

A10.1 - Indossare paraorecchi di protezione per il rumore, approvati.

A10.2 - Indossare il casco di protezione approvato in caso di rischio di caduta di oggetti.

A11 - Calzare scarpe di sicurezza approvate con suole non sdrucciolevoli.

A12 - Indossare guanti di sicurezza approvati.

A13 - Chi utilizza la **MOTOSEGA** deve essere in buone condizione psicofisiche. **NON UTILIZZARE** l'apparecchio in condizioni di stanchezza, di malessere o sotto l'effetto di medicinali che riducono la prontezza dei riflessi, di alcool e di droghe.

A14 - ATTENZIONE! I gas di scarico sono velenosi ed asfissianti. Se inspirati possono quindi essere anche mortali. Non fare funzionare il motore in luogo chiuso o scarsamente ventilato.

A15 - L'utilizzo prolungato dell'apparecchio può causare disturbi di circolazione sanguigna alle mani (malattia delle dita bianche) attribuibili alle vibrazioni.

Fattori che influiscono sulla manifestazione dei disturbi possono essere:

- Predisposizione personale dell'operatore ad una scarsa irrorazione sanguigna delle mani.

- Utilizzo dell'apparecchio a basse temperature (si consigliano pertanto guanti caldi).

- Lunghi tempi di utilizzo senza interruzioni (si consiglia un utilizzo ad intervalli).

- In caso di manifestazione di formicolio e intorpidimento si raccomanda di consultare un medico.

A16 - ATTENZIONE! la benzina e i suoi vapori sono estremamente infiammabili.

PERICOLO DI USTIONI ED INCENDIO.

A16.1 - Arrestare il motore prima del rifornimento.

A16.2 - Non fumare durante il rifornimento di carburante.

A16.3 - Asciugare il carburante eventualmente rovesciato. Mettere in moto il motore lontano dal luogo di rifornimento.

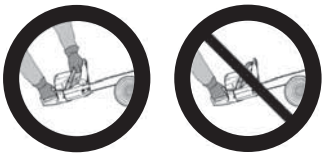
A16.4 - Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben serrato.

Fare attenzione ad eventuali perdite.

A16.5 - SILENZIATORE (fig.1 part.24)

ATTENZIONE: Non toccare per evitare scottature.

A17 - Durante il lavoro impugnare saldamente la motosega sempre con entrambe le mani orientando la barra lontano dal corpo.



A17.1 - Assumere una posizione stabile e sicura sulle gambe.

Fare attenzione al pericolo di scivolare su fondi sdrucciolevoli o su pendii.

Non lavorare su scale e su alberi.

Non lavorare in posizioni instabili.

Non lavorare al di sopra delle spalle.

A17.2 - Assicurarsi di lavorare sempre in buone condizioni di luce, o con una sufficiente illuminazione artificiale.

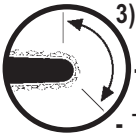
A18 - PERICOLO DERIVANTE DA CONTRACCOLPO (KICKBACK)

Il contraccolpo può causare ferite di taglio mortali.

In caso di contraccolpo la motosega viene scagliata violentemente contro l'operatore.

Questa reazione può avvenire nei seguenti casi:

1) Inizio del taglio con la punta della barra.



2) Contatto accidentale con altri rami, tronchi, corpi solidi, reti metalliche.
3) Taglio con la parte superiore della barra.
- Tenere l'arpione (fig.37) contro il legno mentre si taglia.
- Tagliare con catena ben affilata e tesa.
- In un taglio già iniziato inserire la catena alla massima velocità e con molta attenzione.
- Estrarre la barra dal taglio solo con catena in movimento.

B. DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MOTOSEGA

La motosega deve essere impugnata con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore e la destra sull'impugnatura posteriore (anche per i mancini) (fig.11).
I dispositivi di sicurezza sono stati studiati per funzionare secondo tale disposizione delle mani.

La Vostra motosega è provvista dei seguenti dispositivi di sicurezza:

B1 - BLOCCAGGIO ACCELERATORE (vedi fig.1 part.9) impedisce l'azionamento accidentale della leva dell'acceleratore.

LEVA ACCELERATORE (fig.1 part.10). **PERICOLO**: Attenzione la catena di taglio continua a girare per un certo tempo dopo che la leva acceleratore viene rilasciata.
B2 - INTERRUTTORE STOP (fig.1 part.12) a levetta abbassata [STOP ↓] si arresta il motore.
B3- FRENO CATENA DI SICUREZZA La Vostra motosega è provvista di un freno catena di sicurezza (fig.1 part.7) al fine di bloccare la catena (in caso di contraccolpo) in una frazione di secondo.
B4 - PERNO FERMO CATENA (Fig.1 part.2). Questo dispositivo ostacola la proiezione della catena in caso di rottura della stessa (o uscita dalla gola della barra) durante il funzionamento.

Prima di ogni utilizzo verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano perfettamente funzionanti.
In caso contrario non utilizzare la motosega e rivolgersi ad un centro assistenza qualificato per la riparazione. Leggere il capitolo 8.3 "FRENO CATENA".

3. DESCRIZIONI PARTI MACCHINA

DESCRIZIONE Fig.1

1) Protezione posteriore della mano
2) Blocca catena
3) Catena
4) Barra guida catena
5) Copribarra
6) Arpione
7) Protezione anteriore della mano / Leva freno catena di sicurezza
8) Impugnatura anteriore
9) Bloccaggio acceleratore
10) Leva acceleratore
11) Impugnatura posteriore
12) Interruttore di arresto motore (STOP)
14) Pomolo comando aria / avanzamento dell'acceleratore
15) Vite regolazione carburatore
16) Tappo serbatoio carburante
17) Tappo serbatoio olio catena
18) Maniglia fune avviatore
19) Dadi serraggio barra
20) Vite tendi catena
21) Dentino tendicatena

22) Avviatore
23) Coperchio superiore
24) Silenziatore di scarico
25) Coperchio catena
26) Vite: coperchio superiore / filtro aria
27) Bulbo pompetta (Primer) del carburante
28) Pignone motore

4. MONTAGGIO BARRA E CATENA

ATTENZIONE! NON METTERE IN MOTO LA MOTOSEGA PRIMA DI AVER MONTATO E REGOLATO BARRA E CATENA. INDOSSARE GUANTI DI SICUREZZA PER EFFETTUARE QUESTE OPERAZIONI. I DENTI DI TAGLIO (DELLA CATENA) COSTITUISCONO PERICOLO DI FERITE

1) Aprire la scatola contenente la motosega ed strarre le parti smontate e gli accessori come mostrato in fig.2. All'interno troverete:
part.1 - Corpo Motosega
part.2 - Barra guida catena
part.3 - Catena
part.4 - Chiave combinata.
part.5 - Cacciavite registro catena.
part.6 - Copribarra.
part.7 - Manuale di istruzioni.

2) Posizionare il Corpo Motosega come in fig.3 e assicurarsi che il freno (catena) di sicurezza sia disinserito (freccia fig.3).
3) Svitare i dadi (fig.4 part.1) e rimuovere il coperchio catena.
4) Rimuovere lo spessore in plastica o cartone (fig.4 part.2) posto fra coperchio freno catena e la piastrina attacco barra. Tale spessore ha la funzione di tenere in posizione il coperchio freno catena per la spedizione nell'imballo.
NON deve quindi essere utilizzato!
5) Girare in senso antiorario (svitare) la vite tendicatena (fig.5 part.1) per fare arretrare il dentino tendicatena (fig.5 part.2).
6) Montare la catena intorno al pignone motore (dietro al gruppo frizione) fig.6. I denti del tratto superiore devono essere orientati come nel particolare X .
ATTENZIONE !! Accoppiare correttamente i denti della catena con i rispettivi denti del pignone.
7) Posizionare la barra guidacatena sulle viti prigioniere (fig.7).
8) Inserire i denti guida della catena nella gola della barra (fig.8). Tirare la barra in modo da tendere la catena.
9) Rimontare il coperchio freno assicurandosi che il dentino di tensione entri nell'apposito foro della barra (fig.7 e fig.1 part.x).
10) Avvitare i dadi (fig.9) ma non serrarli. Capovolgere la motosega per verificare che la catena sia perfettamente montata sul pignone motore con denti di guida ingranati con pignone stesso.
11) Tensione della catena: girare in senso orario la vite tendicatena (fig.10). Una giusta tensione della catena permette un sollevamento della catena stessa (con 2 dita) in modo da rendere visibile un intero dente guida (fig.10 part.A).
12) Serrare a fondo i due dadi con la chiave in dotazione (fig.10) tenendo sollevata la punta della barra. Verificare che la catena possa scorrere liberamente nella barra.
NOTA!! La tensione di una catena nuova, deve essere controllata e registrata (a motore fermo) dopo pochi minuti di lavoro.

5. RIFORNIMENTO CARBURANTE

1) ATTENZIONE! L'apparecchio è equipaggiato di motore a scoppio a 2 tempi.
Il motore deve essere alimentato con una miscela di benzina e olio per motori a 2 tempi, nelle seguenti percentuali.

40:1 = (2,5% olio)

BENZINA: utilizzare benzina senza piombo con

numero di ottano 95 o superiore.
OLIO RACCOMANDATO
Olio per motori a 2 tempi di **elevata qualità**:
Classifica di servizio **JASO:** classe **FC**

ATTENZIONE! Un olio di qualità inferiore al tipo sopra raccomandato, potrebbe provocare gravi danni al motore.

2) Miscelare agitando abbondantemente il contenitore del carburante prima di ogni rifornimento.

Preparare una quantità di carburante che possa essere utilizzata entro un mese.
3) Preparare la miscela carburante e fare rifornimento solo all'aperto (fig.23).
4) Conservare il carburante in un contenitore previsto per questo uso e con tappo ben serrato.

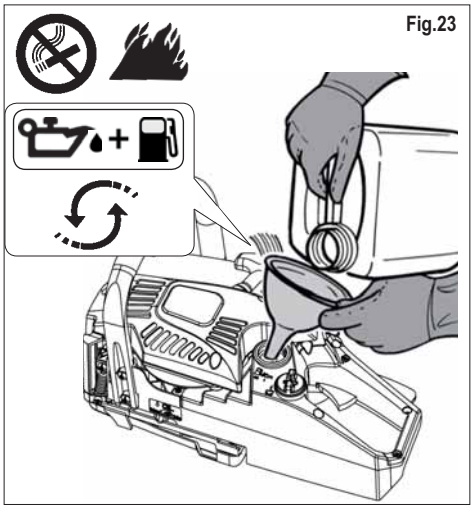


Fig.23

6. RIFORNIMENTO OLIO CATENA

1) ATTENZIONE! Rifornire la macchina solamente con olio specifico per la lubrificazione di catene da motosega (vedi fig.24).
2) NON utilizzare olio esausto.
3) Un olio diverso da quello consigliato può provocare danni alla barra, alla catena ed al sistema di lubrificazione.

In occasione di ogni rifornimento carburante, rabboccare anche il serbatoio olio catena.

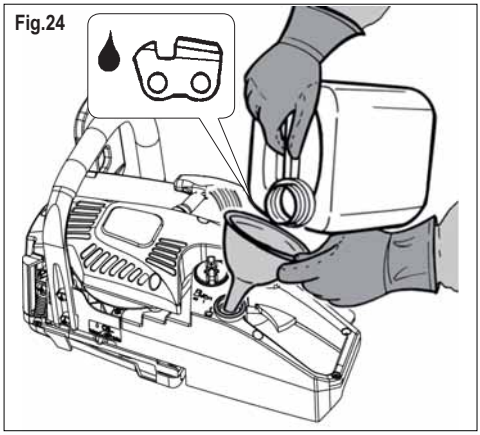


Fig.24

7. AVVIAMENTO E ARRESTO

ATTENZIONE! Osservare scrupolosamente gli avvertimenti contenuti nel precedente Cap. 2 PRECAUZIONI FONDAMENTALI DI SICUREZZA.

PERICOLO! Mettere in moto la motosega solo se completa di ogni suo pezzo, e completa di barra e catena.

7.1 AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO

Prima dell'avviamento accertarsi che il freno catena sia disinserito tirando la leva (fig.25) verso l'impugnatura anteriore.

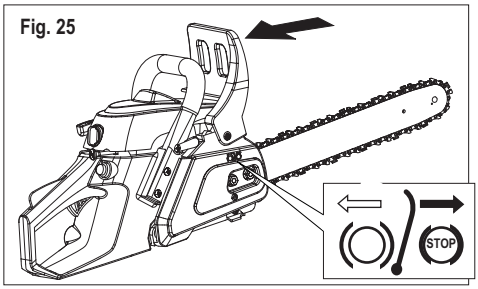
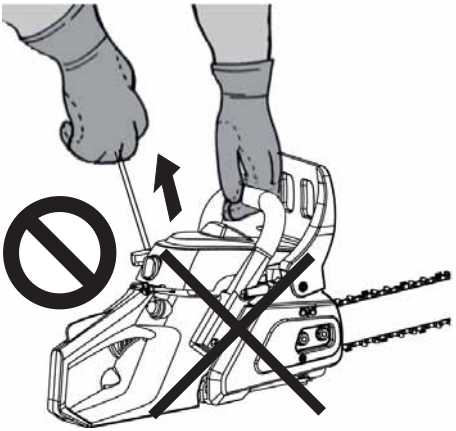


Fig. 25

Non avviare il motore tenendo la motosega con la sola mano



1) Appoggiare la motosega su una superficie stabile.
2) Premere l'interruttore di arresto nella posizione "START" (fig.26 part.1).
3) Tirare a fondo il pomolo dell'aria (fig.27 part.1). Pressare a fondo ripetutamente il bulbo (Primer) del carburante (fig.27 part.2).
4) Bloccare la motosega come in fig.28.
- Verificare che l'area attorno alla barra e la catena sia libera da alcun oggetto.
5) Tirare energicamente la maniglia della fune di avviamento, fino ai primi scoppi (normalmente non più di 4/5 volte) fig. 28.

ATTENZIONE al possibile movimento della catena.

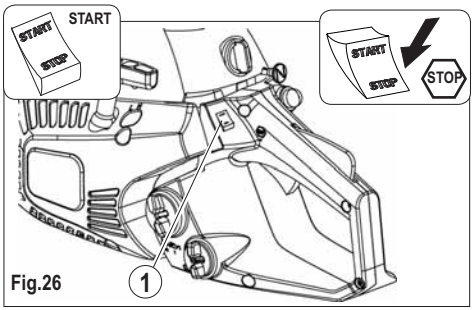


Fig.26

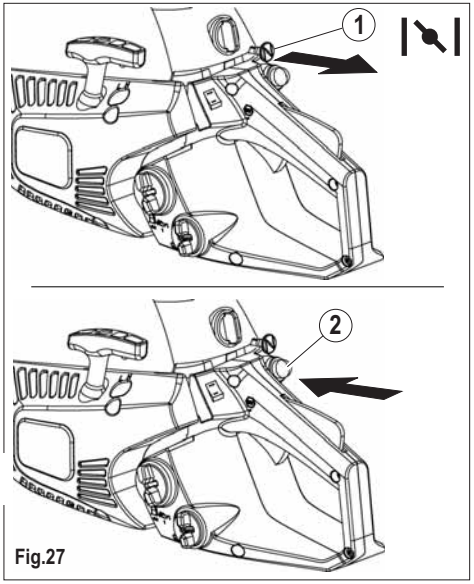


Fig.27

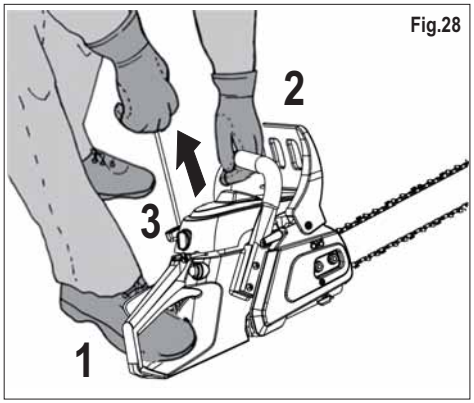


Fig.28

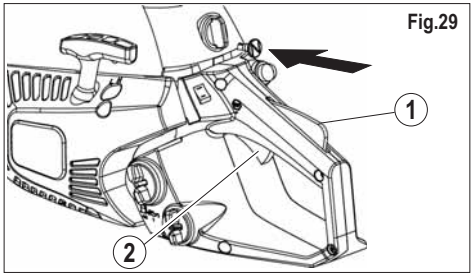


Fig.29

6) Premere a fondo il pomolo dell'aria (fig.29), in questo modo rimane inserito **"L'AVANZAMENTO DELL'ACCELERATORE".**

7) Continuare a tirare la fune di avviamento (fig.28) fino alla messa in moto del motore.

ATTENZIONE PERICOLO! La catena di taglio è in movimento poichè la leva acceleratore è parzialmente avanzata.

- Mantenere ferma la motosega fig.28 lasciando girare motore e catena per non meno di 15 secondi (per un preriscaldamento).

8) Premere con il palmo della mano la leva di bloccaggio acceleratore (fig. 29 part.1) e premere successivamente la leva acceleratore (fig.29 part.2); in questo modo **"L'AVANZAMENTO DELL'ACCELERATORE"** si disattiva, la velocità del motore scende fino al regime minimo.

9) Non utilizzare la motosega se la catena si muove al regime minimo.
Rivolgersi ad un centro assistenza per un intervento.

10) Non fare spostamenti e non trasportare la motosega con motore in moto.
In casi di trasporto coprire la barra col copribarra in dotazione.

ARRESTO MOTORE

1) Per arrestare il motore, premere l'interruttore in posizione **" STOP "**.

2) Dopo un prolungato lavoro a pieno carico è consigliabile lasciare funzionare il motore a velocità di minimo per diversi secondi prima di azionare l'interruttore **"STOP ↓ ".**

ATTENZIONE! Prendere familiarità con l'azionamento dell'interruttore di arresto in modo di agire prontamente in caso di emergenza.

ATTENZIONE! La catena continua a muoversi per un certo tempo dopo il rilascio della leva acceleratore.

7.2 AVVIAMENTO A MOTORE CALDO

1) Premere l'interruttore di arresto nella posizione "START" (fig.26 part.1).

2) Tirare a fondo e subito spingere dentro il pomolo dell'aria per innestare **"L'AVANZAMENTO DELL'ACCELERATORE".**

3) Tirare energicamente la maniglia della fune di avviamento, fino alla messa in moto del motore (fig. 28).

AVVIAMENTO A MOTORE CALDO DOPO IL RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

1) Nel caso di completo svuotamento del serbatoio carburante, dopo il rifornimento, rimettere in moto il motore seguendo le istruzioni **"AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO".**

ARRESTO MOTORE. Il motore deve SEMPRE essere arrestato nei seguenti casi:

Rifornimento carburante
Rifornimento olio catena
Controllo e riparazione
Pulizia e regolazione
Spostamenti sul luogo di lavoro
Trasporto

8. UTILIZZO

- Osservare tutte le norme descritte nel precedente capitolo "SICUREZZA".

- Impugnare sempre l'apparecchio con entrambe le mani (fig.11).

- Tagliare premendo al massimo la leva acceleratore ed entrare in contatto col legno dopo che il motore è alla massima velocità.

8.1 ABBATTIMENTO

L'operazione di ABBATTIMENTO ALBERI necessita l'impiego di personale qualificato e professionalmente formato.

La lettura, in ogni caso necessaria, delle presenti istruzioni, non sostituisce l'adeguata esperienza per effettuare questa delicata operazione.

- Prima di abbattere accertarsi che:

1) Nel raggio di caduta dell'albero non ci siano altre persone, o animali.

2) Scegliere la direzione di caduta dell'albero in modo da potersi allontanare in senso opposto (fig.17).

3) Verificare che il percorso di allontanamento sia libero da ostacoli.

4) Scegliendo la direzione di caduta tenere in considerazione, i seguenti fattori di variabilità.

a) - Ramificazione molto sviluppata su un solo lato.

b) - Inclinazione dell'albero.

c) - Direzione del vento (non abbattere con vento forte)

d) - Legno danneggiato

5) Osservare attentamente le condizioni ambientali descritte al punto **"NORME GENERALI SI SICUREZZA punto A6".**

6) Liberare la bese del tronco tagliando rami e grosse radici.

7) Per determinare la direzione di caduta:

a) praticare una tacca (fig.12) sul lato del tronco in cui si vuole la caduta. Penetrare per circa 1/3 del diametro del tronco.

b) effettuare il taglio di abbattimento sul lato opposto alla tacca (fig.13) ad un livello superiore di circa 5 cm.

c) ATTENZIONE !! non completare il taglio ma lasciare una parte di legno (fig.13 part.1) che possa fare da cerniera durante la caduta dell'albero per controllarne la direzione.

d) determinare l'inizio della caduta per mezzo di un cuneo (fig.14).

e) Non appena l'albero inizia a cadere, allontanarsi nella direzione precedentemente stabilita (fig.17).

8.2 TAGLIO DI RAMI E TRONCHI A TERRRA

Tronco appoggiato alle estremità:

1) praticare un taglio dall'alto per 1/3 del diametro (fig.15).

2) completare il taglio dal basso con il lato superiore della barra.

Ramo/Tronco a sbalzo:

1) iniziare con un taglio dal basso per 1/3 del diametro (fig.16) con il lato superiore della barra.

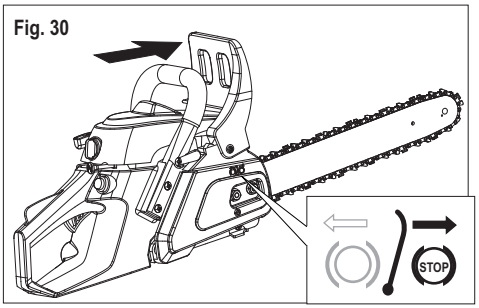
2) completare il taglio dall'alto.

8.3 FRENO CATENA

La Vostra motosega è provvista di un freno catena di sicurezza al fine di bloccare la catena (in caso di contraccolpo) in una frazione di secondo.

a) Il freno interviene automaticamente in caso di forte contraccolpo azionato dall'inerzia della leva freno (fig.30).

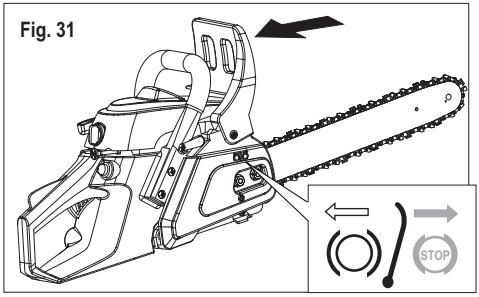
Fig. 30



b) In caso di contraccolpo meno forte, il freno catena può essere automaticamente innestato dal conseguente contatto della leva con la mano sinistra.
Pertanto: impugnare la motosega sempre con entrambe le mani.

Tenere sempre presente che il freno catena non costituisce una protezione totale. È pertanto indispensabile evitare tutti i casi di pericolo già spiegati nel precedente CAPITOLO SICUREZZE (punti dei paragrafi A17-A18)

c) Il freno catena può essere inserito anche manualmente spingendo in avanti la leva (fig.30).
d) Il freno si disinserisce tirando la leva verso l'impugnatura anteriore (fig.31).



e) Prima di ogni lavoro :
- verificare manualmente che la leva possa scattare in avanti e indietro.
- appoggiare la motosega su un piano sicuro
- avviare il motore
- inserire il freno (fig.30).
- impugnare con entrambe le mani
- premere a fondo la leva accelleratore per un breve tempo (circa 2 secondi): se la catena si mette in movimento, se non si verificano gli scatti o l'azionamento della leva freno è diventato duro, non utilizzare la motosega. Rivolgersi au un centro assistenza qualificato.
- Pulire periodicamente i meccanismi in vista del freno catena da truccioli e segatura.

Non tentare riparazioni e modifiche.

8.4 REGOLAZIONE "MINIMO" GIRI MOTORE VITE [T]

- Il carburatore della Vostra motosega è stato regolato su valori standard in fase di produzione. Solamente la vite **[T]** (fig.19) di regolazione di regime minimo può essere regolata.

Poichè la regolazione richiede una specifica preparazione professionale altresì specifici strumenti tecnici, si raccomanda di rivolgersi ad un **CENTRO ASSISTENZA QUALIFICATO.**

La vite **[T]:** tiene la valvola a farfalla in una posizione leggermente aperta in modo da poter regolare il regime **"DI MINIMO"** alla velocità di rotazione appropriata.

ATTENZIONE PERICOLO!! Una regolazione alta del regime "di minimo" può mettere in funzione la frizione centrifuga e conseguentemente mettere in movimento la catena di taglio pur con la leva acceleratore rilasciata.

9. MANUTENZIONE PERIODICA

PERICOLO!! Non effettuare alcun controllo, manutenzione e riparazione con motore in moto.

9.1 CATENA
MANUTENZIONE E AFFILATURA

- Con una catena affilata correttamente si lavora senza fatica, si ha un buon rendimento di taglio, non si determinano anormali usure degli organi meccanici e della barra.
- Se la catena non è sufficientemente lubrificata aumentare il flusso d'olio ruotando la vite di regolazione della pompa in senso antiorario (fig.34).

- Prima dell'affilatuta la catena deve essere tesa per mezzo del tendicatena (fig.9)

vedi capitolo **"MONTAGGIO BARRA E CATENA".**

- Ad affilatura avvenuta allentare la catena come dalle istruzioni di montaggio.
- Durante l'affilatura bloccare la catena azionando il freno.
- Utilizzare una lima tonda (specifica per catene) del diametro 5/32" (4 mm) fig.18 part.1.

Osservare gli angoli di affilatura come a (fig.18 part.2-3).

- Affilare limando dall'interno verso l'esterno (fig.18 part.5) tutti i denti su un lato e quindi quelli sul lato opposto.
- Posizionare la lima in modo che sporga circa 1 mm (fig.18 part.4) superiormente al livello dei taglienti.

Lubrificazione catena:

Prima di ogni utilizzo controllare l'efficienza della lubrificazione della catena e verificare il livello dell'olio nel serbatoio (Vedi capitolo 6); non lavorare senza lubrificazione della catena: un sia pur breve utilizzo senza lubrificazione danneggerebbe definitivamente sia la barra che la catena.

L'efficienza del flusso di olio può essere verificata (con motore accelerato) tenendo la punta della barra in prossimità di una superficie, per constatare che l'olio venga proiettato in gocce (fig. 36). Regolare, se necessario, la portata della pompa (fig.34).

Pignone motore: controllare l'usura dei denti ed il gioco sull'albero motore e lubrificare il cuscinetto con grasso per cuscinetti.

9.2 BARRA

- Periodicamente pulire la gola di scorrimento della catena ed i passaggi dell'olio.
- Lubrificare il pignone con grasso per cuscinetti.
- Capovolgere la barra (in occasione di ogni manutenzione) per un uniforme distribuzione dell'usura.

In caso di sostituzione di catena e/o barra utilizzare solo componenti originali; il tipo di barra e catena forniti originariamente con la motosega sono stati testati e certificati secondo le norme vigenti in abbinamento con la macchina, relativamente alla capacità di limitare il pericolo in caso di contraccolpo (KICK BACK - Vedi capitolo A18); di conseguenza l'utilizzo di barra e catena non originali può determinare situazioni gravemente pericolose per l'operatore.

La marca e il tipo di barra e catena sono riportati nella tabella dei dati tecnici.

9.3 FILTRO ARIA

Un filtro aria intasato: riduce il rendimento del motore, l'efficienza di taglio, ed aumenta il consumo di carburante.

- Il taglio di legno secco ed un lavoro in ambiente polveroso richiedono una più frequente pulizia del filtro.

a) Asportare il coperchio superiore (fig. 20 part.1) svitando la vite (fig.20 part.2).

- Aiutandosi con un cacciavite sollevare il filtro (fig.20 part.3).
- Soffiare con aria compressa dall'interno verso l'esterno.
- Se lo sporco è difficile da rimuovere, lavare con acqua calda e sapone.

b) Sostituire il filtro se danneggiato (deformato e/o fessurato).

9.4 FILTRO DEL CARBURANTE

Può essere estratto (attraverso il foro di rifornimento fig. 35) per mezzo di un gancio e tenuto con una pinza a becchi lunghi.

Sostituire il filtro almeno una volta ogni anno.

- Utilizzare un filtro originale.

9.5 FILTRO OLIO

Per pulire o sostituire il filtro, rimuovere il bloccacatena (fig.33 part.1) svitando le due viti (part.2). Estrarre il gommino (part.3) dalla sua sede e sfilare il filtro (part.4).

9.6 CANDELA

Almeno una volta all'anno od in caso di difficoltà di messa in moto, verificare lo stato della candela di accensione. Attendere che il motore si raffreddi prima dell'operazione.

1) Sfilare il cappuccio e svitare la candela con la chiave in dotazione (fig.22).

Controllare ed eventualmente regolare la distanza tra gli elettrodi (fig.21).

In caso di eccessive incrostazioni e notevole usura degli elettrodi, sostituire la candela con una di tipo equivalente (fig.21).

Un eccesso di incrostazioni può essere dovuta a:

Eccessiva percentuale di olio nel carburante e/o qualità non appropriata dell'olio.

Filtro aria parzialmente ostruito.

2) Avvitare la candela a mano fino a fondo filetto per evitare danni alla sua sede. Usare l'apposita chiave solo per il serraggio (fig.22).

3) Non effettuare riparazioni dell'apparecchio (se non si è qualificati per farlo). Rivolgersi ad un centro di assistenza qualificato.

⚠ PERICOLO!! Al fine di conservare le originali condizioni di sicurezza, non effettuare modifiche all'apparecchio.

In caso di riparazioni utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

Una manutenzione impropria, l'utilizzo di componenti non originali, la rimozione e/o la messa fuori uso dei dispositivi di sicurezza possono determinare gravi pericoli alla persona, anche mortali (Vedi capitolo "B" : "DISPOSITIVI DI SICUREZZA").

9.7 VERIFICA VITI, PARTI FISSE ED IN MOVIMENTO

Prima di ogni utilizzo controllare che non ci siano viti o parti allentate o danneggiate e che non ci siano notevoli usure della barra e della catena.

Fare sostituire ad un centro assistenza autorizzatole le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.

9.8 PULIZIA TRASPORTO E RIMESSAGGIO

In caso di trasporto o di lunga inattività, vuotare il serbatoio del carburante.

Non pulire con liquidi aggressivi.

Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e sicuro non accessibile ai bambini.

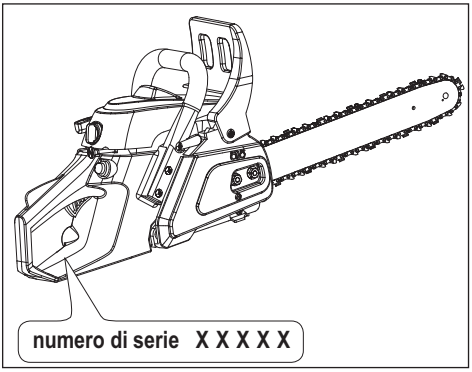
In occasione di trasporto o rimessaggio coprire la barra e catena con l'apposita copribarra di protezione in dotazione.

MANUALE ISTRUZIONI MOTOSEGA

MANUTENZIONE PERIODICA : Questo prospetto di manutenzione periodica si riferisce ad un normale utilizzo. Per condizioni di utilizzo particolarmente gravose ed intense, gli intervalli di manutenzione devono essere conseguentemente ridotti. SEGUIRE LE SPECIFICHE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE		Prima di ogni lavoro	Dopo ogni lavoro	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Ogni anno	Anomalie; usure; danni
Macchina	Controllo visivo	X					
	Pulizia generale		X				
	Pulizia feritorie aria di raffreddamento		X				
	Pulizia alette cilindro			X			
Freno catena	Controllo funzionamento	X					
	Controllo presso centro assistenza						X
Leva accelleratore; blocco accelleratore; interruttore arresto.	Controllo funzionale	X					
Filtro aria	Pulizia		X				
	Sostituzione						X
Filtro carburante	Sostituzione				X		X
Serbatoio carburante e serbatoio olio	Pulizia					X	
Carburatore	Controllo regime minimo del motore						X
	Controllo che al regime minimo la catena non sia in movimento	X					
	Regolazione regime minimo						X
Viti	Controllo Serraggio: - delle viti accessibili - delle viti degli elementi ammortizzanti delle impugnature						X
Catena	Controllo lubrificazione	X					
	Controllo affilatura	X					
	Controllo tensione	X					
	Sostituzione						X
Pignone catena	Controllo usura e danni. Controllo e lubrificazione cuscinetto.			X			
	Sostituzione						X
Barra	Pulizia		X				
	Controllo usura e danni	X					
	Sostituzione						X
Candela	Regolazione distanza degli elettrodi			X			X
	Sostituzione				X		X

DATI TECNICI

Massa	**4,8 kg**
Capacità serbatoio carburante	**0,3 l**
Capacità serbatoio olio catena	**0,2 l**
Lunghezza barra	**35 cm**
Lunghezza taglio	**320 mm**
Catena passo	**3/8"/9.53 inch/mm**
Catena (spessore dente guida)	**0,05"/1.27 mm**
Pignone motore	**6 denti**
Cilindrata motore	**37,2 cm^3**
Potenza massima (ISO 7293)	**1,3 kW**
Consumo specifico a massimo rendimento	**485 g/kWh**
Regime massimo del motore	**11.500 min^{-1}**
Regime minimo del motore	**3.400 min^{-1}**
Vibrazioni (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K=1,5
Livello di pressione acustica (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K=3,0
Livello di potenza acustica (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K=3,0
Barra: Oregon 140SDEA095 **Catena:** Oregon 91P053X	



Il “numero di serie” è riportato sia sull’etichetta tecnica posta sulla macchina che nella dichiarazione CE.

note

note

BEDIENUNGSANWEISUNG ZUR MOTORSÄGE

ACHTUNG! Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie unsere motorsäge verwenden.
WICHTIGE INFORMATION:
Verwenden Sie die Säge erst, wenn Sie sich sicher sind, dass Sie alle Anweisungen verstanden haben.

1. VORWORT

Ihre **MOTORSÄGE** wurde unter Beachtung der geltenden Sicherheitsnormen hergestellt.
In diesem Handbuch sind die Sicherheitsanweisungen, Montagearbeiten, Gebrauchs- und Wartungsanleitungen beschrieben, die erforderlich sind, um Ihre **MOTORSÄGE** in einwandfreiem Zustand zu halten.
ZUM BESSEREN VERSTÄNDNIS
Die Illustrationen zur Montage und Beschreibung der Maschine befinden sich am Anfang dieser Broschüre. Bitte Sie diese Seiten beim Lesen der Montage- und Bedienungsanleitungen.
Sollte Ihre **MOTORSÄGE** eine Reparatur oder Serviceleistung benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine autorisierte Kundendienststelle.

2. GRUNDLEGENDE SICHER HEITS-MAßNAHMEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

DIE ERKLÄRUNGEN DER AUF DER MASCHINE BEFINDLICHEN PIKTOGRAMME FINDEN SIE IN DIESEM HANDBUCH

HINWEISE:

A1 - Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise beim Gebrauch der **MOTORSÄGE** kann schwere Personenschäden verursachen und tödliche Gefahren hervorrufen.

A2 - Wer die **MOTORSÄGE** verwenden will, muss zuerst die Bedienungs- und Wartungsanleitung aufmerksam lesen und sich für den Gebrauch des Geräts genauestens mit den Funktionen vertraut machen.
A2.1 - Bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.
A3 - Verhindern Sie den Gebrauch der **MOTORSÄGE** durch Kinder und Personen, die mit den hier aufgeführten Anweisungen nicht vertraut sind.

GEFAHR:

A4 - Verwenden Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von Personen (insbesondere Kindern) und Tieren.

Während des Betriebs sollte stets ein Mindestabstand von 10 m zwischen der Maschine und anderen Personen eingehalten werden.
A5 - Achten Sie besonders auf mögliche Gefahren, die aufgrund des Maschinengeräuschs überhört werden könnten.
A6 - Beseitigen Sie alle Gefahrenquellen aus dem Arbeitsbereich und stellen Sie sicher, dass keine Risiken wie Bäume in gefährlichen Positionen, Straßen, Eisenbahnen, elektrische Kabel vorhanden sind.
A7 - Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.
A8 - Verwenden Sie die **MOTORSÄGE** ausschließlich zum Schneiden von Holz.
Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
A9 - Tragen Sie eine für den Gebrauch der **MOTORSÄGE** geeignete Kleidung und Schutzausrüstung.
Tragen Sie während des Gebrauchs

eng anliegende Kleidung. Tragen Sie keine Sachen, die sich in den beweglichen Teilen verfangen können.

A10 - Tragen Sie eine zugelassene Schutzbrille bzw. -maske.

A10.1 - Tragen Sie einen zugelassenen Ohrenschutz.

A10.2 - Tragen Sie einen zugelassenen Schutzhelm zur Sicherheit vor der Gefahr herabfallender Gegenstände.

A11 - Tragen Sie zugelassene Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle.

A12 - Tragen Sie zugelassene Arbeitshandschuhe.

A13 - Der Benutzer der **MOTORSÄGE** muss in guter körperlicher und geistiger Verfassung sein. **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT** bei Müdigkeit, Unwohlsein oder unter Einwirkung von Arzneimitteln, Alkohol bzw. anderen Rauschmitteln, die das Reaktionsvermögen vermindern.

A14 - ACHTUNG! Die Abgase sind giftig und können zum Erstickungstod führen. Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen bzw. schlecht belüfteten Räumen laufen.

A15 - Der längere Gebrauch des Geräts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen (Weißfingerkrankheit) führen.
Mögliche Faktoren, die das Auftreten dieser Störungen beeinflussen, sind:
- persönliche Veranlagung des Benutzers zu schlechter Durchblutung der Hände.
- Gebrauch des Geräts bei niedrigen Temperaturen (es empfiehlt sich daher das Tragen warmer Handschuhe).
- langer Gebrauch ohne Unterbrechungen (es empfiehlt sich, während des Gebrauchs Pausen einzulegen).
- Beim Auftreten von Kribbeln und Taubheitsgefühl sollten Sie einen Arzt konsultieren.

A16 - ACHTUNG! Das Benzin und seine Dämpfe sind sehr leicht entzündlich.
VERBRENNUNGS- UND BRANDGEFAHR.

A16.1 - Stellen Sie vor dem Tanken den Motor ab.

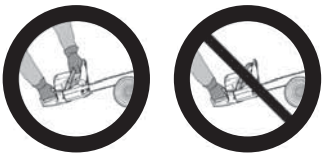
A16.2 - Rauchen Sie nicht beim Tanken.

A16.3 - Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf. Starten Sie den Motor in ausreichender Entfernung vom Ort des Tankens.

A16.4 - Vergewissern Sie sich, dass der Tankverschluss gut fest gezogen ist.
Achten Sie auf mögliches Austreten von Kraftstoff.

A16.5 - SCHALLDÄMPFER (Fig.1 Teil 24)
ACHTUNG! Zur Vermeidung von Verbrennungen nicht berühren.

A17 - Halten Sie die Motorsäge während des Gebrauchs immer mit beiden Händen fest und richten Sie das kettenschiene stets vom Körper weg.



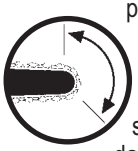
A17.1 - Nehmen Sie eine stabile und sichere Beinstellung ein.

Achten Sie auf Rutschgefahr auf glatten Böden und Hängen.
Arbeiten Sie **nicht** auf Leitern oder Bäumen.

Arbeiten Sie **nicht** in instabilen Positionen.
Arbeiten Sie **nicht** über Schulterhöhe.
A17.2 - Stellen Sie sicher, dass stets gute Lichtverhältnisse vorliegen. Andernfalls sorgen sie für eine künstliche Beleuchtung.

A18 - GEFAHR DURCH RÜCKSCHLAG (KICKBACK)
Der Rückschlag kann tödliche Schnittverletzungen verursachen.

Bei einem Rückschlag wird die Motorsäge heftig gegen den Benutzer geschleudert.
Zu dieser Reaktion kann es in folgenden Fällen kommen:
1) Schnittbeginn mit der Schienenspitze.
2) Unvorhergesehener Kontakt mit anderen Ästen, Stämmen, Festkörpern, Metallgittern.



3) Sägen mit dem oberen Schienenteil.
- Halten Sie den Krallenanschlag (Fig.37) beim Sägen gegen das Holz.
- Sägen Sie mit richtig geschärfter und gespannter Kette.
- Bringen Sie die Kette mit Vollgas und äußerster Vorsicht in den bereits angesetzten Schnitt ein.
- Ziehen Sie die Schiene nur mit laufender Kette aus dem Schnitt heraus.

B. SCHUTZEINRICHTUNGEN DER MOTORSÄGE

Halten Sie die Motorsäge immer nur mit beiden Händen fest: linke Hand am vorderen und rechte Hand am hinteren Griff (das gilt auch für Linkshänder) (Fig.11).

Die Funktion der Schutzeinrichtungen wurde für diese Handstellung konzipiert.

Ihre Motorsäge verfügt über folgende Schutzeinrichtungen:

B1 - GASHEBEL-SPERRE (siehe Fig. 1 Teil. 9): Sie verhindert die unbeabsichtigte Betätigung des Gashebels.
GASHEBEL (Fig. 1 Teil 10). **GEFAHR**: Achtung, die Sägekette läuft nach dem Loslassen des Gashebels noch für kurze Zeit weiter.
B2 - STOPP-SCHALTER (Fig. 1 Teil 12): Bei heruntergedrücktem Hebel [**STOP** ↓] stoppt der Motor.
B3 - KETTENBREMSE Ihre Motorsäge ist mit einer Sicherheitskettenbremse (Fig. 1 Teil 7) ausgestattet, welche die Kette (im Falle eines Rückschlags) im Bruchteil einer Sekunde stillsetzt.
B4 - KETTENFÄNGER (Fig.1 Teil 2). Diese Vorrichtung verhindert bei einem Kettenbruch (bzw. Austreten der Kette aus der Schienenkehle) während des Betriebs das Herausschleudern der Kette.

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den einwandfreien Betrieb der Schutzeinrichtungen.
Andernfalls verwenden Sie die Motorsäge nicht und wenden Sie sich für die Reparatur an eine qualifizierte Kundendienststelle.
Lesen Sie das Kapitel 8.3 "KETTENBREMSE".

3. BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE

BESCHREIBUNG Fig. 1

1) Hinterer Handschutz
2) Kettenfänger
3) Kette
4) Ketten-Führungsschiene
5) Werkzeugschutz
6) Krallenanschlag
7) Vorderer Handschutz / Hebel Kettenbremse
8) Vorderer Handgriff
9) Gashebel-Sperre
10) Gashebel
11) Hinterer Handgriff
12) Stopp-Schalter Motor (STOP)
14) Choke
15) Vergaser-Einstellschraube
16) Kraftstofftankverschluss
17) Öltankverschluss
18) Startergriff
19) Schienen-Arretiermuttern
20) Ketten-Spannschraube
21) Ketten-Spannzahn
22) Starter
23) Obere Abdeckung
24) Schalldämpfer
25) Kettenabdeckung
26) Schraube: Obere Abdeckung / Luftfilter
27) Primerpumpe
28) Motorritzel

4. MONTAGE VON SCHIENE UND KETTE

ACHTUNG! LASSEN SIE DIE MOTORSÄGE NICHT VOR DER MONTAGE UND EINSTELLUNG VON SCHIENE UND KETTE AN.

TRAGEN SIE BEI DIESEN ARBEITEN ARBEITSHANDSCHUHE. DIE SÄGEZÄHNE (DER KETTE) STELLEN EINE VERLETZUNGSGEFAHR DAR.

1) Öffnen Sie den Verpackungskarton der Motorsäge und nehmen Sie die Einzelteile und das Zubehör wie in Fig. 2 illustriert heraus. Der Karton enthält:
Teil 1 - Motorsäge
Teil 2 - Ketten-Führungsschiene
Teil 3 - Kette
Teil 4 - Kombischlüssel
Teil 5 - Schraubendreher zur Ketteneinstellung.
Teil 6 - Führungsschutz
Teil 7 - Betriebsanleitung
2) Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsbremse (der Kette) gelöst ist (Pfeil Fig. 3).
3) Lösen Sie die Muttern (Fig. 4 Teil 1) und entfernen Sie die Kettenabdeckung.
4) Entnehmen Sie das Passstück aus Kunststoff oder Pappe zwischen der Kettenabdeckung und der Anschlussplatte der Schiene. Dieses Passstück dient als Transport-sicherung im karton.
Es hat sonst KEINE andere Verwendung!
5) Drehen Sie die Kettenspannschraube (Abb. 5 Pos. 1) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannmutter (Abb. 5 Pos. 2) zurückzusetzen.
6) Montieren Sie die Kette am Kettenrad (hinter der Kupplung), Abb.6. Dabei müssen die Zähne wie im Ausschnitt X zu sehen ausgerichtet sein.
ACHTUNG! Positionieren Sie die kette richtig mit den Zähnen des Kettenrads.
7) Positionieren Sie die Ketten-Führungsschiene auf den Stiftschrauben (Fig. 7).
8) Legen Sie die Führungszähne der Kette in die Kehle der Schiene (Fig. 8). Ziehen Sie die Schiene so, dass die Kette sich spannt.
9) Montieren Sie den Bremsschutz wieder. Achten Sie dabei darauf, dass die Kettenspannmutter in die vorgesehene Bohrung (Abb. 7 und Abb. 1 Pos. X) der Schiene eintritt.
10) Ziehen Sie die Muttern (Abb. 9) leicht an. Drehen Sie die Motorsäge um, um zu prüfen, ob die Kette richtig auf dem Kettenrad montiert wurde, das heißt mit korrekt im Kettenrad greifenden Führungszähnen.
11) Spannen der Kette: Drehen Sie die Kettenspannschraube im Uhrzeigersinn (Abb. 10). Bei

richtiger Spannung lässt sich die Kette (mit 2 Fingern) anheben, so dass ein ganzer Führungszahn sichtbar wird (Abb. 20 Pos. A).

12) Ziehen Sie die beiden Muttern mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels (Fig. 10) gut fest. Halten Sie dabei die Schienenspitze angehoben. Überprüfen Sie, ob die Kette frei in der Schiene gleitet.

HINWEIS! Die Spannung einer neuen Kette muss nach wenigen Arbeitsminuten kontrolliert und nachgestellt werden (bei still stehendem Motor und betätigter Bremse).

5. KRAFTSTOFF TANKEN

1) ACHTUNG! Das Gerät ist mit einem 2-Takt-Motor ausgerüstet.

Der Motor muss mit einem Benzin-Öl-Mischung für 2-Takt-Motoren versorgt werden. Für das Mischverhältnis gilt:

40:1 = (2,5% oil)

BENZIN: Verwenden Sie bleifreies Benzin mit min 95 Oktan.

EMPFOHLENES ÖL
Hochwertiges Öl für 2-Takt-Motoren:
Betriebsklasse: JASO FC
ACHTUNG! Miedrigere Öl Qualität als die JASO FC kann den Motor beschädigen schäden verursachen.

2) Schütteln Sie den Behälter kräftig vor jedem Tanken.

Bereiten Sie eine Kraftstoffmenge vor, die Sie innerhalb eines Monats verbrauchen können.

3) Die Mischung und der Tankvorgang dürfen nur im Freien erfolgen (Fig. 23).

4) Bewahren Sie den Kraftstoff in einem für diesen Zweck vorgesehenen Behälter mit gut verschlossenem Deckel auf.

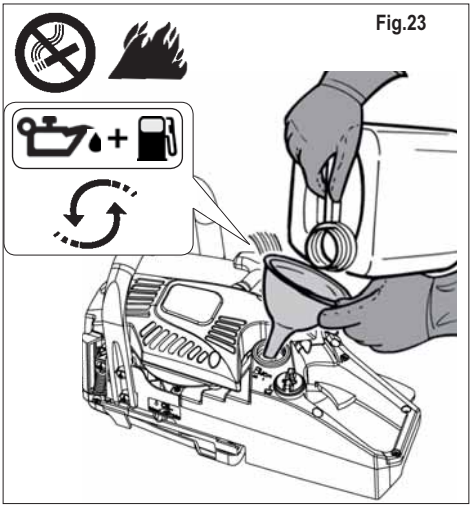


Fig.23

6. KETTENÖL NACHFÜLLEN

1) ACHTUNG! Füllen Sie nur spezifisches Öl zum Schmieren von Motorsägeketten in die Maschine

2) Verwenden Sie **KEIN** gebrauchtes Öl.

3) Ein anderes als das empfohlene Öl kann

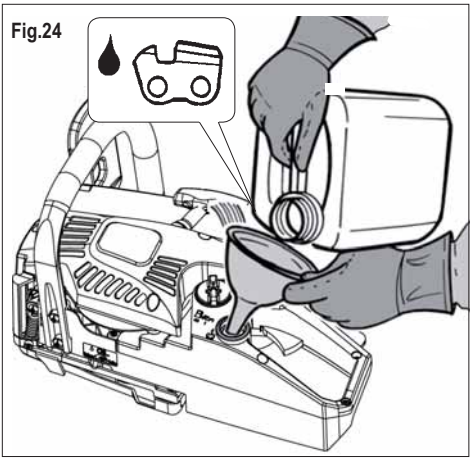


Fig.24

Schäden an der Schiene, an der Kette und am Schmiersystem verursachen.
Füllen Sie bei jedem Tanken von Kraftstoff auch den Tank für das Kettenöl nach.

7. START UND STOPP

ACHTUNG! Beachten Sie genau die Hinweise in Kap. 2 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSMASSNAHMEN.

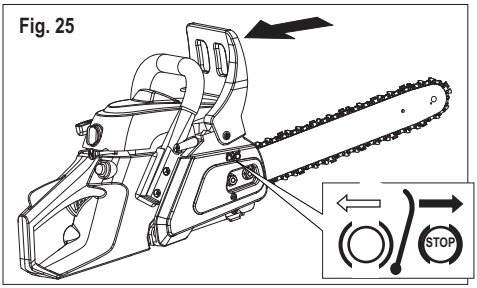
GEFAHR: Setzen Sie die Motorsäge nur vollständig montiert und mit Schiene und Kette in Betrieb.

Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie die Motorsäge nur mit einer Hand halten.

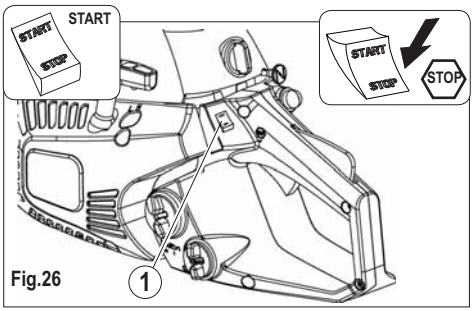
7.1 KALTSTART

Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass die Kettenbremse gelöst ist. Ziehen Sie hierfür den Hebel (Fig. 25) in Richtung des vorderen Handgriffs zurück.

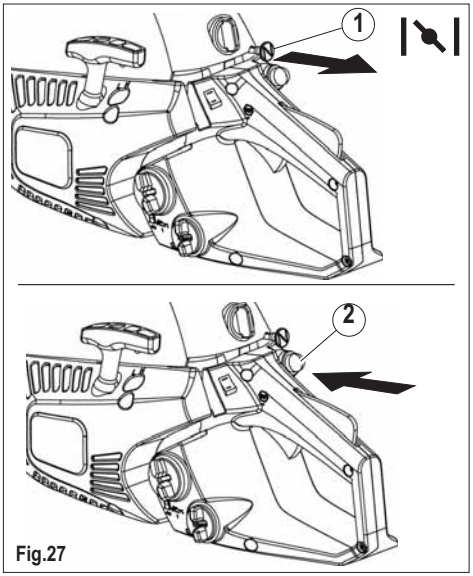
1) Legen Sie die Motorsäge auf eine stabile Unterlage.



2) Drücken Sie den Stoppschalter (Abb. 26 Pos. 1) in die Position "START"(Fig. 26 Teil 1).



3) Ziehen Sie den Choke vollständig heraus (Fig. 27 Teil 1). Drücken Sie mehrmalig die Primerpumpe (Fig. 27 Teil 2).



4) Halten Sie die Motorsäge wie in Fig.28 - Überprüfen Sie, ob der Bereich rund um Schiene und Kette frei von jeder Behinderung ist.

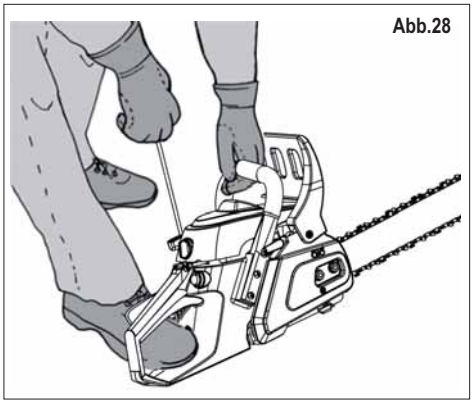


Abb.28

5) Ziehen Sie kräftig am Startergriff, bis der Motor anspringt (Fig. 28, teil 3)

ACHTEN Sie auf die mögliche Kettenbewegung!
ACTUNG! Scharfes Schneidwerk zeug.

6) Drücken Sie den Choke vollständig herunter (Fig.29), auf diese Weise wird der Vorbeschleuniger betätigt.

7) Ziehen Sie weiter am Startergriff (Fig.28), bis der Motor läuft.

ACHTUNG GEFAHR! Die Sägekette bewegt sich, da der Gashebel teilweise gedrückt ist.

Halten Sie die Motorsäge fest (Fig. 28) und lassen Sie Motor und Kette für mindestens 15 Sekunden laufen (zum Erwärmen).

8) Drücken Sie mit dem Handrücken die Gashebel-Sperre (Fig. 29 Teil 1) und betätigen Sie danach den Gashebel (Fig.29 Teil 2);

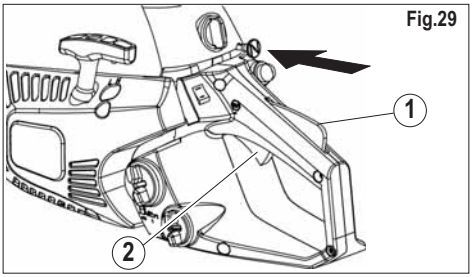


Fig.29

9) Verwenden Sie die Motorsäge nicht, wenn sich die Kette mit der niedrigsten Drehzahl bewegt. Lassen Sie die Motorsäge in diesem Fall von einer Kundendienststelle überprüfen.

10) Transportieren Sie die Motorsäge nicht mit laufendem Motor. Decken Sie zu Transportzwecken die Schiene mit dem vorgesehenen Schienenschutz ab.

ABSTELLEN DES MOTORS

1) Drücken Sie zum Abstellen des Motors den Schalter (Abb. 26 Pos. 1) in die Position "STOP".

2) Nach längerer Arbeit bei Volllast empfiehlt es sich, den Motor einige Sekunden auf der niedrigsten Drehzahl laufen zu lassen.

ACHTUNG! Machen Sie sich mit dem Gebrauch des Stopp-Schalters vertraut, um im Notfall schnell reagieren zu können.

ACHTUNG! Die Kette bewegt sich nach dem Loslassen des Gashebels noch einige Zeit weiter.

7.2 WARMSTART

1) Drücken Sie den Stoppschalter (Abb. 26 Pos. 1) in die Position "START".

2) Ziehen Sie den Choke bis zum Anschlag heraus und drücken Sie ihn dann sofort wieder ein.

3) Ziehen Sie kräftig am Startergriff, bis der Motor anspringt (Fig. 28).

WARMSTART NACH DEM TANKEN

1) Sollte der Kraftstofftank vollständig geleert sein, starten Sie die Motorsäge nach dem Tanken gemäß den Anleitungen für den **„KALTSTART".**

ABSTELLEN DES MOTORS. Der Motor muss in folgenden Fällen IMMER abgestellt sein:

- Tanken
- Einfüllen von Kettenöl
- Kontroll- und Reparaturarbeiten
- Reinigung und Einstellung
- Entfernen vom Arbeitsplatz
- Transport

8. GEBRAUCH

- Beachten Sie alle im Kapitel „SICHERHEIT" aufgeführten Vorschriften.

- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest (Fig. 11).

- Sägen Sie mit vollständig gedrücktem Gashebel und stellen Sie den Kontakt mit dem Holz erst her, wenn der Motor mit der höchsten Geschwindigkeit läuft.

8.1 FÄLLEN

BÄUME FÄLLEN darf nur, wer da für ausgebildet und geschult ist.

Das alleinige Lesen dieser Anweisungen kann bei der Durchführung solcher Arbeiten nicht die Erfahrung ersetzen.

- Stellen Sie vor dem Fällen sicher, dass:

1) sich im Fallbereich des Baums keine anderen Personen oder Tiere befinden.

2) Wählen Sie die Fallrichtung des Baums so, dass Sie in die entgegengesetzte Richtung fliehen können (Fig.17).

3) Überprüfen Sie, dass der Fluchtweg frei von Hindernissen ist.

4) Beachten Sie bei der Wahl der Fallrichtung folgende Faktoren:

a) starke Astbildung auf einer Seite,

b) natürliche Neigung des Baums,

c) Windrichtung (bei starkem Wind nicht fällen)

d) Holzschäden.

5) Beachten Sie genau die im Kapitel **„ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN" unter Punkt A6** beschriebenen Umgebungsbedingungen.

6) Befreien Sie den unteren Teil des Baumstamms von Ästen und großen Wurzeln.

7) Zur Bestimmung der Fallrichtung:

a) Schneiden Sie eine Kerbe (Fig. 12) in die Seite des Stamms, auf die der Baum fallen soll. Die Schnitttiefe sollte etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen.

b) Führen Sie den Fällschnitt auf der gegenüberliegenden Seite der Kerbe, etwa 5 cm darüber aus (Fig. 13).

c) ACHTUNG! Lassen Sie einen Teil des Holzes als Bruchleiste stehen (Fig. 13 Teil 1), die den Baum beim Fallen wie ein Scharnier zu Boden führt.

d) Leiten Sie den Bumfall mit Hilfe eines Keils ein (Fig.14).

e) Sobald der Baum zu fallen beginnt, entfernen Sie sich in der vorher festgelegten Fluchtrichtung (Fig.17).

8.2 SCHNEIDEN VON ÄSTEN UND STÄMMEN AM BODEN

An den Enden aufliegender Stamm:

1) Schneiden Sie etwa 1/3 des Durchmessers ein (Fig. 15).

2) Führen Sie den Schnitt von unten mit dem oberen Schienenteil zu Ende.

Überstehender Ast/Stamm:

1) Beginnen Sie mit einem Schnitt von unten, etwa 1/3 des Durchmessers tief (Fig. 16), mit dem oberen Schienenteil.

2) Führen Sie den Schnitt von oben zu Ende.

8.3 KETTENBREMSE

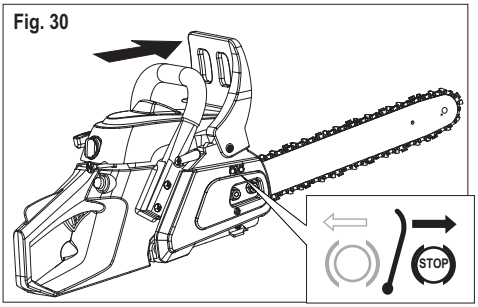
Ihre Motorsäge ist mit einer Sicherheitskettenbremse ausgestattet, welche die Kette (im Falle eines Rückschlags) im Bruchteil einer Sekunde stillsetzt.

a) Die Kettenbremse wird bei einem starken Rückschlag automatisch durch die Trägheit des Bremshebels ausgelöst (Fig.30).

b) Bei einem weniger starken Rückschlag kann die Kettenbremse automatisch durch den nachfolgenden Kontakt des Hebels mit der linken Hand ausgelöst werden.

Halten Sie deshalb die Motorsäge immer mit beiden Händen fest. Bedenken Sie stets, dass die Kettenbremse keinen vollständigen Schutz darstellt. Vermeiden Sie also unbedingt alle im vorherigen KAPITEL SICHERHEITSMASSNAHMEN beschriebenen Gefahrenfälle (Punkte A17-A18).

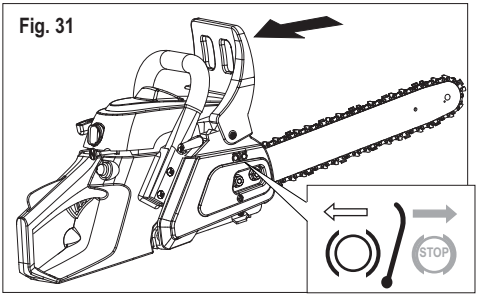
Fig. 30



c) Die Kettenbremse kann auch von Hand durch Drücken nach vorne betätigt werden (Abb.30).

d) Die Bremse wird durch Ziehen des Hebels in Richtung des vorderen Handgriffs gelöst (Abb. 31).

Fig. 31



e) Vor jeder Arbeit:

- Von Hand kontrollieren, dass der Hebel nach vorne und hinten einrastet
- Die Motorsäge auf einer sicheren Fläche ablegen
- Den Motor anlassen
- Die Bremse anziehen (Abb.30)
- Mit beiden Händen festhalten
- Den Gashebel kurz ganz durchdrücken (etwa 2 Sekunden): Wenn die Kette beginnt, sich zu bewegen und keine Ruckbewegungen auftreten oder der Bremshebel hart geworden ist, darf die Motorsäge nicht benutzt werden. Wenden Sie sich bitte an ein qualifiziertes Kundendienstzentrum.

- Reinigen Sie regelmäßig nach der Arbeit die sichtbaren Mechanismen der Kettenbremse von Spänen und Sägeresten.

Versuchen Sie nicht, Reparaturen oder Änderungen am Gerät selbst vorzunehmen.

8.4 LEERLAUF-EINSTELLUNG SCHRAUBE [T]

- Der Vergaser Ihrer Motorsäge wurde werkseitig auf Standardwerte eingestellt. Lediglich die Schraube **[T]** (Fig.19) zur Leerlaufeinstellung kann verstellt werden.

Da die Einstellung eine spezielle Ausbildung sowie spezifische Hilfsmittel erfor-

dert, sollten Sie sich hierfür an eine **QUALIFIZIERTE KUNDENDIENSTSTELLE** wenden**.**

Die Schraube **[T]** hält die Drosselklappe in einer leicht geöffneten Position, damit die L**EERLAUF-DREHZAHL** auf die geeignete Drehgeschwindigkeit eingestellt werden kann.

ACHTUNG GEFAHR! Eine hohe Einstellung der Leerlaufdrehzahl kann zur Inbetriebnahme der Fliehkraftkupplung und damit trotz nicht betätigtem Gashebel zum Start der Sägekette führen.

9. WARTUNG

GEFAHR! Bei allen Wartungs-und Reinigungsarbeiten Motorsäge ausschalten.

9.1 KETTE

WARTUNG UND SCHÄRFUNG

- Eine gut geschärfte Kette gewährleistet müheloses Arbeiten, eine einwandfreie Schneidleistung und die Vermeidet die übermäBige Abnutzug der Maschine teile.
- Ist die Kette nicht ausreichend geschmiert, erhöhen Sie den Ölfluss durch Drehen der Regelschraube der Pumpe gegen den Uhrzeigersinn (Fig.34).

- Vor dem Schärfen muss die Kette (Fig.9) ge spannt werden, siehe Kapitel , **MONTAGE VON SCHIENE UND KETTE".**
- Lösen Sie nach erfolgter Schärfung die Kette gemäß der Montageanleitung.
- Blockieren Sie die Kette während des Schärfens durch Betätigen der Bremse.
- Verwenden Sie eine Rundfeile (speziell für Ketten) mit einem Durchmesser von 5/32" (4 mm), Fig. 18 Teil 1.

Beachten Sie die Schleifwinkel gemäß (Fig. 18 Tei l 2-3).

- Schärfen Sie die Kette, in dem Sie alle Zähne von innen nach außen feilen (Fig. 18 Teil 5), zuerst auf einer Seite, dann auf der anderen.
- Halten Sie die Feile so, dass sie etwa 1 mm über die Schneidkantenhöhe hinausragt (Fig.18 Teil 4).

Kettenschmierung:

Kettenschmierung: Vor jeder Benutzung muss die Schmierung der Kette geprüft und der Ölstand im Behälter kontrolliert werden (siehe Kapitel 6); Niemals arbeiten, wenn die Kette nicht geschmiert wird: Auch eine kurze Benutzung ohne Kettenschmierung würde sowohl die Schiene, als auch die Kette beschädigen.

Die Effizienz des Ölflusses kann (bei beschleunigtem Motor) geprüft werden, indem man das Ende der Schiene in die Nähe einer Oberfläche hält.

Das Öl sollte Tröpfechenweise austreten (Fig. 36).

Ggf. die Leistung der Pumpe erhöhen (Fig. 17)

Motorritzel: Den Verschleiß der Zähne und das Spiel der Motorwelle kontrollieren und das Lager mit Lagerfett schmieren.

9.2 SCHIENE

- Reinigen Sie regelmäßig die Laufkehle der Kette sowie die Öldurchgänge.
- Schmieren Sie das Kettenrad mit Lagerfett.
- Drehen Sie die Schiene für eine gleichmäßige Verteilung der Abnutzung bei jeder Wartung um.

Wird die Kette und/oder die Schiene ersetzt, dürfen nur Original-Teile benutzt werden; der Schienen- und Kettentyp, der mit der Motorsäge geliefert wurde, wiste entsprechend der geltenden Richtlinien zusammen mit der Maschine in Bezug auf die Kapazität der Gefahren bei einem Gegenschlag (KICK-BACK - Siehe Kapitel A18) getestet und zertifiziert; Aus diesem Grund kann die Benutzung einer nicht originalen Schiene und Kette sehr gefährliche Situationen für

den Benutzer erzeugen. Marke und Typ der Schiene und Kette sind in der Tabelle der technischen Daten aufgeführt.

9.3 LUFTFILTER

Ein verstopfter Luftfilter vermindert Motorleistung und Schneideffizienz und erhöht den Kraftstoffverbrauch.

- Das Schneiden von trockenem Holz und das Arbeiten in staubiger Umgebung erfordern eine häufigere Reinigung des Filters.

a) Nehmen Sie die obere Abdeckung (Fig. 20 Teil 1) durch Lösen der Schraube (Fig.20 Teil 2).

- Ziehen Sie den Filter (Abb. 20 Pos. 3) mit Hilfe eines Schraubendrehers heraus

- Nehmen Sie die beiden Hälften mit Hilfe eines Schraubendrehers (soweit erforderlich) auseinander.

Lässt sich der Schmutz schwer entfernen, waschen Sie ihn mit warmem Wasser und Seife.

b) Tauschen Sie den Filter bei Beschädigung aus (Verformungen und/oder Rissen).

9.4 KRAFTSTOFFFILTER

Der Kraftstofffilter kann (über die Tanköffnung, Fig. 35) mit Hilfe eines Hakens herausgezogen und mit einer Zange mit langen Backen festgehalten werden.

Tauschen Sie den Filter mindestens einmal jährlich aus.

-**Verwenden Sie nur Original-Filter.**

9.5 ÖLFILTER

Zur Reinigung oder zum Austausch des Filters entfernen Sie den Kettenfänger (Fig.33 Teil 1) durch Lösen der beiden Schrauben (Teil 2). Nehmen Sie das Gummi (Teil 3) aus dem Sitz und ziehen Sie den Filter heraus (Teil 4).

9.6 ZÜNDKERZE

Mindestens einmal jährlich oder bei Störungen während des Startens ist der Zustand der Zündkerze zu überprüfen. Abwarten, bis der Motor kalt ist.

1) Ziehen Sie die Kappe ab und schrauben Sie die Kerze mit dem mitgelieferten Schlüssel los (Fig.22).

Den Abstand zwischen den Elektroden kontrollieren und ggf. einstellen (Fig. 21).

Bei übermäßigen Verkrustungen und beachtlichem Verschleiß der Elektroden ist die Kerze durch eine Gleichwertig zu ersetzen (Fig.21).

Übermäßige Verkrustungen können bedingt sein durch:

- Der Ölanteil im Kraftstoff ist zu hoch bzw. die Ölqualität ist nicht optimal.

- Luftfilter teilweise verstopft.

2) Die Kerze mit der Hand komplett ins Gewinde anschrauben, um Schäden am Kerzensitz zu vermeiden; der entsprechende Schlüssel ist nur zum Festziehen (Fig. 20) zu verwenden.

3) Führen Sie niemals Reparaturen am Gerät selbst durch (wenn Sie dafür nicht qualifiziert sind). Wenden Sie sich hierzu an eine Kundendienststelle.

GEFAHR! Zum Erhalt der ursprünglichen Gerätesicherheit sollten niemals Veränderungen am Gerät vorgenommen werden. Verwenden Sie im Reparaturfall ausschließlich Originalersatzteile.

Eine fehlerhafte Wartung, die Benutzung von nicht originalen Ersatzteilen, das Entfernen und/oder die Außerbetriebsetzung der Schutzvorrichtungen können schwere Gefahren für die Person und auch den Tod hervorrufen (Siehe Kapitel B: "SICHERHEITSVORRICHTUNGEN").

9.7 KONTROLLE DER SCHRAUBEN, FESTEN UND BEWEGLICHEN TEILE

- Vor jeder Benutzung prüfen, dass keine Schrauben oder Teile locker oder beschädigt sind und dass kein zu starker Verschleiß der Scheibe und der Kette vorliegen.
- Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Gebrauch des Geräts von einem autorisierten Kundendienst austauschen.

9.8 REINIGUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

- Leeren Sie für den Transport oder bei längerem Nichtgebrauch des Geräts den Kraftstofftank.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gerät ist auf einer trockenen und sicheren, Kindern unzugänglichen Stelle zu lagern.
- Decken Sie zu Transport- oder Lagerzwecken Schiene und Kette mit dem mitgelieferten Schutz ab.

note

note

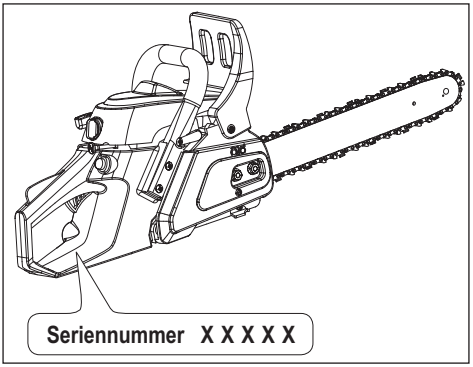
BEDIENUNGSANWEISUNG ZUR MOTORSÄGE

REGELMÄßGE WARTUNG: Dieser Plan für die regelmäßige Wartung bezieht sich auf eine normale Nutzung. Für eine schwere und intensive Nutzung müssen die Abstände für die Wartung entsprechend verkürzt werden. FOLGEN SIE DEN SPEZIELLEN ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG		Vor jeder Arbeit	Nach jeder Arbeit	Alle 50 Stunden	Alle 100 Stunden	Jedes Jahr	Anomalien; Verschleiß; Schäden
Maschine	Sichtkontrolle	X					
	Allgemeine Reinigung		X				
	Reinigung der Kühlluftschlitze		X				
	Reinigung der Zylinderflügel			X			
Kettenbremse	Funktionskontrolle	X					
	Kontrolle beim Kundendienstzentrum						X
Gashebel; Gashebel-Sperre; Stopp-Schalter	Funktionskontrolle	X					
Luftfilter	Reinigung		X				
	Ersatz						X
Kraftstofffilter	Ersatz				X		X
Kraftstofftank und Ölbehälter	Reinigung					X	
Vergaser	Kontrolle der Mindestdrehzahl des Motors						X
	Kontrollieren, dass sich die Kette bei Mindestdrehzahl nicht bewegt	X					
	Einstellung der Mindestdrehzahl						X
Schrauben	Anzugskontrolle der Schrauben und der Dämmelemente der Griffe						X
Kette	Kontrolle der Schmiermittel	X					
	Kontrolle der Schärfe	X					
	Spannungskontrolle	X					
	Ersatz						X
Kettenritzel	Kontrolle auf Verschleiß und Schäden; Kontrolle und Schmierung des Lagers						X
	Ersatz			X			
Kettenschiene	Reinigung		X				
	Kontrolle auf Verschleiß und Schäden	X					
	Ersatz						X
Zündkerze	Einstellung des Elektrodenabstandes			X			X
	Ersatz				X		X

BEDIENUNGSANWEISUNG ZUR MOTORSÄGE

TECHNISCHE DATEN

Gewicht	**4,8 kg**
Volumen Kraftstofftank	**0,3 l**
Volumen Schmieröltank	**0,2 l**
Länge der Schneidgarnitur	**35 cm**
Schnittlänge	**320 mm**
Kettenteilung	**3/8"/9.53 inch/mm**
Sagekette (Dicke der Antriebsglieder)	**0,05"/1.27 mm**
Vom Hersteller angegebene Zähnezahl/Teilung	**6 zähne**
Hubraum	**37,2 cm^3**
Benzinverbrauch (ISO 7293)	**1,3 kW**
Spez. Verbrauch bei max. Leistung	**485 g/KWh**
Max. Motordrehzahl	**11.500 min^{-1}**
Leerlaufdrehzahl	**3.400 min^{-1}**
Vibrationen (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** k = 1,5
Schalldruck (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** k = 3,0
Schallleistungspegel (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** k = 3,0
Scheibe: Oregon 140SDEA095 **Kette:** Oregon 91P053X	



Die "Seriennummer" ist auf dem Typenschild an der Maschine und in der EG-Zulassung angebracht / ersichtlich.

1. INTRODUCTION

Your **CHAINSAW** has been made in compliance with current consumer protection and safety regulations.
This manual contains and illustrates the safety instructions for the assembly, use and maintenance operations required to keep your **CHAINSAW** working at full efficiency**.**

FOR EASY READING
The illustrations related to assembly and description of the machine are to be found at the beginning of this booklet.
Consult those pages while reading the instructions for assembly and use.
In the event your **CHAINSAW** requires servicing or repair, please consult our sales agent or an authorised servicing centre.

2. FUNDAMENTAL SAFETY PRECAUTIONS

GENERAL SAFETY REGULATIONS

THE PICTOGRAMS ON THE MACHINE ARE EXPLAINED IN THIS MANUAL

WARNING:

A1 – Failure to comply with the rules and warnings in use of the chainsaw may cause serious harm to people, with the risk of loss of life.

A2 – Any person who uses or sets in motion the **CHAINSAW** must first read the instruction and maintenance manual carefully and completely familiarise him/herself with the controls for proper use of the equipment.

A2.1 - Keep this manual carefully for future consultation.

A3 – Do not allow children, or any person not fully familiar with these instructions, to use the **CHAINSAW**.

DANGER:

A4 – Do not start and do not use the equipment close to people (especially children) or animals.
During operation, it is recommended that a minimum distance of 10 metres from other people be maintained.

A5 – Maximum attention is urged towards any possible dangers, warning signs of which may not be heard because of the noise of the equipment.

A6 – Eliminate any hazards from the work zone and check that there are no hazards such as trees in dangerous positions, roads, railways or electric cables.

A7 – The operator is responsable in the event of accidents or risks to other persons or their property.

A8 – Use the **CHAINSAW** only for cutting wood.
Do **NOT** use the equipment for any other purpose.

A9 – Always wear appropriate protective clothing and safety apparel appropriate for use of the **CHAINSAW.**
During use, wear close-fitting clothing, not loose garments. Do not wear or have about you anything that might get caught in the moving parts.

A10 – Wear homologated goggles or face mask.

A10.1 – Wear approved ear plugs for protection from the noise.

A10.2 – Wear the approved safety helmet if there is any risk from falling objects.

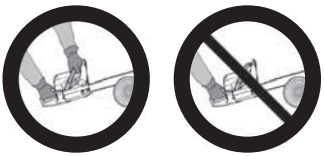
A11 – Wear approved safety footwear with anti-slip soles.
A12 – Wear approved safety gloves.
A13 – Any person using the **CHAIN-SAW** must be in good mental and physical health. **DO NOT USE** the equipment if tired, ill or under the influence of medicines that reduce the speed of reactions, or under the influence of alcohol or drugs.

A14 - WARNING! The exhaust gas is poisonous and asphyxiating. If inhaled it may even be lethal. Do not operate the engine in closed or poorly ventilated places.
A15 – Prolonged use of the equipment may cause disturbances to blood circulation in the hands (white finger disease) attributable to the vibrations.
Factors that influence the appearance of this condition include the following:
- Personal predisposition of the operator to reduced blood flow in the hands.
- Use of the equipment in cold conditions (warm gloves are therefore recommended).
- Long periods of uninterrupted use (use at intervals is recommended).
- It is recommended that a doctor be consulted in the event of tingling or numbness.

A16 - WARNING! Petrol and petrol vapour are extremely inflammable.
RISK OF BURNS AND FIRE.
A16.1 – Stop the engine before refuelling

A16.2 – Do not smoke during refuelling.
A16.3 – Dry any spilt fuel. Start the engine well away from the refuelling point.
A16.4 – Make sure that the fuel tank cap is properly closed.
Look out for any leaks.

A16.5 - SILENCER (fig. 1 part 24)
IMPORTANT: Do not touch to prevent burns.
A17 – During work, hold the chainsaw firmly with both hands, and with the bar away from the body.

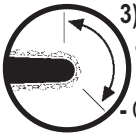


A17.1 – Take up a stable position, one where you are firm on your legs.

Beware of the risk of sliding on slippery surfaces or slopes.
Do NOT work on ladders or trees.
Do NOT work in unstable positions.
Do NOT work above shoulder height.

A17.2 – Always work in a good light or with adequate artificial lighting.
A18 – DANGER FROM KICK-BACKS
Kickbacks can cause lethal wounds.

In a kickback, the chainsaw is thrown violently against the operator.
This reaction may occur in the following cases.
1) Start of the cut with the point of the bar.
2) Accidental contact with other branches, trunks, solid bodies, or metalwork.



3) Cut with the top part of the bar.
- Keep the spike (Fig. 37) against the wood while cutting.
- Cut with the chain sharp and taught.
- Into a cut that has already been started, insert the chain at top speed and very attentively.
- Extract the bar from the cut only with the chain in movement.

B. SAFETY DEVICES ON THE CHAINSAW

The chainsaw must be held with the left hand on the front handle and the right on the rear handle (this applies to left handed people, too) (fig.11).
The safety devices have been designed to function with the hands in those positions.
Your chainsaw is provided with the following safety devices.

B1 - THROTTLE TRIGGER LOOK-OUT (see Fig.1 part.9) prevents accidental operation of the throttle trigger.
THROTTLE TRIGGER (Fig.1 part.10).
DANGER: Warning. The cutting chain may continue to rotate for a certain time after the throttle trigger has been released.
B2 – STOP SWITCH (Fig.1 part.12) With the lever down [STOP↓] the engine is stopped.
B3- SAFETY CHAIN BRAKE Your chainsaw is provided with a safety chain brake (Fig. 1 part. 7) which can stop the chain in a fraction of a second (in the event of a kickback).
B4 – CHAIN CATCHER (Fig. 1 part. 2). This device prevents the chain from being thrown in the event of it breaking (or coming out of the bar) during operation.

On each occasion, before use check that all the safety devices function perfectly.
If they do not, do not use the chain-saw and contact a qualified service centre for the repair. Read chapter 8.3 "CHAIN BRAKE".

3. DESCRIPTION OF PARTS OF THE MACHINE DESCRIPTION FIG.1

1) Rear hand-guard
2) Chain catcher
3) Chain
4) Chain guide bar
5) Bar cover
6) Spike
7) Front hand guard / Chain safety brake lever
8) Front handle
9) Throttle trigger look-out
10) Throttle trigger
11) Rear handle
12) Engine stop switch (STOP)
14) Choke/throttle advance knob
15) Carburettor setscrew
16) Fuel tank cap
17) Chain oil tank cap
18) Starter cord handle
19) Bar locking nut
20) Chain tension screw
21) Chain tension tooth
22) Starter
23) Top cover
24) Exhaust silencer
25) Chain cover
26) Top cover screw / air filter screw
27) Fuel primer
28) Drive sprocked

4. MOUNTING THE BAR AND CHAIN

WARNING! DO NOT START THE CHAINSAW BEFORE YOU HAVE MOUNTED AND ADJUSTED THE BAR AND CHAIN.

WEAR SAFETY GLOVES WHEN PERFORMING THIS OPERATION. THE CUTTING TEETH (OF THE CHAIN) CAN CAUSE WOUNDS

1) Open the box containing the chainsaw and extract the disassembled parts and accessories as shown in Fig.2. In the box you will find:
part.1 – Chainsaw body
part.2 – Chain guide bar
part.3 - Chain
part.4 – Combination spanner.
part 5 – Chain adjustment screwdriver.
part 6 – Bar cover.
part 7 – Instruction manual.

2) Position the Chainsaw body as in Fig. 3 and make sure that the (chain) safety brake is not ingaged (arrow Fig.3).
3) Unscrew the nuts (Fig.4 part.1) and remove the chain cover.
4) Remove the plastic or cardboard shim (fig.4 item 2) located between the chain brake cover and the guide bar connecting plate. This shim is provided to hold in position the chain brake cover during transport.
Therefore, it must NOT be used!
5) Rotate the chain tensioning screw anticlockwise (unscrew direction) (Fig.5 part.1) so that the chain tensioning tooth retreats (Fig.5 part.2).
6) Fit the chain around the motor pinion (behind the clutch unit) fig.6. The top section teeth must be pointed as shown in item X .
ATTENTION !! Make sure to match the chain teeth correctly with the corresponding sprocket teeth.
7) Position the chain guide bar on the stud bolts (Fig.7).
8) Insert the chain guide teeth into the groove of the bar (Fig.8). Pull the bar in such a way as to stretch the chain. 3).
9) Refit the brake cover making sure the tensioner pawl fit inside the bar hole (fig.7 and fig.1 item x).
10) Screw the nuts (fig.9) without tightening them. Turn the chainsaw upside down to check that the chain fits perfectly on the motor pinion with the guide teeth engaged in the pinion.
11) Chain tensioning: turn the chain tightener screw clockwise (fig.10). Correctly tensioning the chain allows it to be lifted (with 2 fingers) to make sure that a full guide tooth is visible (fig.10 item A).
12) Fully tighten the two nuts with the key provided (Fig.10) keeping the point of the bar raised. Check that the chain can run freely in the bar.
NOTE!! The tension of a new chain must be checked and set (with the engine off and the brake on) after a few minutes of work.

5. REFUELLING

1) ATTENTION! The equipment is provided with a 2-stroke engine.
The engine requires a mixture of petrol and oil for 2-stroke engines with the following percentages.

40:1 = (2,5% oil)

PETROL: use unleaded petrol with octane number equal / higher than 95 Ron.

RECOMMENDED OIL

Top-quality oil for two-stroke engines:
Service class **JASO**: **FC** class

Warning! Using oil of lower quality than the type above recommended,couldseriously damage the engine.

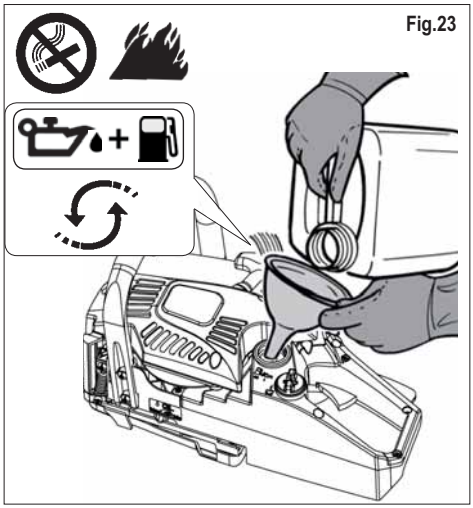
2) Mix by shaking the fuel container extensively before each refuelling.

Prepare a quantity of fuel that can be used within 1 month

3) Prepare the fuel mixture and perform the refuelling only in the open air (Fig.23).

4) Store the fuel in a container made for the purpose and with the cap properly closed.

Fig.23



6. CHAIN OIL TOP UP

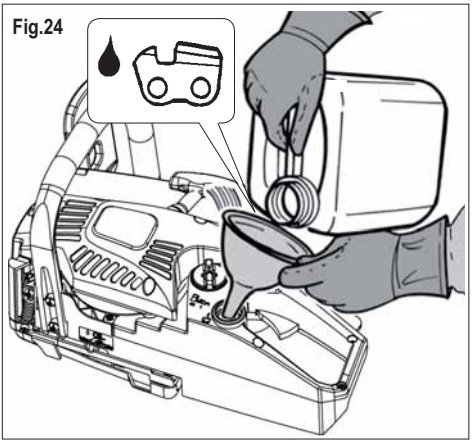
1) ATTENTION! Top up only with a specific oil for lubricating chainsaw chains (see Fig.24).

2) DO NOT use waste oil.

3) An oil other than that recommended may result in damage to the bar, to the chain and to the lubrication system.

Top up the chain oil tank every time you add fuel.

Fig.24



7. STARTING AND STOPPING

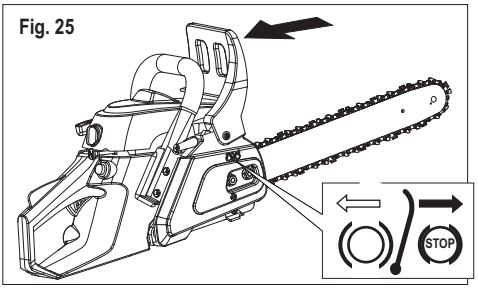
ATTENTION! Comply scrupulously with the warnings given in Section 2 above "FUNDAMENTAL SAFETY PRECAUTIONS".

WARNING! Only start the chain saw when this is fully assembled and complete with bar and chain.

7.1 STARTING WITH THE ENGINE COLD

Before start-up, make sure that the chain brake is disconnected by pulling the lever (Fig.25) towards the front handle.

Fig. 25



Do NOT start the chainsaw holding it with the hand alone

1) Rest the chainsaw on a stable surface.
2) Press the stop switch to "START" (fig.26 item 1).
3) Pull the air knob fully out (fig. 27 part 1). Press the fuel bulb (Primer) fully down repeatedly (fig. 27 part 2).
4) Hold the chainsaw fast as shown in fig.28.
– Make sure the area around the bar and the chain is free of any objects.
5) Give the starter cord handle a strong pull, until the first coughs from the engine (normally not more than 4/5 times) fig.28.

ATTENTION to the possibility of the chain moving.

6) Fully press down the air knob (choke) (fig.29), so that the **"THROTTLE ADVANCE"** remains engaged.

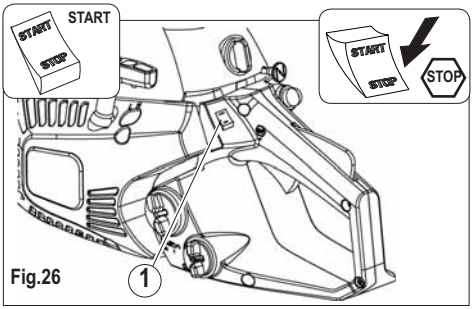


Fig.26

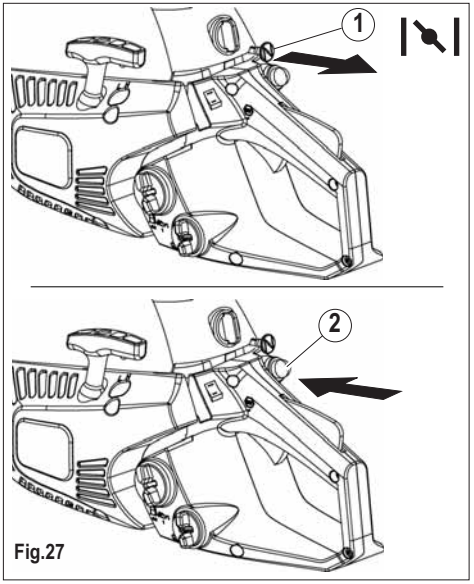


Fig.27

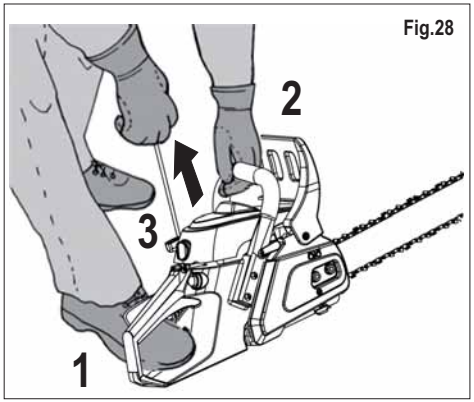


Fig.28

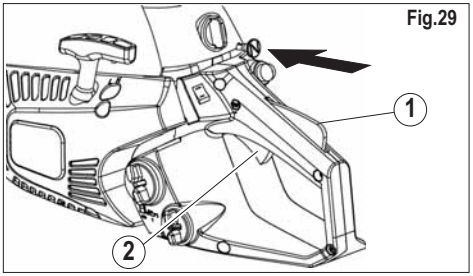


Fig.29

7) Continue to pull the starter cord (fig.28) until the engine starts.

CAUTION-HAZARD! The cutting chain moves because the throttle trigger is partially advanced.

- Hold the chainsaw firm (fig.28) letting the engine and chain run for at least 15 seconds (for pre-heating).

8) Using the palm of your hand, press the throttle trigger lock-out (fig.29part. 1) and then press the throttle trigger (fig.29 part 2); this way **"THE THROTTLE ADVANCEMENT"** will disengage and the engine will run at minimum speed.

9) Do not use the chainsaw if the chain moves at the minimum engine setting. Instead, apply to a service centre for assistance.

10) Do not move or transport the chainsaw with the engine running. During transport, cover the bar with the protector provided.

STOPPING THE ENGINE

1) To stop the motor, press the switch to "STOP" (fig 26)

2) After working for a long period at full power, it is best to leave the engine to run at minimum speed for a few seconds before operating the **"STOP ↓"** switch.

ATTENTION! Accustom yourself to operating the **STOP** switch so that you will be able to act promptly in the event of an emergency.

ATTENTION! The chain continues to move for a certain time after the throttle trigger has been released.

7.2 STARTING WITH THE ENGINE HOT

1) Press the stop switch to "START" (fig.26 item 1).
2) Pull the air knob as far as it will go and then push it in to engage **"THROTTLE ADVANCEMENT".**
3) Give the starter cord handle a strong pull until the engine starts (fig. 28).

STARTING WITH THE ENGINE HOT AFTER REFUELLING

1) If the fuel tank has been emptied completely, after refuelling follow the instructions given for **"STARTING WITH THE ENGINE COLD ".**

ENGINE STOPPED. The engine must ALWAYS be off while the following operations are being performed.

- **#** Refuelling
- **#** Topping up the chain oil
- **#** Making checks and repairs
- **#** Cleaning and making adjustments
- **#** Moving from one place to another at the work site
- **#** Transport

8. USE

- Comply with all the rules described in the previous section "SAFETY".

- Always hold the equipment firmly with both hands (fig. 11).

- Cut with the throttle trigger pressed to the maximum and make contact with the wood when the engine has reached full speed.

8.1 FELLING

The operation of TREE FELLING requires professionally trained and qualified personnel.

Reading of these instructions is always necessary, but is not a substitute for adequate experience in performing this delicate operation.

- Before felling. Ensure that:

1) There are no other people or animals within the range of the fallen tree.

2) Select the direction in which the tree is to fall in such a way that you can move away in the opposite direction (fig 17).

3) Check that the escape rout is free of obstacles.

4) Select the direction of fall taking account of the following variables.

a) –Branches weighted towards one side.

b) – Slant of the tree.

c) – Direction of the wind (do not fell when the wind is strong)

d) – Damaged wood

5) Carefully observe the environmental conditions described in **"GENERAL SAFETY REGULATIONS point A6".**

6) Free the base of the trunk, cutting branches and big roots.

7) To decide the direction of fall:

a) Cut a notch (fig.12) on the side of the trunk towards which you want it to fall. Penetrate to about 1/3 of the trunk diameter.

b) Make the felling cut from the opposite side from the notch (fig.13) about 5 cm higher up.

c) ATTENTION !! Do not complete the cut but leave enough wood to act as a hinge when the tree falls, controlling the direction of fall (fig.13 part.1).

d) Use a wedge to start the fall (fig.14).

e) As soon as the tree starts to fall, move away in the direction decided on previously.

8.2 CUTTING OF BRANCHES AND THE TRUNK ON THE GROUND

Trunk resting on its ends:

1) Make a cut from above to 1/3 of the diameter (fig.15).

2) Complete the cut from below with the top part of the bar.

Branch/Trunk projecting freely:

1) Start with a cut from below to 1/3 of the diameter (fig.16) with the top part of the bar.

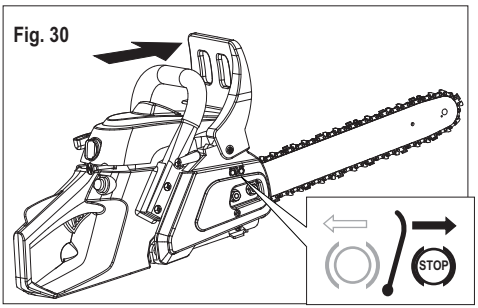
2) Complete the cut from the top.

8.3 CHAIN BRAKE

Your chainsaw is provided with a safety brake to lock the chain in a fraction of a second in the event of a kickback.

a) The brake engages automatically in case of a strong kickback produced by brake lever inertia (fig.30).

Fig. 30

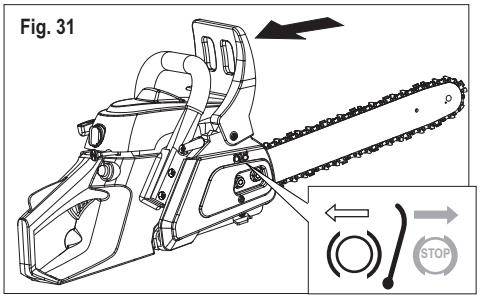


b) In case of a less strong kickback, the chain brake can be automatically engaged by consequent contact of the lever with the left hand.
Consequently: always grip the chainsaw with both hands.

Always remember that the chain brake does not represent a total protection. It is therefore crucial to avoid all the hazard situations explained in the previous SAFETY DEVICE CHAPTER (points of paragraphs A17-A18)

c) The chain brake can be applied manually by pushing it forward.
d) The brake is released by pulling the lever towards the front handle (fig. 31).

Fig. 31



e) Before starting each job:
- check manually that the lever click releases both forwards and backwards
- put the chain saw on a safe surface
- start the engine
- engage the brake (fig 30)
- take with both hands
- push deeply the throttle trigger for very few time (around 2 seconds)if the chain starts moving, if the clicks are not released or the chain brakelever becomes hard, do not use the chain saw.
Please ask to a qualified service center
- Periodically remove all shavings and sawdust from the visible parts of the chain brake

Do not attempt repairs or modifications.

8.4 "MINIMUM" ENGINE RPM ADJUSTMENT - SCREW [t]

- The carburettor of your chainsaw has been set at standard values during manufacture. To regulate minimum engine rpm, only screw **[T]** can be used (fig. 19).

Because such adjustment requires specific training and work tools, always contact an **AUTHORISED AFTER-SALES SERVICE.**

Screw **[T]:** hold the butterfly valve slightly open so as to be able to regulate the **"MINIMUM"** rpm at an appropriate rotation speed.

CAUTION - HAZARD!! A high adjustment of the "minimum" rpm could trigger the centrifugal clutch and set the cutting chain in motion even when the throttle lever is released.

9. MAINTENANCE

DANGER!! Never carry out any test, maintenance or repair work with the engine running.

9.1 CHAIN MAINTENANCE AND SHARPENING

- When the chain is properly sharpened, the work is not tiring, the cutting yield is high, and there is no abnormal wear on the mechanical parts or the bar.
- If the chain is not sufficiently lubricated, increase the oil flow by rotating the setting screw of the pump anticlockwise (fig.34).

- Before sharpening, the chain must be made taught by means of the chain tensioner (fig.9) see the section on **"MOUNTING THE BAR AND CHAIN ".**
- After sharpening, slacken the chain as per the mounting instructions.

- During sharpening, lock the chain, using the brake.
- Use a round file (specific for chains) 5/32" (4 mm) in diameter (fig.18 part.1).
Observe the sharpening angle as in (fig.18 part.2-3).
- Sharpen by filing from the inside outwards (fig. 18 part. 5) all the teeth on one side and then all the teeth on the other.
- Position the blade in such a way that it projects about 1 mm (fig.18 part. 4) above the level of the cutting edges.

Chain lubrication:
before each job, please check the efficiency of the chain lubrication and test the oil level in the tank (see charter 6); do not work without chain lubrication: even a short use without lubrication, would definitely damage either the bar or the chain.
The efficiency of the oil flow can be tested (with accelerated engine) by keeping the tip of the bar near a surface in order to see some oil drops (fig.36). Adjust, if needed, the oil flow (fig.34).

Drive sprocked: check the teeth wear , clearance on cranck shaft and rubricate the bearing with bearings grease

9.2 BAR
- Periodically clean the chain run groove and the oil passages
- Lubricate the sprocket wheel with bearing grease.
- Reverse the bar on the occasion of every maintenance operation to ensure more uniform wear.
In case of chain / bar replacement, please use original spare parts only; the type of bar and chain originally supplied with the chain saw has been tested and certificated according to the existing laws, particularly in order to limit any kick back danger (see charter A18); therefore using non original bar and chain can be very dangerous for the user.
The brand and type of bar and chain are indicated on the technical data table.

9.3 AIR FILTER
A clogged air filter: reduces the efficiency of the engine and the efficiency of cutting, while increasing fuel consumption.
- The air filter should be cleaned more frequently when the wood being cut is dry or the work environment is dusty.
a) Remove the top cover (fig. 20 part 1) by loosening the screw (fig. 20 part 2).
- With the aid of a screwdriver, lift the filter (fig.20 item 3).
- Use compressed air to blow from the inside outwards.
- If the dirt is hard to remove, wash with hot soapy water.
b) Change the filter if damaged (deformed and/ or cracked).

9.4 FUEL FILTER
Can be taken out (through the refilling hole fig.35) with a hook and held with a pair of long-toothed pliers.
Change the filter at least once a year.
- **Use an original filter as replacement.**

9.5 OIL FILTER
To clean or change the filter, remove the chain cutcher (fig. 33 part 1) by loosening the two screws (part 2). Take the rubber cap (part 3) out of the housing and remove the filter (part 4).

9.6 SPARK PLUG
At least once a year or if the engine has problems starting up properly, check the condition of the spark plug. Wait for the engine to cool before operation.
1) Take off the cap and loosen the plug using the

wrench provided (fig. 22).
Check and possibly adjust the distance between the electrodes (fig. 21).
If the electrodes are excessively soiled or are very worn, replace the spark plug with an equivalent one (fig. 21).
Excessive soiling may be due to:
The oil ratio used in fuel is too high and/or oil is not of an appropriate type.
Air filter is partly clogged.
2) Screw the spark plug manually as far as possible to avoid damaging its socket. Use the wrench provided only to tighten it (fig.20).
3) Do not carry out repairs on the machine (if you are not qualified to do so). Contact an authorised service centre.

DANGER! In order to maintain the original safety features, do not make any changes to the machine.
In case of repairs, only use genuine spare parts.
An improper mantainance, use of non original components, the removal and/or damage of the safety devices can be very dangerous, even mortal (see chapter B : "SAFETY DEVICES").

9.7 CHECKING SCREWS, FIXED PARTS AND MOVING PARTS.

Before each use, please make sure there are no loose or damaged screws / parts and that the bar and chain are not significantly worn.
Replace the damaged parts at an authorised service centre before using the machine.

9.8 CLEANING, TRANSPORT AND STORAGE

If the hedgecutter must be transported or is not used for long periods of time, empty the fuel tank.
Do not clean with aggressive liquids.
Store the machine in a dry and safe place inaccessible to children.
Before transporting or storing the chainsaw, protect the bar/chain with the guard supplied.

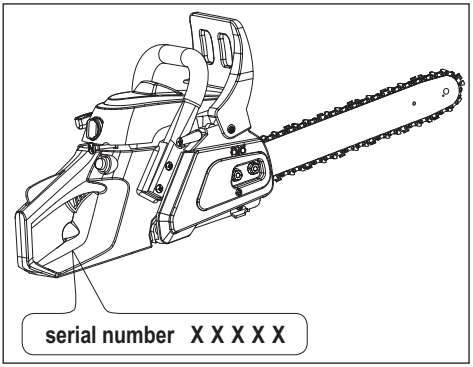
CHAIN SAW OPERATING MANUAL

PERIODIC MAINTENANCE : This periodic maintenance table refers to a standard use. For particularly rough and intense terms of use, the maintenance intervals must be consequently reduced FOLLOW THE SPECIFIC INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL		before each job	after each job	each 50 hours	each 100 hours	every year	anomalies ; wear ; damages
Machine	Visual check	X					
	General cleaning		X				
	Air cooling slots cleaning		X				
	Cylinder fins cleaning			X			
Chain brake	Working check	X					
	Check at service centre						X
Throttle trigger lookout; throttle trigger; engine stop switch.	Working check	X					
Air filter	Cleaning		X				
	Replacement						X
Fuel filter	Replacement				X		X
Fuel and oil tank	Cleaning					X	
Carburetor	Engine idling check						X
	Check the chain is not moving while the engine is idling	X					
	Idling adjustment						X
Screws	Tightening check: - Accessibile screws - Handles fixing screws						X
Chain	Lubrication check	X					
	Sharpness check	X					
	Tension check	X					
	Replacement						X
Drive sprocked	Wear and damages check. Bearing check and lubrication			X			
	Replacement						X
Bar	Cleaning		X				
	Wear and damages check	X					
	Replacement						X
Spark plug	Electrode gap check			X			X
	Replacement				X		X

CHAIN SAW OPERATING MANUAL

TECNICAL DATA

Mass	**4,8 kg**
Fuel tank capacity	**0,3 l**
Chain oil tank capacity	**0,2 l**
Bar length	**35 cm**
Cutting length	**320 mm**
Chain pitch	**3/8"/9.53 inch/mm**
Chain (guide thickness)	**0,05"/1.27 mm**
Engine sprocket wheel	**6 teeth**
Engine displacement	**37,2 cm^3**
Engine performance (ISO 7293)	**1,3 kW**
Specific consumption at max power	**485 g/kWh**
Recommended maximum engine speed	**11.500 min^{-1}**
Recommended engine speed at idling	**3.400 min^{-1}**
Vibrations (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Sound pressure level (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Sound power level (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Bar: Oregon 140SDEA095 **Chain:** Oregon 91P053X	



The “serial number” is mentioned either on the data label on the machine or the CE declaration.

note

note

1. INTRODUCTION

Votre **TRONÇONNEUSE** a été fabriquée en tenant compte des normes de sécurité en vigueur pour la protection du consommateur.
La présente notice décrit et illustre les consignes de sécurité, les opérations de montage, d'utilisation et les interventions d'entretien, nécessaires pour maintenir votre **TRONÇONNEUSE** en parfait état de marche.

POUR FACILITER LA LECTURE

Les illustrations correspondant au montage et à la description de la machine se trouvent au début de la présente notice.
Consulter ces pages durant la lecture des instructions de montage et d'utilisation.
Si votre **TRONÇONNEUSE** a besoin d'assistance ou de réparation, v euillez vous adresser à notre revendeur ou à un centre d'assistance agréé.

2. PRÉCAUTIONS FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

LES PICTOGRAMMES REPRÉSENTÉS SUR LA MACHINE SONT EXPLIQUÉS DANS LE PRÉSENT MANUEL

AVERTISSEMENTS :

A1 - L'inobservation des consignes et des avertissements lors de l'utilisation de la **TRONÇONNEUSE** peut provoquer de graves dommages aux personnes et entraîner des dangers mortels.

A2 - Toute personne qui utilise ou met en marche la **TRONÇONNEUSE** doit au préalable lire attentivement la notice d'instructions et d'entretien, se familiariser complètement avec les commandes pour un usage correct de l'appareil**.**

A2.1 - Conserver la présente notice pour toute consultation future.

A3 - Interdire l'usage de la **TRONÇONNEUSE** aux enfants et aux personnes qui n'ont pas pleinement connaissance des présentes instructions.

DANGER :

A4 - Ne pas mettre en marche et ne pas utiliser l'appareil à proximité de personnes (surtout d'enfants) et d'animaux.
Pendant le fonctionnement, respecter une distance minimale de 10 m entre la machine et d'autres personnes.

A5 - La plus grande attention est recommandée à l'égard de possibles dangers qui ne peuvent pas être entendus à cause du bruit de l'appareil.

A6 - Éliminer tout danger de la zone de travail. Contrôler qu'il n'y a pas de dangers, comme des arbres en position dangereuse, des routes, des voies ferrées, des câbles électriques.

A7 - L'opérateur est responsable en cas de dangers ou d'accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.

A8 - Utiliser la **TRONÇONNEUSE** exclusivement pour la coupe du bois.
Ne pas utiliser l'appareil pour un tout autre usage.

A9 - Porter des vêtements et un équipement de sécurité appropriés à l'utilisation de la **TRONÇONNEUSE**.
Pendant l'utilisation porter des vêtements adhérents, éviter les vêtements flottants. Ne pas porter d'objets qui peuvent se prendre dans les parties en mouvement.

MANUEL D'INSTRUCTION DE LA TRONÇONNEUSE

A10 - Porter des lunettes de protection ou une visière homologuées.
A10.1 - Porter un protège-oreilles contre le bruit homologué.
A10.2 - Porter un casque de protection homologué en cas de risque de chute d'objets.

A11 - Chausser des chaussures de sécurité homologuées, avec semelles antidérapantes.

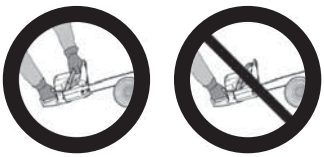
A12 - Porter des gants de sécurité homologués.
A13 - La personne qui utilise la **TRONÇONNEUSE** doit être dans de bonnes conditions psychophysiques. **NE PAS UTILISER** l'appareil en cas de fatigue, de malaise ou sous l'effet de médicaments qui réduisent la rapidité de réflexes, de l'alcool ou de drogues.

A14 – ATTENTION ! Les gaz d'échappement sont toxiques et asphyxiants. S'ils sont inspirés, ils peuvent donc être mortels. Ne pas faire fonctionner le moteur dans un lieu fermé ou peu ventilé.
A15 - L'utilisation prolongée de l'appareil peut causer des troubles de la circulation du sang au niveau des mains (maladie des doigts blancs) attribuables aux vibrations.
Les facteurs qui influent sur la manifestation des troubles peuvent être:
- Prédisposition personnelle de l'opérateur à une mauvaise circulation du sang au niveau des mains.
- Utilisation de l'appareil à basses températures (utiliser des gants chauds).
- Longues périodes d'utilisation sans interruption (utiliser en faisant des pauses).
- En cas de fourmillement et d'engourdissement, consulter un médecin.

A16 - ATTENTION ! L'essence et ses vapeurs sont hautement inflammables.
DANGER DE BRÛLURES ET D'INCENDIE.
A16.1 - Arrêter le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.

A16.2 - Ne pas fumer pendant le plein de carburant.
A16.3 - Essuyer le carburant éventuellement renversé. Mettre en marche le moteur après s'être éloigné de l'endroit où l'on a fait le plein.
A16.4 - S'assurer que le bouchon du réservoir est bien serré.
Faire attention à toute perte.

A16.5 - SILENCIEUX (fig. 1 pièce 24)
ATTENTION : Ne pas toucher pour éviter les brûlures.
A17 - Pendant le travail, tenir solidement la tronçonneuse des deux mains, en orientant le guide loin du corps.



A17.1 - Prendre une position stable et sûre sur les jambes.
Faire attention au risque de glisser sur terrains glissants ou en pente.
Ne pas travailler sur des échelles et sur les arbres.
Ne pas travailler en positions instables.
Ne pas travailler au-dessus des épaules.
A17.2 - Travailler toujours dans de bonnes conditions de lumière ou avec un éclairage artificiel suffisant.

A18 - DANGER DÉRIVANT DU RECUL (KICKBACK)

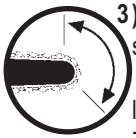
Le recul peut causer des blessures mortelles par coupure.

En cas de recul, la tronçonneuse est lancée violemment contre l'opérateur.

Cette réaction peut se produire dans les cas suivants :

1) Début de la coupe avec le nez du guide.

2) Contact accidentel avec d'autres branches, troncs, corps solides, grillages métalliques.



3) Tronçonnage avec la partie supérieure du guide.

- Appuyer la griffe (fig. 37) contre le bois durant le tronçonnage.

- Tronçonner avec une chaîne bien affûtée et tendue.

- Dans une coupe entamée, introduire la chaîne à la vitesse maximale, en faisant très attention.

- Ne retirer le guide de l'entaille qu'avec la chaîne en mouvement.

B. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE LA TRONÇONNEUSE

La tronçonneuse doit être tenue avec la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière (y compris pour les gauchers) (fig.11).

Les dispositifs de sécurité ont été étudiés pour fonctionner selon cette disposition des mains.

Votre tronçonneuse est dotée des dispositifs de sécurité suivants :

B1 - BLOCAGE DE L'ACCÉLÉRATEUR (voir fig. 1 pièce 9). Il empêche l'actionnement accidentel du levier de l'accélérateur.

LEVIER DE L'ACCÉLÉRATEUR (fig. 1 pièce 10). **DANGER** : Attention, la chaîne de coupe continue à tourner pendant un certain temps après avoir relâché le levier de l'accélérateur.

B2 – INTERRUPTEUR STOP (fig. 1 pièce 12) à doigt abaissé [STOP ⬇] le moteur s'arrête.

B3- FREIN DE CHAÎNE DE SÉCURITÉ Votre tronçonneuse est dotée d'un frein de chaîne de sécurité (fig. 1 pièce 7) afin de bloquer la chaîne (en cas de recul) en une fraction de seconde.

B4 – GOUJON BLOQUANT LA CHAÎNE (fig. 1 pièce 2). Ce dispositif empêche la projection de la chaîne si celle-ci se casse (ou sort de la rainure du guide) pendant le fonctionnement.

Avant toute utilisation, vérifier que tous les dispositifs de sécurité sont en parfait état de marche.

Dans le cas contraire, ne pas utiliser la tronçonneuse et s'adresser à un centre d'assistance agréé pour la réparation. Lire le chapitre 8.3 « FREIN DE CHAÎNE ».

3. DESCRIPTIONS DES PIÈCES DE LA MACHINE

DESCRIPTION Fig. 1

1) Protection arrière de la main
2) Dispositif de blocage de la chaîne
3) Chaîne
4) Guide-chaîne

5) Fourreau protecteur
6) Griffe
7) Protection avant de la main / Levier frein de chaîne de sécurité
8) Poignée avant
9) Blocage de l'accélérateur
10) Levier de l'accélérateur
11) Poignée arrière
12) Interrupteur d'arrêt du moteur (STOP)
14) Bouton du starter / avance de l'accélérateur
15) Vis de réglage du carburateur
16) Bouchon réservoir carburant
17) Bouchon réservoir huile de chaîne
18) Poignée lanceur
19) Écrous de serrage du guide
20) Vis tendeur de chaîne
21) Doigt tendeur de chaîne
22) Lanceur
23) Couvercle supérieur
24) Silencieux d'échappement
25) Couvercle chaîne
26) Vis : couvercle / filtre à air
27) Soufflet de la pompe d'amorçage du carburant
28) Pinion du moteur

4. MONTAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE

ATTENTION ! NE PAS METTRE EN MARCHE LA TRONÇONNEUSE AVANT D'AVOIR MONTÉ ET RÉGLÉ LE GUIDE ET LA CHAÎNE.

PORTER DES GANTS DE SÉCURITÉ POUR EFFECTUER CES OPÉRATIONS. LES DENTS DE COUPE (DE LA CHAÎNE) CONSTITUENT UN DANGER DE BLESSURES.

1) Ouvrir la boîte contenant la tronçonneuse et sortir les pièces démontées et les accessoires comme montré en fig.2. À l'intérieur vous trouverez :
pièce 1 – Corps de Tronçonneuse
pièce 2 – Guide-chaîne
pièce 3 - Chaîne
pièce 4 – Clé mixte.
pièce 5 – Tournevis de réglage de la chaîne.
pièce 6 – Fourreau protecteur.
pièce 7 – Manuel d'instruction.
2) Positionner le Corps de Tronçonneuse comme en fig.3 et s'assurer que le frein (chaîne) de sécurité est désactivé (flèche fig. 3).
3) Dévisser les écrous (fig. 4 pièce 1) et enlever le couvercle chaîne.
4) Enlever la cale en plastique ou carton (Fig. 4 repère 2) située entre le couvercle du frein de chaîne et la plaque de fixation du guide. Cette cale a pour fonction de tenir en place le couvercle du frein de chaîne pendant le transport.
Elle NE doit donc PAS être utilisée !
5) Tourner dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre (dévisser) (Fig. 5 repère 1) pour faire reculer le doigt tendeur de chaîne (Fig. 5 repère 2).
6) Monter la chaîne autour du pignon moteur (derrière le groupe embrayage) Fig. 6. Les dents de la partie supérieure doivent être orientées comme sur le gros plan X.
ATTENTION !! Mettre en prise correctement les dents de la chaîne dans les dents respectives du pignon
7) Positionner le guide-chaîne sur les prisonniers (fig. 7).
8) Insérer les dents d'entraînement de la chaîne dans la rainure du guide (fig. 8). Tirer le guide de manière à tendre la chaîne.
9) Remonter le couvercle du frein en s'assurant que le doigt de tension entre dans le trou prévu à cet effet du guide (Fig. 7 et Fig. 1 repère x).

10) Visser les écrous (Fig. 9) mais ne pas les serrer. Retourner la tronçonneuse pour vérifier que la chaîne est parfaitement montée sur le pignon moteur avec les dents d'entraînement engrenées avec le pignon.
11) Tension de la chaîne : Visser (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis tendeur de chaîne (fig. 10). Une bonne tension de la chaîne permet de soulever la chaîne (avec 2 doigts) et de voir entièrement une dent d'entraînement (Fig. 10 repère A).
12) Serrer à fond les deux écrous à l'aide de la clé livrée (fig. 10) en tenant le nez du guide soulevé. Vérifier que la chaîne peut tourner librement dans le guide.
NOTE !! La tension d'une chaîne neuve doit être contrôlée et réglée (avec le moteur à l'arrêt et le frein actionné) après quelques minutes de travail.

5. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

1) ATTENTION ! L'appareil est équipé d'un moteur à explosion à 2 temps.
Le moteur doit être alimenté avec un mélange d'essence et d'huile pour moteurs à 2 temps, dans les pourcentages suivants.

40:1 = (2,5% oil)

ESSENCE : utiliser seulement essence sans plombe avec indice de octane 95 Ron ou superieur
HUILE RECOMMANDÉE
Huile pour moteur à 2 temps de **grande qualité:**
Classification de service **JASO** : classe **FC**

Attention! Huile de qualité inférieur à celle recommandée pourrait causer graves dommages au moteur

2) Mélanger en agitant bien le contenant avant de remplir le réservoir.
Préparer una quantitée de carburant qui peut etre utilisée pour un mois au maximum
3) Préparer le mélange carburant et ne remplir le réservoir qu'en plein air (fig. 23).

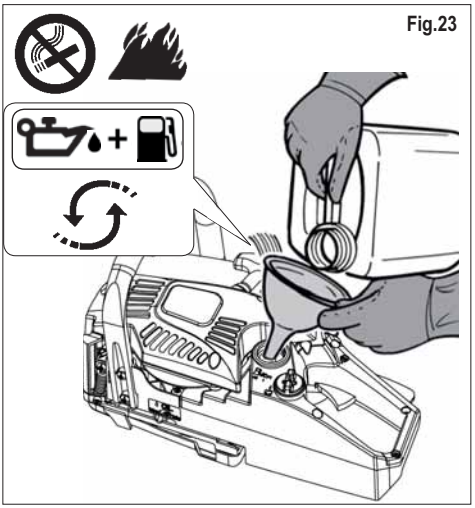


Fig.23

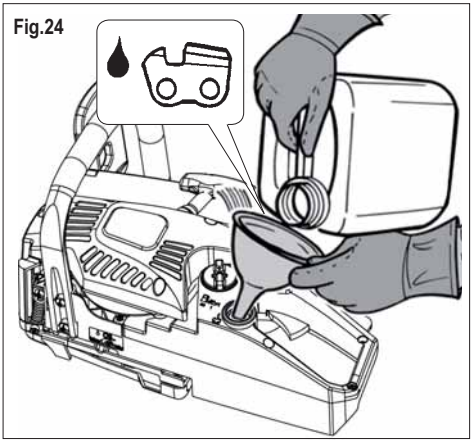
4) Conserver le carburant dans un contenant prévu pour cet usage, en serrant bien le bouchon.

6. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE DE CHAÎNE

1) ATTENTION ! Ne remplir le réservoir de la machine qu'avec de l'huile spécifique pour la lubrification de chaînes de tronçonneuse (voir fig. 24).
2) NE PAS utiliser d'huile usée.
3) Une huile différente de celle conseillée peut endommager le guide, la chaîne et le système de lubrification.

Lors de chaque plein de carburant, faire également une remise à niveau du réservoir d'huile de chaîne.

Fig.24



7. MISE EN MARCHE ET ARRÊT

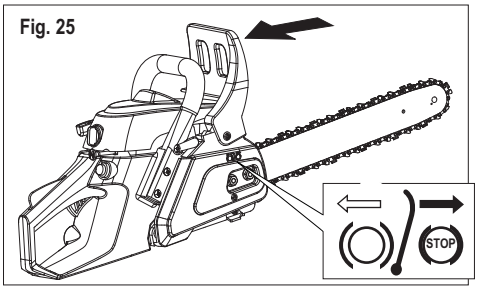
ATTENTION ! Observer scrupuleuse ment les avertissements contenus au Chap.2 PRÉCAUTIONS FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ.

DANGER : Ne mettre en marche la tronçonneuse que si toutes ses pièces sont montées, ainsi que le guide et la chaîne.

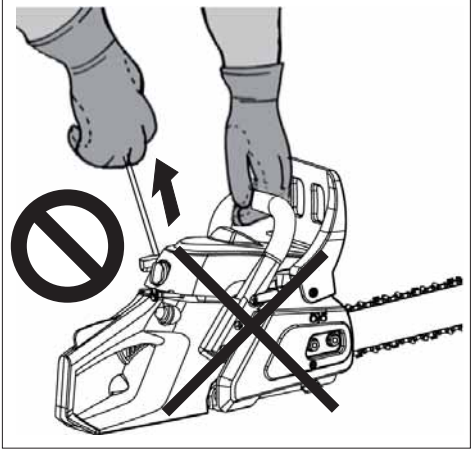
7.1 DÉMARRAGE À FROID

Avant de mettre en marche, s'assurer que le frein de chaîne est désactivé en tirant le levier (fig. 25) vers la poignée avant.

Fig. 25



- Ne pas mettre en marche le moteur en tenant la tronçonneuse avec une seule main.



1) Poser la tronçonneuse sur une surface stable.

2) Mettre l'interrupteur d'arrêt en position **"START"** (fig. 26 pièce 1).

3) Tirer à fond le bouton du starter (fig. 27 pièce 1).

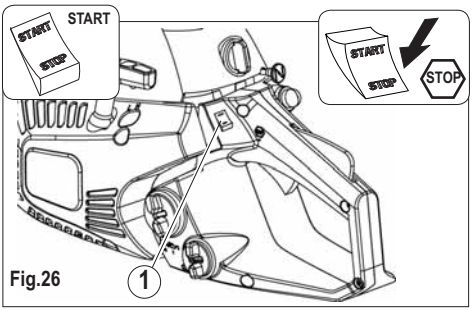


Fig.26

FRANÇAIS

Enfoncer à fond plusieurs fois le soufflet de la pompe d'amorçage du carburant (fig. 27 pièce 2).

4) Bloquer la tronçonneuse comme en fig.28.

- Vérifier que la zone autour du guide et de la chaîne est dégagée.

5) Tirer énergiquement la poignée du lanceur, jusqu'aux premières explosions (en général pas plus de 4/5 fois) fig. 28.

ATTENTION au mouvement possible de la chaîne.

6) Appuyer à fond sur le bouton du starter (fig. 30) de sorte que **« L'AVANCE DE L'ACCÉLÉRATEUR »** demeure enclenchée.

7) Continuer à tirer le lanceur (fig. 28) jusqu'à la mise en marche du moteur.

ATTENTION DANGER ! La chaîne de coupe est en mouvement puisque le levier de l'accélérateur est partiellement avancé.

- Maintenir la tronçonneuse immobile fig. 29 en laissant tourner le moteur et la chaîne pendant au moins 15 secondes (pour un préchauffage).

8) Presser avec la paume de la main le levier de blocage de l'accélérateur (fig. 29 pièce 1) et appuyer ensuite sur le levier de l'accélérateur (fig. 29 pièce 2) ; ainsi, « **L'AVANCE DE L'ACCÉLÉRATEUR** » se désactive, la vitesse du moteur descend jusqu'au ralenti.

10) Ne pas utiliser la tronçonneuse si au ralenti la chaîne tourne.

S'adresser à un centre d'assistance pour une intervention.

11) Ne pas se déplacer et ne pas trans porter la tronçonneuse avec le moteur en marche.

En cas de transport, couvrir le guide avec le fourreau protecteur livré.

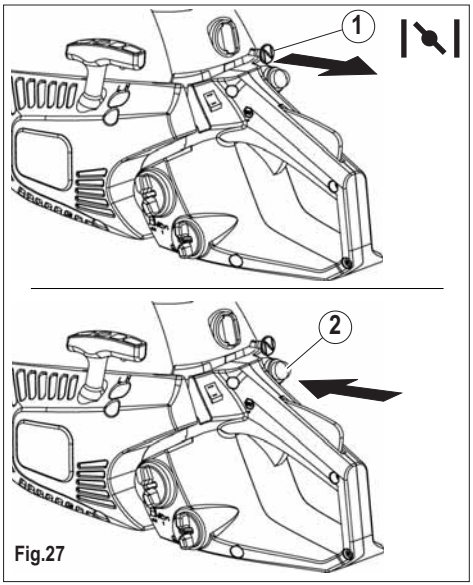


Fig.27

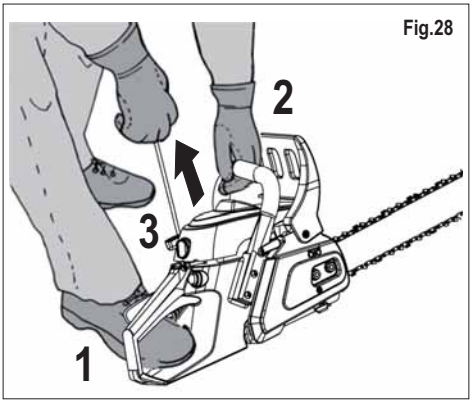


Fig.28

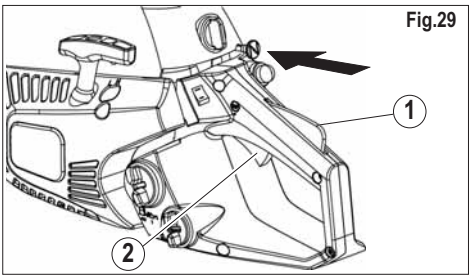


Fig.29

ARRÊT DU MOTEUR

1) Pour arrêter le moteur, mettre l'interrupteur en position **"STOP"** (fig. 26)
2) Après une longue période de travail à pleine charge, il est conseillé de laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques secondes avant d'actionner l'interrupteur « **STOP** ».

ATTENTION ! Se familiariser avec l'actionnement de l'interrupteur d'arrêt afin d'agir promptement en cas d'urgence.

ATTENTION ! La chaîne continue à tourner pendant un certain temps après avoir relâché le levier de l'accélérateur.

7.2 DÉMARRAGE À CHAUD

1) Soulever le doigt de l'interrupteur (fig.26 pièce 1).
2) Tirer à fond et appuyer immédiatement sur le bouton du starter pour enclencher « **L'AVANCE DE L'ACCÉLÉRATEUR** ».
3) Tirer énergiquement la poignée du lanceur, jusqu'à la mise en marche du moteur fig.29.

DÉMARRAGE À CHAUD APRÈS LE PLEIN DE CARBURANT.
1) En cas de vidage complet du réservoir de carburant, faire le plein et remettre en marche le moteur en suivant les instructions **«DÉMARRAGE À FROID».**

ARRÊT DU MOTEUR. Le moteur doit TOUJOURS être arrêté dans les cas suivants :
Remplissage du réservoir de carburant
Remplissage du réservoir d'huile de chaîne
Contrôle et réparation
Nettoyage et réglage
Déplacements sur le lieu de travail
Transport

8. UTILISATION

- Observer toutes les consignes décrites au chapitre «SÉCURITÉ».
- Tenir toujours l'appareil des deux mains (fig. 11).
- Tronçonner en pressant à fond le levier de l'accélérateur et entrer au contact du bois une fois que le moteur est à la vitesse maximale.

8.1 ABATTAGE

L'opération d'ABATTAGE DES ARBRES est réservée à un personnel qualifié et formé professionnellement.
La lecture, toujours nécessaire, des présentes instructions ne remplace pas l'expérience appropriée pour effectuer cette opération délicate.

- Avant d'abattre:
1) S'assurer que dans le rayon de chute de l'arbre il n'y a pas d'autres personnes ou d'animaux.
2) Choisir la direction de la chute de l'arbre de façon à pouvoir s'éloigner dans le sens opposé (fig.17).
3) Vérifier que la voie d'issue est dégagée de tout obstacle.
4) Pour choisir la direction de la chute, tenir compte des facteurs de variabilité suivants :
a) - Ramification très développée d'un seul côté ;
b) - Inclinaison de l'arbre ;
c) - Direction du vent (ne pas abattre en présence de vent fort) ;
d) - Bois abîmé.
5) Observer attentivement les conditions ambiantes décrites au point **«CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ point A6».**
6) Libérer la base du tronc en coupant les branches et les grosses racines.

7) Pour déterminer la direction de la chute :
a) exécuter une entaille horizontale sur environ 1/3 du diamètre du tronc, sur le côté du tronc correspondant à la direction de la chute, puis effectuer une deuxième coupe à 45° qui débouche dans la coupe horizontale précédente (fig.12) ;
b) exécuter la coupe d'abattage sur le côté opposé à la découpe précédente (fig.13) à un niveau supérieur d'environ 5 cm.
c) ATTENTION !! Ne pas terminer la coupe mais laisser une partie de bois (fig.13 partie 1) pouvant servir de charnière pendant la chute de l'arbre pour en contrôler la direction ;
d) déterminer le début de la chute au moyen d'un coin (fig. 14) ;
e) dès que l'arbre commence à tomber, s'éloigner dans la direction précédemment établie.

8.2 ÉBRANCHAGE ET DÉBITAGE À TERRE

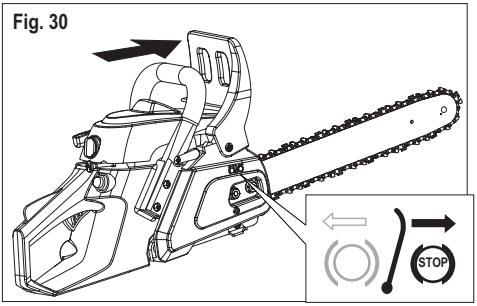
Tronc posé aux extrémités :
1) pratiquer une coupe par le haut pour 1/3 du diamètre (fig. 15) ;
2) compléter la coupe par le bas avec le côté supérieur du guide.

Branche/Tronc en porte-à-faux :
1) commencer par une coupe par le bas pour 1/3 du diamètre (fig.16) avec le côté supérieur du guide ;
2) compléter la coupe par le haut.

8.3 FREIN DE CHAÎNE

Votre tronçonneuse est dotée d'un frein de chaîne de sécurité afin de bloquer la chaîne (en cas de recul) en une fraction de seconde.
a) Le frein intervient automatiquement en cas de fort recul actionné par l'inertie du levier de frein (fig. 31).
b) En cas de recul moins fort, le frein de chaîne peut être automatiquement enclenché suite au contact du levier avec la main gauche.

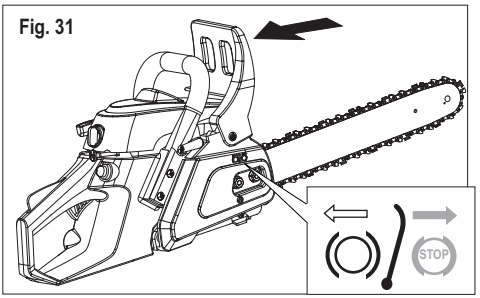
Fig. 30



Par conséquent : tenir toujours la tronçonneuse des deux mains.

Tenir toujours compte du fait que le frein de chaîne ne constitue pas une protection totale.
Il est donc indispensable d'éviter tous les cas de danger expliqués au CHAPITRE CONSACRÉ AUX CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ (points des paragraphes A17-A18).
c) Le frein de chaîne peut être actionné même manuellement en poussant en avant (fig.30).
d) Le frein se désactive en tirant le levier vers la poignée avant (fig.31).

Fig. 31



e) Avant de commencer tout travail:
- Vérifier à la main que le levier peut se déclancher en avant et en arrière.
- Mettre la tronçonneuse sur une surface
- Mettre en marche le moteur
- Brancher le frein (fig.30)
- Saisir avec les deux mains

- Pousser au fond et brièvement le levier d'accélération (environ 2 secondes): si la chaine se met en mouvement, s'il n'y a pas de déclanchement ou l' entraînement du levier frein devient dur, ne pas utiliser la tronçonneuse.
Adressez vous chez un S.A.V. agrée.

Ne jamais tenter de réparer ni de modifier.

8.4 RÉGLAGE DU « RALENTI » VIS [T]

- Le carburateur de votre tronçonneuse a été réglé à des valeurs standards en phase de production. Seule la vis **[T]** (fig. 19) de réglage du ralenti peut être réglée.

Étant donné que le réglage requiert une préparation professionnelle spécifique ainsi que des outils spécifiques, il est recommandé de s'adresser à un **CENTRE D'ASSISTANCE QUALIFIÉ.**

La vis **[T]** maintient le papillon des gaz dans une position légèrement ouverte afin de pouvoir régler le régime **« DE RALENTI »** à la vitesse de rotation appropriée.

ATTENTION DANGER !! Un régime «de ralenti» trop élevé peut mettre en marche l'embrayage centrifuge et par conséquent mettre en mouvement la chaîne de coupe bien que le levier de l'accélérateur soir relâché.

9. ENTRETIEN PÉRIODIQUE

DANGER !! N'effectuer aucun contrôle, entretien et réparation avec le moteur en marche.

9.1 CHAÎNE
ENTRETIEN ET AFFÛTAGE

- Une chaîne affûtée correctement permet de travailler sans difficulté, d'avoir un bon rendement de tronçonnage, d'éviter toute usure anormale des organes mécaniques et du guide.
- Si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée, augmenter le flux d'huile en tournant la vis de réglage de la pompe dans le sense inverse aux aiguilles d'un montre(fig. 34).

- Avant l'affûtage, tendre la chaîne au moyen du tendeur de chaîne (fig. 9), voir chapitre **« MONTAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE ».**
- Après l'affûtage, détendre la chaîne comme d'après les instructions de montage.
- Durant l'affûtage, bloquer la chaîne en actionnant le frein.
- Utiliser une lime ronde (spécifique pour chaînes) du diamètre de 5/32" (4 mm), fig. 18 partie 1.
Observer les angles d'affûtage comme en fig.18 partie 2-3.
- Affûter en limant de l'intérieur vers l'extérieur (fig. 18 parties 5) toutes les dents sur un côté, puis celles sur le côté opposé.
- Positionner la lime de manière à ce qu'elle dépasse d'environ 1 mm (fig. 18 partie 4) au-dessus du niveau des tranchants.

Lubrification de chaine: avan toute utilisation, vérifier l'efficace de la lubrification de chaine et vérifier le niveau de l'huile dans le reservoir (voir chap.6); ne pas travailler sans lubrification de chaine: même un très bref temp endommagerait définitivement soi la guide soi la chaine. L'efficace du flux de l'huile peut être vérifiée (avec moteur accéléré) en mettant la pointe de la guide près d'une surface et voir si la chaine projette un peu d'huile (fig. 36). Régler , si nécéssaire, le flux de la pompe (fig. 17).

Pinion du moteur : contrôler l'usure des dents et le jeux sur l'arbre moteur et lubrifier le reoulement par de graisse pour roulements.

9.2 GUIDE

- Nettoyer périodiquement la rainure de glissement de la chaîne et les passages de l'huile.
- Lubrifier le pignon avec de la graisse pour roulements.
- Retourner le guide (lors de chaque entretien) pour avoir une usure équivalente des deux côtés.

En cas de remplacement de la guide / chaine, n'utiliser que de pièces originales; le type de guide et chaine fourni avec la tronçonneuse à été testé et certifié selon les normatives en vigueur en rélation à la capacité de limiter le danger en cas de recul (KICK BACK- voir chap. A18).

Par consequent l'utilisation de guide et chaine non originales peut provoquer du danger à l'opérateur.

La marque et le type de guide et chaine est mentionnée dans le tableau des donnés tecniques.

9.3 FILTRE À AIR

Un filtre à air obstrué réduit le rendement du moteur, l'efficacité de la coupe et augmente la consommation de carburant.

- La coupe de bois sec et un travail en environnement poussiéreux requièrent un nettoyage plus fréquent du filtre.

a) Ôter le couvercle supériuer (fig. 20 pièce 1) en dévissant la vis (fig. 20 pièce 2).

- À l'aide d'un tournevis, soulever le filtre (Fig. 20 pièce 3).
- Souffler avec de l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur.

En cas de saleté difficile, laver à l'eau chaude et au savon.

b) Remplacer le filtre s'il est abîmé (déformé et/ou fissuré).

9.4 FILTRE À CARBURANT

Pour l'extraire (à travers l'orifice de remplissage fig. 35), utiliser un crochet et le tenir avec une pince à becs longs.

Remplacer le filtre au moins une fois par an.

- **Utiliser un filtre d'origine.**

9.5 FILTRE À HUILE

Pour nettoyer ou remplacer le filtre, enlever le dispositif de blocage de la chaîne (fig. 33 pièce 1) en dévissant les deux vis (pièces 2). Extraire l'élément en caoutchouc (pièce 3) de son siège et déposer le filtre (pièce 4).

9.6 BOUGIE

Au moins une fois par an ou en cas de difficulté dans le démarrage, vérifier l'état de la bougie d'allumage. Attendre le refroidissement du moteur avant l'opération.

1) Ôter le capuchon et dévisser la bougie à l'aide de la clé livrée (fig. 22).

Vérifier et éventuellement régler la distance entre les électrodes (fig.21).

En cas d'incrustations et d'usure excessive des électrodes, remplacer la bougie par une autre de type équivalent (fig. 21).

Un excès d'incrustations peut être provoqué par

Pourcentage d'huile excessif dans le carburant et/ou qualité de l'huile non appropriée.

Obstruction partielle du filtre à air.

2) Visser manuellement la bougie à fond pour ne pas endommager son logement. Utiliser la clé spéciale seulement pour le serrage (fig.22).

3) Ne pas réparer l'appareil, si vous n'êtes pas qualifié pour le faire. S'adresser à un centre d'assistance qualifié.

DANGER !! Afin de conserver les condi-

tions de sécurité d'origine, ne pas apporter de modifications à l'appareil.
En cas de réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
Une manutention impropre, l'utilisation de pièces non originales, le déplacement et / ou la mise en hors d'usage des dispositifs de sûreté peuvent provoquer des graves dangers à la personne, même mortales (voir chap. B: "DISPOSITIFS DE SURETE").

9.7 VERIFICATION DES VIS, DES PARTIES FIXES ET EN MOUVEMENT

Avant toute utilisation vérifier qu'il n'y a pas de vis ou de pièces détendues ni endomagées et que la guide et la chaine ne soivent pas trops usurées.
Faire remplacer les parties endommagées par un centre d'assistance agréé avant d'utiliser l'appareil.

9.8 NETTOYAGE, TRANSPORT ET REMISAGE

En cas de transport ou d'inactivité prolongée, vider le réservoir du carburant.
Ne pas nettoyer avec des liquides agressifs.
Garder l'appareil dans un milieu sec et sûr, hors de portée des enfants.
Lors du transport ou du remisage, couvrir le guide et la chaîne avec le fourreau protecteur livré.

note

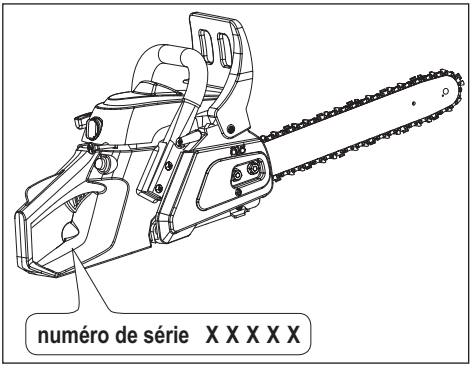
MANUEL D'INSTRUCTION DE LA TRONÇONNEUSE

PERIODIC MANTAINANCE: Ce prospectus de maintenance périodique se refère à une utilisation standard. Pour des conditions d'utilisation particulièrement intenses, les intervaux de maintenance doivent être par conséquent reduit. SUIVRE LES INSTRUCTIONS SPECIFIQUES CONTENUE DANS CETTE NOTICE		avant tout travail	aprés tout travail	à chaque 50 heures	à chaque 100 heures	chaque année	anomalies ; usure ; dommages
Machine	Inspéction visuelle	X					
	Nettoyage général		X				
	Nettoyage fentes de l'air de refroidissement		X				
	Nettoyage ailettes du cylindre			X			
Frein de chaîne	Contrôle du fonctionnement	X					
	Contrôle chez SAV						X
Levier accélération; bloc accélération; intérrupteur arrêt.	Contrôle du fonctionnement	X					
Filtre air	Nettoyage		X				
	Remplacement						X
Filtre carburant	Remplacement				X		X
Réservoir du carburant et réservoir de l'huile	Nettoyage					X	
Carburateur	Contrôle du moteur au ralenti						X
	Vérifier que la chaîne ne se déplace pas au moteur ralenti.	X					
	Réglage regime ralenti						X
Vis	Resserrer : - Toutes les vis accessibles - Les vis de fixation des poignées						X
Chaîne	Contrôle de lubrification	X					
	Contrôle de l'affûtage	X					
	Contrôle de la tension	X					
	Remplacement						X
Pinion de chaîne	Contrôle de l'usure et des dommages. Contrôle et lubrification du roulement			X			
	Remplacement						X
Guide	Nettoyage		X				
	Contrôle de l'usure et des dommages	X					
	Remplacement						X
Bougie	Réglage de la distance entre les électrodes			X			X
	Remplacement				X		X

MANUEL D'INSTRUCTION DE LA TRONÇONNEUSE

DONNEES TECHNIQUES

Masse	**4,8 kg**
Capacité du réservoir de carburant	**0,3 l**
Capacité du réservoir d'huile de chaîne	**0,2 l**
Longueur du guide	**35 cm**
Longueur de coupe	**320 mm**
Pas de la chaîne	**3/8"/9.53 inch/mm**
Chaîne (épaisseur dent d'entraînement)	**0,05"/1.27 mm**
Pignon moteur	**6 dents**
Cylindrée moteur	**37,2 cm^3**
Puissance maximum (ISO 7293)	**1,3 kW**
Consommation spécifique à puissance max.	**485 g/kWh**
Régime maximum du moteur	**11.500 min^{-1}**
Régime minimum du moteur	**3.400 min^{-1}**
Vibrations (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Niveau de pression acoustique (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3
Niveau de puissance acoustique (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3
Guide: Oregon 140SDEA095 **Chaîne:** Oregon 91P053X	



Le ''numéro de série'' est mentionné soi dans l'autocollant tecnique sur la machine soi dans la déclaration CE.

1. INLEIDING

De **MOTORZAAG** is gebouwd volgens de geldende veiligheidsnormen ter bescherming van de consument.
In dit instructieboekje worden de verschillende handelingen voor montage, installatie en gebruik beschreven en geïllustreerd, evenals de onderhoudswerkzaamheden die nodig zijn om uw **MOTORZAAG** in perfecte staat van werking te houden.

VOOR EEN BETER BEGRIP
Afbeeldingen voor de montage en met betrekking tot de beschrijving van de machine zijn te zien aan het begin van dit boekje.
Raadpleeg deze pagina's tijdens het lezen van de montage- en gebruiksaanwijzingen.
Voor eventuele service of reparatie van uw **MOTORZAAG** dient u zich tot uw winkelier of tot een erkend servicecentrum te wenden.

2. FUNDAMENTELE VEILIGHEIDS-MAATREGELEN

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

DE SYMBOLEN DIE OP DE MACHINE AANGEBRACHT ZIJN WORDEN UITGELEGD IN DEZE HANDLEIDING.

WAARSCHUWINGEN:

A1 - Veronachtzaming van de voorschriften en de waarschuwingen tijdens het gebruik van de motorzaag kan ernstig letsel aan personen veroorzaken en levensgevaarlijk zijn.

A2 - Lees alvorens de **MOTORZAAG** te gebruiken of in werking te stellen eerst zorgvuldig de handleiding voor gebruik en onderhoud om geheel vertrouwd te raken met de bedieningselementen, dit ten behoeve van een correct gebruik van het apparaat.
A2.1 - Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.
A3 - Sta het gebruik van de **MOTORZAAG** niet toe aan kinderen en personen, die niet geheel op de hoogte zijn van deze instructies.

GEVAAR:

A4 - Start of gebruik het apparaat niet in de nabijheid van personen (met name kinderen) en dieren.

Tijdens de werking wordt het aanbevolen een minimum afstand van 10 m aan te houden tussen de machine en andere personen.
A5 - Er wordt aanbevolen om de grootst mogelijke oplettendheid in acht te nemen i.v.m. gevaren die niet gehoord kunnen worden door het lawaai van het apparaat.
A6 - Verwijder elk gevaar uit het werkgebied en controleer of er geen gevaren zijn zoals bijvoorbeeld bomen op gevaarlijke plaatsen, wegen, spoorlijnen, elektrische snoeren.
A7 - De gebruiker is aansprakelijk bij ongelukken, gevaar voor anderen, of schade aan bezittingen van anderen.
A8 - Gebruik de **MOTORZAAG** alleen voor het zagen van hout.
Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
A9 - Draag kleding en een veiligheidsuitrusting die geschikt is voor het gebruik van de **MOTORZAAG**.
Draag tijdens het gebruik nauwsluitende, niet loshangende kleding. Draag geen voorwerpen die in de bewegende delen vast kunnen raken.

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MOTORZAAG

A10 - Draag een goedgekeurde veiligheidsbril of een gezichtsmasker.
A10.1 - Draag goedgekeurde oorbescherming tegen het lawaai.
A10.2 - Draag een veiligheidshelm bij risico op vallende voorwerpen.

A11 - Draag goedgekeurde veiligheidsschoenen met antislipzolen

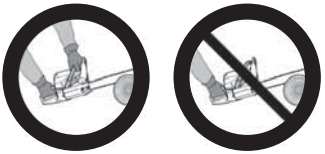
A12 - Draag goedgekeurde veiligheidshandschoenen.
A13 - Maak alleen gebruik van de **MOTORZAAG** als u lichamelijk en geestelijk in goede conditie bent. **GEBRUIK** het apparaat **NIET** wanneer u vermoeid bent, zich niet lekker voelt of onder invloed bent van medicijnen waardoor het reactievermogen verminderd wordt, alcohol of andere verdovende middelen.

A14 - ATTENTIE! De uitlaatgassen zijn giftig en verstikkend. Bij inademing kunnen ze zelfs dodelijk zijn. Laat de motor niet draaien in een gesloten en schaars geventileerde ruimte.
A15 - Langdurig gebruik van het apparaat kan een verstoring van de bloedsomloop in de handen veroorzaken (ziekte van de witte vingers), die toegeschreven wordt aan de trillingen.
Factoren die van invloed kunnen zijn op deze verschijnselen zijn:
- Persoonlijke aanleg van de gebruiker: schaarse bloedtoevoer naar de handen.
- Gebruik van het apparaat bij lage temperaturen (het gebruik van warme handschoenen wordt aanbevolen).
- Langdurig gebruik zonder onderbrekingen (het wordt aanbevolen pauzes in te lassen).
- Tinteling en verstijving, hierbij wordt het aanbevolen een arts te raadplegen.

A16 - ATTENTIE! De benzine en de benzinedampen zijn uiterst ontvlambaar.
GEVAAR VOOR BRANDWONDEN EN BRAND.
A16.1 - Breng de motor tot stilstand vóór het tanken van brandstof.

A16.2 - Rook niet tijdens het tanken van brandstof.
A16.3 - Droog de eventueel gemorste brandstof. Stel het apparaat in werking op grote afstand van de plaats waar het tanken van brandstof plaatsvond.
A16.4 - Overtuig u ervan dat de dop van de tank goed vast zit.
Let op eventuele lekkages.

A16.5 - GELUIDDEMPER (afb. 1 detail 24).
ATTENTIE: Niet aankomen om verbranding te voorkomen.
A17 - Houd de motorzaag tijdens het gebruik altijd met allebei de handen stevig vast en draai het zaagblad weg van uw lichaam.



A17.1 - Neem een stabiele en zekere houding aan.
Pas op het gevaar van uitglijden op gladde ondergronden of op hellingen.
Werk **niet** op ladders en in bomen.
Werk **niet** in een onstabiele houding.
Werk **niet** boven schouderhoogte.

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MOTORZAAG

A17.2 - Zorg ervoor dat u altijd bij goed licht of bij voldoende kunstverlichting werkt.

A18 - GEVAAR DOOR TERUGSLAG (KICKBACK)

Terugslag kan dodelijke snijwonden veroorzaken.

In geval van terugslag wordt de motorzaag hard tegen de gebruiker aan geslingerd.

Deze reactie kan zich in de volgende gevallen voordoen:

1) Met de punt van het zaagblad beginnen te zagen.

2) Als de motorzaag per ongeluk tegen andere takken, boomstammen, vaste voorwerpen, metaalgaas aan komt.

3) Zagen met het bovenste gedeelte van het zaagblad.

- Houd de klauw (afb. 37) tijdens het zagen tegen het hout aan.

- Zaag met een goed geslepen en gespannen ketting.

- Steek de ketting op de maximum snelheid in een reeds begonnen zaagsnede en wees hierbij erg voorzichtig.

- Haal het zaagblad alleen met een bewegende ketting uit de zaagsnede.

B. VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN VAN DE MOTORZAAG

De motorzaag moet met de linkerhand op de voorste handgreep en de rechterhand op de achterste handgreep vastgepakt worden (dit geldt ook voor linkshandigen) (fig.11).

De veiligheidsvoorzieningen zijn ontwikkeld om op basis van deze houding van de handen te functioneren.

Uw motorzaag is uitgerust met de volgende veiligheidsvoorzieningen:

B1 - BLOKKERING VAN DE GASHENDEL (zie afb. 1 detail 9): deze verhindert dat de gashendel per ongeluk in werking gesteld kan worden.

GASHENDEL (afb. 1 detail 10). **GEVAAR**: Let op: de zaagketting blijft nadat de gashendel losgelaten wordt nog een bepaalde tijd draaien.

B2 - STOPSCHAKELAAR (afb. 1 detail 12): als het hendeltje omlaag gedaan wordt [**STOP** ↓] stopt de motor.

B3 - VEILIGHEIDSKETTINGREM. Uw motorzaag is uitgerust met een veiligheidskettingrem (afb. 1 detail 7) om de ketting (in geval van tegenslag) in een fractie van een seconde tot stilstand te brengen.

B4 - KETTINGBORGPEN (afb. 1 detail 2). Dit onderdeel verhindert dat de ketting in geval van breuk ervan (of als de ketting uit de groef van het zaagblad loopt) tijdens de werking weggeslingerd wordt.

Controleer telkens vóór gebruik of alle veiligheidsvoorzieningen goed functioneren.

Als dit niet het geval is gebruik de motorzaag dan niet en wend u zich tot een vakkundige servicedienst voor reparatie. Lees de paragraaf 8.3 “KETTINGREM”.

3. BESCHRIJVING MACHINEDELEN

BESCHRIJVING Afb. 1

1) Achterste handbeschermer
2) Kettingvergrendeling
3) Ketting
4) Kettingzaagblad
5) Zaagbladafdekking
6) Klauw
7) Voorste handbeschermer / Hendel veiligheidskettingrem
8) Voorste handgreep
9) Blokkering gashendel
10) Gashendel
11) Achterste handgreep
12) Motorstopschakelaar (STOP)
14) Choke / voorversnelling
15) Carburateurregelschroef
16) Dop brandstoftank
17) Dop kettingoliereservoir
18) Handgreep startkoord
19) Bevestigingsmoeren zaagblad
20) Kettingspanschroef
21) Kettingspantand
22) Starter
23) Bovenste deksel
24) Uitlaatdemper
25) Kettingdeksel
26) Schroeven : bovendeksel / luchtfilter
27) Zuiger brandstofprimerpomp
28) Motortandwiel

4. MONTAGE ZAAGBLAD EN KETTING

ATTENTIE! STEL DE MOTORZAAG NIET IN WERKING VOORDAT U HET ZAAGBLAD EN DE KETTING GEMONTEERD EN AFGESTELD HEEFT.

TREK OP HET MOMENT DAT U DIT DOET VEILIGE WERKHANDSCHOENEN AAN. DE ZAAGTANDEN (VAN DE KETTING) BRENGEN HET GEVAAR VAN VERWONDINGEN MET ZICH MEE.

1) Doe de doos waar de motorzaag in zit open en haal de losse delen en de toebehoren eruit zoals getoond op afb. 2. In de doos treft u het volgende aan:
detail 1 - Motorzaag
detail 2 - Kettingzaagblad
detail 3 - Ketting
detail 4 - Combinatiesleutel
detail 5 - Schroevendraaier voor het bijstellen van de ketting
detail 6 - Zaagbladafdekking
detail 7 - Gebruiksaanwijzing

2) Plaats de motorzaag zoals aangegeven op afb. 3 en controleer of de veiligheidsrem (ketting) uitgeschakeld is (pijl op afb. 3).
3) Draai de moeren (afb. 4 detail 1) eraf en verwijder de kettingdeksel.
4) Verwijder het plastic of kartonnen tussenstuk (afb. 4 detail 2) dat tussen de kettingremkap en het bevestigingsplaatje van het zaagblad aangebracht is. Dit tussenstuk dient om de kettingremkap voor verzending in de verpakking op zijn plaats te houden.
Dit mag dus NIET gebruikt worden!
5) Draai de kettingspanschroef (afb. 5 detail 1) linksom om de kettingspantand (afb. 5 detail 2) naar achteren te laten gaan.
6) Monteer de zaagketting door hem om het kettingtandwiel te leggen (achter het koppelingsblok) (afb. 6). De tanden van het bovenste gedeelte moeten gedraaid zijn zoals aangegeven bij detail X op de afbeelding.
ATTENTIE!! Zorg ervoor dat de tanden van de ketting goed in de betreffende tanden van het kettingtandwiel ingrijpen.
7) Breng het kettingzaagblad op de tapbouten aan (afb. 7).
8) Doe de geleidetanden van de ketting in de groef van het zaagblad (afb. 8). Trek zodanig aan het zaagblad dat de ketting gespannen wordt.
monteerd is d.w.z. of de geleidetanden in het

tandwiel ingegrepen zijn. 3).
9) Doe het remdeksel er weer op en controleer of de spantand in het daarvoor bestemde gat in het zaagblad gaat (afb. 7 en afb. 1 detail x).
10) Draai de moeren (afb. 9) erop maar draai ze niet aan. Draai de motorzaag om, om te controleren of de zaagketting goed op het kettingtandwiel gemonteerd is d.w.z. of de geleidetanden in het tandwiel ingegrepen zijn.
11) Kettingspanning: Draai de kettingspanschroef rechtsom (afb. 10). Als de kettingspanning juist is dan kan de zaagketting (met 2 vingers) omhoog gedaan worden zodat er een hele geleidetand zichtbaar is (afb. 10 detail A).
12) Draai de twee moeren met de meegeleverde sleutel (afb. 10) helemaal aan en houd de punt van het zaagblad omhoog. Controleer of de ketting vrijuit in de zaagbladgroef kan lopen.
OPMERKING!! De spanning van een nieuwe ketting moet na enkele minuten werken gecontroleerd en afgesteld worden (bij stilstaande motor en ingeschakelde rem).

5. TANKEN VAN BRANDSTOF

1) ATTENTIE! Het apparaat is uitgerust met een tweetaktverbrandingsmotor.
De motor moet gevoed worden met een mengsel van benzine en olie voor tweetaktmotoren, waarbij de volgende percentages aangehouden moeten worden:

40:1 = (2,5% oil)

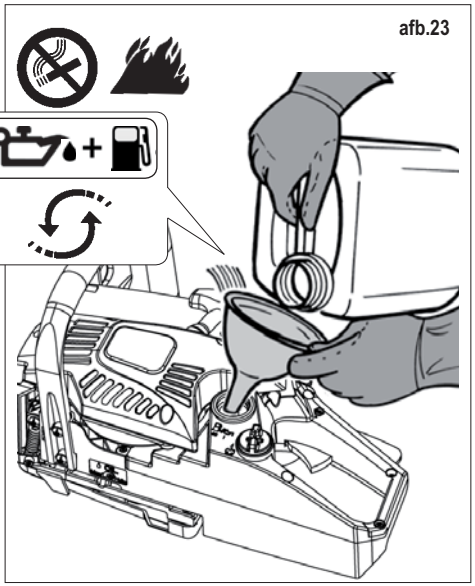
BENZINE: Gebruik loodvrije benzine met een octaangetal van 95 of hoger.

GEADVISEERDE OLIE
Olie voor tweetaktmotoren van **hoogwaardige kwaliteit**: **JASO** bedrijfclassificatie: klasse **FC.**

ATTENTIE! Olie van slechtere kwaliteit als hierboven aanbevolen kan ernstige schade aan de motor veroorzaken.

2) Meng de inhoud van de houder door deze flink te schudden telkens voordat u brandstof tankt.
Bereid een hoeveelheid brandstof die binnen een maand gebruikt kan worden.
3) Bereid het brandstofmengsel alleen in de open lucht en giet het ook daar in de tank (afb.23).
4) Bewaar de brandstof in een voor dat doel bestemde houder, die goed afgesloten moet worden met een dop.

afb.23

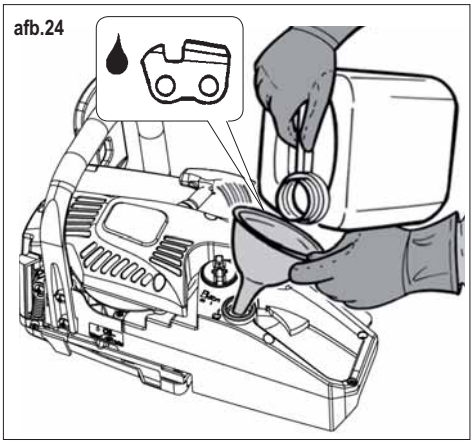


6. BIJVULLEN VAN DE KETTINGOLIE

1) ATTENTIE! Vul de machine alleen met speciale olie voor het smeren van kettingen van motorzagen (zie afb. 24).
2) Gebruik **GEEN** verbruikte olie.
3) Een andere olie dan de aanbevolen olie kan schade aan het zaagblad, de ketting en het smeersysteem tot gevolg hebben.

Telkens als u brandstof tankt moet u ook het reservoir van de kettingolie bijvullen.

afb.24

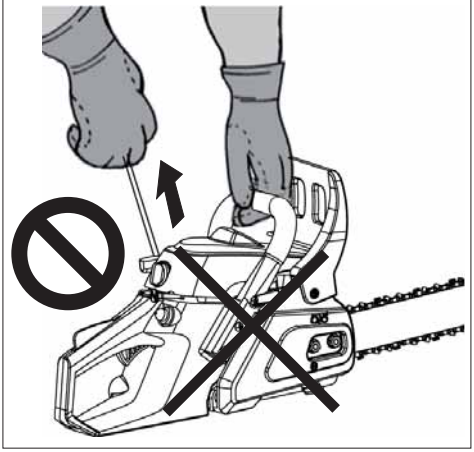


7. STARTEN EN STILSTAND

ATTENTIE! Houd u strikt aan de waarschuwingen die opgenomen zijn in hoofdstuk 2: FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSMAATREGELEN.

GEVAAR: Stel de motorzaag alleen in werking als hij compleet is met alle onderdelen en compleet met zaagblad en ketting.

Start the motor niet als u de motorzaag slechts met één hand vast heeft.

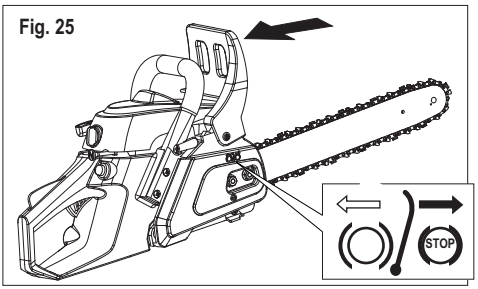


7.1 STARTEN MET EEN KOUDE MOTOR

Alvorens het apparaat te starten moet u controleren of de kettingrem uitgeschakeld is door de hendel (afb. 25) naar de voorste handgreep toe te trekken.

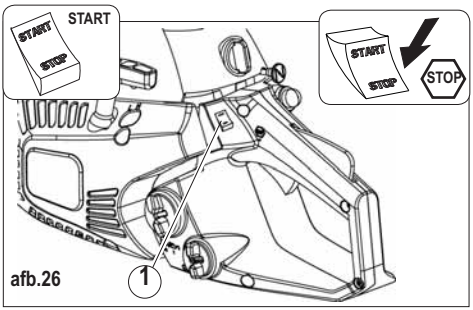
1) Zet de motorzaag op een stabiele ondergrond.

Fig. 25



2) Druk de stopschakelaar in stand **"START"** (afb. 26 detail 1)

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MOTORZAAG



afb.26

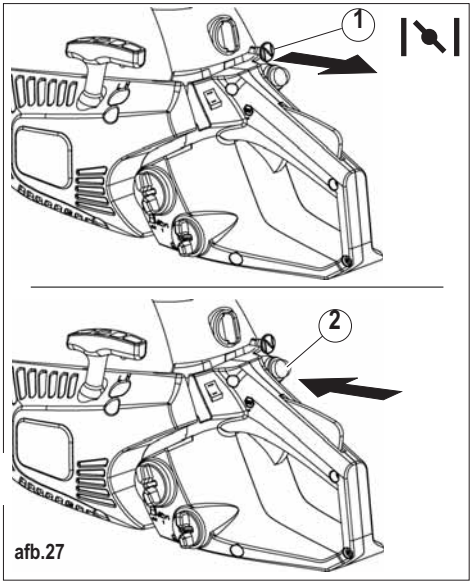
3) Trek de choke (afb. 27 detail 1) helemaal uit. Druk de zuiger van de brandstofprimerpomp (afb. 27 detail 2) een paar keer helemaal in.
4) Zet de motorzaag vast zoals aangegeven op afb. 28.
- Controleer of er in de ruimte rondom het zaagblad en de ketting geen voorwerpen zijn.
5) Trek krachtig aan de handgreep van het startkoord totdat de motor begint aan te slaan (normaal niet vaker dan 4/5 keer) (afb. 28).

PAS OP dat de ketting plotseling kan gaan bewegen.

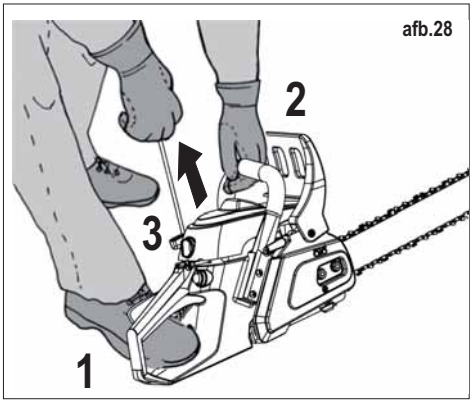
6) Druk de choke (afb. 29) helemaal in, zodat de **"VOORVERSNELLING"** ingeschakeld blijft.
7) Blijf aan het startkoord trekken (afb. 28) totdat de motor aanslaat.

ATTENTIE GEVAAR! De zaagketting blijft in beweging aangezien de gashendel gedeeltelijk naar voren gezet is.

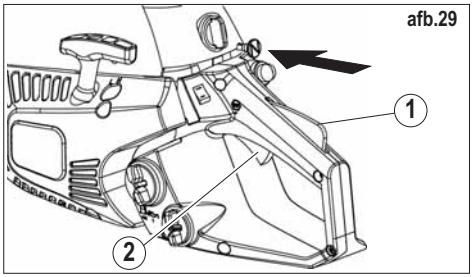
- Houd de motorzaag stil (afb. 28) en laat de motor en de ketting minimaal 15 seconden draaien (om het apparaat op te verwarmen).
8) Druk met uw handpalm de gasblokkeerhendel (afb. 29 detail 1) in en druk daarna de gashendel (afb. 29 detail 2) in; op die manier wordt de **"VOORVERSNELLING"** uitgeschakeld en daalt de motorsnelheid tot het minimum toerental.



afb.27



afb.28



afb.29

9) Gebruik de motorzaag niet als de ketting op het minimum toerental draait. Wend u zich tot een servicedienst voor reparatie.

10) Verplaats en transporteer de motor zaag nooit met een draaiende motor. In geval van transport moet het zaagblad met de meegeleverde zaagbladafdekking afgedekt worden.

AFZETTEN VAN DE MOTOR

1) Om de motor te stoppen moet u de schakelaar in de stand **"STOP"** drukken (afb. 26).
2) Na lang werken op volle belasting is het verstandig om de motor een paar seconden op de minimum snelheid te laten draaien voordat u de **"STOP ↓ "** schakelaar bedient.

ATTENTIE! Maak u vertrouwd met het inschakelen van de stopschakelaar om in geval van nood snel te kunnen handelen.

ATTENTIE! De ketting blijft nadat u de gashendel loslaat nog een bepaalde tijd draaien.

7.2 STARTEN MET EEN WARME MOTOR

1) Druk de stopschakelaar in stand "START" (afb. 26 detail 1).
2) Trek de choke helemaal uit en druk hem daarna weer in om de **"VOORVERSNELLING"** in te schakelen.
3) Trek krachtig aan de handgreep van het startkoord totdat de motor aanslaat (afb. 28).

STARTEN MET EEN WARME MOTOR NA HET TANKEN VAN BRANDSTOF

1) Als de brandstoftank helemaal geleegd is moet u nadat u het apparaat met brandstof gevuld heeft de motor weer starten waarbij u de aanwijzingen in de paragraaf **"STARTEN MET EEN KOUDE MOTOR"** aan moet houden.

AFZETTEN VAN DE MOTOR. De motor moet in de volgende gevallen ALTIJD afgezet worden:
Tanken van brandstof
Vullen met kettingolie
Controleren en repareren
Schoonmaken en afstellen
Verplaatsen naar de werkplek
Transporteren

8. GEBRUIK

- Neem alle voorschriften die in het hoofdstuk "VEILIGHEID" staan in acht.
- Houd het apparaat altijd met allebei de handen vast. (afb. 11).
- Zaag met volledig ingedrukte gashendel en houd de motorzaag tegen het hout aan nadat de motor de maximum snelheid bereikt heeft.

8.1 KAPPEN

Het KAPPEN VAN BOMEN mag alleen door vakkundige en daartoe opgeleide mensen gedaan worden.

Het lezen van deze gebruiksaanwijzing, wat in ieder geval noodzakelijk is, kan de nodige ervaring om dit karwei uit te kunnen voeren niet vervangen.

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MOTORZAAG

- Alvorens bomen te kappen moet u het volgende doen:

1) Controleer of er in de straal waarin de gekapte boom valt zich geen andere personen of dieren bevinden.

2) Kies de richting waarin de gekapte boom valt zodanig dat u in de tegenovergestelde richting kunt weglopen (afb.17).

3) Ga na of er in de richting waarin u wilt weglopen geen obstakels zijn.

4) Bij het kiezen van de richting waarin de gekapte boom valt moet u rekening houden met de volgende factoren waardoor de situatie kan veranderen:

a) - Erg veel takken alleen aan één kant.

b) - Schuine stand van de boom.

c) - Windrichting (kap geen bomen bij harde wind).

d) - Beschadigd hout.

5) Neem de omgevingsomstandigheden die in het hoofdstuk **"ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN"** onder punt A6 beschreven zijn nauwlettend in acht.

6) Maak het onderste gedeelte van de boomstam vrij door takken en grote wortels weg te zagen.

7) Om de valrichting te bepalen:

a) zaag aan de zijkant van de boomstam aan de kant waar u wilt dat de boom valt een inkeping (afb. 12). De zaagdiepte moet ongeveer 1/3 van de diameter van de boomstam bedragen.

b) Maak de valzaagsnede aan de tegenovergestelde kant als waar u de inkeping (afb. 13) gemaakt heeft ongeveer 5 cm daarboven.

c) ATTENTIE!! Zaag de stam niet helemaal door maar laat een stuk hout (afb. 13 detail 1) over dat als scharnier kan fungeren tijdens het omvallen van de boom om de richting ervan te controleren.

d) Zorg er door middel van een wig voor dat de val begint (afb. 14).

e) Loop zodra de boom begint om te vallen in de voorheen bepaalde richting weg (afb.17).

8.2 ZAGEN VAN TAKKEN EN STAMMEN OP DE GROND

Stam die op de uiteinden steunt:

1) Maak een zaagsnede van bovenaf van 1/3 van de diameter (afb. 15).

2) Maak de zaagsnede van onderaf met de bovenkant van het zaagblad af.

Overhangende tak/stam:

1) Begin met een zaagsnede van onderaf van 1/3 van de diameter (afb. 16) met de bovenkant van het zaagblad.

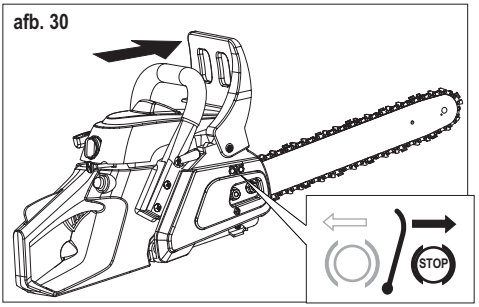
2) Maak de zaagsnede van bovenaf af.

8.3 KETTINGREM

Uw motorzaag is uitgerust met een veiligheidskettingrem om de ketting (in geval van terugslag) in een fractie van een seconde tot stilstand te brengen.

a) De rem schakelt in geval van harde terugslag automatisch in door de uitloop van de remhendel (afb. 31).

afb. 30

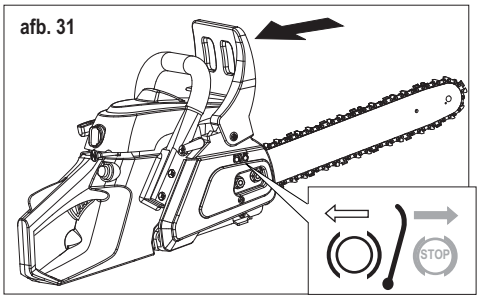


b) In geval van minder harde terugslag kan de kettingrem automatisch ingeschakeld worden doordat de hendel vervolgens tegen de linkerhand aankomt.

Houd de motorzaag daarom altijd met allebei de handen vast.

Denk er altijd aan dat de kettingrem geen volledige bescherming biedt. Het is daarom absoluut noodzakelijk om alle gevaarlijke situaties die reeds in het vorige hoofdstuk BEVEILIGINGEN uitgelegd zijn (zie de punten A17-A18) te vermijden.

c) De kettingrem kan ook met de hand ingeschakeld worden door naar voren te duwen (fig.30).
d) De rem wordt uitgeschakeld als u de hendel naar de voorste handgreep (afb. 31) toe trekt.



e) Vóór elk karwei:
- handmatig nagaan dat de hendel vooruit en achteruit in de groeven kan schieten
- de motorzaag op een veilig vlak doen steunen
- de motor aandoen
- op de rem zetten (fig. 30)
- met beide handen vastpakken
- de versnellingshendel even (ongeveer 2 seconden) helemaal omlaag drukken: als de ketting in beweging komt, als er niet in de groeven gegaan wordt, als de activering van de remhendel zwaar geworden is, moet u de motorzaag niet gebruiken. Richt u zich tot een gekwalificeerd assistentiecentrum.

Probeer de motorzaag niet zelf te repareren of te veranderen.

8.4 AFSTELLING "MINIMUM" MOTORTOERENTAL SCHROEF [T]

- De carburateur van uw motorzaag is tijdens de productiefase afgesteld op de standaard waarden. Alleen de schroef [**T**] (afb. 19) voor de afstelling van het minimum toerental kan versteld worden.

Aangezien er voor de afstelling een speciale beroepsopleiding vereist is wordt geadviseerd om zich tot een **VAKKUNDIGE SERVICEDIENST** te wenden.

Schroef **[T]**: Zorgt ervoor dat de vlinderklep iets open blijft staan zodat het "**MINIMUM**" toerental op de juiste draaisnelheid geregeld kan worden.

ATTENTIE GEVAAR!! Door een hoge afstelling van het "minimum" toerental kan de centrifugale koppeling in werking treden en kan de zaagketting in beweging komen ook als de gashendel losgelaten is.

9. PERIODIEK ONDERHOUD

GEVAAR!! Voer geen controles, on derhoud en reparaties bij een draaiende motor uit.

9.1 KETTING ONDERHOUD EN SLIJPEN

- Met een goed geslepen ketting kunt u moeiteloos werken, heeft u een goed zaagrendement en treedt er geen abnormale slijtage van de mechanische onderdelen en het zaagblad op.
- Als de ketting niet voldoende gesmeerd is moet u de hoeveelheid olie verhogen door de stelschroef van de pomp linksom te draaien (afb.34).

- Alvorens de ketting te slijpen moet de ketting eerst door middel van de kettingspanner (afb. 9) gespannen worden, zie het hoofdstuk **"MONTAGE ZAAGBLAD EN KETTING".**

- Na het slijpen moet u de ketting loszetten zoals blijkt uit de montageaanwijzingen.
- Tijdens het slijpen moet u de ketting vastzetten door de rem in te schakelen.
- Gebruik een ronde vijl (speciaal voor kettingen) met een diameter van 5/32" (4 mm) afb. 18 detail 1.
Bekijk de slijphoeken zoals aangegeven op afb. 18 detail 2-3.
- Slijp eerst alle tanden aan de ene kant door van binnen naar buiten te vijlen (afb. 18 detail 5) en daarna alle tanden aan de andere kant.
- Houd de vijl zodanig dat hij ongeveer 1 mm boven de hoogte van de zaagpunten uitsteekt (afb. 18 detail 4).

Insmeren ketting:
vóór elk gebruik de efficiëntie controleren van het invetten van de ketting en het niveau van de olie in de tank nagaan (Zie hoofdstuk 6); niet te werk gaan zonder dat de ketting ingesmeerd is: ook een kort gebruik zonder smeer beschadigt zowel het zaagblad als de ketting onherroepelijk. De efficiëntie van de oliestroom kan nagegaan worden (met motor versneld) door de punt van het zaagblad in de buurt van een vlak te houden, om te constateren dat de olie in druppels gesproeid wordt (fig. 36). Indien nodig, het vermogen van de pomp (fig. 17)

Motortandwiel:
controleer de slijtage van de tanden en de speling op de motoras en smeer de lager in met lagervet.

9.2 ZAAGBLAD
- Maak de groef waarin de ketting loopt en de oliedoorgangen regelmatig schoon.
- Smeer het kettingtandwiel met lagervet.
- Draai het zaagblad (bij elke onderhoudsbeurt) om zodat de slijtage gelijkmatig verdeeld wordt.
In geval van vervanging van ketting en/of zaagblad alleen originele componenten gebruiken; het type zaagblad en ketting die aan het begin bij de motorzaag geleverd zijn, zijn getest en gecertificeerd volgens de normen die van kracht zijn in combinatie met de machine, m.b.t. het vermogen het gevaar te beperken in geval van terugslag (KICK BACK – Zie hoofdstuk A18); het gebruik van niet origineel zaagblad en ketting kan voor zeer gevaarlijke situaties voor de bediener zorgen. Het merk en het type zaagblad en ketting worden vermeld in de tabel van de technische gegevens.

9.3 LUCHTFILTER
Een verstopt luchtfilter: vermindert het rendement van de motor en de zaagprestaties en verhoogt het brandstofverbruik.
- Bij het zagen van droog hout en het werken in een stoffige omgeving moet het filter vaker gereinigd worden.

a) Haal het filterdeksel (afb. 20 detail 1) eraf door de schroef van het bovenste deksel (afb. 20 detail 2) eruit te draaien.
- Til het filter (afb. 20 detail 3) met behulp van een schroevendraaier op.
- Blaas het filter van binnen naar buiten uit met perslucht schoon.
- Als het vuil moeilijk te verwijderen is moet u het met warm water en zeep afwassen.

b) Vervang het filter als het filter beschadigd is (als het vervormd is en/of als er scheuren in zitten).

9.4 BRANDSTOFFILTER
Het brandstoffilter kan er (via de vulopening afb. 35) met behulp van een haak uit getrokken worden en met een tang met lange bekken vastgehouden worden.
Vervang het filter minstens één keer per jaar.
- **Gebruik alleen originele filters.**

9.5 OLIEFILTER

Om het filter schoon te maken of te vervangen moet u de kettingvergrendeling (afb. 33 detail 1) verwijderen door de twee schroeven (detail 2) eruit te draaien. Haal het rubbertje (detail 3) van zijn plaats en trek het filter (detail 4) eruit.

9.6 BOUGIE

Minstens eenmaal per jaar, of bij startproblemen, controleert u de staat van de startbougie. Wacht eerst tot de motor afgekoeld is alvorens u tot controle overgaat.

1) Verwijder het kapje en schroef de bougie met de bijgeleverde sleutel (afb. 22) los.

De afstand tussen de elektroden controleren en eventueel afstellen (fig. 21).

Bij overmatige vuilaanslag en aanzienlijke slijtage van de elektroden dient u de bougie te vervangen door een van een gelijksoortig type (afb. 21).

Een overmatige vuilaanslag kan toe te schrijven zijn aan:

Overmatig percentage olie in de brandstof en/of ongeschikte kwaliteit van de olie.

Filter gedeeltelijk verstopt.

2) Schroef de bougie met de hand los tot het einde van de schroefdraad om schade aan de zitting te voorkomen. Gebruik de betreffende sleutel alleen voor het vastzetten (afb. 22).

3) Verricht geen reparaties aan het apparaat (als u niet opgeleid bent om dit te doen). Wend u zich tot een officiële servicedienst.

⚠ GEVAAR!! Om de oorspronkelijke veiligheidstoestand te handhaven mogen er geen veranderingen aan het apparaat aangebracht worden.

In geval van reparaties mogen er uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt worden.

Een onjuist onderhoud, het gebruik van niet originele componenten, de verwijdering en/of het buiten bedrijf stellen van de veiligheidsinrichtingen kunnen ernstige gevaren en zelfs dodelijk letsel opleveren voor de persoon (Zie hoofdstuk B: "VEILIGHEIDSINRICHTINGEN").

9.7 SCHROEVEN, VASTE EN BEWEGENDE DELEN CONTROLEREN

Vóór ieder gebruik controleren dat er geen schroeven of onderdelen loszitten en er geen aanzienlijke slijtage van het zaagblad en van de ketting zijn.

Laat de beschadigde onderdelen door een officiële servicedienst vervangen voordat u het apparaat gebruikt.

9.8 REINIGING EN OPSLAG

Indien u het apparaat verplaatst of als u het apparaat lange tijd niet gebruikt moet u de brandstoftank legen.

Reinig het apparaat niet met agressieve vloeistoffen.

Bewaar het apparaat op een droge en veilige plek die niet toegankelijk is voor kinderen.

In geval van transport of als u de motorzaag opbergt moet het zaagblad en de ketting met de meegeleverde speciale zaagbladafdekking afgedekt worden.

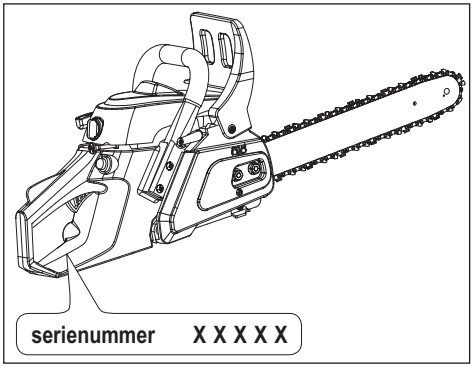
GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MOTORZAAG

PERIODIEK ONDERHOUD: Dit overzicht van periodiek onderhoud verwijst naar een normaal gebruik. Voor bijzonder moeilijke en intensieve gebruiksomstandigheden, dienen de onderhoudsintervallen op gepaste wijze gereduceerd te worden. DE SPECIFIEKE INSTRUCTIES VOLGEN DIE IN DEZE HANDLEIDING STAAN		Vóór ieder gebruik	Na ieder gebruik	Elke 50 uur	Elke 100 uur	Elk jaar	Storingen; slijtage; schade
Machine	Visuele controle	X					
	Algemene schoonmaak		X				
	Schoonmaak gaten koelinglucht		X				
	Schoonmaak cilindervleugeltjes			X			
Kettingrem	Controle werking	X					
	Controle bij een assistentiecentrum						X
Versnellingshendel, versnellingsblokkering, stopschakelaar	Functionele controle	X					
Luchtfilter	Schoonmaak		X				
	Vervanging						X
Brandstoffilter	Vervanging				X		X
Brandstoftank en olietank	Schoonmaak					X	
Carburator	Controle minimum aantal toeren van de motor						X
	Controle dat er op het minimum aantal toeren de ketting niet in beweging is	X					
	Afstelling minimum aantal toeren						X
Schroeven	Controle aandraaiing van de schroeven en van de dempende elementen van de handvaten						X
Ketting	Controle smeer	X					
	Controle slijping	X					
	Controle spanning	X					
	Vervanging						X
Kettingtandwiel	Controle slijtage en schade; Controle en insmeren lager			X			
	Vervanging						X
Zaagblad	Schoonmaak		X				
	Controle slijtage en schade	X					
	Vervanging						X
Bougie	Afstelling afstand van de elektroden			X			X
	Vervanging				X		X

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MOTORZAAG

TEKNISKE DATA

Vægt	**4,8 kg**
Inhoud brandstoftank	**0,3 l**
Inhoud kettingoliereservoir	**0,2 l**
Zaagbladlengte	**35 cm**
Zaaglengte	**320 mm**
Kettingsteek	**3/8"/9.53 inch/mm**
Ketting (dikte geleidetand)	**0,05"/1.27 mm**
Kettingtandwiel	**6 tands**
Motorens cylindervolumen	**37,2 cm^3**
Maksimumeffekt (ISO 7293)	**1,3 kW**
Specifiek verdruik bjj max. prestatie	**485 g/kWh**
Maksimal motorbelastning	**11.500 min^{-1}**
Motor i tomgangshastighed	**3.400 min^{-1}**
Trillingen (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Lydtryksniveau (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Lydeffektniveau (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Zaagblad: Oregon 140SDEA095 **Ketting:** Oregon 91P053X	



Het “serienummer” wordt aangegeven op zowel het technische label dat op de machine zit als de CE-verklaring die u in de handleiding aantreft.

1. INTRODUCCIÓN

Su **MOTOSIERRA** se ha construido, teniendo en cuenta las normas de seguridad vigentes en defensa del consumidor.

En este manual están descritas e ilustradas las instrucciones de seguridad, las operaciones de montaje, de uso y las intervenciones de mantenimiento, necesarias para mantener en perfecta eficiencia su **MOTOSIERRA.**

PARA FACILITAR LA LECTURA

Las ilustraciones correspondientes al montaje y a la descripción de la máquina se hallan, al principio del presente fascículo.

Consultar estas páginas durante la lectura de las instrucciones de montaje y empleo.

En caso de que su **MOTOSIERRA** necesitara asistencia o reparación, rogamos se dirijan a nuestro revendedor o a un centro asistencia autorizado.

2. PRECAUCIONES FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

LOS SÍMBOLOS QUE SE REPRESENTAN EN LA MÁQUINA SE EXPLICAN EN EL PRESENTE MANUAL

ADVERTENCIAS:

A1 - La inobservancia de las normas y advertencia en el empleo de la **MOTOSIERRA** puede provocar serios daños a las personas y conllevar peligros mortales.

A2 - Quienquiera utilice o de todos modos ponga en marcha la **MOTOSIERRA** primero tiene que leer atentamente el manual de instrucciones y mantenimiento y familiarizar completamente con los mandos para un uso correcto del aparato**.**

A2.1 - Conservar el presente manual para consultas futuras.

A3 - No permitir el uso de la **MOTOSIERRA** a niños y a personas que no conozcan completamente las presentes instrucciones.

PELIGRO:

A4 - No poner en marcha y no utilizar el aparato cerca de personas (especialmente niños) y animales.

Durante el funcionamiento se recomienda una distancia mínima de 10 m entre la máquina y las otras personas.

A5 - Se recomienda la máxima atención hacia posibles peligros que no se pueden oír a causa del ruido del aparato.

A6 - Eliminar cualquier peligro de la zona de trabajo y controlar que no hayan peligros como árboles en posición peligrosa, carreteras, ferrocarriles, cables eléctricos.

A7 - El operador es responsable en caso de accidentes o peligros ocurridos a otras personas o a sus cosas.

A8 - Emplear la **MOTOSIERRA** solamente para el corte de la madera.

No emplear el aparato para otras finalidades.

A9 - Ponerse un vestuario y un equipo de seguridad adecuado al uso de la **MOTOSIERRA.**

Durante el uso ponerse ropa ajustada y no suelta. No ponerse objetos que puedan engancharse en las partes en movimiento.

A10 - Ponerse gafas de protección o visera homologados.

A10.1 - Ponerse cascos de protección para el ruido, aprobados.

A10.2 - Ponerse el casco de protección aprobado en caso de riesgo de caída de objetos.

A11 - Calzar zapatos de seguridad aprobados con suelas antiresbaladizas.

A12 - Ponerse guante de seguridad aprobados.

A13 - Quien utiliza la **MOTOSIERRA** tiene que estar en buenas condición psicofísicas. **NO UTILIZAR** el aparato en condiciones de cansancio, de malestar o bajo el efecto de medicamentos que reducen la rapidez de reflejos, de alcohol y drogas.

A14 - ¡ATENCIÓN! Los gases de escape son venenosos y asfixiantes. Por lo tanto, si se inspiren pueden llegar a ser mortales. No hacer funcionar el motor en un lugar cerrado o escasamente ventilado.

A15 - El uso prolongado del aparato puede causar molestias de circulación sanguínea en las manos (enfermedad de los dedos blancos) atribuibles a las vibraciones.

Factores que influyen en la aparición de las molestias pueden ser:

- Predisposición personal del operador a una escasa irrigación sanguínea de las manos.

- Uso del aparato a bajas temperaturas (por lo trato se aconsejan guantes calientes).

- Largos tiempos de empleo sin interrupciones (se aconseja un empleo con intervalos).

- En caso de manifestación de formicación y entumecimiento se recomienda consultar un médico.

A16 - ¡ATENCIÓN! la gasolina y sus vapores son extremamente inflamables.

PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO.

A16.1 - Apagar el motor antes del abastecimiento.

A16.2 - No fumar durante el abastecimiento de carburante.

A16.3 - Secar el carburante eventualmente vertido. Poner en marcha el motor lejos del lugar de abastecimiento.

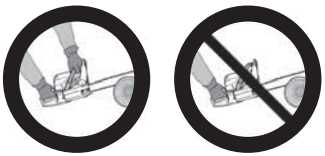
A16.4 - Asegurarse de que el tapón del depósito esté bien apretado.

Poner atención a eventuales pérdidas.

A16.5 - SILENCIADOR (fig.1 part.24)

ATENCIÓN: Non tocar para evitar quemaduras.

A17 - Durante el trabajo empuñar de modo firme la motosierra, siempre con las dos manos orientando la barra lejos del cuerpo.



A17.1 - Tomar una posición estable y segura sobre las piernas.

Poner atención al peligro de deslizarse estando en fondos resbaladizos o pendientes.

No trabajar subidos en escaleras o árboles.

No trabajar en posiciones instables.

No trabajar por encima de los hombros.

A17.2 - Asegurarse de trabajar siempre en buenas condiciones de luz, o con una suficiente iluminación artificial.

ESPAÑOL

A18 - PELIGRO DERIVADO DE REBOTE (KICKBACK)

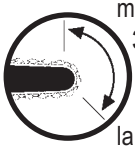
El rebote puede causar heridas de corte mortales.

En caso de rebote, la motosierra se astilla violentamente contra el operador.

Esta reacción puede ocurrir en los siguientes casos:

1) Inicio del corte con la punta de la barra.

2) Contacto accidental con otras ramas, troncos, cuerpos sólidos, redes metálicas.



3) Corte con la parte superior de la barra.

- Tener el trinquete (fig. 37) contra la madera mientras se corta.

- Cortar con cadena bien afilada y tensa.

- En un corte ya empezado, insertar la cadena a la máxima velocidad y con mucha atención.

- Extraer la barra del corte sólo con cadena en movimiento.

B. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA

La MOTOSIERRA se tiene que empuñar con la mano izquierda en la empuñadura anterior y la derecha en la empuñadura posterior (también para los zurdos) (fig.11).

Los dispositivos de seguridad se han estudiado para funcionar según dicha disposición de las manos.

Su MOTOSIERRA está dotada de los siguientes dispositivos de seguridad:

B1 - BLOQUEO ACELERADOR (ver fig.1 part.9) impide el accionamiento accidental de la palanca del acelerador.

PALANCA ACELERADOR (fig.1 part.10). **PELIGRO**: Atención la cadena de corte continúa a girar por un cierto tiempo después de soltar la palanca acelerador.

B2 - INTERRUPTOR STOP (fig.1 part.12) de lengüeta bajada [**STOP** ↓] se para el motor.

B3- FRENO CADENA DE SEGURIDAD Su sierra eléctrica está dotada de un freno cadena de seguridad (fig. 1 part. 7) a fin de bloquear la cadena (en caso de rebote) en una fracción de segundo.

B4 - PERNO SUJETA CADENA (Fig. 1 part. 2). Este dispositivo obstaculiza la proyección de la cadena en caso de rotura de la misma (o salida de la garganta de la barra) durante el funcionamiento.

Antes de cada empleo, verificar que todos los dispositivos de seguridad funcionen perfectamente.

De lo contrario no utilizar la motosierra y dirigirse a un centro asistencia cualificado para la reparación. Leer el capítulo 8.3 "FRENO CADENA".

3. DESCRIPCIONES PARTES MÁQUINA

DESCRIPCIÓN Fig.1

1) Protección posterior de la mano
2) Bloqueo cadena
3) Cadena

4) Barra guía cadena
5) Cubrebarra
6) Trinquete
7) Protección anterior de la mano / Palanca freno cadena de seguridad
8) Empuñadura anterior
9) Bloqueo acelerador
10) Palanca acelerador
11) Empuñadura posterior
12) Interruptor de parada motor (STOP)
14) Pomo de mando aire / avance del acelerador
15) Tornillo de regulación del carburador
16) Tapón depósito carburante
17) Tapón depósito aceite cadena
18) Manija cuerda arrancador
19) Tuercas apriete barra
20) Tornillo tensor de cadena
21) Diente tensor de cadena
22) Arrancador
23) Tapa superior
24) Silenciador de escape
25) Tapa cadena
26) Tornillo: tapa superior / filtro de aire
27) Bulbo bomba (Primer) del carburante
28) Piñón motor

4. MONTAJE BARRA Y CADENA

ATENCIÓN! NO PONER EN MARCHA LA MOTOSIERRA ANTES DE HABER MONTADO Y REGULADO BARRA Y CADENA.

PONERSE GUANTES DE SEGURIDAD PARA EFECTUAR ESTAS OPERACIONES. LOS DIENTES DE CORTE (DE LA CADENA) REPRESENTAN UN PELIGRO DE HERIDAS

1) Abrir la caja que contiene la motosierra y extraer las partes desmontadas y los accesorios como indicado en fig.2.

Al interior se hallan:
part.1 - Cuerpo Motosierra
part.2 - Barra guía cadena
part.3 - Cadena
part.4 - Llave combinada
part.5 – Destornillador registro cadena.
part.6 - Cubrebarra.
part.7 – Manual de instrucciones.

2) Posicionar el Cuerpo Motosierra como en fig.3 y asegurarse de que el freno (cadena) de seguridad no esté puesto (flecha fig.3).

3) Desenroscar las tuercas (fig.4 part.1) y quitar la tapa de la cadena.

4) Quitar el calzo de plástico o cartón (fig.4, detalle 2) colocado entre la tapa del freno de cadena y la placa de unión de la barra. Dicho calzo tiene la función de mantener la tapa del freno de cadena en posición para el envío en el embalaje.

Por lo tanto, ¡NO tiene que utilizarse!

5) Gire a la izquierda el tornillo tensor de cadena (fig.5, detalle 1) para hacer retroceder el diente tensor de cadena (fig.5, detalle 2).

6) Monte la cadena alrededor del piñón del motor (tras el grupo del embrague) fig.6. Los dientes del tramo superior tienen que estar orientados como se muestra en el detalle X.

¡ATENCIÓN !! Acoplar correctamente los dientes de la cadena con los respectivos dientes del piñón.

7) Posicionar la barra guíacadena en los tornillos prisioneros (fig.7).

8) Insertar los dientes guía de la cadena en la garganta de la barra (fig.8). Tirar la barra a fin de tender la cadena. Alinear el diente del tensor de cadena “X” con el orificio en la barra (fig. 7).

9) Vuelva a montar la tapa del freno asegurándose de que el diente tensor entre en el orificio específico de la barra (fig.7 y fig.1, detalle. X).

10) Enrosque las tuercas (fig.9) pero no las apriete. De la vuelta a la motosierra para comprobar que la cadena esté montada perfectamente en el piñón del motor con los dientes de guía engranados con el piñón mismo.

11) Tensión de la cadena: gire a la derecha el tornillo tensor de cadena (fig.10). Una tensión justa de la cadena permite elevar la cadena misma (con 2 dedos) para hacer más visible todo el diente de guía (fig.10, detalle A).
12) Apretar a fondo las dos tuercas con la llave en dotación (fig.10) teniendo elevada la punta de la barra. Verificar que la cadena pueda deslizarse libremente en la barra.
¡NOTA!! La tensión de una cadena nueva, se tiene que controlar y ajustar (con el motor parado y el freno puesto) después de pocos minutos de trabajo.

MIENTO CARBURANTE

1) ¡ATENCIÓN! El aparato está dotado de motor de explosión de 2 tiempos.
El motor se tiene que alimentar con una mezcla de gasolina y aceite para motores de 2 tiempos, en los siguientes porcentajes.

40:1 = (2,5% oil)

GASOLINA: utilizar gasolina sin plomo con el número de octano 95 o superior.

ACEITE RECOMENDADO
Aceite para motor de 2 tiempos de **alta calidad:** clasificación de servicio **JASO**: clase **FC**

¡ADVERTENCIA! Un aceite de calidad erior al tipo recomendado arriba po- provocar daños graves al motor.

2) Mezclar agitando abundantemente el contenedor antes de cada abastecimiento.

Preparar una cantidad de carburante que pueda utilizarse no más tarde de un mes.
3) Preparar la mezcla carburante y abastecer sólo al aire libre (fig.23).

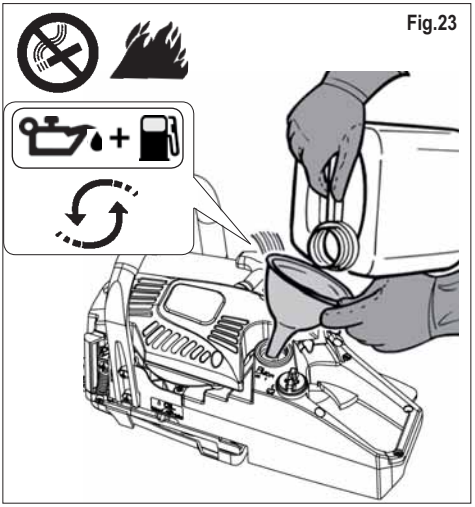


Fig.23

4) Conservar el carburante en un contenedor previsto para este uso y con tapón bien apretado.

6. ABASTECIMIENTO ACEITE CADENA

1) ¡ATENCIÓN! Abastecer la máquina solamente con aceite específico para la lubrificación de cadenas de Motosierra (ver fig.24).
2) NO utilizar aceite agotado.
3) Un aceite diferente del aconsejado puede provocar daños a la barra, a la cadena y al sistema

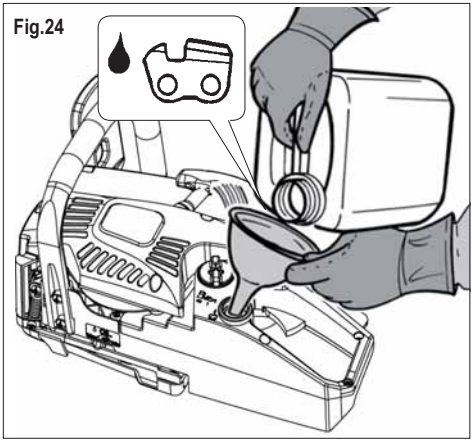


Fig.24

de lubrificación.
En ocasión de cada abastecimiento carburante, llenar también el depósito aceite cadena.

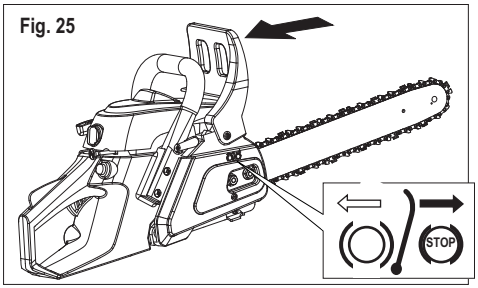
7. PUESTA EN MARCHA Y PARADA

¡ATENCIÓN! Observar escrupulosamente las advertencias contenidas en el precedente Cap. 2 PRECAUCIONES FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD.

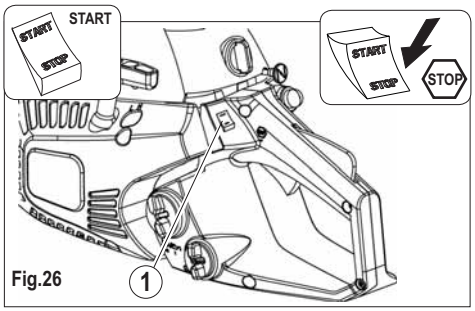
PELIGRO: Poner en marcha la motosierra solo si lleva todas sus piezas, y también la barra y cadena.

7.1 PUESTA EN MARCHA CON MOTOR FRÍO

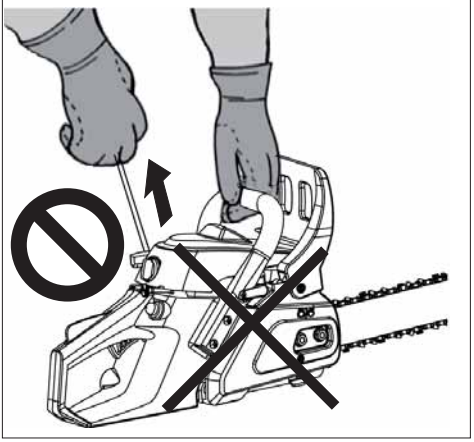
Antes de la puesta en marcha asegurarse de que el freno cadena no esté puesto tirando la palanca (fig.25) hacia la empuñadura anterior.



1) Apoyar la Motosierra en una superficie estable.

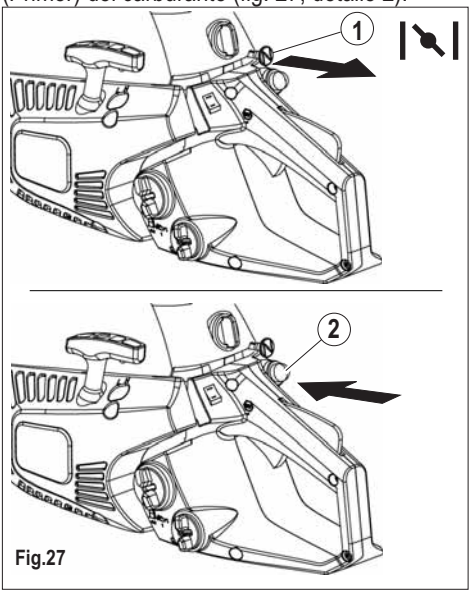


No poner en marcha el motor teniendo la Motosierra sólo con la mano



2) Presione el interruptor de parada en la posición de inicio **"START"** (fig.26, detalle 1).

3) Tire a fondo del regulador del aire (fig. 27, detalle 1). Apriete a fondo varias veces el bulbo (Primer) del carburante (fig. 27, detalle 2).



ESPAÑOL

4) Bloquear la motosierra como aparece en la fig. 28.
- Comprobar que no haya ningún objeto en el área alrededor de la barra y de la cadena.

5) Tirar enérgicamente de la empuñadura del cable en arranque, hasta que se produzcan los primeros estallidos (normalmente no más de 4/5 veces) fig. 28.

ATENCIÓN al posible movimiento de la cadena.

6) Presionar a fondo el pomo del aire (fig.29), de esta manera permanece inserido **"el AVANCE DEL ACELERADOR".**

7) Seguir tirando del cable de arranque (fig.28) hasta que el motor se ponga en marcha.

¡ATENCIÓN PELIGRO! La cadena de corte se encuentra en movimiento ya que la palanca del acelerador está parcialmente hacia adelante.

- Mantener parada la Motosierra fig.28 dejando girar motor y cadena por no menos de 15 segundos (para un precalentamiento).

8) Presionar con la palma de la mano la palanca de bloqueo del acelerador (fig.29 part.1) y a continuación presionar la palanca acelerador (fig.29 part.2); de esta manera **"EL AVANCE DEL ACELERADOR"** se desactiva, la velocidad del motor desciende hasta el régimen mínimo.

9) No utilizar la sierra eléctrica si la cadena se mueve al régimen mínimo.
Dirigirse a un centro asistencia para una intervención.

10) No hacer desplazamientos y no transportar la Motosierra con motor en marcha.

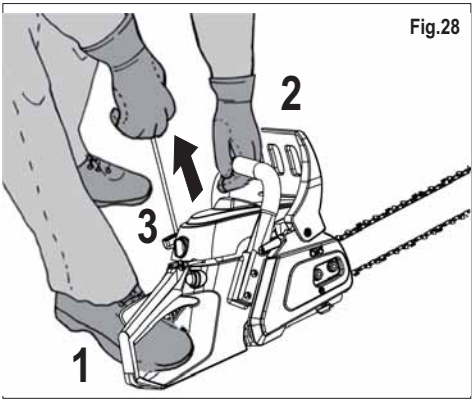


Fig.28

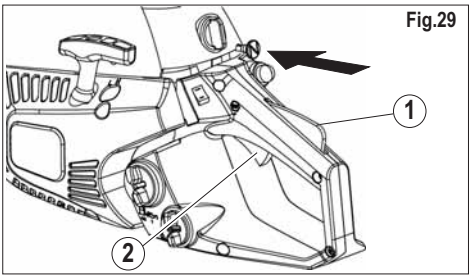


Fig.29

En casos de transporte cubrir la barra con el cubrebarra en dotación.

PARADA MOTOR

1) Para detener el motor, presione el interruptor en la posición **"STOP"** (fig.26).

2) Después de un trabajo prolongado a plena carga se recomienda dejar funcionar el motor a una velocidad de mínimo durante varios segundos antes de accionar el interruptor de **"STOP ↓".**

¡ATENCIÓN! familiarizarse con el accionamiento del interruptor de parada a fin de actuar rápidamente en caso de emergencia.

¡ATENCIÓN! La cadena continúa a moverse por un cierto tiempo después de soltar de la palanca acelerador.

7.2 PUESTA EN MARCHA CON MOTOR CALIENTE

1) Presione el interruptor de parada en la posición de inicio **"START"** (fig.26, detalle 1).

2) Tirar a fondo e inmediatamente después empujar hacia dentro del pomo del aire para embragar el **"AVANCE DEL ACELERADOR".**

3) Tirar enérgicamente de la empuñadura del cable de arranque hasta que el motor se ponga en marcha (fig. 28).

PUESTA EN MARCHA CON MOTOR CALIENTE DESPUÉS DEL ABASTECIMIENTO DE CARBURANTE

1) En caso de completo vaciado del depósito carburante, después del abastecimiento, volver a poner en marcha el motor siguiendo las instrucciones **«PUESTA EN MARCHA CON MOTOR FRÍO».**

PARADA MOTOR. El motor tiene que ser apagado SIEMPRE en los siguientes casos:

Abastecimiento carburante
Abastecimiento aceite cadena
Control y reparación
Limpieza y regulación
Desplazamientos en el lugar de trabajo
Transporte

8. EMPLEO

- Observar todas las normas descritas en el precedente capítulo «SEGURIDAD».

- Empuñar siempre el aparato con ambas manos (fig.11).

- Cortar presionando al máximo la palanca acelerador y entrar en contacto con la madera después de que el motor está a la máxima velocidad.

8.1 TALA

La operación de TALA ÁRBOLES ne cesita el empleo de personal cualificado y profesionalmente formado.

La lectura, de todos modos necesaria, de las presentes instrucciones, no sustituye la adecuada experiencia para efectuar esta delicada operación.

- Antes de talar asegurarse de que:

1) E el radio de caída del árbol no hayan otras personas, o animales.

2) Elegir la dirección de caída del árbol para poderse alejar en el sentido opuesto (fig.17).

3) Verificar que el recorrido para alejarse esté libre de obstáculos.

4) Eligiendo la dirección de caída tener en consideración, los siguientes factores de variabilidad.

a) - Ramificación muy desarrollada en un solo lado.

b) - Inclinación del árbol.

c) - Dirección del viento (no talar con viento fuerte)

d) - Madera dañado

5) Observar atentamente las condiciones ambientales descritas en el punto **«NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD punto A6».**

6) Liberar la base del tronco cortando ramos y las grandes raíces.

7) Para determinar la dirección de caída:

a) Hacer una muesca (fig.12) en el lado del tronco en que se desea la caída. Penetrar por aproximadamente 1/3 del diámetro del tronco.

b) efectuar el corte de tala en el lado opuesto con respecto a la muesca (fig.13) a un nivel superior de unos 5 cm.

c) ¡ATENCIÓN !! no completar el corte sino dejar una parte de madera (fig.13 part.1) que pueda hacer de bisagra durante la caída de árbol para controlar la dirección.

d) determinar al inicio de la caída por medio de una cuña (fig.14).

e) En cuanto el árbol inicie a caer, alejarse en la dirección precedentemente establecida (fig.17).

8.2 CORTE DE RAMOS Y TRONCOS DEL SUELO

Tronco apoyado a las extremidades:

1) hacer un corte desde arriba por 1/3 parte del diámetro (fig.15).

2) completar el corte desde abajo con el lado superior de la barra.

Ramo/Tronco repujado:

1) iniciar con un corte desde abajo para 1/3 parte del diámetro (fig.16) con el lado superior de la barra.

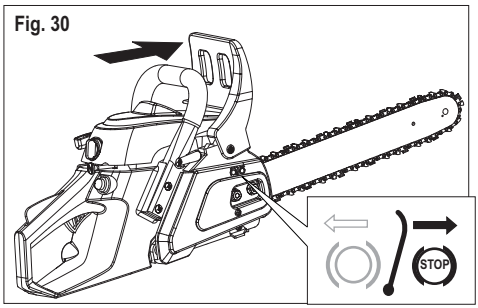
2) completar el corte desde arriba.

8.3 FRENO CADENA

Su Motosierra está dotada de un freno cadena de seguridad a fin de bloquear la cadena (en caso de rebote) en una fracción de segundo.

a) El freno interviene automáticamente en caso de que reciba un fuerte rebote debido a la inercia de la palanca del freno (fig.30).

Fig. 30



b) En caso de un rebote menos fuerte, el freno de la cadena se puede embragar automáticamente por medio del consiguiente contacto de la palanca con la mano izquierda.

Por lo tanto: empuñar la motosierra con ambas manos siempre.

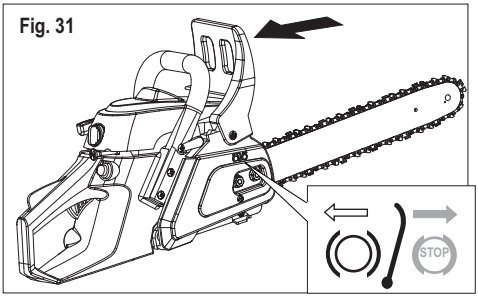
Tener presente siempre que el freno cadena no constituye una protecciónotal.

Por lo tanto, es indispensable evitar todos los casos de peligro que ya se han explicado en el CAPÍTULOS DE SEGURIDADES precedentes (puntos de los párrafos A17-A18).

c) El freno cadena se puede poner incluso manualmente empujando hacia adelante (fig.30).

d) El freno se quita tirando la palanca hacia la empuñadura anterior (fig.31).

Fig. 31



e) Antes de cualquier trabajo:

- Comprobar manualmente que la palanca se mueva hacia adelante y hacia detrás
- Apoyar la motosierra sobre una superficie segura
- Arrancar el motor
- Poner el freno (fig. 30)
- Sujetar con ambas manos
- Apretar a fondo la palanca del acelerador durante un período breve de tiempo (unos 2 segundos).

No intentar reparaciones y modificaciones.

8.4 REGULACIÓN DE "MÍNIMO" REVOLUCIONES MOTOR TORNILLO [T]

- El carburador de su motosierra se ha regulado con valores estándar durante la fase de fabricación. Solo se puede regular el tornillo **[T]** (fig.19) de regulación de régimen de mínimo.

Dado que la regulación requiere una preparación profesional específica además de herramientas técnicas

específicas, le recomendamos se dirija a un **CENTRO DE ASISTENCIA CALIFICADO.**

El tornillo **[T]:** tiene la válvula de mariposa en una posición ligeramente abierta para poder regular el régimen **«DE MÍNIMO»** a la velocidad de rotación apropiada.

¡ATENCIÓN PELIGRO! Una regulación alta del régimen "de mínimo" puede poner en función el embrague centrífuga y, por consiguiente, poner en movimiento la cadena de corte aunque la palanca del acelerador esté suelta.

9. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

¡PELIGRO!! No efectuar ningún control, mantenimiento y reparación con motor en marcha.

9.1 CADENA

MANTENIMIENTO Y AFILADURA

- Con una cadena afilada correctamente se trabaja sin fatiga, se tiene un buen rendimiento de corte, no se determinan anormales desgaste de los órganos mecánicos y de la barra.
- - Si la cadena no está suficientemente lubricada aumentar el flujo de aceite girando el tornillo de regulación de la bomba en el sentido inverso al de las agujas del reloj (fig.34).

- Antes de la afiladura la cadena se tiene que tensar por medio del tensor de cadena (fig.9) ver capítulo **«MONTAJE BARRA Y CADENA».**

- Después de la afiladura, aflojar la cadena según las instrucciones de montaje.
- Durante la afiladura bloquear la cadena accionando el freno.
- Utilizar una lima redonda (específica para cadenas) del diámetro 5/32" (4 mm) fig.18 part.1.

Observar los ángulos de afiladura como a (fig.18 part.2-3).

- Afilar limando del interior al exterior (fig.18 part.5) todos los dientes en un lado y luego los del lado opuesto.
- Posicionar la lima de modo que salga por aproximadamente 1 mm (fig.18 part.4) superiormente al nivel de los cortantes.

Lubricación de la cadena:

Antes de cualquier uso compruebe la eficiencia de la lubricación y el nivel de aceite en el depósito (Véase capítulo 6); no trabaje si la cadena no está lubricada: un uso sin lubricación –aunque sea breve- dañaría definitivamente tanto la barra como la cadena. La eficiencia del flujo de aceite, puede verificarse, (con el motor acelerado) teniendo la punta de la barra cerca de una superficie, para constatar que el aceite se proyecte en gotas (fig. 36). Si es necesario, regula el caudal de la bomba (fig. 34).

Piñón motor: compruebe el desgaste de los dientes y el juego en el cigüeñal y lubrique el cojinete con grasa adecuada.

9.2 BARRA

- Periódicamente limpiar la garganta de deslizamiento de la cadena y los pasajes del aceite.
- Lubricar el piñón con grasa para cojinetes.
- Volcar la barra (en ocasión de cada mantenimiento) para una uniforme distribución del desgaste.

En caso de sustitución de la cadena y/o barra, utilice sólo componentes originales; el tipo di barra y cadena suministrados originariamente con la motosierra han sido probados y certificados según las normas vigentes junto con la máquina, en relación a la capacidad de limitar el peligro en caso de contragolpe (KICK BACK – Véase capítulo A18); en consecuencia el uso de la barra

y la cadena no originales puede determinar situaciones gravemente peligrosas para el operador. La marca y el tipo de barra y cadena se indican en la tabla de datos técnicos.

9.3 FILTRO AIRE

Un filtro aire atascado: reduce el rendimiento del motor, la eficiencia de corte, y aumenta el consumo de carburante.

- El corte de madera seca y un trabajo en ambiente polvoriento requieren una limpieza más frecuente del filtro.

a) Quitar la tapa superior (fig. 20 part.1) destornillando los tornillos (fig.20 part.2).

- Levante el filtro con la ayuda de un destornillador (fig.20, detalle 3).
- Soplar con aire comprimido del interior al exterior.
- Si la suciedad es difícil de quitar, lavar con agua caliente y jabón.

b) Sustituir el filtro si está dañado (deformado y/o ranurado).

9.4 FILTRO DEL CARBURANTE

Se puede extraer (a través del agujero de abastecimiento fig.35) por medio de un gancho y cogido con una pinza larga.

Sustituir el filtro al menos una vez al año.

- **Utilizare un filtro original.**

9.5 FILTRO OLIO

Para limpiar o sustituir el filtro, quitar el bloqueo de cadena (fig.33 part.1) destornillando los dos tornillos (part.2). Extraer la goma (part.3) de su alojamiento y saque el filtro (part.4).

9.6 BUJÍA

Por lo menos una vez al año o en caso de dificultad de arranque, comprobar el estado de la bujía de encendido. Antes de efectuar esta operación, esperar a que el motor se enfríe.

1) Extraer el capuchón y desenroscar la bujía con la llave en dotación (fig.22).

Compruebe, y si es necesario regule, la distancia entre los electrodos (fig.21).

En caso de incrustaciones excesivas y de un desgaste considerable de los electrodos, sustituir la bujía con otra de tipo equivalente (fig.21).

Un exceso de incrustaciones puede depender de:

Porcentaje excesivo de aceite en el combustible y/o calidad inadecuada del aceite.

Filtro de aire parcialmente atascado.

2) Enroscar la bujía manualmente hasta el tope de la rosca, para evitar dañar su alojamiento. Utilizar la llave correspondiente sólo para el apriete (fig.22 part.5).

3) No efectuar reparaciones del aparato (al no ser cualificado para hacerlo). Dirigirse a un centro de asistencia cualificado.

¡¡PELIGRO!! Al fin de conservar las originales condiciones de seguridad, no efectuar modificaciones al aparato.

En caso de reparaciones utilizar exclusivamente partes de recambio originales.

Un mantenimiento impropio, el uso de componentes no originales, la retirada y/o la puesta fuera de uso de los dispositivos de seguridad pueden determinar graves peligros para las personas, incluso mortales (Véase el capítulo B: "DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD").

9.7 COMPROBACIÓN TORNILLOS, PARTES FIJAS Y EN MOVIMIENTO

Antes de cualquier uso, compruebe que no haya tornillos o partes flojos ni dañados y que la barra y la cadena no estén especialmente gastadas.

Hacer sustituir a un centro asistencia autorizado las partes dañadas antes de utilizar el aparato.

9.8 LIMPIEZA Y COLOCACIÓN EN CASO DE INACTIVIDAD

En caso de transporte o de larga inactividad, vaciar el depósito del combustible.

No limpiar con líquidos agresivos.

Guardar el aparato en un lugar seco y seguro, inaccesible a los niños.

En ocasión de transporte o almacenaje cubrir la barra y la cadena con el cubrebarra al efecto de protección en dotación.

note

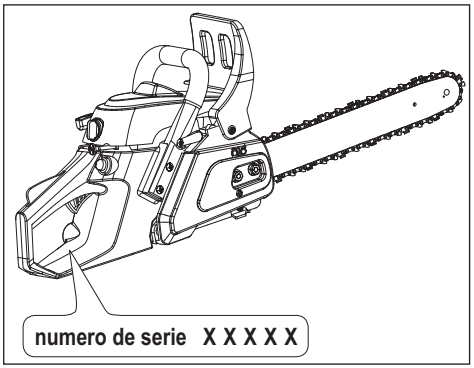
MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA MOTOSIERRA

MANTENIMIENTO PERIÓDICO: Esta ficha de mantenimiento periódico se refiere a un uso normal. Para condiciones de uso especialmente intensas y difíciles, los intervalos de mantenimiento deben reducirse en consecuencia. SIGA LAS INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE ESTE MANUAL		Antes de cada trabajo	Después de cada trabajo	Cada 50 horas	Cada 100 horas	Cada año	Anomalías; desgaste; daños
Máquina	Control visual	X					
	Limpieza general		X				
	Limpieza ranuras aire de refrigeración		X				
	Limpieza aletas cilindro			X			
Freno cadena	Control funcionamiento	X					
	Control en centro de asistencia						X
Palanca acelerador; bloque acelerador; interruttore arresto.	Control funcional	X					
Filtro aire	Limpieza		X				
	Sustitución						X
Filtro carburante	Sustitución				X		X
Depósito carburante y depósito aceite	Limpieza					X	
Carburador	Control del ralentí del motor						X
	Control de que a ralentí la cadena no esté en movimiento	X					
	Regulación del ralentí						X
Tornillos	Control del apriete de los tornillos y de los amortiguadores de las empuñaduras						X
Cadena	Control lubricación	X					
	Control afilado	X					
	Control tensado	X					
	Sustitución						X
Piñón cadena	Control de desgaste y daños. Control y lubricación cojinete			X			
	Sustitución						X
Barra	Limpieza		X				
	Control de desgaste y daños	X					
	Sustitución						X
Bujía	Regulación de la distancia de los electrodos			X			X
	Sustitución				X		X

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA MOTOSIERRA

DATOS TÉCNICOS

Masa	**4,8 kg**
Capacidad depósito carburante	**0,3 l**
Capacidad depósito aceite cadena	**0,2 l**
Longitud barra	**35 cm**
Longitud de corte	**320 mm**
Cadena paso	**3/8"/9.53 inch/mm**
Cadena (espesor diente guía)	**0,05"/1.27 mm**
Piñón motor	**6 denti**
Cilindrada motor	**37,2 cm^3**
Potencia máxima (ISO 7293)	**1,3 kW**
Consumo especifico a máxima potencia	**485 g/kWh**
Régimen máximo del motor	**11.500 min^{-1}**
Régimen de mínimo del motor	**3.400 min^{-1}**
Vibraciones (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Nivel de presión acústica (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Nivel de potencia acústica (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Barra: Oregon 140SDEA095 **Cadena:** Oregon 91P053X	



El “número de serie” aparece en la etiqueta técnica situada en la máquina y en la declaración CE.

1. INTRODUÇÃO

A sua **MOTOSSERRA** foi construída, considerando as normas de segurança vigentes como a tutela do consumidor.

Neste manual são descritas e ilustradas as instruções de segurança, as operações de montagem, de uso e as intervenções de manutenção, necessárias para manter em perfeita eficiência a sua **MOTOSSERRA.**

PARA FACILITAR A LEITURA

As ilustrações correspondentes à montagem e a descrição da máquina se encontram, no início do presente fascículo.

Consulte estas páginas durante a leitura das instruções de montagem e de uso.

No caso em que a **MOTOSSERRA** necessitasse de assistência ou reparação, pedimos-lhes que se dirija ao nosso revendedor ou a um centro de assistência autorizado.

2. PRECAUÇÕES FUNDAMENTAIS DE SEGURANÇA

NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

OS PICTOGRAMAS REPRESENTADOS NA MÁQUINA SÃO EXPLICADOS NO PRESENTE MANUAL

ADVERTÊNCIAS:

A1 - A inobservância das normas e advertências sobre o uso da **MOTOSSERRA** pode provocar sérios danos às pessoas e comportar perigos mortais.

A2 - Qualquer pessoa que utiliza ou que em qualquer modo ligue a **MOTOSSERRA** deve primeiramente ler atentamente o manual de instruções e manutenção e familiarizar-se completamente com os comandos para um uso correcto do aparelho**.**

A2.1 - Conserve o presente manual para consultas futuras.

A3 - Não permita o uso da **MOTOSSERRA** as crianças e a pessoas que não estejam completamente a conhecimento das presentes instruções.

PERIGO:

A4 - Não ligue e não utilize o aparelho em proximidade de pessoas (especialmente de crianças) e animais. Durante o funcionamento se aconselha uma distância mínima de 10 m entre a máquina e as outras pessoas.

A5 - Se aconselha de prestar a máxima atenção aos possíveis perigos que não podem ser ouvidos a causa do ruído do aparelho.

A6 - Elimine qualquer perigo, da zona de trabalho e controle que não sejam presentes perigos como árvores em posição perigosas, estradas, estradas de ferro, cabos eléctricos.

A7 - O operador é responsável em caso de acidentes ou perigos que aconteceram a outras pessoas ou as coisas dos mesmos.

A8 - Utilizar a **MOTOSSERRA** somente para o corte da madeira.

Não utilizar o aparelho para escopos diversos.

A9 - Utilizar um vestuário e um equipamento de segurança apto ao uso da **MOTOSSERRA.**

Durante o uso, utilizar roupas aderentes e não largas. Não utilizar objectos que possam enroscar-se nas partes em movimento.

A10 - Utilizar óculos de protecção ou viseira que sejam homologados.

A10.1 - Utilizar pára-orelhas de protecção contra o ruído, que sejam aprovados.

A10.2 - Utilizar o capacete de protecção aprovado em caso de risco de queda de objectos.

A11 - Vestir sapatos de segurança aprovado com sola não escorregadia.

A12 - Utilizar luvas de segurança aprovadas.

A13 - Quem utiliza a **MOTOSSERRA** deve estar em boa condição psicofísica. **NÃO UTILIZAR** o aparelho em condições de cansaço, de mal-estar ou sob o efeito de medicinais que reduzem a prontidão dos reflexos, de álcool e de drogas.

A14 - ATENÇÃO! Os gases de escape são venenosos e asfixiantes. Caso sejam inspirados podem também ser mortal. Não ligue o motor em lugar fechado ou pouco ventilado.

A15 - O uso prolongado do aparelho pode causar distúrbios de circulação sanguínea nas mãos (doença dos dedos brancos) atribuíveis às vibrações.

Factores que influem na manifestação dos distúrbios podem ser:

- Predisposição pessoal do operador a uma pouca irroração sanguínea das mãos.

- Uso do aparelho com temperaturas baixas (se aconselha, portanto, luvas quentes).

- Longos tempos de uso sem interrupções (se aconselha um uso a intervalos).

- Em caso de manifestação de prurido e entorpecimento, se aconselha de consultar um médico.

A16 - ATENÇÃO! a gasolina e os seus vapores são extremamente inflamáveis.

PERIGO DE QUEIMADURAS E INCÊNDIO.

A16.1 - Parar o motor antes do reabastecimento.

A16.2 - Não fumar durante o reabastecimento de combustível.

A16.3 - Secar o combustível que eventualmente caiu. Ligar o motor longe do lugar de reabastecimento.

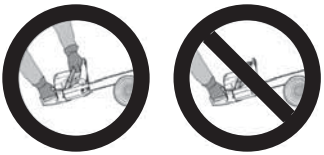
A16.4 - Certifique-se que a tampa do reservatório esteja bem fechada.

A16.5 - SILENCIADOR (fig. 1 part. 24)

ATENÇÃO: Não tocar para evitar queimaduras.

Prestar atenção a eventuais fugas.

A17 - Durante o trabalho segurar firmemente a motosserra sempre com ambas as mãos orientando a barra longe do corpo.



A17.1 - Assumir uma posição estável e segura nas pernas.

Prestar atenção ao perigo de escorregar em fundos escorregadios ou em descidas.

Não trabalhar em escadas e em árvores.

Não trabalhar em posições instáveis.

Não trabalhar acima da altura dos ombros.

A17.2 - Certifique-se de trabalhar sempre em boas condições de iluminação, ou com uma suficiente iluminação artificial.

A18 - PERIGO DERIVANTE DE CONTRAGOLPE (KICKBACK)

O contragolpe pode causar feridas de corte mortais.

PORTUGUÊS

Em caso de contragolpe a motosserra é lançada violentamente contra o operador.

Esta reacção pode verificar-se nos seguintes casos:

1) Início do corte com a ponta da barra.

2) Contacto acidental com outros ramos, troncos, corpos sólidos, redes metálicas.

3) Corte com a parte superior da barra.

- Manter o arpão (fig. 37) contra a madeira enquanto se corta.

- Cortar com a corrente bem afiada e esticada.

- Num corte já iniciado introduzir a corrente com a máxima velocidade e com muita atenção.

- Extrair a barra do corte somente com a corrente em movimento.

B. DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA DA MOTOSSERRA

A motosserra deve ser segurada com a mão esquerda na empunhadura dianteira e a direita na empunhadura traseira (também para os canhotos) (Fig.11).

Os dispositivos de segurança foram estudados para funcionar de acordo com esta disposição das mãos.

A motosserra é equipada com os seguintes dispositivos de segurança:

B1 - BLOQUEIO DO ACELERADOR (vide a fig. 1 part. 9) impede o accionamento acidental da alavanca do acelerador.

ALAVANCA DO ACELERADOR (fig. 1 part. 10). **PERIGO**: Atenção, a corrente de corte continua a girar por um certo tempo depois que a alavanca do acelerador é liberada.

B2 - INTERRUPTOR DE STOP (fig. 1 part. 12) com a alavanca abaixada [**STOP** ↓] o motor se interrompe.

B3 - TRAVÃO DA CORRENTE DE SEGURANÇA A motosserra é equipada de um travão da corrente de segurança (fig. 1 part. 7) com a finalidade de travar a corrente (em caso de contragolpe) numa fracção de segundo.

B4 - PINO DE PARAGEM DA CORRENTE (Fig. 1 part. 2). Este dispositivo bloqueia a projecção da corrente em caso de ruptura da mesma (ou a saída da garganta da barra) durante o funcionamento.

Antes de qualquer uso, verificar que todos os dispositivos de segurança estejam perfeitamente em função.

Em caso contrário, não utilizar a motosserra e dirija-se a um centro de assistência qualificado para a reparação. Ler o capítulo 8.3 "TRAVÃO DA CORRENTE".

3. DESCRIÇÕES DAS PARTES DA MÁQUINA

DESCRIÇÃO Fig.1

1) Protecção traseira da mão
2) Bloqueador de corrente
3) Corrente
4) Barra de guia da corrente

5) Protecção da barra
6) Arpão
7) Protecção dianteira da mão / Alavanca do travão da corrente de segurança
8) Empunhadura dianteira
9) Bloqueio do acelerador
10) Alavanca do acelerador
11) Empunhadura traseira
12) Interruptor de parada do motor (STOP)
14) Botão de comando ar / avanço do acelerador
15) Parafuso de regulação do combustível
16) Tampa do reservatório de combustível
17) Tampa do reservatório do óleo da corrente
18) Manípulo da corda do dispositivo de arranque
19) Porcas de aperto da barra
20) Parafuso tensor de corrente
21) Dente do tensor da corrente
22) Dispositivo de arranque
23) Tampa superior
24) Silenciador de escape
25) Tampa de corrente
26) Parafusos: tampa superior / filtro de ar
27) Bolbo da bomba (Primer) do combustível
28) Pinhão do motor

4. MONTAGEM DA BARRA E CORRENTE

ATENÇÃO! NÃO LIGUE A MOTOSSERRA ANTES DE TER MONTADO E REGULADO A BARRA E A CORRENTE.

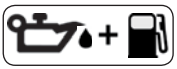
UTILIZAR LUVAS DE SEGURANÇA-PARA EFECTUAR ESTAS OPERAÇÕES. OS DENTES DE CORTE (DA CORRENTE) CONSTITUEM PERIGO DE FERIDAS

1) Abrir a caixa que contém a motosserra e extrair as partes desmontadas e os acessórios como mostrado na fig. 2. No interno da caixa se encontra:
part.1 - Corpo da Motosserra
part.2 - Barra guia da corrente
part.3 - Corrente
part.4 - Chave combinada.
part.5 - Chave de parafuso de registo da corrente.
part.6 - Protecção da barra.
part.7 - Manual de instruções.

2) Posicionar o Corpo da Motosserra como indicado na fig. 3 e certifique-se que o travão (corrente) da segurança esteja desengatado (seta fig. 3).
3) Desparafusar as porcas (fig. 4 part. 1) e remover a protecção da corrente.
4) Remova a espessura de plástico ou papelão (fig.4 part.2) situada dentre a tampa do travão de corrente e a chapa de engate da barra. Esta espessura tem a função de manter a tampa do travão de corrente na posição correcta para a expedição na embalagem.
Portanto NÃO deve ser utilizada!
5) Girar em sentido anti-horário o parafuso tensor de corrente (fig.5 part.1) para fazer recuar o dente tensor de corrente (fig.5 part.2).
6) Montar a corrente ao redor do pinhão do motor (atrás do grupo embraiagem) fig.6. Os dentes do trato superior devem ser orientados como ilustrado no particular X.
ATENÇÃO !! Acoplar correctamente os dentes da corrente com os respectivos dentes do pinhão.
7) Posicionar a barra de guia da corrente nos parafusos prisioneiros (fig.7).
8) Introduzir os dentes de guia da corrente na garganta da barra (fig.8). Puxar a barra de modo a esticar a corrente.
9) Montar novamente a tampa do travão assegurando-se que o dente de tensão entre no adequado furo da barra (fig.7 e fig.1 part.x).
10) Aparafusar as porcas (fig.9) mas não apertá-

las. Deitar a motosserra para verificar que a corrente esteja perfeitamente montada no pinhão do motor com os dentes de guia engrenados com o próprio pinhão.
11) Tensão da corrente: rodar em sentido horário o parafuso tensor de corrente (fig.10). Uma correcta tensão da corrente permite uma levantamento da própria corrente (com 2 dedos) de modo a render visível um inteiro dente guia (fig.10 part.A).
12) Apertar a fundo as duas porcas com a chave fornecida pela fábrica (fig. 9) mantendo levantada à ponta da barra. Verificar que a corrente possa escorrer livremente na barra.
NOTA!! A tensão de uma corrente nova deve ser controlada e afinada (com o motor parado e o travão engatado), depois de poucos minutos de trabalho.

5. REABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL



1) ATENÇÃO! O aparelho é equipado de motor a explosão de 2 tempos.

GASOLINA: utilize gasolina sem chumbo com número de octanas 95 ou superior.
O motor deve ser alimentado com uma mistura de gasolina e óleo para motores de 2 tempos, nas seguintes percentagens.

40:1 = (2,5% oil)

ÓLEO RECOMANDADO
Óleo para motor de 2 tempos de **alta qualidade:**
Classificação de serviço **JASO**: classe **FC**

ATENÇÃO! Um óleo de qualidade inferior ao tipo acima recomendado, poderia provocar graves danos ao motor.

2) Misturar agitando abundantemente o recipiente antes de cada reabastecimento.

Preparar uma quantidade de combustível que pode ser usado dentro de um mês.
3) Preparar a mistura de combustível e reabastecer somente ao ar livre (fig. 23).
4) Conservar o combustível num recipiente previsto para este uso e com a tampa bem fechada.

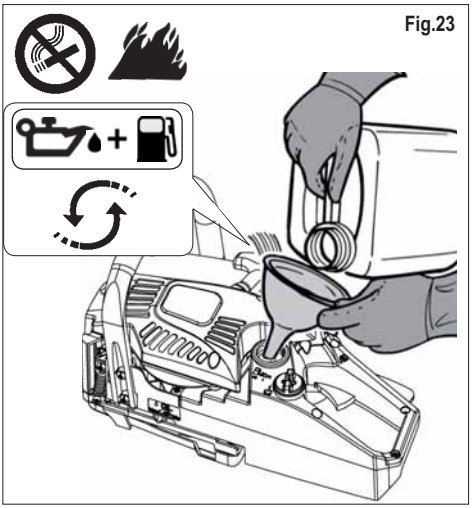


Fig.23

6. REABASTECIMENTO DO ÓLEO DA CORRENTE

1) ATENÇÃO! Abastecer a máquina somente com óleo específico para a lubrificação de correntes da motosserra (vide a fig. 24).
2) NÃO utilizar óleo esgotado.
3) Um óleo diferente daquele aconselhado pode provocar danos na barra, na corrente e no sistema de lubrificação.

Em ocasião de cada reabastecimento de combustível, abastecer também o reservatório de óleo da corrente.

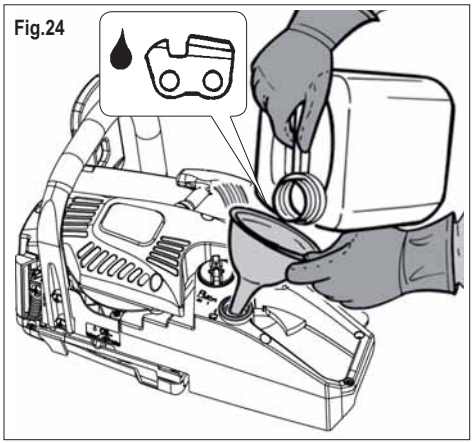


Fig.24

7. ARRANQUE E PARADA

ATENÇÃO! Observar escrupulosamente os avisos contidos no precedente Cap. 2 PRECAUÇÕES FUNDAMENTAIS DE SEGURANÇA.

PERIGO: Ligue a motosserra somente se completa de todas as suas partes, e completa de barra e corrente.

7.1 ARRANQUE COM O MOTOR FRIO

Antes do arranque, certifique-se que o travão da corrente esteja desengatado puxando a alavanca (fig. 25) na direcção da empunhadura dianteira.

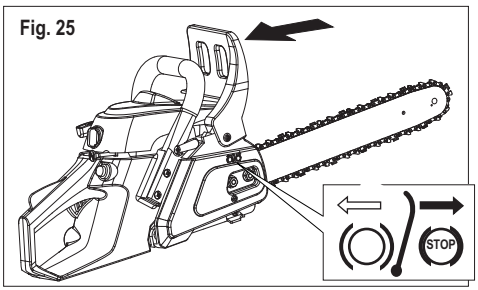


Fig. 25

- Não ligue o motor segurando a motosserra com uma única mão.

1) Apoiar a motosserra sobre uma superfície estável.

2) Pressionar o interruptor de parada na posição **"START"** (fig.26 part.1).

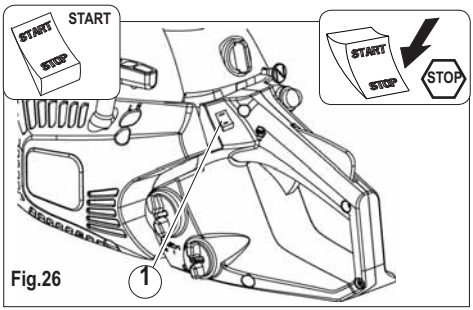


Fig.26

3) Puxe a fundo o botão do ar (fig.27 part.1). Pressione bem e repetidamente o bulbo (Primer) do combustível (fig.27 part.2).

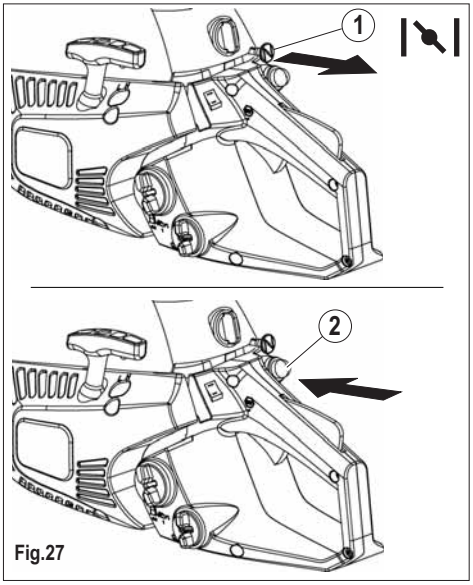


Fig.27

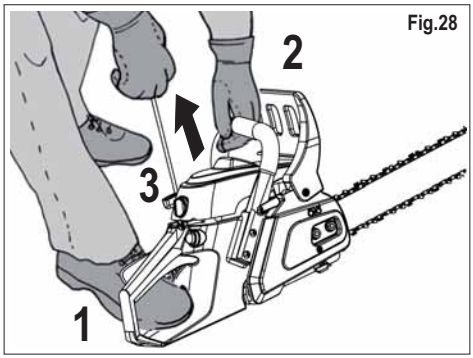


Fig.28

4) Bloquear a motosserra como ilustrado na fig. 28. - Verifique que a área ao redor da barra e a corrente esteja livre de qualquer objecto.

5) Puxe de modo enérgico o puxador da corda de arranque, até as primeiras explosões (normalmente não mais de 4/5 vezes) fig. 28.

ATENÇÃO ao possível movimento da corrente.

6) Premir a fundo o botão do ar (fig. 29), neste modo permanece activo **"O AVANÇO DO ACELERADOR".**

7) Continuar a puxar a corda de arranque (fig. 28) até a ligação do motor.

ATENÇÃO PERIGO! A corrente de corte está em movimento porque a alavanca do acelerador está parcialmente avançada.

- Manter parada a motosserra fig.28 deixando funcionar o motor e a corrente para não menos de 15 segundos (para um pré-aquecimento).

8) Premir com a palma da mão a alavanca de bloqueio acelerador (fig.29 part.1) e premir em seguida a alavanca do acelerador (fig.29 part. 2); neste modo **"O AVANÇO DO ACELERADOR"** se desactiva, a velocidade do motor desce até ao regime mínimo.

9) Não utilizar a motosserra quando a corrente se move ao regime mínimo. Dirija-se a um centro de assistência para uma intervenção.

10) Não fazer deslocamentos e não transportar a motosserra com o motor ligado. Em casos de transporte cobrir a barra com a protecção fornecida pela fábrica.

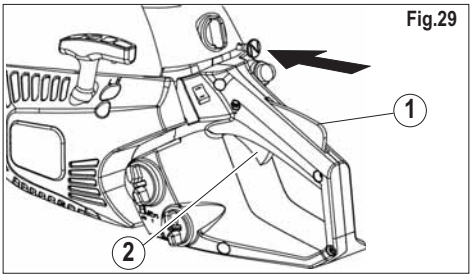


Fig.29

PORTUGUÊS

PARADA DO MOTOR

1) Para interromper o motore, pressionar o interruptor na posição **" STOP "** (fig.26).
2) Depois de um prolongado trabalho intenso é aconselhável deixar funcionar o motor com a velocidade de mínimo por alguns segundos antes de accionar o interruptor de **"STOP ↓ ".**

ATENÇÃO! Prender familiaridade com o accionamento do interruptor de parada de modo a agir prontamente em caso de emergência.

ATENÇÃO! A corrente continua a moverse por um certo tempo depois da soltura da alavanca do acelerador.

7.2 ARRANQUE COM O MOTOR QUENTE

1) Pressionar o interruptor de parada na posição "START" (fig.26 part.1).
2) Puxe a fundo e empurre imediatamente para dentro o botão do ar para engatar **"O AVANÇO DO ACELERADOR".**
3) Puxe de modo enérgico o puxador da corda de arranque, até a ligação do motor fig. 28.

ARRANQUE COM O MOTOR QUENTE DEPOIS DO REABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL

1) No caso de completo esvaziamento do reservatório de combustível, depois do reabastecimento, ligar novamente o motor seguindo as instruções **"ARRANQUE COM O MOTOR FRIO".**

PARAGEM DO MOTOR. O motor deve SEMPRE ser parado nos seguintes casos:
Reabastecimento de combustível
Reabastecimento de óleo da corrente
Controlo e reparação
Limpeza e regulação
Deslocamentos no posto de trabalho
Transporte

8. USO

- Observar todas as normas descritas no precedente capítulo "SEGURANÇA".
- Segurar sempre o aparelho com ambas as mãos (fig.11).
- Cortar premendo ao máximo a alavanca do acelerador e entrar em contacto com a madeira depois que o motor estiver na máxima velocidade.

8.1 CORTE

A operação de CORTE DA ÁRVORES necessita do uso de pessoal qualificado e profissionalmente formado.
A leitura, em todo caso necessária, das presentes instruções, não substitui a adequada experiência para efectuar esta delicada operação.

- Antes de cortar, certifique-se que:
1) No raio de queda da árvore não sejam presentes outras pessoas, ou animais.
2) Escolher a direcção de queda da árvore, de modo a poder se afastar em sentido oposto.
3) Verificar que o percurso de afastamento esteja livre de obstáculos (fig.17).
4) Ao escolher a direcção de queda, considere, os seguintes factores de variabilidade.
a) - Ramificação muito desenvolvida num único lado.
b) - Inclinação da árvore.
c) - Direcção do vento (não cortar com vento forte)
d) - Madeira danificada
5) Observar atentamente as condições ambientais descritas no ponto **"NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA ponto A6".**
6) Liberar a base do tronco cortando os ramos e as raízes grossas.

7) Para determinar a direcção de queda:
a) marcar (fig.12) no lado do tronco em cujo se deseja a queda. Penetrar por cerca 1/3 do diâmetro do tronco.
b) efectuar o corte de eliminação no lado oposto da marca (fig.13) a um nível superior de cerca 5 cm.
c) ATENÇÃO !! não completar o corte, mas, deixar uma parte da madeira (fig. 13 part. 1) que possa fazer da charneira durante a queda da árvore para controlar a direcção.
d) determinar o início da queda por meio de uma cunha (fig.14).
e) Tão logo a árvore inicia a cair, afastar-se na direcção anteriormente estabelecida (fig.17).

8.2 CORTE DE RAMOS E TRONCOS A TERRA

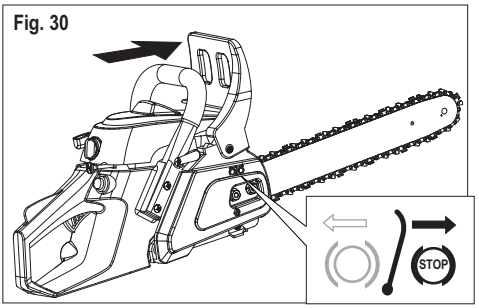
Tronco apoiado nas extremidades:
1) praticar um corte partindo de cima por 1/3 do diâmetro (fig.15).
2) completar o corte partindo de baixo com o lado superior da barra.

Ramo/Tronco a relevo:
1) iniciar com um corte partindo de baixo por 1/3 do diâmetro (fig.16) com o lado superior da barra.
2) completar o corte partindo de cima.

8.3 TRAVÃO DA CORRENTE

A motosserra é equipada de um travão da corrente de segurança com a finalidade de bloquear a corrente (em caso de contragolpe) numa fracção de segundo.
a) O travão intervém automaticamente em caso de forte coice accionado pela inércia da alavanca do travão (fig.30).

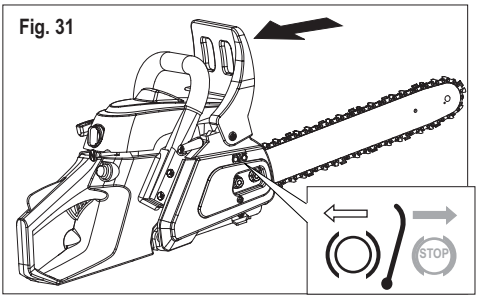
Fig. 30



b) Em caso de coice menos forte, o travão da corrente pode ser automaticamente engatado pelo conseguinte contacto da alavanca com a mão esquerda.
Portanto: segure a motosserra sempre com ambas as mãos.

Lembre-se sempre que o travão da corrente não constitui una protecção total. Portanto, é indispensável evitar todos os casos de perigo já explicados no anterior CAPÍTULO SEGURANÇAS (pontos dos parágrafos A17-A18).
c) O travão da corrente pode ser engatado mesmo manualmente empurrando para frente (fig.30).
d) O travão se desengata puxando a alavanca na direcção da empunhadura dianteira (fig. 31).

Fig. 31



e) Antes de cada trabalho:
- verificar manualmente que a alavanca se move para a frente e para trás
- apoiar a motosserra num plano seguro
- ligar o motor

- inserir o travão (fig. 30)
- pegar com ambas as mãos
- pressionar a alavanca até ao fim por um breve período de tempo (cerca de 2 segundos): se a corrente se mover, se não se verificam os impulsos ou se a alavanca do travão ficar dura, não utilizar a motosserra. Contactar um centro de assistência qualificado.

Não tentar reparações e modificações.

8.4 REGULAÇÃO DE "MÍNIMO" ROTAÇÕES DO MOTOR PARAFUSO [T]

- O carburador da motosserra foi regulado com os valores standard em fase de produção. Somente o parafuso **[T]** (fig. 19) de regulação do regime mínimo pode ser regulado.

Como a regulação necessita de uma específica preparação profissional e também de específicos instrumentos técnicos, se recomenda que se dirija a um **CENTRO DE ASSISTÊNCIA QUALIFICADO.**

O parafuso **[T]:** tem a válvula a borboleta numa posição ligeiramente aberta de modo a poder regular o regime **"DE MÍNIMO"** com a velocidade de rotação apropriada.

ATENÇÃO PERIGO!! Uma regulação alta do regime "de mínimo" pode colocar em função a embraiagem centrífuga e de consequência pôr em movimento a corrente de corte mesmo com a alavanca do acelerador livre.

9. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

PERIGO!! Não efectuar qualquer controlo, manutenção e reparação com o motor ligado.

9.1 CORRENTE MANUTENÇÃO E AFIAÇÃO

- Com uma corrente afiada correctamente se trabalha sem fadiga, se há um bom rendimento de corte, não se determinam desgastes anormais dos órgãos mecânicos e da barra.
- Si la cadena no está suficientemente lubricada aumentar el flujo de aceite girando el tornillo de regulación de la bomba en el sentido inverso al de las agujas del reloj (fig. 34).

- Antes de afiar a corrente, a mesma deve ser esticada por meio do tensor de corrente (fig. 9) vide o capítulo **"MONTAGEM DA BARRA E CORRENTE".**

- Após a afiação da corrente, afrouxar a mesma como indicado nas instruções de montagem.
- Durante a afiação, bloquear a corrente engatando o travão.
- Utilizar uma lima curva (específica para correntes) do diâmetro de 5/32" (4 mm) fig. 18 part .1.

Observar os ângulos de afiação como na (fig. 18 part .2-3).

- Afiar limando de dentro para fora (fig. 18 part. 5) todos os dentes num lado e, portanto, aqueles no lado oposto.
- Posicionar a lima de modo que ressalte de cerca 1 mm (fig. 18 part. 4) superiormente ao nível dos cortadores.

Lubrificação da corrente:
antes de cada utilização, verificar a eficiência da lubrificação da corrente e verificar o nível do óleo no depósito (ver capítulo 6); não trabalhar sem lubrificação da corrente: mesmo uma utilização breve pode danificar irreversivelmente a barra e a corrente. A eficiência do fluxo do óleo pode ser verificada (com o motor acelerado), mantendo a ponta da barra junto a uma superfície, para constatar que o óleo seja projectado em gotas (fig. 36). Regular, se necessário, a capacidade da bomba (fig. 34).

Pinhão do motor: controlar a saída dos dentes e a folga do eixo do motor e lubrificar o rolamento com lubrificante para rolamentos.

9.2 BARRA

- Periodicamente limpar a garganta de escorrimento da corrente e as passagens do óleo.
- Lubrificar o pinhão com massa para rolamentos.
- Virar a barra (em ocasião de qualquer manutenção) para uma uniforme distribuição do desgaste.

Em caso de substituição da corrente e/ou barra, utilizar apenas componentes originais; o tipo de barra e corrente fornecidos originalmente com a motosserra foram testados e certificados de acordo com as normas vigentes em conjunto com a máquina, Relativamente à capacidade de limitar o perigo em caso de contragolpe (KICK BACK – ver capítulo A18). Como tal, a utilização de uma barra e corrente não originais pode causar situações graves e perigosas para o operador. A marca e o tipo de barra e corrente são indicados na tabela dos dados técnicos.

9.3 FILTRO DO AR

Um filtro de ar entupido: reduz o rendimento do motor, a eficiência de corte, e aumenta o consumo de combustível.

- O corte de madeira seca e um trabalho em ambiente poeirento necessitam de uma limpeza mais frequente do filtro.

a) Remover a tampa superior (fig. 20 part. 1) desparafusando o parafuso (fig. 20 part .2).

- Ajudando-se com uma chave de parafusos levantar o filtro (fig.20 part.3).
- Soprar com ar comprimido de dentro para fora.

Se a sujeira é difícil de remover, lavar com água quente e sabão.

b) Substituir o filtro caso esteja danificado (deformado e/ou com rasgos).

9.4 FILTRO DO COMBUSTÍVEL

Pode ser extraído (através do furo de reabastecimento fig.35) por meio de um gancho e segurado com uma pinça de bico longo.

Substituir o filtro pelo menos uma vez por ano.

- **Utilizar um filtro original**

9.5 FILTRO DO ÓLEO

Para limpar ou substituir o filtro, remover o bloqueador de corrente (fig. 33 part. 1) desparafusando os dois parafusos (part. 2). Extrair a borracha de protecção (part. 3) da sua sede e desenfiar o filtro (part. 4).

9.6 VELA

Pelo menos uma vez por ano ou em caso de dificuldade de arranque, verifique o estado da vela de ignição. Aguarde que o motor arrefeça antes da operação.

1) Desenfiar o capuz e desaperte a vela com a chave fornecida pela fábrica (fig. 22).

Em caso de incrustações excessivas e notável desgaste dos eléctrodos, substitua a vela por uma de tipo equivalente (fig. 21).

Verificar e eventualmente regular a distância entre os eléctrodos (fig.21).

Um excesso de incrustações pode ser devido a:

Percentagem excessiva de óleo no carburante e/ou qualidade não adequada do óleo.

Filtro do ar parcialmente entupido.

2) Atarraxe a vela à mão até o fundo da rosca para evitar danos na sua sede. Utilize a chave especial apenas para apertar (fig. 22).

3) Não efectuar reparações do aparelho (quando não se é qualificado). Dirigir-se a um centro de assistência qualificado.

PERIGO!! Com a finalidade de conservar as condições originais de segurança, não efectuar modificações ao aparelho.
Em caso de reparações utilizar exclusivamente partes de reposição genuínas.
Uma manutenção inadequada, a utilização de componentes não originais, a remoção e/ou colocação fora de serviço dos dispositivos de segurança podem causar graves perigos pessoais, e até a morte (ver capítulo B: "DISPOSITIVIOS DE SEGURANÇA").

9.7 VERIFICAÇÃO DOS PARAFUSOS, PARTES FIXAS E EM MOVIMENTO

Antes de cada utilização, verificar se não existem parafusos ou partes fora do sítio ou danificadas e que não existam desgastes visíveis da barra e da corrente.
Substituir num centro de assistência autorizado as partes danificadas antes de utilizar o aparelho.

9.8 LIMPEZA E ARMAZENAGEM

Em caso de transporte ou de longa inactividade, esvaziar o reservatório do combustível.
Não limpe com líquidos agressivos.
Conserve o aparelho em local seco e seguro, não acessível às crianças.
Em ocasião de transporte ou armazenagem, cobrir a barra e a corrente com a apropriada protecção da barra fornecida pela fábrica.

note

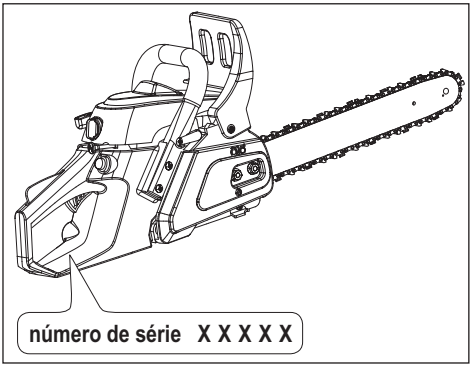
MANUAL DE INSTRUÇÕES DA MOTOSSERRA

MANUTENÇÃO PERIÓDICA: Este plano de manutenção periódica refere-se a uma utilização normal. Para condições de utilização particularmente graves e intensas, os intervalos de manutenção devem ser consideravelmente reduzidos. SEGUIR AS INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS CONTIDAS NO PRESENTE MANUAL		Antes de cada trabalho	Depois de cada trabalho	A cada 50 horas	A cada 100 horas	Todos os anos	Anomalias; desgaste; danos
Máquina	Controlo visual	X					
	Limpeza geral		X				
	Limpeza das aberturas do ar de arrefecimento		X				
	Limpeza das aletas do cilindro			X			
Travão da corrente	Controlo do funcionamento	X					
	Controlo no centro de assistência						X
Alavanca acelerador, bloco acelerador, interruptor de paragem	Controlo do funcionamento	X					
Filtro de ar	Limpeza		X				
	Substituição						X
Filtro do combustível	Substituição				X		X
Depósito do combustível e depósito do óleo	Limpeza					X	
Carburador	Controlo do regime mínimo do motor						X
	Verificar se a corrente não está em movimento no regime mínimo	X					
	Regulação do regime mínimo						X
parafusos	Controlo da fixação dos parafusos e dos elementos de amortização dos punhos						X
Corrente	Controlo da lubrificação	X					
	Controlo do afiamento	X					
	Controlo da tensão	X					
	Substituição						X
Pinhão da corrente	Controlo de desgaste e danos. Controlo e lubrificação do rolamento			X			
	Substituição						X
Barra	Limpeza		X				
	Controlo de desgaste e danos	X					
	Substituição						X
Vela	Regulação da distância dos eléctrodos			X			X
	Substituição				X		X

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA MOTOSSERRA

DADOS TÉCNICOS

Peso	**4,8 kg**
Capacidade do reservatório de combustível	**0,3 l**
Capacidade do reservatório do óleo da corrente	**0,2 l**
Comprimento da barra	**35 cm**
Comprimento de corte	**320 mm**
Corrente passo	**3/8"/9.53 inch/mm**
Corrente (espessura do dente de guia)	**0,05"/1.27 mm**
Pinhão do motor	**6 denti**
Cilindrada motor	**37,2 cm^3**
Potência máxima (ISO 7293)	**1,3 kW**
Consumo de combustível a potência máx conforme	**485 g/kWh**
Regime máximo do motor	**11.500 min^{-1}**
Regime de mínimo	**3.400 min^{-1}**
Vibrações (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Nível de pressão acústica (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3
Nível de potência acústica (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3
Barra: Oregon 140SDEA095 **Corrente:** Oregon 91P053X	



O "número de série" encontra-se na etiqueta técnica colocada na máquina e na declaração CE.

1. WPROWADZENIE

Zakupiona przez Państwa **PILARKA SPALINOWA** skonstruowana została z uwzględnieniem zasad bezpieczeństwa mających na celu ochronę zdrowia użytkownika.
W niniejszej instrukcji zostały opisane i zilustrowane zasady bezpieczeństwa oraz czynności dotyczące montażu, obsługi i konserwacji, niezbędne do utrzymania **PILARKI SPALINOWEJ** w doskonałym stanie technicznym.

W CELU UŁATWIENIA LEKTURY
Rysunki dotyczące opisu oraz montażu urządzenia znajdują się na początku niniejszej publikacji.
Należy się z nimi zapoznać w trakcie czytania instrukcji montażu i użytkowania.
W przypadku gdyby **PILARKA SPALINOWA** wymagała przeglądu lub naprawy, prosimy o zwrócenie się do oficjalnego sprzedawcy lub do Autoryzowanego Punktu Obsługi Klienta.

2. PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE NORMY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PIKTOGRAMY PRZEDSTAWIONE NA MASZYNIE SĄ WYJAŚNIONE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

POUCZENIA:

A1 – Nieprzestrzeganie norm i zaleceń podczas użytkowania **PILARKI SPALINOWEJ** może spowodować poważne obrażenia u osób oraz narazić je na śmiertelne niebezpieczeństwo.

A2 - Każdy, kto ma zamiar używać lub tylko wprawić w ruch **PILARKĘ SPALINOWĄ**, musi wcześniej uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji oraz dokładnie zapoznać się z elementami sterowania urządzenia w celu prawidłowej jego obsługi.
A2.1 - Instrukcję należy starannie przechowywać do ewentualnych przyszłych konsultacji.
A3 - Nie należy dopuszczać, aby **PILARKA SPALINOWA** używana była przez dzieci oraz osoby, które nie zapoznały się w pełni z niniejszą instrukcją.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

A4 - Nie należy włączać i używać urządzenia w pobliżu osób (zwłaszcza dzieci) i zwierząt.

Zaleca się, aby podczas korzystania z urządzenia zachować odległość co najmniej 10 m od innych osób.
A5 - Zaleca się zwrócenie szczególnej uwagi na mogące wystąpić, potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które z powodu wytwarzanego przez urządzenie hałasu mogą nie zostać usłyszane.

A6 - W miejscu pracy, należy wyeliminować wszelkie mogące stanowić zagrożenie okoliczności i sprawdzić, czy nie znajdują się tam na przykład niebezpiecznie położone drzewa, droga, kolej, przewody elektryczne.

A7 - Obsługująca urządzenie osoba odpowiedzialna jest za ewentualne nieszczęśliwe wypadki lub niebezpieczne sytuacje zaistniałe z udziałem osób trzecich.

A8 - PILARKĘ SPALINOWĄ należy używać wyłącznie do cięcia drzewa.

Nie należy jej używać do innych celów.

A9 - Należy nosić odpowiednie do pracy z **PILARKĄ SPALINOWĄ** ubranie oraz środki ochronne.

Noszona podczas pracy odzież powinna być pozapinana i dobrze przylegać do ciała. Nie należy nosić dodatków, które mogłyby wplątać się w będące w ruchu części urządzenia.

A10 - Należy nosić homologowane okulary zabezpieczające lub odpowiednią osłonę twarzy.

A10.1 - Należy stosować zatwierdzone, chroniące przed hałasem nauszniki.

A10.2 - Należy nosić zatwierdzony kask, zabezpieczający przed spadającymi przedmiotami.

A11 - Należy nosić zatwierdzone buty ochronne z zabezpieczającą przed poślizgiem podeszwą.

A12 - Należy stosować zatwierdzone rękawice ochronne.

A13 - Osoba obsługująca **PILARKĘ SPALINOWĄ** musi być w dobrej formie psychofizycznej. **NIE NALEŻY UŻYWAĆ** urządzenia wtedy, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem zmniejszających szybkość reakcji lekarstw, alkoholu i narkotyków.

A14 - UWAGA ! Spaliny są trujące i duszące. Wdychanie ich może być śmiertelnie. Nie należy włączać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wietrzonych.

A15 - Zbyt długie używanie urządzenia i związane z tym drgania mogą spowodować zaburzenia krążenia krwi w rękach (napadowa sinica palców).

Czynnikami wpływającymi na powstanie problemów zdrowotnych mogą być:

- Osobista predyspozycja obsługującej urządzenie osoby do słabego krążenia krwi w rękach.
- Użytkowanie urządzenia przy niskich temperaturach (zalecane jest noszenie grubych rękawic).
- Zbyt długi, nieustanny czas użytkowania urządzenia (zalecane jest robienie przerw w pracy).
- W przypadku zaobserwowania cierpnięcia lub sztywnienia

rąk należy skonsultować się z lekarzem.

A16 - UWAGA !

Benzyna i jej opary są wyjątkowo łatwopalne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA I WZNIECENIA POŻARU.

A16.1 - Przed uzupełnianiem paliwa należy wyłączyć silnik.

A16.2 - W trakcie dolewania paliwa nie należy palić tytoniu.

A16.3 - Należy wytrzeć ewentualnie rozlane paliwo. Silnik należy uruchamiać z dala od miejsca, w którym uzupełniano paliwo.

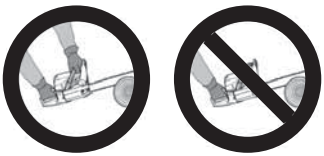
A16.4 - Należy sprawdzić, czy korek zbiornika został dokładnie dokręcony.

Należy zwrócić uwagę, czy nie występują jakieś wycieki.

A16.5 - TŁUMIK (rys.1 szczegół.24)

UWAGA: Nie dotykać, aby uniknąć oparzeń.

A17 – Podczas pracy należy zawsze obiema rękami mocno trzymać pilarkę spalinową, zwracając prowadnicę łańcucha z dala od ciała.



A17.1 - Należy stojąc na obu nogach, przyjąć pewną i stabilną pozycję.

Należy uważać, aby się nie poślizgnąć na śliskim terenie lub na zboczu.

Nie należy pracować stojąc na drabinie lub na drzewie.

Nie należy pracować znajdując się w niestabilnej pozycji.

Nie należy pracować sięgając do miejsc położonych powyżej barków.

A17.2 – Należy upewnić się, że praca będzie odbywała się przy dobrym świetle dziennym lub przy odpowiednim oświetleniu sztucznym.

A18 – NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z ODBICIEM (KICKBACK)

Odbicie może spowodować śmiertelne obrażenia cięte.

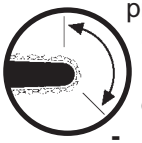
W przypadku odbicia pilarka zostaje gwałtownie odrzucona w kierunku osoby obsługującej.

Tego typu reakcja może mieć miejsce w następujących sytuacjach:

1) Rozpoczęcie ścinania za pomocą końcowej części prowadnicy.

2) Przypadkowy kontakt z innymi gałęziami, pniami, ciałami stałymi, metalowymi siatkami.

3) Ścinanie górną krawędzią prowadnicy.



- Podczas ścinania kolec (rys. 37) musi być oparty o drzewo.

- Ścinanie należy przeprowadzać za pomocą dobrze naostrzonego i napiętego łańcucha.

POLSKI

- W przypadku rozpoczętego już nacięcia należy ze szczególną ostrożnością wsunąć do niego pracujący z maksymalną prędkością łańcuch.
- Prowadnicę należy wyciągać z nacięcia wyłącznie z obracającym się łańcuchem.

B.URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE NA WYPOSAŻENIU PILARKI SPALINOWEJ

Pilarkę spalinową należy trzymać chwytając przedni uchwyt lewą ręką, a prawą ręką uchwyt tylny (także w przypadku osób leworęcznych) (rys.11).
Działanie urządzeń zabezpieczających zostało opracowane dla takiego właśnie ułożenia rąk.

Pilarka spalinowa wyposażona jest w następujące urządzenia zabezpieczające:

B1 - BLOKADĘ PRZYSPIESZENIA (zobacz rys. 1, szczegół 9) nie pozwalającą na przypadkowe włączenie dźwigni przyspieszenia.

DŹWIGNIĘ PRZYSPIESZENIA (rys. 1, szczegół 10).
NIEBEZPIECZEŃSTWO: Uwaga: po zwolnieniu dźwigni przyspieszenia łańcuch tnący porusza się jeszcze przez jakiś czas.

B2 – WYŁĄCZNIK STOP (rys. 1, szczegół 12). Jeśli dźwigienka wyłącznika ustawiona jest w dół
[STOP ⬇], powoduje zatrzymanie silnika.
B3- HAMULEC ŁAŃCUCHA Posiadana przez Państwa pilarka spalinowa wyposażona jest w hamulec bezpieczeństwa łańcucha (rys. 1, szczegół 7), pozwalający (w przypadku odbicia) w ułamku sekundy zablokować łańcuch.
B4 - KOŁEK BLOKUJĄCY ŁAŃCUCH (rys. 1, szczegół 2). Urządzenie to zapobiega wyrzuceniu łańcucha podczas pracy w przypadku jego zerwania lub wyskoczenia z rowka prowadnicy.

Przed każdym rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają poprawnie.
Gdyby tak nie było, pilarki spalinowej nie należy używać, lecz zwrócić się do Autoryzowanego Punktu Obsługi Klienta w celu jej naprawy. Przeczytać rozdział 8.3 "HAMULEC ŁAŃCUCHA".

3. OPIS CZĘŚCI URZĄDZENIA

OPIS Rys. 1

1) Tylna osłona ręki
2) Blokada łańcucha
3) Łańcuch
4) Prowadnica łańcucha
5) Osłona prowadnicy
6) Kolec
7) Przednia osłona ręki / Dźwignia hamulca bezpieczeństwa łańcucha
8) Uchwyt przedni
9) Blokada przyspieszenia
10) Dźwignia przyspieszenia
11) Uchwyt tylny
12) Wyłącznik zatrzymujący silnik (STOP)
14) Gałka sterowania ssania / przyspieszenia
15) Śruba regulacji gaźnika
16) Korek zbiornika paliwa
17) Korek zbiornika oleju łańcuchowego
18) Rączka linki rozrusznika
19) Nakrętki umocowania prowadnicy
20) Śruba napinająca łańcuch
21) Ząbek napinający łańcuch
22) Rozrusznik
23) Pokrywa górna
24) Tłumik wylotu spalin
25) Pokrywa łańcucha
26) Śruba : pokrywa górna / filtr powietrza
27) Pompka typu Primer gaźnika
28) Koło zębate silnika

4. MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA

UWAGA!PRZED URUCHOMIENIEM PILARKI SPALINOWEJ NALEŻY ZAMONTOWAĆ I WYREGULOWAĆ PROWADNICĘ I ŁAŃCUCH.

PODCZAS WYKONYWANIA TYCH CZYNNOŚCI NALEŻY STOSOWAĆ RĘKAWICE OCHRONNE. ZĘBY TNĄCE (ŁAŃCUCHA) SĄ NIEBEZPIECZNE I MOGĄ SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA.

1) Otworzyć pudełko zawierające pilarkę spalinową i wyjąć jej rozmontowane części oraz akcesoria, tak jak pokazane jest to na rys. 2. W pudełku znajdują się:
szczegół 1 – Korpus pilarki spalinowej
szczegół 2 – Prowadnica łańcucha
szczegół 3 – Łańcuch
szczegół 4 – Klucz kombinowany
szczegół 5 - Wkrętak do regulacji łańcucha.
szczegół 6 – Osłona prowadnicy.
szczegół 7 - Instrukcja obsługi.

2) Ustawić korpus pilarki spalinowej w sposób pokazany na rys. 3 i sprawdzić, czy hamulec bezpieczeństwa (łańcucha) jest zwolniony (strzałka, rys. 3).
3) Odkręcić nakrętki (rys. 4, szczegół 1) i zdjąć pokrywa łańcucha.
4) Wyjmij plastikową lub tekturową podkładkę (rys.4 szcz.2), umieszczoną pomiędzy pokrywą hamulca łańcucha a płytką mocującą drążek. Funkcją tej podkładki jest unieruchomienie pokrywy hamulca podczas wysyłki opakowania.

NIE może więc być ponownie używana!

5) Przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara śrubę napinacza łańcucha (rys.5 szcz.1) w celu wycofania zęba napinacza łańcucha (rys.5 szcz.2).

6) Zamontować łańcuch wokół zębatki silnika (za zespołem sprzęgła), rys.6. Zęby górnego odcinka powinny być zwrócone w sposób wskazany w szczególe X.

UWAGA !! Należy poprawnie zestawić zęby łańcucha z odpowiednimi zębami koła zębatego.

7) Nałożyć prowadnicę łańcucha na śruby dwustronne (rys. 7).

8) Wprowadzić zęby prowadzące łańcucha do rowka prowadnicy (rys. 8). Pociągnąć prowadnicę tak, aby łańcuch został napięty.

9) Zamontować pokrywę hamulca upewniając się, że ząb napinający wszedł do odpowiedniego otworu prowadnicy (rys.7 i rys1 szcz.x).

10) Przykręcić zakrętki (rys.9), ale ich nie zaciskać. Obrócić pilarkę do góry nogami w celu sprawdzenia, czy łańcuch został prawidłowo zamontowany na zębatce silnika i zęby zostały zahaczone o zębatkę.

11) Napięcie łańcucha: obracać śrubę napinacza łańcucha (rys.10) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Prawidłowe napięcie łańcucha umożliwia podniesienie łańcucha (za pomocą 2 palców) w sposób umożliwiający odkrycie całego zęba prowadnicy (rys.10 szcz.A).

12) Trzymając uniesioną szczytową część prowadnicy, dokręcić do oporu obie nakrętki za pomocą będącego na wyposażeniu klucza (rys. 10). Sprawdzić, czy łańcuch przesuwa się w prowadnicy bez oporu.

WAŻNE!! Napięcie nowego łańcucha musi być skontrolowane i wyregulowane (przy wyłączonym silniku i włączonym hamulcu) po kilku minutach pracy.

5. UZUPEŁNIANIE PALIWA

1) UWAGA! Urządzenie wyposażone jest w dwusuwowy silnik spalinowy. Silnik musi być zasilany mieszanką benzyny i oleju przeznaczoną do silników dwusuwowych, przygotowaną w następujących proporcjach.

40:1 = (2,5% oil)

BENZYNA: stosuj benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej 95 lub wyższej.

ZALECANY OLEJ

Olej **wysokiej jakości** przeznaczony do silników dwusuwowych

Klasyfikacja obsługi silnika **JASO**: Klasa jakości **FC**

UWAGA! Olej o niższej jakości od typu zalecanego wyżej może powodować poważne uszkodzenie silnika.

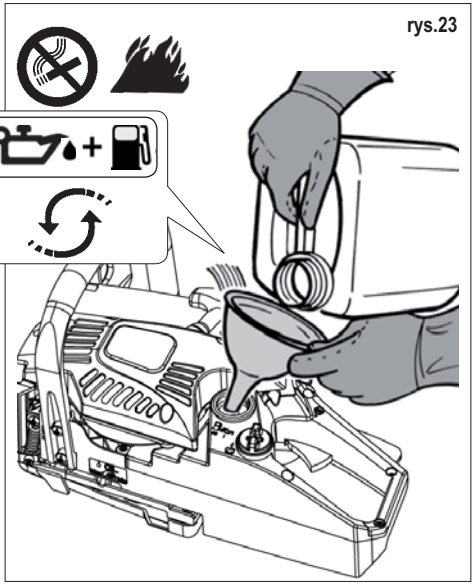
2) Przed każdym dolaniem paliwa należy bardzo dobrze wymieszać mieszankę, wstrząsając mocno pojemnikiem.

Przygotuj ilość paliwa, która może zostać wykorzystana w ciągu miesiąca.

3) Mieszankę paliwową należy przygotowywać i dolewać tylko na wolnym powietrzu (rys. 23).

4) Paliwo należy przechowywać w

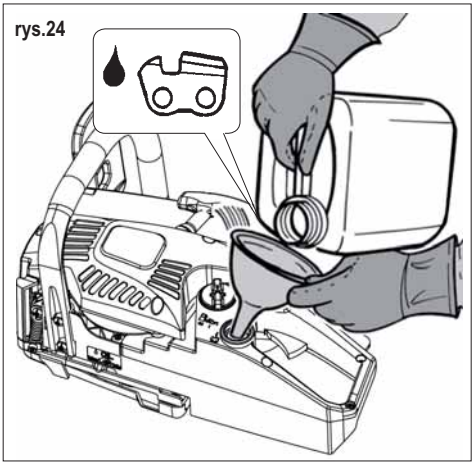
POLSKI


rys.23

przeznaczonym do tego celu, dobrze zamkniętym pojemniku.

6. UZUPEŁNIANIE OLEJU ŁAŃCUCHOWEGO

1) UWAGA! Należy stosować wyłącznie olej przeznaczony do smarowania łańcuchów pilarek spalinowych (zobacz rys. 24).
2) NIE NALEŻY wykorzystywać oleju już używanego.
3) Inny od zalecanego olej może spowodować uszkodzenie prowadnicy, łańcucha oraz układu smarowania.
Przy okazji każdego dolewania paliwa, należy uzupełnić zbiornik oleju łańcuchowego.


rys.24

7. URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE

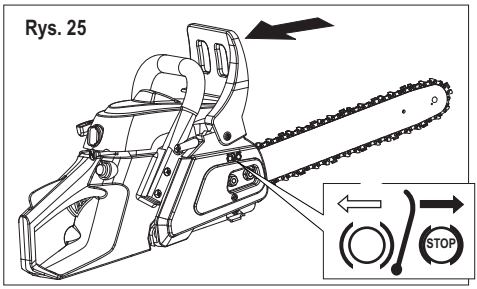
UWAGA! Należy dokładnie przestrzegać zaleceń zawartych w rozdziale 2: PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Włączyć pilarkę spalinową wyłącznie, jeżeli zostały zamontowane wszystkie jej części, po zamontowaniu prowadnicy łańcucha i łańcucha.

7.1 URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA
Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy hamulec łańcucha jest zwolniony, pociągając w tym celu jego dźwignię (rys. 25) w kierunku uchwytu przedniego.
1) Położyć pilarkę spalinową na stabilnej powierzchni.
2) Nacisnąć wyłącznik w pozycji **"START"** (rys.26 szcz.1).

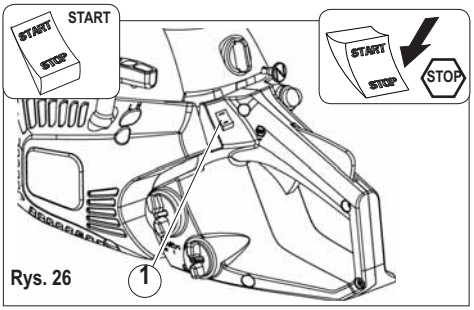
POLSKI

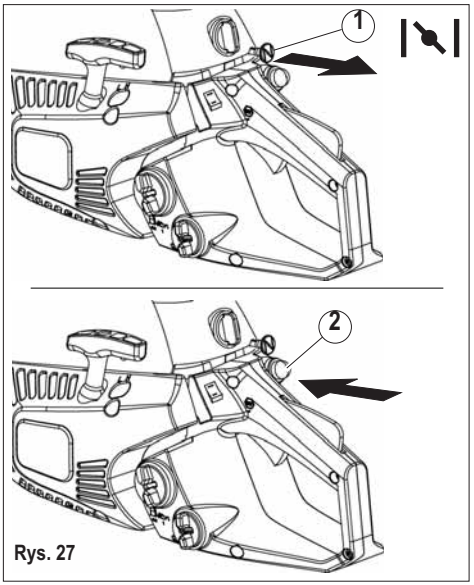
3) Pociągnąć do końca gałkę powietrza (rys.27 szczeg.1). Wcisnąć kilkakrotnie do końca bańkę paliwa (Primer) (rys.27 szczeg.2).
4) Zablokować pilarkę spalinową, jak

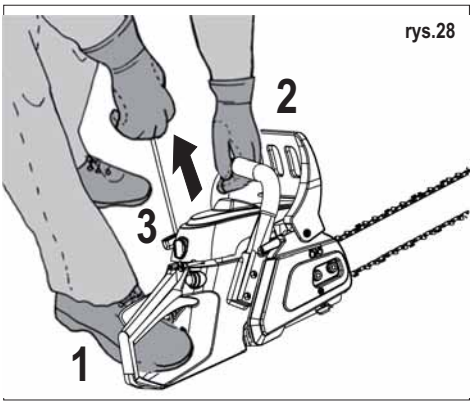


- Nie uruchamiać nigdy silnika, trzymając pilarkę spalinową tylko jedną ręką.

pokazano na rys.28. – Sprawdzić, czy na obszarze wokół drążka i łańcucha nie znajduje się żaden przedmiot.
5) Ciągnąć energicznie rączkę linki rozrusznika, aż do pojawienia się pierwszych oznak pracy silnika (zwykle co najmniej 4/5 razy) rys. 28.







POLSKI

UWAGA na mogący ewentualnie wystąpić ruch łańcucha.

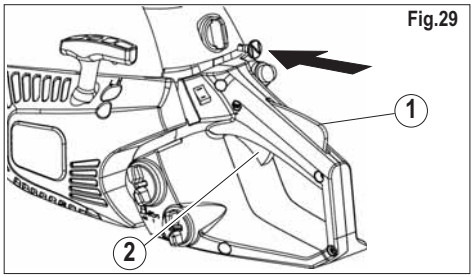


Fig.29

6) Wcisnąć do końca gałkę ssania (rys.29), w ten sposób zostanie włączony **"POSUW PRZYSPIESZENIA".**

7) Nadal ciągnąć linkę rozrusznika (rys.28), aż do włączenia silnika.

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO! Łańcuch tnący znajduje się w ruchu ponieważ dźwignia przyspieszenia jest częściowo przesunięta do przodu.

- Przytrzymać nieruchomo pilarkę spalinową (rys. 28) i pozwolić obracać się silnikowi i łańcuchowi przez co najmniej 15 sekund (w celu wstępnego rozgrzania).

8) Wcisnąć dłonią dźwignię blokującą przyspieszenie (rys. 29 szczegół 1) i równocześnie wcisnąć dźwignię przyspieszenia (rys.29 szczegół 2); w ten sposób **"POSUW PRZYSPIESZENIA"** zostanie wyłączony a prędkość silnika zmniejszy się aż do minimalnej prędkości.

9) Nie należy używać pilarki spalinowej wtedy, gdy łańcuch porusza się z minimalną prędkością. Należy zwrócić się do Autoryzowanego Punktu Obsługi Klienta w celu sprawdzenia urządzenia.

10) Nie należy przemieszczać się lub transportować pilarki spalinowej z włączonym silnikiem. W przypadu transportu należy na prowadnicę założyć znajdującą się na wyposażeniu osłonę.

ZATRZYMANIE SILNIKA

1) W celu zatrzymania silnika, nacisnąć wyłącznik w pozycji **"STOP"** (rys.26).

2) Po dłuższej pracy przy pełnym obciążeniu zalecane jest pozostawienie włączonego silnika przy minimalnej prędkości przez kilka sekund, przed wciśnięciem wyłącznika **"STOP ↓".**

U W A G A ! Należy dobrze zapoznać się ze sposobem obsługi wyłącznika zatrzymującego pracę silnika, by w przypadku wystąpienia stanu awaryjnego móc sprawnie się nim posłużyć.

UWAGA! Po zwolnieniu dźwigni przyspieszenia łańcuch porusza się jeszcze przez pewien czas.

7.2 URUCHAMIANIE CIEPŁEGO SILNIKA

1) Nacisnąć wyłącznik w pozycji **"START"** (rys.26 szcz.1)

2) Ciągnąć do końca i natychmiast wcisnąć do oporu gałkę powietrza, aby włączyć **"POSUW PRZYSPIESZENIA".**

3) Ciągnąć energicznie rączkę linki rozrusznika, aż do włączenia silnika rys. 28.

URUCHAMIANIE CIEPŁEGO SILNIKA PO UZUPEŁNIENIU PALIWA

1) W przypadku wlania paliwa po całkowitym opróżnieniu zbiornika, uruchomienie silnika należy przeprowadzić według instrukcji zawartych w rozdziale **"URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA".**

ZATRZYMANIE SILNIKA. Należy ZAWSZE wyłączyć silnik, gdy zamierza się wykonać następujące operacje:

Uzupełnienie paliwa
Uzupełnienie oleju łańcuchowego
Kontrola i naprawa
Czyszczenie i regulacje
Przemieszczenie się w miejscu pracy
Transport

8. UŻYTKOWANIE

- Należy przestrzegać wszystkich norm opisanych w poprzednim rozdziale zatytułowanym "BEZPIECZEŃSTWO".

- Urządzenie należy trzymać zawsze obiema rękami (rys. 11).

- Ścinanie należy przeprowadzać, naciskając do oporu dźwignię przyspieszenia. Kontakt łańcucha z drzewem może nastąpić dopiero wtedy, gdy silnik pracuje na maksymalnych obrotach.

8.1 ŚCINANIE DRZEW

ŚCINANIE DRZEW wykonywane może być wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony w tym zakresie personel.

Przeczytanie niniejszej instrukcji jest niezbędne, lecz nie zastępuje odpowiedniego doświadczenia koniecznego do przeprowadzenia tak delikatnych operacji.

- Przed przystąpieniem do ścinania należy:

1) sprawdzić, czy w promieniu upadku drzewa nie znajdują się inne osoby lub zwierzęta.

2) tak wybrać kierunek upadku drzewa, aby móc się swobodnie oddalić w przeciwną stronę (Rys.17).

3) sprawdzić, czy na służącej do oddalenia się drodze nie znajdują się jakieś przeszkody.

4) wybierając kierunek upadku drzewa, pamiętać o następujących zmiennych czynnikach:

a) - dużej ilość gałęzi skupionej tylko po jednej stronie drzewa.

b) - nachyleniu drzewa.

c) - kierunku wiatru (nie należy ścinać przy silnym wietrze).

d) - uszkodzonym drzewie.

5) starannie przestrzegać zaleceń dotyczących warunków otoczenia opisanych w rozdziale **"OGÓLNE NORMY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA, punkt A6".**

6) oczyścić podstawę pnia, obcinając gałęzie i duże korzenie.

7) W celu określenia kierunku upadku drzewa należy:

a) wykonać nacięcie (rys. 12) po tej stronie pnia, na którą ma upaść drzewo. Głębokość nacięcia powinna wynosić około 1/3 średnicy pnia.
b) po stronie przeciwnej do nacięcia wykonać rzaz ścinający (rys. 13) na poziomie wyższym o około 5 cm.
c) UWAGA !! nie należy wykonywać cięcia do samego końca, lecz pozostawić pewną grubość drzewa (rys. 13, szczegół 1) po to, aby podczas upadku drzewa mogła ona spełnić funkcję zawiasu, kontrolując jego kierunek.
d) wywołać upadek za pomocą klina (rys. 14).
e) jak tylko drzewo zacznie upadać, oddalić się w uprzednio ustalonym kierunku (rys. 17).

8.2 CIĘCIE GAŁĘZI I PNI NA ZIEMI

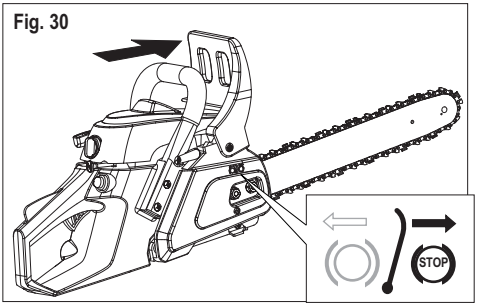
Pień oparty na obu końcach:
1) wykonać od góry nacięcie o głębokości 1/3 średnicy (rys. 15).
2) dokończyć cięcie od dołu, używając górnej krawędzi prowadnicy.

Gałąź lub pień wolno wystający:
1) rozpocząć cięcie od dołu, wykonując je za pomocą górnej krawędzi prowadnicy, na głębokość 1/3 średnicy (rys. 16).
2) dokończyć cięcie od góry.

8.3 HAMULEC ŁAŃCUCHA

Posiadana przez Państwa pilarka spalinowa wyposażona jest w hamulec bezpieczeństwa łańcucha, pozwalający w ułamku sekundy zablokować łańcuch (w momencie odbicia).
a) Hamulec zadziała automatycznie w przypadku silnego przeciwuderzenia spowodowanego przez inercję dźwigni hamulca (rys.30).

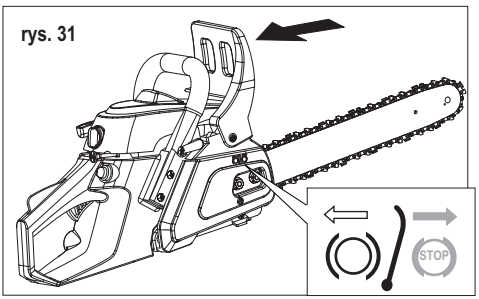
Fig. 30



b) W przypadku słabszego przeciwuderzenia, hamulec łańcucha może zostać automatycznie włączony w wyniku dotknięcia dźwigni lewą ręką.
Dlatego też: należy zawsze trzymać pilarkę spalinową obiema rękami.

Należy zawsze pamiętać, że hamulec łańcucha nie stanowi całkowitego zabezpieczenia.
Dlatego też należy zawsze unikać wszelkich przypadków niebezpiecznych wcześniej opisanych w RODZIALE PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (punkty w paragrafach A17-A18).
c) Hamulec łańcucha może zostać włączony także w sposób ręczny poprzez popchnięcie dźwigni do przodu (rys.30).
d) Wyłączenie hamulca następuje poprzez pociągnięcie dźwigni w kierunku przedniego uchwytu (rys. 31).

rys. 31



e) Przed każdorazowym przystąpieniem do pracy należy:
- ręcznie sprawdzić, czy dźwignia może odskakiwać w przód i w tył
- położyć pilarkę na bezpiecznej powierzchni
- uruchomić silnik
- włączyć hamulec (rys. 30)
- chwycić pilarkę dwoma rękami
- wcisnąć do końca dźwignię przyspieszenia przez krótką chwilę (około 2 sekund): jeżeli łańcuch zacznie się poruszać, jeżeli nie występuje odskok lub jeżeli uruchomienie dźwigni hamulca jest utrudnione, nie należy użytkować pilarki. Należy zwrócić się do Autoryzowanego Punktu Obsługi Klienta.

Nie należy samemu wykonywać napraw i modyfikacji.

8.4 REGULACJA "MINIMALNYCH" OBROTÓW SILNIKA ŚRUBA [T]

- Gaźnik pilarki spalinowej został ustawiony w fazie produkcji na wartości standardowe. Wyłącznie śruba **[T]** (rys.19) przeznaczona do regulacji minimalnej prędkości może być regulowana.

Ponieważ regulacja wymaga specyficznego przygotowania zawodowego jak również specyficznych przyrządów technicznych, zaleca się zwrócenie się do **AUTORYZOWANEGO PUNKTU OBSŁUGI KLIENTA.**

Śruba **[T]:** utrzymuje zawór motylkowy w położeniu lekko otwartym w taki sposób, aby umożliwić regulację **"MINIMALNEJ"** prędkości przy odpowiedniej prędkości obrotowej.

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!! Zbyt wysoka regulacja "minimalnej" prędkości może włączyć sprzęgło odśrodkowe i w związku z tym uruchomić łańcuch tnący również w przypadku, kiedy dźwignia przyspieszenia jest zwolniona.

9. KONSERWACJA OKRESOWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO!! Nie należy wykonywać żadnych czynności kontrolnych, konserwatorskich i naprawczych przy włączonym silniku.

9.1 ŁAŃCUCH KONSERWACJA I OSTRZENIE

- Jeśli łańcuch jest poprawnie naostrzony, praca jest mniej męcząca, bardziej wydajna i nie powoduje niewłaściwego zużywania się części mechanicznych oraz prowadnicy.
- Jeśli smarowanie łańcucha nie jest wystarczające, należy zwiększyć przepływ oleju, obracając śrubę regulacyjną pompy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 34).

- Przed przystąpieniem do ostrzenia należy napiąć łańcuch za pomocą śruby napinającej (rys.9), zobacz rozdział **"MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA".**
- Po zakończeniu ostrzenia należy poluzować łańcuch w sposób opisany w instrukcjach montażu.

- Podczas ostrzenia łańcuch musi być zablokowany przez włączenie hamulca.
- Do ostrzenia należy użyć okrągłego pilnika (specjalnie przeznaczonego do łańcuchów) o średnicy 5/32" (4 mm) (rys. 18, szczegół 2-3).
Kąt naostrzenia musi być taki, jak pokazano na rys. 18, szczegół .2.
- Ostrzenie należy wykonywać, piłując od wewnątrz w kierunku zewnętrznym (rys. 18, szczegóły 5) wszystkie zęby po jednej stronie, a potem po drugiej.
- Należy tak operować pilnikiem, aby wystawał ponad krawędziami tnącymi około 1 mm (rys. 18, szczegół 4).

Smarowanie łańcucha:
Przed każdorazowym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić skuteczność smarowania łańcucha oraz poziom oleju w zbiorniku (Patrz rozdział 6); nie pracować bez smarowania łańcucha: nawet krótkie użytkowanie bez smarowania uszkodziłoby nieodwracalnie zarówno prowadnicę jak i łańcuch. Właściwy przepływ oleju może być sprawdzony (przy przyspieszonym silniku) trzymając koniec prowadnicy w pobliżu jakiejś powierzchni w celu stwierdzenia czy wydostają się krople oleju (rys. 36). Jeśli jest to konieczne, wyregulować natężenie przepływu pompy (rys.34)

Koło zębate silnika:
sprawdzić stopień zużycia zębów i luz na wale napędowym oraz nasmarować łożysko przy użyciu smaru do łożysk.

9.2 PROWADNICA

- Okresowo należy czyścić rowek, w którym przesuwa się łańcuch oraz miejsca, przez które rozprowadzany jest olej.
- Koło zębate należy smarować za pomocą smaru do łożysk.
- Należy (przy okazji każdej konserwacji) odwrócić prowadnicę górą do dołu, aby jej zużywanie następowało w sposób równomierny.
W przypadku wymiany łańcucha i/lub prowadnicy należy wykorzystywać wyłącznie części oryginalne; rodzaje prowadnicy i łańcucha dostarczone pierwotnie wraz z pilarką zostały poddane testom i uzyskały certyfikat zgodnie z obowiązującymi normami w zestawieniu z maszyną odnośnie zdolności ograniczenia zagrożeń w przypadku odbicia (KICK BACK - Patrz rozdział A18) ; w związku z tym użytkowanie nieoryginalnej prowadnicy i łańcucha może wywołać sytuacje poważnego zagrożenia dla operatora. Marka i typ prowadnicy i łańcucha podane są na tabliczce zawierającej dane techniczne.

9.3 FILTR POWIETRZA
Zatkany filtr powietrza: zmniejsza wydajność pracy silnika i skuteczność cięcia oraz powoduje wzrost zużycia paliwa.
- W przypadku cięcia suchego drzewa oraz pracy w zakurzonym otoczeniu, filtr powietrza należy czyścić częściej.
a) Zdjąć pokrywę filtra (rys. 20 szczegół 1) wykręcając śrubę znajdującą się na pokrywie górnej (rys.20 szczegół.2).
- Podnieść filtr (rys.20 szcz.3) przy użyciu śrubokrętu.
- Przedmuchać je za pomocą sprężonego powietrza, kierując jego strumień od środka na zewnątrz.
- Jeżeli brud jest trudny do usunięcia

należy umyć ciepłą wodą z mydłem.
b) Jeśli filtr jest uszkodzony (zdeformowany i / lub pęknięty), należy go wymienić.

9.4 FILTR PALIWA

Może zostać wyjęty (przez otwór zbiornika paliwa, rys. 35) za pomocą haczyka i przytrzymany szczypcami o długich szczękach.
Filtr należy wymieniać przynajmniej raz w roku.
-**Należy stosować zawsze filtr oryginalny.**

9.5 FILTR OLEJU

Aby wyczyścić lub wymienić filtr należy zdjąć blokadę łańcucha (rys.33 szczegół 1) wykręcając dwie śruby (szczegół 2). Wyjąć gumkę (szczegół 3) z gniazda i wysunąć filtr (szczegół 4).

9.6 ŚWIECA

Przynajmniej raz w roku lub w przypadku trudności z uruchomieniem należy sprawdzać stan świecy zapłonowej.
Przed kontrolą należy poczekać, aby silnik był zimny.
1) Zdjąć kapturek i wykręcić świecę kluczem znajdującym się w wyposażeniu (rys.22).
Sprawdzić i ewentualnie wyregulować odległość między elektrodami (rys. 21).
W przypadku nagromadzenia się nadmiernej ilości nagaru lub znacznego zużycia elektrod należy wymienić świecę na nową tego samego typu (rys. 21).
Nadmiar nagaru może być spowodowany:
zbyt dużą ilością oleju w mieszance i / lub niewłaściwą jakością oleju.
częściowo zatkanym filtrem powietrza.
2) Ręcznie przykręcić świecę do końca gwintu i uważać, aby nie uszkodzić jej gniazda. Klucz wykorzystać tylko do końcowego dokręcenia świecy (rys. 22).
3) Nie należy samemu naprawiać urządzenia (jeśli nie posiada się odpowiednich kwalifikacji). Należy zwrócić się do Autoryzowanego Punktu Obsługi Klienta.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !! W celu utrzymania pierwotnego stanu bezpieczeństwa urządzenia nie należy wprowadzać w nim żadnych modyfikacji.
W przypadku napraw należy wykorzystywać wyłącznie oryginalne części zamienne.
Niewłaściwa konserwacja, stosowanie nieoryginalnych komponentów, usuwanie i/lub wyłączenie urządzeń zabezpieczających może spowodować wystąpienie poważnego zagrożenia dla osób, nawet śmiertelnego (Patrz rozdział B: "URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE").

9.7 KONTROLA ŚRUB, CZĘŚCI

STAŁYCH I RUCHOMYCH

Przed każdorazowym użytkowaniem maszyny należy sprawdzić, czy nie któraś ze śrub lub części nie wykazuje luzu bądź czy nie jest uszkodzona i czy nie nastąpiło znaczne zużycie prowadnicy i łańcucha..

Przed wykorzystaniem urządzenia należy uszkodzone części wymienić w Autoryzowanym Punkcie Obsługi Klienta.

9.8 CZYSZCZENIE, TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

W przypadku transportu lub długiego niewykorzystywania urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa.

Nie należy czyścić go agresywnymi płynami.

Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci.

W przypadku transportu lub magazynowania prowadnicę i łańcuch należy pokryć znajdującą się na wyposażeniu specjalną osłoną zabezpieczającą.

“Numer seryjny” podany jest na etykiecie

note

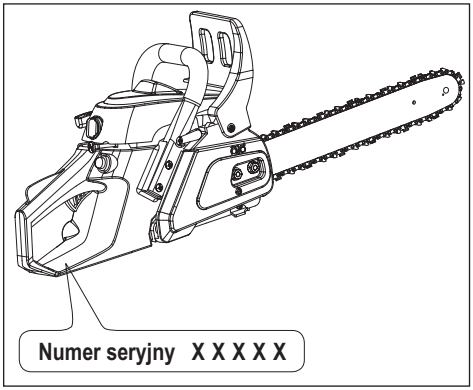
INSTRUKCJA PILARKA SPALINOWA

KONSERWACJA OKRESOWA : Poniższe zestawienie konserwacji okresowej ma zastosowanie przy normalnym użytkowaniu. W przypadku warunków szczególnie trudnych i o dużym natężeniu działania odstępy w wykonywaniu konserwacji powinny zostać odpowiednio skrócone. STOSOWAĆ SIĘ DO SPECYFICZNYCH ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI		Przed każdorazowym rozpoczęciem pracy	Przed każdorazowym rozpoczęciem pracy	Co 50 godzin	Co 100 godzin	Raz w roku	Anomalie, zużycie, uszkodzenia
Maszyna	Kontrola wzrokowa	X					
	Czyszczenie ogólne		X				
	Czyszczenie wlotów powietrza chłodzącego		X				
	Czyszczenie skrzydełek cylindra			X			
Hamulec łańcucha	Kontrola działania	X					
	Kontrola w centrum obsługi						X
Dźwignia przyspieszenia, blokada przyspieszenia, wyłącznik zatrzymujący	Kontrola funkcjonalna	X					
Filtr powietrza	Czyszczenie		X				
	Wymiana						X
Filtr paliwa	Wymiana				X		X
Zbiornik paliwa i zbiornik oleju	Czyszczenie					X	
Gaźnik	Kontrola minimalnych obrotów silnika						X
	Kontrola czy przy minimalnych obrotach silnika łańcuch nie porusza się	X					
	Regulacja minimalnych obrotów silnika						X
śruby	Kontrola dokręcenia śrub i elementów amortyzujących uchwytów						X
Łańcuch	Kontrola smarowania	X					
	Kontrola naostrzenia	X					
	Kontrola napięcia	X					
	Wymiana						X
Koło zębate łańcucha	Kontrola zużycia i uszkodzeń. Kontrola i smarowanie łańcucha			X			
	Wymiana						X
Prowadnica	Czyszczenie		X				
	Kontrola zużycia i uszkodzeń	X					
	Wymiana						X
Świeca	Regulacja odległości między elektrodami			X			X
	Wymiana				X		X

INSTRUKCJA PILARKA SPALINOWA

DANE TECHNICZNE

Ciężar	**4,8 kg**
Pojemność zbiornika paliwa	**0,3 l**
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	**0,2 l**
Skok łańcucha	**35 cm**
Długość cięcia	**320 mm**
Podziałka piły łańcuchowej	**3/8"/9.53 inch/mm**
Łańcuch (grubość zęba prowadzącego)	**0,05"/1.27 mm**
Koło zębate silnika	**6 zębów**
Pojemność silnika	**37,2 cm^3**
Moc maksymalna (ISO 7293)	**1,3 kW**
Właściwe zużycie paliwa przy maksymalnej mocy wg ISO 7293	**485 g/kWh**
Maksymalne obroty silnika	**11.500 min^{-1}**
Minimalne obroty silnika	**3.400 min^{-1}**
Drgania (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Poziom mocy akustycznej (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Skok: Oregon 140SDEA095 **Łańcuch:** Oregon 91P053X	



technicznej znajdującej się na maszynie oraz w Deklaracji WE.

note

note

FIGYELEM! Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, mielõtt használja a láncfûrészt.

FONTOS INFORMÁCIÓ: Olvassa el figyelmesen a gép használatára vonatkozó utasításokat. Csak akkor használja, ha biztos abban, hogy az utasításokat megértette.

Tartsa kéznél ezt a használati útmutatót.

1. ELÕSZÓ

A **MOTORFÛRÉSZ** a felhasználó védelmét szolgálja minden érvényes biztonsági szabvány figyelembevételével.

Ebben a használati útmutatóban megtalálható minden biztonsági utasítás, összeszerelési munkálat, használati és karbantartási utasítás leírása, mely ahhoz szükségesek, hogy a **MOTORFÛRÉSZ** kifogástalan állapotban legyen.

ÉRTEHTÕBBÉ TETTÜK

A gép összeszerelésének és leírásának illusztrációi a brosúra mellékletében találhatóak.

Kérjük, nézze meg ezeket az oldalakat a szerelési és használati útmutató olvasásakor.

Amennyiben a motorfûrészét javítani vagy szervizezni kell, kérjük, forduljon kereskedõjéhez vagy az illetékes ügyfélszolgálathoz.

2. ALAPVETÕ BIZTONSÁGI ELÕÍRÁSOK

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELÕÍRÁSOK

A GÉPEN TALÁLHATÓ PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA EBBEN AZ ÚTMUTATÓBAN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOK:

A1 – Ha az elõírásokat és utasításokat nem tartja be a **MOTORFÛRÉSZ** használata közben, személyi sérüléseket, vagy halálos veszélyt idézhet elõ.

A2–Az a személy, aki a **MOTORFÛRÉSZT** használni akarja, elõször olvassa el figyelmesen a használati és karbantartási útmutatót, és a gép helyes használata érdekében pontosan ismerje meg a kezelését.

A2.1 – Õrizze meg ezt a kézikönyvet a késõbbi használathoz.

A3 – Akadályozza meg, hogy gyerekek vagy olyan személyek használják a **MOTORFÛRÉSZT**, akik az itt felsorolt utasításokkal nincsenek tisztában.

VESZÉLY:

A4 – Ne használja a motorfûrészt emberek (különösen gyermekek) és állatok közelében.

A használat során tartsa be a legalább 10 méteres távolságot a gép és az emberek között.

A5 – Figyeljen lehetséges veszélyekre, melyeket a gép hangja miatt elkerülhetik figyelmét.

A6–Szüntessen meg minden veszélyforrást a munkaterületen, és gyõzõdjön meg arról, hogy kockázati tényezõk, mint pl. fák nincsenek veszélyes helyen, utcán, vasúti sínen, elektromos vezetéken.

A7 - A kezelõt terheli a felelõsség balesetekért és veszélyekért, melyek embereket vagy azok tulajdonát éri.

A8 - A **MOTORFÛRÉSZ** kizárólag fa fûrészelésére használja.

Más célra ne használja a gépet.

A9 - Viseljen a **MOTORFÛRÉSZ** használatához megfelelõ ruházatot, valamint védõfelszerelést.A használat közben viseljen testhez simuló ruhát.

A MOTORFÛRÉSZ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Ne viseljen olyan ruházatot, mely beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

A10 - Viseljen engedélyezett védõszemüveget, ill. maszkot.

A10.1 - Viseljen engedélyezett fülvédõt.

A10.2 - Viseljen engedélyezett munkavédelmi sisakot annak érdekében, hogy a leesõ tárgyak elõl biztonságban legyen.

A11 - Viseljen engedélyezett biztonsági cipõt, melynek csúszásgátló talpa van.

A12 - Indossare guanti di sicurezza approvati.

A13 - A **MOTORFÛRÉSZ** használója legyen jó testi és lelki állapotban. **NE HASZNÁLJA A GÉPET**, ha fáradt, nem érzi jól magát, vagy orvosság, alkohol, ill. más kábító szerek hatása alatt, melyek befolyásolják a reakciós készséget.

A14 - **FIGYELEM!** A szennygázok mérgezõek, és fulladásos halált okozhatnak. Ne járassa a motort zárt, ill. rosszul szellõzõ helyiségekben.

A15 - A gép hosszabb használata a rezgések miatt vérkeringési zavarokat okozhat a kézben („fehérujj" szindróma).

A lehetséges tényezõk - melyek e zavar fellépését befolyásolhatják - a következõk:

- A kezelõ személyes hajlama a kezek rossz vérkeringésére.
- A gép használata alacsony hõmérsékleten (ezért ajánlott a meleg kesztyû használata).
- Hosszas használat megszakítások nélkül (ezért ajánlott szünetek beiktatása).

Bizsergés és zsibbadás esetén konzultáljon orvossal.

A16 - **FIGYELEM!** A benzin és gõzei nagyon könnyen begyulladnak.

ÉGÉSVESZÉLY ÉS TÛZVESZÉLY.

A16.1 - Állítsa le a motort az üzemanyag feltöltése elõtt.

A16.2 - Ne dohányozzon az üzemanyag feltöltése közben.

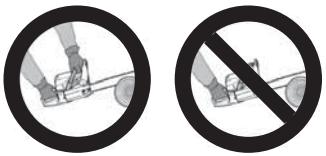
A16.3 - Azonnal törölje fel a kiömlött üzemanyagot. A motort megfelelõ távolságra indítsa el a tankolás helyétõl.

A16.4 - Gyõzõdjön meg arról, hogy a tanksapkát jól meghúzta. Figyeljen arra, hogy ne folyjon ki üzemanyag.

A16.5 - **HANGTOMPÍTÓ** (1. sz. ábra, 24-es rész)

FIGYELEM: Égési sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon hozzá.

A17 - Használat közben mindkét kézzel tartsa a motorfûrészt, és a sínt testétõl mindig ellenkezõ irányba tartsa.



A17.1 - Álljon stabil és biztonságos helyzetben.

Figyeljen a csúszásveszélyre sima talajon és meredek helyeken.

Ne dolgozzon létrán vagy fán állva.

Ne dolgozzon instabil helyzetben.

Ne dolgozzon vállmagasság felett.

A17.2 - Gyõzõdjön meg arról, hogy mindvégig jó fényviszonyok között dolgozhat. Egyéb esetben gondoskodjon mesterséges megvilágításról.

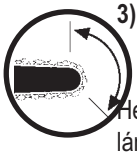
A18 - VISSZAÜTÉS VESZÉLYE (KICKBACK)

A visszaütés halálos vágási sérüléseket okozhat.

Visszaütéskor a motorfûrész nagy erõvel csapódik a kezelõnek.
Ez a reakció a következõ esetekben fordulhat elõ:

1)Ha a fûrészelést a sín csúcsával kezdik.

2) Ha váratlanul más ággal, törzzsel, szilárd testtel, fémráccsal érintkezik a fûrész.



3) Ha a sín felsõ részével fûrészel.
-Fûrészelés közben tartsa a karmos ütközõt (37. sz. ábra) a fának.
Helyesen megélezett és megfeszített lánccal fûrészeljen.
- A láncot teljes gázzal és különös körültekintéssel tegye a már megkezdett vágásba.
- A sínt csak járó lánccal húzza ki a vágásból.

B. A MOTORFÛRÉSZ BIZTONSÁGI FELSZERELÉSEI

A motorfûrészt mindig két kézzel fogja: a bal kéz az elsõ, és a jobb kéz a hátsó karon (balkezesekre is ez vonatkozik) (11 ábra).
A védõberendezések mûködését erre a kéztartásra fejlesztették ki.

A motorfûrész a következõ védõberendezésekkel rendelkezik:

B1 – GÁZKAR-ZÁR (lásd 1. sz. ábra, 9-es rész): Megakadályozza, hogy a gázkart véletlen megnyomja.

GÁZKAR (1. sz. ábra, 10-es rész). **VESZÉLY:** Figyelem, a fûrészlánc a gázkar elengedése után rövid ideig jár még.

B2 - STOP KAPCSOLÓ (1. sz. ábra, 12-es rész): Ha lenyomja a kart [**STOP** ⬇], leáll a motor.

B3 - LÁNCFÉK A motorfûrészt felszereltük egy biztonsági láncfékkel (1. sz. ábra, 7-es rész), mely a láncot (visszaütés esetén) a másodperc töredéke alatt leállítja.

B4 - LÁNCFOGÓ (1. sz. ábra, 2-es rész). Ez a berendezés akadályozza meg a lánc kirepülését, ha használat közben elszakad a lánc (ill., ha kicsúszik a lánc a sínbõl).

Ellenõrizze minden használat elõtt a védõberendezések kifogástalan mûködését.
Egyéb esetben ne használja a motorfûrészt, és a javítással forduljon szakképzett ügyfélszolgálathoz.
Olvassa el a 8.3 számú, „LÁNCFÉK" c. fejezetet.

3.A GÉP ALKATRÉSZEINEK LEÍRÁSA

LEÍRÁS, 1 ábra

1) Hátsó kézvédõ
2) Láncfogó
3) Lánc
4) Láncvezetõ sín
5) Copribarra
6) Sínvédõ
7) Elsõ kézvédõ/ Láncfék karj
8) Elülsõ markolat
9) Gázkar zárja
10) Gázkar
11) Hátulsó markolat
12) Motor stop kapcsolója (STOP)
14) Szivató / elõgyorsító
15) Porlasztó beállító csavarja

16) Üzemanyag-tartály sapkája
17) Olajtartály sapkája
18) Indítókar
19) Sínrögzítõ anya
20) Láncfeszítõ csavar
21) Láncfeszítõ csap
22) Indítómotor
23) Felsõ burkolat
24) Hangtompító
25) Láncburkolat
26) Csavar: felső burkolat / légszűrő
27) Elsõdleges szivattyú dugattyúja
28) Motor lánckerék

4. SÍN ÉS LÁNC ÖSSZESZERELÉSE

FIGYELEM! NE INDÍTSA EL A MOTORFÛRÉSZT A SÍN ÉS A LÁNC ÖSSZESZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA ELÕTT. AZ ÖSSZESZERELÉS ÉS A BEÁLLÍTÁS KÖZBEN VISELJEN MUNKAVÉDELMI KESZTYÛT. A LÁNC FÛRÉSZFOGAI SÉRÜLÉST OKOZHATNAK.

1) Nyissa ki a motorfûrész csomagolását, és a 2-es számú ábrának megfelelõen vegye ki a részeket és tartozékokat. A doboz a következõket tartalmazza:

1-es számú rész – motorfûrész váza
2-es számú rész – láncvezetõ sín
3-as számú rész – lánc
4-es számú rész – kombikulcs
5-ös számú rész – csavarhúzó a lánc beállításához
6-os számú rész – sínvédõ
7-es számú rész – használati útmutató

2)Helyezze el a motorfûrész vázát a 3. sz. ábra szerint, és gyõzõdjön meg arról, hogy a (lánc) biztonsági féke ki van oldva (nyíl 3. sz. ábra).

3)Csavarozza ki az anyákat (4. sz. ábra 1. sz. rész) és távolítsa el a láncburkolatot.

4) Távolítsa el a műanyag vagy karton távköztartót (4. sz. ábra 2. sz. rész), mely a láncfék burkolat és a sínhez csatlakozó lemez között található. Ennek a távköztartónak a láncfék burkolatát kell megfelelő helyzetben tartania a csomagban történő szállításkor.

NEM szabad tehát használni!

5) Forgassuk el órajárásával ellentétes irányba a fűrészlánc-feszítő állító csavarjait. (1. rész 5. ábra), hogy ezzel visszaállítsuk a fűrészlánc-feszítő fogéket (2. rész 5. ábra).

6) Szereljük fel a fűrészláncot a motor fogaskerékre (a kuplungok mögött) – 6.ábra. A felső szakaszon lévő fogakat részletükben kell beállítani. X. **FIGYELEM!** Helyesen kapcsolja össze a lánc és a lánckerék fogait.

7) Helyezze el a láncvezetõ sínt a tõcsavarokon. (7. sz. ábra)

8) Fektesse a lánc vezetõcsapjait a sín vájatába (8. sz. ábra). Úgy húzza a sínt, hogy a lánc megfeszüljön.

9) Helyezzük vissza a fék fedelét, majd ellenőrizzük, hogy a fogék-feszítő belépett-e a vezetőlemez erre kialakított lyukába. (1. rész 7. ábra)

10) Csavarjuk vissza az anyacsavarokat, de ne húzzuk meg őket (9. ábra). Fordítsuk meg a láncfűrészt és ellenőrizzük, hogy a fűrészlánc megfelelően lett -e rászerelve a motor láncfogaskerekére, illetve a vezetőfogak beleillesztve lettek e a fogaskerekekbe.

11) Fűrészlánc kifeszítése: forgassuk el órajárásával megegyező irányba a fűrészlánc-feszítő állító csavarjait, (10. ábra) A fűrészlánc szakszerű kifeszítése lehetővé teszi maga a fűrészlánc megemelését (2 ujjal) ; ilyen módon láthatóvá válik egy teljes fogvezető (A. rész 10. ábra)

12) Húzza meg a két anyát a mellékelt kulcsok segítségével (10. sz. ábra). Közben tartsa megemelve a sín csúcsát. Ellenõrizze, hogy a lánc szabadon csúszik-e a sínben.

UTASÍTÁS!! Egy új lánc feszességét néhány perc

elteltével ellenõrizni kell, valamint be kell állítani álló motornál és bekapcsolt féknél).

5. ÜZEMANYAG TANKOLÁSA

1)FIGYELEM! A gépet egy kétütemû robbanómotorral szereltük fel.

A motor kétütemû motorokhoz szánt benzin-olaj keverékkel mûködik. A keverés arányára a következõ vonatkozik:

40:1 = (2,5% olaj)

BENZIN: ólommentes 95-ös vagy annál nagyobb oktánszámú benzint használjon.

ANÁNLOTT OLAJ

Kiváló minõségû 2 ütemes motorokhoz való olaj:

JASO szolgálati osztályozás**: FC** osztály

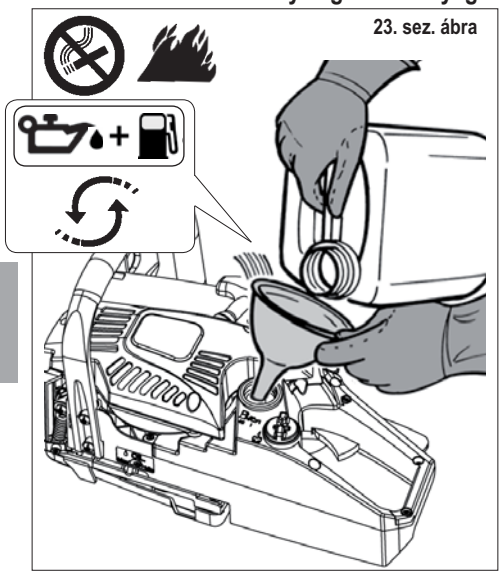
FIGYELEM ! A fent javasolt típusúnál alacsonyabb minõségû olaj, károkat okozhat a motorban.

2) Rázza fel a tartályt minden tankolás elõtt.

Akkora mennyiségû üzemanyagot készítsen elõ, melyet egy hónapon belül fel tud használni.

3) A keverék elkészítését és a tankolást szabadban végezze (23. sz. ábra).

4) Az üzemanyagot tárolja egy erre szánt, jól zárható tartályban.



23. sez. ábra

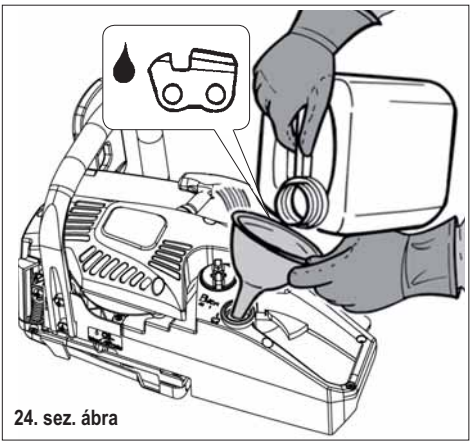
6. LÁNCOLAJ UTÁNTÖLTÉSE

1) FIGYELEM! Csak specifikus olajat töltsön a motorfûrész láncának kenéséhez a gépbe (24. sz. ábra).

2) NE alkalmazzon használt olajat!

3) Az ajánlott olajtól eltérõ olaj sérüléseket okozhat a sínen, a láncon és a kenõrendszerben.

Töltse fel a láncolaj tartályát is minden üzemanyag tankoláskor.



24. sez. ábra

7. INDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

FIGYELEM! Tartsa be a 2., ALAPVETÕ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK c. fejezet utasításait.

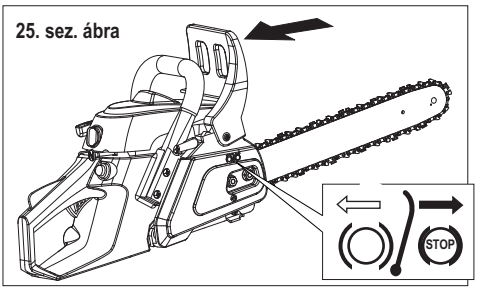
VESZÉLY: a motorfûrészt csak teljesen összeszerelve, sínnel és lánccal ellátva helyezze üzembe.

7.1 HIDEG INDÍTÁS

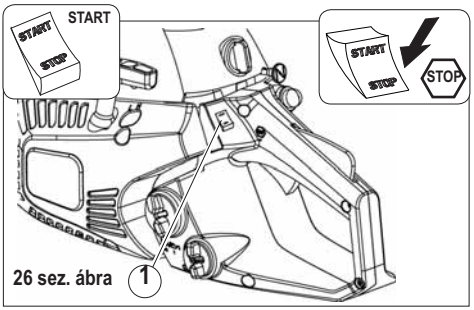
Gyõzõdjön meg arról az indítás elõtt, hogy a láncfék ki van oldva. Húzza e célból a kart (25. sz. ábra) az elülsõ markolat irányába.

HUNGARIAN

A MOTORFÛRÉSZ•HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

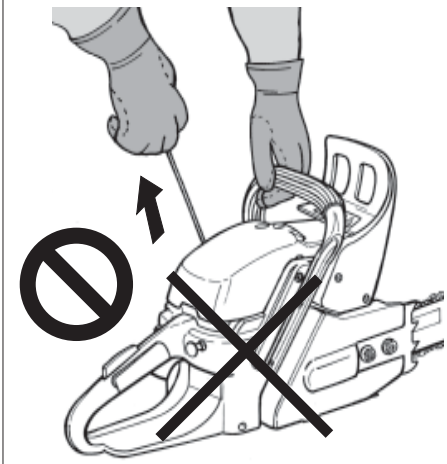


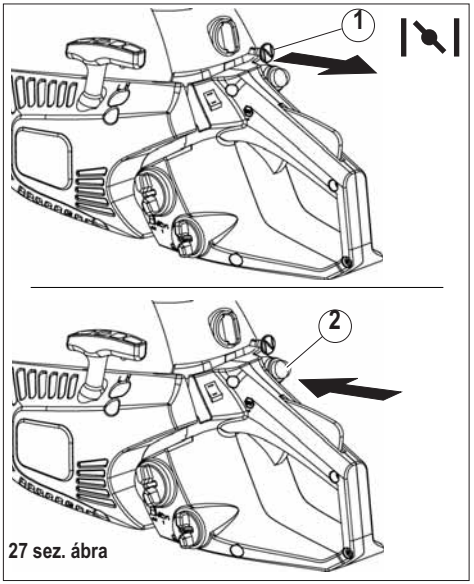
25. sez. ábra



26 sez. ábra

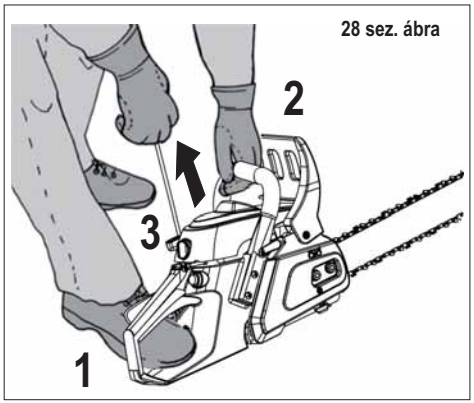
Ne indítsa el a motor, ha csak agy kézzel tartja a motorfûrész



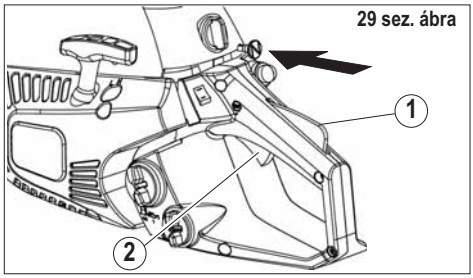


27 sez. ábra

1) Helyezze a motorfûrészt stabil alapra.
2) Nyomjuk le a leállítás kapcsolót **"START"** pozícióban. (1. rész 26. ábra)
3)Húzza ki teljesen a szivatót (27. sz. ábra, 1. sz. rész). Nyomja meg többször az üzemanyag elsõdleges szivattyújának mûanyag golyóját (27. sz. ábra, 2. rész).
4) Rögzítse a motorfûrészt a 29. sz. ábra szerint. Ellenõrizze, hogy a sín körüli területen nem található akadály.



28 sez. ábra



29 sez. ábra

5)Húzza meg erõsen az indítókart, amíg a motor kezd beindulni (általában 4-5-nél nem többször) 29.sz.ábra.

FIGYELJEN a lehetséges láncmozgásra!

6) Nyomja le teljesen a szivatót (29. sz. ábra), így indítja el az elõgyorsítót.

7) Húzza meg tovább az indítókart (28. sz. ábra), amíg a motor el nem indul.

FIGYELEM VESZÉLY! A fûrészlánc mozog, mivel a gázkart részben lenyomva tartja.

- Fogja a motorfûrészt (28. sz. ábra), és járassa a motort és a láncot legalább 15 másodpercig (hogy felmelegedjen).

8) Nyomja meg kézfejével a gázkar zárját (29. sz. ábra), és utána nyomja meg a gázkart (29. sz. ábra, 2. sz. rész); így kikapcsolja az elõgyorsítót, a motor sebessége a legalacsonyabb fordulatszámra csökken.

9) Ne használja a motorfûrészt, ha a lánc a legalacsonyabb fordulatszámmal mozog.

Ebben az esetben ellenõriztetni kell a motorfûrészt az ügyfélszolgálattal

10) Ne szállítsa a motorfûrészt járó motorral.

Szállítás közben fedje be a sínt a sínvédõvel.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

1) A motor leállításához le kell nyomni a motor kapcsolóját **" STOP "** pozícióban (26. sz.).

2) Ha hosszabb ideig dolgozik teljes terheléssel, azt ajánljuk, hogy a motort a **"STOP ↓"** kacsoló benyomása elõtt a legalacsonyabb fordulatszámon járassa néhány másodpercig.

FIGYELEM! Ismerkedjen meg a Stop-kapcsoló kezelésével, annak érdekében, hogy veszély esetén gyorsan tudjon reagálni.

FIGYELEM! A lánc még mozog egy ideig a gázkar elengedése után.

MELEG INDÍTÁS

1) Nyomjuk le a leállítás kapcsolót "START" pozícióban. (1. rész 26. ábra).

2) Húzza ki ütközésig a szivatót, és azonnal nyomja vissza, így bekapcsolja az elõgyorsítót.

3) Húzza meg erõsen az indítókart, amíg a motor beindul (28. sz. ábra).

7.2 MELEG INDÍTÁS A TANKOLÁS UTÁN

1) Ha az üzemanyag-tartály teljesen kiürült, tankolás után a motort a „**HIDEGINDÍTÁS**" fejezetben leírtak szerint indítsa el.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA. A motort a következõ esetekben MINDIG le kell állítani:

Tankolás
Láncolaj betöltése
Ellenõrzõ és javítási munkák
Tisztítás és beállítások
A munkaterületrõl való elszállítás
Szállítás során

8. HASZNÁLAT

- Tartsa be az összes elõírást, melyet a „BIZTONSÁG" fejezetben leírtunk.
- Mindig két kézzel tartsa a gépet (11. sz. ábra).
- Teljesen benyomott gázkarral fûrészeljen, csak akkor érjen a fához, ha a motor a legnagyobb sebességgel megy.

8.1 FA KIVÁGÁSA

Csak az vághat ki fát, aki a megfelelõ képzésben és oktatásban vett részt.
A használati útmutató olvasása, melyet minden esetben szükséges elolvasni, az ilyen munkákhoz való szakavatott tapasztalatot nem helyettesíti.
- A favágás elõtt gyõzõdjön meg arról, hogy:
1) Emberek és állatok nem tartózkodnak azon a helyen, ahová a fa dõlhet.
2) Úgy válassza ki a fa esésének irányát, hogy az ellenkezõ irányba menekülni tudjon (17 ábra).
3) Ellenõrizze, hogy a menekülési útvonalon nincsenek akadályok.
4) Az esés irányának kiválasztásakor a következõ tényezõket vegye számításba:
a) - erõs ágak az egyik oldalon,
b) - a fa természetes dõlésszöge,
c) - szélirány (erõs szél esetén ne vágjon ki fát),
d) - fa sérülései.
5)Vegye figyelembe az **„ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELÕÍRÁSOK" c. fejezet,sz. pontjában** leírt környezeti feltételeket.
6) Távolítsa el a fa alsó részérõl az ágakat és nagy gyökereket.
7)Az esés irányának megválasztásakor:
a) Vágja be a fatörzsnek azt az oldalát, amelyre a fa esni fog. A vágás mélysége kb. 1/3-a legyen a törzs átmérõjének.
b) A fa vágását a bevágással ellenkezõ oldalon végezze el, a bevágás felett kb. 5 cm magasságban (13. sz. ábra).
c) FIGYELEM!! A fa egy részét hagyja meg törésszegélynek (13. sz. ábra, 1. sz. rész), mely a fát csuklós pántként a földre vezeti.
d) A dõlést egy ék segítségével indítsa el (14. sz. ábra).
e) Amint a fa elkezd dõlni, távolodjon el tõle az elõzõleg meghatározott menekülési útvonalon (17. sz. ábra).

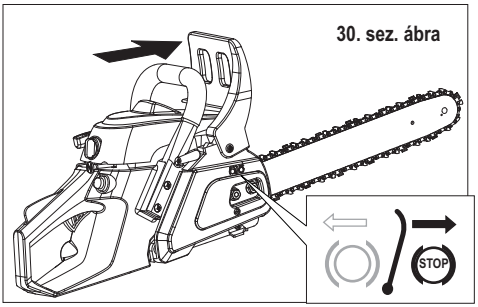
8.2 ÁGAK ÉS A TÖRZS VÁGÁSA A FÖLDÖN

A végein felfekvõ törzs:
1)Vágja le az átmérõ kb. 1/3-át (15. sz. ábra).
2)A vágást alulról a felsõ sínrésszel fejezze be.

Kiálló ág/törzs:
1) Kezdje alulról a vágást, az átmérõ kb. 1/3-nak mélységéig (16. sz. ábra), a felsõ sínrésszel.
2) A vágást felülrõl fejezze be.

8.3 LÁNCFÉK

A motorfûrészt felszereltük egy biztonsági láncfékkel, mely a láncot (visszaütés esetén) a másodperc töredéke alatt leállítja.
a) A láncfék egy erõs visszaütés esetén automatikusan kiold a fékkar lassúsága miatt (30. sz. ábra).
b) Egy kevésbé erõs visszaütés esetén az azt



30. sez. ábra

követõ kar megnyomásával a láncfék automatikusan kioldható bal kézzel.
Pertanto: impugnare la motosega sempre con

entrambe le mani.

Ezért mindig két kézzel tartsa a motorfûrészt.

Mindig gondoljon arra, hogy a láncfék nem biztosít teljes védelmet. Kerüljön el minden veszélyes helyzetet, melyet a BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK FEJEZETBEN leírtunk (A17-A18. sz. pont).

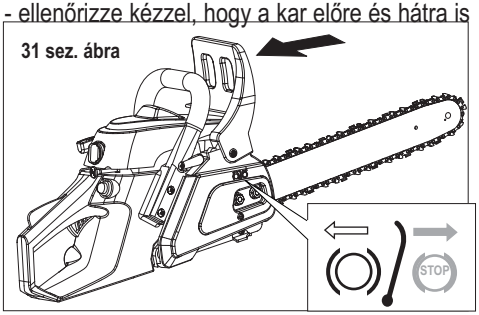
c) A láncfék akkor is mûködik, ha kézzel elõrenyomja (30. sz. ábra).

d) A fék kiold, ha a kart az elülsõ markolat irányába meghúzza (31. sz. ábra).

e) Minden egyes munkavégzés előtt :

- ellenőrizze kézzel, hogy a kar előre és hátra is

31 sez. ábra



tudjon ugrani.

- a motorfűrészt biztonságos felületen helyezze el
- indítsa el a motort
- kapcsolja be a féket (30 sz. ábra)
- mindkét kezével tartsa a gépet
- nyomja be teljesen a gázkart egy rövid időre (kb. 2 másodpercre). Ne használja a motorfűrészt:

1) ha a lánc elkezd mozogni
2) ha a fékkar nem ugrik át
3) ha a fékkar eltolása nehézkes.

Forduljon műszaki szakszervizszolgálathoz.

Ne próbáljon saját kezûleg javításokat, vagy változtatásokat végrehajtani a gépen.

8.4 ÜRESJÁRAT BEÁLLÍTÁSA CSAVAR [T]

- A motorfûrész porlasztóját gyárilag standard értékekre állították be. Csupán az üresjárat beállítására szolgáló **[T]** csavar (19. sz. ábra) állítható el.

Mivel a beállításhoz specifikus oktatásra és specifikus segédeszközökre van szükség, ez ügyben forduljon a **SZAKAVATOTT ÜGYFÉLSZOLGÁLATHOZ**.

A **[T]** csavar a fojtószelepet enyhén nyitott pozícióban tartja, annak érdekében, hogy az ÜRESJÁRAT FORDULATSZÁMÁT be lehessen állítani a megfelelõ fordulatszámra.

FIGYELEM VESZÉLY!! Ha az üresjárat fordulatszámát magasra állítják be, az a centrifugális tengelykapcsoló indulásához vezet, és annak ellenére, hogy a gázkart nem nyomtuk meg, elindul a fûrészlánc.

9. RENDSZERES KARBANTARTÁS

VESZÉLY!! Járó motoron ne végezzen el ellenõrzést, karbantartást vagy javítást.

9.1 LÁNC KARBANTARTÁS ÉS ÉLEZÉS

- A jól élezett lánc biztosítja a könnyû munkát, a kifogástalan vágást, és elkerülhetõvé teszi a sín mechanikus részeinek szokatlan kopását.
- Amennyiben a lánc nincs megfelelõen kenve,növelje meg az olajfolyást úgy, hogy a szivattyúszabályozócsavarját az óramutató járásával-megegyezõ irányban eltekeri (34. sz. ábra).

- Az élezés elõtt a láncot a láncfeszítõ segítségével (9. sz. ábra) meg kell feszíteni, lásd **„SÍN ÉS LÁNC ÖSSZES-**

ZERELÉSE" c. fejezet.
- Miután elvégezte az élezést, lazítsa meg a láncot az összeszerelési útmutató szerint.
- Blokkolja a láncot az élezés ideje alatt a fék bekapcsolásával.
- Használjon kerek reszelõt (külön a láncokhoz), melynek átmérõje 5/32" (4 mm), 18. sz. ábra, 1. sz. rész. Figyeljen a csiszolás szögére a 18. sz. ábra, 1. sz. rész szerint.
- Úgy élezze a láncot, hogy minden fogat belülrõl kifelé reszeli (18. sz ábra, 5. sz. rész), elõször az egyik oldalon, aztán a másikon.
- Tartsa úgy a reszelõt, hogy az kb. 1 mm-rel a vágási él magassága felett kimagaslik.

A lánc kenése:
Minden egyes használat előtt ellenőrizze a lánc megfelelő kenését és ellenőrizze a tartály olajszintjét (Lásd 6. sz. fejezet); ne használja a gépet a lánc kenése nélkül: kenés nélküli akár rövid idejű használat is véglegesen károsítja úgy a sínt, mint a láncot.
Az olajfolyás hatékonyságát úgy ellenőrizheti (felpörgetett motor mellett), hogy a sín hegyét egy felülethez közel helyezi, és ellenőzi, hogy az olaj csöpögve távozik-e (36 sz. ábra). Ha szükséges, állítsa be a szivattyú kapacitását (34 sz. ábra).

Motor lánckerék: ellenőrizze a fogak kopását és a motortengelyen a játékot, majd kenje a csapágyat, csapágyakhoz való zsírral

9.2 SÍNEK
- Rendszeresen tisztítsa meg a láncot, valamint az olajátfolyókat.
- Kenje be a lánckereket csapágyzsírral.
- Karbantartáskor fordítsa meg a sínt annak érdekében, hogy egyenletesen kopjon.
A lánc és/vagy sín cseréje esetén csak eredeti alkatrészeket használjon; a motorfűrésszel eredetileg leszállított sín és lánc típust a géppel történő párosításban tesztelték és tanúsították a hatályos normáknak megfelelően a visszaütés (KICK BACK – Lásd A18 fejezet) esetén történő veszély korlátozási képességre vonatkozóan; következésképpen nem eredeti sín és lánc használata súlyos veszélyhelyzeteket idézhet elő a kezelő számára.
A sín márka és típus a műszaki adatokat feltüntető táblázatban található.

9.3 LÉGSZÛRÕ
Az eldugult légszûrõ csökkenti a motor teljesítményét, a vágás hatékonyságát, és növeli az üzemanyag felhasználást.
- A száraz fa vágása, és a poros környezetben való munka szükségessé teszi a szûrõ gyakori cseréjét.
a) Vegye le a felsõ burkolatot (20. sz. ábra, 1. sz. rész) a csavar meglazításával (20. sz. ábra, 2. sz. rész).
- Egy csavarhúzó segítségével emeljük ki a szűrőt. (3. rész 20. ábra).
- Szedje szét a két felét (22. sz. ábra) (amennyiben szükséges) egy csavarhúzó segítségével
- Amennyiben a szennyezõdést nehéz eltávolítani, mossa meg meleg vízzel és szappannal.
b) A sérült szûrõt cserélje ki (eldeformálódás és/vagy szakadás).

9.4 ÜZEMANYAGSZÛRÕ
Az üzemanyagszûrõt (a tartály nyílásán keresztül, 1. sz. ábra, 35. sz. rész) egy kampó segítségével ki lehet húzni, és egy fogó segítségével fogható. Cserélje ki a szûrõt legalább évente egyszer.
- **Csak eredeti szûrõt használjon.**

9.5 OLAJSZÛRÕ

A szûrõ tisztításakor vagy cseréjekor távolítsa el a láncfogót (33. sz. ábra, 1. sz. rész) a két csavar kicsavarásával (2. sz. rész). Vegye ki a gumit (3. sz. rész) a helyérõl, és húzza ki a szûrõt (4. sz. rész).

9.6 GYERTYA

A gyertya állapotát legalább évente egyszer, vagy ha indításkor probléma jelentkezik, ellenõrizni kell. Várja meg, míg lehûl a motor.

1) Húzza le a fedelet, és csavarja ki a gyertyát a mellékelt kulccsal (22. sz. ábra).

Ellenőrizze és ha szükséges állítson az elektródok közötti távolságon (21 sz. ábra).

Az elektródákon túlságos nagymértékû a kéreg és a kopás, egy ugyanolyan fajtájú gyertyával kell kicserélni (21. sz. ábra).

A túlzott mértékû kéreg keletkezésének oka lehet:

Az olaj aránya az üzemanyagban túl magas, ill. az olajminõség nem megfelelõ.

A légszûrõk részben eldugultak.

2) A gyertyát kézzel teljesen csavarja be a menetbe, annak érdekében, hogy a gyertya illeszkedésénél elkerüljük a sérüléseket; a megfelelõ kulcsot csak a meghúzáshoz (20. sz. ábra) használja.

3) Soha ne végezzen el javításokat a gépen (ha nem szakképzett). Forduljon ez ügyben az ügyfélszolgálathoz.

VESZÉLY!! Annak érdekében, hogy megtartsa a gép eredeti biztonsági beállításait, soha ne végezzen el változtatásokat a gépen. Javítások során kizárólag eredeti alkatrészeket használjon fel.

Nem megfelelő karbantartás, nem eredeti alkatrészek használata, a biztonsági egységek eltávolítása és/vagy működésen kívül helyezése súlyos, akár halálos veszélyeket idézhet elő a kezelő számára (Lásd "B" fejezet: "BIZTONSÁGI EGYSÉGEK").

9.7 CSAVAROK, RÖGZÍTETT ÉS MOZGÓ RÉSZEK ELLENÕRZÉSE

Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy ne legyenek kilazult vagy sérült csavarok illetve részek, valamint, hogy a sín és a lánc ne legyenek túlságosan elkopva.

A gép használata elõtt cseréltesse ki az illetékes ügyfélszolgálattal a sérült részeket.

9.8 TISZTÍTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Ürítse ki az üzemanyagtartályt, szállítás előtt, vagy ha hosszabb ideig nem akarja használni a gépet.

Ne használjon agresszív tisztítószereket.

A gépet száraz, biztonságos helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

A szállítás vagy a tárolás fedje le a sínt és a láncot a mellékelt burkolattal.

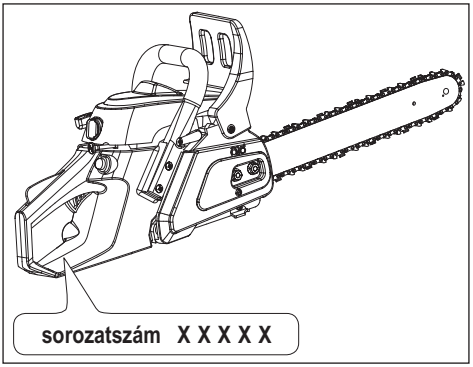
A MOTORFÛRÉSZ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS: Ez a karbantartási táblázat a normál használatra vonatkozik. Különösen nehéz és intenzív használati körülmények esetén a karbantartási időközöket ebből következően csökkenteni kell. KÖVESSE EZEN KÉZIKÖNYVBEN FELTÜNTETETT VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT.		Minden munkavégzés előtt	Minden munkavégzés után	50 óránként	100 óránként	Évente	Anomalie; usure; danni
Gép	Szemrevételezéssel történő ellenőrzés	X					
	Általános tisztítás		X				
	Szellőzőnyílások tisztítása		X				
	Henger bordák tisztítása			X			
Láncfék	Működés ellenőrzése	X					
	Szervizben történő ellenőrzés						X
Gázkar; gázkar zár; leállító kapcsoló.	Működés ellenőrzése	X					
Légszűrő	Tisztítás		X				
	Csere						X
Üzemanyag szűrő	Csere				X		X
Üzemanyagtartály és olajtartály	Tisztítás					X	
Porlasztó	A motor minimális fordulatszámának ellenőrzése						X
	Annak ellenőrzése, hogy minimális fordulatszámon a lánc ne mozogjon	X					
	A minimális fordulatszám beállítása						X
Csavarok	- a hozzáférhető csavarok- a karok lengéscsillapító elemeihez tartozó csavarokrögzítésének ellenőrzése						X
Lánc	Kenés ellenőrzése	X					
	Élezés ellenőrzése	X					
	Feszülés ellenőrzése	X					
	Csere						X
Lánckerék	Kopás és sérülés ellenőrzése. Csapágy ellenőrzés és kenés.			X			
	Csere						X
Sín	Tisztítás		X				
	Kopás és sérülés ellenőrzése	X					
	Csere						X
Gyertya	Az elektródok közötti távolság beállítása			X			X
	Csere				X		X

A MOTORFÛRÉSZ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

MÛSZAKI ADATOK

Motorfûrész pajzs, fûrészlánc nélkül, üres tartállyal	**4,8 kg**
Volumen Üzemanyagtartály	**0,3 l**
Volumen Kenõolaj-tartály	**0,2 l**
Sín hosszú	**35 cm**
Vágási hossz	**320 mm**
Láncosztás	**3/8"/9.53 inch/mm**
Hajtóelemek vastagsága	**0,05"/1.27 mm**
Lánckerék	**6 fogak**
Lökettérfogat	**37,2 cm^3**
Benzinfogyasztás (ISO 7293)	**1,3 kW**
Fajl fogyasztás max teljesítmény esetén ISO 7293 szerint	**485 g/kWh**
Motor maximális fordulatszáma	**11.500 min^{-1}**
Üresjárat fordulatszáma	**3.400 min^{-1}**
Rezgések (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Hangnyomás (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Hangteljesítményszint (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Sín: Oregon 140SDEA095 **Lánc:** Oregon 91P053X	



A “sorozatszám” a gépen található műszaki cimkén és a CE szabványazonossági nyilatkozatban is feltüntetésre kerül.

A MOTORFÛRÉSZ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

note

note

MANUALUL DE UTILIZARE A MOTOFERĂSTRĂULUI

ATENŢIE! Vă rugăm să citiţi cu atenţie acest manual de utilizare înainte de punerea în funcţiune a utilajului. INFORMAŢIE IMPORTANTĂ: Citiţi cu atenţie instrucţiunile privind exploatarea utilajului. Lucraţi numai dacă aţi înţeles toate instrucţiunile.
Să aveţi tot timpul la îndemână acest manual de utilizare.

1.CUVÂNT ÎNAINTE

MOTOFERĂSTRĂUL protejează sănătatea şi integritatea utilizatorului prin respectarea tuturor standardelor de siguranţă în vigoare.
În acest manual de utilizare regăsiţi toate măsurile de siguranţă şi instrucţiunile de asamblare, de exploatare şi de întreţinere necesare pentru a păstra **MOTOFERĂSTRĂUL** în stare tehnică impecabilă.

PENTRU A FACILITA CITIREA
Figurile care ilustrează modul de asamblare şi care descriu motoferăstrăul se găsesc ataşate de manual.
Vă rugăm să conspectaţi aceste figuri în timp ce citiţi instrucţiunile de asamblare şi de exploatare.
Dacă motoferăstrăul necesită reparaţii sau intervenţii, vă rugăm să vă adresaţi unui service autorizat.

2. MĂSURI DE SIGURANŢĂ

MĂSURI GENERALE DE SIGURANŢĂ

SEMNIFICAŢIA PICTOGRAMELOR DE

PE UTILAJ:

A1 – Dacă nu respectaţi instrucţiunile şi indicaţiile în timpul lucrului cu **MOTOFERĂSTRĂUL**, puteţi cauza pagube materiale sau chiar accidente fatale.

A2 - Persoana care doreşte să utilizeze **MOTOFERĂSTRĂUL** să citească cu atenţie manualul de utilizare şi să cunoască foarte bine modul de operare a utilajului.
A2.1 - Păstraţi acest manual de utilizare şi pentru viitor.
A3 - Împiedicaţi ca copiii sau persoanele nepricepute să folosească **MOTOFERĂSTRĂUL**.

PERICOL:

A4 - Nu folosiţi utilajul în preajma altor persoane (în special copii) sau animale.

În timpul lucrului păstraţi o distanţă de cel puţin 10 metri faţă de alte persoane.
A5 - Fiţi atent la posibile pericole pe care le detectaţi greu datorită zgomotului de funcţionare a motoferăstrăului.
A6 - Eliminaţi orice sursă de pericol din zona de lucru şi convingeţi-vă că copacul nu cade în locuri unde constituie un pericol, de ex. pe drumuri, şine de cale ferată, pe cabluri electrice.
A7 - Utilizatorul este pe deplin responsabil de accidentele şi daunele provocate altor persoane sau bunuri.
A8 - MOTOFERĂSTRĂUL se foloseşte exclusiv pentru tăierea lemnelor.
Nu folosiţi utilajul pentru alte scopuri.
A9 - Purtaţi haine şi echipamente de protecţie adecvate lucrului cu **MOTOFERĂSTRĂUL**.
În timpul lucrului purtaţi haine strâmte, mulate pe corp. Nu purtaţi haine care pot fi agăţate de componentele în mişcare.

A10 - Purtaţi ochelari omologate, respectiv mască.
A10.1 - Purtaţi dopuri omologate pentru urechi.

MANUALUL DE UTILIZARE A MOTOFERĂSTRĂULUI

A10.2 - Purtaţi cască omologată pentru a vă proteja împotriva obiectelor care pot cădea.

A11 - Purtaþi încãlþãminte omologate, care nu alunecă.

A12 - Purtaţi mănuşi de protecţie omologate.

A13 - Operatorul **MOTOFERĂSTRĂULUI** trebuie să fie în condiţie fizică şi psihică bună. **NU LUCRAŢI CU UTILAJUL** dacă sunteţi obosit, nu vă simţiţi bine sau dacă vă aflaţi sub influenţa alcoolului, medicamentelor sau drogurilor. În astfel de cazuri timpul de reacţie creşte.

A14 - ATENŢIE! Gazele de eşapament sunt toxice şi pot provoca asfixiere. Nu lăsaţi motorul să funcţioneze în spaţii închise sau slab ventilate.

A15 - Utilizarea îndelungată a motofierăstrăului poate provoca probleme circulatorii la mâini (sindroma “degetelor albe ”), datorită vibraţiilor existente.

Factorii care influenţează apariţia acestui fenomen pot fi:

- Predispoziţia operatorului la circulaţia slabă a sângelui în mâini.

- Folosirea utilajului la temperaturi joase (se recomandă folosirea mănuşilor calde).

- Lucrul în continuu, timp îndelungat (se recomandă efectuarea unor pauze).

- În caz de furnicături şi amorţeli adresaţi-vă unui medic.

A16 – ATENŢIE! Vaporii de benzină sunt extrem de inflamabili.

PERICOL DE INCENDIU ªI DE ARSURI

A16.1 – Opriţi motorul înainte de alimentarea utilajului cu combustibil.

A16.2 – Nu fumaţi în timpul alimentării.

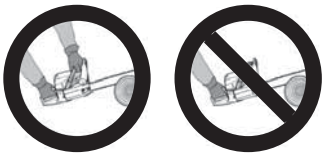
A16.3 – Ştergeţi imediat combustibilul vărsat. Deplasaţivă mai departe de locul alimentării înainte de a porni motorul.

A16.4 - Asiguraţi-vă că aţi strâns bine buşonul rezervorului de combustibil. Aveţi grijă să ne existe scurgeri de combustibil.

A16.5 - TOBA DE EŞAPAMENT (figura 1, reperul 24)

ATENŢIE: Pentru a evita arsurile, nu atingeţi toba de eşapament.

A17 - În timpul lucrului ţineţi utilajul cu ambele mâini şi orientaţi şina departe de corp.



A17.1 - Staţi într-o poziţie stabilă şi sigură.

Aveţi atenţie să nu alunecaţi pe suprafeţele lise sau puternic înclinate.

NU lucraţi pe scară sau pe copac.

NU lucraţi în poziţii instabile.

NU lucraţi la înălţimi peste umăr.

A17.2 - Lucraţi numai în condiţii bune de vizibilitate. Dacă e nevoie, instalaţi iluminare artificială.

A18 - PERICOLUL DE RECUL

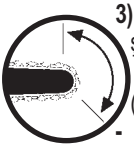
Fenomenul de recul poate provoca accidente fatale.

La recul motoferăstrăul loveşte puternic operatorul.

Această reacţie se poate manifesta în următoarele situaţii:

1) Dacă încercaţi să tăiaţi cu vârful şinei.

2) Dacă motoferăstrăul atinge pe neaşteptate o altă creangă, trunchi, obiect, gard, etc.



3) Dacă tăiaţi cu partea superioară a şinei.

- În timpul lucrului apăsaţi ghearele (figura 37) de lemn.

- Folosiţi lanţ ascuţit şi tensionat corespuzător.

- Într-o tăietură deja începută introduceţi şina cu grijă deosebită, iar motorul să fie turat la maxim.
-Şina se scoate din tăietură în timp ce lanţul este în mişcare.

B. DISPOZITIVELE DE SIGURANŢĂ A MOTOFERĂSTRĂULUI

Întotdeauna ţineţi motoferăstrăul cu ambele mâini: mâna stângă pe mânerul din faţă, mâna dreaptă pe mânerul din spate (valabil şi pentru stângaci) (fig.11).
Dispozitivele de siguranţă au fost proiectate pentru această poziţie de lucru.

Motoferăstrăul dispune de următoarele dispozitive de siguranţă:

B1 - BUTON DE BLOCARE A MANETEI DE ACCELERAŢIE (figura 1, reperul 9): Împiedică acţionarea involuntară a acceleraţiei.

MANETA DE ACCELERAŢIE (figura 1, reperul 10) **PERICOL:** Atenţie, după eliberarea manetei de acceleraţie lanţul va continua să se rotească un scurt timp.
B2 - ÎNTRERUPĂTORUL STOP (figura 1, reperul 12): Dacă apăsaţi în jos pârghia [STOP ⬇], motorul se opreşte.
B3 - FRÂNA DE LANŢ Motoferăstrăul este echipat cu o frână de lanţ inerţială (figura 1, reperul 7), care opreşte lanţul într-o fracţiune de secundă (în caz de recul).
B4 - OPRITORUL DE LANŢ (figura 1, reperul 2). Acest dispozitiv prinde lanţul, dacă în timpul lucrului lanţul se rupe sau iese din canalul şinei.

Verificaţi înainte de fiecare utilizare starea şi funcţionarea impecabilă a dispozitivelor de siguranţă. Dacă nu este aşa, nu lucraţi cu utilajul, şi adresaţi-vă la specialişti. Citiţi capitolul 8.3 FRÂNA DE LANŢ.

3. DESCRIEREA COMPONENTELOR MOTOFERĂSTRĂULUI

DESCRIERE figura 1

1) Apărătoare din spate
2) Opritor lanţ
3) Lanţ
4) Şină portlanţ
5) Apărătoarea sistemului de tăiere
6) Gheare de fixare
7) Apărătoare frontală a mâinii/manetă frână lanţ
8) Mânerul din faţă
9) Butonul de blocare a acceleraţiei
10) Manetă de acceleraţie
11) Mânerul din spate
12) Întrerupătorul STOP
14) Maneta şocului
15) Şurubul de reglare a carburatorului
16) Buşonul rezervorului de combustibil
17) Buşonul rezervorului de ulei
18) Mânerul demarorului
19) Piuliţă de fixare a şinei
20) Şurub de întindere a lanţului
21) Bolţul de întindere a lanţului
22) Demarorul manual cu sfoară
23) Capacul filtrului de aer
24) Toba de eşapament
25) Capacul lanţului
26) Şurub: capotă / filtrul de aer
27) Pompa de amorsare
28) Pinion de lanţ

4. MONTAREA ŞINEI ŞI A LANŢULUI

ATENŢIE! NU PORNIŢI MOTORUL ÎNAINTE DE MONTAREA ŞI REGLAREA ŞINEI ŞI A LANŢULUI.

ÎN TIMPUL ASAMBLĂRII ŞI MONTAJULUI PURTAŢI MĂNUŞI DE PROTECŢIE. DINŢII TĂIETORI POT PROVOCA LEZIUNI.

1) Deschideţi ambalajul utilajului şi scoateţi din cutie componentele şi accesoriile ilustrate în figura 2. Ambalajul conţine următoarele:
Reperul 1 – unitatea motor
Reperul 2 – şina portlanţ
Reperul 3 – lanţ
Reperul 4 – cheie combinată
Reperul 5 – şurubelniţă
Reperul 6 – apărătoarea sistemului de tăiere
Reperul 7 – manual de utilizare

2) Aşezaţi unitatea motor în poziţia din figura 3, şi asiguraţi-vă că frâna de lanţ este decuplată (se trage complet în sensul săgeţii).
3) Deşurubaţi piuliţele (figura 4, reperul1) şi îndepărtaţi capacul de protecţie al lanţului.
4) Îndepărtaţi protecţia din material plastic sau carton (figura 4, reperul 2) poziţionată între capacul frânei de lanţ şi dispozitivul de fixare a şinei lanţului. Protecţia are rolul de a împiedica orice deplasare al capacului frânei de lanţ în interiorul ambalajului pe durata transportului.
NU trebuie deci să îl folosiţi !
5) Rotiţi în sens antiorar şurubul de întindere a lanţului (fig.5 part1) pentru a da înapoi dintele de întindere a lanţului (fig.5 detaliu 2).
6) Montaţi lanţul în jurul pinionului motor (în spatele grupului de fricţiune) fig.6. Dinţii segmentului superior trebuie orientaţi ca în partea X.
ATENŢIE! Îmbinaţi corect dinţii lanţului cu dinţii corespunzători ai pinionului.
7) Aşezaţi şina pe şuruburi (figura 7).
8) Introduceţi zalele de ghidare a lanţului în canalul şinei (figura 8). Întindeţi lanţul.
9) Montaţi din nou capacul frânei asigurându-vă că dintele de întindere intră în orificiul corespunzător (fig.7 şi fig. 1 detaliu x) al barei.
10) Strângeţi piuliţele (fig.9) dar nu de tot. Întoarceţi drujba pentru a verifica dacă lanţul este montat perfect pe pinionul motorului cu dinţii de ghidare angrenaţi cu acesta.
11) Întinderea lanţului: rotiţi în sens orar şurubul de întindere a lanţului (fig.10). O întindere corectă a lanţului permite ridicarea acestuia (cu 2 degete) pentru a fi vizibil un dinte de ghidare întreg (fig.10 detaliu A).
12) Strângeţi cele două piuliţe cu cheia anexată (figura 10). Vârful şinei trebuie să fie în aer. Verificaţi dacă lanţul alunecă uşor în şină.
INDICAŢIE!! Tensionarea unui lanţ nou trebuie verificată după câteva minute de funcţionare şi reajustată cu motorul oprit şi frâna de lanţ cuplată.

5. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

ATENŢIE! Utilajul este echipat cu un motor termic în 2 timpi.

Motorul în 2 timpi funcţionează cu un amestec special de **ulei-benzină**. Raportul este următor

40:1 = (2,5% ulei)

BENZINA: folosiţi benzină fără plumb cu cifra octanică de 95 sau mai mare.

ULEI RECOMANDAT
Ulei pentru motoare în 2(doi) timpi de **calitate superioră:**
Serviciu clasificat **JASO**: clasa **FC**

ATENŢIE! Un ulei de calitate inferioară, diferit de cel recomandat mai sus, poate provoca deteriorarea gravă a motorului.

2) Agitaţi canistra înainte de fiecare alimentare.
Se prepară o cantitate de combustibil care poate fi utilizat în decurs de o luna

ROMANIAN

3) Prepararea amestecului şi alimentarea se efectuează în aer liber (figura 23)
4) Depozitaţi carburantul într-un recipient destinat special acestui scop.

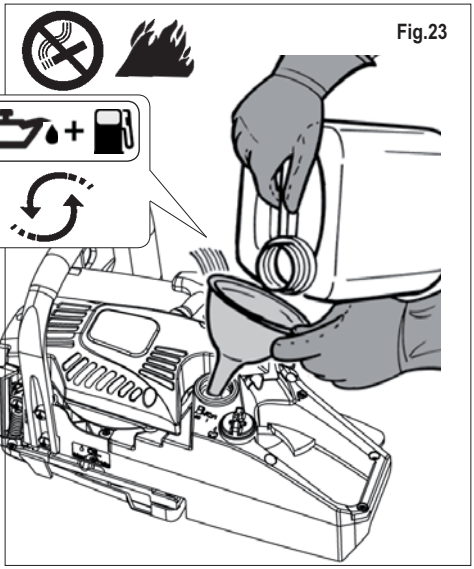


Fig.23

6. COMPLETAREA CU ULEI PENTRU LANŢ

1) ATENŢIE! Pentru ungerea lanţului la motoferăstrău folosiţi numai ulei special (figura 24).

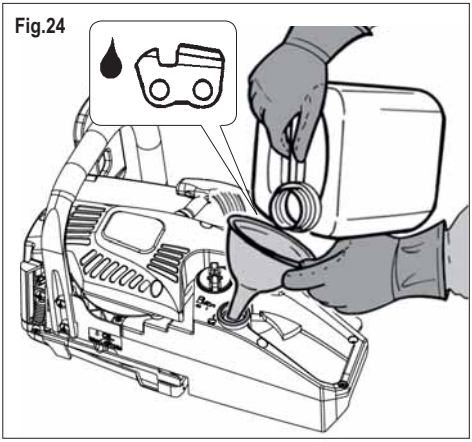


Fig.24

2) NU puneţi ulei folosit.
3) Folosirea unui ulei diferit de cel indicat poate cauza avarierea şinei, a lanţului şi a sistemului de ungere.

Umpleţi şi rezervorul uleiului pentru ungerea lanţului de fiecare dată când alimentaţi cu combustibil.

7. PORNIREA ŞI OPRIRE

ATENŢIE! Respectaţi instrucţiunile de la capitolul 2. MĂSURI DE SIGURANŢĂ.
PERICOL: Puneţi în funcţiune doar motoferăstrăul complet asamblat, echipat cu şină şi lanţ.

7.1 PORNIREA LA RECE

Înainte de pornire asiguraţi-vă că frâna de lanţ este decuplată. În acest sens trageţi maneta spre mâner (figura 25).

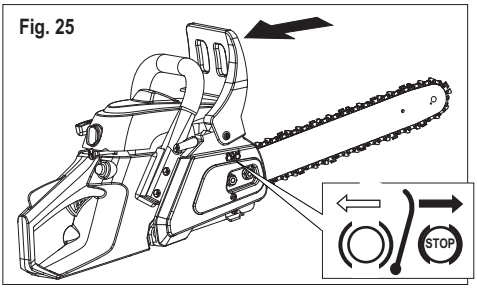


Fig. 25

1) Aşezaţi utilajul pe o suprafaţă stabilă.
2) Apăsaţi întrerupătorul de oprire în poziţia **„START"** (fig.26 detaliu 1).
3) Trageţi afară complet maneta şocului 1 (figura 27). Apăsaţi de mai multe ori pompa de amorsare 2 (figura 27).
4) Imobilizaţi motoferăstrăul în modul ilustrat în figura 28.
- Asiguraţi-vă că în apropierea şinei nu există nici un obstacol.
5) Trageţi energic mânerul demarorului de mai multe ori (cel mult de 4-5 ori) fig.28, până ce motorul dă semne de pornire.

MANUALUL DE UTILIZARE A MOTOFERĂSTRĂULUI

Nu porniţi motorul ţinând motoferăstrăul doar cu o singură mână.

Fiţi atent la posibila mişcare a l anţului!

6) Împingeţi complet înăuntru maneta şocului (figura 29), în acest fel motorul va fi semiaccelerat.
7) Trageţi din nou mânerul demarorului (figura 28) pentru a porni motorul.

ATENŢIE, PERICOL! Lanţul va porni, pentru că acceleraţia este parţial acţionat.

- Ţineţi utilajul ca în figura 28 şi turaţi-l cel puţin 15 secunde pentru a se încălzi.
8) Puneţi palma pe butonul de blocare 1 (figura 29), şi trageţi maneta de acceleraţie 2 (figura 29). Ca urmare turaţia motorului se va reduce la ralanti.

9) Nu lucraţi cu utilajul dacă lanţul nu se învârte cu viteză.
În acest caz trebuie dus la un specialist.

10) Nu transportaţi motoferăstrăul cu motorul pornit.
În timpul deplasării acoperiţi sistemul de tăiere cu apărătoarea acestuia.

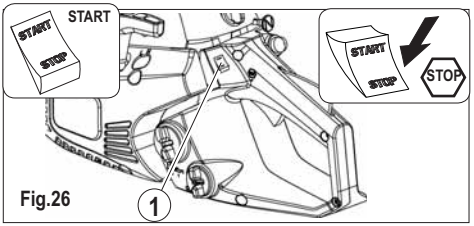


Fig.26

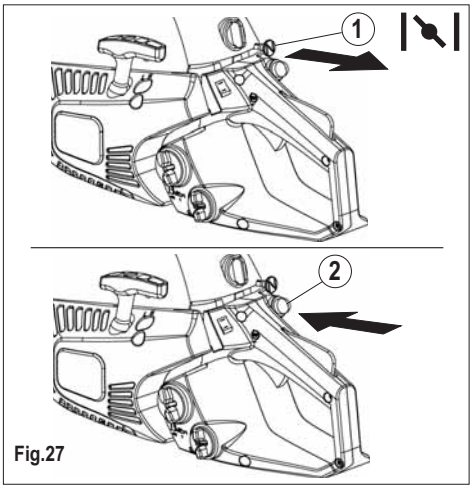


Fig.27

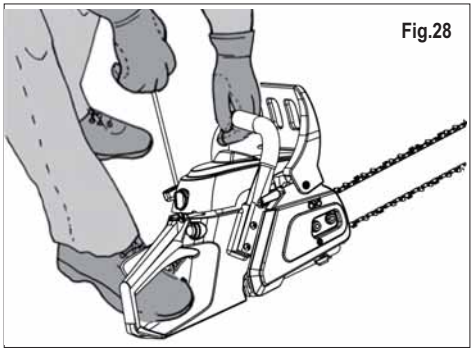


Fig.28

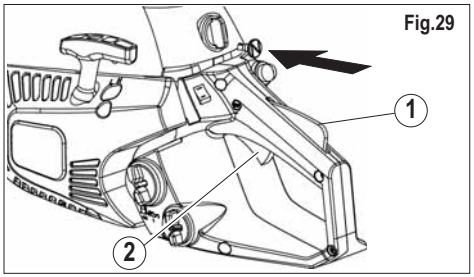


Fig.29

OPRIREA MOTORULUI

1) Pentru oprirea motorului, apăsaţi întrerupătorul în poziţia **„STOP”** (fig.26).
2) Dacă aţi lucrat în sarcină maximă mai mult timp, înainte de a opri motorul de la întrerupătorul **STOP**↓, lăsaţi motorul să funcţioneze la ralanti câteva secunde.

ATENŢIE! Familiarizaţi-vă cu funcţionarea întrerupătorului STOP, pentru a putea opri rapid motorul în caz de pericol.

ATENŢIE! Lanţul se va mişca un timp şi după eliberarea manetei de acceleraţie.

7.2 PORNIREA LA CALD

1)Apăsaţi întrerupătorul de oprire în poziţia **„START”** (fig.26 detaliu 1).
2) Trageţi afară complet maneta şocului, apoi împingeţi-l la loc imediat. În felul acesta motorul va fi semiaccelerat.
3) Trageţi energic mânerul demarorului, până ce motorul va porni (figura 28).

PORNIREA MOTORULUI CALD DUPĂ ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL

1)Dacă rezervorul de combustibil s-a golit complet, după alimentare porniţi motorul cu procedura descrisă la capitolul **PORNIREA LA RECE**

Motorul TREBUIE OPRIT în următoarele situaţii:
Alimentare cu combustibil.
Alimentare cu ulei pentru lanţ.
Operaţii de verificare şi reparaţii.
Operaţii de curăţire şi reglare.
Deplasare în zona de lucru.
În timpul transportului.

8. EXPLOATAREA

- Respectaţi toate instrucţiunile de la capitolul MĂSURI DE SIGURANŢĂ.
- Întotdeauna ţineţi utilajul cu ambele mâini (figura 11).
- Tăiaţi cu acceleraţia la maxim, introduceţi şina în lemn numai atunci, când lanţul se mişcă cu viteză maximă.

8.1 DOBORÂREA UNUI COPAC

Un copac poate fi doborât numai de o persoană pregătită să facă acest lucru.
Citirea manualului nu poate suplini experienţa practică necesară acestei operaţiuni.
- Înainte de doborâre asiguraţi-vă că:
1) Nu se află persoane sau animale în zona unde poate cãdea copacul.
2) Stabiliþi direcþia de cãdere a copacului în aºa fel, încât să puteþi părăsi rapid zona de lucru în direcþia opusă (fig.17).
3) Verificaþi să nu existe obstacole pe traseul de retragere.
4) La stabilirea direcþiei de cãdere a copacului þineþi cont de urmãtorii factori:
a) - amplasarea crengilor puternic
b) - înclinaţia naturală a copaculu
c) - direcţia vântului (nu tăiaţi în vânt puternic)
d) -defectele copacului
5) Respectaţi condiţiile impuse de punctul 6 de la **MĂSURI GENERALE DE SIGURANŢĂ**.
6) Îndepărtaţi crengile inferioare.
7) Pentru stabilirea direcţiei de cădere:
a) Crestaţi trunchiul copacului pe partea pe care doriţi să cadă (figura 12). Adâncimea crestăturii trebuie să fie 1/3 din grosimea trunchiului.
b)Tăierea copacului se face din partea opusă crestăturii, cca. 5 cm deasupra crestăturii (figura 13).
c) ATENŢIE! Lăsaţi netăiată porţiunea 1 (figura 13), care va constitui secţiunea de rupere şi va permite controlarea direcţiei de cădere.
d) Declanşaţi căderea cu ajutorul unei pene

(figura 14).
e) Când copacul începe să cadă, retrageţi-vă pe traseul de refugiu stabilit anterior (fig.17).

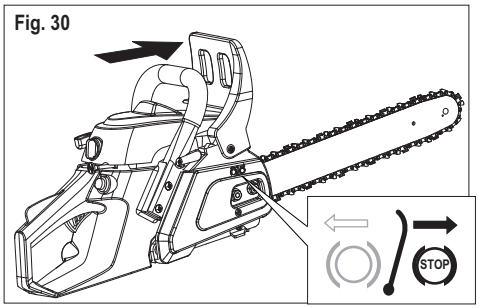
8.2 TĂIEREA LA SOL A CRENGILOR ŞI A TRUNCHIULUI

Trunchiul sprijinit la capete:
1)Tăiaţi de sus în jos aprox. 1/3 din grosime (figura 15).
2) Terminaţi tăierea de jos, cu partea superioară a şinei.

Trunchi, creangă cu capătul liber:
1) Tăiaţi de jos în sus aprox. 1/3 din grosime, cu partea superioară a şinei (figura 16).
2) Terminaţi tăierea de sus.

8.3 FRÂNA DE LANŢ

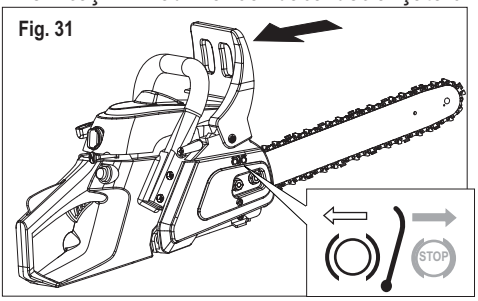
Motoferăstărul este echipat cu o frână de lanţ, care în caz de recul va opri lanţul într-o fracţiune de secundă.
a) În cazul unui recul puternic frâna de lanţ se va activa automat datorită inerţiei manetei de frână (figura 30).
b) În cazul unui recul moderat, frâna de lanţ se declanşează prin apăsarea involuntară a manetei



cu mâna stângă.

Ţineţi permanent cu două mâini motoferăstrăul.

Fiţi conştient că frâna de lanţ nu vă oferă protecţie deplină.
Evitaţi orice situaţie de pericol potenţial descris la capitolul MĂSURI DE SIGURANŢĂ, punctele A17-A18.
c) Frâna de lanţ se poate activa şi apăsând maneta în faţă cu mâna (fig.30).
d) Frâna se decuplează dacă se trage maneta spre mânerul din faţă (figura 31).
e) Înainte de a începe lucrul:
- verificaţi în mod manual dacă declanşatorul



frânei de lanţ se deplasează înainte şi înapoi.
- aşezaţi motoferăstrăul pe o suprafaţă stabilă
- porniţi motorul
- acţionaţi frâna (figura 30).
- ţineţi motoferăstrăul cu amândouă mâinile
- apăsaţi la maxim maneta de acceleraţie pentru puţin timp (aproximativ 2 secunde). Nu folosiţi motoferăstrăul:
1) dacă lanţul se pune în mişcare;
2) dacă nu se aude un “clic” la împingerea manetei de frână;
3) dacă la acţionarea manetei de frână întâmpinaţi o rezistenţă neobişnuită. Adresaţi-vă unui centru service specializat.

Nu încercaţi să efectuaţi reparaţii sau modificări asupra utilajului.

8.4 REGLAREA TURAŢIEI DE MERS ÎN GOL . ŞURUBUL [T]

- ICarburatorul motoferăstrăului a fost reglat din fabrică la valori standard. Aveţi voie să reglaţi doar şurubul de ralanti **[T]** (figura 19).

Deoarece pentru reglarea carburatorului este nevoie de scule şi pregătire specifică, adresaţivă unui **SERVICE DE SPECIALITATE.**

Şurubul **[T]** menţine uşor deschis clapeta de accelerare, ceea ce permite reglarea turaţiei de mers în gol.

ATENŢIE! PERICOL! Dacă turaţia de mers în gol este prea ridicată, ambreiajul centrifugal se cuplează, şi lanţul se va mişca chiar dacă nu se accelerează motorul.

9. ÎNTREŢINEREA

PERICOL!! Nu efectuaţi verificări, întreţinere sau reparaţii cu motorul pornit.

9.1 LANŢUL

ÎNTREŢINEREA ŞI ASUCŢIREA

- Un lanţ ascuţit asigură o muncă uşoară, o tăiere perfectă şi previne uzura anormală a celorlalte componente.
- Dacă lanţul nu este suficient lubrifiat, măriţi debitul pompei de ulei prin rotirea în sensul acelor de ceasornic a şurubului de reglare (figura 34).

- Înainte de ascuţire, lanţul trebuie tensionat cu ajutorul dispozitivului de întindere (figura 9). Vezi capitolul **MONTAREA ŞINEI ŞI A LANŢULUI.**

- După terminarea ascuţirii slăbiţi lanţul conform instrucţiunilor.
- În timpul ascuţirii blocaţi lanţul prin cuplarea frânei de lanţ.
- Folosiţi o pilă rotundă cu diametrul de 4 mm (5/32"), vezi figura 18, poza 1. Respectaţi unghiul corect, vezi figura 18, poza 2.
- Lanţul se ascute prin pilirea fiecărui dinte tăietor din interior spre exterior (vezi figura 18, poza 5), odată pe o parte, apoi şi pe cealaltă.
-Pila trebuie să fie mai înaltă cu cca. 1 mm decât tăişul dintelui (figura 18, poza 4).

Lubrifierea lanţului:

Înainte de fiecare utilizare asiguraţi-vă că lanţul este bine lubrifiat şi controlaţi cantitatea de ulei din rezervor (Vezi capitolul 6); nu folosiţi motoferăstrăul dacă lanţul nu este lubrifiat: utilizarea acestuia fără lubrifiere, chiar şi pentru scurt timp, provoacă deteriorarea iremediabilă atât a şinei cât şi a lanţului.
Pentru a verifica dacă cantitatea de ulei este suficientă (cu motorul ambalat) poziţionaţi motoferăstrăul cu vârful şinei în apropierea unei suprafeţe pentru a putea constata dacă uleiul împrăştiat formează mici picături (figura 36). Reglaţi, dacă este necesar, debitul pompei (figura 34).

Pinion motor: controlaţi uzura roţii dinţate şi jocul pinionului motorului şi ungeţi rulmentul cu vaselină pentru rulmenţi.

9.2 ŞINA

- Curăţaţi frecvent canalul lanţului şi circuitele de ungere.
- Gresaţi pinionul din vârful şinei cu vaselină pentru rulmenţi.
- După întreţinere întoarceţi şina pentru ca uzura să fie uniformă

În cazul înlocuirii lanţului şi/sau a şinei utilizaţi numai piese de schimb originale; modelele de şină şi de lanţ cu care motoferăstrăul a fost echipat din fabrică au fost testate şi certificate conform normelor în vigoare împreună cu utilajul, în ceea ce priveşte capacitatea de a reduce riscurile în caz de recul (KICKBACK - Vezi capitolul A18); ca atare folosirea de şine şi lanţuri diferite de cele originale poate determina situaţii extrem de periculoase pentru utilizator.

Marca şi modelul de şină şi de lanţ sunt indicate în tabelul cu date tehnice.

9.3 FILTRUL DE AER

Filtrul de aer înfundat reduce puterea motorului, eficienţa tăierii şi creşte consumul de carburant.
-Tăierea lemnelor uscate şi condiţiile de lucru cu praf impun curăţirea frecventă sau înlocuirea filtrului de aer.
a) Demontaţi capacul 1 (figura 20) după slăbirea şurubului 2 (figura 20).
- Cu ajutorul unei şurubelniţe ridicaţi filtrul (fig.20 detaliu 3).
- Dacă este nevoie, separaţi cu o şurubelniţă cele două jumătăţi. Dacă murdăria este dificil de îndepărtat, spălaţi cu apă caldă şi săpun.
b) Înlocuiţi filtrul de aer, dacă este deteriorat (deformat şi/sau rupt).

9.4 FILTRUL DE COMBUSTIBIL

Filtrul de benzină (se poate scoate cu un cârlig prin gura rezervorului de combustibil (figura 35). Înlocuiţi filtrul o dată pe an.
- Folosiţi doar filtru original.

9.5 FILTRUL DE ULEI

Pentru curăţirea sau înlocuirea filtrului îndepărtaţi opritorul 1 al lanţului (figura 33) prin desfiletarea şuruburilor 2. Scoateţi cauciucul 3 şi extrageţi filtrul 4.

9.6 BUJIA

Starea bujiei trebuie verificat anual, sau atunci când motorul nu porneşte.
Aşteptaţi ca motorul să se răcească.
1. Scoateţi fişa bujiei şi slăbiţi bujia cu ajutorul cheii anexată (figura 22).
Verificaţi şi reglaţi dacă este necesar distanţa dintre electrozi (figura 21).
Dacă electrozii sunt uzaţi sau au depuneri groase de calamină pe ele, înlocuiţi bujia cu unul nou, identic.
Distanţa corectă dintre electrozii bujiei este de 0,6 mm (figura 21).

Cauzele prezenţei excesive a calaminei poate fi:
Procentul uleiului în benzină este prea ridicat, sau uleiul este de calitate slabă.
Filtrul de aer este parţial înfundat.
2) Înfiletaţi manual bujia la loc, pentru a evita deteriorarea filetului din cilindru. Folosiţi cheia doar la strângerea bujiei.
3) Nu faceţi reparaţii asupra utilajului, dacă nu aveţ calificarea necesară. Adresaţi-vă la specialişti.

PERICOL!! Pentru a păstra caracteristicile iniþiale a motoferăstrăului, nu modificaþi utilajul.
La reparaþii folosiþi numai piese de schimb originale.
Întreţinerea necorespunzătoare, utilizarea pieselor de schimb diferite de cele originale, înlăturarea şi/sau scoaterea din funcţiune a dispozitivelor de siguranţă pot cauza rănirea gravă a persoanelor şi chiar decesul (Vezi capitolul "B" : "DISPOZITIVE DE SIGURANŢĂ").

9.7 VERIFICAREA COMPONENTELOR ÎN MIŞCARE, A ŞURUBURILOR ŞI A ALTOR ELEMENTE DE ÎMBINARE

Asiguraţi-vă înainte de fiecare utilizare că şuruburile sau alte piesele nu sunt slăbite sau deteriorate precum şi faptul că şina şi lanţul nu prezintă semne importante de uzură.
#Înainte de utilizare înlocuiţi eventualele piese defecte într-un service autorizat.

9.8 CURĂŢAREA, TRANSPORTAREA ŞI DEPOZITAREA

Goliţi rezervorul de combustibil înainte de transportarea sau depozitarea îndelungată a motoferăstrăului.
Nu folosiţi agenţi agresivi pentru curăţare.
#Depozitaþi utilajul într-un loc uscat, sigur, ferit de accesul copiilor.
În timpul transportului şi depozitării acoperiţi şina şi lanţul cu apărătoarea anexată.

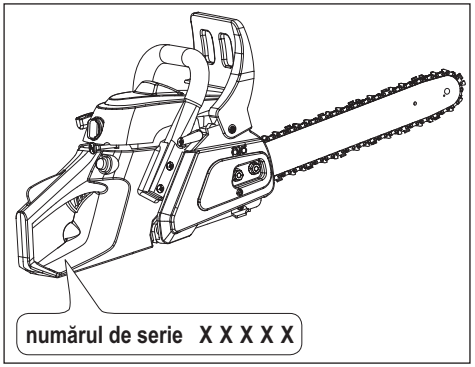
MANUALUL DE UTILIZARE A MOTOFERĂSTRĂULUI

LUCRĂRI DE ÎNTREŢINERE PERIODICĂ: Tabelul cu lucrările de întreţinere periodică de mai jos se referă la condiţii de lucru normale. În cazul utilizării intensive a utilajului şi în condiţii de lucru deosebit de grele, aceste intervale de timp se reduc corespunzător. RESPECTAŢI ÎNTOCMAI INSTRUCŢIUNILE CONŢINUTE ÎN ACEST MANUAL DE UTILIZARE		Înainte de fiecare utilizare	După fiecare utilizare	O dată la 50 de ore	O dată la 100 de ore	O dată pe an	Anomalii de funcţionare; uzură; deteriorare
Utilajul	Control vizual	x					
	Curăţare generală		x				
	Curăţarea fantelor de răcire		x				
	Curăţarea aripioarelor cilindrului			x			
Frâna de lanţ	Verificaţi funcţionarea	x					
	Adresaţi-vă unui centru de asistenţă tehnică						x
Maneta de acceleraţie; butonul de blocare a acceleraţiei; întrerupătorul STOP	Verificare funcţională	x					
Filtrul de aer	Curăţare		x				
	Înlocuire						x
Filtrul de combustibil	Înlocuire				x		x
Rezervorul de combustibil şi rezervorul de ulei	Curăţare					x	
Carburatorul	Verificaţi turaţia minimă a motorului						x
	Verificaţi că motorul la turaţie minimă nu permite deplasarea lanţului	x					
	Reglaţi turaţia minimă						x
Şuruburile	Verificaţi că sunt bine strânse:- şuruburile accesibile - şuruburile elementelor de amortizare din mânere						x
Lanţul	Verificaţi că este bine uns	x					
	Verificaţi că este bine ascuţit	x					
	Verificaţi că este bine întins	x					
	Înlocuire						x
Pinionul de antrenare	Verificaţi gradul de uzură şi de deteriorare. Verificaţi şi ungeţi rulmentul			x			
	Înlocuire						x
Şina	Curăţare		x				
	Verificaţi gradul de uzură şi de deteriorare	x					
	Înlocuire						x
Bujia	Reglarea distanţei dintre electrozi		x				x
	Înlocuire			x			x

MANUALUL DE UTILIZARE A MOTOFERĂSTRĂULUI

DATE TEHNICE

Masa	**4,8 kg**
Capacitatea rezervorului de combustibil	**0,3 l**
Capacitatea rezervorului de ulei	**0,2 l**
Şina lungime	**35 cm**
Lungimea de taiere	**320 mm**
lanţului de smoală	**3/8"/9.53 inch/mm**
Lanţul (spessore dente guida)	**0,05"/1.27 mm**
Pignone motore	**6 denti**
Capacitate cilindrică	**37,2 cm^3**
Puterea motorului (ISO 7293)	**1,3 kW**
Consum specific cu randament max.	**485 g/kWh**
Turaţia maximă	**11.500 min^{-1}**
Turaţia la ralanti	**3.400 min^{-1}**
Vibraţii (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Presiune acustică (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Nivel de zgomot (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Şina: Oregon 140SDEA095 **Lanţul:** Oregon 91P053X	



"Numărul de serie" este specificat atât pe eticheta tehnică aplicată pe utilaj cât şi în declaraia de conformitate CE.

BRUGSMANUAL TIL MOTORSAV

1. INTRODUKTION

Din **MOTORSAV** er bygget, i overensstemmelse med de gyldige sikkerhedsnormer, til fuld sikkerhed for brugeren.
I denne manual beskrives og illustreres instruktioner til sikkerhed, montering, brug og vedligeholdelse. De er nødvendige for en perfekt funktion af din **MOTORSAV.**

TIL NEMMERE LÆSNING
I starten af denne manual kan man finde illustreringer til montering og beskrivelse af maskinen.
Man bør kigge dem igennem under læsning af instruktionerne til montering og til brug.
Hvis du har behov for hjælp eller reparation af din **MOTORSAV,** bedes du henvende dig til din sælger eller til et autoriseret service-center.

2.GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSFORUDSÆTNINGER

GENERELLE SIKKERHEDSNORMER

DE TEGNINGER MAN KAN SE PÅ MASKINEN BESKRIVES I DENNE MANUAL

ADVARSEL:

A1 - Ikke respekterede normer og advarsler under brug af **MOTORSAVEN** kan afstedkomme seriøse uheld for personer og afstedkomme dødelige faresituationer.

A2 - Dem som bruger eller tænder **MOTORSAVEN** skal, før de bruger den, læse instruktionsmanualen til brug og vedligeholdese igennem for at kende komandoerne perfekt, for et korrekt brug af maskinen**.**

A2.1 - Denne manual bør opbevares til senere konsultation.

A3 - MOTORSAVEN må ikke bruges af børn eller uansvarlige personer. Alle skal, før brug, have et korrekt indsyn i hvordan apparatet fungerer.

FARE:

A4 - Apparatet må ikke ikke bruges i nærheden af andre personer, (specielt børn) og dyr.

Under funktion rådes man til at overholde en afstand på minimum 10 m. til andre personer.

A5 - Man rådes til at være opmærksom på andre faresituationer, som måske ikke kan høres pga. larmen.

A6 - Man skal fjerne alt det som kan afstedkomme farlige situationer på arbejdsområdet, og kontrollere at der ikke er andre former for farlige ting, såsom træer i farlige positioner, veje, togbaner eller elkabler.

A7 - Den som bruger motorsaven, er ansvarlige for uheld og beskadigelse både af personer og ting.

A8 - MOTORSAVEN må kun bruges til træ.
Den må ikke bruges til noget andet.

A9 - Når man bruger **MOTORSAVEN** skal man have sikkerhedstøj på**.**
Man skal have tætsiddende tøj på, det må ikke hænge løst. Man skal ikke have noget på som kan hænge fast i savens bevægelige dele.

A10 - Brug sikkerhedsbriller eller anden lovlig beskyttelse af øjnene.

A10.1 - Brug lovlig høreværn til støjbeskyttelse.

A10.2 - Brug en lovlig beskyttelseshjælm i tilfældet af faldende genstande.

A11 - Brug lovlige beskyttelsesko med skridsikre såler.

A12 - Brug lovlige handsker.

A13 - Dem som bruger **MOTORSAVEN** skal være i god fysisk og psykisk form. **BRUG IKKE** apparatet hvis du er træt eller syg, hvis du tager medicin der hæmmer reaktionsevnen, hvis du har drukket eller er narkopåvirket.

A14 - PAS PÅ! Udstødningsgassen er giftig og kvælende. Hvis den indåndes kan den have en dødelig effekt. Start ikke motoren i lukkede eller dårligt ventilerede omgivelser.

A15 - Et længere brug af saven kan afstedkomme dårlig blodcirkulation i hænderne (sygdommen hvide fingre) som afstedkommes af vibrationerne. Faktorer som kan have indflydelse på disse symtomer kan være:

- Operatørens personlige tilbøjlighed til dårlig blodcirkulation i hænderne.

- Brug af saven i lave temperaturer (man rådes til brug af varme handsker).

- Langvarigt brug uden pauser (man rådes til at holde jævnlige pauser).

- I tilfældet af kriblen eller mangel på følsomhed rådes man til at konsultere en læge.

A16 - PAS PÅ! Benzinen og dens dampe er meget brandfarlige.

FARE FOR FORBRÆNDINGER OG ILDEBRAND.

A16.1 - Stop motoren før man fylder benzin på.

A16.2 - Man må ikke ryge når man hælder benzin på.

A16.3 - Hvis benzinen løber over skal man fjerne alle rester. Saven skal tændes langt væk fra opfyldningsstedet.

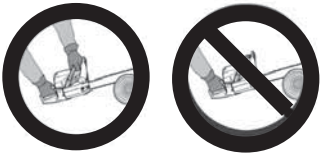
A16.4 – Man skal kontrollere at benzinlåget sidder ordentligt fast.

Man skal kontrollore at saven ikke lækker.

A16.5 - LYDDÆMPER (tegn.1 del 24)

PAS PÅ: For at undgå forbrændinger skal man ikke røre saven og dens dele.

A17 - Under brug skal man holde godt fast i saven med begge hænder og holde kædesaven væk fra kroppen.



A17.1 - Man skal stå stabilt og sikkert.

Vær opmærksom på ikke at stå på en skridfarlig eller hældende overflade.

Man skal **ikke** stå og arbejde på stiger eller på træer.

Man skal **ikke** stå og arbejde på ustabile steder.

Man skal **ikke** arbejde med saven over skulderhøjde.

A17.2 - Man skal sikker og god belysning under arbejde.

A18 - FARE- AFSTEDKKOMMET AF BAGSLAG (KICKBACK)

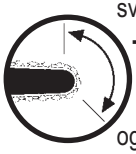
Bagslag kan afstedkomme dødsens farlige savesår.

I tilfældet af bagslag, bliver mortorsaven smidt tilbage mod brugeren med utroligt stort tryk.

Dette kan ske i de efterfølgende tilfælde:

1) Start på savning med spidsen af kædesaven.

2) Tilfældig kontakt med andre grene, stammer, faste ting og metal net.
3) Skæring med den øverste side af sværdet.



- Man skal holde krogen (tegn. 37) imod træet mens man saver.
- Man skal save med en velsleben og godt opstrammet kæde.
- i en delvist udført beskæring skal man indsætte kæden på højeste hastighed – med meget opmærksomhed.
- Kædesaven skal tages ud af beskæringenshullet mens den er i bevægelse.

B. MOTORSAVENS SIKKERHEDSANORDNINGER

Motorsaven skal holdes med venstre hånd på det forreste greb og med højre hånd på det bagerste (osse hvis man er venstrehåndet) (Tegn.11).

Sikkerhedsanordningerne er studeret ved denne form for håndgreb i denne position.

Jeres motorsav er udstyret med efterfølgende sikkerhedsanordninger:

B1 - SPEEDER BLOKERING (se tegn.1 del.9) forhindrer tilfældig aktivering af speederhåndtaget.
SPEEDERHÅNDTAG (tegn.1 del 10). **FARE**: Bemærk at kædesaven fortsætter med at køre i et stykke tid, selv efter at saven er disaktiveret.
B2 – STOP AFBRYDER (tegn.1 del 12) hvis håndtaget er nede [STOP↓] stoppes motoren.

B3- BREMSE SIKKERHEDSKÆDE
Jeres motorsav er udstyret med en sikkerhedsbremse til kæden (tegn.1 del 7) til blokering af kæden (i tilfældet af bagslag) under mindre end et sekund.
B4 – TAP KÆDESTOP (Fig.1 part.2). Denne anordninger sørger for at kæden ikke smides ud hvis den går i stykker, (eller at sværdet ikke falder ud af hullet) under funktion.

Før man går i gang med at bruge saven skal man kontrollere at alle sikkerhedsanordninger fungerer.
I modsatte tilfælde skal man ikke bruge motorsaven og henvende sig til en reparatør eller til et autoriseret servicecenter. Læs kapitlet 8.3 „KÆDE BREMSE„.

3. BESKRIVELSE AF MASKINES DELE

BESKRIVELSE Tegn.1

1) Bagerste håndbeskyttelse
2) Kæde blokering
3) Kæde
4) Guide kæde
5) Guidebeskyttelse
6) Krog
7) Forreste håndbeskyttelse / Håndtag sikkerhedsbremse kæde
8) Forreste håndgreb
9) Speeder blokering
10) Speeder håndtag
11) Bagerste håndgreb
12) Afbryder motorblokering (STOP)
14) Håndtag til komando luft / aktivering af speederhåndtag

15) Skruer regulering karburator
16) Låg til benzintank
17) Låg til tank til kædeolie
18) Håndtag kickstarter
19) Møtrikker fastgørelse af sværd
20) Skruer til kædeopstramning
21) Tand kædeopstramning
22) Startmotor
23) Øverste skærm
24) Udstødnings-lyddæmper
25) Kædeskærm
26) Skrue: toplåg/luftfilter
27) Brændstofspumpe (Primer)
28) Motorens drev

4. MONTERING AF SVÆRD OG KÆDE

BEMÆRK! MAN SKAL IKKE STARTE MOTORSAVEN FØR MAN KAN MONTERET OG JUSTERET SVÆRDET OG KÆDEN.

BRUG BESKYTTELSESHANDSKER TIL UDFØRELSE AF DISSE HANDLINGER. SAVTÆNDERNE (PÅ KÆDEN) ER FARLIGE.

1) Åben kassen med motorsaven, og tag de demonterede dele og tilbehøret ud , som vist på tegn.2. I kassen finder man:
del 1 - Selve Motorsaven
del 2 - Kæde guiden
del 3 - Kæde
del 4 - Kombineret nøgle.
del 5 - Skruetrækker til justering af kæde.
del 6 - Guideskærm.
del 7 - Brugsinstruktioner.

2) Placere selve Motorsaven som vist på tegn 3 og kontrollere at kædens sikkerhedsbremse ikke er aktiveret (pil tegn. 3).
3) Løsn møtrikkerne (tegn. 4; del 1), og fjern kædeskærmen.
4) Fjern tykkelsesskiven af plast eller karton (tegn. 4; del 2) mellem kædebremsens skærm og pladen til fastgørelse af sværdet. Tykkelsesskiven har til formål at holde kædebremsens skærm på plads under forsendelsen.
Den skal derfor IKKE anvendes!
5) Drej kædespændingsskruen (fig.5 detalje 1) imod urets retning, så kædespændingstanden (fig.5 detalje 2) trækkes tilbage.
6) Montér kæden rundt om motordrevet (bagom koblingsgruppen) fig.6. Takkerne i det øvre afsnit skal vende som i detalje X.
PAS PÅ !! Kædens tænder skal passe korrekt med motordrevets tænder.
7) Placere kædeguiden på fastgørelses-skruerne (tegn.7).
8) Indsætte kædens guidetænder i halsen på sværdet (tegn.8). Trække sværdet så kæden strammes. Opret tanden til kædeopstramning "X" i forhold til hullet på sværdet (tegn. 7).
9) Montér bremsens afskærmning igen og kontrollér at spændestiften bliver sat korrekt i det relevante hul (fig.7 detalje X) i sværdet.
10) Skru møtrikkerne (fig.9) på, men stram dem endnu ikke til. Vend motorsaven om, for at kontrollere at kæden er perfekt monteret på motordrevet, og at styretakkerne er sat korrekt i selve drevet.
11) Kædens opspænding: drej kædespændingsskruen (fig.10) med urets retning. En korrekt kædespænding tillader at selve kæden kan løftes (med 2 fingre) så en hel styretak bliver synlig (fig.10 detalje A).
12) Fastspænde de to møtrikker med den medfølgende nøgle (tegn.10) samtidigt med at man holder sværdets spids løftet. Kontrollere at kæden drejer frit i sværdet.
BEMÆRK!! Stramning af en ny kæde skal kontrolleres og justeres (motoren er stoppet) efter få

minutters funktion.

5. BRÆNDSTOFSFORSYNING

1) PAS PÅ! Apparatet er udstyret med en forbrændingsmotor med 2 cylindere.

Motoren kører med en blanding af benzin og motorolie til motorer med 2 cylindere, i efterfølgende forhold:

40:1 = (2,5 % olie)

BENZIN: Brug blyfri benzin (min. 95 oktan).

ANBEFALET OLIE
Højkvalitetsolie **til totaktsmotorer:**
JASO klassificering: Klasse **FC**

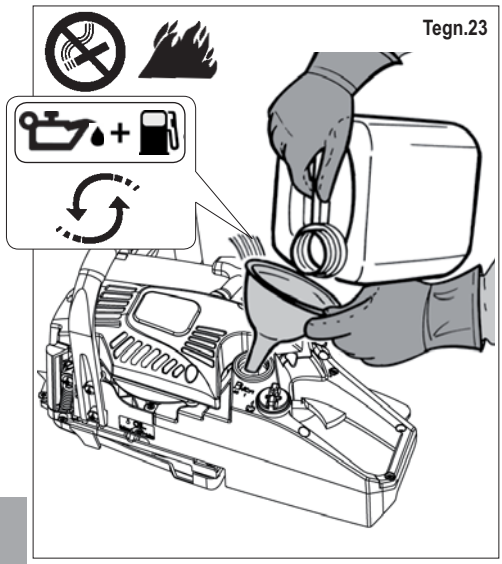
ADVARSEL: En ringere oliekvalitet kan medføre alvorlige skader i motoren.

2) Man skal blande brændstoffet, ved at ryste beholderen, før man hælder det på.

Forbered en mængde brændstof, der kan bruges inden for en måned.

3) Forberede brændstofsblandingen og fylde tanken ude i det fri (tegn. 23).

4) Brændstofsblandingen skal opbevares i en passende beholder og lukkes ordentligt.



Tegn.23

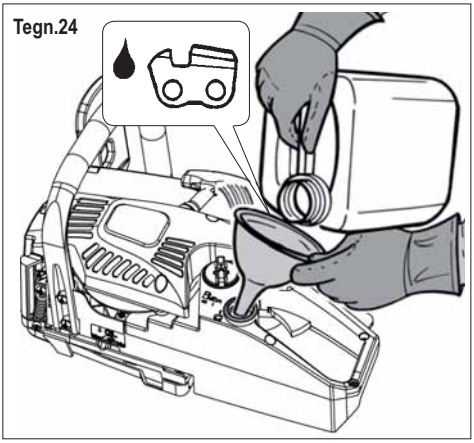
6. FYLDNING AF KÆDENS OLIETANK

1) PAS PÅ! Man skal kun bruge speciel olie til smørring af motorsavs-kæder (se tegn.24).

2) Brug **ikke** brugt olie.

3) Hvis ikke man bruger den korrekte olie, kan dette afstedkomme beskadigelse af sværdet, af kæden og af smørringssystemet.

Hver gang man fylder benzintanken bør man også fylde kædens olietank.



Tegn.24

7. START OG STOP

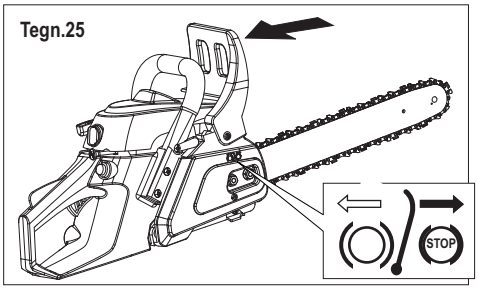
PAS PÅ! Man skal overholde de advarsler og normer der er beskrevet idet foregående kapitel 2 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSFORUDSÆTNINGER.

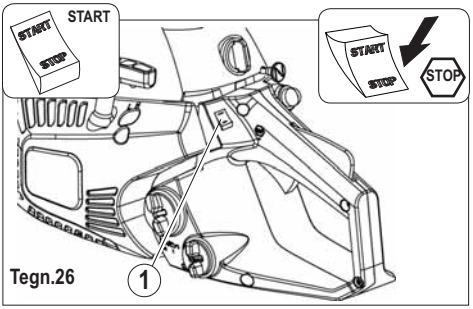
FARE! Motorsaven må kun startes når alle dens dele er monteret.

7.1 START MED KOLD MOTOR

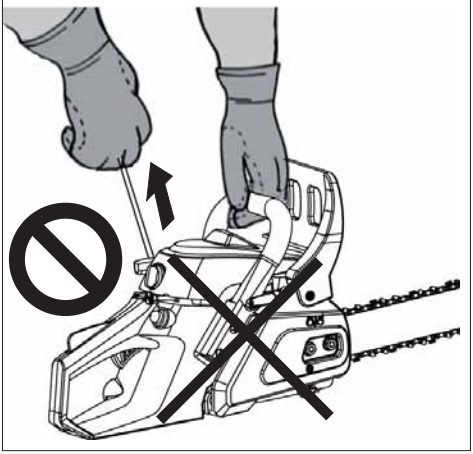
Før man starter saven skal man kontrollere at kædestopperen er diaktiveret (tegn. 25) det er kørt frem imod forreste håndgreb.

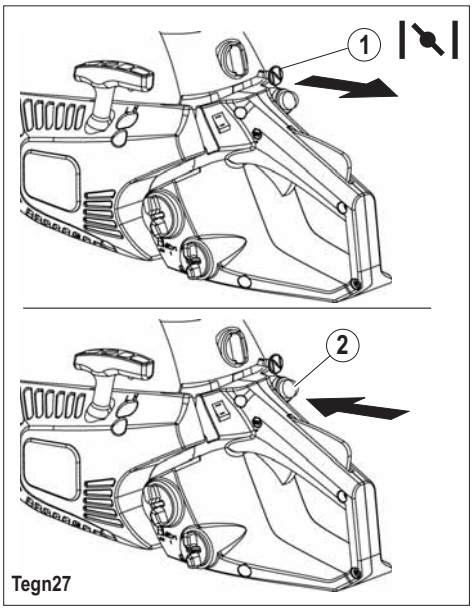
BRUGSMANUAL TIL MOTORSAV



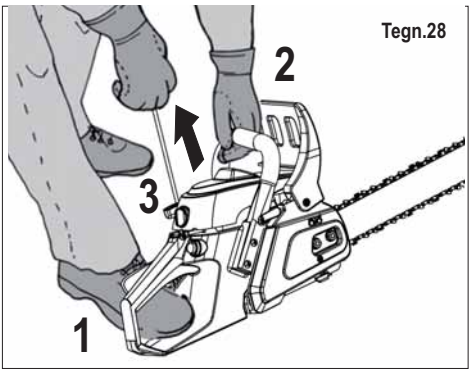


Man skal ikke starte motoren og holde saven med en hånd





1) Saven skal placeres på en stabil overflade.
2) Tryk på stopknappen i positionen **"START"** (fig.26 detalje 1).
3) Trække i luftregulatoren (tegn. 27 del 1). Pumpe brændstofsregulatoren (Primer) (tegn.27 del 2) i bund, gentagne gange.
4) Blokere motorsaven som vist på tegn. 28.
- Kontrollere at området omkring sværdet og kæden er frit.
5) Trække energisk i kickstarteren, indtil de første eksplosioner (normalt ikke mere end 4/5 gange) tegn. 28.



PAS PÅ kædens bevægelser.

6) Trykke luftregulatoren i bund (tegn. 29), på denne måde forbliver **„SPEEDER-REGULATOREN „** aktiveret**.**
7) Bliv ved med at trække i kickstarten (tegn. 28) indtil motoren starter.

PAS PÅ - FARE! Savens kæde er i bevægelse da speederen er aktiveret.

- Saven holdes blokeret tegn. 28 mens motoren og kæden kører i mindst 15 sekunder (til opvarmning).
8) Man skal nu med håndfladen trykke på speederregulatoren (tegn. 29 del 1) og derefter trykke på speederen (tegn. 29 del 2); på denne måde disaktiveres **„SPEEDER REGULATOREN„** , motorens hastighed køres ned på minimum.

9) Man må ikke bruge saven hvis kæden kører når motoren er på laveste hastighed.
Man skal henvende sig til et autoriseret servicecenter.

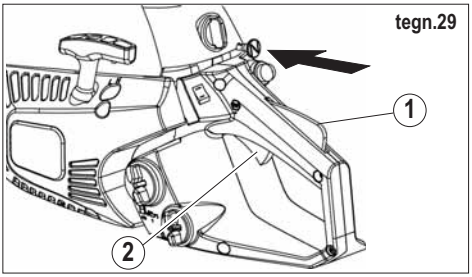
10) Man må ikke bevæge eller flytte motorsaven når motoren er tændt.
I tilfælde af transport skal man lukke for sværdets beskyttelsesskærm.

STOPSTOP AF MOTOR

1) Tryk afbryderen over i positionen **"STOP"** (fig.26 detalje 1), for at standse motoren..
2) Efter en længere arbejdsperiode rådes man til at lade motoren køre på minimum i nogle sekunder før man slukker - afbryder på **„STOP ↓ „.**

PAS PÅ! Man skal lære at bruge stopafbryderen korrekt, for at kunne reagere korrekt i tilfælde af nødsituationer.

PAS PÅ! Kæden bliver ved med at køre et stykke tid efter at speederen er disaktiveret.



tegn.29

7.2 START MED VARM MOTOR

1) Tryk på stopknappen i positionen **"START"** (fig.26 detalje 1).
2) Trække luftregulatoren ud og trykke den hurtigt ind igen for at aktivere **„SPEEDER-REGULATOREN „.**
3) Trække hårdt i kickstarteren, indtil motoren starter - tegn. 28.

START AF VARM MOTOR EFTER PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

1) I det tilfælde hvor tanken er helt tom, skal man, efter påfyldning, følge instruktionerne for **„START AF KOLD MOTOR „.**

STOP MOTOR. Motoren skal ALTID stoppes i efterfølgende tilfælde:
Påfyldning af brændstof
Påfyldning af kædeolie
Kontrol og reparation
Rengøring og regulering
Flytning på arbejdsområdet
Transport

8. BRUG

- Ovehold altid de normer der er beskrevet i det foregående kapitel „SIKKERHED“.
- Hold altid fast på motorsaven med begge hænder (tegn. 11).
- Man skal lade motoren køre på højeste hastighed og kun begynde at skære når motoren er på højeste hastighed.

8.1 FÆLDNING AF TRÆER

Træfældning skal udføres af kvalificerede og professionelle personer. Læsning af denne manual, er nødvendig, men ikke nok for at kunne udføre dette under sikre forhold.

- Før man fælder træer skal man kontrollere at:

1) Der ikke er personer eller dyr på det område hvor træet kan falde.

2) Vælge det område hvor træet skal falde, så man kan fjerne sig i modsatte retning.

3) Kontrollere at det område man vil bruge til at trække sig tilbage i er frit.

4) Når man vælger det område hvor træet skal falde, skal man kontrollere følgende:

a) - At der kun er mange grene på den ene side.

b) - Træets hældning.

c) - Vindens retning (man skal ikke fælde træer når der er megen vind)

d) - Træet kan være beskadiget

5) Kontrollere og overholde omgivelsernes tilstand som beskrevet i kapitlet **„GENERELLE SIKKERHEDSNORMER punkt A6".**

6) Frigøre den nederste del af træstamme for grene og store rødder.

7) For at bestemme træet falderetning skal man:

a) Lave et hak (tegn.12) i siden af træstammen i falderetningen. Hakkets dybde skal være ca. 1/3 af træets diameter.

b) Lave et fældninghak på den modsatte side at det før udførte hak (tegn.13). Det skal befinde sig ca. 5 cm over det første hak.

c) PAS PÅ! Man skal ikke save hele vejen igennem, men efterlade et stykke stamme (tegn.13 del 1) der skal fungere som kontrol af træets falderetning.

d) Man skal bestemme starten af træets fald ved indsættelse af en split (tegn. 14).

e) Lige så snart træet begynder at falde, skal man flytte sig i den tidligere bestemte retning (tegn.17).

8.2 BESKÆRING AF GRENE OG STAMMER PÅ JORDEN

Stammen berører de yderste dele:

1) udføre et skær ovenfra på ca. 1/3 af stammens diameter (tegn.15).

2) komplettere overskæringen nedefra med den øverste del af sværdet.

Drevet grene/stammer:

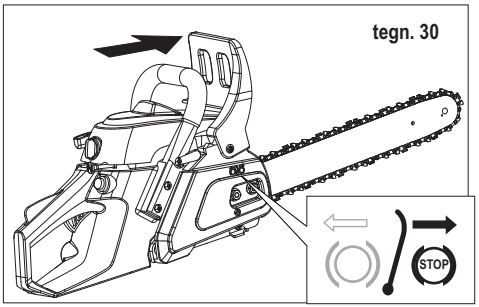
1) start overskæringen nedefra, 1/3 af stammens diameter (tegn. 16) med den øverste del af sværdet.

2) komplettere overskæringen ovenfra.

8.3 KÆDE BREMSE

Jeres motorsav er udstyret med en sikkerhedsbremse på kæden, som blokerer kæden (i tilfælde af bagslag) på mindre end et sekund.

a) Bremsen aktiveres automatiskt i tilfælde af et hårdt bagslag (tegn. 30), afstedkommet af bremsehåndtagets inerti.



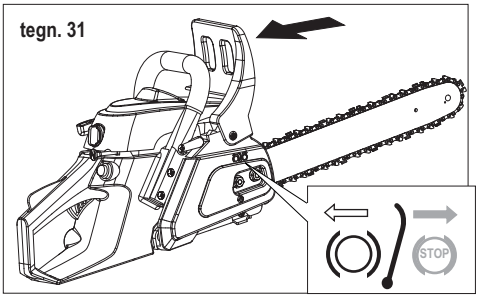
tegn. 30

b) I tilfælde af et mindre hårdt bagslag, kan bremsen automatiskt blive aktiveret af den venstre hånds kontakt med håndtaget.

Derfor: skal man altid holde motorsaven med begge hænder.

Man skal huske at kædebremseren ikke er en garanti for total beskyttelse. Det er derfor nødvendigt at undgå alle de faresituationer som er beskrevet i det foregående KAPITEL SIKKERHED (punkter i paragrafferne A17-A18)

c) Kædebremsen kan også aktiveres manuelt, ved at trykke håndtaget fremad (fig.30).
d) Bremsen disaktiveres ved at trække håndtaget mod det forreste håndgreb (tegn. 31).



e) Hver gang inden brug:
- Kontrollér, at håndtaget kan bevæge sig fremad og tilbage.
- Anbring motorsaven på et sikkert underlag.
- Start motoren.
- Aktivér bremsen (tegn. 30).
- Hold fast med begge hænder.
- Tryk speederhåndtaget i bund kortvarigt (ca. 2 sekunder). Brug ikke motorsaven:
1) hvis kæden går i gang;
2) hvis der ikke høres klik fra bremsehåndtaget;
3) hvis betjeningen af bremsehåndtaget er vanskelig.
Kontakt et kvalificeret servicecenter.

Man skal ikke udføre reparationer eller ændringer.

8.4 REGULERING AF MOTORENS "MINIMUMS" OMDREJNINGER SKRUEN [T]

- Jeres motorsavs karburator er under produktion, reguleret på standard indstillingerne. Det er kun skruen **[T]** (tegn.19) til regulering af motorens minimums omdrejninger, som kan reguleres.

Da reguleringen kræver profesionelle teknikere og specielle tekniske redskaber, rådes man til at henvende sig til et **KVALIFICERET SERVICE CENTER.**

Skruen **[T]:** Den holder flapventilen lettere åben, så man kan regulere **„MINIMUM"** hastigheden på den passende rotation.

PAS PÅ – FARE -!! En høj regulering af „minimum" kan aktivere centrifugekoblingen og afstedkomme bevægelse af kæden selvom speeder regulatoren er udløst.

9. JÆVNLIG VEDLIGEHOLDELSE

FARE!! Man må ikke udføre nogen form for kontrol, vedligeholdelse eller reparation når motoren er tændt.

9.1 KÆDE VEDLIGEHOLDELSE OG SLIBNING

- Når man arbejder med en velsleben kæde, udføres der en god beskæring uden større anstrengelse. Og saven udsættes ikke for unormalt slid af de mekaniske dele og af sværdet.
- Hvis kæden ikke er ordentligt smurt, reguleres oliestrømmen ved at dreje reguleringsskruerne på oliepumpen imod urets retning (tegn. 34).

- Før man sliber kæden, skal den opstrammes korrekt med kædeopstrammeren (tegn.9) se kapitel **„MONTERING AF SVÆRD OG KÆDE „.**

- Når man er færdig med slibning løsnes kæden som beskrevet i monteringsinstruktionerne.
- Under slibning blokeres kæden med kædebremsen.
- Man skal bruge en rundfil (specielt til kæder) med en diameter på 5/32" (4 mm) tegn.18 del 1.
Overholde slibevinklerne som på (tegn.18 del 2-3).
- Man skal slibe indenfra og udefter (tegn.18 del 5), først alle tænderne på den ene side, derefter

på den anden.
- Placere filen så den stikker ca. 1 mm (tegn. 18 del 4) over skæretændernes niveau.

Smøring af kæde:
Kontrollér hver gang inden brug, at kæden er smurt, og kontrollér olieniveauet i tanken (se kapitel 6). Udfør ikke arbejde, hvis kæden ikke er smurt: Selv kortvarig brug uden smøring medfører uoprettelig skade på både sværdet og kæden.
Oliestrømmens effektivitet kan kontrolleres (mens motoren accelererer) ved at placere sværdspidsen i nærheden af en overflade for at kontrollere, at olien udslynges som dråber (tegn. 36). Justér eventuelt pumpens kapacitet (tegn. 34).

Motorens drev: Kontrollér slitagen på tænderne og spillerummet på motorakslen, og smør lejet med lejefedt.

9.2 SVÆRD
- Man skal jævnlig rengøre hele det rum som kæden løber rundt i, og der hvor olien passere igennem.
- Smørre drevet med fedt til kuglelejer.
- Vende sværdet (i tilfælde af vedligeholdelse) for at få et uniformt slid.
Brug kun originale dele i forbindelse med udskiftning af kæden og/eller sværdet. Sværd- og kædetypen, der er monteret på motorsaven ved levering, er testet og certificeret i overensstemmelse med de gældende normer sammen med apparatet med henblik på begrænsning af faren i tilfælde af tilbageslag (KICK BACK - se kapitel A18). Brug af en uoriginal kæde eller et uoriginalt sværd kan derfor medføre situationer med alvorlig fare for operatøren.
Typen og mærket af både sværd og kæde fremgår af tabellen med tekniske data.

9.3 LUFTFILTER
Et tilstoppet luftfilter: nedsætter motorens effektivitet, save-effektiviteten og forhøjer forbrug af brændstof.
- Savning af tørt træ og arbejde i støvede omgivelser, kræver en jævnligere rengøring af luftfilteret.
a) Man skal fjerne det øverste låg (tegn. 20 del 1) ved at skrue skruerne af (tegn.20 del 2).
- Løft, ved hjælp af en skruetrækker, filteret (fig. 20 detalje 3).
- Puste komprimeret luft indefra og udefter.
- Hvis skidtet er svært at fjerne, kan man vaske med varmt vand og sæbe.
b) Hvis filteret er beskadiget, udskiftes det (deformt og/eller hullet).

9.4 BRÆNDSTOFSFILTER
Det kan tages ud (igennem påfyldningshullet tegn.35) med hjælp af en krog og et storkenæb.
Filteret skal udskiftes mindst en gang om året.
- Man skal altid bruge originale filtre.

9.5 OLIEFILTER
For at rense eller udskifte dette filter, skal man fjerne kædestopperen (tegn. 33 del 1) skrue de to skruer af (del 2). Fjerne gummidelen (del 3) fra dens sæde og tage filteret ud (del 4).

9.6 TÆNDRØR
Man skal kontrollere tændrøret mindst en gang om året, eller i tilfælde af problemer. Motoren skal være kold når man udfører dette.
1) Fjerne låget og skrue tændrøret ud med med den medfølgende nøgle (tegn. 22).
Kontrollér og justér eventuelt afstanden mellem elektroderne (tegn. 21).
I tilfælde af for megen skidt eller slid, udskiftes tændrøret med et ligende (tegn.21).
For megen skidt kan komme sig af:

For megen olie i brændstofsblandingen og/eller en ukorrekt oliekvalitet.
Luftfilteret er delvist tilstoppet.
2) Tændrøret skrues på med hånden for ikke at ødelægge gevind og sæde. Den medfølgende nøgle bruges kun til stramning (tegn.22).
3) Man skal ikke udføre reparationer på maskinen (hvis ikke man er kvalificeret til det). Man bedes henvede sig til et kvalificeret service center.

FARE!! For at bibeholde de originale sikkerhedsforanstaltninger, bør man ikke udføre nogen form for ændringer på saven.
Man skal kun bruge originale reservedel.
Utilstrækkelig vedligeholdelse, brug af uoriginale komponenter, fjernelse og/eller udelukkelse af sikkerhedsanordningerne kan medføre alvorlige farer for personer og i værste fald også dødsfald (se kapitel B: "SIKKERHEDSANORDNINGER").

9.7 KONTROL AF SKRUER, FASTE OG BEVÆGELIGE DELE

Før man starter skal man kontrollere, at ingen skruer eller dele på saven sidder løse eller er beskadigede, og at der ikke er omfattende slitage på sværdet og kæden.
Udskiftelse af de beskadigede dele skal udføres i et autoriseret service center.

9.8 RENGØRING, TRANSPORT OG OPBEVARING

I tilfælde af transport eller langvarig opbevaring uden brug, skal brændstofstanken tømmes.
Man skal ikke bruge aggressive rensemidler.
Apparatet skal opbevares på et tørt og sikkert sted, uden adgang for børn.
I tilfælde af transport eller opbevaring, dækkes sværdet og kæden med den der tilhørende beskyttelsesskærm, som følger med.

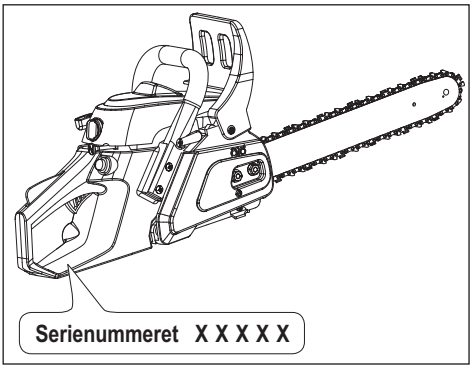
BRUGSMANUAL TIL MOTORSAV

JÆVNLIG VEDLIGEHOLDELSE: Denne brochure vedrørende jævnlig vedligeholdelse vedrører normal brug. I tilfælde af særligt belastende eller intensiv brug skal vedligeholdelsesintervallerne afkortes tilsvarende. FØLG ANVISNINGERNE I DENNE MANUAL.		Hver gang inden brug	Hver gang efter brug	For hver 50 timer	For hver 100 timer	Hvert år	Driftsforstyrrelser; slitage, skader
Apparat	Synlig kontrol	X					
	Hovedrengøring		X				
	Rengøring af ventilationsåbninger for køleluft		X				
	Rengøring af cylinderens ribber			X			
Kædebremse	Kontrol af funktion	X					
	Kontrol ved et autoriseret servicecenter						X
Speederhåndtag, Speederhåndtag blokering, afbryder motorblokering	Kontrol af funktion	X					
Luftfilter	Rengøring		X				
	Udskiftning						X
Brændstoffilter	Udskiftning				X		X
Brændstoftank og olietank	Rengøring					X	
Karburator	Kontrol af motorens tomgangshastighed						X
	Kontrol af at kæden ikke bevæger sig ved tomgangshastighed	X					
	Indstilling af tomgangshastighed						X
Skruer	Kontrol af fastspænding:- af de tilgængelige skruer- af skruerne til håndtagenes støddæmpende elementer						X
Kæde	Kontrol af smøring	X					
	Kontrol af slibning	X					
	Kontrol af spænding	X					
	Udskiftning						X
Kædedrev	Kontrol af slitage og skader. Kontrol og smøring af leje			X			
	Udskiftning						X
Sværd	Rengøring		X				
	Kontrol af slitage og skader	X					
	Udskiftning						X
Tændrør	Indstilling af afstand mellem elektroder			X			X
	Udskiftning				X		X

BRUGSMANUAL TIL MOTORSAV

TEKNISKE DATA

Vægt	**4,8 kg**
Kapacitet brændstofstank	**0,3 l**
Kapacitet kædens olietank	**0,2 l**
Sværdlængde	**35 cm**
Sværdets længde	**320 mm**
Kædens tandafstand	**3/8"/9.53 inch/mm**
Kæde (tykkelse guide tand)	**0,05"/1.27 mm**
Motor drev	**6 tænder**
Motor cylindervolume	**37,2 cm^3**
Max. hp. (ISO 7293)	**1,3 kW**
Spec. forbrug ved maks.	**485 g/kWh**
Motorens max. omdrejninger	**11.500 min^{-1}**
Motorens min. omdrejninger	**3.400 min^{-1}**
Vibrationer (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Støjtryk (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Støjstyrke (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Sværd: Oregon 140SDEA095 **Kæde:** Oregon 91P053X	



Serienummeret fremgår af apparatets typeskilt og af CE-erklæringen.

BRUGSMANUAL TIL MOTORSAV

note

note

1. ÚVOD

Vaše **MOTOROVÁ PILA** byla vyrobena v souladu s platnými bezpečnostními normami na ochranu uživatele.

V této příručce jsou popsány a znázorněny instrukce ohledně bezpečnosti, montáže, použití a údržby, které jsou potřebné pro zachování dokonalé účinnosti Vaší **MOTOROVÉ PILY.**

POKYNY PRO VYHLEDÁVÁNÍ INFORMACÍ V PŘÍRUČCE

Ilustrace týkající se montáže a popisu stroje se nacházejí na začátku této příručky.

Při čtení instrukcí pro montáž a použití se seznamte i s těmito stránkami.

Pokud Vaše **MOTOROVÁ PILA** vyžaduje servis nebo opravy, obraťte se prosím na Vašeho prodejce nebo na autorizované technické středisko.

2. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY

A PIKTOGRAMY UMÍSTĚNÉ NA STROJI JSOU VYSVĚTLENÉ V TÉTO PŘÍRUČCE

UPOZORNĚNÍ:

A1 - Nedodržení norem a upozornìní ohlednì použití **MOTOROVÉ PILY** mùže zpùsobit vážné úrazy a pøedstavuje smrtelné nebezpeèí.

A2 - Všechny osoby, které používají a spouštìjí **MOTOROVOU PILU,** si musí nejdøíve pozornì pøeèíst instrukèní pøíruèku k použití a údržbì a musí se dokonale seznámit s ovládacími prvky pro správné použití zaøízení**.**

A2.1 - Uchovejte tuto pøíruèku i pro budoucí použití.

A3 - Nedovolte použití **MOTOROVÉ PILY** dìtem a osobám, které se dobøe neseznámili s tìmito instrukcemi.

NEBEZPEÈÍ:

A4 - Neuvádìjte do chodu a nepoužívejte zaøízení v blízkosti osob (zejména dìtí) a zvíøat.

Bìhem chodu doporuèujeme dodržovat minimální vzdálenost 10 m mezi strojem a ostatními osobami.

A5 - Doporuèujeme vìnovat maximální pozornost možným nebezpeèí, která není slyšet kvùli hluku vydávaném zaøízením.

A6 - Odstraòte jakýkoliv zdroj nebezpeèí z pracovní zóny a zkontrolujte, zda se zde nenacházejí nebezpeèí jako stromy v nebezpeèné pozíci, cesty, železnièní koleje, elektrické kabely.

A7 - Uživatel je odpovìdný v pøípadì úrazù nebo nebezpeèných situacích ohrožujících ostatní osoby a jejich majetek.

A8 - Používejte **MOTOROVOU PILU** pouze pro øezání døeva.

Nepoužívejte zaøízení pro jiné úèely.

A9 - Používejte odìv a bezpeènostní pomùcky vhodné pro použití **MOTOROVÉ PILY.**

Bìhem práce používejte pøiléhavý a ne volný odìv. Nepoužívejte pøedmìty, které by se mohly zachytit do pohybujících se komponentù.

A10 - Používejte homologované ochranné brýle nebo obličejový štít.

A10.1 - Používejte homologované chrániče sluchu proti hluku.

A10.2 - Používejte schválenou ochrannou přilbu pro případ padajících předmětů.

A11 - Používejte schválenou bezpečnostní obuv s protiskluznou podrážkou.

A12 - Používejte schválené ochranné rukavice.

A13 - Uživatelé **MOTOROVÉ PILY** musí být v dobré fyzické a psychické kondici. **NEPOUŽÍVEJTE** zařízení, pokud jste unavení, necítíte se dobře nebo jste pod vlivem léků, které snižují pohotovost reakce, pod vlivem alkoholu nebo drog.

A14 - POZOR! Výfukové plyny jsou jedovaté a dusivé. Při jejich vdechnutí může hrozit i smrt. Nespouštějte motor v uzavřené nebo nedostatečně větraném prostoru.

A15 - Delší použití zařízení může způsobit problémy krevního oběhu rukou (syndrom bílých prstů) vyvolané vibracemi.

Faktory, které ovlivňují tyto potíže, mohou být následující:

- Osobní předpoklady uživatele pro nedostatečné prokrvení rukou.

- Použití zařízení při nízkých teplotách (doporučujeme teplé rukavice).

- Dlouhá doba použití bez přerušení (doporučujeme přerušovat občas práci).

- Jakmile ucítíte mravenčení nebo ztuhlost, doporučujeme vyhledat lékařskou pomoc.

A16 - POZOR! Benzín a jeho výpary jsou vysoce hořlavé.

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ A POŽÁRU.

A16.1 - Před tankováním vypněte motor.

A16.2 - Během tankování nekuřte.

A16.3 - Osušte případné vylité palivo. Motor spouštějte daleko od místa tankování.

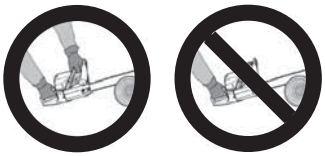
A16.4 - Zkontrolujte, zda je zátka nádrže dobře utažená.

Dejte pozor na případný únik.

A16.5 - TLUMIČ (obr.1 det. 24)

POZOR: Nedotýkejte se ho, abyste se nespálili.

A17 - Během práce uchopte pevně motorovou pilu vždy oběma rukama a namiřte lištu daleko od těla.



A17.1 - Zaujměte pevnou a stabilní pozici na obou nohou.

Dejte pozor na nebezpečí uklouznutí na drolivém povrchu nebo na svahu.

Nepracujte na žebříku nebo na stromech.

Nepracujte v nestabilní poloze.

Nepracujte nad úrovní ramen.

A17.2 - Vždy zkontrolujte, abyste pracovali vždy v dobrých světelných podmínkách nebo při dostatečném umělém osvětlení.

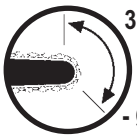
A18 - NEBEZPEČÍ ZPŮSOBENÉ ZPĚTNÝM RÁZEM (KICKBACK)

Zpětný ráz může způsobit vážné řezné rány, které mohou končit smrtí.

V případě zpětného rázu motorová pila zasne pru dkým nárazem uživatele. K této reakci může dojít v následujících případech:

1) Zahájení řezu špicí lišty.

2) Nechtìný kontakt s ostatními vìtvemi, kmeny, pevnými tìlesy, kovovými sítìmi.



3) Øezání horní èástí lišty.

- Pøi øezu držte západku (obr.37) proti døevu.

- Øežte pouze s dobøe naostøeným a napnutým øetìzem.

- Do již zahájeného øezu vložte øetìz pøi maximální rychlostí a této operaci vìnujte maximální pozornost.

- Øetìz vytahujte z øezu pouze s lištou v chodu.

B.BEZPEÈNOSTNÍ PRVKY MOTOROVÉ PILY

Motorová pila musí být uchopena levou rukou za pøední rukoje a pravou za zadní rukoje (platí i pro leváky) (obr.11).

Bezpeènostní prvky byly konstruovány pro tuto polohu rukou.

Vaše motorová pila je opatøena následujícími bezpeènostními prvky:

B1 - ZABLOKOVÁNÍ PLYNU (viz obr.1 det. 9) zabraòuje nechtìnému spuštìní páky plynu.

PÁKA PLYNU (obr.1 det. 10). **NEBEZPEÈÍ**: Pozor: øezný øetìz pokraèuje v chodu ještì po jistý èas i po uvolnìní páky plynu.

B2 - VYPÍNAÈ STOP (obr.1 det. 12) pøi stlaèení páèky [STOP↓] dolù se zastaví motor.

B3- BEZPEÈNOSTNÍ BRZDA ØETÌZU Vaše motorová pila je opatøena bezpeènostní brzdou øetìzu (obr.1 det. 7), která blokuje øetìz (v pøípadì zpìtného rázu) ve zlomku sekundy.

B4 – ÈEP ZACHYCOVAÈE ØETÌZU (Obr.1 det. 2). Toto zaøízení zabraòuje vystøelení øetìzu v pøípadì jeho pøetržení (nebo uvolnìní z drážky lišty) bìhem funkce.

Pøed použitím vždy zkontrolujte, zda všechny bezpeènostní prvky správnì fungují. V opaèném pøípadì nepoužívejte motorovou pilu a nechejte ji opravit v odborném servisním støedisku. Pøeètìte si kapitolu 8.3 "BRZDA ØETÌZU".

3. POPIS ČÁSTÍ STROJE

POPIS Obr.1

1) Zadní ochranný kryt ruky
2) Zachycovač řetězu
3) Řetěz
4) Vodicí lišta řetězu
5) Kryt lišty
6) Západka
7) Přední ochranný kryt ruky / Páka bezpečnostní brzdy řetězu
8) Přední rukojeť
9) Zablokování plynu
10) Páčka plynu
11) Zadní rukojeť
12) Vypínač motoru (STOP)
14) Knoflík ovládání vzduchu / posun plynu
15) Regulační šroub karburátoru
16) Zátka nádrže paliva
17) Zátka olejové nádrže řetězu
18) Držadlo spouštěcího lanka
19) Upevňovací matice řetězu

20) Šrouby napínače řetězu
21) Zoubek napínače řetězu
22) Spouštěč
23) Horní kryt
24) Tlumič výfuku
25) Kryt řetězu
26) Šroub: horní kryt / vzduchový filtr
27) Tlačítko čerpadla (Primer) paliva
28) Pastorek motoru

4. MONTÁŽ LIŠTY A ŘETĚZU

POZOR! NEUVÁDĚJTE DO CHODU MOTOROVOU PILU PŘED NAMONTOVÁNÍM A SEŘÍZENÍM LIŠTY A ŘETĚZU.

PRO TYTO OPERACE POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE.
ŘEZNÉ ZUBY (ŘETĚZU) PŘEDSTAVUJÍ ZDROJ NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ

1) Otevřete krabici obsahující motorovou pilu a vytáhněte demontované části a příslušenství podle návodu obr.2. Uvnitř najdete:
det. 1 – Těleso motorové pily
det. 2 – Vodicí lišta řetězu
det. 3 - Řetěz
det. 4 – Kombinovaný klíč.
det. 5 – Seřizovací šroubovák řetězu.
det. 6 – Kryt lišty.
det. 7 – Instrukční příručka.
2) Umístěte tělo motorové pily podle obr.3 a zkontrolujte, zda je bezpečnostní brzda (řetězu) vypojená (šipka na obr.3).
3) Odšroubujte matice (obr.4 část 1) a sejměte kryt řetězu.
4) Sejměte umělohmotnou nebo kartonovou vložku (obr.4 část 2) umístěnou mezi krytem brzdy řetězu a upínací deskou lišty. Funkcí této vložky je udržet kryt brzdy v poloze uvnitř obalu během přepravy.
NIKDY ji proto nepoužívejte!
5) Odšroubujte proti směru hodinových ručiček šroub napínáku řetězu (Obr. 5 bod 1) a trn napínáku řetězu zasuňte dozadu (Obr. 5 bod 2)**.**
6) Nasaďte řetěz okolo ozubeného kolečka motoru (za spojku, Obr. 6) tak, aby řezací hrany zubů směrovali tak, jak je znázorněno na obrázku X.
POZOR !! Spárujte správným zpùsobem zuby øetězu s příslušnými zuby pastorku.
7) Umístěte vodicí lištu řetězu na upevňovací šrouby (obr.7).
8) Vložte zuby vodiče řetězu do drážky lišty (obr.8). Natáhněte lištu tak, aby se napnul řetěz.
9) Nasaďte kryt brzdy tak, aby byl trn napínáku řetězu umístněn v otvoru v liště (Obr. 7 a Obr. 1 bod x).
10) Nasaďte matice (Obr. 9), ale nedotahujte je . Převraťte motorovou pilu a zkontrolujte, zda řetěz zapadá do ozubeného kolečka motoru a zda hnací články řetězu zapadli do ozubení.
11) Napínaní řetězu: zašroubujte po směru hodinových ručiček šroub napínáku řetězu (Obr. 10). Správně napnutý řetěz umožní zdvihnutí řetězu (2 prsty) tak, aby bylo vidět vodící drážku (Obr. 10 bod A).
12) Utáhněte až na doraz obě matice pomocí dodaného klíče (obr.10), při této operaci držte špici lišty zvednutou. Zkontrolujte, zda se řetěz volně pohybuje v liště.
POZNÁMKA!! Napnutí nového řetězu musí být zkontrolováno a seřízeno (při zastaveném motoru) po několika minutách práce.

5. TANKOVÁNÍ PALIVA

1) POZOR! Zařízení je opatřeno dvoutaktovým spalovacím motorem.
Motor musí být napájen směsí benzínu a oleje pro dvoutaktové motory v následujícím poměru.

40:1 = (2,5% oleje)

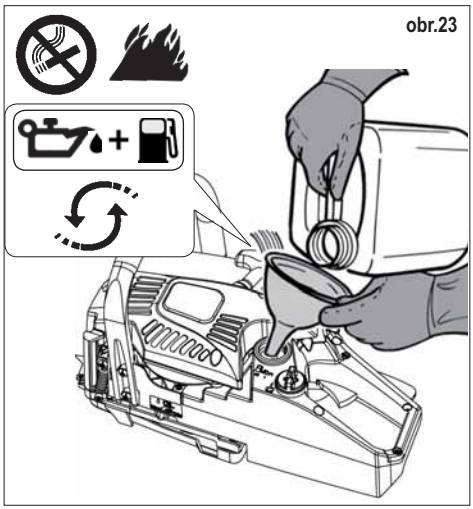
BENZÍN: používejte bezolovnatý benzín s

oktanovým číslem 95 nebo vyšším.
DOPORUČENÝ OLEJ
Olej pro dvoutaktové motory **vysoké kvality**:
Provozní třída **JASO:** třída **FC**

POZOR! Použití paliva nižší kvality vzhledem k té výše uvedené by mohlo způsobit vážné poškození motoru.

2) Před každým tankováním potřeste kanystrem a promíchejte pořádně palivo.

Připravte si množství paliva, které jste schopni spotřebovat během jednoho měsíce.
3) Připravte palivovou směs a palivo plňte pouze venku (obr.23).
4) Uchovávejte palivo v nádobě určené k tomuto

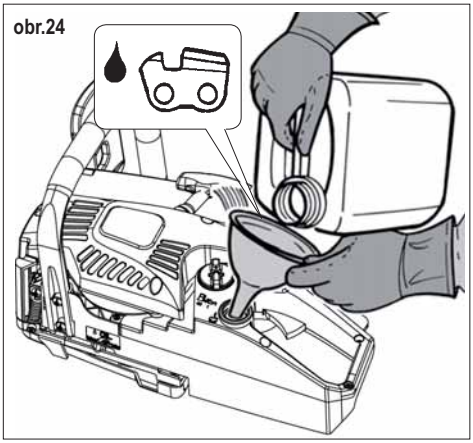

obr.23

oleje řetězu.

6. DOPLŇOVÁNÍ OLEJE ŘETĚZU

1) POZOR! Do stroje plňte pouze specifický olej pro mazání řetězu motorové pily (viz obr.24).
2) Nepoužívejte vypotřebovaný olej.
3) Jiný olej než doporučený může poškodit lištu, řetěz a mazacího systému.

účelu a s dobře utaženou zátkou.
Při každém plnění paliva doplňte také nádrž

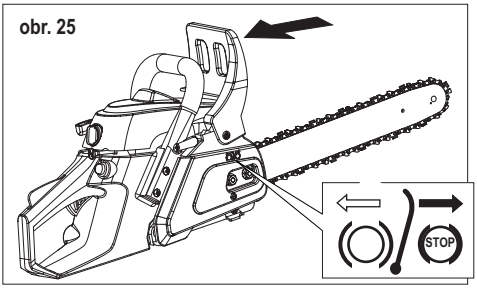

obr.24

7. SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

POZOR! Pečlivě dodržujte pokyny uvedené v této kap. 2 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.
N E B E Z P E Č Í !
S p u s ť t e motorovou pilu pouze tehdy, pokud je kompletně smontovaná, jsou na ní namontované všechny díly a s namontovanou lištou a řetězem.

7.1 SPOUŠTĚNÍ MOTORU ZA STUDENA

Před spuštěním zkontrolujte, zda je brzda řetězu vypojená zatažením páčky (obr.25)



obr. 25

Nespouštějte motor, pokud držíte motorovou pilu pouze jednou rukou.

směrem k přední rukojeti.

1) Položte motorovou pilu na stabilní plochu.

2) Stlačte vypínač v poloze **„START“** (Obr. 26 bod 1).

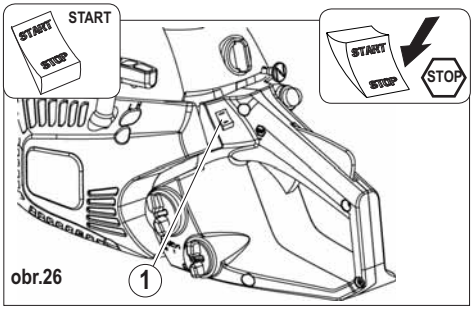
3) Zatáhněte na doraz knoflík vzduchu (obr.27 det. 1). Opakovaně stiskněte tlačítko čerpadla (Primer) paliva (obr.27 det. 2).

4) Zablokujte motorovou pilu podle obr.28.

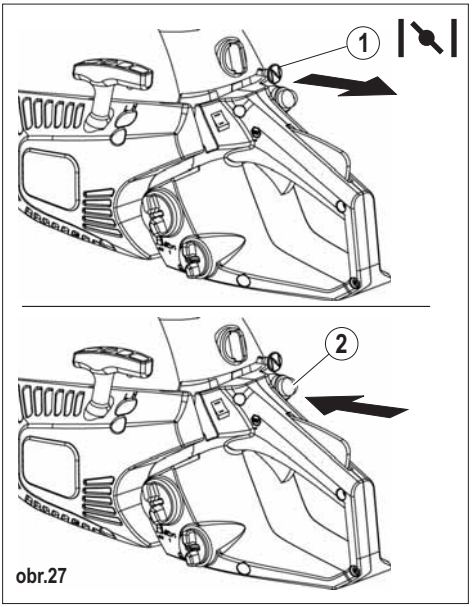
- Zkontrolujte, zda je prostor kolem lišty a řetězu prázdný.

5) Energicky zatáhněte za držadlo spouštěcího lanka až do spuštění motoru (obvykle stačí 4/5 krát) obr. 28.

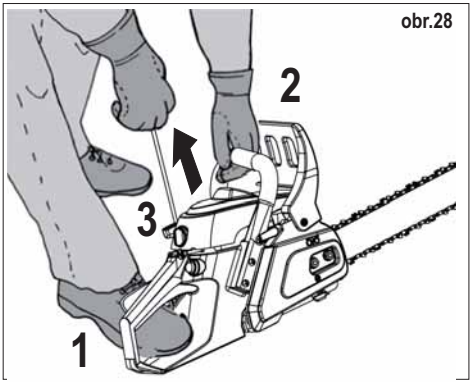
POZOR na možný pohyb řetězu.



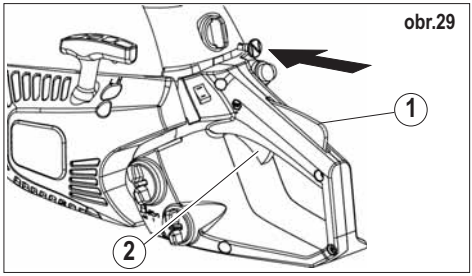
obr.26



obr.27



obr.28



obr.29

6) Stiskněte až dolů knoflík vzduchu (obr.29), tímto způsobem je zapojený **"POSUN PLYNU".**
7) Dále tahejte za spouštěcí lanko (obr.28) až do spuštění motoru.

POZOR NEBEZPEČÍ! Řezný řetěz je v pohybu, protože páka plynu je částečně posunutá dopředu.

- Držte pevně motorovou pilu obr.28 a nechejte běžet motor a řetěz po dobu maximálně 15 sekund (aby se zahřál).
8) Stiskněte dlaní páku zablokování plynu (obr. 29 det. 1) a pak stiskněte páčku plynu (obr.29 det. 2); tímto vypojíte **"POSUN PLYNU"**, rychlost motoru se sníží na minimální úroveň.

9) Nepoužívejte motorovou pilu, pokud se řetěz pohybuje minimální rychlostí.
Obraťte se na servisní středisko a nechejte ji zkontrolovat.

10) Nepřemisťujte se a nepřenášejte motorovou pilu v chodu.
V případě dopravy chraňte lištu krytem lišty dodaným ve vybavení.

ZASTAVENÍ MOTORU

1) Vypnete motor přepnutím vypínače do polohy **„STOP"** (Obr. 26)
2) Při déle trvající práci za plné zátěže doporučujeme nechat motor fungovat minimální rychlostí po dobu několika sekund před stisknutím vypínače **"STOP ↓".**

POZOR! Seznamte se se spouštěním vypínače zastavení, abyste byli v případě nouzové situace schopni zařízení okamžitě zastavit.

POZOR! Řetěz pokračuje pohybu po určitý čas i po uvolnění páky plynu.

7.2 SPOUŠTĚNÍ S TEPLÝM MOTOREM

1) Stlačte vypínač v poloze „START" (Obr. 26 bod 1).
2) Zatáhněte a hned zatlačte dovnitř knoflík vzduchu a zapojte tak **"POSUN PLYNU".**
3) Energicky zatáhněte za držadlo spouštěcího lanka až do nastartování motoru obr. 28.

SPOUŠTĚNÍ S TEPLÝM MOTOREM PO DOPLNĚNÍ PALIVA

1) Pokud se zcela vyprázdnila nádrž paliva, motor po doplnění paliva spouštějte podle instrukcí **"SPUŠTĚNÍ MOTORU ZA STUDENA".**

ZASTAVENÍ MOTORU.

Motor musí být VŽDY zastaven v následujících případech:
Tankování paliva
Plnění oleje řetězu
Kontrola a oprava
Čištění a seřízení
Přemísťování na pracovišti
Doprava

8. POUŽITÍ

- Dodržujte všechny normy uvedené v kapitole "BEZPEČNOST".

- Vždy držte pilu oběma rukama (obr.11).

- Při řezání stiskněte až dolů páku plynu a pilu přiložte na dřevo, jakmile motor běží maximální rychlostí.

8.1 KÁCENÍ

KÁCENÍ STROMŮ může provádět pouze kvalifikovaný personál, který prošel odborným školením.

Přečtení těchto instrukcí, které je v každém případě nezbytné, nenahrazuje odpovídající zkušenost s touto náročnou operací.

- Před kácením zkontrolujte:

1) zda se v prostoru pádu stromu nenacházejí osoby či zvířata.

2) zvolte směr pádu stromu tak, abyste se mohli vzdálit opačným směrem (obr.17).

3) Zkontrolujte, zda je úniková cesta bez překážek.

4) Při volbě směru pádu berte ohled na následující variabilní okolnosti.

a) - Bohaté větve pouze na jedné straně.

b) - Sklon stromu.

c) - Směr větru (nekácejte stromy při silném větru).

d) - Poškozené dřevo

5) Pozorně sledujte povětrnostní podmínky popsané v bodu **"VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY bod A6".**

6) Odstraňte ze spodní části kmenu větve a velké kořeny.

7) Určete směr pádu následujícím způsobem:

a) udělejte zářez (obr.12) na straně kmenu ze strany, kam chcete, aby strom spadl. Zářez musí být proveden asi do 1/3 průměru kmene.

b) pak skácejte strom øezem provedeným z opačné strany zářezu (obr.13) ve výšce 5 cm nad zářezem.

c) POZOR !! nedokončete řez úplně, ale nechejte část dřeva (obr.13 det. 1), která slouží jako "kloub", pomocí kterého můžete kontrolovat smìr pádu stromu.

d) vložte do řezu klín, strom začne padat (obr.14).

e) jakmile strom začne padat, vzdalte se předem určeným směrem (obr.17).

8.2 ŘEZÁNÍ VĚTVÍ A KMENŮ NA ZEMI

Kmen opřený na obou koncích:

1) proveďte zářez shora do 1/3 průměru (obr.15).

2) dokončete řez zespodu horní částí lišty.

Nakloněná větev/nakloněný kmen:

1) zahajte řezem do 1/3 průměru (obr.16) horní stranou lišty.

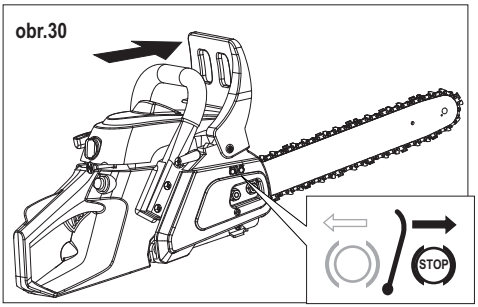
2) dokončete řez shora.

8.3 BRZDA ŘETĚZU

Vaše motorová pila je opatřena bezpečnostní brzdou řetězu, která zablokuje řetěz (v případě zpětného rázu) ve zlomku sekundy.

a) Brzda zasáhne automaticky v případě silného zpětného rázu způsobeného setrvačností páky brzdy (obr.30).

obr.30



b) V případě slabšího zpětného rázu může být brzda řetězu automaticky zapojena pákou stisknutou levou rukou.

Proto je nutné držet motorovou pilu vždy oběma rukama.

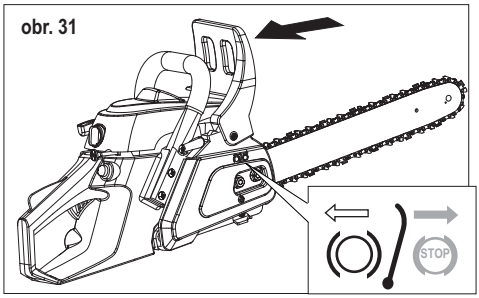
Vždy mějte na paměti, že brzda řetězu nepředstavuje celkovou ochranu.

Je proto nutné vyhnout se všem případům nebezpečí, které již byly vysvětleny v KAPITOLA BEZPEČNOST (body odstavců A17-A18).

c) Brzda řetězu může být zapojena i ručně stlačením páčky dopředu (obr.30).

d) Brzda se vypojuje zatažením páčky směrem k přední rukojeti (obr.30).

obr. 31



e) Před zahájením práce :

- ručně zkontrolujte, jestli je možné páku volně přepínat dopředu a dozadu
- položte motorovou pilu na bezpečnou plochu
- nastartujte motor
- aktivujte brzdu (obr.30)

– uchopte pilu oběma rukama

- krátce zatlačte páku plynu do mezní polohy (cca 2 sekundy). Nepoužívejte motorovou pilu:

1) jestliže se řetěz začne pohybovat;
2) jestliže se páčka brzdy nepřepne;
3) jestliže je přepínání páky tvrdé.

Obraťte se na kvalifikované servisní středisko.

Nepokoušejte se o opravu nebo úpravy pily.

8.4 ŠROUB SEŘÍZENÍ OTÁČEK NA "MINIMUM" [T]

- Karburátor Vaší motorové pily byl seřízen na standardní hodnoty již ve výrobě.

Může být seřízen pouze šroub **[T]** (obr.19) seřízení motoru na minimální režim.

Vzhledem k tomu, že seřízení vyžaduje specifickou odbornou přípravu a speciální technické nástroje, doporučujeme obrátit se na **KVALIFIKOVANÝ TECHNICKÝ SERVIS.**

Šroub **[T]:** udržuje motýlkový ventil v lehce otevřené poloze tak, aby bylo možné nastavit **"MINIMÁLNÍ"** na vhodnou rychlost otáčení.

POZOR NEBEZPEČÍ!! Vysok seřízení "minimálního" režimu otáček může způsobit odstředivé tření a spustit pohyb řezného řetězui při uvolněné páčce plynu.

9. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

NEBEZPEČÍ!! Pokud je mtor v chodu, neprovádějte žádnou kontrolu, údržbu nebo opravu.

9.1 ŘETĚZ
ÚDRŽBA A OSTŘENÍ

- Pokud je řetěz správně naostřen, práce nevyžaduje námahu, má dobrý řezný výkon a nedochází k nadměrnému opotřebení mechanických orgánů a lišty.
- Pokud není řetěz správně promazán zvyšte průtok oleje otočením regulačního šroubu čerpadla proti směru hodinových ručiček (obr.34).

- Před naostřením může být řetěz napnutý pomocí napínače řetězu (obr.9), viz kapitolu **"MONTÁŽ LIŠTY A ŘETĚZU".**

- Po naostření uvolněte řetěz podle montážních instrukcí.
- Během ostření zablokujte řetěz brzdou.

- Použijte kulatý pilník (určený pro řetězy) o průměru 5/32" (4 mm) obr.18 det. 1.
Dodržujte úhly ostření podle (obr.18 det. 2-3).
- Naostřete broušením zevnitř směrem ven (obr.18 det. 5) všechny zuby na jedné straně a pak na opačné.
- Umístěte pilník tak, aby přesahoval asi o 1 mm (obr.18 det. 4) nad úroveň řezných plošek.

Mazání řetězu:
Před každým použitím zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádrži (viz kapitola 6); nikdy nepracujte s pilou v případě, že nedochází k promazávání řetězu: i krátkodobá práce bez mazání řetězu by způsobila trvalé poškození jak lišty, tak řetězu.
Správné proudění oleje je možné zkontrolovat (při pracujícím motoru) tak, že budete přidržovat konec lišty v blízkosti nějakého povrchu, abyste mohli zkontrolovat, jestli dochází ke kapání oleje (obr. 36). V případě potřeby seřiďte výkon čerpadla (obr. 34)

Pastorek motoru: zkontrolujte opotřebení zubů a vůli na hřídeli motoru a namažte ložisko pomocí ložiskového maziva.

9.2 LIŠTY
- Pravidelně čistěte vodicí drážku řetězu a průchod oleje.
- Promažte pastorek tukem na mazání ložisek.
- Lištu při každé údržbě obraťte pro rovnoměrné rozložení opotřebení.
V případě výměny řetězu a/nebo lišty používejte pouze originální náhradní díly; typ tyče a řetězu, které jsou dodány s motorovou pilou, byly přezkoušeny a certifikovány v souladu s platnými právními předpisy, co se týče schopnosti omezit nebezpečí v případě zpětného rázu (KICK BACK - viz kapitola A18); z tohoto důvodu může použití neoriginální lišty nebo řetězu vyvolat velmi nebezpečné situace pro obsluhu.
Značka a typ lišty a řetězu jsou uvedeny v tabulce s technickými údaji.

9.3 FILTR VZDUCHU
Ucpaný filtr vzduchu: snižuje výkon motoru, řezný výkon a zvyšuje spotřebu paliva.
- Řezání suchého dřeva a práce v prašném pracovním prostředí vyžadují častější čištění filtru.
a) Sejmìte horní kryt (obr. 20 det. 1) odšroubováním šroubu (obr.20 det. 2).
- Pomocí šroubováku zdvihněte filtr (Obr. 20 bod 3).
- Očistěte filtr stlačeným vzduchem zevnitř ven.
- Pokud nelze nečistoty očistit tímto způsobem, umyjte teplou vodou a detergentem.
b) Pokud je filtr poškozen, vyměňte ho (deformovaný a/nebo s prasklinami).

9.4 FILTR PALIVA
Může být vytažen (přes otvor plnění obr.1 det. 35) pomocí háčku, držte ho v dlouhé pinzetě.
Filtr vyměňte alespoň jednou za rok.
- Použijte originální filtr.

9.5 OLEJOVÝ FILTR
Při čištění nebo výměně filtru odstraňte zachytávač řetězu (obr.33 det. 1) odšroubováním dvou šroubů (det. 2). Vytáhněte pryžovou vložku (det. 3) z jejího uložení a vytáhněte filtr (det. 4).

9.6 SVÍČKA
Nejméně jednou za rok nebo pokud máte problémy se spuštěním pily, zkontrolujte stav zapalovací svíčky. Před tímto úkonem počkejte, až se motor ochladí.
1) Sejměte vršek a odšroubujte svíčku pomocí klíče dodaného se zařízením (obr.22).
Zkontrolujte a v případě potřeby seřiďte vzdálenost mezi elektrodami (obr. 21).
V případě příliš velkých nánosů a zvýšeného opotřebení elektrod, vyměňte svíčku stejného

typu (obr.21).

Příliš velké nánosy mohou být způsobeny:
Příliš velký podíl oleje v palivu a/nebo nevhodná kvalita oleje.
Částečně ucpaný vzduchový filtr.
2) Zašroubujte ručně svíčku ručně až do konce závitu, aby nebylo poškozené její uložení. Použijte příslušny klíč pouze pro utažení (obr.22).
3) Neopravujte zařízení (pokud nejste kvalifikovaní pro tuto operaci). Obraťte se na kvalifikovaný technický servis.

⚠ NEBEZPEČÍ!! Neprovádějte změny na zařízení, aby byly zachovány původní bezpečnostní podmínky.
Při opravě používejte pouze originální náhradní díly.
Nesprávná údržba, používání neoiginálních náhradních dílů, odstranění a/nebo vyřazení bezpečnostních zařízení mohou způsobit vážné škody (i smrtelné) na osobách (viz kapitola „B“: „BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ“).

9.7 KONTROLA ŠROUBŮ, PEVNĚ NAMONTOVANÝCH ČÁSTÍ A POHYBUJÍCÍCH SE ORGÁNŮ

Před každým použitím zkontrolujte, jestli nejsou některé šrouby nebo části uvolněné či poškozené a/nebo jestli nedošlo k významnému opotřebení lišty nebo řetězu.
Před použitím zařízení nechejte vyměnit poškozené části v autorizovaném technickém středisku.

9.8 ČIŠTĚNÍ, PŘEPRAVA A ULOŽENÍ

V případě přepravy a dlouhého období nečinnosti vyprázdněte nádrž paliva.
Nečistěte agresivními kapaliny.
Uložte zařízení na suchém a bezpečném místě, kam nemají přístup děti.
Při dopravě nebo uložení zakryjte lištu a řetěz příslušným ochranným krytem lišty dodaným ve vybavení.

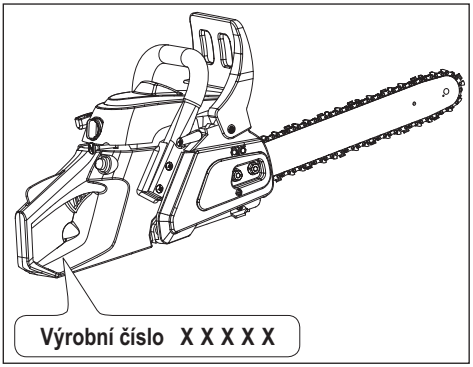
INSTRUKČNÍ PŘÍRUČKA MOTOROVÉ PILY

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA: Tato tabulka pravidelné údržby se vztahuje na normální používání. V případě velmi intenzivního a zátěžového používání je nutné uvedené intervaly údržby zkrátit. POSTUPUJTE PODLE SPECIFICKÝCH POKYNŮ OBSAŽENÝCH V TOMTO NÁVODU		Před zahájením práce	Po ukončení práce	Každých 50 hodin	Každých 100 hodin	Každý rok	Anomálie; opotřebení; poškození
Zařízení	Vizuální kontrola	X					
	Celkové čištění		X				
	Čištění větracích štěrbin		X				
	Čištění žeber válce			X			
Brzda řetězu	Kontrola funkčnosti	X					
	Kontrola v servisním středisku						X
Páka plynu; blokování plynu; vypínač.	Kontrola funkčnosti	X					
Vzduchový filtr	Čištění		X				
	Výměna						X
Palivový filtr	Výměna				X		X
Palivová a olejová nádrž	Čištění					X	
Palivo	Kontrola režimu minima motoru						X
	Kontrola toho, že se řetěz v režimu minima nepohybuje	X					
	Seřízení režimu minima						X
Šrouby	Kontrola utažení:- přístupných šroubů- šroubů tlumících prvků rukojetí						X
Řetěz	Kontrola mazání	X					
	Kontrola nabroušení	X					
	Kontrola napnutí	X					
	Výměna						X
Pastorek řetězu	Kontrola opotřebení a poškození Kontrola a mazání ložiska			X			
	Výměna						X
Lišta	Čištění		X				
	Kontrola opotřebení a poškození	X					
	Výměna						X
Svíčka	Seřízení vzdálenosti elektrod			X			X
	Výměna				X		X

INSTRUKČNÍ PŘÍRUČKA MOTOROVÉ PILY

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnost	**4,8 kg**
Objem nádrže paliva	**0,3 l**
Objem nádrže oleje řetězu	**0,2 l**
Délka tyče	**35 cm**
Délka řezu	**320 mm**
Rozteč řetězu	**3/8"/9.53 inch/mm**
Řetěz (tloušťka vodícího zubu)	**0,05"/1.27 mm**
Pastorek motoru	**6 zubů**
Objem motoru	**37,2 cm^3**
Maximální výkon (ISO 7293)	**1,3 kW**
Spec.spotřeba při max.	**485 g/kWh**
Maximální režim motoru	**11.500 min^{-1}**
Minimální režim motoru	**3.400 min^{-1}**
Vibrace (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Hladina akustického tlaku (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Hladina akustického výkonu (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Lišta: Oregon 140SDEA095	
Řetěz: Oregon 91P053X	



„Výrobní číslo“ je uvedené na technickém šítku umístěném na zařízení a v ES prohlášení o shodě.

note

note

INŠTRUKČNÁ PRÍRUČKA MOTOROVEJ PILY

1. ÚVOD

Vaša **MOTOROVÁ PILA** bola vyrobená v súlade s platnými bezpečnostnými normami na ochranu užívateľa.

V tejto príručke sú popísané a znázornené inštrukcie ohľadne bezpečnosti, montáže, použitia a údržby, ktoré sú potrebné pre zachovanie dokonalej účinnosti Vašej **MOTOROVEJ PILY.**

POKYNY PRE VYHĽADÁVANIE INFORMÁCIÍ V PRÍRUČKE

Ilustrácie tykajúce sa montáže a popisu stroja sa nachádzajú na začiatku tejto príručky.

Pri čítaní inštrukcií pre montáž a použitie sa zoznámte aj s týmito stránkami.

Pokiaľ Vaša **MOTOROVÁ PILA** vyžaduje servis alebo opravy, obráťte sa prosím na Vášho predajcu alebo na autorizované technické stredisko.

2. ZÁKLADNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

VŠEOBECNÉ BEZPEÈNOSTNÉ NORMY A

PIKTOGRAMY UMIESTNENÉ NA STROJI SÚ VYSVETLENÉ V TEJTO PRÍRUČKE

UPOZORNENIE:

A1 - Nedodržanie noriem a upozornenie ohľadne použitia **MOTOROVEJ PILY** môže spôsobiť vážne úrazy a predstavuje smrteľné nebezpečenstvo.

A2 - Všetky osoby, ktoré používajú a spúšajú **MOTOROVÚ PILU,** si musia najprv pozorne preèíta inštrukčnú príručku na použitie a údržbu a musia sa dokonale zoznámiť s ovládacimi prvkami pre správne použitie zariadenia**.**

A2.1 - Uchovajte túto príručku aj pre budúce použitie.

A3 - Nedovoľte použitie **MOTOROVEJ PILY** deťom a osobám, ktoré sa dobre nezoznámili s týmito inštrukciami.

NEBEZPEČENSTVO:

A4 - Neuvádzajte do chodu a nepoužívajte zariadenie v blízkosti osôb (najmä detí) a zvierat.

Počas chodu odporúčame dodržovať minimálnu vzdialenosť 10 m medzi strojom a ostatnými osobami.

A5 - Odporúčame venovať maximálnu pozornosť možným nebezpečenstvám, ktorá nie je možné počuť kvôli hluku vydávanom zariadením.

A6 - Odstráňte akýkoľvek zdroj nebezpečenstva z pracovnej zóny a skontrolujte, či sa tu nenachádzajú nebezpečenstva ako stromy v nebezpečnej pozícii, cesty, železničné koľaje, elektrické káble.

A7 - Užívateľ je zodpovedný v prípade úrazov alebo nebezpečných situáciách ohrozujúcich ostatné osoby a ich majetok.

A8 - Používajte **MOTOROVÚ PILU** iba pre rezanie dreva.

Nepoužívajte zariadenie pre iné účely.

A9 - Používajte odev a bezpečnostné pomôcky vhodné pre použitie **MOTOROVEJ PILY.**

Počas práce používajte priliehavý a nie voľný odev. Nepoužívajte predmety, ktoré by sa mohli zachytiť do pohybujúcich sa komponentov.

A10 - Používajte homologované ochranné okuliare alebo ochranný štít na tvár.

INŠTRUKČNÁ PRÍRUČKA MOTOROVEJ PILY

A10.1 - Používajte homologované chrániče sluchu proti hluku.
A10.2 - Používajte schválenú ochrannú prilbu pre prípad padajúcich predmetov.
A11 - Používajte schválenú bezpečnostnú obuv s protišmykovou podrážkou.

A12 - Používajte schválené ochranné rukavice.

A13 - Užívatelia **MOTOROVEJ PILY** musí byť v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. **NEPOUŽÍVAJTE** zariadenia, pokiaľ ste unavení, necítite sa dobre alebo ste pod vplyvom liekov, ktoré znižujú pohotovosť reakcie, pod vplyvom alkoholu alebo drog.

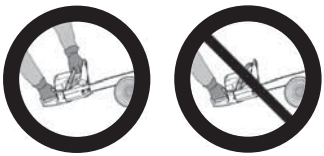
A14 - POZOR! Výfukové plyny sú jedovaté a dusivé. Pri ich vdýchnutí môže hroziť aj smrť. Nespúšťajte motor v uzavretej alebo nedostatočne vetranom priestore.

A15 - Ďalšie použitie zariadenia môže spôsobiť problémy krvného obehu rúk (syndróm bielych prstov) vyvolané vibráciami.
Faktory, ktoré ovplyvňujú tieto pottiaže, môžu byť nasledujúce:
- Osobné predpoklady užívateľa pre nedostatočné prekrvenie rúk.
- Použitie zariadenia pri nízkych teplotách (odporúčame teplé rukavice).
- Dlhá doba použitia bez prerušenia (odporúčame prerušovať občas prácu).
- Ak ucítite mravenčenie alebo stuhlosť, odporúčame vyhľadať pomoc lekára.

A16 - POZOR! Benzín a jeho výpary sú vysoko horľavé.
NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA A POŽIARU.

A16.1 – Pred tankovaním vypnite motor.
A16.2 – Počas tankovania nefajčite.
A16.3 – Osušte prípadné vyliate palivo. Motor spúšťajte ďaleko od miesta tankovania.
A16.4 – Skontrolujte, či je zátka nádrže dobre utiahnutá.
Dajte pozor na prípadný únik.

A16.5 - TLMIČ (obr.1 det.24)
POZOR: Nedotýkajte sa ho, aby ste sa nespálili.
A17 – "Počas práce uchopte pevne motorovú pílu vždy oboma rukami a nasmerujte lištu ďaleko od tela.



A17.1 – Zaujmite pevnú a stabilnú pozíciu na oboch nohách.
Dajte pozor na nebezpečenstvo pošmyknutia na drobivom povrchu alebo na svahu.
Nepracujte na rebríku alebo na stromoch.
Nepracujte v nestabilnej polohe.
Nepracujte nad úrovňou pliec.

A17.2 – Vždy skontrolujte, aby ste pracovali vždy v dobrých svetelných podmienkach alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.

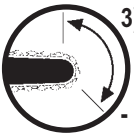
A18 - NEBEZPEČENSTVO SPÔSOBENÉ SPÄTNÝM VRHOM (KICK-BACK)
Spätný vrh môže spôsobiť vážne rezné poranenia, ktoré môžu končiť smrťou.

V prípade spätného vrhu motorová pila zasiahne prudkým nárazom užívateľa.

K tejto reakcii môže dôjsť v nasledujúcich prípadoch:

1) Zahájenie rezu špicou lišty.

2) Neúmyselný kontakt s ostatnými konármi, kmeňmi, pevnými te esami, kovovými sieťami.



3) Rezanie hornou časťou lišty.

- Pri reze dbajte na to, aby bol hák (obr. 37) proti drevu.

- Režte iba s dobre naostrenou a napnutou reťazou.

- Do už zahájeného rezu vložte reťaz pri maximálnej rýchlosti a tejto operácii venujte maximálnu pozornosť.

- Reťaz vyťahujte z rezu iba s lištou v chodu.

B. BEZPEČNOSTNÉ PRVKY MOTOROVEJ PILY

Motorová pila musí byť uchopená ľavou rukou za prednú rukoväť a pravú za zadnú rukoväť (platí aj pre ľavákov) (obr.11).

Bezpečnostné prvky boli konštruované pre túto polohu rukou.

Vaša motorová pila je vybavená nasledujúcimi bezpečnostnými prvkami:

B1 – ZABLOKOVANIE PLYNU (viď obr.1 det.9) zabraňuje neúmyselnému spusteniu páky plynu.

PÁKA PLYNU (obr.1 det.10). **NEBEZPEČENSTVO**: Pozor:: rezný reťaz pokračuje v chode ešte po istý čas aj po uvoľnení páky plynu.

B2 - VYPÍNAČ STOP (obr.1 det.12) pri stlačení páčky **[STOP ↓]** dolu sa zastaví motor.

B3- BEZPEČNOSTNÁ BRZDA REŤAZE Vaše motorová pila je vybavená bezpečnostnou brzdou reťaze (obr.1 det.7), ktorá blokuje reťaz (v prípade spätného vrhu) v zlomku sekundy.

B4 – ČAP ZACHYTÁVAČA REŤAZE (Obr.1 det.2). Toto zariadenie zabraňuje vystreleniu reťaze v prípade jej pretrhnutia (alebo uvoľnenia z drážky lišty) počas funkcie.

Pred použitím vždy skontrolujte, či všetky bezpečnostné prvky správne fungujú. V opačnom prípade nepoužívajte motorovú pílu a nechajte ju opraviť v odbornom servisnom stredisku. Prečítajte si kapitolu 8.3 "BRZDA REŤAZE".

3. POPIS ČASTÍ STROJA

POPIS Obr.1

1) Zadný ochranný kryt ruky
2) Zachytávač reťaze
3) Reťaz
4) Vodiaca lišta reťaze
5) Kryt lišty
6) Retiazka
7) Predný ochranný kryt ruky / Páka bezpečnostnej brzdy reťaze
8) Predná rukoväť
9) Zablokovanie plynu
10) Páčka plynu
11) Zadná rukoväť
12) Vypínač motora (STOP)

14) Gombík ovládania vzduchu / posun plynu
15) Regulačná skrutka karburátoru
16) Zátka nádrže paliva
17) Zátka olejovej nádrže reťaze
18) Držadlo spúšťacieho lanka
19) Upevňovacie matice reťaze
20) Skrutky napínača reťaze
21) Zub napínača reťaze
22) Spúšťač
23) Horný kryt
24) Tlmič výfuku
25) Kryt reťaze
26) Vijak: zgornjega pokrova / zračnega filtra
27) Balónik pumpičky (Priemer) paliva
28) Pastorek motorja

4. MONTÁŽ LIŠTY A REŤAZE

POZOR! NEUVÁDZAJTE DO CHODU MOTOROVÚ PILU PRED NAMONTOVANÍM A NASTAVENÍM LIŠTY A REŤAZE.

PRE TIETO OPERÁCIE POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE. REZNÉ ZUBY (REŤAZE) PREDSTAVUJÚ ZDROJ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA

1) Otvorte škatuľu obsahujúci motorovú pílu a vytiahnite demontované časti a príslušenstvo podľa návodu obr.2. Vo vnútri nájdete:
det.1 – Teleso motorovej píly
det.2 – Vodiaca lišta reťaze
det.3 - Reťaz
det.4 – Kombinovaný kľúč.
det.5 –Skrutkovač nastavenia reťaze.
det.6 – Kryt lišty.
det.7 – Inštrukčná príručka.
2) Umiestnite telo motorovej píly podľa obr.3 a skontrolujte, či bezpečnostná brzda (reťaze) je odpojená (šípka na obr.3).
3) Izvijte matice (slika 4 del 1) in odstranite pokrov verige.
4) Odstranite plastično ali kartonsko plast (slika 4 del 2), ki se nahaja med verižno zavoro in priključno ploščico droga. Omenjeni sloj zadržuje v položaju verižno zavoro med prevozom v embalaži.
Ne uprabjajte ga!
5) V nasprotni smeri urinega kazalca vrtite vijak napenjalnika za verigo (sl. 5 detajl 1), da potegnete nazaj zob napenjalnika za verigo (sl. 5 detajl 2).
6) Montirajte verigo okrog vrha jezu motorja (za sklopko agregata) sl.6. zobje vzgiba višje stopnje morajo biti usmerjeni kot v posebnosti X .
POZOR !! Spárujte správnym spôsobom zuby reťaze s príslušnými zuby pastorku.
7) Umiestnite vodiacu lištu reťaze na upevňovacie skrutky (obr.7).
8) Vložte zuby vodiča reťaze do drážky lišty (obr.8). Natiahnite lištu tak, aby sa napla reťaz.
Poravnajte napenjalni mehanizem verige “X” z odprtino na drogu (slika 7).
9) Ponovno montirajte pokrov zavore, zagotovite, da se tenzijski zob vtakne v ustrezno odprtino za ročico (sl. 7 in sl. 1 detajl X).
10) Privijte matice vijaka (sl. 9), toda ne zaprite jih. Obrnite motorno žago, da preverite, če je veriga popolnoma montirana na vrhu jeza motorja z zobmi vodila in se dobro prijemajo z vrhom samega jeza.
11) Napetost verige: v nasprotni smeri urinega kazalca vrtite vijak napenjalnika za verigo (sl. 10). pravilna napetost verige omogoča dvig same verige (z 2 naprstnikoma), tako da je vidno celotno vodilo zoba (sl. 10 detajl A).
12) Utiahnite až nadoraz obe matice pomocou dodaného kľúča (obr.10), pri tejto operácii držte špicu lišty zdvihnutú. Skontrolujte, či sa reťaz voľne pohybuje v lište.

POZNÁMKA!! Napnutie novej reťaze musí byť skontrolované a nastavené (pri zastavenom motore) po niekoľkých minútach práce.

5. TANKOVANIE PALIVA

1) POZOR! Za riadenie je vybavené dvojtaktovým spaľovacím motorom.

Motor musí byť napájaný zmesou benzínu a oleja pre dvojtaktové motory v nasledujúcom pomere.

40:1 = (2,5% oleja)

BENCIN: uprabljajte 95-oktanski neosvinčeni bencin ali z višjim oktanskim številom.

ODPORÚČANÝ OLEJ

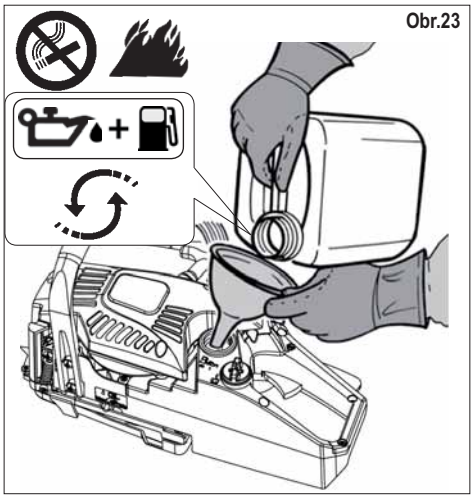
Olej pre dvojtaktové motory **vysokej kvality**:
Prevádzková trieda **JASO:** triieda **FC**

POZOR ! Olje, slabše od priporočene kakovosti, lahko povzroči hude okvare motorja.

2) Pred každým tankovaním zatraste kanistrom a premiešajte palivo.

Pripravte si množstvo paliva, ktoré možno použiť do jedného mesiaca

Obr.23



3) Pripravte palivovú zmes a palivo tankujte iba vonku (obr.23).

4) Uchovávajte palivo v nádobe určenej k tomuto účelu a s dobre utiahnutou zátkou.

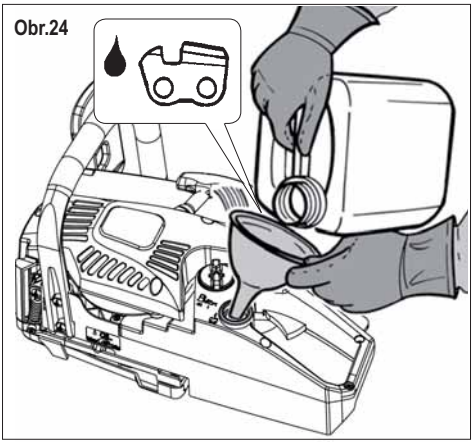
6. DOPLŇOVANIE OLEJA REŤAZE

1) POZOR! Do stroja tankujte iba špecifický olej pre mazanie reťaze motorovej píly (viď obr.24).

2) Nepoužívajte opotrebovaný olej.

3) Iný olej ako odporúčaný môže poškodiť lištu, reťaz a mazací systém.

Obr.24

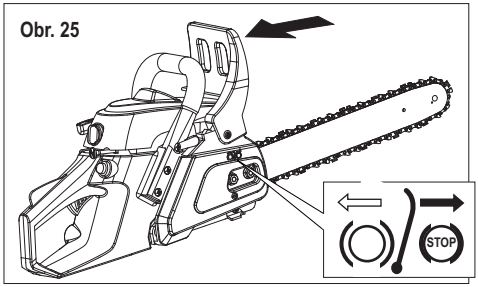


Pri každom plnení paliva doplňte aj nádrž oleja reťaze.

7. SPUSTENIE A ZASTAVENIE

POZOR! Starostlivo dodržujte pokyny uvedené v tejto kap. 2 ZÁKLADNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA.

NEBEZPEČENSTVO! Spusťte motorovou pílu iba vtedy, pokiaľ je kompletne zmontovaná, sú na nej namontované všetky diely a s namontovanou lištou a reťazou.



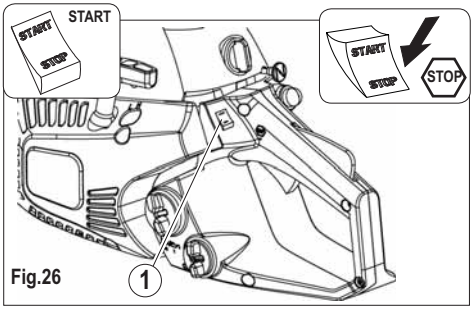
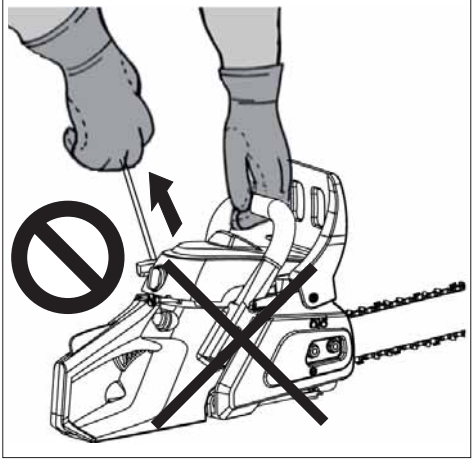


Fig.26

Nespúšťajte motor, pokiaľ držíte motorovú pílu iba jednou rukou.



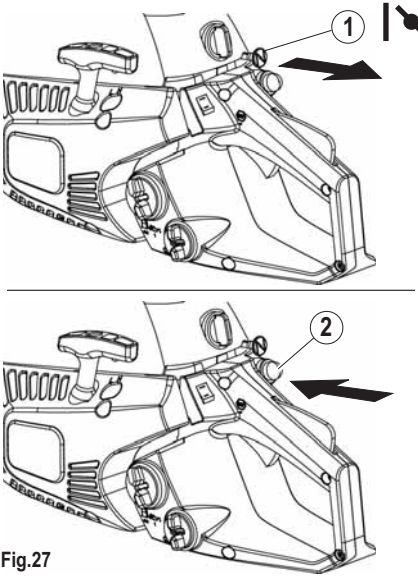


Fig.27

7.1 SPÚŠŤANIE MOTORU ZA STUDENA

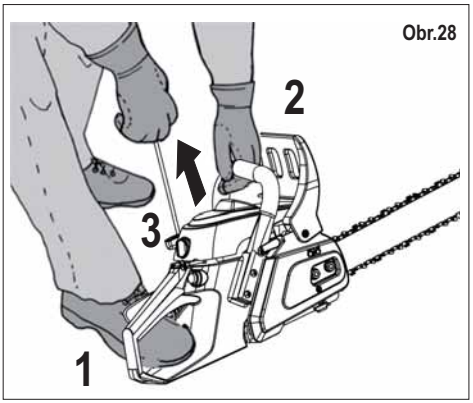
Pred spustením skontrolujte, či je brzda reťaze odpojená zaťažením páčky (obr.25) smerom k prednej rukoväti

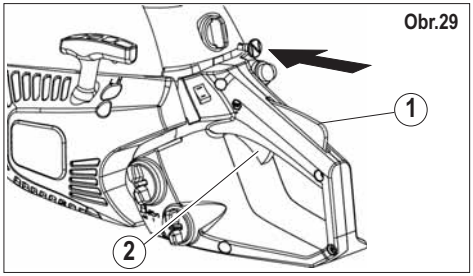
1) Položte motorovú pílu na stabilnú plochu.

2) Pritisnete na stikalo v položaju **"START"** (sl. 26 detajl 1).

3) Zatiahnite na doraz gombík vzduchu (obr.27 det.1). Opakovane stlačte tlačidlo čerpadla (Primer) paliva (obr.27 det.2).

4) Zablokujte motorovou pílu podľa obr.28.





Obr.29

- Skontrolujte, či je priestor okolo lišty a reťaze prázdny.
5) Energicky zatiahnite za držadlo spúšťacieho lanka až do spustenia motoru (obvykle stačí 4/5 krát) obr. 28.

POZOR na možný pohyb reťaze.

6) Stlačte až dolu gombík vzduchu (obr.29), týmto spôsobom je zapojený **"POSUN PLYNU".**
7) Potom ťahajte za spúšťacie lanko (obr.28) až do spustenia motora

POZOR NEBEZPEČENSTVO! Rezný reťaz je v pohybe, pretože páka plynu je čiastočne posunutá dopredu.

- Držte pevne motorovú pílu obr.28 a nechajte bežať motor a reťaz po dobu maximálne 15 sekúnd (aby sa zahrial).
8) Stlačte dlaňou páku zablokovania plynu (obr. 30 det.1) a potom Stlačte páčku plynu (obr.30 det.2); takto odpojíte **"POSUN PLYNU"**, rýchlosť motora sa zníži na minimálnu úroveň.

9) Nepoužívajte motorovú pí pokiaľ sa reťaz pohybuje minimálnou rýchlosťou. Obráťte sa na servisné stredisko a nechajte ju skontrolovať.

10) Nepremiestňujte sa a neprenášajte motorovú pílu počas chodu.

V prípade dopravy chráňte lištu krytom dodaným vo vybavení píly.

ZASTAVENIE MOTORA

1) Da ustavite motor, pritisnete na stikalo v položaju **" STOP "** (sl. 26 detajl 1).
2) Pri dlhšie trvajúcej práci za plnej záťaže odporúčame nechať motor fungovať minimálnou rýchlosťou po dobu niekoľkých sekúnd pred stlačením vypínača **"STOP↓".**

POZOR! Zoznámte sa so spúšťaním vypínača zastavenia, aby ste boli v prípade núdzovej situácie schopní zariadenie okamžite zastaviť.

POZOR! Reťaz pokračuje pohybe po určitý čas aj po uvoľnení páky plynu.

7.2 SPÚŠŤANIE S TEPLÝM MOTOROM

1) Pritisnete na stikalo v položaju "START" (sl. 26 detajl 1).
2) Zatiahnite a okamžite zatlačte dovnútra gombík vzduchu a zapojte tak **"POSUN PLYNU".**
3) Energicky zatiahnite za držadlo spúšťacieho lanka až do naštartovania motora obr. 28.

SPÚŠŤANIE S TEPLÝM MOTOROM PO DOPLNENÍ PALIVA

1)Pokiaľ sa úplne vyprázdnila nádrž paliva, motor po doplnení paliva spúšťajte podľa inštrukcií **" SPÚŠŤANIE MOTORA ZA STUDENA".**

ZASTAVENIE MOTORA. Motor musí byť VŽDY zastavený v nasledujúcich prípadoch:
Tankovanie paliva
Plnenie oleja reťaze
Kontrola a oprava
Čistenie a nastavenie
Premiestňovanie na pracovisku
Doprava

8. POUŽITIE

- Dodržujte všetky normy uvedené v kapitole "BEZPEČNOSŤ".

- Vždy držte pílu oboma rukami (obr.11).

- Pri rezaní Stlačte až dolu páku plynu a pílu priložte na drevo, ak motor beží maximálnou rýchlosťou.

8.1 STÍNANIE

STÍNANIE STROMOV môže robiť iba kvalifikovaný personál, ktorý absolvoval odborné školenie.

Prečítanie týchto inštrukcií, ktoré je v každom prípade nevyhnutné, nenahradzuje zodpovedajúcu skúsenosť s touto náročnou operáciou.

- Pred stínaním skontrolujte:

1) či sa v priestoru pádu stromu nenachádzajú osoby či zvieratá.

2) zvoľte smer pádu stromu tak, aby ste sa mohli vzdialiť opačným smerom (obr.17).

3) Skontrolujte, či je úniková cesta bez prekážok.

4) Pri voľbe smeru pádu berte ohľad na nasledujúce variabilné okolnosti.

a) - Bohaté konáre iba na jednej strane.

b) - Sklon stromu.

c) - Smer vetra (nestínajte stromy pri silnom vetre)

d) - Poškodené drevo

5) Pozorne sledujte poveternostné podmienky popísané v bode **"VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ NORMY bod A6".**

6) Odstráňte zo spodnej časti kmeňu konáre a veľké korene.

7) Pripravte smer pádu nasledujúcim spôsobom:

a) urobte zárez (obr.12) na strane kmeňu zo strany, kam chcete, aby strom spadol. Zárez musí byť vykonaný asi do 1/3 priemeru kmeňa.

b) potom stínajte strom rezom z opačnej strany zárezu (obr.13) vo výške 5 cm nad zárezom.

c) POZOR !! nedokončite rez úplne, ale nechajte časť dreva (obr.13 det.1), ktorá slúži ako "kĺb", pomocou ktorého môžete kontrolovať smer pádu stromu.

d) vložte do rezu klin, strom začne padať (obr.14).

e) ak strom začne padať, vzdiaľte sa predom určeným smerom (obr.17).

8.2 REZANIE KONÁROV A KMEŇOV NA ZEMI

Kmeň opretý na oboch koncoch:

1) urobte zárez zhora do 1/3 priemeru (obr.15).

2) dokončite rez zo spodnej strany hornou časťou lišty.

Naklonený konár/kmeň:

1) zahájte rezom do 1/3 priemeru (obr.16) hornou stranou lišty.

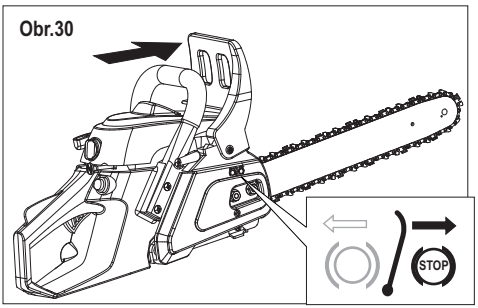
2) dokončite rez zhora.

8.3 BRZDA REŤAZE

Vaša motorová pila je vybavená bezpečnostnou brzdou reťaze, ktorá zablokuje reťaz (v prípade spätného rázu) v zlomku sekundy.

a) Brzda zastane automaticky v prípade silného spätného rázu spôsobeného zotrvačnosťou páky brzdy (obr.30).

Obr.30



b) V prípade slabšieho spätného rázu môže byť brzda reťaze automaticky zapojená pákou stlačenou ľavou rukou.

Preto je nutné držať motorovú pílu vždy oboma rukami.

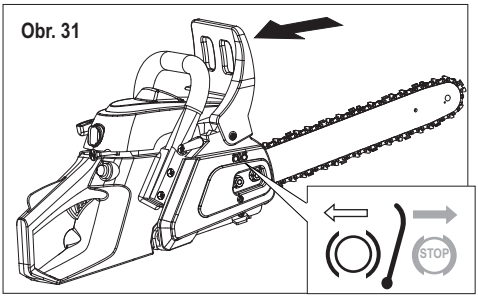
Majte vždy na pamäti, že brzda reťaze nepredstavuje celkov ochranu.

Preto je treba vyhnúť sa všetkým prípadom nebezpečenstva, ktoré už boli vysvetlené v KAPITOLE BEZPEČNOSŤ (body v odsekoch A17-A18)

c) Brzda reťaze môže byť zapojená aj ručne stlačením páčky dopredu (obr.30).

d) Brzda sa odpája zatiahnutím páčky smerom k prednej rukoväti (obr.31).

e) Pred začetkom dela :



- ročno preverite ali se ročica premika naprej in nazaj.
- motorno žago položite na varno mesto
- zaženite motor
- sprožite zavoro (slika 30)
- žago primite z obema rokama
- zadržite pritisnjeno ročico za plin za nekaj sekund (približno 2 sekundi)

1) Naprave ne uporabljajte če:

2) se veriga premakne,

3) ali je prožitev zavorne ročice težavna ali poskakuje. Obrnite se na pooblaščeni servisni center.

- Pravidelne čistite voľne prístupné mechanizmy brzdy reťaze od triesok a pilín.

Nepokúšajte sa o opravu alebo úpravy píly.

8.4 SKRUTKA NASTAVENIA OTÁČOK NA "MINIMUM" [T]

- Karburátor Vašej motorovej píly bol nastavený na štandardné hodnoty vo výrobe.

Môže byť nastavená iba skrutka **[T]** (obr.19) nastavenia motoru na minimálny režim**.**

Vzhľadom k tomu, že nastavenie vyžaduje špecifickú odbornú prípravu a špeciálne technické nástroje, odporúčame obrátiť sa na **KVALIFIKOVANÝ TECHNICKÝ SERVIS.**

Skrutka **[T]:** udržuje motýlikový ventil v ľahko otvorenej polohe tak, aby bolo možné nastaviť **"MINIMÁLNY"** na vhodnú rýchlosť otáčania.

POZOR NEBEZPEČENSTVO!! Vysoké nastavenie "miminálneho" režimu otáčok môže spustiť odstredivé trenie a uviesť do pohybu reznú reťaz, aj keď je páka plynu uvoľnená.

9. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

NEBEZPEČENSTVO!! Pokiaľ je motor v chode, nevykonávajte žiadnu kontrolu, údržbu alebo opravu.

9.1 REŤAZ
ÚDRŽBA A OSTRENIE

- Pokiaľ je reťaz správne naostrená, práca nevyžaduje námahu, má dobrý rezný výkon a nespôsobuje nadmerné opotrebenie mechanických orgánov a lišty.

-Pokiaľ reťaz nie je dostatočne premazaná, zvýšte prietok oleja otočením regulačnej skrutky čerpadla proti smeru hodinových ručičiek (slilka 34).

- Pred naostrením môže byť reťaz napnutá pomocou napínača reťaze (obr.9), viď kapitolu **"MONTÁŽ LIŠTY A REŤAZE".**

- Po naostrení uvoľníte reťaz podľa montážnych inštrukcií.
- Počas ostrenia zablokujte reťaz brzdou.
- Použite guľatý pilník (určený pre reťaze) o priemere 5/32" (4 mm) obr.18 det.1.
Dodržujte uhly ostrenia podľa (obr.18 det.2-3).
- Naostrite brúsením zvnútra smerom von (obr.18 det.5) všetky zuby na jednej strane a potom na opačnej.
- Umiestite pilník tak, aby presahoval asi o 1 mm (obr.18 det.4) nad úroveň rezných plošiek.

Podmazovanje verige:
Pred uporabo vedno preverite učinkovisot podmazovanja verige in nivo olja v rezervoarju (gljete poglavje 6); žago lahko uporabljate le, če je veriga podmazana: četudi jo uporabite le za krajši čas brez podamazane verige, povzročite nepoporavljivo škodo na drogu in verigi.
Učinkovitost oljnega pretoka je mogoče preveriti (z motojem v teku) s pritiskom konice droga ob površino, pri čemer lahko ugotovite ali olje dejansko kaplja (slika 36). Če potrebno regulirajte moč črpalke (slika 34).

Pastorek motorja : preverite obrabo zobnikov in hod med pogonsko gredjo ter podmažite ležaj z ustrezno mastjo.

9.2 LIŠTY
- Pravidelne čistite vodiacu drážku reťaze a priechod oleja.
- Premažte pastorok tukom na mazanie ložisiek.
- Lištu pri každej údržbe obráťte pre rovnomerné rozloženie opotrebenia.
Za zamenjavo verige in/ali gredi uporabljajte le originalne nadomestne dele; originalna sestavna dela motorne žage, drog in veriga, sta bila testirana in certificirana skladno s predpisi, ki veljajo za napravo in ki zagotavljajo omejitev nevarnosti v primeru povratnega udarca (KICK BACK - glejte poglavje A18); uopraba neoriginalnih nadomestnih delov droga in verige lahko povzroči hudo nevarnost za uporabnika.
Znamka in vrsta droga in verige sta navedeni na razpredelnici s tehnični podatki.

9.3 FILTER VZDUCHU
Upchaný filter vzduchu: znižuje výkon motora, rezný výkon a zvyšuje spotrebu paliva.
- Rezanie suchého dreva a práca v prašnom pracovnom prostredí vyžadujú častejšie čistenie filtra.
a) Snímte horný kryt (obr. 20 det.1) odskrutkovaním skrutky (obr.20 det.2).
- Pomagajte si z izvijačem, da dvignete filter (sl. 20 detajl 3).
- Očistite filter stlačeným vzduchom zvnútra von.
- Pokiaľ nie je možné nečistoty očistiť týmto spôsobom, umyte teplou vodou a detergentom.
b) Pokiaľ je filter poškodený, vymeňte ho (deformovaný a/alebo s prasklinami).

9.4 FILTER PALIVA
Môže byť vytiahnutý (cez otvor plnenia obr.35) pomocou háčiku, držte ho v dlhej pinzete.
Filter vymeňte najmenej jeden raz za rok.
- Použite originálny filter.

9.5 OLEJOVÝ FILTER
Pri čistení alebo výmene filtra odstráňte zachytávač reťaze (obr.33 det.1) odskrutkovaním dvoch skrutiek (det.2). Vytiahnite gumovú vložku (det.3) z jej osadenia a vytiahnite filter (det.4).

9.6 SVIEČKA
Najmenej jedenkrát za rok alebo pokiaľ máte problémy so spustením píly, skontrolujte stav zapaľovacej sviečky. Pred týmto úkonom počkajte, až sa motor ochladí.
1) Snímte vrchnák a odskrutkujte sviečku pomocou kľúča dodaného so zariadením (obr.22).

Preverite in po potrebi regulirajte razdaljo med elektrodami (slika 21).
V prípade príliš veľkých nánosov a zvýšeného opotrebenia elektród, vymeňte sviečku za rovnaký typ (obr.21).
Príliš veľké nánosy môžu byť spôsobené:
Príliš veľkým podielom oleja v palive a/alebo nevhodnou kvalitou oleja.
Čiastočne upchaný vzduchový filter.
2) Zaskrutkujte ručne sviečku ručne až do konca závitu, aby nebolo poškodené jej uloženie. Použite príslušný kľúč iba pre utiahnutie (obr.22).
3) Neopravujte zariadenie (pokiaľ nie ste kvalifikovaní pre túto operáciu). Obráťte sa na kvalifikovaný technický servis.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!! Nerobte zmeny na zariadení, aby boli zachované pôvodné bezpečnostné podmienky.
Pri oprave používajte iba originálne náhradne diely.
Nepravilno vzdrževanje, uporaba neoriginalnih delov, odstranitev in/ali onemogočitev varnostnih naprav lahko povzroči hudo celo smortno nevarnost osebam (Glejte poglavje "B" : "VARNOSTNE NAPRAVE").

9.7 KONTROLA SKRUTIEK, PEVNE NAMONTOVANÝCH ČASTÍ A POHYBUJÚCICH SA ORGÁNOV

Pred vsako uporabo preverite zategnjenost vijakov in pristonost popuščenih ali okvarjenih delov ter obrabo droga in verige.
Pred použitím zariadenia nechajte vymeniť poškodené časti v autorizovanom technickom stredisku.

9.8 ČISTENIE, PREPRAVA A ULOŽENIE

V prípade prepravy a dlhého obdobia nečinnosti vyprázdnite nádrž paliva.
Nečistite agresívnymi kvapalinami.
Uložte zariadenie na suchom a bezpečnom mieste, kam nemajú prístup deti.
Pri doprave alebo uložení zakryte lištu a reťaz príslušným ochranným krytom dodaným vo vybavení.

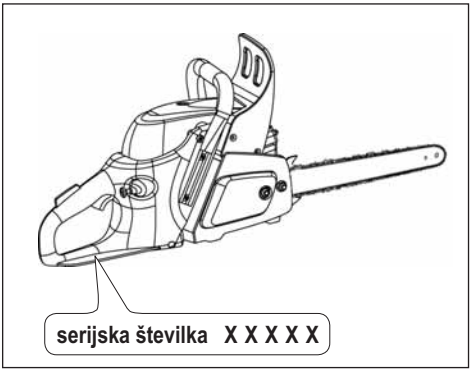
INŠTRUKČNÁ PRÍRUČKA MOTOROVEJ PILY

REDNO VZDRŽEVANJE: Ta prospekt z rednimi vzdrževalnimi posegi se nanaša na običajno uporabo. Ob zelo obremenjujoči in intenzivni uporabi so vzdrževalni intervali lahko krajši. UPOŠTEVAJTE SPECIFIČNA NAVODILA V TEM PRIROČNIKU		Pred začetkom dela	Po zaključku dela	Vsakih 50 ur	Vsakih 100 ur	Vsako leto	Anomalije; obrabe; okvare
Stroj	Vizualna kontrola	X					
	splošno čiščenje		X				
	Čiščenje zračnih rež hladilnika		X				
	Čiščenje reber valja			X			
Zavora verige	Kontrola delovanja	X					
	Kontrola pri asistenčni službi						X
Ročica pospeševalnika; Zaustavitev pospeševalnika Stikalo za zaustavite	Kontrola delovanja	X					
Filter zraka	Čiščenje		X				
	Zamenjava						X
Filter goriva	Zamenjava				X		X
Rezervoar goriva in rezervoar olja	Čiščenje					X	
Gorivo	Kontrola nastavitve minimuma motorja.						X
	Preverite ali z nastavitvijo minimuma se veriga ne premika	X					
	Reguliranje minimalne moči						X
Vijaki	Kontrola zategnjenosti:- dostopnih vijakov-vijakov blažilnih mehanizmov ročajev						X
Veriga	Kontrola podmazovanja	X					
	Kontrola ostrine	X					
	Kontrola napetosti	X					
	Zamenjava						X
Pastorek verige	Kontrola obrabljenosti in okvar. Kontrola in podmazovanje ležaja			X			
	Zamenjava						X
Drog	Čiščenje		X				
	Kontrola obrabljenosti in okvar	X					
	Zamenjava						X
Vžigalna svečka	Reguliranje razdalje elektrod			X			X
	Zamenjava				X		X

INŠTRUKČNÁ PRÍRUČKA MOTOROVEJ PILY

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť	**4,8 kg**
Objem nádrže paliva	**0,3 l**
Objem nádrže oleja reťaze	**0,2 l**
Krok reťaze	**35 cm**
Dolžina reza	**320 mm**
Reťaz	**3/8"/9.53 inch/mm**
Reťaz (hrúbka vodiiaceho zubu)	**0,05"/1.27 mm**
Pastorok motora	**6 denti**
Objem motora	**37,2 cm^3**
Maximálny výkon (ISO 7293)	**1,3 kW**
Specifična poraba z maksimalnim učinkom	**485 g/kWh**
Maximálny režim motora	**11.500 1/min**
Minimálny režim motora	**3.400 1/min**
Vibrácia (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Hladina akustického tlaku (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Hladina akustického výkonu (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Drog: Oregon 140SDEA095 **Veriga:** Oregon 91P053X	



Il "serijska številka" je navedena na tehnični etiketi, ki je nameščena na stroju in na izjavi CE

INŠTRUKČNÁ PRÍRUČKA MOTOROVEJ PILY

note

note

1. INLEDNING

Din **KEDJESÅG** har konstruerats enligt gällande säkerhetsstandarder för konsumentens skydd.
I denna handbok beskrivs och illustreras säkerhetsföreskrifterna och instruktionerna angående montering, användning och underhåll som krävs för att hålla din **KEDJESÅG**.i perfekt skick.

FÖR ATT UNDERLÄTTA LÄSNINGEN
Illustrationerna för monteringen och beskrivningen av maskinen finns i början av handboken.
Gå till dessa sidor då du läser monterings- och användningsinstruktionerna.
Om din **KEDJESÅG** kräver service eller en reparation, ber vi dig att vända dig till din återförsäljare eller till ett auktoriserat servicecenter.

2 . G R U N D L Ä G G A N D E SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

ALLMÄNNA SÄKERHETSNORMER

SYMBOLERNA PÅ MASKINEN FÖRKLARAS I DENNA HANDBOK

VARNINGAR:

A1 - Om standarderna och varningarna inte iakttas vid användningen av **KEDJESÅGEN** kan det orsaka allvarliga personskador och medföra dödsfaror.

A2 - Den person som använder eller sätter igång **KEDJESÅGEN** ska först noggrant läsa igenom instruktions- och underhållsboken och helt lära känna reglagen för en korrekt användning av denna.

A2.1 - Förvara denna handbok för framtida behov.

A3 - Tillåt inte att **KEDJESÅGEN** används av barn och personer som inte har läst igenom dessa instruktioner.

FARA:

A4 - Sätt inte igång och använd apparaten i närheten av personer (speciell barn) och djur.

Under funktionen rekommenderas det att hålla ett minimalt avstånd på 10 m mellan maskinen och andra personer.

A5 - Det rekommenderas att uppmärksamma möjliga faror som kan inte höras på grund av apparatens ljudnivå.

A6 - Åtgärda alla faror i arbetsområdet och kontrollera att det inte finns faror som träd i farliga positioner, vägar, järnvägar, elledningar.

A7 - Operatören är ansvarig för olyckor eller risker som kan uppstå för andra personer eller deras föremål.

A8 - Använd **KEDJESÅGEN** endast för att kapa trävirke.
Använd inte apparaten för andra syften.

A9 - Bär en lämplig klädsel och skyddsutrustning som är lämplig för användningen av **KEDJESÅGEN.**
Bär åtsittande och inte lösa kläder under användningen. Bär inte föremål som kan fångas in av delar i rörelse.

A10 - Bär godkända skyddsglasögon eller visir.

A10.1 - Bär godkända hörselskydd.

A10.2 - Bär en godkänd skyddshjälm eftersom det finns risk för fallande föremål.

A11 - Bär godkända säkerhetsskor med halksäkra sulor.

A12 - Bär godkända skyddshandskar.

A13 - Personen som använder **KEDJESÅGEN** ska vara i ett bra psykofysiskt tillstånd**. ANVÄND INTE** apparaten om du är trött, känner dig dålig eller påverkad av läkemedel som kan minska reflexerna, alkohol eller droger.

A14 - VARNING! Avgaserna är giftiga och kvävande. Om de andas in kan de även vara livshotande. Sätt inte på motorn i en stängd eller dåligt ventilerad lokal.

A15 - En långvarig användning av apparaten kan orsaka störningar på blodcirkulationen i händerna (vita fingrar) som beror på vibrationerna.
Faktorer som medför att dessa problem uppstår kan vara:
- Operatören har en dålig blodcirkulation i händerna.
- Apparaten används i låga temperaturer (varma handskar rekommenderas därmed).
- Långvarig användning utan uppehåll (en användning i intervaller rekommenderas)
- Om du känner en myrkrypning och domningar, kontakta en läkare.

A16 - VARNING! bensinen och dess ångor är mycket brandfarliga.
FARA FÖR BRÄNNSKADOR OCH BRAND.

A16.1 - Stäng av motorn innan påfyllningen.

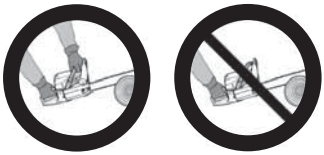
A16.2 - Rök inte under påfyllningen av bensin.

A16.3 - Torka av bränsle som spillts ut. Sätt igång motorn på avstånd från påfyllningsplatsen.

A16.4 - Se till att påfyllningsproppen dragits åt.
Kontrollera att det inte finns några läckor.

A16.5 - LJUDDÄMPARE (fig.1 del 24)
VARNING: Vidrör inte för att undvika brännskada.

A17 - Under arbetet, håll kraftigt i kedjesågen med båda händerna och rikta stången bort från kroppen.



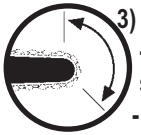
A17.1 - Stå stabilt och säkert på benen.

Se till att inte halka på halkiga ytor eller i sluttningar.
Arbeta inte på stegar eller i träd.
Arbeta inte i ostabila arbetsställningar.
Arbeta inte ovanför axlarna.

A17.2 - Se till att alltid arbeta med tillräckligt ljus eller med en konstgjord belysning.

A18 - FARA VID MOTSLAG (KICK-BACK)
Motslaget kan orsaka dödliga skärsår.

Vid motslag slungas kedjesågen våldsamt mot operatören.
Denna reaktion kan inträffa i följande fall:
1) I början av skärningen med stångens ände.
2) Oavsiktlig kontakt med andra grenar, stammar, fasta delar, metallnät.



3) Skärning med stångens övre del.
- Håll haken (fig. 37) mot trät under skärningen.
- Skär med en vass och spänd kedja.
- I en skärning som redan påbörjats, för in kedjan på högsta hastighet och mycket försiktigt.
- Dra ut stången från skärningen endast då kedjan är i rörelse.

B. KEDJESÅGENS SKYDDSUTRUSTNINGAR

Kedjesågen ska hållas med vänster hand på det främre handtaget och med höger hand på det bakre handtaget (även för vänsterhänta) (fig.11).
Skyddsutrustningarna har formgetts för en funktion med händerna placerade på detta vis.

Din kedjesåg har de följande skyddsutrustningarna:

B1 - BLOCKERING AV GASREGLAGET (se fig.1 del 9) som föhindrar en oavsiktlig aktivering av gasreglaget.
GASREGLAGE (fig.1 del 10). **FARA:** Var försiktigt då kedjan fortsätter att rotera under en viss tid efter att gasreglaget släpps.
B2 - STRÖMBRYTARE (fig.1 del 12) med vippströmställaren på nedre läge [STOP ↓] stannar motorn upp.
B3- SÄKERHETSBROMS FÖR KEDJAN Kedjesågen har en säkerhetsbroms för kedjan (fig.1 del **7)** som blockerar denna (vid motslag) på bråkdelen av en sekund.

B4 - LÅSSTIFT FÖR KEDJAN (Fig.1 del 2). Denna anordning förhindrar att kedjan kan slungas iväg om denna går sönder (eller gå ut ur stångens hals) under funktionen.

Innan någon som helst användning, kontrollera att alla säkerhetsutrustningar fungerar riktigt. Använd i annat fall inte kedjesågen och kontakta ett servicecenter för reparation. Läs igenom kapitel 8.3 "KEDJEBROMS".

3. BESKRIVNING AV MASKINDELARNA

BESKRIVNING Fig.1

1) Bakre skydd för handen
2) Blockering för kedjan
3) Kedja
4) Kedjans ledstång
5) Stångskydd
6) Hake
7) Främre handskydd / Spak kedjans säkerhet sbroms
8) Främre handtag
9) Blockering gasreglage
10) Gasreglage
11) Bakre handtag
12) Motorns strömbrytare (STOP)
14) Knapp för styrning luft/gasreglaget framåt
15) Inställningsskruv förgasare
16) Plugg för bränsletank
17) Plugg för kedjeoljetank
18) Handtag på startkabel
19) Låsmuttrar för stången
20) Skruvar för spänning av kedjan
21) Tand kedjespännare

22) Startanordning
23) Övre lock
24) Ljuddämpare
25) Kedjeskydd
26) Skruv: övre lock / luftfilter
27) Knapp flr bränslepump (Primer)
28) Motordriv

4. MONTERING AV STÅNG OCH KEDJA

VARNING! SÄTT INTE IGÅNG KEDJESÅGEN INNAN EN MONTERING OCH REGLERING AV STÅNGEN OCH KEDJAN.

BÄR SKYDDSHANDSKAR FÖR DESSA ARBETSMOMENT. SKÄRTÄNDERNA (PÅ KEDJAN) INNEBÄR EN FARA FÖR PERSONSKADOR

1) Öppna kedjesågens låda och ta ut de nedmonterade delarna och tillbehören som visas i fig. 2. Där i hittar du:
del 1 - Kedjesågens huvuddel
del.2 - Kedjans ledstång
del 3 - Kedja
del 4 - Kombinerad nyckel.
del 5 - Skruvmejsel för reglering av kedjan.
del 6 - Stångskydd.
del 7 - Instruktionsbok.
2) Placera kedjesågens huvuddel som på fig.3 och se till att säkerhetsbromsen (kedjan) är frånkopplad (pil fig.3).
3) Skruva loss muttrarna (fig.4 del 1) och ta bort kedjans skydd.
4) Ta bort mellanlägget av plast eller papp (fig.4 del 2) som sitter mellan kedjebromsens lock och plattan för fastsättning av svärdet. Detta mellanlägg ska hålla kedjebromsens lock på plats under transporten i förpackningen.
Det ska därför INTE användas!
5) Vrid (skruva loss) kedjesträckarskruvarna moturs (bild 5 del 1) så att kedjesträckarstaven poppar tillbaka (bild 5 del 2).
6) Montera kedjan runt motorns kugghjul (bakom kopplingen) bild 6. Tänderna längs ovansidan ska placeras enligt bilden X.
VARNING!! Koppla kedjans tänder riktigt med motsvarande tänder på drivet.
7) Placera kedjans ledstång på stiften (fig.7).
8) För in kedjans tänder i stångens hals (fig.8). Dra stången för att spänna kedjan. Anpassa kedjespännarens tand "X" med hålet på svärdet (fig.7).
9) Återmontera bromskåpan och kontrollera att spänntanden går i rätt hål på svärdet (bild 7 och bild 1 del X).
10) Skruva på muttrarna (bild 9) men spänn dem inte. Vänd motorsågen om för att kontrollera att kedjan är korrekt och ordentligt monterad på motorns kugghjul med kedjestyrartänderna infogade i kugghjulet.
11) Kedjans spänning: Skruva kedjesträckarskruvarna (bild 10) medurs. Kedjan är korrekt spänd om man kan lyfta på kedjan (med två fingrar) och göra en hel kedjestyrartand synlig (bild 10 del A).
12) Dra åt muttrarna i botten med nyckeln som erhålls (fig. 10) och håll stångens ända lyft. Kontrollera att kedjan kan löpa fritt i stången.
OBS!! Spänningen av en ny kedja ska kontrolleras och ställas in (med avstängd motor) efter några minuters arbete.

5. PÅFYLLNING AV BRÄNSLE

1) VARNING! Apparaten är utrustad med en 2-takts explosionsmotor.
Motorn ska försörjas med en blandning av bensin och olja för 2-taktsmotorer med följande procentdelar.

SVENSKA

40:1 = (2,5% olja)

BENSIN: använd blyfri bensin av oktan 95 eller högre.

REKOMMENDERAD OLJA

Olja för 2-taktsmotorer av **hög kvalitet:**

Serviceklass **JASO**: klass **FC**

VARNING! En olja av lägre kvalitet än den som rekommenderas ovan kan orsaka allvarliga skador på motorn.

2) Skala behållaren väl innan en påfyllning.

Förbered en mängd bränsle som kan användas inom en månad.

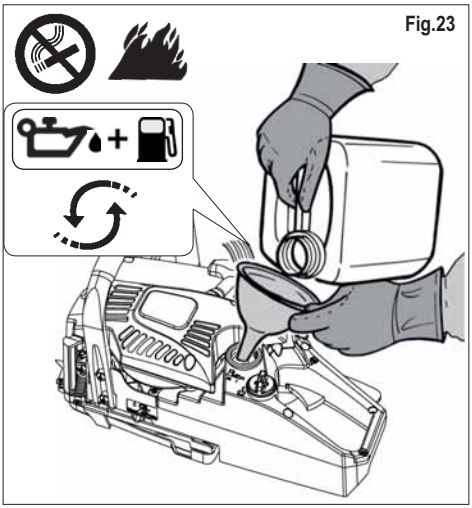


Fig.23

3) Förbered blandningen och fyll endast på vid öppningen (fig.23).

4) Förvara bränslet i en behållare som förutsetts för detta och med pluggen väl tillsluten.

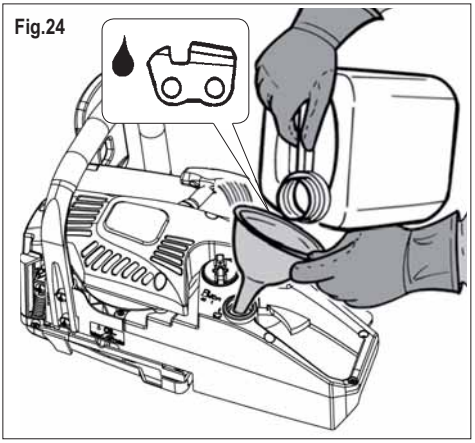


Fig.24

6. PÅFYLLNING AV KEDJEOLJA

1) VARNING! Fyll endast på specifik olja för smörjningen av kedjesågens kedja (se fig.24).

2) Använd **INTE** gammal olja.

3) Olja som skiljer sig från den rekommenderade kan orsaka skador på stången, kedjan och smörjsystemet.

Vid en påfyllning av bränslet, fyll på kedjans oljetank.

7. START OCH STOPP

VARNING! laktta noggrant förvarningarna i det föregående kapitlet 2 GRUNDLÄGGANDE FÖREBYGGANDE SÄKERHETSÅTGÄRDER.

FARA! Sätt igång kedjesågen endast om alla delar, samt stången och kedjan, monterats.

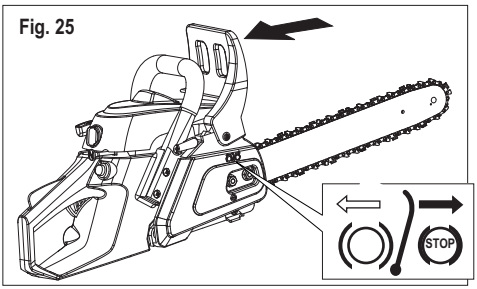
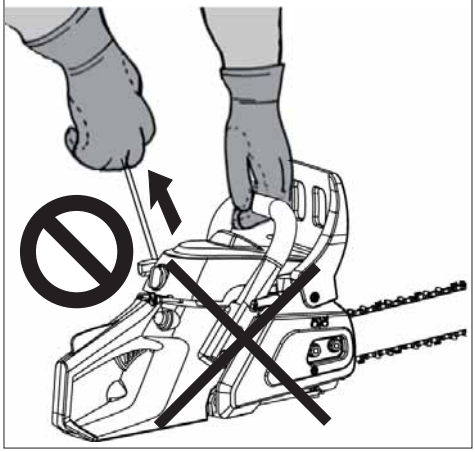


Fig. 25

Starta inte motorn genom att hålla kedjesågen med en enda hand.



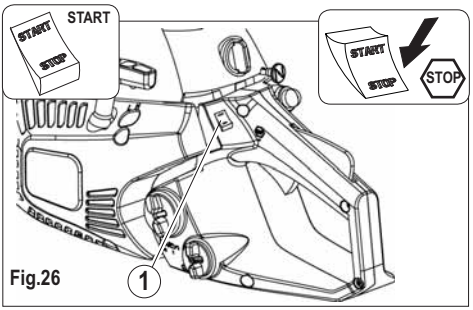


Fig.26

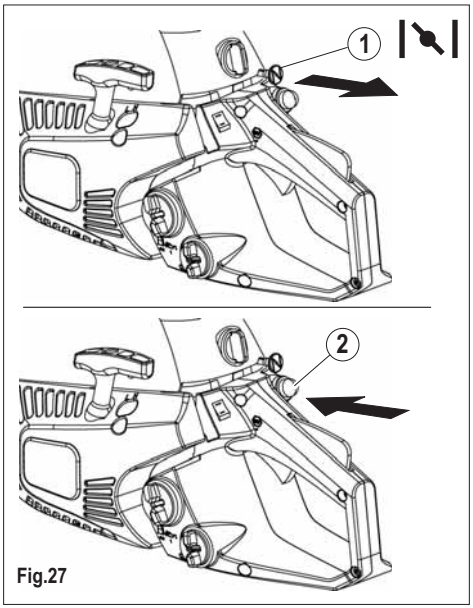


Fig.27

7.1 KALLSTART AV MOTORN

Innan en start, se till att kedjans broms kopplats från genom att dra spaken (fig.25) mot det främre handtaget.

1) Ställ kedjesågen på en stabil yta.

2) Tryck på start/stopp-knappen så att den hamnar i läge **"START"** (bild 26 del 1).

3) Dra luftens knapp i botten (fig.27 del 1). Tryck flera gånger på bränslets knapp (Primer) (fig.27 del 2).

4) Blockera kedjesågen som på fig.28.

- Kontrollera att området runt stången och kedjan inte har några föremål.

5) Dra energiskt i startkabelns handtag till de första explosionerna (i normala fall inte fler än 4/5 gånger) fig. 28.

VAR FÖRSIKTIG då kedjan kan sättas i rörelse.

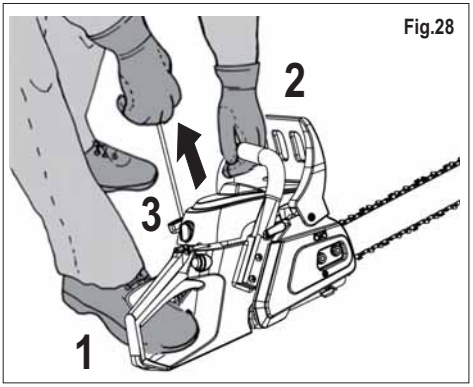


Fig.28

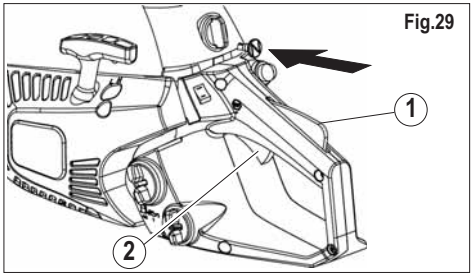


Fig.29

6) Tryck luftens inställningsknapp i botten (fig.29). På detta sätt förblir **"GASREGLAGE FRAMÅT"** kopplad.
7) Fortsätt att dra i startkabeln (fig.28) tills motorn sätts igång.

VARNING FÖR FARA! Skärkedjan är i rörelse eftersom gasreglaget förts fram till en del.

- Håll kedjesågen still fig.28 och låt motorn och kedjan rotera under minst 15 sekunder (för en föruppvärmning).
8) Tryck med handflatan på gasreglagets låsspak (fig.29 del 1) och tryck därefter på gasreglaget (fig.29 del 2). På detta sätt avaktiveras **"GASREGLAGE FRAMÅT"** och motorns hastighet går ner till tomgång.

9) Använd inte kedjesågen om kedjan rör sig på tomgång.
Kontakta ett servicecenter för en åtgärd.

10) Förflytta och transportera inte kedjesågen med motorn igång.
Vid transport, täck stången med stångskyddet som erhålls.

STÄNGA AV MOTORN

1) För att stanna motorn, tryck på start/stoppknappen så att den hamnar i läge **"STOP"** (bild 26 del 1).
2) Efter ett långvarigt arbete på total belastning, rekommenderas det att låta motorn gå på minimal hastighet under några sekunder innan brytaren ställs på **"STOP ↓".**

VARNING! Lär känna hur strömbrytaren fungerar för att snabbt kunna ingripa vid ett nödfall.

VARNING! Kedjan fortsätter att röra sig under en viss tid efter att gasreglaget släppts.

7.2 START MED VARM MOTOR

1) Tryck på start/stopp-knappen så att den hamnar i läge **"START"** (bild 26 del 1).
2) Dra omedelbart luftens knapp i botten för att koppla **"GASREGLAGE FRAMÅT".**
3) Dra energiskt startkabelns handtag tills motorn sätts igång fig. 28.

VARMSTART AV MOTORN EFTER EN PÅFYLLNING

1) Om tanken är helt tom, sätt igång motorn efter en påfyllning enligt instruktionerna **"KALLSTART AV MOTORN".**

STÄNGA AV MOTORN.

Motorn ska ALLTID stängas av i de följande fallen:
Påfyllning av bränslet
Påfyllning av kedjeolja
Kontroll och reparation
Rengöring och reglering
Förflyttning på arbetsplatsen
Transport

8. ANVÄNDNING

- Följ alla standarder som beskrivs i det föregående kapitlet "SÄKERHET".

- Håll alltid apparaten med de båda händerna (fig.11).

- Skär genom att trycka kraftigt på gasreglaget och ställ apparaten i kontakt med trädet efter att motorn står på maximal hastighet.

8.1 FÄLLNING

FÄLLNINGEN AV TRÄD ska utföras av en kompetent och professionellt utbildad personal.

Att dessa instruktioner har lästs igenom anses inte som en lämplig erfarenhet för att utföra detta specifika arbetsmoment.

- Innan en fällning, kontrollera att:

1) Det inte finns några personer eller djur i området där trädet ska fällas.

2) Välj riktningen i vilken trädet ska fällas för att kunna ställa dig på avstånd på den motsatta sidan (obr. 17).

3) Kontrollera att det inte finns hinder i det område som du ska gå till.

4) Vid valet av vilken riktning trädet ska fällas, ta hänsyn till de följande faktorerna.

a) - Hög mängd grenar på en enda sida.

b) - Trädets lutning.

c) - Vindens riktning (fäll inte träd i kraftig vind)

d) - Skadat trä

5) Observera noggrant miljövillkoren som beskrivs i **"ALLMÄNNA SÄKERHETSNORMER punkt A6".**

6) Rensa stammens nedre del genom att skära av grenarna och stora rötter.

7) För att fastställa fällningens riktning:

a) skär ett inhugg (fig.12) på sidan av stammen som ska fällas. Skär ungefär 1/3 av stammens diameter.

b) skär stammen på den motsatta sidan av fällriktningen (fig.13) på en nivå som överstiger ungefär 5 cm.

c) VARNING!! avsluta inte skärningen utan lämna en del av träet (fig.13 part.1) som kan tjäna som led då trädet fälls för att kontrollera riktningen.

d) bestäm fällningens början med hjälp av en kil (fig.14).

e) Så fort som trädet börjar att falla, håll dig på avstånd från den riktning som bestämts (fig.17).

8.2 SKÄRNING AV GRENAR OCH STAMMAR PÅ MARKEN

Stam som placerats på ändan:

1) skär ett inhugg på 1/3 av diametern (fig.15).

2) avsluta skärningen nerifrån med stångens övre del.

Gren/Stam med ryck:

1) skär ett inhugg nerifrån på 1/3 av diametern (fig.16) med stångens övre sida.

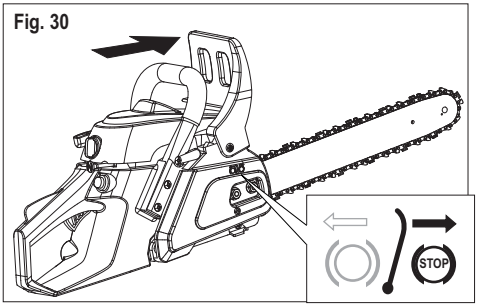
2) avsluta skärningen uppifrån.

8.3 KEDJEBROMS

Din kedjesåg har en säkerhetsbroms för att blockera kedjan (vid ett motslag) på bråkdelen av en sekund.

a) Bromsen ingriper automatiskt vid ett kraftigt motslag som aktiveras av bromsspakens tröghet (fig.30).

Fig. 30



b) Vid ett mindre motslag, kan kedjebromsen automatiskt kopplas då vänster hand är i en kontakt med spaken.

Därför: håll alltid kedjesågen med de båda händerna.

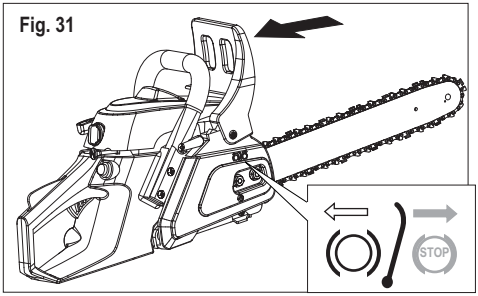
Kom alltid ihåg att kedjebromsen inte är ett totalt skydd.

Det är därför absolut viktigt att undvika alla slags faror som redan förklarats i det föregående KAPITLET SÄKERHETER (punkter i avsnitten A17-A18).

c) Kedjans broms kan kopplas manuellt genom att trycka spaken framåt (fig.30).

d) Bromsen kopplas från genom att dra spaken mot det främre handtaget (fig.31).

Fig. 31



e) Innan något som helst arbete:

- kontrollera för hand att spaken kan klickas på plats framåt och bakåt.
- placera motorsågen på en säker yta
- starta motorn
- lägg i bromsen (fig.30)
- grip tag med bägge händer
- tryck gasreglaget i botten under en kort tid (ungefär 2 sekunder). Använd inte motorsågen:

1) om kedjan sätts i rörelse,
2) om bromsspaken inte klickar på plats eller
3) om spaken är hård att röra. Kontakta ett servicecenter.

- Ta regelbundet bort sågspån från mekanismerna på kedjebromsen.

Försök inte att utföra några reparationer eller ändringar.

8.4 INSTÄLLNINGSSKRUV FÖR VARVTALETS "MINIMINIVÅ" [T]

- Kedjesågens förgasare har reglerats på ett standardvärde.

Endast inställningsskruven **[T]** (fig.19) för det lägsta varvtalet kan regleras.

Eftersom regleringen kräven en specifik yrkesmässig kunskap och specifika tekniska instrument, rekommenderas det att du kontaktar un **ETT AUKTORISERAT SERVICECENTER.**

Skruven **[T]:** håll strypventilen lätt öppen för att kunna ställa in varvtalets **"MINIMINIVÅN"** till den lämpliga rotationshastigheten.

VARNING FARA! En hög reglering av varvtalets "miniminivå" kan sätta igång centrifugal friktion och därefter sätta kedjan i rörelse även då gasreglaget inte trycks in.

9. PERIODISKT UNDERHÅLL

FARA!! Utför ingen kontroll, underhåll och reparation med motorn igång.

9.1 KEDJA
UNDERHÅLL OCH SLIPNING

- Med en kedja som är riktigt vass utförs arbetet lätt, skärningens resultat är bra, inga onormala slitage uppstår på de mekaniska organen och på stången.
- Om kedjan inte är tillräckligt insmörjad, öka oljeflödet genom att vrida pumpens inställningsskruv moturs (fig. 34).

- Innan en slipning av kedjan ska den spännas med kedjespännaren (fig.9) se

kapitlet **"MONTERING AV STÅNGEN OCH KEDJAN".**

- Efter slipningen, lossa kedjan enligt monteringsinstruktionerna.
- Under slipningen, blockera kedjan med bromsen.
- Använd en rund fil (specifik för kedjor) på 5/32" diameter 4 mm) fig.18 del 1.

Observera slipningsvinklarna som på (fig.18 del 2-3).

- Slipa (fig.18 del 5) alla tänder på en sida inifrån och utåt och därmed de på den motsatta sidan.
- Placera filen så att den skjuter ut med ungefär 1 mm (fig.18 del 4) över skären.

Smörjning av kedjan:

Innan någon som helst användning, kontrollera att kedjan smörjas in riktigt och kontrollera även oljenivån i behållaren (se kapitel 6). Arbeta inte utan att kedjan har smörjats: även en kort användning utan en smörjning kan definitivt skada både svärdet och kedjan.

Oljans flöde kan kontrolleras (med accelererad motor) genom att hålla svärdets ända i närheten av en yta för att säkerställa att oljan droppar (fig. 36). Reglera pumpens flöd om det krävs (fig. 34)

Motordriv: kontrollera slitaget på tänderna och spelet på motorns axel och smörja lagret med fett för lager.

9.2 STÅNG

- Gör regelbundet rent kedjans löparskena och oljeledningarna.

- Smörja in drivet med fett för lager.

- Vänd stången (vid varje underhåll) för en jämn fördelning av slitaget.

Vid ett byte av kedjan och/eller svärdet, använd endast originella komponenter. Typen av svärd och kedja som levereras från början med motorsågen har testats och certifierats i överensstämmelse med gällande standarder tillsammans med maskinen i fråga om kapaciteten att begränsa fara vid motslag (KICK BACK – se kapitel A18). Därför kan en användning av ett icke originellt svärd och kedja leda till mycket farliga situationer för operatören.

Märket och typen av svärd och kedja anges i tabellen över tekniska specifikationer.

9.3 LUFTFILTER

Ett tilltäppt luftfilter: minskar motorns prestanda, skärningens kraft och ökar bränsleförbrukningen.

- En skärning av torrt trävirke och ett arbete i en dammig miljö kräver en ofta förekommande rengöring av filtret.

a) Ta bort det övre locket (fig. 20 del 1) genom att skruva loss skruven (fig.20 del 2).

- Lyft filtret med hjälp av en skruvmejsel (bild 20 del 3).

- Blås tryckluft inifrån och utåt.

- Om smutset är svårt att ta bort, gör rent med varmt vatten och tvål.

b) Byt ut filtret om det är skadat (deformerat och/eller sönderrivet).

9.4 BRÄNSLEFILTER

Kan dras ut (genom påfyllningshålet fig.35) med hjälp av en krok och hållas med hjälp av en tång med långa näbbar.

Byt ut filtret minst en gång om året.

- Använd ett originalt filter.

9.5 OLJEFILTER

För att göra rent eller byta ut filtret, ta bort kedjelåset (fig.33 del 1) genom att skruva loss de två skruvarna (del 2). Dra ut pluggen (del 3) från dess säte och dra ut filtret (del 4).

9.6 TÄNDSTIFT

Minst en gång om året eller vid en svår igångsättning, kontrollera tändstiftets tillstånd. Vänta tills motorn kyls ner innan du utför detta arbetsmoment.

1) Dra ut hatten och skruva loss tändstiftet med nyckeln som erhålls (fig.22).

Kontrollera och reglera eventuellt avståndet mellan elektroderna (fig.21).

Vid en överdrivna beläggningar och slitage på elektroderna, byt ut tändstiftet med ett av samma typ (fig.21).

Överdrivna beläggningar kan orsakas av:

För hög procent olja i bränslet och/eller dålig kvalitet på oljan.

Luftfilter delvis tilltäppt.

2) Skruva åt tändstiftet för hand i botten för att undvika skada på fästet. Använd den motsvarande nyckeln endast för åtdragningen (fig.22).

3) Utför inga reparationer på apparaten (om du inte är behörig att göra detta). Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

FARA!! För att skydda de originala säkerhetsvillkoren, utför inga ändringar på apparaten.

Vid reparationer, använd endast originala reservdelar.

Ett dåligt underhåll, en användning av icke originella komponenter, en borttagning av säkerhetsanordningar och/eller sätta dem ur drift kan leda till allvarliga kroppsskador, även livshotande (se kapitel “B”: ”SÄKERHETSANORDNINGAR").

9.7 KONTROLL AV SKRUVAR, FASTA OCH RÖRLIGA DELAR

Innan någon som helst användning, kontrollera att det inte finns lösa eller skadade skruvar eller delar och att det inte finns sprickor eller slitage på svärdet och kedjan.

De skadade delarna ska bytas ut av ett auktoriserad servicecenter innan apparaten används.

9.8 RENGÖRING TRANSPORT OCH MONTERING

Vid en transport eller långvarigt stillastående, töm bränsletanken.

Använd inte aggressiva vätskor för rengöringen.

Förvara apparaten på en torr och säker plats utom räckhåll för barn.

Vid en transport eller montering, täck stången och kedjan med skyddet som erhålls.

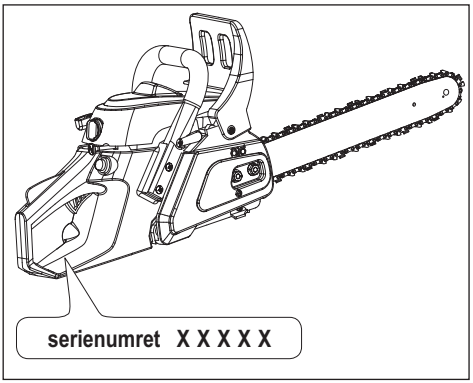
KEDJESÅGENS INSTRUKTIONSBOK

LÖPANDE UNDERHÅLL: Denna plan för löpande underhåll gäller vid en normal användning. För speciellt tunga och intensiva användningsvillkor, ska underhållsintervallerna minskas. FÖLJ DE SPECIFIKA INSTRUKTIONERNA I DEN HÄR HANDBOKEN		Innan något som helst arbete	Efter varje arbete	Var 50:e timma	Var 100:e timma	Varje år	Fel; slitage; skador
Maskin	Syngranskning	X					
	Allmän rengöring		X				
	Rengöring av kylluftens hål		X				
	Rengöring av cylinderns lameller			X			
Kedjebroms	Funktionskontroll	X					
	Kontroll hos ett servicecenter						X
Gasspak; gasreglagets enhet; stoppknapp.	Funktionskontroll	X					
Luftfilter	Rengöring		X				
	Byte						X
Bränslefilter	Byte				X		X
Bränsletank och oljetank	Rengöring					X	
Förgasare	Kontroll av motorns minimala varvtal						X
	Kontroll att kedjan inte är i rörelse vid minimalt varvtal	X					
	Reglering av det minimala varvtalet						X
Skruvar	Kontroll av åtdragningen:- tillgängliga skruvar- skruvar för stötdämpande delar på handtagen						X
Kedja	Kontroll av smörjning	X					
	Kontroll av slipningen	X					
	Kontroll av spänningen	X					
	Byte						X
Kedjans kuggstång	Kontroll av sliltage och skador. Kontroll och smörjning av lager.			X			
	Byte						X
Svärd	Rengöring		X				
	Kontroll av sliltage och skador	X					
	Byte						X
Tändstift	Reglering av avståndet mellan elektroder			X			X
	Byte				X		X

KEDJESÅGENS INSTRUKTIONSBOK

TEKNISK DATA

Vikt	**4,8 kg**
Bränsletankens kapacitet	**0,3 l**
Kedjeoljetankens kapacitet	**0,2 l**
Stångens längd	**35 cm**
Skärlängd	**320 mm**
Kedjeavstånd	**3/8"/9.53 inch/mm**
Kedja (tjocklek tand skena)	**0,05"/1.27 mm**
Motordriv	**6 denti**
Motorns slagvolym	**37,2 cm^3**
Maximal effekt (ISO 7293)	**1,3 kW**
Spec. förbrukning vid max. effekt	**485 g/kWh**
Motorns maximala varvtal	**11.500 min^{-1}**
Motorns minimala varvtal	**3.400 min^{-1}**
Vibrationer (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Ljudtrycksnivå (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Ljudeffektsnivå (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Svärd: Oregon 140SDEA095 **Kedja:** Oregon 91P053X	



"Serienumret" står på märkskylten som sitter på maskinen och i EG-försäkran.

KEDJESÅGENS INSTRUKTIONSBOK

note

note

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Вашият **МОТОРЕН ТРИОН** е конструиран при спазване на действащите нормативни разпоредби за безопасност и защита на ползвателя.

В настоящия наръчник са описани и илюстрирани инструкциите за безопасност, монтаж, експлоатация и поддръжка, необходими, за да бъде поддържан Вашият **МОТОРЕН ТРИОН** в отлично работно състояние.

ЗА УЛЕСНЕНИЕ НА ЧИТАТЕЛЯ

Илюстрациите, отнасящи се до монтажа и описанието на машината, се намират в началото на настоящата брошура.

Консултирайте се с тях, когато четете инструкциите за монтажа и експлоатацията.

В случай, че Вашият **МОТОРЕН ТРИОН** се нуждае от сервизно обслужване или ремонт, моля, обръщайте се към наш дистрибутор или към оторизиран сервиз.

2. ОСНОВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

НАСТОЯЩИЯТ НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ СЪДЪРЖА ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗОБРАЗЕНИТЕ ВЪРХУ МАШИНАТА

ПИКТОГРАМИ:

A1 - Неспазването на нормите и предупрежденията по време на експлоатацията на **МОТОРНИЯ ТРИОН** може да предизвика сериозни наранявания и смъртна опасност.

A2 - Всяко лице, което използва или дори само задвижва **МОТОРНИЯ ТРИОН,** трябва най-напред да прочете внимателно наръчника с инструкции за експлоатация и поддръжка и да се запознае изцяло с командите за правилното използване на инструмента.

A2.1 - Съхранявайте този наръчник, за да се консултирате с него и за вбъдеще.

A3 - Забранено е използването на **МОТОРНИЯ ТРИОН** от деца и от лица, които не са напълно запознати с настоящите инструкции.

ОПАСНОСТ:

A4 - Инструментът не трябва да се задвижва и използва, когато в близост има хора (особено деца) и животни.

По време на работа минималното разстояние между инструмента и други лица трябва да бъде най-малко 10 м.

A5 - Необходимо е да се работи с максимално внимание по отношение на възможни опасности, които не могат да бъдат чути, поради произвеждания от мотора шум.

A6 - Елиминирайте всички опасности от работната зона и проверете дали няма опасности, като например опасно разположени дървета, пътища, ж.п. линии, електрически кабели.

A7 - Операторът отговаря за злополуки или опасности, причинени на други лица или тяхно имущество.

A8 - МОТОРНИЯТ ТРИОН може да се използва единствено за рязане на дърва.

Инструментът не трябва да се използва за други цели.

A9 - При работа с **МОТОРНИЯ ТРИОН** трябва да се носят подходящо предпазно облекло и екипировка.

УКАЗАНИЯ НАРЪЧНИК МОТОРЕН ТРИОН

По време на работа трябва да се носи подходящо и стегнато облекло. Да не се носят предмети, които могат да се оплетат в движещи се части.

A10 - Да се носят одобрени предпазни очила или маска.

A10.1 - Да се носят одобрени противошумни наушници.

A10.2 - Да се носи одобрена предпазна каска, ако съществува риск от падане на предмети.

A11 – Да се носят одобрени предпазни обувки с неплъзгащи се подметки.

A12 – Да се носят одобрени предпазни ръкавици.

A13 - Лицата, които използват **МОТОРНИЯ ТРИОН**, трябва да бъдат в добро психо-физическо състояние. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** инструмента, ако сте изморени, не се чувствате добре или сте под въздействието на медикаменти, които забавят рефлексите, както и на алкохол или опиати.

A14 - ВНИМАНИЕ! Отработените газове са отровни и задушливи. При вдишване могат да се окажат дори смъртоносни. Двигателят не трябва да работи в затворени или слабопроветриви помещения.

A15 – Продължителната работа с инструмента може да предизвика нарушения на кръвообращението на ръцете (болест на белите пръсти), вследствие на вибрациите.

Фактори, влияещи върху проявленията на такива нарушения, могат да бъдат:

- Лична предразположеност на оператора към недобро кръвооросяване на ръцете.
- Използване на инструмента при ниски температури (препоръчва се използване на топли ръкавици).
- Дълги периоди на работа без прекъсване (препоръчва се по време на работа да се правят почивки).
- При поява на мравучкане и изтръпване се обърнете към лекар.

A16 - ВНИМАНИЕ! Бензинът и неговите изпарения са изключително възпламеними.

ОПАСНОСТ ОТ ЗАПАЛВАНИЯ И ПОЖАРИ.

A16.1 – Преди зареждане двигателят трябва да бъде спрян.

A16.2 - Да не се пуши по време на зареждане на гориво.

A16.3 - Подсушете евентуално разляло се гориво. Задвижете двигателя далеч от мястото, на което е извършено зареждането.

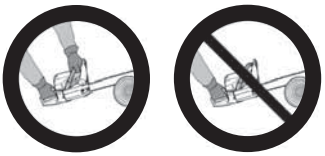
A16.4 - Проверете дали капачката на резервоара е добре затегната.

Внимавайте за евентуални течове.

A16.5 - ЗАГЛУШИТЕЛ (фиг.1 детайл 24)

ВНИМАНИЕ: Да не се пипа, за да се избегнат изгаряния.

A17 - По време на работа дръжте здраво моторния трион с двете ръце, като насочите направляващата шина далеч от тялото.



A17.1 - Краката трябва да бъдат в стабилна и сигурна позиция.

Да се внимава за опасност от хлъзгане, когато се работи върху хлъзгави или наклонени основи.

ЗАБРАНЕНО е да се работи върху стълби и върху дървета.

ЗАБРАНЕНО е да се работи в нестабилна позиция.

ЗАБРАНЕНО е да се работи с инструмент върху раменете.

A17.2 - Да се работи винаги при добро естествено или достатъчно изкуствено осветление.

A18 - ОПАСНОСТ ПРИ ОБРАТЕН УДАР (KICKBACK)

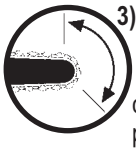
Обратният удар може да предизвика смъртоносни наранявания.

При обратен удар моторният трион отскача рязко срещу оператора.

Тази реакция може да бъде предизвикана в следните случаи:

1) Рязането започва с върха на направляващата шина.

2) Случаен контакт с други клони, дървени трупи, твърди тела, метални мрежи.



3) Рязане с горната част на направляващата шина.

- Дръжте шарнира (фиг.37) срещу дървото по време на рязане.
- Режете с добре заточена и напрегната верига.
- Ако разрезът е вече започнат, въведете веригата с максимална скорост и изключително внимателно.
- Изваждайте направляващата шина от разреза само при движеща се верига.

В. ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА НА МОТОРНИЯ ТРИОН

Моторният трион трябва да се държи като лявата ръка е върху предната ръкохватка, а дясната - върху задната (включително за хора, служещи си с лявата ръка) (Фиг.11).

Предпазните устройства са разработени, така че да функционират според такава позиция на ръцете.

Вашият моторен трион е снабден със следните предпазни устройства:

B1 - БЛОКИРОВКА НА УСКОРИТЕЛЯ (виж фиг.1 детайл 9) предотвратява случайно задействане на лоста на ускорителя.

ЛОСТ НА УСКОРИТЕЛЯ (фиг.1 детайл 10). **ОПАСНОСТ:** Внимание, режещата верига продължава да се движи определено време след отпускането на лоста на ускорителя.

B2 - STOP ПРЕКЪСВАЧ (фиг.1 детайл 12) при спуснат лост [STOP] спира двигателя.

B3- ПРЕДПАЗНА СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА

Вашият моторен трион е снабден с предпазна спирачка на веригата (фиг.1 детайл 7), която блокира веригата (в случай на обратен удар) за част от секундата.

B4 - ШАРНИР ЗА СПИРАНЕ НА ВЕРИГАТА (Фиг.1 детайл 2). Това устройство не позволява веригата да бъде изхвърлена в случай, че същата се счупи (или излизане от канала на направляващата шина) по време на работа.

Преди всяко използване проверявайте дали всички предпазни устройства са в пълна изправност.

В противен случай, не използвайте моторния трион и се обърнете към квалифициран технически сервиз за извършване на ремонт. Прочетете глава 8.3 “СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА”.

3. ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ НА МАШИНАТА

ОПИСАНИЕ Фиг.1

1) Заден предпазител на ръката
2) Блокировка на веригата
3) Верига
4) Направляваща шина за водене на веригата
5) Калъф за направляващата шина
6) Шарнир
7) Преден предпазител на ръката / Лост на предпазната спирачка на веригата
8) Предна ръкохватка
9) Блокировка на ускорителя
10) Лост на ускорителя
11) Задна ръкохватка
12) Прекъсвач за спиране на двигателя (STOP)
14) Копче за подаване на въздух / придвижване на ускорителя
15) Винт за регулиране на карбуратора
16) Капачка на резервоара на горивото ф
17) Тапа на резервоара на маслото на веригата
18) Дръжка на стартерното въже
19) Гайки за затягане на направляващата шина
20) Винт за напрягане на веригата
21) Зъб на болта за опъване на веригата
22) Стартер
23) Горен капак
24) Шумозаглушител на изпускането на отработени газове
25) Капак на веригата
26) Винт : горен капак/въздушен филтър
27) Копче на горивната помпа (Primer)
28) Пиньон на двигателя

4. МОНТАЖНА НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА И НА ВЕРИГАТА

ВНИМАНИЕ! НЕ ЗАДВИЖВАЙТЕ МОТОРНИЯ ТРИОН ПРЕДИ ДА СА МОНТИРАНИ И РЕГУЛИРАНИ НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА И ВЕРИГАТА. ПРИ ИЗВЪРШВАНЕТО НА ТЕЗИ ОПЕРАЦИИ ДА СЕ НОСЯТ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ.

РЕЖЕЩИТЕ ЗЪБИ (НА ВЕРИГАТА) ПРЕДСТАВЛЯВАТ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ

1) Отворете кутията, в която се намира моторният трион, и извадете демонтираните части и принадлежности, както е показано на фиг.2. В кутията се намират:
детайл 1 - Корпус на моторния трион
детайл 2 - Направляваща шина за водене на веригата
детайл 3 - Верига
детайл 4 - Комбиниран ключ
детайл 5 - Отверка за регулиране на веригата.
детайл 6 - Калъф за направляващата шина.
детайл 7 - Наръчник с инструкции.

2) Поставете корпуса на моторния трион, както е показано на фиг.3, и се убедете, че предпазната спирачка (на веригата) е изключена (стрелка фиг.3).
3) Развийте гайките (фиг.4 детайл 1) и отстранете капака на веригата.
4) Отстранете уплътнението от пластмаса или картон (фиг.4 детайл 2), намиращо се между капака на спирачката на веригата и пластината за закрепване на шината. Това уплътнение има за задача да задържа в позиция капака на спирачката на веригата при транспортиране в опаковка.
Следователно, НЕ трябва да се използва!
5) Въртете по посока, обратна на часовниковата стрелка, винта за напрягане на

веригата (фиг.5 детайл .1), за да се отдръпне зъбеца на устройството за напрягане на веригата (фиг.5 детайл .2).

6) Монтирайте веригата около пиньона на двигателя (зад фрикционния блок) фиг.6. Зъбците на горния участък трябва да са ориентирани както е показано на детайл X .

ВНИМАНИЕ !! Съединете правилно зъбите на веригата със съответните зъби на пиньона.

7) Поставете направляващата шина за водене на веригата върху винтовете на пиньона (фиг.7).

8) Поставете водещите зъби на веригата в канала на направляващата шина (фиг.8). Издърпайте шината, така че да напрегнете веригата.

9) Монтирайте обратно капака на спирачката като направите, така че зъбеца на напрягането да влиза в съответния отвор на шината (фиг.7 и фиг.1 детайл .x).

10) Завийте гайките (фиг.9), но не ги затягайте. Обърнете моторната резачка, за да проверите дали веригата е отлично монтирана върху пиньона на двигателя с водещи зъбци зацепени със самия пиньон.

11) Напрягане на веригата: въртете по посока на часовниковата стрелка винта за напрягане на веригата (фиг.10). Правилното напрягане на веригата позволява повдигане на самата верига (с 2 пръста), така че да се вижда един цял направляващ зъбец (фиг.10 детайл .A).

12) Затегнете докрай двете гайки с помощта на ключа, който е част от стандартното оборудване (фиг.10), държейки повдигнат върха на направляващата шина. Проверете дали веригата може да се движи свободно в направляващата шина.

БЕЛЕЖКА!! Напрягането на нова верига трябва да бъде проверено и регулирано (при спрял двигател) след няколко минути работа.

5. ЗАРЕЖДАНЕ НА ГОРИВО

1) ВНИМАНИЕ! Инструментът е снабден с двутактов двигател с вътрешно горене.

Двигателят се захранва със смес от бензин и масло за двутактови двигатели в следното процентно съотношение.

40:1 = (2,5% масло)

БЕНЗИН: използвайте безоловен бензин с октаново число 95 или по-голямо.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО МАСЛО

Висококачествени масла за **двутактови двигатели:**

Класификация **JASO**: клас **FC**

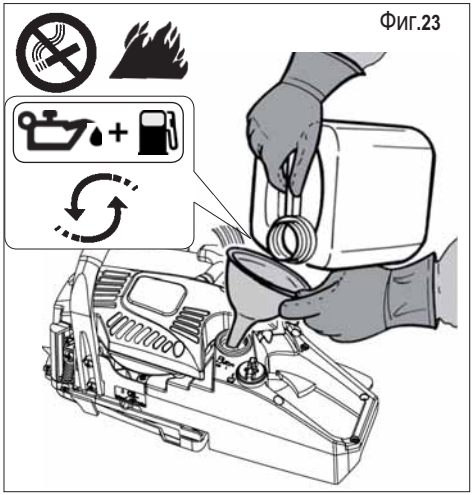
ВНИМАНИЕ ! Масло с качество, по-ниско от препоръчаното по-горе, може да предизвика тежки повреди на двигателя.

2) Преди всяко зареждане разбъркайте, разклащайки силно съда.

Подгответе количество гориво, което може да се използва в рамките на един месец.

3) Пригответе горивната смес и заредете само на открито (фиг.23).

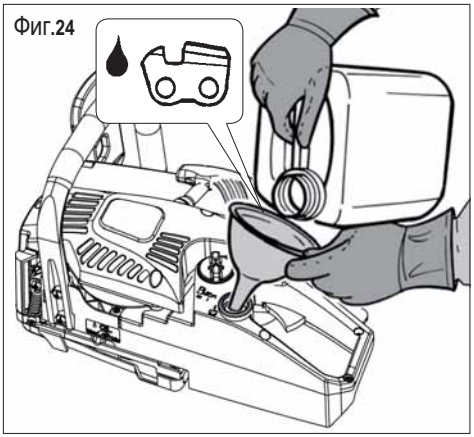
4) Съхранявайте горивото в предназначен за целта съд с добре затегната капачка.


Фиг.23

6. ЗАРЕЖДАНЕ НА МАСЛО НА ВЕРИГАТА

1) ВНИМАНИЕ! Зареждайте инструмента само с масло, специално предназначено за смазване на вериги на моторни триони (виж фиг.24).
2) НЕ използвайте отработено масло.
3) Масло, различно от препоръчаното, може да предизвика повреди на направляващата шина, на веригата и на смазочната система.

При всяко зареждане на гориво пълнете и резервоара на маслото на веригата.


Фиг.24

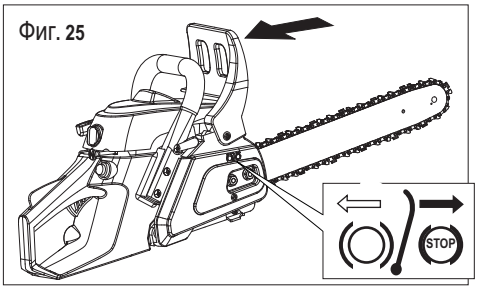
7. ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ

ВНИМАНИЕ! Спазвайте стриктно инструкциите, съдържащи се в предходната Гл. 2 „ОСНОВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ”.

ОПАСНОСТ! Задвижвайте моторния трион само, ако е комплектован с всичките му части, включително с направляващата шина и веригата.

7.1 ПУСКАНЕ ПРИ СТУДЕН ДВИГАТЕЛ

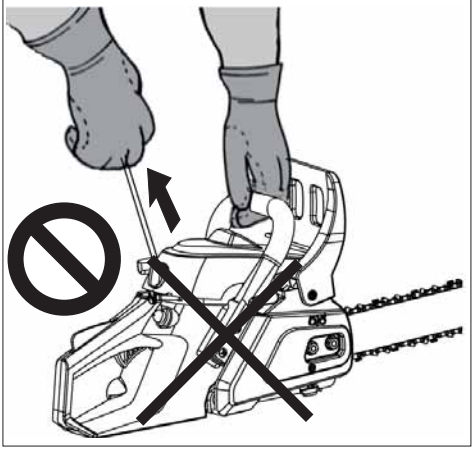
Преди пускането проверете дали спирачката на веригата е изключена, като издърпате лоста (фиг.25) към предната ръкохватка.



Фиг. 25

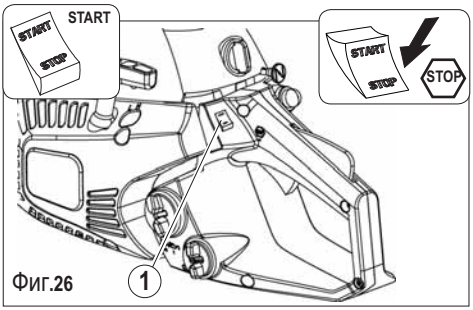
УКАЗАНИЯ НАРЪЧНИК МОТОРЕН ТРИОН

Не пускайте двигателя, когато държите моторния трион само с една ръка

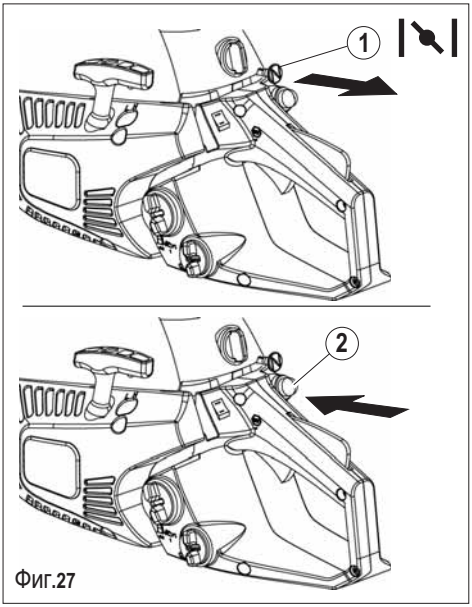


1) Моторният трион трябва да се поставя върху стабилна повърхност.
2) Натиснете прекъсвача за спиране в позиция **"СТАРТ"** (фиг.26 детайл .1).
3) Издърпайте докрай копчето за въздух (фиг.27 детайл 1). Натискайте докрай и многократно копчето (Primer) за гориво (фиг.27 детайл 2).
4) Блокирайте моторния трион, както е показано на фиг.28.
- Проверете дали на мястото около направляващата шина и веригата няма предмети.
5) Дърпайте енергично дръжката на стартерното въже, до първите запалвания (обикновено не повече от 4/5 пъти) фиг. 28.

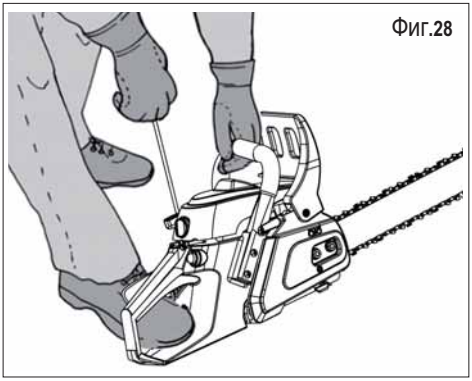
ДА СЕ ВНИМАВА за евентуално движение на веригата.

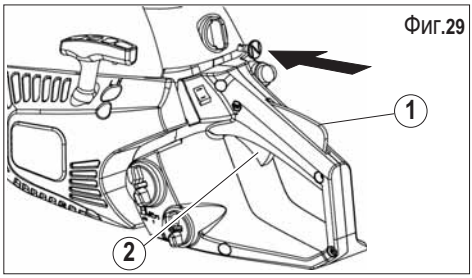


Фиг.26



Фиг.27


Фиг.28



Фиг.29

6) Натиснете докрай копчето за въздух (фиг.29), като така остава включено **"ПРИДВИЖВАНЕ НАПРЕД НА УСКОРИТЕЛЯ".**

7) Продължавайте да дърпате стартерното въже (фиг.28), докато двигателят се задвижи.

ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТ! Режещата верига се задвижва, тъй като лостът на ускорителя е придвижен частично напред.

- Дръжте моторния трион неподвижен фиг.28, оставяйки двигателят и веригата да се въртят не по-малко от 15 секунди (за предварително загряване).

8) Натиснете с дланта на ръката лоста на блокировката на ускорителя (фиг. 29 детайл 1) и след това натиснете лоста на ускорителя (фиг.29 детайл 2); по този начин **" ПРИДВИЖВАНЕ НАПРЕД НА УСКОРИТЕЛЯ"** се деактивира, а скоростта на двигателя спада до минимален режим.

9) Не използвайте моторния трион, ако веригата се движи в минимален режим.

Обърнете се за съдействие към технически сервиз.

10) При движещ се двигател моторният трион не трябва да се мести и транспортира.

При транспортиране покрийте шината с калъфа, който е част от стандартното оборудване.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1) За да спрете двигателя, натиснете прекъсвача в позиция **" СТОП "** (фиг.26).

2) След продължителна работа при пълно натоварване се препоръчва двигателят да бъде оставен да работи с минимална скорост за няколко секунди преди да се натиснете прекъсвача **"STOP ↓ ".**

ВНИМАНИЕ! Запознайте се с начина на задействане на прекъсвача за спиране, така че да реагирате подготвено в случай на опасност.

ВНИМАНИЕ! Веригата продължава да се движи известно време след отпускането на лоста на ускорителя.

7.2 ПУСКАНЕ ПРИ ЗАГРЯТ ДВИГАТЕЛ

1) Натиснете прекъсвача за спиране в позиция **"СТАРТ"** (фиг.26 детайл .1).

2) Издърпайте докрай и веднага натиснете навътре копчето за въздух, за да включите **"ПРИДВИЖВАНЕ НАПРЕД НА УСКОРИТЕЛЯ".**

3) Дърпайте енергично дръжката на стартерното въже, докато двигателят се задвижи фиг. 28.

ПУСКАНЕ ПРИ ЗАГРЯТ ДВИГАТЕЛ СЛЕД ЗАРЕЖДАНЕ НА ГОРИВО

1) В случай, че резервоарът с гориво е напълно празен, след зареждането задвижете двигателя, като следвате инструкциите **"ПУСКАНЕ ПРИ СТУДЕН ДВИГАТЕЛ".**

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ. Двигателят трябва да се спира ВИНАГИ в следните случаи:

Зареждане на гориво
Зареждане на масло на веригата
Проверка и ремонт
Почистване и регулиране

Смяна на мястото на работа
Транспортиране

8. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Спазвайте всички правила, описани в предходната глава "БЕЗОПАСНОСТ".
- Инструментът трябва да се държи винаги с двете ръце (фиг.11).
- Режете с максимално натискане на лоста на ускорителя и влезте в контакт с дървото, едва след като двигателят е набрал максимална скорост.

8.1 РЯЗАНЕ НА ДЪРВЕТА

Операцията РЯЗАНЕ НА ДЪРВЕТА трябва да се извършва от квалифициран и професионално обучен персонал.

Изчитането, което при всички случаи е необходимо, на настоящите инструкции не замества специфичния опит, необходим за изпълнението на тази деликатна операция.

- Преди да отрежете дървото се убедете, че:

1) В радиуса на падане на дървото няма други лица или животни.
2) Посоката на падане на дървото е избрана, така че да можете да се отдалечите в обратна посока (фиг.17).
3) Пътят за отдалечаване не е препречен.
4) При избиране на посоката на падане, имайте предвид, че следните фактори могат да предизвикат промяна:
a) – Силно развити клони само от едната страна.
b) - Наклон на дървото.
c) - Посока на вятъра (не режете при силен вятър)
d) - Повредена дървесина
5) Следете внимателно условията на околната среда, описани в точка **"ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ точка А6".**
6) Освободете основата на дънера, като изрежете клони и големи корени.
7) За да определите посоката на падане:
a) Направете прорез (фиг.12) от страната на дънера, от която искате да се осъществи падането. Проникнете на около 1/3 от диаметъра на дънера.
b) направете разрез за отрязване от противоположната страна на прореза (фиг.13) на ниво, по-високо с около 5 см.
c) ВНИМАНИЕ !! не завършвайте отрязването, а оставете част от дървото (фиг.13 детайл 1), която маже да играе ролята на панта при падането на дървото, за да проверите посоката.
d) определете началото на падането с помощта на клин (фиг.14).
e) Веднага щом дървото започне да пада, се отдалечете в предварително определената посока (фиг.17).

8.2 РЯЗАНЕ НА КЛОНИ И ДЪНЕРИ НА ЗЕМЯТА

Дънер, подпрян в краищата:

1) направете разрез отгоре на 1/3 от диаметъра (фиг.15).
2) довършете разреза отдолу с горната страна на направляващата шина.

Окачен клон/дънер:

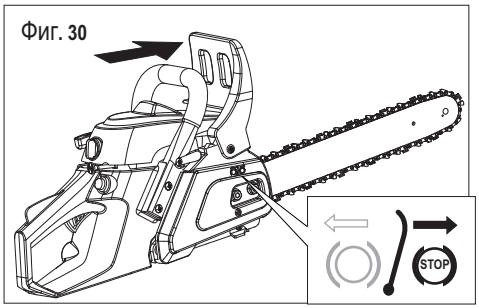
1) започва се с разрез отдолу на 1/3 от диаметъра (фиг.16) с горната част на шината.
2) завършете разреза отгоре.

8.3 СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА

Вашият моторен трион е снабден с предпазна спирачка на веригата, която е в състояние да блокира веригата (в случай на обратен удар) за част от секундата.
a) Спирачката се включва автоматично в случай на силен обратен удар, предизвикан от инерцията на лоста на спирачката (фиг.30).

b) В случай на по-слаб обратен удар, спирачката на веригата може да се включи автоматично от последващия контакт на

Фиг. 30



лоста с лявата ръка.

Следователно: дръжте моторния трион винаги с двете ръце.

Трябва винаги да се има предвид, че спирачката на веригата не осигурява пълна защита.

Поради това, необходимо е да се избягват всички потенциални опасности, описани в предходната ГЛАВА БЕЗОПАСНОСТ (точки в параграфи A17-A18)

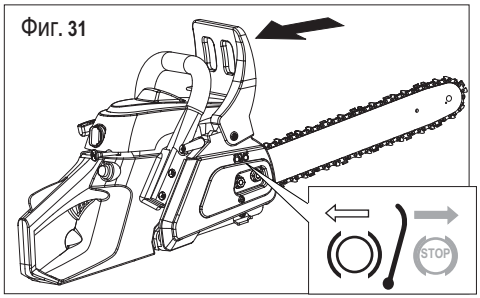
c) Спирачката на веригата може да се включи и ръчно с натискане на лоста напред (фиг.30).

d) Спирачката се изключва с издърпване на лоста към предната ръкохватка (фиг.31).

e) Преди всяка работа :

- проверете ръчно дали лостът може да щраква напред и назад.

Фиг. 31



- поставете моторната резачка върху сигурна основа
- задействайте двигателя
- включете спирачката (фиг.30)
- дръжте с двете ръце
- натиснете за кратко (около 2 секунди) докрай ускорителния лост. Не използвайте моторната резачка, ако:

1) ако веригата се задвижи;
2) ако не се установят щраквания;
3) ако задействането на лоста на спирачката е станало трудно.

Обърнете се към квалифициран технически сервиз.

- Почиствайте периодично видимите механизми на спирачката на веригата от стружки и стърготини.

Не извършвайте поправки и изменения.

8.4 "МИНИМАЛНО" РЕГУЛИРАНЕ НА ОБОРОТИТЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

ВИНТ [T]

- Карбураторът на Вашия моторен трион е регулиран на стандартни стойности във фазата на производство.

Може да се регулира единствено регулиращият винт **[T]** (фиг.19) в минимален режим.

Тъй като регулирането изисква специална професионална подготовка и специални технически инструменти, необходимо е да се обърнете към **КВАЛИФИЦИРАН ТЕХНИЧЕСКИ СЕРВИЗ.**

Винт [T]: поддържа дроселовата клапа в леко отворена позиция, така че да може режимът **"НА МИНИМУМ"** да се регулира на подходящата скорост на въртене.

ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТ!! При настройване на режима "на минимум" на по-висока степен триенето на центрофугата може да се задейства, след което да задвижи режещата верига дори при ненатиснат лост на ускорителя.

9. ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА

ОПАСНОСТ!! Забранено е извършването на проверка, поддръжка и ремонт, докато двигателят е в движение.

9.1 ПОДДРЪЖКА И ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

- При правилно заточена верига се работи без умора, рязането е с добри показатели, не се допуска анормално изхабяване на механичните части и на шината.
- Ако веригата не е смазана достатъчно, увеличете потока на маслото, като завъртите регулиращия винт на помпата в посока, обратна на часовниковата стрелка (фиг.34).

- Преди заточването веригата трябва да се напрегне чрез винта за напрягане на веригата (фиг.9) виж глава **"МОНТАЖ НА НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА И НА ВЕРИГАТА".**

- След приключване на заточването разхлабете веригата, както е указано в инструкциите за монтажа.
- По време на заточването блокирайте веригата, като задействате спирачката.
- Използвайте обла пила (специално предназначена за вериги) с диаметър 5/32" (4 MM) фиг.18 детайл 1.

Спазвайте ъглите на заточване, както е показано на (фиг.18 детайл 2-3).

- Пилете отвътре навън (фиг.18 детайл 5) всички зъби от едната страна, след което тези от другата страна.
- Поставете пилата, така че да бъде издадена с около 1 мм (фиг.18 детайл 4) над нивото на резците.

Смазване на веригата:

Преди всяко използване проверявайте ефикасността на смазването на веригата, както и нивото на маслото в резервоара (виж глава 6); не работете без веригата да е смазана: едно дори кратко използване без смазване ще повреди окончателно както шината, така и веригата.

Ефикасността на потока на маслото може да се провери (с ускорен двигател) като върха на шината се държи в близост до повърхност, за да констатирате дали маслото пръска на капки (фиг. 36). Регулирайте, ако е необходимо, капацитета на помпата (фиг. 34).

Пиньон на двигателя : проверете износването на зъбците и хлабината върху вала на двигателя и смажете лагера с грес за лагери.

9.2 НАПРАВЛЯВАЩА ШИНА

- Почиствайте периодично канала, в който се движи веригата, както и каналите на маслото.
- Смазвайте пиньона с грес за лагери.
- Обръщайте направляваща шина (при всяко действие по поддръжка) за равномерно разпределение на износването.

При смяна на веригата и/или шината използвайте само оригинални компоненти; видът на шината и на веригата, които са доставени първоначално с резачката, са изпитани и сертифицирани съгласно действащите разпоредиза едно с машината, по отношение на способността за ограничаване на опасността в случай на обратен удар (KICK BACK – виж глава A18); следователно, използването на неоригинални шина и верига може да доведе до много опасни ситуации за оператора.

Марката и вида на шината и на веригата са

посочени в таблицата с техническите данни.

9.3 ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

Запушен въздушен филтър: намалява работните показатели на двигателя, ефикасността на рязането и увеличава потреблението на гориво.

- Рязането на суха дървесина и работата в запрашена среда изискват по-често почистване на филтъра.

а) Отстранете горния капак (фиг. 20 детайл 1) като развиете винта (фиг.20 детайл 2).

- Като си помагате с отверка, повдигнете филтъра (фиг.20 детайл .3).
- Продухайте със сгъстен въздух отвътре навън.
- Ако замърсяването не може да бъде отстранено, измийте с топла вода и сапун.

б) Сменете филтъра, ако е повреден (деформиран и/или пукнат).

9.4 ГОРИВЕН ФИЛТЪР

Може да се извади (през отвора за зареждане на гориво фиг.35) с помощта на кука, като се държи с пинсета с дълги щипци.

Филтърът трябва да се сменя поне веднъж годишно.

- Използвайте оригинален филтър.

9.5 МАСЛЕН ФИЛТЪР

За да почистите или смените филтъра, отстранете блокировката на веригата (фиг.33 детайл 1), като развиете двата винта (детайл 2). Извадете гуменото капаче (детайл 3) от гнездото му и развийте филтъра (детайл 4).

9.6 ЗАПАЛИТЕЛНА СВЕЩ

Поне веднъж годишно или при затруднено задвижване проверявайте състоянието на запалителната свещ. Преди извършване на операцията изчакайте двигателят да изстине.

1) Отвийте капачката и развийте свещта с ключа, който е част от стандартното оборудване (фиг.22).

При прекомерни наслагвания и видимо износване на електродите, сменете свещта с друга подобна (фиг.21).

Проверете и при необходимост регулирайте разстоянието между електродите (фиг.21).

Прекомерните наслагвания могат да се дължат на:

По-високо процентно съдържание на масло в горивото и/или масло с неподходящо качество.

Частично запушен въздушен филтър.

2) Завийте свещта до края на ръка, за да не се повреди гнездото й. Използвайте съответния ключ само за затягане (фиг.22).

3) Не ремонтирайте инструмента (освен ако сте квалифицирани за това). Обърнете се към квалифициран сервиз.

⚠ ОПАСНОСТ!! За да запазите създадените условия за безопасна експлоатация, не модифицирайте инструмента.

При ремонт използвайте само оригинални резервни части.

д) Преди извършване на всяка работа, проверявайте ръчно дали лостът може да се превключва.

Неправилната поддръжка, използването на неоригинални компоненти, отстраняването или пренебрегването на предпазните устройства могат да предизвикат сериозни опасности за лицата, включително смъртни (виж глава “В” : “ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА”).

9.7 ПРОВЕРКА НА ВИНТОВЕ, НЕПОДВИЖНИ И ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ

Преди всяко използване проверявайте за евентуални разхлабени или повредени винтове или части, както и за забележими износвания на шината и веригата.

Преди да използвате инструмента сменете

повредените части в оторизиран сервиз.

9.8 ПОЧИСТВАНЕ, ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ ПРИ ПРЕСТОЙ

При транспортиране или дълги периоди на престой изпразвайте резервоара на горивото.

Да не се почиства с агресивни течности.

Инструментът да се съхранява на сухо и обезопасено място, далеч от деца.

При транспортиране или престой покрийте направляващата шина и веригата с подходящия предпазен калъф, който е част от стандартното оборудване.

note

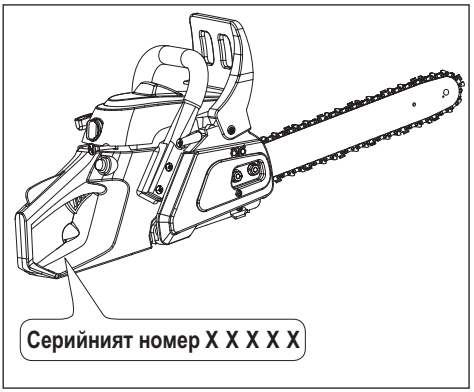
УКАЗАНИЯ НАРЪЧНИК МОТОРЕН ТРИОН

ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА : Тази брошура за периодична поддръжка се отнася до нормалната експлоатация. При особено тежки или интензивни условия на експлоатация интервалите за поддръжка трябва да бъдат намалени. СПАЗВАЙТЕ СПЕЦИАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО		Преди всяка работа	След всяка работа	На всеки 50 часа	На всеки 100 часа	Всяка година	Аномалии, износвания, повреди
Машина	Визуална проверка	X					
	Общо почистване		X				
	Почистване на въздушните отвори за охлаждане		X				
	Почистване на перките на цилиндъра			X			
Спирачка на веригата	Проверка на работата	X					
	Проверка в технически сервиз						X
Лост на ускорителя; Блокиране на ускорителя; прекъсвач за спиране.	Функционална проверка	X					
Въздушен филтър	Почистване		X				
	Смяна						X
Горивен филтър	Смяна				X		X
Резервоар на горивото и резервоар на маслото	Почистване					X	
Гориво	Проверка на минималния режим на двигателя						X
	Проверка, че при минимален режим веригата не се движи	X					
	Регулиране на минималния режим						X
Винтове	Проверка на затягането:- на достъпните винтове- на винтовете на амортисьорните елементи на ръкохватките						X
Верига	Проверка на смазването	X					
	Проверка на заточването	X					
	Проверка на напрягането	X					
	Смяна						X
Пиньон на веригата	Проверка за износване и повреди. Проверка и смазване на лагера			X			
	Смяна						X
Шина	Почистване		X				
	Проверка за износване и повреди	X					
	Смяна						X

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тегло	**4,8 кг**
Капацитет на резервоара на горивото	**0,3 l**
Капацитет на масления резервоар на веригата	**0,2 l**
Стъпка на веригата	**35 cm**
дължина на рязане	**320 mm**
Стъпка на веригата	**3/8"/9.53 inch/мм**
Верига (дебелина на направляващ зъб)	**0,05"/1.27 мм**
Пиньон на двигателя	**6 зъба**
Обем на цилиндъра на двигателя	**37,2 см^3**
Максимална мощност (ISO 7293)	**1,3 kW**
Специфичен разход на гориво при максимална мощност.	**485 g/kWh**
Максимален режим на двигателя	**11.500 мин.$^{-1}$**
Минимален режим на двигателя	**3.400 мин.$^{-1}$**
Вибрации (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Ниво на акустично налягане (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Ниво на акустична мощност (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0

Шина : Oregon 140SDEA095
Верига : Oregon 91P053X



Серийният номер е посочен върху техническия етикет, поставен върху машината, както и в декларацията CE

УКАЗАНИЯ НАРЪЧНИК МОТОРЕН ТРИОН

note

note

KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

1. SISSEJUHATUS

Teie **MOOTORSAAG** on valmistatud silmas pidades tarbijakaitse olemasolevaid turvalisuse norme.
Selles kasutusjuhendis on kirja pandud ning illustreeritud turvalisuse instruktsioonid kokku monteerimise , kasutamise ning hoolduse kohta , mis on vajalikud teie **MOOTORSAE** täiuslikuks kasutamiseks.

ET KERGENDADA LUGEMIST
Kokku monteerimist aitavad illustratsioonid ning masina kirjeldused leiate selle väljaande algusest . Vaadake neid lehti masinat kokku pannes või kasutades.
Juhul kui te vajate oma **MOOTORSAEGA** abi või parandusteenust , palume teil ühendust võtta meie vahendaja või volitatud teeninduskeskusega.

2. ESMASED OHUTUSE ABINÕUD

ÜLDISED TURVALISUSE NORMID

MASINAL OLEVAD PIKTOGRAMMID ON ÄRA SELETATUD SELLES HOIATUSTES

KÄSIRAAMATUS :

A1 – MOOTORSAE normide ja hoiatuste mitte korrektne järgimine võib põhjustada vigastusi ning isegi surma.

A2 – Kes iganes kasutab või paneb käima **MOOTORSAE** peab kindlasti enne hoolikalt läbi lugema nii hoolduskui kasutusjuhendi ning olema kindel, et tunneb masina õigeks kasutamiseks vajaminevaid nuppe .

A2.1 – Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite lugeda seda ka hiljem.

A3 – MOOTORSAAGI mitte lubada kasutada lastel ega ka inimestel, kes ei tunne täielikult seda kasutusjuhendit.

OHT:

A4 – Mitte panna masinat käima ega ka kasutada seda inimeste (eriti laste) ning loomade juuresolekul. Masina töötades on soovitatav pidada teistest inimestest vahet minimaalselt 10 m .

A5 – Soovitame olla ettevaatlik Soovitame pöörata maksimaalset tähelepanu ohtudele mida pole võimalik kuulda masina müra pärast.

A6 – Eemaldada misiganes oht töö tsoonist ning kontrollida, et seal ei oleks ohte - nagu näiteks puud ohtlikus asendis , teed , raudteed, elektri juhtmed.

A7 – Tööline vastutab inimestega juhtunud õnnetuste ning nende varale tekkinud kahju eest .

A8 – Kasutada **MOOTROSAAGI** ainult puu lõikamiseks.
Mitte kasutada masinat muuks otstarbeks.

A9 – Kasutada turvariietust ning seadmeid, mis on mõeldud **MOOTORSAEGA** töötamiseks.
Masina kasutamise ajal kanda riideid mis on keha ligi mitte laiu riideid. Mitte kanda esemeid, mis võivad takerduda töötava masina osadesse.

A10 – Kanda kaitseprille või tootja poolt heakskiidetud kaitsemaski .

A10.1 – Müra pärast kasutada tootja poolt heakskiidetud kõrvatroppe .

A10.2 – Kasutada tootja poolt heakskiidetud kiivrit, juhuks kui peaks kukkuma asju pähe .

A11 – Kanda tootja poolt heakskiidetud mittelibiseva tallaga jalanõusid.

A12 – Kanda tootja poolt heakskiidetud turvakindaid.

A13 – Kes kasutab **MOOTORSAAGI** peab olema heas psühhofüüsilises vormis. **MITTE KASUTADA** masinat väsimuse korral, kui tunnete ennast

halvasti, olete tarvitanud medikamente, mis vähendavad reageerimisvõimet või kui olete tarvitanud alkoholi või narkootikume.

A14 - ETTEVAATUST ! Väljuvad gaasid on mürgised ja lämmatavad.Kui sisse hingata võivad olla ka surmavad. Mitte panna mootorit tööle kinnises ruumis või mis on halvasti ventileeritud.

A15 - Masina järjest kaua kasutamine võib tekitada verevarustus häireid kätes (valgete sõrmede haigus) tingitud vibratsioonidest.

Põhjused ,mis tingivad probleemi esiletõusmise, võivad olla :

- Masina kasutajal on soodumus , kui tal on kätel halb vereringe.
- Kasutades masinat madalates temperatuurides (soovitame kasutada sooje kindaid)
- Järjest kaua kasutamine ilma puhkuseta (soovitav teha tööd intervallidega)
- Juhul kui peaks esinema käte suremis tunnet on soovitav konsulteerida arstiga.

A16 - ETTEVAATUST! Bensiin ning selle aurud on kergesti süttivad **KÕRVETADA SAAMISE JA TULEKAHJU TEKKE OHT**

A16.1 – Seisatada mootor enne kui hakata tankima.

A16.2 – Mitte suitsetada kütuse tankimise ajal.

A16.3 – Kuivatada kütus mis on maha loksunud.Panna mootor tööle tankimiskohast kaugemal.

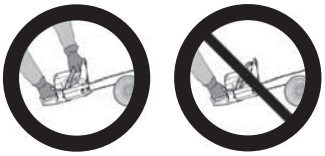
A16.4 – Kontrollige, et paagi kork on ilusti kinni .

Pange tähele kui tekib kütuse kadu.

A16.5 – SUMMUTI (pilt.1 osa.24)

ETTEVAATUST: Et vältida põletusi on soovitav mitte puutuda.

A17 - Töötamise käigus hoidke kindlalt mootorsaagi mõlema käega nii et sae juhtplaat on kehast eemal.



A17.1 – Võtke jalgadega kindel ning turvaline positsioon.

Olge ettevaatlik, et te ei libiseks libedal pinnal või nõlvadel.

MITTE töötada redelil või puudel.

MITTE töötada ebastabiilses positsioonis.

MITTE töötada õlgadest ülevalpool.

A17.2 -Veenduge, et töötate alati heas valguses või piisavas lambivalguses.

A18 - OHT MIS TULEB TAGASILÖÖGIST (KICKBACK)

Tagasilöök võib põhjustada surmavaid haavu.

Tagasilöögi korral viskub mootor saag jõuga töötaja vastu.

See reaktsioon või tekkida järg misetest asjadest:

1) Kui alustate lõikamist juhtplaadi otsaga.

2) Äkiline kokkupuude okste, palkide ,tahkete esemete , traatvõrguga.

3) Lõikamine juhtplaadi ülem ise äärega .

Hoidke harpuun (joonis 37) puu vastas kui lõikate .

- Lõigata väga terava ning pinges oleva ketiga.
- Juba alustatud lõikesse sisestada kett maksimaalse kiirusega ning ettevaatlikult.
- Juhtplaat võtta välja ainult siis kui kett liigub.

EESTI

B. MOOTORSAE TURVAS ADMED

Mootorsaagi peab hoidma vasakukäega eesmisest käepidemest ja vasakukäega seesmisest käepidemest (ka vasakukäelised) (Joonis.11)
Ohutus käepidemed on välja töötatud vastavalt käte asendile.

Teie mootorsaag on kindlustatud järgmiste turvaseadmetega:

B1 – KIIRENDI LUKUSTI (joonis.1 osa.9) takistab kiirendi juhusliku käivitumise.

KIIRENDI KANG (joonis.1 osa.10). **OHT:** Ettevaatust, saekett käib veel mingi teatud aja ringi peale seda kui kiirendi kang on lahti lastud.

B2 -STOP LÜLITI (joonis.1 osa.12) kui kang on alla lastud [STOP ⬇], siis jääb mootor seisma.

B3- KETI TURVAPIDUR
Teie mootorsaag on kindlustatud keti turvapiduriga, mis (joonis.1 osa.7) blokeerib keti (tagasilöögi puhul) murdosa sekundiga .

B4 – KETI PEATAJA (joonis.1 osa.2). See on tehtud juhuks, kui masin töötab ning kett peaks katki minema ja viskuma teie poole (või väljuma juhtplaadi soonest) .
Enne masina kasutamist veenduge et kõik turva seadmed töötaksid ideaalselt.

Kui midagi ei tööta korralikult, siis mitte kasutada mootorsaagi ning pöörduda kvalifitseeritud teeninduskeskuse poole, et parandada masin. Lugeda peatükki 8.3 "KETI PIDUR".

3. MASINA OSADE KIRJELDUSED

KIRJELDUS Joonis.1
1) Tagumine käe kaitse
2) Keti blokk
3) Kett
4) Keti juhtija
5) Juhtplaadi kate
6) Harpuun
7) Käe eesmine kaitse / Keti turva piduri kang
8) Eesmine käepide
9) Kiirendi lukustus
10) Kiirendi kang
11) Tagumine käepide
12) Mootori seiskamise nupp (STOP)
14) Õhu kontrolli nupp / kiirendi
15) Karburaatori korrigeerimise kruvi
16) Kütusepaagi kork
17) Keti õlipaagi kork
18) Starteri keti käepide
19) Juhtplaadi mutrid
20) Ketipinguti kruvid
21) Ketipinguti hammas
22) Starter
23) Ülemine kate
24) Heitgaasi summuti
25) Keti kate
26) Kruvid: ülemine kate / õhufilter
27) Kütuse pumba lüliti
28) Mootori hammasratas

4. SAEKETI JA JUHTPLAADI PAIGALDAMINE

ETTEVAATUST ! MITTE PANA MOOTORSAAGI TÖÖLE ENNE KUI KETT JA PLAAT ON PAIKA PANDUD NING REGULEERITUD .

SEDA OPERATSIOONI TEOSTADES KANDA TURVAKINDAID.
LÕIKEHAMBAD (SAEKETIL) ON OHTLIKUD NING VÕIVAD TEKITADA VIGASTUSI.

1) Avage kast, mis sisaldab mootorsaagi ning võtta välja kokkumonteerimiseks mõeldud osad ja lisad , nagu on näidatud joonis. 2 Seest leiate:
part.1 – Mootorsae kere
part.2 – Keti juhtija
part.3 - Kett
part.4 – Kombineeritud võti
part.5 – Kruvikeeraja ketile .
part.6 - Kangikate.
part.7 - Kasutusjuhend.

2) Pange mootorsae kere nii nagu on näidatud joonisel 3 ning veenduda, et keti turvapidur oleks vabastatud asendis (nool joonisel 3)
3) Keerake mutrid lahti (joonis 4 osa 1) ja võtke keti kate pealt ära.
4) Võtke ära plastist või papist paksendus (joonis 4 osa 2), mis asub keti piduri katte ja juhtplaadi kinnituse vahel. Selle täidise funktsioon on hoida keti piduri katet paigas seadme ekspedeerimiseks pakendis.
Seda EI tohi seega kasutada!
5) Keerake ketipingutuskruvi (joonis 5 osa 1) vastupäeva, et ketipinguti hammas liiguks tagasi (joonis 5 osa 2).
6) Pange kett peale ümber mootori hammasratta (hõõrdülekande ploki taga) joonis 6. Ülejooksu hambad peavad olema suunatud nii, nagu on näidatud detailjoonisel X.
ETTEVAATUST !! Sobitada korralikult keti hambad hammasratta hammastega.
7) Asetada juhtplaadi ketijuhtija kinnitus kruvidele. (joonis.7).
8) Panna keti suunavad hambad juhtplaadi keti soonde (joonis8). Tõmmata juhtplaati niimoodi et kett pingulduks.
9) Monteerige pidurikate peale tagasi, kontrollides, et pingutushammas läheb juhtplaadil asuva ettenähtud augu sisse (joonis 7 ja joonis 1 osa x).
10) Keerake mutrid peale (joonis 9), aga mitte lõpuni kinni. Keerake mootorsaag tagurpidi, et kontrollida, et kett on korralikult mootori hammasratta peal nii, et juhthambad haarduvad hammasrattasse.
11) Keti pingutamine: keerake ketipingutuskruvi päripäeva (joonis 10). Kett on õigesti pingul, kui seda saab üles tõsta (2 sõrmega) nii, et üks juhthammas on üleni näha (joonis 10 osa A).
12) Pinguldada kaks mutrit võtmega mis on andud kaasa (joonis.10) hoides juhtplaadi otsa üleval. Veenduge et kett jookseb vabalt juhtplaadil.
MÄRKUS!! Uue keti tugevus peab olema kontrollitud (mitte töötava mootoriga) peale mõnda minutit tööd .

5. KÜTUSE TANKIMINE

1) ETTEVAATUST ! Ma sin on varustatud kahetaktilise mootoriga .

Mootor vajab kütuseks bensiini ja õli segu, mis on mõeldud kahetaktistele mootoritele , selles vahekorras

40:1 = (2,5% õli)

BENSIIN: kasutage pliivaba bensiini oktaaniarvuga 95 või kõrgema oktaaniarvuga.

SOOVITATAV ÕLI
Kahetaktilistele mootoritele mõeldud **kõrgema kvaliteedi õli:**
JASO teenuste edetabel: **FC** klass

KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

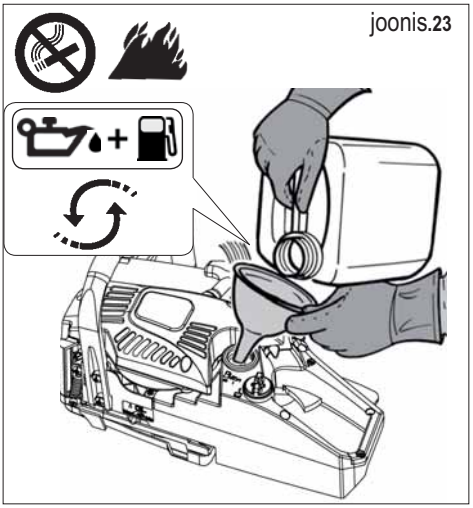
TÄHELEPANU! Eespool soovitatud õlitüübist madalama kvaliteediga õli võib mootorit tõsiselt kahjustada.

2) Konteinerit, milles on segu , loksutada põhjalikult enne iga tankimist.

Valmistatakse kütuse kogus, mida saab kasutada ühe kuu jooksul

3) Segu valmistada ning sellega tankida masin ainult väljas. (joonis.23).

4) Hoida kütust konteineris, mis on spetsiaalselt selle jaoks mõeldud ning mis on kindlalt korgiga kinni .



joonis.**23**

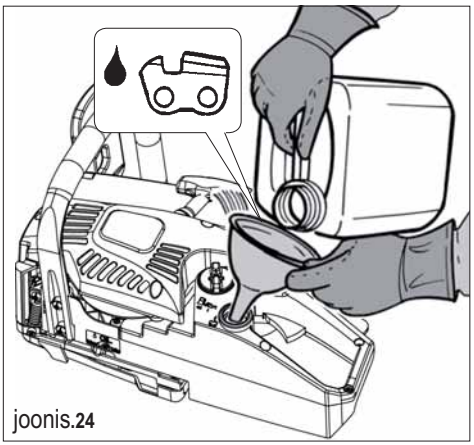
6. KETI ÕLI TANKIMINE

1) ETTEVAATUST ! Tangi masinat ainult õliga, mis on mõeldud spetsiaalselt mootorsae keti määrdeks (vaata joonist .24).

2) MITTE kasutada läbitöötanud mootoriõli.

3) Õli, mis on ettenähtust erinev võib tekitada kahju nii juhtplaadile , ketile kui ka määrdesüsteemile.

Üheaegselt bensiini tankimisega tangi täis ka ketiõlipaak.



joonis.**24**

7. KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

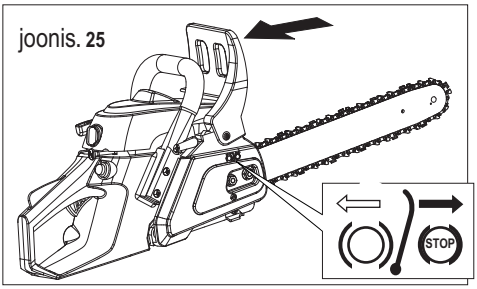
ETTEVAATUST! Jälgida hoo likalt soovitus mis on kirjas peatükis 2. PÕHILISED OHUTUSNÕUDED.

OHT ! Mootorsae tohib käima panna ainult siis kui kõik osad on kokku pandud nagu ka juhtplaat ning kett. !

7.1 KÜLMA MOOTORI KÄIVITAMINE

Enem käimapanemist veenduge et keti pidur ei ole sees , tõmmates kangist (joonis.25) eesmise käepideme suunas .

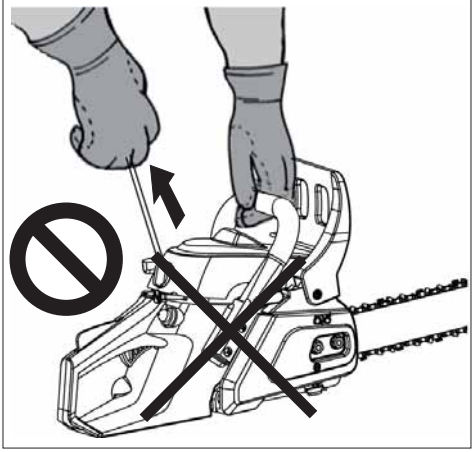
1) Aseta mootorsaag tasasele pinnale.



joonis. **25**

KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

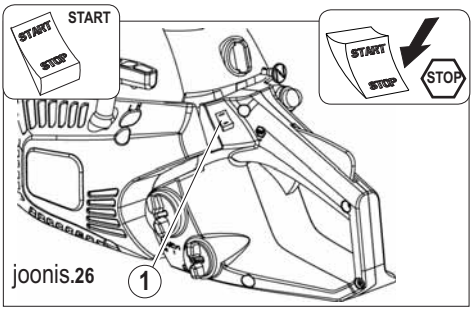
Non avviare il motore tenendo la motosega con la sola mano



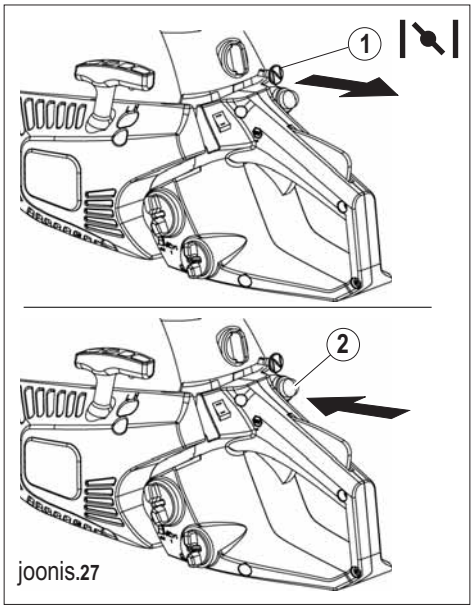
2) Vajutage mootori seiskamise nupp asendisse **„START"** (joonis 26 osa 1).
3) Tõmmata õhuklapp lõppu (joonis.27 osa.1). Korduvalt vajutada kütuse lülitit (joonis.27 osa.2).
4) Blokeerida mootorsaag nagu on näidatud joonisel 28.
- Veenduge et juhtplaadi ja keti ümbrus on vaba üleliigsetest asjadest .
5) Tõmmata energiliselt käivitusketi käepidemest kuni esimeste löökideni (tavaliselt mitte rohkem kui 4/5 korda) joonis. 28.

ETTEVAATUST võimalik et kett liigub.

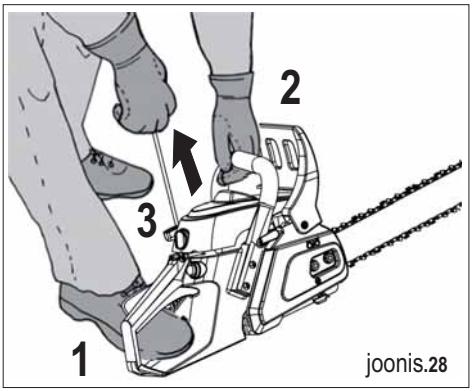
6) Õhuklapp vajutada alla (joonis.29), sedasi jääb kiirendi sisse .



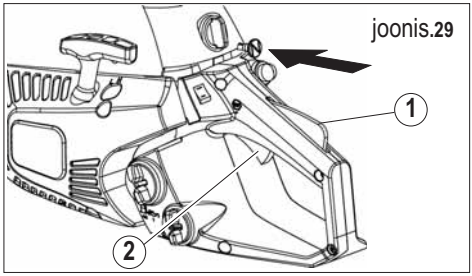
joonis.**26**



joonis.**27**



joonis.**28**



joonis.29

7) Jätkake käivitusketi tõmbamist (joonis.28) kuni mootor käivitub.

ETTEVAATUST OHT ! Saekett on liikumises, seega kiirendi kang on osaliselt üleval.

- Hoida mootorsaag paigal joonis.28 lastes mootoril ja ketil töötada , aga mitte rohkem kui 15 sekundit (eelsoojenduseks).

8) Vajutada käelabaga kiirendi kangi blokeerijat (joonis. 29 osa.1) seejärel vajutada kiirendi kangi (joonis. 29 osa.2); sedasi kiirendi deaktiveerub , mootori kiirus langeb minimaalsetele pööretele.

9) Mitte kasutada mootorsaagi kui minimaalsete pöörete peal kett liigub . Pöörduda teeninduskeskusesse et viga parandada.

10) Mitte liigutada mootorsaagi ega tõsta seda mujale kui mootor töötab . Kui on vaja liigutada, siis katta juhtplaat spetsiaalse kattega mis on kaasas sae varustuses .

MOOTORI SEISKAMINE

1) Mootori seiskamiseks vajutage lüliti asendisse **„STOP"** (joonis 26 **)**

2) Peale pikka töötamist täisvõimsusel on soovitav enne **"STOP ↓ "** nupu vajutamist jätta mootor mõneks sekundiks minimum kiirusel tööle .

ETTEVAATUST! Peab olema tuttav seiskamisnupuga , et ohu korral osata kiiresti reageerida.

ETTEVAATUST! Kett jätkab liikumist mõni aeg ka peale seda kui on vajutatud sulgemis nuppu .

7.2 OOJA MOOTORI KÄIVITAMINE

1) Vajutage mootori seiskamise nupp asendisse **„START"** (joonis 26 osa 1).

2) Tõmmata alla ning kohe vajutada tagasi õhuklapp et aktiveerida kiirendi .

3) Tõmmata energiliselt käivitusketi käepidemest , kuni mootor hakkab tööle joonis. 28.

SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE PEALE TANKIMIST

1) Kui kütuse paak on täitsa tühi , siis peale uuesti täitmist on vaja mootor käivitada järgides instruktsioone peatükis **"KÜLMA MOOTORI KÄIVITAMINE ".**

MOOTORI SEISKAMINE . Mootor on vaja **ALATI** seisata järgmistes olukordades:

Kütuse tankimine
Ketiõli tankimine
Kontroll ja parandus
Puhastus ja korrigeerimine
Tööpaigas mootorsae ühestkohast teise paigutamine
Transportimine

8. KASUTUS

- Jälgida kõiki punkte, mis on kirja pandud eelnevas peatükis "TURVALISUS".

- Hoida masinat alati mõlema käega (joonis.11).

- Lõigates vajutada kiirendi kangile maksimaalse tugevusega ning alles siis kui mootor on saavutanud maksimaalse kiiruse tohib hakata lõikama.

KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

8.1 LANGETAMINE

Operatsioon PUUDE LANGETUS vajab kvalifitseeritud inimesi ning peab olema profesionaalselt formuleeritud.

Antud kasutusjuhendi lugemine on kindlasti väga vajalik , aga see ei asenda kogemust, mis on vajalik selle delikaatse operatsiooni täideviimisel.

- Enne langetamist olge kindel, et :

1) Puude kukkumisraadiuses pole teisi inimesi või loomi

2) Valige puu kukkumissuund nii, et teil on võimalik vastassuunas eemalduda (joonis.17).

3) Veenduge, et teie eemaldumistee on vaba takistustest.

4) Valides kukkumissuunda pidage silmas järgnevaid varieeruvaid tegureid :

a) – Tihe oksade asetus ainult ühel pool .

b) – Puu kalle.

c) – Tuule suund (mitte langetada tugeva tuulega)

d) – Kahjustatud puu

5) Jälgida hoolikalt keskonnatingimuste peatükki **"ÜLDISED TURVALISUSE NORMID punkt A6".**

6) Vabastage tüve alus lõigates ära oksad ja suured juured.

7) Tehke kindlaks kukkumise suund:

a) tehke täke (joonis.12) tüve küljele kuhu soovite, et ta kukuks. Olles umbes 1/3 tüve diameetrist

b) langetamise lõige teha täkkest teisele poole (joonis.13), umbes 5 cm kõrgemale

c) ETTEVAATUST !! mitte lõpetada lõiget vaid jätta üks osa puust (joonis.13 osa.1) nn vööks ,mis kontrollib puu kukkumissuunda.

d) teha kindlaks kukkumise algus langetamis kiiluga (joonis.14).

e) Kohe, kui puu hakkab kukkuma, eemalduda eelnevalt kindlaks tehtud suunas (joonis.17).

8.2 OKSTE JA PALKIDE LÕIKAMINE MAAS

Tüvi toetumas alustele :

1) tehke 1/3 diameetrine lõige ülevalt (joonis.15).

2) lõpetage lõige alt , sae ülemise poolega.

Oks/Palk eemalt :

1) alustada lõikega alt ,umbes 1/3 diameetrilt (joonis.16) juhtplaadi ülemise osaga.

2) Korrata lõiget üleval .

8.3 KETI PIDUR

Teie mootorsaag on varustatud keti piduriga, mis blokeerib keti (tagasilöögi puhul) murdosa sekundiga .

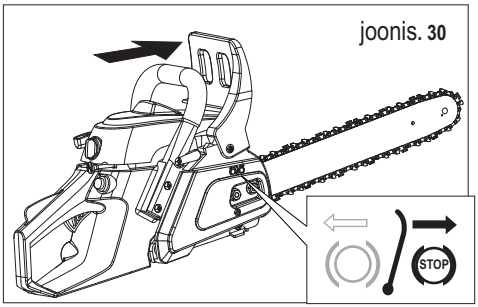
a) Pidur hakkab tööle automaatselt kui tekib tugev tagasilöök mis aktiveerub piduri kangi inertsist. (joonis.30).

b) Natuke vähem tugeva tagasilöögi korral on võimalik keti pidurit automaatselt aktiveerida ka vasaku käega .

Seega : hoida mootorsaagi alati mõlema käega.

Alati hoida meeles, et keti pi dur ei taga täielikku kaitset.

Seega on hädavajalik vältida kõiki

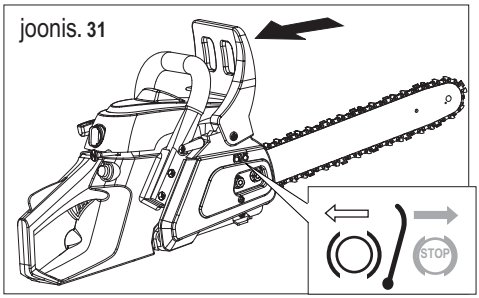


joonis. **30**

ohu olukordi, millest oli juttu eelnevates peatükkides TURVALISUSE PEATÜKK (paragraafid A17-A18)

c) Keti pidurit on võimalik panna paika ka manuaalselt , lükates kangi edasi.
d) Pidur tuleb välja tõmmates kangi seesmise käepideme poole. (joonis.31).
e) Iga kord enne töö alustamist:
- kontrollige käsitsi, et kang kinnitub ette ja taha lükatult klõpsuga asendisse.
- toetage mootorsaag kindlale pinnale
- käivitage mootor
- pange pidur peale (joonis 30)
- hoidke peos mõlema käega
- vajutage gaasikang korraks (umbes 2 sekundiks) põhja. Kui täheldate piduri peale

joonis. **31**



panemisel, et:
1) kett hakkab liikuma;
2) pidurikangi liigutamisel ei kosta asendisse kinnitumise klõpsu;
3) pidurikangi liigutamine on muutunud raskeks, siis ärge mootorsaagi kasutage. Pöörduge kvalifitseeritud tehnoabi keskusesse.
- Puhastada perioodiliselt nähtaval olevaid keti piduri mehhanisme , laastudest ja saepurust.

Mitte teha ise parandusi ja modi fikatsioone.

8.4 TÜHIKÄIGUPÖÖRLEMISKIIRUSE TÄPSUSTUS

KRUVID [T]

-Teie mootorsae karburaator on reguleeritud tootmisfaasi standartsetes väärtustes
Ainult korrigeerimiskruvidega **[T]** (joonis.19) saab tühikäigupöörlemiskiirust reguleerida.

Sellepärast vajab reguleerimine professionaalset väljaõpet ning spetsiaalseid tehnilisi instrumente, soovitame pöörduda **VOLITATUD TEENINDUSKESKUSESSE.**

Kruvid [T]: hoiab drosselit natuke lahtises asendis, et oleks võimalik reguleerida tühikäigu pöörlemise kiirust.

ETTEVAATUST OHT !! Kui reguleerite tühikäigu pöörded kõrgeks võib tööle hakata tsentrifugaalsidur ning sellega panna liikuma saeketi , isegi kui kiirendi kang on väljas.

9. PERIOODILINE HOOLDUS

OHT !! Mitte teostada kontrolli , hooldust või parandust kui mootor töötab.

9.1 KETI HOOLDUS JA TERITUSTÖÖD

- Kettiga mis on pandud õieti , töötad kergelt. Saad hästi lõigata ning ei teki mingeid tõrkeid mehaanilistel osadel ning juhtplaadil.
- Kui kett ei ole piisavalt määritud siis suureneb õli välja tulek , pöörates pumba reguleerimis mutrit päripäeva (joonis 34).

- Ennem kui hakata teritama peab ketti pingutama ketipingutiga (joonis.9) vaata peatükki **"JUHTPLAADI JA KETI PAIGALDAMINE ".**

- Kui kett on teritatud võib ta lahti vabastada , nagu on kirjas monteerimis instruktsioonis.
- Teritamiseks blokeerige kett aktiveerides pidur.
- Kasuta ümarviili (spetsiaalne kettidele) diameetriga 5/32" (4 mm) joonis.18 osa.1.
Teritades järgida kallet (joonis.18 osa.2-3).
- Teritada ümarviiliga ainult seestpoolt väljapoole (joonis.18 osa.5) kõik kambad ühelpool ja teiselpool .
- Asetada ümarviil nii et 1 mm ulatuks üle (joonis.18 osa.4) viilitava pinna .

Keti õlitamine

Iga kord enne kasutamist kontrollige, kas keti õlitamine toimub tõhusalt, ja kontrollige õlitaset

paagis (vt peatükk 6); ärge töötage seadmega, kui kett ei ole piisavalt õlitatud: isegi lühiajaline kasutamine ilma korraliku õlituseta kahjustab nii juhtplaati kui ka ketti pöördumatult.
Õlivoo tõhusust saab kontrollida (kui mootor töötab kiiresti), hoides juhtplaadi otsa mingi pinna läheduses, et näha, et õlitilku pritsib (joonis 36). Vajaduse korral reguleerige pumba läbilaset (joonis 34).

Mootori hammasratas: kontrollige hammaste kulumisastet ja jooksu mootori võllil ning määrige laagreid laagrimäärdega.

9.2 JUHTPLAAT

- Perioodiliselt puhastada keti soont ja õlitusavasid.
- Määrida hammasratast laagrite rasvaga.
- Pöörata juhtplaat tagurpidi (igasuguse hoolduse puhul) kulumise ühtlaseks jaotumiseks.

Keti ja/või juhtplaadi väljavahetamisel kasutage ainult originaalosi; mootorsaega originaalselt kaasa pandud juhtplaadi ja keti tüüpi on katsetatud ja need on sertifitseeritud vastavalt masinale kehtivatele standarditele seoses nende võimega piirata ohtu tagasilöögi korral (KICK BACK – vt peatükk A18); järelikult võib mitteoriginaalse juhtplaadi ja keti kasutamine tekitada töötajale väga tõsise ohu olukordi.
Juhtplaadi ja keti mark ja tüüp on märgitud tehniliste andmete tabelis.

9.3 ÕHUFILTER

Kui õhufilter on must: vähendab mootori tööd, lõikamise efektiivsust ning suurendab kütuse kulu.

- Kuiva puu lõikamine ning töötamine tolmuses keskonnas nõuab tihedamat filtri puhastust.

a) Eemaldada pealmine kate (joonis. 20 osa.1) kruvides lahti kruvid (joonis.20 osa.2).

- Tõstke kruvikeeraja abil filter üles (joonis 20 osa 3).
- Puhuda suruõhuga läbi seest välja.
- Kui mustust on raske eemaldada, pesta sooja vee ja seebiga.

b) Vahetada filter välja kui see on vigastatud (deformeerunud ja/või perforeeritud)

9.4 KÜTUSEFILTER

On võimalik eemaldada (läbi tankimisaugu joonis 35) konksu abil , hoides filtrit pikkade tangidega. Vahetada filtrit vähemalt korra aastas.

- Kasutada originaalfiltrit.

9.5 ÕLIFILTER

Et puhastada ja vahetada filtrit, eemaldada keti blokeerija (joonis.33 osa.1) eemaldades kaks kruvi (osa.2). Eemaldada kummist osa (osa.3) tema pesast ja eemaldada filter (osa.4).

9.6 KÜÜNLAD

Kontrollige süüteküünlaid vähemalt kord aastas või kui masinat on raske käivitada. Oodake, et mootor oleks jahtunud enne kui seda tegema hakkate.

1) Eemaldada kaas ning kruvida küünal välja saega kaasasoleva võtmega . (joonis.22).
Kontrollige ja vajaduse korral reguleerige elektroodide vahekaugust (joonis 21).
Kui süüteküünal on märgatavalt must või vana, vahetada välja samasugusega . (joonis.21).
Inkrustatsioon võib olla tingitud :

Liiga suurest õli kogusest kütuses ja/või mitte õigest õli kogusest .

Õhu filter osaliselt blokeeritud.

2) Paigaldada küünal käsitsi ning kruvida see kuni keerme lõpuni, et vältida kahjustusi pesale. Kasutada võtit ainult kinnitamiseks. (joonis.22).

3) Mitte teha parandusi masinale (kui te pole kvalifitseeritud seda tegema). Pöörduda volitatud teeninduskeskusesse.

⚠ OHT !! Selleks , et säilitada algsed ohutustingimused , ei tohi teha masinale mittemingisuguseid muudatusi .

Parandamiseks kasutage ainult originaal vahetusosi .

Ebaõige hooldamine, mitteoriginaalosade kasutamine, turvaseadmete eemaldamine ja/

või kasutusest kõrvaldamine võivad põhjustada inimesele tõsist ohtu, ka surmaohtu (vt peatükk „B": „TURVASEADMED").0

9.7 KRUVIDE, KINNISTE OSADE JA LIIKUVATE OSADE KONTROLL

Iga kord enne kasutamist kontrollige, et kruvid ega osad ei ole lahti tulnud või kahjustatud ning et juhtplaadil või ketil ei oleks ilmseid kulumise märke .

Enne masina kasutamist on vaja kahjustatud osad lasta ära vahetada volitatud teeninduskeskuses .

9.8 PUHASTUS , TRANSPORT JA HOIULEPANEK

Transportimise korral või mootorsae kauaagse mittekasutamise korral tühjendada kütusepaak .

Mitte puhastada tugevatoimeliste ainetega.

Hoida masinat kuivas ja kindlas lastele kättesaamatus kohas.

Juhul kui on vaja transportida või panna hoiule on vaja katta juhtplaat ning kett spetsiaalse kattega mis on saega kaasas.

note

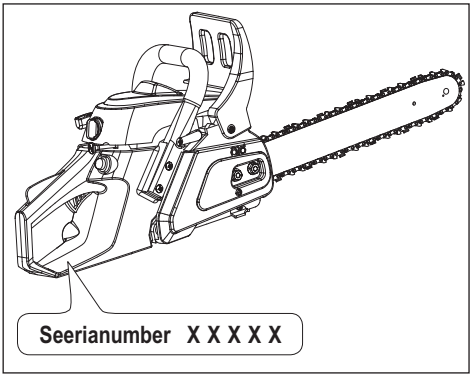
KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

REGULAARNE HOOLDUS: Käesolev hooldusraamat on koostatud regulaarseks hooldu-seks tavalise kasutuse korral. Eriti rasketes tingimustes ja in-tensiivse kasutamise korral tuleb hooldusintervalle vastavalt lühendada. JÄRGIGE KÄESOLEVAS JUHENDIS ANTUD ERI-JUHISEID		Iga kord enne töö alustamist	Pärast igat tööd	Iga 50 tunni tagant	Iga 100 tunni tagant	Kord aastas	Rikked; kulumine; kahjustused
Masin	Visuaalne kontrollimine						
	Üldpuhastus						
	Jahutusõhu avade puhastamine						
	Silindri labade puhastamine						
Keti pidur	Töökorra kontrollimine						
	Kontrollimine tehnoabikeskuses						
Gaasikang; kiirendi lukusti; stopplüliti.	Töökorra kontrollimine						
Õhufilter	Puhastamine						
	Vahetamine						
Kütusefilter	Vahetamine						
Kütusepaak ja õlipaak	Puhastamine						
Karburaator	Mootori miinimumkiiruse kontrollimine						
	Kontrollimine, et miinimumkiirusel kett ei liiguks						
	Miinimumkiiruse reguleerimine						
Kruvid	Pingutatuse kontrollimine:- ligipääsetavad kruvid- käepidemete amortisaatorelemen-tide kruvid						
Kett	Õlitatuse kontrollimine						
	Teritatuse kontrollimine						
	Pinguloleku kontrollimine						
	Vahetamine						
Keti hammasratas	Kulumise ja kahjustuste kontrollimine. Laagrite kontrollimine ja õlitamine.						
	Vahetamine						
Juhtplaat	Puhastamine						
	Kulumise ja kahjustuste kontrollimine						
	Vahetamine						
Küünal	Elektroodide vahekauguse reguleerimine						
	Vahetamine						

KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

TEHNILISED ANDMED

Mass	**4,8 kg**
Kütusepaagi maht	**0,3 l**
Keti õlipaagi maht	**0,2 l**
Juhtplaadi pikkus	**35 cm**
Lõikepikkus	**320 mm**
Ketisamm	**3/8"/9.53 inch/mm**
Kett	**0,05"/1.27 mm**
Mootori hammasratas	**6 hambaga**
Silindri kubatuur	**37,2 cm^3**
Maksimaalne võimsus (ISO 7293)	**1,3 kW**
Kütuse erikulu maksimaalse jõudluse juures	**485 g/kWh**
Maksimaalsed mootori tööpöörded	**11.500 min^{-1}**
Minimaalsed mootori tööpöörded	**3.400 min^{-1}**
Vibratsioon (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Helirõhu tase (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Müravõimsus tase (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Juhtplaat: Oregon 140SDEA095 **Kett:** Oregon 91P053X	



Seerianumber on märgitud nii masinale kinnitatud tehniliste andmete etiketil kui ka CE vastavusdeklaratsioonis.

KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

note

note

1. JOHDANTO

Tämän **MOOTTORISAHAN** valmistuksessa on noudatettu voimassa olevia, kuluttajan turvallisuuden takaamiseksi annettuja määräyksiä.
Tässä oppaassa on kuvin ja sanoin esitetty ne turvallisuutta, asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevat ohjeet, joita tarvitset pitääksesi **MOOTTORISAHAN** moitteettomassa toimintakunnossa.

LUKEMISEN HELPOTTAMISEKSI
Asennusta ja koneen esittelyä koskevat kuvat on sijoitettu tämän vihkosen alkuun.
Pidä näitä sivuja esillä, kun luet asennus- ja käyttöohjeita.
Jos **MOOTTORISAHA** vaatii huoltoa tai korjaamista, ota yhteyttä jälleenmyyjäämme tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

2. KESKEISET VAROTOIMENPITEET

B. YLEISIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ

KONEESSA KÄYTETTYJEN KUVAMERKKIEN SELITYKSET LÖYTYVÄT TÄSTÄ OPPAASTA.

VAROITUKSIA:

A1 - Määräysten ja varoitusten noudattamatta jättäminen **MOOTTORISAHAA** käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja ja hengenvaaran.

A2 - Jokaisen, joka aikoo käyttää **MOOTTORISAHAA** tai muuten käynnistää sen, on luettava käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti ja tutustuttava kaikkiin sahan ohjaimiin hyvin osatakseen käyttää laitetta asianmukaisesti.

A2.1 - Säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten.

A3 - Älä anna lasten tai kenenkään, joka ei hallitse tämän oppaan ohjeita, käyttää **MOOTTORISAHAA.**

VAARA:

A4 - Älä käynnistä tai käytä laitetta ihmisten (etenkään lasten) tai eläinten läheisyydessä.

Käytön aikana suositeltava vähimmäisetäisyys muihin ihmisiin on 10 m.

A5 - Kiinnitä erityistä huomiota mahdollisiin vaaratekijöihin, jotka laitteen synnyttämä melu estää kuulemasta.

A6 - Poista kaikki mahdolliset vaaran aiheuttajat työalueelta ja varmista, ettei alueella ole esim. ongelmallisissa paikoissa kasvavia puita, teitä, rautateitä tai sähkökaapeleita.

A7 - Käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista tai vaaratilanteista.

A8 - MOOTTORISAHAA saa käyttää ainoastaan puun sahaamiseen.
Älä käytä laitetta muihin tarkoituksiin.

A9 - Käytä **MOOTTORISAHAN** käyttöön soveltuvaa vaatetusta ja suojavarustusta.
Älä pukeudu väljiin vaatteisiin, kun käytät sahaa. Älä käytä asusteita, jotka voivat takertua liikkuviin osiin.

A10 - Käytä hyväksyttyjä suojalaseja tai kasvosuojusta.

A10.1 - Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia.

A10.2 - Käytä hyväksyttyä suojakypärää putoavien esineiden riskin varalta.

A11 - Käytä hyväksyttyjä turvajalkineita, joissa on liukuestepohja.

A12 - Käytä hyväksyttyjä turvakäsineitä.

A13 - MOOTTORISAHAN käyttäjän on oltava hyvässä fyysisessä ja psyykkisessä kunnossa. **ÄLÄ KÄYTÄ** laitetta, jos olet väsynyt tai huonovointinen tai reaktionopeutta hidastavan lääkityksen, alkoholin tai huumausaineiden vaikutuksen alainen.

A 14 - HUOMAA! Pakokaasut ovat myrkyllisiä ja tukahduttavia. Hengitettyinä ne voivat olla jopa hengenvaarallisia. Älä käytä moottoria suljetussa tilassa tai tilassa, jossa on heikko ilmanvaihto.

A15 - Laitteen pitkään jatkuva käyttö saattaa aiheuttaa tärinästä johtuvia häiriöitä käsien verenkiertoon (valkosormisuus).

Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa häiriöiden ilmenemiseen:

- käyttäjän henkilökohtainen taipumus käsien heikkoon verenkiertoon
- laitteen käyttäminen kylmissä oloissa (on suositeltavaa käyttää lämpimiä käsineitä)
- pitkään jatkuva käyttö ilman taukoja (on suositeltavaa pitää taukoja).
- Jos puutumista ja kihelmöintiä ilmenee, on syytä kääntyä lääkärin puoleen.

A 16 - HUOMAA! Bensiini ja sen höyryt ovat erittäin tulenarkoja.

PALOVAMMOJEN JA TULIPALON VAARA.

A16.1 - Sammuta moottori ennen polttoaineen lisäämistä.

A16.2 - Älä tupakoi polttoaineen lisäämisen aikana.

A16.3 - Kuivaa mahdollisesti roiskunut polttoaine. Käynnistä moottori riittävän etäällä tankkauspaikasta.

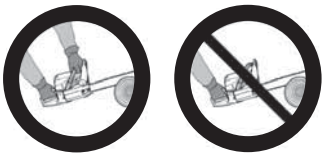
A16.4 - Varmista, että säiliön korkki on kiristetty hyvin.

Tarkkaile mahdollisia vuotoja.

A16.5 - ÄÄNENVAIMENNIN (kuva 1, kohta 24)

HUOMAA: Älä koske – palovammojen vaara.

A17 - Työskentelyn aikana pidä moottorisahaa aina tukevasti molemmin käsin ja suuntaa terälevy itsestäsi poispäin.



A17.1 - Seiso tukevassa asennossa.

Varo erityisesti, ettet liukastu kaltevalla tai liukkaalla pinnalla.

Älä työskentele portailta, tikapuilta tai puusta käsin.

Älä työskentele muussa kuin tukevassa ja vakaassa asennossa.

Älä sahaa hartialinjaasi korkeammalta.

A17.2 - Ellei luonnonvalon määrä ole riittävä, huolehdi aina riittävästä valaistuksesta.

A18 - TAKAPOTKUSTA (KICKBACK) JOHTUVA VAARA

Takapotkusta saattaa seurata hen genvaarallisia leikkuuhaavoja.

Takapotkussa moottorisaha kimmahtaa rajusti käyttäjään päin.

Näin saattaa sattua seuraavissa tilanteissa:

1) kun sahaaminen on aloitettu terälevyn kärjellä

2) kun terä osuu esteeseen, kuten oksiin, runkoihin tai metalliverk koihin.

3) kun sahataan terälevyn yläre unalla.
- Pidä haka (kuva 37) puuta vasten, kun sahaat.
- Huolehdi siitä, että teräketju on aina terävä ja kireä.
- Jo aloitettua sahausta jatketaan varovasti niin, että ketju pyörii alusta asti täydellä nopeudella.
- Vedä terälevy ulos sahausurasta vain ketjun pyöriessä.

B. MOOTTORISAHAN TURVALAITTEET

Moottorisahaa pidetään molemmin käsin siten, että vasemmalla kädellä pidetään kiinni etukahvasta ja oikealla kädellä takakahvasta (tämä koskee myös vasenkätisiä).

Turvalaitteet on suunniteltu toimimaan tämän asennon mukaisesti.

Tämän moottorisahan varustukseen kuuluvat seuraavat turvalaitteet:

B1 - KAASUN LUKITUS (kuva 1, kohta 9) estää kaasuvivun tahattoman käytön.
KAASUVIPU (kuva 1, kohta **10).**
VAARA: Ota huomioon, että teräketjun pyörintä jatkuu vielä jonkin aikaa kaasuvivun vapauttamisen jälkeen.

B2 - PYSÄYTYSKATKAISIN - STOP (kuva 1, kohta 12). Kun vipu on alhaalla **[STOP↓],** moottori pysähtyy.

B3 - KETJUN TURVAJARRU
Tässä moottorisahassa on ketjujarru (kuva 1, kohta 7), joka pysäyttää ketjun takapotkun sattuessa sekunnin murto-osassa.

B4 - KETJUSIEPPO (kuva 1, kohta 2). Tämä turvalaite pysäyttää ketjun turvallisesti, jos se katkeaa (tai irtoaa paikaltaan) käytön aikana.

Ennen käyttöä varmista aina, että kaikki turvalaitteet toimivat moitteettomasti.
Ellei näin ole, älä käytä moottorisahaa, vaan ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Lue luku 8.3 "KETJUJARRU".

3. LAITTEEN OSIEN KUVAUS

KUVAUS Kuva 1
1) Takakäden suojus
2) Ketjusieppo
3) Ketju
4) Terälevy
5) Terälevyn suojus
6) Haka
7) Etukäden suojus / Ketjun turvajarrun vipu
8) Etukädensija
9) Kaasun lukitus
10) Kaasuvipu
11) Takakädensija
12) Moottorin pysäytyskatkaisin (STOP)
14) Kaasun ilmanuppi / käyntinuppi
15) Kaasuttimen säätöruuvi
16) Polttoainesäiliön korkki
17) Ketjuöljyn säiliön korkki
18) Käynnistysnarun kahva
19) Terälevyn kiristysmutterit
20) Ketjun kiristysruuvi
21) Ketjun kiristystappi
22) Käynnistin
23) Yläkansi
24) Pakoputken äänenvaimennin
25) Ketjun kansi

26) Ruuvi: yläkansi / ilmansuodatin
27) Rikastin (ryyppy)
28) Moottorin hammaspyörä

4. TERÄLEVYN JA -KETJUN ASENTAMINEN

HUOMAA! ÄLÄ KÄYNNISTÄ MOOTTORISAHAA, ENNEN KUIN OLET ASENTANUT JA SÄÄTÄNYT TERÄLEVYN JA -KETJUN.

KÄYTÄ TOIMENPITEITÄ SUORITTAESSASI TURVAKÄSINEITÄ.
TERÄKETJUN LEIKKUUHAMPAAT VOIVAT REPIÄ KÄSIIN PAHOJA HAAVOJA.

1) Avaa laatikko, jossa moottorisaha on toimitettu, ja ota puretut osat ja varusteet ulos kuvassa 2 esitetyllä tavalla. Laatikossa on seuraavat osat:
osa 1 - moottorisahan runko
osa 2 - terälevy
osa 3 - ketju
osa 4 - yhdistelmäavain
osa 5 - ruuvimeisseli ketjun säätöä varten
osa 6 - terälevyn suojus
osa 7 - käyttöohje.

2) Aseta moottorisahan runko kuvassa 3 esitetyllä tavalla ja varmista, että ketjun turvajarru on kytkettynä pois (taka-asennossa, ks. nuoli kuvassa 3).
3) Kierrä auki mutterit (kuva 4, kohta 1) ja irrota ketjun kansi.
4) Poista ketjujarrun kannen ja terälevyn kiinnityslaatan välinen muovi- tai kartonkikappale (kuva 4, kohta 2). Kappaleen tehtävänä on pitää ketjujarrun kansi paikallaan kuljetuksen aikana. Sitä EI siis pidä käyttää!
5) Käännä ketjun kiristysruuvi vastapäivään (kuva 5, osa 1) siirtääksesi ketjun kiristyshammasta (kuva 5, osa 2) taaksepäin.
6) Asenna ketju käyttöpyörän ympärille (kytkinkotelon takana) (kuva 6). Yläosuuden hampaat tulee suunnata kuten yksityiskohdassa X.
HUOMAA! Liitä ketjun hampaat vastaavien hammaspyörän hampaiden kanssa oikein yhteen.
7) Aseta terälevy vaarnaruuvien päälle (kuva 7).
8) Aseta ketjua ohjaavat hampaat terälevyn uraan (kuva 8). Vedä terälevyä niin, että ketju kiristyy.
9) Asenna jarrun kansi takaisin ja varmista, että kiristyshammas asettuu terälevyssä olevaan reikään (kuva 7 ja 1, osa x).
10) Ruuvaa mutterit (kuva 9) kiinni kiristämättä niitä. Käännä moottorisaha ylösalaisin tarkistaaksesi, että ketju on asennettu käyttöpyörään, niin että ohjaushampaat asettuvat siihen asianmukaisesti.
11) Ketjun kireys: Käännä ketjun kiristysruuvia myötäpäivään (kuva 10). Kun ketju on kiristetty asianmukaisesti, sitä voidaan nostaa kahdella sormella, niin että koko ohjaushammas näkyy (kuva 10, osa A).
12) Pidä terälevyn kärkeä ylöspäin ja kiristä molemmat mutterit loppuun asti mukana toimitetulla avaimella (kuva 10). Varmista, että ketju pääsee pyörimään esteettömästi.
HUOMAA! Uuden ketjun kireys on tarkistettava ja säädettävä (moottorin ollessa pysähdyksissä) muutaman minuutin työskentelyn jälkeen.

5. POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN

1) HUOMAA! Laitteessa on kaksitahtinen bensiinimoottori. Moottori käyttää bensiinin ja kaksitahtimoottoreille tarkoitetun voiteluöljyn seosta, jonka sekoitussuhde on seuraava:

40:1 = (2,5 % öljyä)

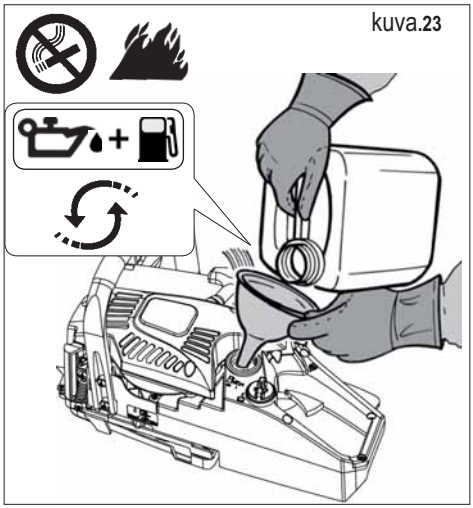
BENSIINI: käytä lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku on 95 tai sitä korkeampi.
SUOSITELTU ÖLJY
korkealaatuinen kaksitahtiöljy:
JASO-luokitus: laatuluokka **FC**

HUOMAA! Laadultaan heikompi öljy saattaa vaurioittaa moottoria.

2) Sekoita polttoaineseos ravistamalla astiaa perusteellisesti aina ennen seoksen lisäämistä.

Täytä sahaan sellainen määrä polttoainetta, että se voidaan käyttää loppuun kuukauden kuluessa.
3) Polttoaineseoksen valmistaminen ja lisääminen on suoritettava aina ulkoilmassa (kuva 23).

kuva.**23**

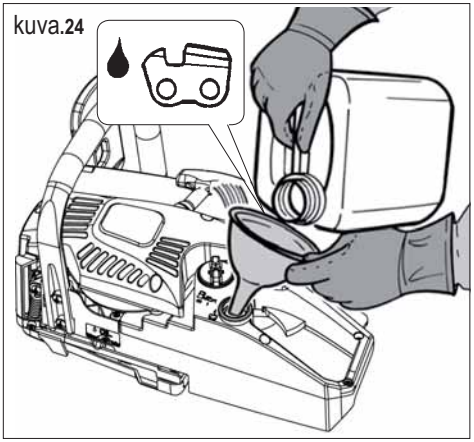


4) Säilytä polttoainetta tähän tarkoitetussa astiassa ja pidä astian korkki hyvin suljettuna.
Täytä polttoainetäydennyksen yhteydessä aina myös ketjuöljyn säiliö.

6. KETJUÖLJYN LISÄÄMINEN

1) HUOMAA! Täydennä ainoastaan moottorisahan ketjun voiteluun tarkoitetulla öljyllä (ks. kuva 24).
2) ÄLÄ käytä jäteöljyä.

kuva.**24**



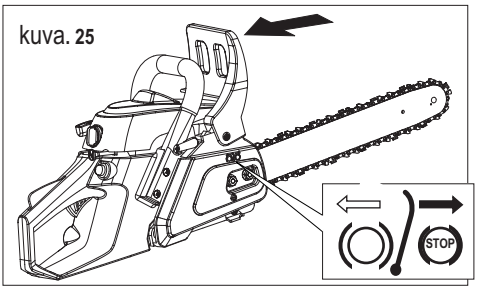
3) Muun kuin suositellun öljyn käyttäminen saattaa vaurioittaa terälevyä, ketjua ja voitelujärjestelmää.
Täytä polttoainetäydennyksen yhteydessä aina myös ketjuöljyn säiliö.

7. KÄYNNISTÄMINEN JA PYSÄYTTÄMINEN

HUOMAA! Noudata tarkasti edellä luvussa 2 KESKEISET VAROTOIMENPITEET annettuja varoituksia ja määräyksiä.

VAARA! Älä käynnistä moottorisahaa, elleivät kaikki osat ole paikoillaan, terälevy ja -ketju mukaan lukien.

kuva. **25**



MOOTTORISAHAA KÄYTTÖOPAS

Älä käynnistä moottoria niin, että kannattelet moottorisahaa vain kädessäsi.

7.1 KÄYNNISTÄMINEN MOOTTORIN OLLESSA KYLMÄ

Varmista ennen käynnistämistä, ettei ketjujarru ole kytkettynä, vetämällä vipua (kuva 25) etukädensijaa kohti.

1) Laske moottorisaha tukevalle, vakaalle tasolle.

2) Paina pysäytyskatkaisin (kuva 26, osa 1) **START**-asentoon.

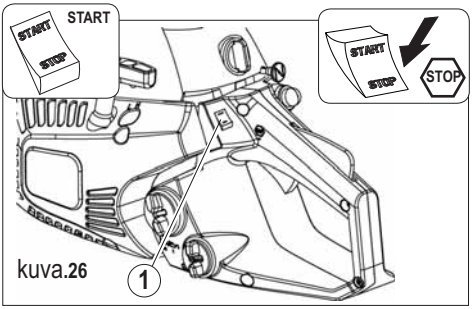
3) Vedä ilmanuppi kokonaan ulos (kuva 27, kohta 1). Paina kaasuttimen nuppi (rikastin) useita kertoja pohjaan asti (kuva 27, kohta 2).

4) Estä moottorisahan liikkuminen kuvassa 29 esitetyllä tavalla.

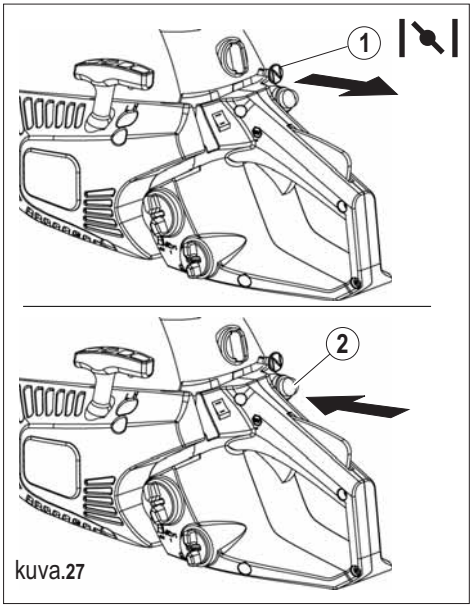
- Varmista, ettei terälevyn ja -ketjun ympärillä ole mitään tavaraa.

5) Vedä voimakkaasti käynnistysnarusta, kunnes moottori käynnistyy (normaalisti enintään 4–5 kertaa), kuva 28.

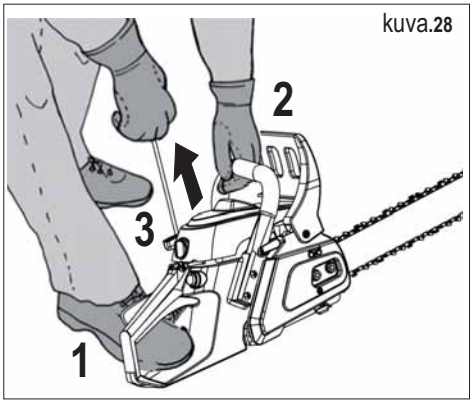
VARO mahdollista ketjun liikettä.



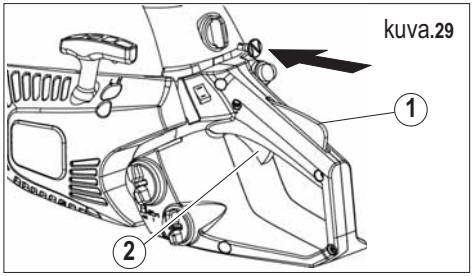
kuva.**26**



kuva.**27**



kuva.**28**



kuva.29

6) Paina ilmanuppi (kuva 29) pohjaan asti, jolloin **KAASU** jää päälle.
7) Jatka käynnistysnarusta vetämistä (kuva 28), kunnes moottori on käynnistynyt.

HUOMAA: VAARA! Teräketju liikkuu, koska kaasuvipu on osittain etuasennossa.

- Pidä moottorisahaa paikallaan (kuva 28) ja anna moottorin ja ketjun pyöriä vähintään 15 sekunnin ajan niin, että saha lämpenee.
9) Paina kämmenellä kaasun lukitusvipua (kuva 29 kohta 1) ja paina sen jälkeen kaasuvipua (kuva 29 kohta 2): näin KAASU kytkeytyy pois ja moottori pyörii tyhjäkäynnillä.

9) Älä käytä moottorisahaa, jos ketju pyörii moottorin käydessä tyhjää.
Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen korjausta varten.

10) Älä siirry paikasta toiseen äläkä kuljeta moottorisahaa, kun sen moottori on käynnissä.
Kun kuljetat sahaa, peitä terälevy sahaan kuuluvalla terälevyn suojuksella.

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

1) Sammuta moottori painamalla katkaisin (kuva 26, osa 1) **STOP**-asentoon.

2) Pitkään jatkuneen raskaan työskentelyn jälkeen on suositeltavaa antaa moottorin pyöriä tyhjäkäynnillä useiden sekuntien ajan ennen **STOP** ↓-katkaisijan käyttöä.

HUOMAA! Tutustu pysäytyskatkaisijan käyttöön niin, että pystyt toimimaan ripeästi hätätilanteissa**.**

HUOMAA! Teräketjun pyörintä jatkuu vielä jonkin aikaa kaasuvivun vapauttamisen jälkeen.

7.2 KÄYNNISTÄMINEN MOOTTORIN OLLESSA LÄMMIN

1) Paina pysäytyskatkaisin (kuva 26, osa 1) **START**-asentoon.
2) Vedä ilmanuppi ääriasentoonsa ja paina se heti takaisin sisään kytkeäksesi **KAASUN** päälle.
3) Vedä voimakkaasti käynnistysnarusta, kunnes moottori käynnistyy (kuva 29).

KÄYNNISTÄMINEN MOOTTORIN OLLESSA LÄMMIN JA POLTTOAINETÄYDENNYKSEN JÄLKEEN

1) Mikäli polttoainesäiliö oli täysin tyhjä, käynnistä moottori polttoainetäydennyksen jälkeen kappaleessa **KÄYNNISTÄMINEN MOOTTORIN OLLESSA KYLMÄ** annettujen ohjeiden mukaan.

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN. Moottori on AINA pysäytettävä seuraavissa tilanteissa:

Polttoaineen lisääminen
Ketjuöljyn lisääminen
Tarkastaminen ja korjaaminen
Puhdistaminen ja säätäminen
Siirtyminen työskentelypaikalla
Kuljettaminen

8. KÄYTTÖ

- Noudata kaikkia edellä luvussa TURVALLISUUS annettuja määräyksiä.

- Kannattele laitetta aina molemmin käsin (kuva 11).

- Sahaa siten, että painat kaasuvivun enimmäisasentoonsa ja painat sahan kiinni puuhun sitten, kun moottori käy suurimmalla nopeudellaan.

8.1 PUUN KAATAMINEN

PUIDEN KAATAMINEN edellyttää ammattitaitoisia ja päteviä työntekijöitä.

Nämä ohjeet on joka tapauksessa luettava, mutta ne eivät korvaa sitä asianmukaista kokemusta, jota tämä vaativa toimenpide edellyttää.

- Ennen kuin ryhdyt kaatamaan puuta, varmista seuraavat asiat:

1) ettei puun kaatosäteellä ole ihmisiä tai eläimiä

2) että puun kaatumissuunta on sellainen, että voit poistua vastakkaiseen suuntaan (kuva 17).

3) että poistumisreitti on varmasti esteetön

4) että kaatumissuuntaa valittaessa on otettu huomioon seuraavat tekijät:

a) - voimakkaasti toispuolinen oksisto

b) - puun kaltevuus

c) - tuulen suunta (älä ryhdy kaatamaan puuta, jos tuuli on voimakas)

d) - vaurioitunut puuaines.

5) Noudata huolellisesti kohdassa **YLEISIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ** kohta A 6 esitettyjä ympäristövaatimuksia.

6) Vapauta rungon tyvi karsimalla paksut oksat ja juuret pois.

7) Määritä kaatumissuunta

a) tekemällä lovi (kuva 12) rungon siihen kylkeen, jolle haluat puun kaatuvan. Loven syvyyden tulee olla noin 1/3 rungon halkaisijasta.

b) tee varsinainen kaatosahaus loveen nähden vastakkaiselle puolelle (kuva 13) noin 5 cm korkeammalle.

c) HUOMAA! Älä sahaa loppuun asti, vaan jätä ns. pitopuu (kuva 13, kohta 1): se toimii saranana puun kaatuessa ja ohjaa kaatumisen suuntaa.

d) sysää kaatuminen alkuun kiilalla (kuva 14)

e) heti, kun puu alkaa kaatua, poistu aiemmin valitsemaasi suuntaan (kuva 17).

8.2 OKSIEN JA RUNKOJEN SAHAAMINEN MAASSA

Päistään tuettu runko:

1) sahaa ylhäältä päin 1/3 halkaisijasta (kuva 15)

2) jatka sahaus loppuun alhaalta päin terälevyn yläreunalla.

Alta vapaa runko tai oksa:

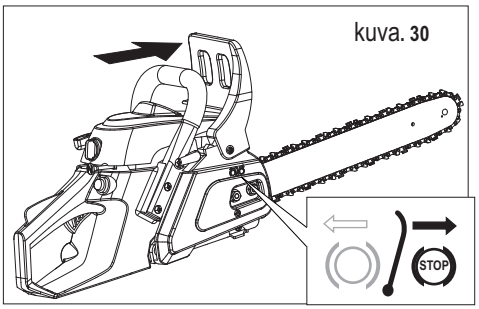
1) aloita sahaamalla alhaalta päin 1/3 halkaisijasta (kuva 16) terälevyn yläreunalla

2) jatka sahaus loppuun ylhäältä päin.

8.3 KETJUJARRU

Tässä moottorisahassa on ketjujarru, joka pysäyttää ketjun takapotkun sattuessa sekunnin murto-osassa.

a) Jarru laukeaa voimakkaan takapotkun sattuessa automaattisesti jarruvivun inertian vaikutuksesta (kuva 30).



kuva. **30**

b) Mikäli takapotku on voimakkuudeltaan lievempi, ketjujarru voi kytkeytyä automaattisesti vivun koskettaessa sahan käyttäjän vasenta kättä.

Pidä siis moottorisahasta aina molemmin käsin kiinni.

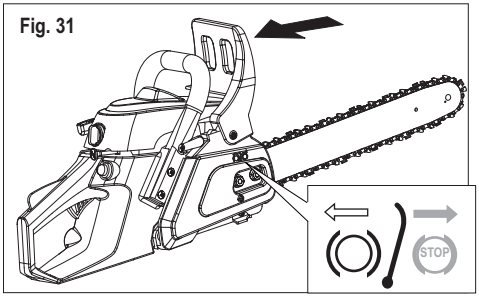
Ota aina huomioon, ettei ketjujarru anna täydellistä suojaa.

Siksi on eh dottomasti tarpeen välttää kaikkia vaaratilanteita, jotka on selitetty edellä TURVALLISUUTTA KOSKEVASSA LUVUSSA (kappaleet A17–A18).

c) Ketjujarru voidaan kytkeä myös käsin työntämällä vipua eteenpäin.

d) Jarru kytketään pois vetämällä vipua etukädensijaa kohti (kuva 31).

Fig. 31



e) Aina ennen käyttöä:
- varmista käsin, että vipu voidaan naksauttaa sekä eteen että taakse
- laske moottorisaha tukevalle tasolle
- käynnistä moottori
- kytke jarru (kuva 30)
- tartu sahaan molemmin käsin
- paina kaasuvipu hetkeksi (noin 2 sekunniksi) pohjaan. Älä käytä moottorisahaa:

1) jos ketju alkaa pyöriä,
2) jos jarruvivun naksahduksia ei kuulu tai
3) jos jarruvivun käyttö on muuttunut raskaaksi.

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Puhdista ketjujarrun näkyvissä olevat mekanismit säännöllisesti sahanpurusta ja pölystä.

Älä yritä itse korjata tai tehdä muutoksia.

8.4 MOOTTORIN TYHJÄKÄYNNIN SÄÄTÖ RUUVI [T]

- Moottorisahan kaasutin on tuotantovaiheessa säädetty vakioarvojen mukaisesti.

Ainoastaan tyhjäkäynnin säätöruuvia **[T]** (kuva 19) voidaan säätää.

Koska säätöjen teko edellyttää erityistä ammattitaitoa ja erityisiä teknisiä apuvälineitä, se on aina syytä antaa **AMMATTITAITOISEN HUOLTOLIIKKEEN** tehtäväksi.

Ruuvi **[T]**: pitää läppäventtiiliä hieman auki niin, että moottorin **TYHJÄKÄYNTI** voidaan säätää haluttuun nopeuteen.

HUOMAA: VAARA! Jos ty hjäkäyntinopeus (vähimmäiskierrosnopeus) säädetään liian korkeaksi, kytkin saattaa aktivoitua ja sen seurauksena teräketju saattaa lähteä liikkeelle silloinkin, kun kaasuvipu ei ole painettuna.

9. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

VAARA! Älä tee mitään tarkistus-, huolto- tai korjaustoimenpiteitä moottorin ollessa käynnissä.

9.1 KETJUN KUNNOSSAPITO JA TEROITTAMINEN

- Kun ketju on oikein teroitettu, työskentely on vaivatonta, tuotos on hyvä eivätkä sahan mekaaniset osat tai terälevy kulu poikkeavasti.
- Jos ketjun voitelu on riittämätöntä, lisää öljyn virtausta kiertämällä pumpun säätöruuvia vastapäivään (kuva 34).

- Ennen teroittamista ketju on kiristettävä ketjunkiristimen avulla (kuva 9),

ks. luku **TERÄLEVYN JA -KETJUN ASENTAMINEN.**

- Kun ketju on teroitettu, löysää se asennusohjeiden mukaisesti.
- Lukitse ketju teroituksen ajaksi kytkemällä jarru päälle.
- Käytä pyöreää, erityisesti ketjuille tarkoitettua viilaa, jonka halkaisija on 5/32" (4 mm), kuva 18 kohta 1. Noudata teroituskulmia kuvan 18 kohtien 2–3 mukaisesti.
- Teroita viilaamalla sisältä ulospäin (kuva 18 kohta 5) ensin yhden sivun kaikki hampaat ja sitten vastakkaisen sivun hampaat.
- Aseta viila niin, että se työntyy n. 1 mm (kuva 18 kohta 4) leikkuuhampaiden tason yläpuolelle.

Ketjun voiteleminen:

Varmista ennen jokaista käyttöä, että ketjun voitelu toimii moitteettomasti ja että säiliössä on riittävästi öljyä (ks. luku 6). Älä käytä sahaa, ellei ketjun voitelu toimi: lyhytkin käyttö ilman voitelua vahingoittaa peruuttamattomasti sekä terälevyä että ketjua.

Öljyn virtaaminen voidaan tarkistaa (moottorin käydessä suurella nopeudella) pitämällä terälevyn kärkeä jonkin pinnan läheisyydessä: jos pinnalle roiskuu öljypisaroita, voitelu toimii (kuva 36). Säädä tarvittaessa pumpun virtausnopeutta (kuva 34).

Moottorin hammaspyörä: tarkasta hampaiden kuluneisuus ja moottorin akselin välys ja voitele laakeri laakerirasvalla

9.2 TERÄLEVY

- Puhdista ketjun liuku-ura ja öljykanavat.
- Voitele hammaspyörä laakerirasvalla.
- Käännä terälevy joka huollon yhteydessä toisin päin, jotta se kuluu tasaisesti.

Jos ketju tai terälevy on tarpeen vaihtaa, käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Moottorisahan mukana alun perin toimitettu terälevy ja ketju on testattu ja hyväksytty voimassa olevien määräysten mukaisesti käytettäviksi tämän koneen kanssa esimerkiksi takapotkutilanteessa syntyvän vaaran minimoimiseksi (KICK BACK - katso luku A18). Muun kuin alkuperäisen terälevyn ja ketjun käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vakavia vaaratilanteita.

Terälevyn ja ketjun merkki ja tyyppi on ilmoitettu teknisten tietojen taulukossa.

9.3 ILMANSUODATIN

Tukkeutunut ilmansuodatin heikentää moottorin tehoa ja sahaamisen tehokkuutta ja lisää polttoaineen kulutusta.

- Jos sahaat kuivaa puuta ja työskentelet pölyisessä ympäristössä, suodatin on puhdistettava useammin.

a) Irrota yläkansi (kuva 20 kohta 1) avaamalla ruuvi (kuva 20 kohta 2).

- Nosta suodatin (kuva 20, osa 3) ruuvimeisselin avulla.
- Puhalla paineilmaa sisältä ulospäin.
- Ellei lika irtoa helposti, pese suodatin lämpimällä vedellä ja saippualla.

b) Vaihda suodatin, jos se on vaurioitunut (vääntynyt tai rikki).

9.4 POLTTOAINEEN SUODATIN

Suodattimen voi vetää ulos (täyttöaukon kautta, kuva 35) koukun ja pitkänokkaisten pihtien avulla.

Vaihda suodatin vähintään kerran vuodessa.

- Käytä alkuperäistä suodatinta.

9.5 ÖLJYNSUODATIN

Kun suodatin halutaan puhdistaa tai vaihtaa, irrota ketjusieppo (kuva 33 kohta 1) avaamalla molemmat ruuvit (kohta 2). Vedä ulos kumitulppa (kohta 3) ja suodatin (kohta 4).

9.6 SYTYTYSTULPPA

Tarkista sytytystulpan kunto vähintään kerran vuodessa tai aina, jos käynnistyksessä on ongelmia. Odota, että moottori jäähtyy ennen toimenpiteen suorittamista.

1) Vedä sytytystulpan hattu pois ja kierrä tulppa auki moottorisahan mukana toimitetulla tulppa-avaimella (kuva 22).

Tarkasta kärkiväli ja säädä sitä tarvittaessa (kuva 21).

Jos tulppa on kovin karstoittunut tai sen kärjet hyvin kuluneet, vaihda tilalle uusi, vastaavanlainen sytytystulppa (kuva 21).

Runsas karstoittuminen saattaa johtua seuraavista syistä:

öljyn osuus polttoaineseoksessa on liian suuri ja/tai öljyn laatu on virheellinen

ilmansuodatin on osittain tukossa.

2) Kierrä tulppa käsin kierteiden loppuun asti, jotta tulpan reikä ei vaurioidu. Käytä tulppa-avainta ainoastaan kiristämiseen (kuva 22).

3) Älä tee korjauksia laitteeseen (ellei sinulla ole tähän pätevyyttä). Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

⚠ VAARA! Alkuperäisen turvallisuustason säilyttämiseksi laitteeseen ei saa tehdä muutoksia.

Korjaustöissä on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

Huollon laiminlyöminen, muiden kuin alkuperäisten osien käyttäminen ja turvalaitteiden poistaminen tai niiden käytön estäminen voivat aiheuttaa vakavaa vaaraa ja jopa hengenvaaran käyttäjälle (ks. luku B: TURVALAITTEET).

9.7 RUUVIEN JA KIINTEIDEN JA LIIKKUVIEN OSIEN TARKASTAMINEN

Ennen jokaista käyttöä tarkista, ettei mikään ruuvi tai osa ole löystynyt tai vaurioitunut ja ettei terälevyssä tai ketjussa ole merkittäviä kulumia.

Vaihdata vaurioituneet osat valtuutetussa huoltoliikkeessä ennen laitteen käyttöä.

9.8 PUHDISTAMINEN, KULJETTAMINEN JA SÄILYTTÄMINEN

Jos sahaa kuljetetaan tai se on pitkään käyttämättömänä, tyhjennä polttoainesäiliö.

Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita kemikaaleja.

Säilytä laitetta kuivassa ja turvallisessa paikassa, poissa lasten ulottuvilta.

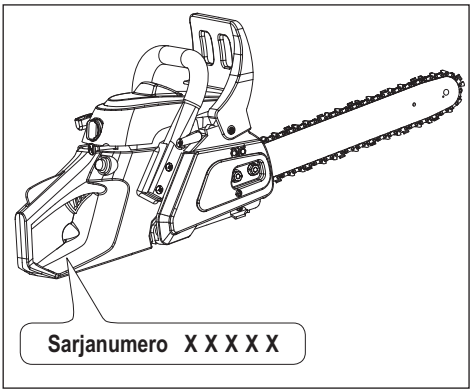
Kun sahaa aiotaan kuljettaa tai säilyttää, peitä terälevy ja -ketju sahan varustukseen kuuluvalla suojuksella.

MOOTTORISAHAA KÄYTTÖOPAS

MÄÄRÄAIKAISHUOLTO: Tämä määräaikaishuoltoa koskeva ohje koskee normaalia käyttöä. Poikkeuksellisen vaativissa käyttöolosuhteissa huoltovälejä on vastaavasti lyhennettävä. NOUDATA TÄSSÄ OPPAASSA ANNETTUJA OHJEITA		Ennen jokaista käyttöä	Jokaisen käytön jälkeen	50 tunnin välein	100 tunnin välein	Joka vuosi	Toimintahäiriöt, kuluneisuus, vauriot
Kone	Silmämääräinen tarkastus						
	Yleispuhdistus						
	Jäähdytysilman aukkojen puhdistus						
	Sylinterin siivekkeiden puhdistus						
Ketjujarru	Toiminnan tarkastus						
	Tarkastus huoltoliikkeessä						
Kaasuvipu, kaasun lukitus, pysäytyskytkin.	Toiminnan tarkastus						
Ilmansuodatin	Puhdistus						
	Vaihto						
Polttoainesuodatin	Vaihto						
Polttoainesäiliö ja öljysäiliö	Puhdistus						
Kaasutin	Moottorin tyhjäkäynnin tarkastus						
	Tarkasta, ettei ketju liiku, kun kone käy tyhjää						
	Tyhjäkäynnin säätö						
Ruuvit	Kireyden tarkastus:- näkyvillä olevat ruuvit-kädensijojen jousitettujen elementtien ruuvit						
Ketju	Voitelun tarkastus						
	Terävyyden tarkastus						
	Kireyden tarkastus						
	Vaihto						
Ketjun hammaspyörä	Kuluneisuuden ja vaurioiden tarkastus. Laakerin tarkastus ja voitelu.						
	Vaihto						
Terälevy	Puhdistus						
	Kuluneisuuden ja vaurioiden tarkastus						
	Vaihto						
Sytytystulppa	Kärkivälin säätö						
	Vaihto						

TEKNISET TIEDOT

Massa	**4,8 kg**
Polttoainesäiliön tilavuus	**0,3 l**
Ketjuöljyn säiliön tilavuus	**0,2 l**
Terälevyn pituus	**35 cm**
Leikkuupituus	**320 mm**
Ketjujako	**3/8"/9.53 inch/mm**
Ketju (ohjaushampaan paksuus)	**0,05"/1.27 mm**
Moottorin hammaspyörä	**6 hammasta**
Moottorin tilavuus	**37,2 cm^3**
Enimmäisteho (ISO 7293)	**1,3 kW**
Ominaiskulutus maksimiteholla	**485 g/kWh**
Moottorin enimmäisnopeus	**11.500 min^{-1}**
Moottorin vähimmäisnopeus	**3.400 min^{-1}**
Tärinä (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Äänenpainetaso (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Äänitehotaso (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Terälevy: Oregon 140SDEA095 **Ketju:** Oregon 91P053X	



Sarjanumero on merkitty sekä koneessa olevaan arvokilpeen että EY-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen.

MOOTTORISAHAA KÄYTTÖOPAS

note

note

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το **ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ** σας κατασκευάστηκε με βάση τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας για την προστασία του καταναλωτή.

Στο παρόν εγχειρίδιο περιγράφονται και παρουσιάζονται οι οδηγίες ασφαλείας, συναρμολόγησης και χρήσης, καθώς και οι επεμβάσεις συντήρησης που είναι απαραίτητες προκειμένου να διατηρηθεί πλήρως η απόδοση του **ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ** σας.

ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΘΕΙ Η ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Οι εικόνες που αντιστοιχούν στη συναρμολόγηση και στην περιγραφή του μηχανήματος βρίσκονται στην αρχή του παρόντος φυλλαδίου.

Συμβουλευτείτε αυτές τις σελίδες όταν διαβάζετε τις οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης.

Στην περίπτωση που το **ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ** απαιτεί σέρβις ή επισκευή, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό μας ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

2. ΒΑΣΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ,

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

A1 - Η μη τήρηση των κανόνων και των προειδοποιήσεων κατά τη χρήση του **ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ** μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές σε ανθρώπους και ενέχει θανάσιμους κινδύνους.

A2 - Οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί ή θέτει σε λειτουργία το **ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ** πρέπει πρώτα να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών και συντήρησης και να εξοικειωθεί πλήρως με τα χειριστήρια προκειμένου να κάνει σωστή χρήση του εργαλείου.

A2.1 - Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

A3 - Μην επιτρέπετε τη χρήση του **ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ** από παιδιά και από άτομα που δεν έχουν πλήρη γνώση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

A4 - Μην θέτετε σε λειτουργία και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε άτομα (ειδικότερα αν πρόκειται για παιδιά) και σε ζώα.

Κατά τη διάρκεια λειτουργίας συνιστάται η διατήρηση ελάχιστης απόστασης 10 μέτρων του μηχανήματος από τα άτομα.

A5 - Συνιστάται μεγάλη προσοχή έναντι πιθανών κινδύνων που δεν μπορούν να γίνουν αντιληπτοί εξαιτίας του θορύβου του μηχανήματος.

A6 - Απομακρύνετε οποιονδήποτε κίνδυνο από τη ζώνη εργασίας και να βεβαιώνεστε ότι δεν υπάρχουν δέντρα σε επικίνδυνη θέση, δρόμοι, σιδηρόδρομοι, ηλεκτρικά καλώδια.

A7 - Ο χειριστής είναι υπεύθυνος σε περίπτωση ατυχήματος ή κινδύνων έναντι άλλων ατόμων ή των αγαθών τους.

A8 - Χρησιμοποιείτε το **ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ** μόνο για την κοπή ξύλων.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για άλλους σκοπούς.

A9 - Φοράτε πάντα ρούχα και εξοπλισμό ασφαλείας κατάλληλο για τη χρήση του **ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ.**

Κατά τη χρήση του φοράτε ρούχα εφαρμοστά και όχι ελεύθερα. Μην φοράτε αντικείμενα που θα μπορούσαν να μπερδευτούν στα κινούμενα μέρη.

A10 - Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή μάσκα με έγκριση τύπου.

A10.1 - Φοράτε ωτοασπίδες για το θόρυβο, με έγκριση τύπου.

A10.2 - Φοράτε το προστατευτικό κράνος εγκεκριμένο για την περίπτωση κινδύνου πτώσης αντικειμένων.

A11 - Φοράτε παπούτσια ασφαλείας εγκεκριμένου τύπου με αντιολισθητικές σόλες.

A12 - Φοράτε προστατευτικά γάντια εγκεκριμένου τύπου.**A13 -** Όποιος χρησιμοποιεί το **ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ** πρέπει να έχει καλή φυσική κατάσταση. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, όταν δεν αισθάνεστε καλά ή υπό την επίδραση φαρμάκων που μειώνουν τα αντανακλαστικά, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών.

A14 - ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα καυσαέρια είναι δηλητηριώδη και ασφυξιογόνα. Η εισπνοή τους μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο. Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστό ή ανεπαρκώς αεριζόμενο χώρο.

A15 - Η εκτεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει διαταραχές στην κυκλοφορία του αίματος στα χέρια (νόσος των λευκών δακτύλων) που οφείλεται στους κραδασμούς.

Παράγοντες που συμβάλλουν στην εμφάνιση των διαταραχών μπορεί να είναι:

- Προδιάθεση του χειριστή σε μειωμένη κυκλοφορία του αίματος στα χέρια.
- Χρήση της συσκευής σε χαμηλές θερμοκρασίες (συνιστάται να φοράτε ζεστά γάντια).
- Μεγάλα διαστήματα χρήσης χωρίς διακοπή (συνιστάται να κάνετε διακοπή).
- Σε περίπτωση που θα νιώσετε μυρμήγκιασμα και νωθρότητα, συνιστάται να συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

A16 - ΠΡΟΣΟΧΗ! Η βενζίνη και οι ατμοί της είναι εξαιρετικά εύφλεκτα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ.

A16.1 – Σβήστε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό.

A16.2 – Μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια ανεφοδιασμού με καύσιμο.

A16.3 – Σκουπίστε το καύσιμο που ενδεχομένως θα διαρρεύσει. Ανάψτε τον κινητήρα μακριά από το χώρο ανεφοδιασμού.

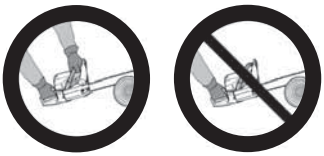
A16.4 – Βεβαιωθείτε ότι η τάπα του ρεζερβουάρ είναι καλά κλεισμένη.

Δώστε προσοχή για τυχόν διαρροές.

A16.5 - ΣΙΛΑΝΣΙΕ (εικ.1 εξάρτ. 24)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε για να αποφύγετε τα εγκαύματα.

A17 – Κατά τη διάρκεια εργασίας κρατάτε σταθερά το αλυσοπρίονο πάντα με τα δύο χέρια και με τη μπάρα μακριά από το σώμα.



A17.1 – Πάρτε σταθερή και ασφαλή θέση με τα πόδια.

Δώστε προσοχή στον κίνδυνο που υπάρχει να γλιστρήσετε σε ολισθηρά εδάφη ή σε πλαγιές.

Μην εργάζεστε σε σκάλες και δέντρα.

Μην εργάζεστε σε ασταθή σημεία.

Μην εργάζεστε σε σημεία πάνω από τους ώμους σας.

A17.2 – Βεβαιωθείτε ότι εκεί που εργάζεστε οι συνθήκες φωτισμού είναι καλές ή υπάρχει επαρκής τεχνητός φωτισμός.

A18 – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΝΑΠΗΔΗΣΕΙΣ (KICK-BACK).

Η αναπήδηση μπορεί να προκαλέσει θανάσιμο τραυματισμό.

Σε περίπτωση αναπήδησης το αλυσοπρίονο τινάζεται βίαια προς τον χειριστή.

Η αντίδραση αυτή μπορεί να παρουσιαστεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

1) Έναρξη κοπής με τη μύτη της λάμας.

2) Τυχαία επαφή με άλλα κλαδιά, κορμούς, στερεά σώματα, μεταλλικά πλέγματα.

3) Κοπή με το επάνω τμήμα της λάμας.

- Κρατήστε το οδοντωτό λαμάκι (εικ. 37) κόντρα στο ξύλο ενώ το κόβετε.
- Κόψτε με την αλυσίδα καλά ακονισμένη και τεντωμένη.
- Σε μία κοπή που έχει ήδη αρχίσει, εισάγετε την αλυσίδα με τη μέγιστη ταχύτητα και με μεγάλη προσοχή.
- Βγάλτε τη λάμα από την κοπή μόνο με την αλυσίδα σε κίνηση.

Β. ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Πιάνετε το αλυσοπρίονο βάζοντας το αριστερό χέρι στη μπροστινή λαβή και το δεξί χέρι στην πίσω λαβή (ακόμα και για τους αριστερόχειρες) (εικ.11).

Τα συστήματα ασφαλείας έχουν μελετηθεί για να λειτουργούν σύμφωνα με αυτή τη διάταξη των χεριών.

Το Αλυσοπρίονό σας διαθέτει τα ακόλουθα συστήματα ασφαλείας:

Β1 – ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΚΑΖΙΟΥ (βλέπε εικ.1 τμήμα 9) εμποδίζει την τυχαία ενεργοποίηση του γκαζιού.

ΜΑΝΕΤΑ ΓΚΑΖΙΟΥ (εικ.1 τμήμα **10). ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Προσοχή, η αλυσίδα κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για ένα διάστημα και μετά την απελευθέρωση της μανέτας γκαζιού.

Β2 – ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ STOP (εικ.1 τμήμα 12) με το λεβιέ κατεβασμένο **[STOP ↓]** σταματάει ο κινητήρας.

Β3- ΦΡΕΝΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ

Το αλυσοπρίονό σας διαθέτει ένα φρένο ασφαλείας για την αλυσίδα (εικ. 1 τμήμα 7) προκειμένου να μπλοκάρει την αλυσίδα (σε περίπτωση αναπήδησης) σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

Β4 – ΠΕΙΡΟΣ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ (Εικ.1 τμήμα 2). Το σύστημα αυτό εμποδίζει το πέταγμα της αλυσίδας σε περίπτωση που θα κοπεί (ή που θα βγει από την αυλάκωση στη μπάρα) κατά τη διάρκεια λειτουργίας.

Πριν από οποιαδήποτε χρήση βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστήματα ασφαλείας λειτουργούν άψογα.

Σε αντίθετη περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις για την επισκευή. Διαβάστε το κεφάλαιο 8.3 "ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ".

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ Εικ. 1

1) Πίσω προστατευτικό χεριού
2) Ασφάλεια αλυσίδας
3) Αλυσίδα
4) Λάμ οδηγός αλυσίδας
5) Κάλυμμα λάμας
6) Οδοντωτό λαμάκι
7) Προστατευτικό χεριού εμπρός / Λεβιές ασφαλείας φρένου αλυσίδας
8) Χειρολαβή εμπρός

9) Ασφάλεια γκαζιού
10) Μανέτα γκαζιού
11) Χειρολαβή πίσω
12) Διακόπτης σβησίματος κινητήρα (STOP)
14) Διακόπτης ρύθμισης αέρα / προώθησης γκαζιού
15) Βίδα ρύθμισης καρμπυρατέρ
16) Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου
17) Τάπα δοχείου λαδιού αλυσίδας
18) Λαβή σχοινιού εκκινητήρα
19) Παξιμάδια σύσφιξης λάμας
20) Βίδα τεντώματος αλυσίδας
21) Δοντάκι τεντώματος αλυσίδας
22) Εκκινητήρας
23) Κάλυμμα επάνω
24) Σιλανσιέ εξάτμισης
25) Κάλυμμα αλυσίδας
26) Βίδα: άνω καπάκι / φίλτρο αέρα
27) Μηχανική αντλία εκκινητήρα (Primer)
28) Πινιόν κινητήρα

4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΛΑΜΑΣ ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΘΕΤΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΗ ΛΑΜΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ.

ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΟΤΑΝ ΚΑΝΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ.
ΤΑ ΔΟΝΤΙΑ ΚΟΠΗΣ (ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ) ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΓΙΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ

1) Ανοίξτε το κουτί που περιέχει το αλυσοπρίονο και βγάλτε τα αποσυναρμολογημένα μέρη και τα εξαρτήματα όπως φαίνεται στην εικ. 2. Στο εσωτερικό θα βρείτε:
τμήμα 1 – Σώμα αλυσοπρίονου
τμήμα 2 - Λάμα οδηγός αλυσίδας
τμήμα 3 - Αλυσίδα
τμήμα 4 – Γερμανοπολύγωνο.
τμήμα 5 – Κατσαβίδι ρύθμισης αλυσίδας.
τμήμα 6 – Κάλυμμα μπαταρίας.
τμήμα 7 – Εγχειρίδιο οδηγιών.

2) Τοποθετήστε το σώμα του αλυσοπρίονου με τον τρόπο που φαίνεται στην εικ.3 και βεβαιωθείτε ότι το φρένο ασφαλείας (αλυσίδας) είναι απενεργοποιημένο (βέλος εικ.3).
3) Ξεβιδώστε τα παξιμάδια (εικ. 4 τμήμα 1) και αφαιρέστε το καπάκι της αλυσίδας.
4) Αφαιρέστε τον πλαστικό ή χάρτινο αποστάτη (εικ. 4 τμήμα 2) που υπάρχει ανάμεσα στο καπάκι του φρένου της αλυσίδας και την πλάκα σύνδεσης της μπάρας. Ο αποστάτης αυτός κρατάει στη θέση του το καπάκι του φρένου της αλυσίδας για την αποστολή στη συσκευασία.
ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιείται!
5) Στρέψτε αριστερόστροφα τη βίδα τάνυσης της αλυσίδας (εικ. 5 εξάρτ. 1) για να τραβηχτεί πίσω το δοντάκι τάνυσης της αλυσίδας (εικ. 5 εξάρτ. 2).
6) Τοποθετήστε την αλυσίδα γύρω από το πινιόν του μοτέρ (πίσω από το συμπλέκτη) εικ. 6. Τα δόντια του επάνω τμήματος πρέπει να είναι όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια Χ.
ΠΡΟΣΟΧΗ!! Ενώστε σωστά τα δόντια της αλυσίδας με τα αντίστοιχα δόντια της τροχαλίας.
7) Τοποθετήστε τη λάμα στα μπουζόνια (εικ. 7).
8) Εισάγετε τα δόντια οδηγούς της αλυσίδας στην αυλάκωση της λάμας (εικ. 8). Τραβήξτε τη λάμα έτσι ώστε να τεντωθεί η αλυσίδα.
9) Επανατοποθετήστε το καπάκι του φρένου και βεβαιωθείτε ότι το δοντάκι τάνυσης έχει μπει στην ειδική οπή στη λάμα (εικ. 7 και εικ. 1 εξάρτ. Χ).
10) Βιδώστε τα παξιμάδια (εικ. 9) αλλά μην τα σφίγγετε. Αναποδογυρίστε το αλυσοπρίονο προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι τέλεια τοποθετημένη στο πινιόν του μοτέρ με τα δόντια να εφαρμόζουν στο ίδιο το πινιόν.
11) Τάνυση αλυσίδας: στρέψτε δεξιόστροφα τη βίδα τάνυσης της αλυσίδας (εικ. 10). Η σωστή τάνυση της αλυσίδας επιτρέπει την ανύψωση της

ίδιας της αλυσίδας (με 2 δάκτυλα) έτσι ώστε αν είναι ορατό το εσωτερικό δοντάκι οδηγός (εικ. 10 εξάρτ. Α).

12) Σφίξτε εντελώς τα δύο παξιμάδια με το παρεχόμενο κλειδί (εικ.10) κρατώντας σηκωμένη τη μύτη της λάμας. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα κινείται ελεύθερα στη λάμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!! Η ένταση μιας καινούργιας αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται και να ρυθμίζεται (με τον κινητήρα σβηστό) μετά από μερικά λεπτά λειτουργίας.

5. ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

1) ΠΡΟΣΟΧΗ! Το μηχάνημα εξοπλίζεται με έναν 2χρονο κινητήρα εσωτερικής καύσης. Ο κινητήρας πρέπει να τροφοδοτείται με ένα μείγμα βενζίνης λαδιού για 2χρονους κινητήρες, με τις ακόλουθες αναλογίες.

40:1 = (2,5% λάδι)

ΒΕΝΖΙΝΗ: χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων 95 ή μεγαλύτερο.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΛΑΔΙ

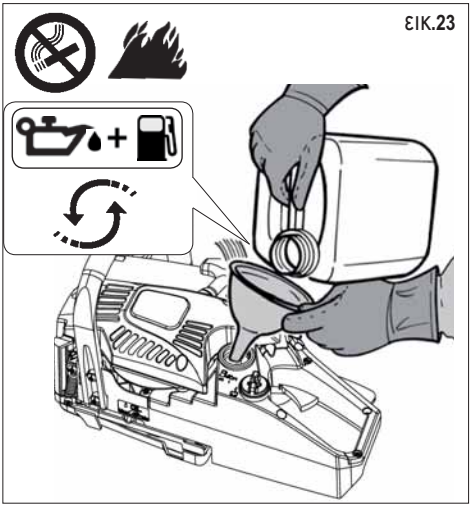
Λάδι για 2χρονους κινητήρες υψηλής ποιότητας:

Ταξινόμηση **JASO**: κλάση **FC**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ένα λάδι χαμηλότερης ποιότητας από τον τύπο που υποδεικνύεται πιο πάνω, μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

2) Αναμείξτε ανακινώντας καλά το δοχείο πριν από κάθε ανεφοδιασμό.

Προετοιμάστε μια ποσότητα καυσίμου που να μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέσα σε ένα μήνα.



εικ.23

3) Προετοιμάστε το μείγμα καυσίμου και κάντε ανεφοδιασμό μόνο σε ανοιχτό χώρο (εικ. 23).

4) Φυλάγετε το καύσιμο σε ένα δοχείο που προορίζεται γι'αυτή τη χρήση με την τάπα καλά σφιγμένη.

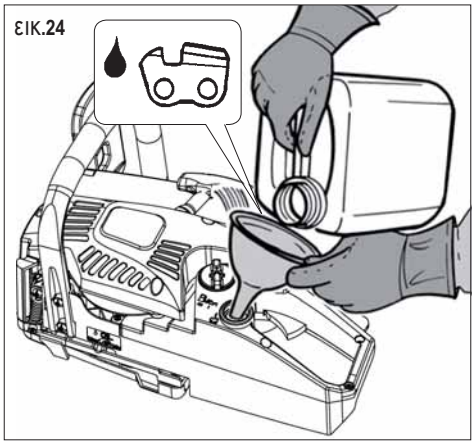
6. ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ ΛΑΔΙΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

1) ΠΡΟΣΟΧΗ! Κάντε ανεφοδιασμό του μηχανήματος με ειδικό λάδι για λίπανση αλυσίδας αλυσοπρίονου (βλέπε εικ. 24).

2) ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καμένα λάδια.

3) Η χρήση λαδιού διαφορετικού από το συνιστώμενο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη λάμα, στην αλυσίδα και στο σύστημα λίπανσης.

Με κάθε ανεφοδιασμό καυσίμου, συμπληρώστε και το δοχείο λαδιού αλυσίδας.



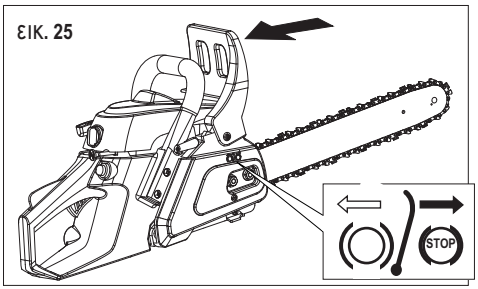
7. ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΙ ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρείτε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις που αναφέρονται στο προηγούμενο Κεφ. 2 ΒΑΣΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

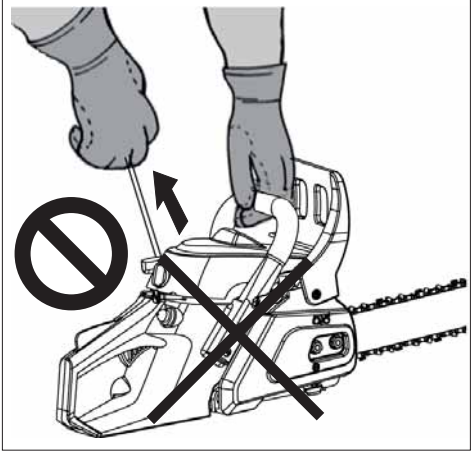
ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Θέστε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο μόνο εάν έχουν τοποθετηθεί όλα τα τμήματά του, η μπάρα και η αλυσίδα.

7.1ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΡΥΟ
Πριν από την εκκίνηση βεβαιωθείτε ότι το φρένο της αλυσίδας είναι απενεργοποιημένο τραβώντας το λεβιέ (εικ. 25) προς τη μπροστινή λαβή.

1) Ακουμπήστε το αλυσοπρίονο σε μία σταθερή επιφάνεια.



Μην θέτετε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία με ένα μόνο χέρι.



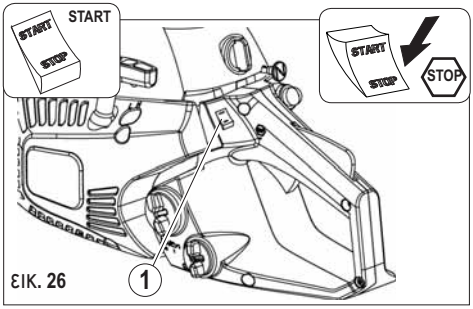
2) Πατήστε το διακόπτη παύσης στη θέση **"START"** (εικ. 26 εξάρτ. 1).

3) Τραβήξτε μέχρι τέρμα το πομολάκι αέρα (εικ. 27 τμήμα 1). Πιέστε μέχρι τέρμα επανειλημμένα στο κουμπί της αντλίας καυσίμου εκκινητήρα (Primer) (εικ. 27 τμήμα 2).

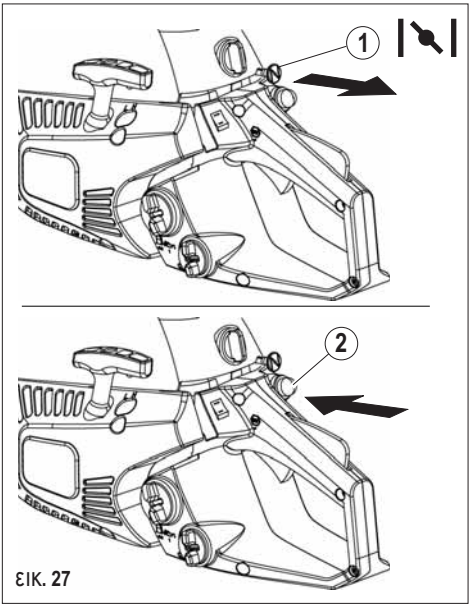
4) Μπλοκάρετε το αλυσοπρίονο όπως φαίνεται στην εικ. 29.

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος γύρω από τη λάμα και την αλυσίδα είναι ελεύθερος από οποιοδήποτε αντικείμενο.

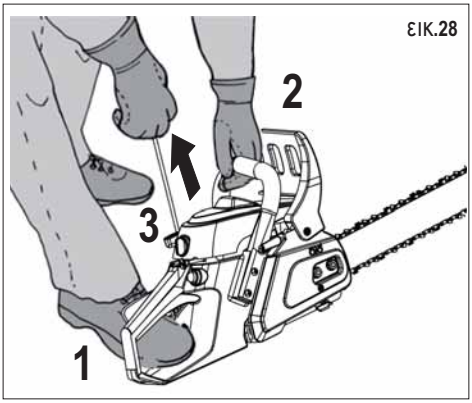
5) Τραβήξτε δυνατά τη χειρολαβή του σχοινιού εκκίνησης, μέχρι τις πρώτες εναύσεις (συνήθως



ΕΛΛΗΝΙΚ



εικ. **27**

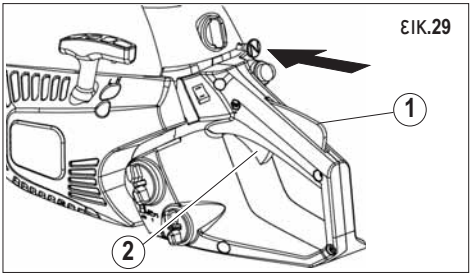


εικ.**28**

όχι περισσότερες από 4/5 φορές) εικ. 29.

ΠΡΟΣΟΧΗ στην πιθανή κίνηση της αλυσίδας.

6) Πιέστε μέχρι τέρμα το πομολάκι αέρα (εικ. 29), με αυτόν τον τρόπο παραμένει ενεργοποιημένη η λειτουργία **"ΑΝΟΙΓΜΑ ΓΚΑΖΙΟΥ".**



εικ.**29**

7) Συνεχίστε να τραβάτε το σχοινί εκκίνησης (εικ. 30) μέχρι να τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η αλυσίδα κοπής κινείται γιατί ο λεβιές γκαζιού είναι ελαφρά ανοιχτός.

- Κρατήστε σταματημένο το αλυσοπρίονο εικ. 28 αφήνοντας να περιστρέφεται ο κινητήρας και η αλυσίδα για όχι λιγότερο από 15 δευτερόλεπτα (για προθέρμανση).

8) Πατήστε με την παλάμη του χεριού σας το λεβιέ μπλοκαρίσματος γκαζιού (εικ. 29 τμήμα 1) και πατήστε στη συνέχεια το λεβιέ γκαζιού (εικ. 29 τμήμα 2). Με αυτόν τον τρόπο το **"ΑΝΟΙΓΜΑ ΓΚΑΖΙΟΥ"** απενεργοποιείται και η ταχύτητα του κινητήρα πέφτει στο ρελαντί.

9) Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο αν η αλυσίδα κινείται στο ρελαντί. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις για την απαιτούμενη επέμβαση.

10) Μην μετακινείτε και μη μεταφέρετε το αλυσοπρίονο με τον κινητήρα σε λειτουργία. Σε περίπτωση μεταφοράς καλύψτε τη λάμα με το παρεχόμενο κάλυμμα.

ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1)) Για παύση του μοτέρ, πατήστε το διακόπτη στη θέση **" STOP "** (εικ. 26).

2) Μετά από εκτεταμένη εργασία με πλήρες φορτίο συνιστάται να αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί για μερικά δευτερόλεπτα πριν ενεργοποιήσετε το διακόπτη **"STOP ⬇".**

ΕΛΛΗΝΙΚ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εξοικειωθείτε στην ενεργοποίηση του διακόπτη παύσης λειτουργίας έτσι ώστε να ενεργήσετε αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αλυσίδα συνεχίζει να κινείται για ένα διάστημα μετά την απελευθέρωση του λεβιέ γκαζιού.

7.2 ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΕ ΖΕΣΤΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1) Πατήστε το διακόπτη παύσης στη θέση **"START"** (εικ. 26 εξάρτ. 1)..
2) Τραβήξτε εντελώς έξω και αμέσως πιέστε μέσα στο πομολάκι αέρα για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία **"ΑΝΟΙΓΜΑ ΓΚΑΖΙΟΥ".**
3) Τραβήξτε δυνατά τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης μέχρι να τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας εικ. 28.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΖΕΣΤΟ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

1) Στην περίπτωση που θα αδειάσει εντελώς το καύσιμο, θέστε εκ νέου σε λειτουργία τον κινητήρα ακολουθώντας τις οδηγίες στο κεφάλαιο **"ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΚΡΥΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ".**

ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ. Η λειτουργία του κινητήρα πρέπει να διακόπτεται ΠΑΝΤΑ στις παρακάτω περιπτώσεις:
Ανεφοδιασμός καυσίμου
Ανεφοδιασμός λαδιού αλυσίδας
Έλεγχος και επισκευή
Καθαρισμός και ρύθμιση
Μετακινήσεις στο χώρο εργασίας
Μεταφορά

8. ΧΡΗΣΗ

- Τηρείτε πάντα τους κανόνες που περιγράφονται στο κεφάλαιο "ΑΣΦΑΛΕΙΑ".
- Πιάνετε πάντα τη συσκευή και με τα δύο χέρια (εικ.11).
- Κόψτε πιέζοντας εντελώς το λεβιέ γκαζιού και φέρτε το αλυσοπρίονο σε επαφή με το ξύλο μόνο με τον κινητήρα στη μέγιστη ταχύτητα.

8.1 ΥΛΟΤΟΜΗΣΗ

Η εργασία ΥΛΟΤΟΜΗΣΗΣ ΔΕΝΤΡΩΝ απαιτεί καταρτισμένο και προσωπικά εκπαιδευμένο προσωπικό.
Η ανάγνωση, που σε κάθε περίπτωση είναι απαραίτητη, του παρόντος εγχειριδίου, δεν παρέχει την απαραίτητη εμπειρία προκειμένου να γίνει αυτή η εργασία.
- Πριν κάνετε υλοτόμηση βεβαιωθείτε ότι:
1) Στην ακτίνα πτώσης του δέντρου δεν υπάρχουν άλλα άτομα ή ζώα.
2) Επιλέξτε την κατεύθυνση πτώσης του δέντρου έτσι ώστε να μπορέσετε να απομακρυνθείτε προς την αντίθετη πλευρά.
3) Βεβαιωθείτε ότι η διαδρομή απομάκρυνσης είναι ελεύθερη από εμπόδια.
4) Επιλέγοντας την κατεύθυνση πτώσης λάβετε υπόψη τους παρακάτω μεταβλητούς παράγοντες.
a) – Πυκνά κλαδιά στη μία μόνο πλευρά.
b) – Κλίση του δέντρου.
c) – Κατεύθυνση του ανέμου (μην κάνετε υλοτόμηση με δυνατό αέρα)
d) – Ξύλο κατεστραμμένο
5) Τηρείτε προσεκτικά τις περιβαλλοντικές συνθήκες που περιγράφονται στο σημείο **"ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ σημείο Α6".**
6) Ελευθερώστε τη βάση του κορμού κόβοντας τα κλαδιά και τις μεγάλες ρίζες.
7) Για να προσδιορίσετε την κατεύθυνση πτώσης:
a) κάντε μία εγκοπή (εικ.12) την πλευρά του κορμού προς την οποία θέλετε να πέσει. Προχωρήστε για περίπου 1/3 της διαμέτρου του κορμού.
b) κάντε την κοπή υλοτόμησης στην αντίθετη πλευρά από το αρχικό κόψιμο (εικ. **13)** σε ένα σημείο πιο πάνω κατά 5 cm.
c) ΠΡΟΣΟΧΗ!! Μην ολοκληρώνετε την κοπή αλλά αφήστε ένα κομμάτι ξύλο (εικ. 13 τμήμα 1)

που μπορεί να λειτουργήσει ως μεντεσές κατά την πτώση του δέντρου προκειμένου να ελέγξετε την κατεύθυνσή του.
d) ξεκινήστε τη διαδικασία πτώσης του κορμού με μία σφήνα (εικ.14).
e) Μόλις αρχίσει να πέφτει το δέντρο, απομακρυνθείτε προς την αντίθετη κατεύθυνση.

8.2 ΚΟΠΗ ΚΛΑΔΙΩΝ ΚΑΙ ΚΟΡΜΩΝ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ

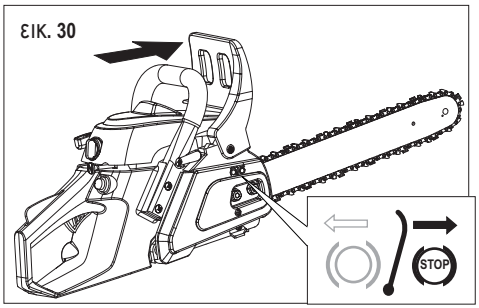
Κορμός που ακουμπάει στα δύο άκρα:
1) ένα κόψιμο ψηλά για 1/3 της διαμέτρου (εικ.15).
2) ολοκληρώστε την κοπή από κάτω με την επάνω πλευρά της λάμας.

Κλαδί/Κορμός με προεξοχή:
1) κάντε μία κοπή από κάτω κατά το 1/3 της διαμέτρου (εικ. 16) με την επάνω πλευρά της λάμας.
2) ολοκληρώστε την κοπή από πάνω.

8.3 ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

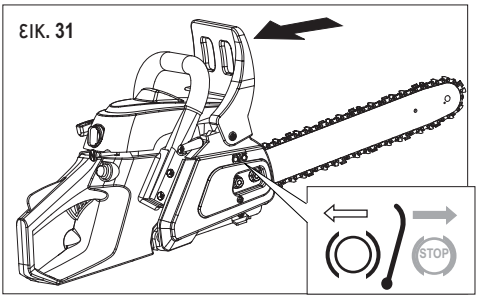
Το αλυσοπρίονό σας διαθέτει ένα φρένο ασφαλείας για την αλυσίδα (εικ. 1 τμήμα 7) προκειμένου να μπλοκάρει την αλυσίδα (σε περίπτωση αναπήδησης) σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
a) Το φρένο επαμβαίνει αυτόματα σε περίπτωση δυνατής αναπήδησης γιατί ενεργοποιείται από την αδράνεια του λεβιέ φρένου (εικ. 30).
b) Σε περίπτωση μικρότερης αναπήδησης, το φρένο αλυσίδας μπορεί να ενεργοποιηθεί αυτόματα από την επακόλουθη επαφή του λεβιέ με το αριστερό χέρι.
Γι'αυτό: πιάνετε το αλυσοπρίονο πάντα και με τα δύο χέρια.

εικ. 30



Λαμβάνετε πάντα υπόψη ότι το φρένο αλυσίδας δεν παρέχει συνολική προστασία.
Ως εκ τούτου, πρέπει να αποφεύγονται όλες οι επικίνδυνες περιπτώσεις που αναφέρονται στο ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (παράγραφοι Α17-Α18).
c) Το φρένο αλυσίδας μπορεί να ενεργοποιηθεί και χειροκίνητα πιέζοντας μπροστά το λεβιέ.
d) Το φρένο απενεργοποιείται τραβώντας το λεβιέ προς τη μπροστινή χειρολαβή (εικ. 31).
e) Πριν από κάθε εργασία:
- βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός μπορεί να μετακινηθεί εμπρός και πίσω.
- ακουμπήστε το αλυσοπρίονο σε μια σταθερή και ασφαλή επιφάνεια
- θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα

εικ. 31



- ενεργοποιήστε το φρένο (εικ. 30)
- πιάστε και με τα δύο χέρια
- πατήστε μέχρι τέρμα τη χειρολαβή γκαζιού για σύντομο διάστημα (περίπου 2 δευτερόλεπτα).
Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο:
1) αν η αλυσίδα αρχίζει να κινείται,
2) αν δεν νιώσετε τα τινάγματα του μοχλού του φρένου,
3) αν η χειρολαβή του φρένου σκληραίνει.
Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Καθαρίζετε κατά διαστήματα τους εμφανείς μηχανισμούς του φρένου αλυσίδας από κομματάκια ξύλου και πριονίδια.

Μην προσπαθήσετε να κάνετε επισκευές και τροποποιήσεις.

8.4 ΡΥΘΜΙΣΗ "ΡΕΛΑΝΤΙ" ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΒΙΔΑ [T]

- Το καρμπυρατέρ του αλυσοπρίονού σας έχει ρυθμιστεί σε στάνταρ τιμές κατά τη φάση παραγωγής.

Μπορεί να ρυθμιστεί μόνο η βίδα **[T]** (εικ. 19) ρύθμισης του ρελαντί.

Δεδομένου ότι η ρύθμιση απαιτεί ειδική επαγγελματική προετοιμασία καθώς και ειδικά τεχνικά όργανα, συνιστούμε να απευθυνθείτε σε ένα **ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΣΕΡΒΙΣ.**

Η βίδα [T]: κρατάει την πεταλούδα σε θέση ελαφρώς ανοιχτή έτσι ώστε να μπορέσετε να ρυθμίσετε το επίπεδο **"ΤΟΥ ΡΕΛΑΝΤΙ"** στην κατάλληλη ταχύτητα περιστροφής.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! μια υψηλή ρύθμιση του «ρελαντί» μπορεί να θέσει σε λειτουργία το φυγοκεντρικό συμπλέκτη και κατά συνέπεια να θέσει σε λειτουργία την αλυσίδα κοπής παρόλο ότι ο λεβιές γκαζιού είναι ελεύθερος.

9. ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην κάνετε κανένα έλεγχο, συντήρηση και επισκευή με τον κινητήρα σε λειτουργία.

9.1 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

- Με μία καλά ακονισμένη αλυσίδα εργάζεστε χωρίς κούραση, έχετε καλή απόδοση στην κοπή και δεν παρουσιάζονται ανώμαλες φθορές στα μηχανικά όργανα και τη λάμα.
- Αν η αλυσίδα δεν έχει επαρκή λίπανση, αυξήστε τη ροή λαδιού περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης της αντλίας αριστερόστροφα (εικ. 34).

- Πριν το ακόνισμα η αλυσίδα πρέπει να τεντωθεί μέσω του τεντωτήρα αλυσίδας (εικ. 9) βλέπε κεφάλαιο **"ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΛΑΜΑΣ ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ".**

- Αφού τελειώσετε το ακόνισμα, ξεσφίξτε την αλυσίδα σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Κατά το ακόνισμα μπλοκάρετε την αλυσίδα ενεργοποιώντας το φρένο.
- Χρησιμοποιήστε μία στρογγυλή λίμα (ειδική για αλυσίδες) διαμέτρου 5/32" (4 mm) εικ. 18 τμήμα 1.

Οι γωνίες ακονίσματος πρέπει να είναι αυτές που αναφέρονται στην (εικ. 18 τμήμα 2-3).

- Ακονίστε λιμάροντας από την εσωτερική προς την εξωτερική πλευρά (εικ. 18 τμήμα 5) όλα τα δόντια σε μία πλευρά και μετά στην αντίθετη.
- Τοποθετήστε τη λίμα με τρόπο ώστε να προεξέχει κατά περίπου 1 mm (εικ. 18 τμήμα 4) πάνω από το επίπεδο των κοπτικών.

Λίπανση αλυσίδας:

Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι η λίπανση της αλυσίδας είναι επαρκής και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δοχείο (βλ. κεφάλαιο 6). Μην εργάζεστε εάν δεν λιπαίνεται η αλυσίδα: μία έστω και πολύ σύντομη χρήση χωρίς λίπανση θα προκαλούσε οριστική ζημιά στη μπάρα και στην αλυσίδα.

Μπορείτε να ελέγξετε την αποτελεσματική ροή του λαδιού (με τον κινητήρα σε επιτάχυνση) κρατώντας τη μύτη της μπάρας κοντά στην επιφάνεια, προκειμένου να ελέγξετε αν το λάδι εκτινάσσεται σε σταγόνες (εικ. 36). Ρυθμίστε, εάν είναι απαραίτητο, την παροχή της αντλίας (εικ. 34)

Πινιόν κινητήρα: ελέγξτε τη φθορά των δοντιών και το τζόγο του άξονα του κινητήρα και λιπάνετε το ρουλεμάν με γράσο για ρουλεμάν.

9.2 ΛΑΜΑ

- Κατά διαστήματα καθαρίζετε την αυλάκωση ολίσθησης της αλυσίδας και τις διόδους λαδιού.
- Λιπάνετε την τροχαλία με γράσο για ρουλεμάν.
- Αναποδογυρίστε τη λάμα (κάθε φορά που κάνετε συντήρηση) προκειμένου η φθορά της να είναι ομοιόμορφη.

Σε περίπτωση αντικατάστασης της αλυσίδας

ή/και της μπάρας, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Ο τύπος της μπάρας και της αλυσίδας που παρέχονται από το εργοστάσιο με το αλυσοπρίονο, έχουν δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία για το συγκεκριμένο μηχάνημα, σχετικά με την ικανότητά του να περιορίζει τον κίνδυνο σε περίπτωση τινάγματος (KICK BACK - Βλέπε κεφάλαιο A18), συνεπώς, η χρήση μην γνήσιας μπάρας ή αλυσίδας μπορεί να προκαλέσει άκρως επικίνδυνες καταστάσεις για το χειριστή.
Η μάρκα και ο τύπος της μπάρας και της αλυσίδας αναφέρονται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών.

9.3 ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ
Μπουκωμένο φίλτρο αέρα: μειώνει την απόδοση του κινητήρα, την αποτελεσματικότητα κοπής και αυξάνει την κατανάλωση καυσίμου.
- Η κοπή ξερού ξύλου και η εργασία σε χώρο με σκόνη απαιτούν συχνότερο καθαρισμό του φίλτρου.
a) Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα (εικ. 20 τμήμα 1) ξεβιδώνοντας τη βίδα (εικ. 20 τμήμα 2).
- Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι σηκώστε το φίλτρο (εικ. 20 εξάρτ. 3).
- Φυσήξτε με πεπιεσμένο αέρα από μέσα προς τα έξω.
- Αν είναι δύσκολο να καθαριστεί η βρομιά, πλύνετε με ζεστό νερό και σαπούνι.
b) Αντικαταστήστε το φίλτρο αν είναι κατεστραμμένο (παραμορφωμένο ή/και με ρωγμές).

9.4 ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ
Μπορείτε να το βγάλετε (μέσα από την οπή ανεφοδιασμού, εικ.35) με ένα γάντζο και ένα μυτοτσίμπηδο.
Αλλάζετε το φίλτρο μία φορά το χρόνο.
- Χρησιμοποιείτε γνήσια φίλτρα.

9.5 ΦΙΛΤΡΟ ΛΑΔΙΟΥ
Για να καθαρίσετε ή να αλλάξετε το φίλτρο, αφαιρέστε τον εμπλοκέα αλυσίδας (εικ. 33 τμήμα 1) ξεβιδώνοντας τις δύο βίδες (τμήμα 2). Βγάλτε το λαστιχάκι (τμήμα 3) από την έδρα του και βγάλτε το φίλτρο (τμήμα 4).

9.6 ΜΠΟΥΖΙ
Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή σε περίπτωση δυσκολίας στην εκκίνησης, ελέγχετε την κατάσταση του μπουζί ανάφλεξης. Πριν κάνετε αυτήν την εργασία περιμένετε να κρυώσει ο κινητήρας.
1) Βγάλτε το καπάκι και ξεβιδώστε το μπουζί με το παρεχόμενο κλειδί (εικ. 22).
Σε περίπτωση υπερβολικών υπολειμμάτων και μεγάλης φθοράς στα ηλεκτρόδια, αντικαταστήστε το μπουζί με ένα ίδιου τύπου (εικ. 21).

Οι υπερβολικές επικαθίσεις μπορεί να οφείλονται σε:
Υπερβολική ποσότητα λαδιού στο καύσιμο ή/και ακατάλληλη ποιότητα λαδιού.
Φίλτρο αέρα μερικώς μπουκωμένο.
2) Βιδώστε το μπουζί με το χέρι μέχρι το τέλος του σπειρώματος προκειμένου να αποφύγετε ζημιά στην έδρα του. Χρησιμοποιήστε το μπουζόκλειδο μόνο για να το σφίξετε (εικ. 22).
Ελέγξτε και ενδεχομένως ρυθμίστε την απόσταση των ηλεκτροδίων (εικ. 21).
3) Μην κάνετε επισκευές στο μηχάνημα (αν δεν έχετε τις κατάλληλες γνώσεις για να το κάνετε). Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προκειμένου να διατηρηθούν οι αρχικές συνθήκες ασφάλειας, μην κάνετε μετατροπές στο μηχάνημα.
Όταν κάνετε επισκευές να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά.
Η ανεπαρκής συντήρηση, η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών, η αφαίρεση ή/και θέση εκτός λειτουργίας των συστημάτων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς κινδύνους για τα άτομα, ακόμα και θανατηφόρους (Βλέπε κεφάλαιο "B" : "ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ").

9.7 ΕΛΕΓΧΟΣ ΒΙΔΩΝ, ΣΤΑΘΕΡΩΝ ΚΑΙ ΚΙΝΗΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Πριν από οποιαδήποτε χρήση βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν βίδες ή εξαρτήματα ξεσφιγμένα ή κατεστραμμένα και ότι δεν υπάρχει σημαντική φθορά της μπάρας ή της αλυσίδας.
Ζητήστε από ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις να αντικαταστήσει τα κατεστραμμένα τμήματα πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα..

9.8 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σε περίπτωση μεταφοράς ή μεγάλης αδράνειας, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
Μην καθαρίζετε με διαβρωτικά υγρά.
Φυλάξτε το μηχάνημα σε στεγνό και ασφαλή χώρο, στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση, καλύψτε τη λάμα και την αλυσίδα με το παρεχόμενο ειδικό προστατευτικό κάλυμμα.

note

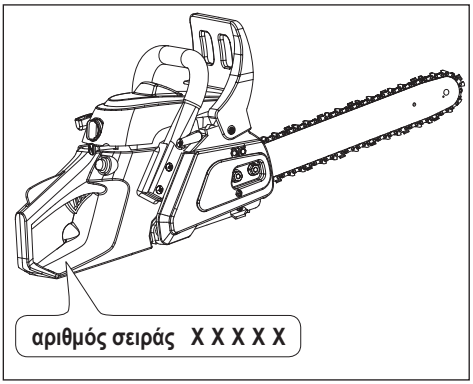
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Αυτό το πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης αναφέρεται σε κανονική χρήση. Για συνθήκες έντονης χρήσης με ιδιαίτερη καταπόνηση, τα διαστήματα συντήρησης πρέπει να μειωθούν αναλόγως. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ		Πριν από κάθε εργασία	Μετά από κάθε εργασία	Κάθε 50 ώρες	Κάθε 100 ώρες	Κάθε χρόνο	Ανωμαλίες, φθορές, ζημιές
Μηχάνημα	Οπτικός έλεγχος						
	Γενικός καθαρισμός						
	Καθαρισμός αεραγωγών ψύξης						
	Καθαρισμός πτερυγίων κυλίνδρου						
Φρένο αλυσίδας	Έλεγχος λειτουργίας						
	Έλεγχος σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης						
Μοχλός γκαζιού, ασφάλεια εμπλοκής γκαζιού, διακόπτης παύσης λειτουργίας	Λειτουργικός έλεγχος						
Φίλτρο αέρα	Καθαρισμός						
	Αντικατάσταση						
Φίλτρο καυσίμου	Αντικατάσταση						
Ρεζερβουάρ καυσίμου και δοχείο λαδιού	Καθαρισμός						
Καρμπιρατέρ	Έλεγχος ρελαντί κινητήρα						
	Έλεγχος ότι στο ρελαντί η αλυσίδα δεν κινείται						
	Ρύθμιση ρελαντί						
Βίδες	Έλεγχος σύσφιξης:- των προσβάσιμων βιδών- των βιδών των στοιχείων απόσβεσης των χειρολαβών						
Αλυσίδα	Έλεγχος λίπανσης						
	Έλεγχος ακονίσματος						
	Έλεγχος τάσης						
	Αντικατάσταση						
Πινιόν αλυσίδας	Έλεγχος φθοράς και ζημιές. Έλεγχος και λίπανση ρουλεμάν.						
	Αντικατάσταση						
Μπάρα	Καθαρισμός						
	Έλεγχος φθοράς και ζημιές.						
	Αντικατάσταση						
Μπουζί	Ρύθμιση απόστασης ηλεκτροδίων						
	Αντικατάσταση						

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

ΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Βάρος	**4,8 kg**
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου	**0,3 l**
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού αλυσίδας	**0,2 l**
μήκος κοπής	**35 cm**
μήκος κοπής	**320 mm**
Βήμα αλυσίδας	**3/8"/9.53 inch/mm**
Αλυσίδα (πάχος δοντιού οδηγού)	**0,05"/1.27 mm**
Τροχαλία κινητήρα	**6 δόντια**
Κυβισμός κινητήρα	**37,2 cm^3**
Μέγιστη ισχύς (ISO 7293)	**1,3 kW**
Ειδική κατανάλωση με μέγιστη απόδοση	**485 g/kWh**
Μέγιστο επίπεδο στροφών κινητήρα	**11.500 λεπτό$^{-1}$**
Ρελαντί κινητήρα	**3.400 λεπτό$^{-1}$**
Κραδασμοί (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Επίπεδο ακουστικής πίεσης (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Επίπεδο ακουστικής πίεσης (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Μπάρα: Oregon 140SDEA095 **Αλυσίδα:** Oregon 91P053X	



Ο “αριθμός σειράς” αναγράφεται τόσο στην ετικέτα που υπάρχει στο μηχάνημα όσο και στη δήλωση CE.

1. RÉAMHRÁ

Rinneadh an **SÁBH SLABHRACH** seo i gcomhréir leis na rialacháin sábháilteachta atá i bhfeidhm leis an tomhaltóir a chosaint.
Sa lámhleabhar seo léirítear agus cuirtear síos ar na treoracha sábháilteachta, cóimeála, úsáide agus cothabhála atá riachtanach chun do **SHÁBH SLABHRACH** a choinneáil i bhfearas.

LEAGAN AMACH AN LEABHRÁIN SEO

Tá léaráidí a léiríonn cóimeáil agus déanamh an mheaisín ag tús an leabhráin.
Breathnaigh ar na leathanaigh seo agus tú ag léamh na treoracha cóimeála agus úsáide.
Sa chás go raibh cúnamh de dhíth ort nó go raibh do **SHÁBH SLABHRACH** le deisiú, téigh i muinín ár ndíoltóra nó lárionad chúnamh custaiméara údaraithe le do thoil.

2. RÉAMHCHÚRAIMÍ SÁBHAILTEACHTA BUNÚSACHA

RIALACHÁIN SHÁBHAILTEACHTA GHINEARÁLTA

MÍNÍTEAR SA LÁMHLEABHAR SEO NA COMHARTHAÍ ATÁ AR AN MHEAISÍN:

A1 - Mura ndéanann tú de réir na rialachán agus na rabhadh agus tú ag baint úsáid as an **tSÁBH SLABHRACH,** is féidir go loitfidh tú daoine go trom, agus tá contúirt an bháis ann.

A2 - An té a bhaineann úsáid as an **tSÁBH SLABHRACH** nó a dhúisíonn é, caithfidh sé an lámhleabhar treorach agus cothabhála a léamh go cúramach roimh ré agus taithí na stiúracha a thabhairt air féin go hiomlán chun an gléas a úsáid i gceart.
A2.1 - Coinnigh an lámhleabhar seo le breathnú air as seo amach.
A3 - Ná lig do pháistí ná do dhaoine nach bhfuil an-aithne acu ar na treoracha seo an **SÁBH SLABHRACH** a úsáid.

CONTÚIRT:

A4 - Ná dúisigh agus ná húsáid an gléas in aice daoine (go háirithe páistí) ná ainmhithe.
I rith an fheidhmithe, moltar fad íosta 10 m idir an meaisín agus daoine eile.
A5 - Moltar sár-aird a thabhairt ar na contúirtí féideartha nach gcloistear iad de barr fhuaim an ghléis.
A6 - Tóg amach gach contúirt as limistéar na oibre agus deimhnigh nach bhfuil contúirtí amhail crainn i suíomhanna contúirteacha, sráideanna, iarnróid, cáblaí leictreachais.
A7 - Bíonn an t-oibreoir freagrach má tharlaíonn taisme nó contúirt do dhaoine eile nó dá gcuid rudaí.
A8 - Ná bain úsáid as an **tSÁBH SLABHRACH** ach chun adhmad amháin a ghearradh.
Ná bain úsáid as chun cuspóirí eile.
A9 - Cuir ort éadach agus trealamh sábháilteachta oiriúnacha le húsáid an **tSÁIBH SHLABHRAIGH.**
I rith an fheidhmithe caith éadaí luiteacha seachas éadaí fairsinge. Ná caith rudaí arbh fhéidir leo dul i bhfostú sna páirteanna gluaisteacha.

A10 - Cuir ort spéaclaí cosanta nó scáthlán ceadaithe.
A10.1 - Cuir ort cosantóirí cluaise ceadaithe le haghaidh na fuaime.
A10.2 - Cuir ort clogad sábháilteachta ceadaithe má bhíonn priacal go dtitfidh rudaí.

A11 - Cuir ort buataisí sábháilteachta ceadaithe agus boinn neamhsciorracha fúthu.

A12 - Cuir ort lámhainní sábháilteachta ceadaithe.
A13 - An té a úsáideann an **SÁBH SLABHRACH**, caithfidh sé a bheith ar

aiste mhaith choirp agus mheabhrach. **NÁ HÚSÁID** an gléas má tá tuirse ort, mura bhfuil tú go maith, má tá tú ag caitheamh cógais a bhaineann moill as do fhrithluaillí, nó má tá alcól ólta agat nó drugaí caite agat.

A14 - RABHADH! Tá na gáis sceite nimhneach agus aisfisceach. Mar sin féadann siad a bheith marfach agus iad á n-ionanálú. Ná hoibrigh an t-inneall in áiteanna iata nó nach bhfuil aeráilte go maith.

A15 - Is féidir go dtarraingeodh úsáid fhada an ghléis fadhbanna imshruthú na fola sna lámha (galar na méar bán) mar gheall ar an chreathadh.

Seo a leanas fachtóirí ar féidir a théann siad i gcion ar nochtadh na bhfadhbanna:

- Togracht phearsanta an oibreora do dhrochsholathar fola sna lámha.

- Úsáid an ghléis san fhuacht (moltar lámhainní teolaí).

- Tréimhsí fada úsáide gan sos (moltar úsáid ar feadh tréimhsí gearra).

- Má thagann codladh gliúragáin nó barrliobar ort, moltar go dtéann tú i gcomhairle le dochtúir.

A16 - RABHADH! Tá an artola agus na gala aisti iontach so-lasta.

CONTÚIRT DÓITE AGUS DÓITEÁIN.

A16.1 - Múch an t-inneall sula n-athbhreoslaíonn tú.

A16.2 - Ná caith tobac i rith an athbhreoslaithe.

A16.3 - Glan aon bhreosla a doirteadh. Dúisigh an t-inneall fada ó áit an athbhreoslaithe.

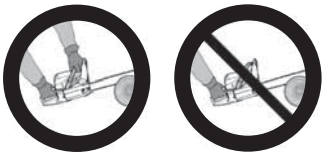
A16.4 - Déan cinnte go bhfuil caipín an umair dúnta go maith.

Faichill ar aon ligean amach.

A16.5 - CIÚNADÓIR (fíor 1 sonra 24)

RABHADH: Ná leag méar air le nach loisctear thú.

A17 - I rith na hoibre bíodh greim docht agat ar an tsábh slabhrach i gcónaí agus an dá láimh agat ag díriú an bharra i bhfad ón cholainn.



A17.1 - Bí i do sheasamh go daingean ar do dhá chois.

Faichill ar chontúirt an sciorrtha ar thalamh sciorrach nó ar fhánaí.

Ná bí ag obair ar dhréimire ná i gcrainn.

Ná bí ag obair i suíomhanna éagobhsaí.

Ná bí ag obair os cionn do ghuaillí.

A17.2 - Déan cinnte go mbíonn tosca solais maithe ann i gcónaí agus tú ag obair, nó go mbíonn soilsiú saorga sásúil agat.

A18 - CONTÚIRT ÓN FHRITHBHUALADH

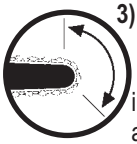
Féadann an frithbhualadh tú a chréachtú go marfach.

Nuair a tharlaíonn an frithb hualadh, preabann an sábh slabhrach go grod in aghaidh an oibreora.

Is féidir don fhreagairt seo titim amach sna cásanna seo a leanas:

1) Ag tús an ghearrtha le barr an bharra.

2) Ar tadhall tionóisceach le craob hacha eile, le ceapa, le meallta crua, le fálta sreinge.



3) Gearradh leis an pháirt uachtarach den bharra.

- Coinnigh an ceapachóir (fíor 37) in éadán an adhmaid fad is atá tú ag gearradh.

GAEILGE

- Bíodh faobhar maith agus teannas curtha ar an tslabhra a bhfuil tú ag gearradh leis.
- I ngearradh a bhfuil tús curtha leis cheana féin, cuir isteach an slabhra go han-chúramach agus an luas uasta faoi.
- Ná bain amach an barra ón ghearradh ach amháin é bheith ar oibriú.

FEISTÍ SÁBHÁILTEACHTA AN TSÁIBH SHLABHRAIGH

Caithfidh go mbeartaítear an sábh slabhrach leis an láimh chlé ar an doirnín tosaigh agus leis an láimh dheis ar an chúldhoirnín (fiú amháin do chiotóga) (Físr 11).
Ceapadh na feistí sábháilteachta chun oibriú de réir an leagain amach seo de na lámha.

Tá na feistí seo a leanas ag an tsábh slabhrach seo:

B1 - GLAS NA SCÓIGE (féach físr 1 sonra 9) a chuireann bac le hoibriú tionóisceach na scóigchomhla.
LUAMHÁN NA SCÓIGE (físr 1 sonra 10). **CONTÚIRT:** Rabhadh: leanann slabhra an ghearrtha air a chasadh go ceann tamaill áirithe i ndiaidh duit luamhán na scóige a scaoileadh.
B2 - LASC STOP (físr 1 sonra 12) nuair atá an luamhán thíos **[STOP ↓]** múchtar an t-inneall.
B3 - COSCÁN SÁBHÁILTEACHTA AN TSLABHRA
Tá coscán sábháilteachta an tslabhra (físr 1 sonra 7) ag an tsábh slabhrach seo chun an slabhra a chosc (i gcás an fhrithbhuailte) i bhfaiteadh na súl.
B4 - BAC AN TSLABHRA (físr 1 sonra 2). Coisceann an feiste seo go ndiúractear an slabhra má bhriseann sé (nó má thagann sé amach as raon an bharra) i rith an fheidhmithe.

Gach uair a úsáideann tú an sábh slabhrach, déan cinnte go bhfuil gach aon fheiste sábháilteachta i bhfearas roimh ré.
Murar amhlaidh an cás, ná bain úsáid as an tsábh slabhrach, agus téigh i muinín lárionad cúnaimh atá cáilithe don deisiú. Léigh an chaibidil 8.3 "COSCÁN AN TSLABHRA".

3. ACHOIMRE PHÁIRTEANNA AN MHEAISÍN

ACHOIMRE Físr 1

1) Cúl-lámhgharda
2) Bac an tslabhra
3) Slabhra
4) Treoirbharra an tslabhra
5) Clúdach an bharra
6) Ceapachóir
7) Lámhgharda tosaigh / Luamhán choscán sábháilteachta an tslabhra
8) Doirnín tosaigh
9) Glas na scóige
10) Luamhán na scóige
11) Cúldhoirnín
12) Lasc mhúchadh an innill (STOP)
14) Cnaipe an tachtaire / fotha na scóige
15) Scriúnna chóiriú an charbradóra
16) Caipín umar breosla
17) Caipín umar ola don tslabhra
18) Lámh shreang an dúisire
19) Cnónna gléasta an bharra
20) Scriú theannas an tslabhra
21) Fiacailín theannas an tslabhra
22) Dúisire
23) Clúdach uachtarach
24) Ciúnadóir sceite
25) Clúdach an tslabhra
26) Scriúnna : clúdach uachtair / scagaire aeir

27) Bolgán an chaidéil phrímeála
28) Comhla an dí-chomhbhrúite

4. CÓIMEÁIL AN BHARRA AGUS AN TSLABHRA

RABHADH! NÁ DÚISIGH AN SÁBH SLABHRACH MURA BHFUIL AN BARRA AGUS AN SLABHRA CÓIMEÁILTE AGUS CÓIRITHE AGAT.

CUIR ORT LÁMHAINNÍ COSANTACHA NUAIR A DHÉANANN TÚ SIN.

TÁ CONTÚIRT CRÉACHTA SNA FIACLA GEARRTHA (DEN TSLABHRA)

1) Oscail an bosca ina bhfuil an sábh slabhrach agus tóg amach na páirteanna nach bhfuil cóimeáilte agus na hoiriúintí mar a thaispeántar i bhfíor 2. Istigh sa bhosca gheobhaidh tú:
sonra 1 - Cabhail an tSáibh Shlabhraigh
sonra 2 - Treoirbharra an tslabhra
sonra 3 - Slabhra
sonra 4 - Comhchastaire.
sonra 5 - Scriúire ceartaitheoir slabhra.
sonra 6 - Clúdach an bharra.
sonra 7 - Lámhleabhar treoracha.

2) Leag amach Cabhail an tSáibh Shlabhraigh mar i bhfíor 3 agus déan cinnte go bhfuil an coscán sábháilteachta (den tslabhra) dealaithe (saighead fíorach 3).
3) Scaoil na cnónna (fíor 4 sonra 1) agus bain clúdach an tslabhra as.
4) Bain as an scarthóir plaisteach nó cairtchláir (fíor 4 sonra 2) atá idir clúdach choscán an tslabhra agus pláta shiúnta an bharra. Níl an scarthóir seo ach le clúdach choscán an tslabhra a choinneáil ina ionad ceart agus an sábh ar iompar sa phacáistíocht.
NÁ bain úsáid as, mar sin!
5) Cas scriú theannas an tslabhra (fíor 5 sonra 1) tuathal chun fiacailín theannas an tslabhra (fíor 5 sonra 2) a tharraingt anoir.
6) Cuir an slabhra timpeall ar phinniún an innill (ar chúl an ghrúpa cráige) fíor 6. Caithfidh fiacla na coda uachtaraí a bheith mar a fheictear i sonra X.
RABHADH !! Cuir le chéile i gceart fiacla an tslabhra agus fiacla oiriúnacha an phinniúin.
7) Cuir treoirbharra an tslabhra ina ionad ar na stodaí (fíor 7).
8) Cuir treoirfhiacla an tslabhra isteach i raon an bharra (fíor 8). Tarraing an barra chun an slabhra a theannadh. Cuir fiacailín theannas an tslabhra "X" i líne leis an pholl atá sa bharra (fíor 7).
9) Cuir clúdach an choisc le chéile arís agus déan deimhin de go mbuaileann fiacail an teannais isteach sa pholl oiriúnach ar an bharra (fíor 7 agus fíor 1 sonra X).
10) Scriúáil na cnónna (fíor 9) air ach ná fáisc iad. Iompaigh an sábh slabhrach droim ar ais le féach an bhfuil an slabhra ina shuí go maith ar phinniún an innill agus na treoirfhiacla i ngreim sa phinniún féin.
11) Teannas an tslabhra: cas scriú theannas an tslabhra (fíor 10) deiseal. Má tá teannas ceart ar an tslabhra, is féidir an slabhra féin a tharraingt suas (le 2 mhéar) chun go bhfeictear treoirfhiacal iomlán (fíor 10 sonra A).
12) Teann go docht an dá chnó leis an chastaire a soláthraíodh (fíor 10) agus barr an bharra á choinneáil suas. Déan deimhin go sleamhnaíonn an slabhra gan bhac sa bharra.
TABHAIR FAOI DEARA!! Má tá an slabhra nua, caithfear an teannas a sheiceáil agus a cheartú (nuair atá an tinneall múchta) i ndiaidh duit oibriú roinnt bomaití.

5. ATHBHREOSLÚ

1) RABHADH! Tá in neall dhá bhuille sa ghléas.

Caithfear an t-inneall a chothú le cumasc artola agus ola do innill dhá bhuille, sna céatadáin seo a leanas.

40:1 = (2.5% ola)

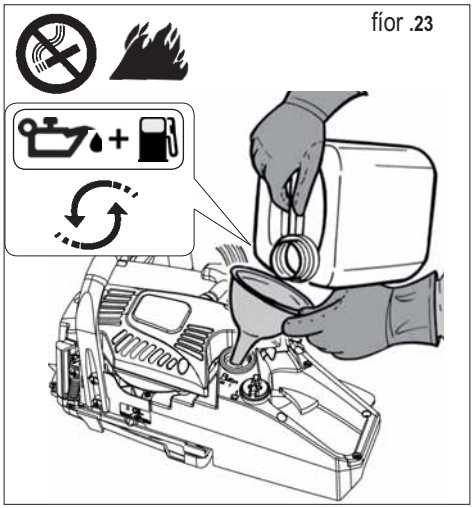
PEITREAL: úsáid peitreal gan luaidhe a bhfuil grádú ochtáin 95 nó níos airde aige.
OLA MOLTA
Ola ardchaighdeáin do innill 2 bhuille:
Rangú ceirde **JASO**: grád **FC**

RABHADH ! Dá n-úsáidfí breosla is ísle grádú ná an ceann thuasluaite, is féidir go ndéanfadh sé dochar trom don inneall.

2) Croith an gabhdán go maith chun an breosla a mheascadh roimh gach athbhreoslú.

Ullmhaigh a oiread breosla agus is féidir é a úsáid faoi cheann míosa.
3) Ná hullmhaigh cumasc an bhreosla agus ná déan athbhreoslú ach amháin amuigh faoin aer (fíor 23).
4) Coinnigh an breosla i ngabhdán fóirsteanach

fíor **.23**

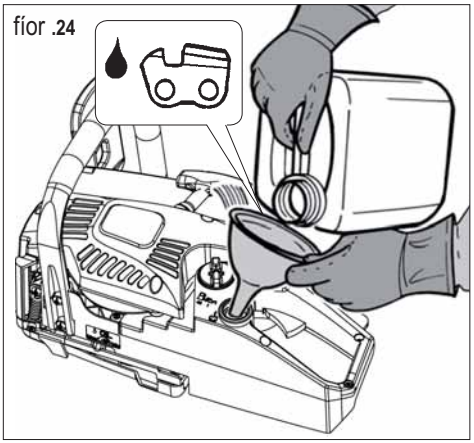


don úsáid seo agus an caipín dúnta go maith air.

6. ATHLÍONADH OLA AN TSLABHRA

1) RABHADH! Ná cuir ach ola shainiúil do bhealú shlabhra na sábha slabhracha (féach fíor 24).
2) NÁ húsáid ola chaite.
3) Má úsáideann tú ola dhifriúil leis an ola molta,

fíor **.24**



is féidir dochar a dhéanamh don bharra, don tslabhra agus don chóras bealaithe.
Gach uair a athbhreoslaíonn tú, líon umar ola an tslabhra go buinne chomh maith.

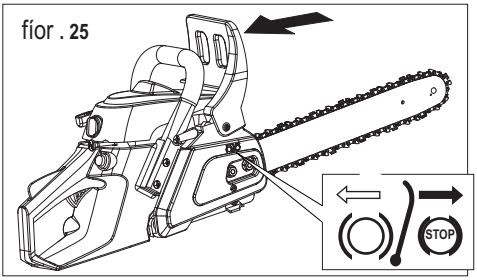
7. DÚISEACHT AGUS MÚCHADH

RABHADH! Comhlíon go huile is go hiomlán na rabhaidh atá i gcaibidil 2 thuas RÉAMHCHÚRAIMÍ SÁBHÁILTEACHTA BUNÚSACHA.

CONTÚIRT! Ná dúisigh an sábh slabhrach ach amháin má tá sé cóimeáilte go hiomlán agus má tá an barra agus an slabhra leis.

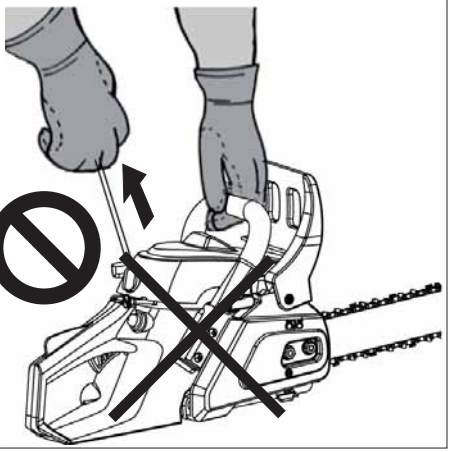
7.1 DÚISEACHT NUAIR ATÁ AN T-INNEALL FUAR
Sula ndúisíonn tú an t-inneall, déan deimhin go bhfuil coscán an tslabhra scaoilte trí

fíor **. 25**



GAEILGE

Ná coinnigh suas an sábh slabhrach le lámh amháin agus tú ag dúiseacht an innill



an luamhán (fíor 25) a tharraingt i dtreo an doirnín thosaigh.

1) Leag an sábh slabhrach ar dhromchla cobhsaí.

2) Brúigh an lasc múchta go **"START"** (fíor 26 sonra 1).

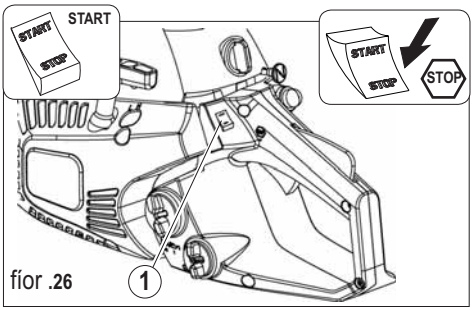
3) Tarraing cnaipe an tachtaire ar fad (fíor 27 sonra 1). Brúigh go grinneall bolgán an chaidéil phrímeála (fíor 27 sonra 2) arís agus arís eile.

4) Bac an sábh slabhrach mar i bhfíor 28.

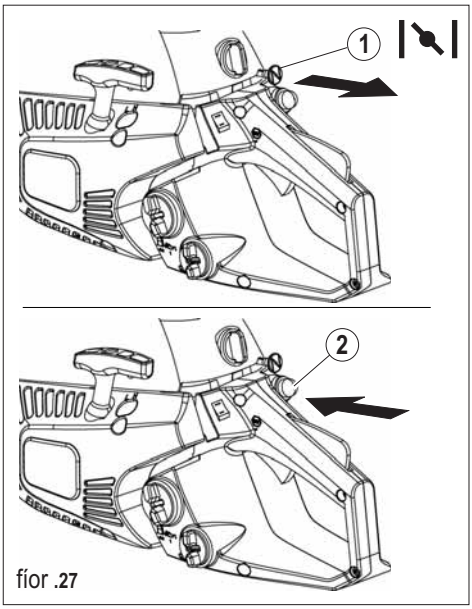
- Déan cinnte nach bhfuil rud ar bith ann sa limistéar timpeall an bharra agus an tslabhra.

5) Tarraing lámh shreang an dúisire go bríomhar, go dtí go gcloistear na chéad phléascanna (de ghnáth 4/5 huaire ar a mhéad) fíor 29.

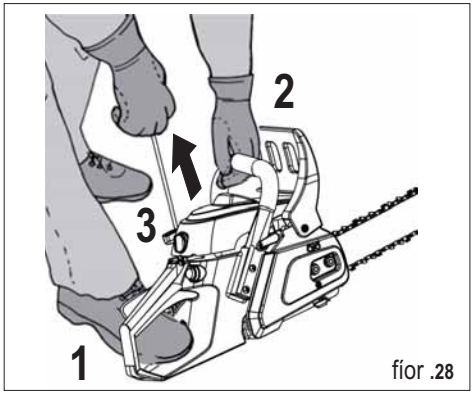
FAICHILL ar ghluaiseacht fhéideartha an tslabhra.



fíor **.26**

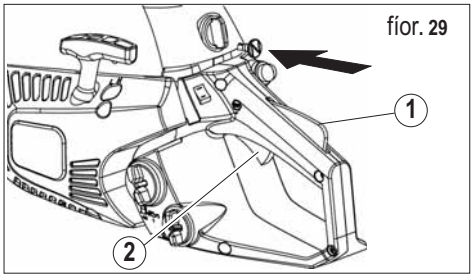


fíor **.27**



fíor **.28**

GAEILGE



fíor. 29

6) Brúigh cnaipe an tachtaire (fíor 29) go grinneall, mar sin cuirtear **"FOTHA NA SCÓIGE"** abhaile.
7) Lean ort sreang an dúisire (fíor 28) a tharraingt go dtí go gcuirtear ar obair an t-inneall.

RABHADH CONTÚIRT! Tá slabhra an ghearrtha ar gluaiseacht mar atá luamhán na scóige curtha aniar i bpáirt.

- Fág an sábh slabhrach gan bogadh ansin (fíor 28) agus lig an t-inneall agus an slabhra ar obair go ceann 15 soicind ar a laghad (chun iad a théamh).
8) Brúigh luamhán ghlas na scóige (fíor 29 sonra 1) le bos do láimhe agus ina dhiaidh sin brúigh luamhán na scóige (fíor 29 sonra 2); mar seo cuirtear **"FOTHA NA SCÓIGE"** as obair, íslíonn luas an innill go dtí go bhfuil sé ag réchasadh.

9) Ná bain úsáid as an tsábh slabhrach má ghluaiseann an slabhra agus an t-inneall ag réchasadh. Téigh i muinín lárionad cúnaimh faoi choinne deisithe.

10) Ná siúil thart agus ná hiompair an sábh slabhrach fad is atá an t-inneall ar obair. Má iompraíonn tú é, clúdaigh an barra leis an chlúdach a sholáthraítear.

MÚCHADH AN INNILL

1) Chun an t-inneall a mhúchadh, brúigh an lasc go **"STOP"** (fíor 26 sonra 1).

2) I ndiaidh obair mhór fhada moltar an t-inneall a ligean ar réchasadh go ceann roinnt soicindí sula n-oibríonn tú an lasc **"STOP ⬇ ".**

RABHADH! Téigh i dtaithí oibriú lasc an mhúchta chun go mbeidh tú in ann gníomhú ar an toirt i gcás éigeandála.

RABHADH! Lean an slabhra air a ghluaiseacht go ceann tamaill áirithe i ndiaidh duit luamhán na scóige a scaoileadh.

7.2 DÚISEACHT NUAIR ATÁ AN T-INNEALL TE

1) Brúigh an lasc múchta go "START" (fíor 26 sonra 1).
2) Tarraing ar fad agus díreach ina dhiaidh sin brúigh isteach cnaipe an tachtaire chun **"FOTHA NA SCÓIGE"** a ghabháil.
3) Tarraing lámh shreang an dúisire go bríomhar, go dtí go gcuirtear ar obair an t-inneall (fíor 28).

DÚISEACHT NUAIR ATÁ AN T-INNEALL TE I NDIAIDH AN ATHBHREOSLAITHE

1) Má dhiúgtar go hiomlán umar an bhreosla, i ndiaidh an athbhreoslaithe, glac leis na treoracha **"DÚISEACHT NUAIR ATÁ AN T-INNEALL FUAR"** chun an t-inneall a chur ar obair arís.

MÚCHADH AN INNILL. Caithfear an t-inneall a mhúchadh I GCÓNAÍ sna cásanna seo a leanas:
Athbhreoslú
Athlíonadh ola an tslabhra
Seiceáil agus deisiú
Glanadh agus ceartú
Tabhairt chuig ionad na hoibre
Iompar

8 ÚSÁID

- Déan de réir na rialachán uile a leagtar amach sa chaibidil "SÁBHÁILTEACHT".

- Beir greim ar an ghléas leis an dá láimh i gcónaí (fíor 11).

- Gearr agus tú ag brú go grinneall luamhán na scóige agus déan teagmháil leis an adhmad i ndiaidh don inneall an luas uasta a bhaint amach.

8.1 LEAGAN CRANN

Teastaíonn daoine cáilithe agus oiliúint ghairmiúil orthu le CRAINN A LEAGAN.

Cé go bhfuil sé tábhachtach na treoracha seo a léamh, ní dhéanann sé ionad na taithí oiriúnaí leis an obair íogair seo a dhéanamh.

- Sula leagann tú, déan deimhin:

1) Nach bhfuil daoine eile, nó ainmhithe, i raon titime an chrainn.

2) Go dtoghann tú treo titime an chrainn chun go bhféadfaidh tú éalú sa treo eile (fíor 17).

3) Nach bhfuil bacainní ar bhealach an éalaithe.

4) Go gcuireann tú san áireamh na fachtóirí sóinseálach seo a leanas agus tú ag toghadh threo na titime:

a) - Craobhacha níos forbartha ar thaobh amháin.

b) - Claonadh an chrainn.

c) - Treo na gaoithe (ná leag crainn má tá gaoth mhór ann)

d) - Adhmad briste

5) Déan de réir tosca timpeallachta a luadh faoin phointe **"RIALACHÁIN SHÁBHÁILTEACHTA GHINEARÁLTA pointe A6".**

6) Gearr craobhacha agus fréamhacha móra chun bun an chip a ghlanadh.

7) Le treo na titime a dhéanamh amach:

a) déan eang (fíor 12) ar an cheap sa taobh mar a bhfuil tú ag iarraidh go dtiteann an crann. Gearr isteach go thart faoi 1/3 thrastomhas an chip.

b) déan gearradh an leagtha ar an taobh eile (fíor 13) ag leibhéal thart faoi 5 cm níos airde.

c) RABHADH !! ná cuir i gcrích an gearradh ach fág beagán adhmaid (fíor 13 sonra 1) a bheidh mar inse nuair a bheidh an crann ag titim chun treo na titime a stiúradh.

d) Cuir tús leis an titim le ding (fíor 14).

e) Chomh luath agus a thosaíonn an crann a thitim, imigh ón treo a cinntíodh roimh ré (fíor 17).

8.2 GEARRADH CRAOBHACHA AGUS CEAPA AR AN TALAMH

Ceap a choinnítear suas ag an dá cheann:

1) gearr anuas go 1/3 an trastomhais (fíor 15).

2) gearr aníos le béal uachtarach an bharra le cur i gcrích.

Craobh chrochta/ceap crochta:

1) tosaigh a ghearradh aníos go 1/3 an trastomhais (fíor 16) le béal uachtarach an bharra.

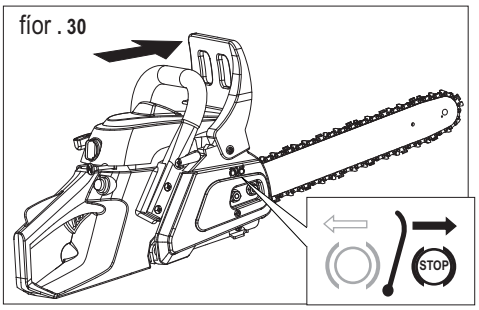
2) gearr anuas le cur i gcrích.

8.3 COSCÁN AN tSLABHRA

Tá coscán sábháilteachta don tslabhra ag an tsábh slabhrach seo chun go gcoisctear an slabhra (i gcás an fhrithbhuailte) i bhfaiteadh na súl.

a) Tagann an coscán i bhfeidhm go huathoibríoch i gcás an fhrithbhuailte láidir agus é gníomhachtaithe ag táimhe luamhán an choscáin (fíor 30).

fíor . **30**



b) Mura bhfuil an frithbhualadh chomh láidir sin, is féidir go gcuirtear coscán an tslabhra i bhfeidhm go huathoibríoch trí theagmháil an luamháin le do láimh chlé.

Mar sin: beir greim ar an tsábh slabhrach leis an dá láimh i gcónaí.

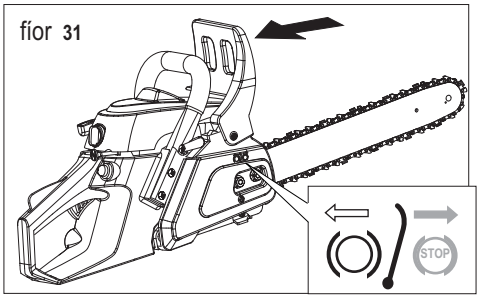
Cuir san áireamh i gcónaí nach cosaint iomlán é coscán an tslabhra.

Mar sin tá sé ríthábhachtach go seachnaíonn tú gach contúirt dá luadh thuas sa chaibidil faoin tSÁBHÁILTEACHT (pointí A17-A18).

c) Is féidir coscán an tslabhra a chur i bhfeidhm leis an láimh chomh maith ag brú aniar an luamhán (fíor 30).

d) Scaoiltear an coscán ag tarraingt an luamhán i dtreo an doirnín thosaigh (fíor 31).

fíor **31**



e) Sula n-úsáideann tú an sábh gach uair :

- déan cinnte gur féidir don luamhán preabadh siar is aniar.
- cuir an sábh slabhrach ar dhromchla daingean
- dúisigh an t-inneall
- teann an coscán (fíor 30)
- beir greim ar an tsábh leis an dá láimh

-brúigh luamhán na scóige go grinneall go ceann tamaillín (timpeall ar 2 shoicind). Ná bain úsáid as an tsábh shlabhrach:

1)má thosaíonn an slabhra ag gluaiseacht;

2)mura mbaintear preab as an luamhán choscáin;

3)má strompadh oibriú an luamháin choscáin.

Téigh i muinín lárionad cúnaimh cáilithe.

- Glan na scaimheanna agus an mhin sáibh as na meicníochtaí infheicthe de choscán an tslabhra ó am go ham.

Ná féach le deisithe ná athruithe a dhéanamh.

8.4 CEARTÚ LUAS RÉCHASADH AN INNILL

SCRIÚ [T]

- Ceartaíodh carbradóir an tsáibh shlabhraigh de réir luachanna caighdeánta i rith a tháirgthe.

Níl ach scriú **[T]** (fíor 19) cheartú luas an réchasta incheartaithe.

Mar is rud é go dteastaíonn oiliúint ghairmiúil agus uirlisí teicniúla sainiúla leis an ceartú a dhéanamh, moltar go dtéann tú i muinín **LÁRIONAD CÚNAIMH CÁILITHE.**

Scriú [T]: coinníonn sé an scóigchomhla beagáinín oscailte ar mhodh is gur féidir an **"RÉCHASADH"** a cheartú go luas oiriúnach rothlaithe.

RABHADH CONTÚIRT!! Má cheartaítear go hard an "réchasadh", is féidir go gcuirtear i bhfeidhm an chrág lártheifeach agus mar sin go gcuirtear ar ghluaiseacht slabhra an ghearrtha, fiú amháin má tá luamhán na scóige scaoilte.

9. COTHABHÁIL THRÉIMHSIÚIL

CONTÚIRT!! Ná déan aon sheiceáil ná aon chothabháil ná aon deisiú nuair atá an t-inneall ar obair.

9.1 COTHABHÁIL AGUS FAOBHRÚ AN TSLABHRA

- Má tá faobhar curtha ar an tslabhra i gceart, bítear ag obair gan tuisliú, bíonn táirgeadh an ghearrtha maith, ní nochtann caitheamh agus cuimilt neamhghnách ar na baill mheicniúla ná ar an bharra.
- Mura bhfuil an slabhra bealaithe go leor, méadaigh rith na hola ag casadh scriú cheartú an chaidéil ar tuathal (fíor 34).

- Sula bhfaobhraíonn tú an slabhra, ní mór é a theannadh le scriú theannas an tslabhra (fíor 9) féach an chaibidil **"CÓIMEÁIL AN BHARRA AGUS AN**

TSLABHRA".

- I ndiaidh faobhar a chur air, lig leis an tslabhra mar a mhínítear i dtreoracha na cóimeála.
- I rith faobhar a chur air, bac an slabhra leis an choscán.
- Bain úsáid as líomhán cruinn (sainiúil do shlabhraí) le trastomhas 5/32" (4 mm) fíor 18 sonra 1. Líomh de réir na n-uillinneacha mar i bhfíor 18 sonra 2-3).
- Líomh gach aon fhiacail ar thaobh amháin, ón taobh istigh amach (fíor 18 sonra 5) agus ansin gach aon fhiacail ar an taobh eile.
- Cuir an líomhán in ionad ar mhodh is go ngobann sé amach thart faoi 1 mm (fíor 18 sonra 4) os cionn leibhéal na ngearrthóirí.

Bealú an tslabhra:

Roimh gach úsáid, seiceáil bealaíocht an tslabhra agus leibhéal na hola san umar (Féach caibidil 6); ná hoibrigh gan bealadh ar an tslabhra: dá ghairide an seal úsáide gan bealú, dhéanfadh sé dochar go cinntitheach don bharra agus don tslabhra.

Is féidir rith na hola a dheimhniú (agus an t-inneall ar luas) ag druidim cheann an bharra le dromchla le feiceáil go dteilgeann sé braonáin ola (fíor 36). Rialáil rith an chaidéil más gá (fíor 34)

Pinniún an innill : seiceáil ídiú na bhfiacla agus an ligean ar chrann an innill agus bealaigh an t-imthaca le bealadh do imthacaí.

9.2 BARRA

- Glan raon shleamhnú an tslabhra agus bealaí na hola go tréimhsiúil.
- Bealaigh an pinniún le bealadh do imthacaí.
- Cuir an barra bunoscionn (gach uair a dhéantar an chothabháil) chun go gcaitear go cothrom é.

Nuair a chuireann tú slabhra nó barra nua, ná húsáid ach baill bhunaidh; an cineál barra agus an cineál slabhra a soláthraíodh leis an tsábh shlabhrach ó thús, tástáladh agus dearbhaíodh iad i gcoibhneas an mheaisín, de réir na rialacha atá i bhfeidhm, maidir lena gcumas an chontúirt ón fhrithbhualadh a theorannú (Féach caibidil A18); mar sin, má úsáidtear barra nó slabhra eile, is féidir an-bhaol a tharraingt ar an úsáideoir.

Tá marc agus cineál an bharra agus an tslabhra scríofa i gclár na sonraíochtaí teicniúla.

9.3 SCAGAIRE AEIR

Scagaire aeir tachta: laghdaíonn sé táirgeadh an innill, éifeachtacht an ghearrtha, agus méadaíonn sé caitheamh an bhreosla.

- Má ghearrann tú adhmad tirim nó má oibríonn tú i dtimpeallacht smúrach, caithfidh tú an scagaire a ghlanadh níos minic.

a) Bain an scriú (fíor 20 sonra 2) chun an clúdach uachtarach (fíor 20 sonra 1) a thógáil amach.
- Tóg suas an scagaire le scriúire (fíor 20 sonra 3).
- Séid le haer comhbhrúite ón taobh istigh amach.
- Má tá sé deacair an salachar a bhaint as, nigh le huisce te agus gallúnach é.

b) Má tá an scagaire díchumtha agus/nó briste, cuir scagaire eile ina ionad.

9.4 SCAGAIRE BREOSLA

Bain amach (trí pholl an athbhreoslaithe fíor 35) le crúca é agus beir greim air le greamaire fadghobach.

Cuir scagaire úr uair amháin le haghaidh na bliana ar a laghad.

- Bain úsáid as scagaire bunúsach.

9.5 SCAGAIRE OLA

Chun an scagaire a ghlanadh nó a bhaint amach, tóg il bac an tslabhra (fíor 33 sonra 1) ag scaoileadh an dá scriú (sonra 2). Bain an caipín rubair (sonra 3) dalla as an ionad agus tarraing amach an scagaire (sonra 4).

9.6 SPRÉACHPHLOCÓID

Seiceáil staid na spréachphlocóide uair amháin sa bhliain ar a laghad nó má tá deacracht ann ag cur ar obair an t-inneall. Fan go bhfuaraíonn an t-inneall roimh ré.

1) Tóg an caipín agus scaoil an spréachphlocóid leis an castaire a soláthraíodh (fíor 22).
Seiceáil agus, más gá, rialáil an t-achar idir na leictreoidí (fíor 21).
Má tá barraíocht screimhe uirthi agus má tá na leictreoidí an-chaite, cuir spréachphlocóid úr den chineál céanna ann (fíor 21).
Is féidir screamh iomarcach a bheith ann mar gheall ar:
Céatadán iomarcach ola sa bhreosla agus/nó cáilíocht neamhoiriúnach na hola.
Scagaire aeir calctha go páirteach.
2) Scriúáil an spréachphlocóid le do láimh go deireadh a snáithe chun dochar dá cumhdach a sheachaint. Ná bain úsáid as an chastaire oiriúnach ach chun í a fháscadh (fíor 22).
3) Ná déan deisiú (mura bhfuil tú cáilithe). Téigh i muinín lárionad cúnaimh cáilithe.

⚠ CONTÚIRT!! Chun an staid sábháilteachta bhunúsacha a choinneáil, ná déan athruithe don ghléas.
Má déanann tú deisiú ná húsáid ach páirteanna úra bunúsacha.
Féadann cothabháil neamhcheart, úsáid ball neamhbhunúil, baint as nó cur as feidhm na bhfeistí sábháilteachta a bheith ina gcúis le bascadh nó bárthainn, go fiú marfach (Féach caibidil "B" : "FEISTÍ SÁBHÁILTEACHTA").

9.7 SEICEÁIL SCRIÚNNA, PÁIRTEANNA DAINGNE AGUS GLUAISTE

Sula n-úsáideann tú an sábh slabhrach gach uair, deimhnigh nach bhfuil scriú ar bith ná páirt ar bith scaoilte nó damáisteach agus nach bhfuil ídiú trom ar an bharra ná ar an tslabhra.
Má tá páirteanna damáisteacha, cuir páirt úr ann ag lárionad cúnaimh ceadaithe sula n-úsáideann tú an gléas.

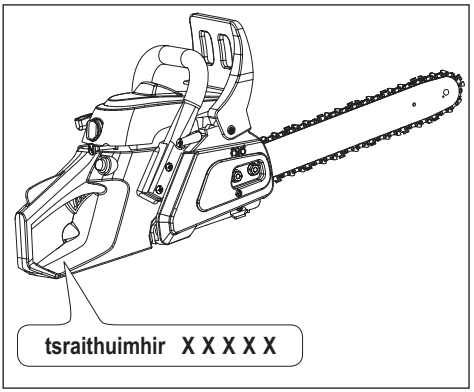
9.8 GLANADH, IOMPAR AGUS STUÁIL

Má iompraítear an sábh slabhrach nó mura n-úsáidtear ar feadh tréimhse fada é, folmhaigh umar an bhreosla.
Ná glan le leachtanna garga.
Cuir an gléas i gcoimeád in áit thirim shábháilte dhoshroichte ag páistí.
I gcás an iompair nó na stuála, clúdaigh an barra agus an slabhra leis an chlúdach cosantach speisialta a sholáthraítear.

COTHABHÁIL THRÉIMHSIÚIL:Oireann an réamheolaire cothabhála tréimhsiúla seo do ghnáthúsáid an tsáibh. Más tromúsáid atá i gceist, ba chóir na tréimhsí cothabhála a ghiorrú dá réir sin. LEAN NA SAINTREORACHA ATÁ LE FÁIL SA LÁMHLEABHAR SEO		Roimh gach obair	I ndiaidh gach oibre	Gach 50 uaire an chloig	Gach 100 uaire an chloig	Gach bliain	Aimhrialtachtaí; ídiú; díobháil
Meaisín	Scrúdú súl	X					
	Glanadh ginearálta		X				
	Glanadh na sliotán aerfhuaraithe		X				
	Glanadh eití an tsorcóra			X			
Coscán an tslabhra	Promhadh oibriúcháin	X					
	Scrúdú ag lárionad seirbhíse						X
Luamhán scóige; glas na scóige; lasc mhúchadh an innill.	Promhadh oibriúcháin	X					
Scagaire aeir	Glanadh		X				
	Athchur						X
Scagaire breosla	Athchur				X		X
Umar breosla agus umar ola	Glanadh					X	
Carbradóir	Promhadh réchasadh an innill						X
	Deimhniú nach ngluaiseann an slabhra agus an t-inneall ar réchasadh	X					
	Ceartú réchasadh an innill						X
Scriúnna	Promhadh go bhfuil na scriúnna teann:- na scriúnna a bhfuil teacht orthu- scriúnna chodanna maolaitheacha na ndoirníní						X
Slabhra	Deimhniú go bhfuil sé bealaithe	X					
	Deimhniú go bhfuil faobhar air	X					
	Promhadh teannais	X					
	Athchur						X
Pinniún an tslabhra	Scrúdú ar ídiú agus ar dhíobháil. Scrúdú agus bealú na n-imthacaí.			X			
	Athchur						X
Barra	Glanadh		X				
	Scrúdú ar ídiú agus ar dhíobháil	X					
	Athchur						X
Spréachphlocóid	Ceartú an achair idir na leictreoidí			X			X
	Athchur				X		X

SONRAÍOCHTAÍ TEICNIÚLA

Meáchan	**4,8 kg**
Toirt umar breosla	**0,3 l**
Toirt umar ola don tslabhra	**0,2 l**
gearradh fad	**35 cm**
Fad Bar	**320 mm**
Céim an tslabhra	**3/8"/9.53 inch/mm**
Slabhra (leithead na treoirfhiacaile)	**0,05"/1.27 mm**
Pinniún an innill	**6 denti**
Toilleadh sorcóra	**37.2 cc**
Cumhacht uasta (ISO 7293)	**1,3 kW**
Sainchaiteachas ag uas-soláthar	**485 g/kWh**
Luas uasta an innill	**11.500 min^{-1}**
Luas íosta an innill	**3.400 min^{-1}**
Creathadh (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Leibhéal brú fuaimiúil (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Leibhéal cumhachta fuaimiúla (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Barra : Oregon 140SDEA095 **Slabhra :** Oregon 91P053X	



Tá an “tsraithuimhir” scríofa ar an lipéad teicniúil atá ar an mheaisín, agus ar an dearbhú CE.

note

note

PAMĀCĪBA MOTORZĀĢIS

1. IEVADS

Jūsu **MOTORZĀĢIS** ir izgatavots, ņemot vērā spēkā esošos drošības noteikumus un, domājot par patērētāja aizsardzību.
Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīti un ilustrēti drošības, montāžas, lietošanas un tehniskās apkopes noteikumi, kas nepieciešami Jūsu **MOTORZĀĢA** uzturēšanai ideālā tehniskā kārtībā.

LAI ATVIEGLOTU ROKASGRĀMATAS LASĪŠANU

Ilustrācijas, kas attiecas uz montāžu un mašīnas aprakstu, atrodas šīs rokasgrāmatas sākumā.
Montāžas un lietošanas norādījumu lasīšanas laikā skatiet šīs lapas.
Gadījumā, ja Jums ir nepieciešama palīdzība ar Jūsu **MOTORZĀĢI** vai, ja tas ir jāremontē, lūdzam Jūs vērsties pie mūsu pārstāvja vai pilnvarotajā servisa centrā.

2. DROŠĪBAS PAMATNOTEIKUMI

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZ MAŠĪNAS ESOŠĀS ZĪMES IR PASKAIDROTAS ŠAJĀ ROKASGRĀMATA.

BRĪDINĀJUMI:

A1 - Noteikumu un brīdinājumu neievērošana **MOTORZĀĢA** lietošanas laikā var novest pie smagam traumām un nāvējošiem negadījumiem.

A2 - Jebkurai personai, kas lieto vai iedarbina **MOTORZĀĢI,** vispirms ir uzmanīgi jāizlasa lietošanas un apkopes rokasgrāmata, kā arī jāiepazīstas ar visiem vadības orgāniem, kas nepieciešami ierīces pareizai lietošanai.
A2.1 - Glabājiet šo rokasgrāmatu, lai pie tās varētu vērsties arī nākotnē.
A3 - Neļaujiet lietot MOTORZĀĢI bērniem un personām, kas nav pilnīgi iepazinušās ar šo instrukciju.

BĪSTAMĪBA:

A4 - Neiedarbiniet un nelietojiet ierīci dzīvnieku un citu personu tuvumā (it īpaši bērnu).

Lietošanas laikā tiek rekomendēts uzturēt vismaz 10 m attālumu starp ierīci un citām personām.
A5 - Tiek rekomendēts pievērst īpašu uzmanību iespējamiem bīstamības avotiem, kuri ierīces trokšņa dēļ nav dzirdami.
A6 - Novērsiet no darba zonas visus bīstamības avotus un pārbaudiet, vai tuvumā nav bīstami izvietotu koku, ceļu, dzelzceļu, elektrības vadu.
A7 - Operators ir atbildīgs par negadījumiem vai citu personu un to mantu pakļaušanu bīstamībai.
A8 - Lietojiet **MOTORZĀĢI** tikai kokmateriālu zāģēšanai.
Nelietojiet ierīci citiem mērķiem.
A9 - Valkājiet aizsargtērpu un aizsardzības līdzekļus, kas paredzēti darbam ar **MOTORZĀĢI.**
Ierīces lietošanas laikā valkājiet pieguļošu, un nevis brīvu apģērbu. Nevalkājiet priekšmetus, kuri var iepīties kustīgajās daļās.

A10 - Valkājiet piemērotas aizsargbrilles vai masku.
A10.1 - Valkājiet piemērotas prettrokšņa austiņas.
A10.2 - Valkājiet piemērotu aizsargķiveri, ja pastāv krītošu priekšmetu bīstamība.

A11 - Valkājiet piemērotus aizsargapavus ar neslīdošu zoli.
A12 - Valkājiet piemērotus aizsargcimdus.

A13 - MOTORZĀĢA operatoram jābūt labā psihofiziskajā stāvoklī. **NELIETOJIET** ierīci, ja esat saguris, jums ir nespēks vai lietojāt medikamentus, kas samazina refleksu ātrumu, alkoholu vai narkotiskās vielas.

PAMĀCĪBA MOTORZĀĢIS

A14 - UZMANĪBU! Izplūdes gāzes ir indīgas un var izraisīt asfiksiju. To ieelpošana var novest pie nāvējošiem negadījumiem. Nedarbiniet dzinēju slēgtā vai slikti vedināmā vietā.

A15 - Vibrācijas dēļ ierīces ilgstoša lietošana var traucēt asins cirkulēšanu rokās (balto pirkstu sindroms).

Šī sindroma simptomu parādīšanos var ietekmēt šādi faktori:

- Pasliktināta asins cirkulācijas operatora rokās.
- Ierīces lietošana zemas temperatūras apstākļos (šajā gadījumā tiek rekomendēts lietot siltus cimdus).
- Ilgstoša lietošana bez pārtraukumiem (tiek rekomendēts lietot ar pārtraukumiem).
- Formikācijas vai notirpuma gadījumā iesakām vērsties pie ārsta.

A16 - UZMANĪBU! Benzīns un tā iztvaikojumi ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošas vielas.

APDEGUMU UN UGUNSGRĒKA BĪSTAMĪBA.

A16.1 – Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju.

A16.2 - Nesmēķējiet degvielas uzpildīšanas laikā.

A16.3 – Noslaukiet degvielu, ja tā izlijusi. Iedarbiniet dzinēju tālu no vietas, kurā uzpildījāt degvielu.

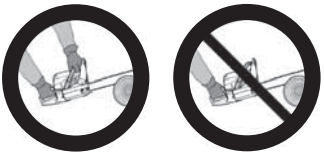
A16.4 - Pārliecinieties, vai tvertnes vāciņš ir labi aizvērts.

Sekojiet tam, vai tajā nav sūču.

A16.5 – SLĀPĒTĀJS (1.att. 24.det.)

UZMANĪBU: Nepieskarties, apdeguma bīstamība!

A17 – Darba laikā cieši satveriet motorzāģi ar abām rokām, sekojot tam, lai sliede būtu tālu no ķermeņa.



A17.1 - Jūsu stājai jābūt drošai un stabilai.

Esiet uzmanīgs uz slidenām un slīpām virsmām.

Nestrādājiet, atrodoties uz slietnēm vai kokiem.

Nestrādājiet, ja jūsu stāja nav stabila.

Nezāģējiet virs plecu līmeņa.

A17.2 - Vienmēr strādājiet labā apgaismojumā vai ar pietiekošu mākslīgo apgaismojumu.

A18 - AR PRETSITIENU (KICKBACK) SAISTĪTĀ BĪSTAMĪBA

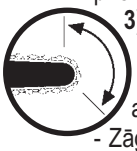
Pretsitiens var novest pie nāvējošiem ievainojumiem.

Pretsitiena gadījumā motorzāģis tiek pēkšņi atmests zāģētāja virzienā.

Pretsitiens var rasties šādos gadījumos:

1) zāģēšanas sākšana ar sliedes galu.

2) Nejauša nonākšana saskarē ar zariem, stumbriem, cietiem priekšmetiem, metāla režģiem.



3) Zāģēšana ar sliedes augšējo malu.

- Zāģēšanas laikā atbalstiet (37. att.) nagu pret koku.
- Zāģējiet ar uzasinātu un nospriegotu ķēdi.
- Ja griezums jau ir iesākts, ļoti uzmanīgi ievietojiet tajā ķēdi, darbinot ierīci ar maksimālo ātrumu.
- Izvelciet sliedi no griezuma tikai tad, kamēr ķēde kustās.

B. MOTORZĀĢA DROŠĪBAS IERĪCES

Ar kreiso roku ir jātur motorzāģa priekšējais rokturis un ar labo roku ir jātur aizmugurējais rokturis (tas attiecas arī uz kreiļiem) (11.att.).
Drošības ierīces ir paredzētas šādam roku izvietojumam.

Jūsu motorzāģis ir aprīkots ar šādām drošības ierīcēm:

B1 - AKSELERATORA BLOĶĒŠANA (sk. 1.att. 9.det.) novērš nejaušu akseleratora sviras pavilkšanu.

AKSELERATORA SVIRA (1.att. 10.det.). **BĪSTAMĪBA**: Ņemiet vērā, ka griešanas ķēde turpina griezties kādu laiku pēc akseleratora sviras atlaišanas.
B2 - APTURĒŠANAS SLĒDZIS (1.att. 12.det.) – nolaižot sviru **[STOP ↓]**, dzinējs izslēdzas.
B3 - ĶĒDES DROŠĪBAS BREMZE
Jūsu motorzāģis ir aprīkots ar ķēdes drošības bremzi (1.att. 7.det.), kas pretsitiena gadījumā gandrīz momentāni bloķē ķēdi.
B4 - ĶĒDES BREMZES SVIRA (1.att. 2.det.). Šī ierīce novērš ķēdes atsviešanu plīsuma gadījumā (vai izejot no sliedes rievas) darba laikā.

Pirms katras mašīnas lietošanas reizes jāpārbauda, vai visas drošības ierīces ir ideālā darba stāvoklī.
Pretējā gadījumā nelietojiet motorzāģi un lūdzies kvalificētus servisa centra meistarus salabot to. Izlasiet nodaļu 8.3 "ĶĒDES BREMZE".

3. IERĪCES SASTĀVDAĻU APRAKSTS

APRAKSTS, 1.att.

1) Aizmugurējais rokas aizsargs
2) Ķēdes bloķētājs
3) Ķēde
4) Ķēdes sliede
5) Sliedes vāks
6) Nags
7) Priekšējais rokas aizsargs / Ķēdes drošības bremzes svira
8) Priekšējais rokturis
9) Akseleratora bloķēšana
10) Akseleratora svira
11) Aizmugurējais rokturis
12) Dzinēja apturēšanas slēdzis (STOP)
14) Gaisa / akseleratora gaitas vadības rokturis
15) Karburatora regulēšanas skrūve
16) Degvielas tvertnes vāciņš
17) Ķēdes eļļas tvertnes vāciņš
18) Iedarbināšanas auklas rokturis
19) Sliedes saspiedējskrūve
20) Ķēdes spriegotājskrūve
21) Ķēdes spriegotājzobs
22) Starteris
23) Augšējais vāks
24) Izplūdes trokšņa slāpētājs
25) Ķēdes vāks
26) Skrūve: augšējais vāks / gaisa filtrs
27) Degvielas ieliešanas sūkņa (Primer) lodīte
28) Dzinēja zobrats

4. SLIEDES UN ĶĒDES MONTĀŽA

UZMANĪBU! NEIEDARBINIET MOTORZĀĢI PIRMS SLIEDES UN ĶĒDES UZSTĀDĪŠANAS UN NOREGULĒŠANAS.
ŠO OPERĀCIJU VEIKŠANAS LAIKĀ VALKĀJIET AIZSARGCIMDUS.
AR ĶĒDES GRIEZĒJZOBIEM VAR GŪT IEVAINOJUMUS

1) Atveriet motorzāģa kasti un izvelciet atsevišķas detaļas un piederumus, kā parādīts 2.att. Kastē jūs atradīsiet:
1. detaļa – Motorzāģa korpuss
2. detaļa – Ķēdes sliede
3. detaļa – Ķēde
4. detaļa – Kombinētā atslēga.
5. detaļa – Ķēdes regulēšanas skrūvgriezis.
6. detaļa – Sliedes vāks.
7. detaļa - Ekspluatācijas rokasgrāmata.

2) Novietojiet motorzāģa korpusu, kā parādīts 3.att. un pārliecinieties, vai ķēdes drošības bremze ir izslēgta (bultiņa 3.att.).
3) Atskrūvējiet uzgriežņus (4.att. 1.det.) un noņemiet ķēdes vāku.
4) Izņemiet plastmasas vai kartona starpliku (4.att. 2.det.), kas atrodas starp ķēdes bremzes vāku un sliedes stiprināšanas plāksnīti. Šī starplika ir paredzēta ķēdes bremzes vāka noturēšanai vietā pārsūtīšanas laikā, kamēr ierīce ir iepakota.
Tādējādi, to NEDRĪKST lietot!
5) Pagriezt pretēji pulksteņrādītāja virzienam ķēdes uzvilkšanas skrūvi (att.5 d.1), lai pavilktu atpakaļ ķēdes uzvilcēja zobiņu (att.5 d.2).
6) Montēt ķēdi ap dzinēja zobratu (aiz sajūga vienības) att.6. Augšējās daļas zobiem ir jābūt vērstiem, kā tas ir uzrādīts attēlā X.
UZMANĪBU !! Pārliecinieties, vai ķēde pareizi sakabinājās ar atbilstošu zobratu.
7) Uzstādiet ķēdes sliedi uz tapskrūvēm (7.att.).
8) Iespraudiet ķēdes vadzobus sliedes rievā (8.att.). Velciet sliedi, lai nospriegotu ķēdi.
9) Montēt atpakaļ bremzes vāku, pārliecinoties, ka uzvilkšanas zobiņš ieiet attiecīgajā griešanas sviras atvērumā (att.7 un att.1 d.x).
10) Pieskrūvēt uzgriežņus (att.9), bet nepiestiprināt tos. Apgriezt motorzāģi, lai pārbaudītu, ka ķēde ir ideāli montēta uz dzinēja zobrata ar vadības zobiem ievadītiem mazajā zobratā.
11) Ķēdes uzvilkšana: pagriezt pulksteņrādītāja virzienā ķēdes uzvilkšanas skrūvi (att.10). Pareiza ķēdes uzvilkšana ļauj pašas ķēdes pacelšanu (ar 2 pirkstiem), tādā veidā padarot redzamu visu vadības zobu (att.10 d.A).
12) Līdz galam pievelciet divus uzgriežņus ar komplektācijā esošo atslēgu (10.att.), turot sliedes galu paceltu. Pārbaudiet, vai ķēde var brīvi pārvietoties pa sliedi.
PIEZĪME!! Ja ķēde ir jauna, tās spriegojums ir jāpārbauda un jānoregulē (ar izslēgtu dzinēju) pēc dažām darba minūtēm.

5. DEGVIELAS UZPILDĪŠANA

1) UZMANĪBU! Ierīce ir aprīkota ar 2 taktu iekšdedzes dzinēju.
Dzinējs lieto benzīna un 2 taktu dzinējiem paredzētas eļļas maisījumu zemāk norādītajā proporcijā.

40:1 = (2,5% eļļas)

BENZĪNS: lietojiet svinu nesaturošu benzīnu ar oktānskaitli 95 vai augstāku.

REKOMENDĒJAMĀ EĻĻA
Augstas kvalitātes 2 taktu dzinējiem paredzēta eļļa:
Darba klasifikācija **JASO**: klase **FC**

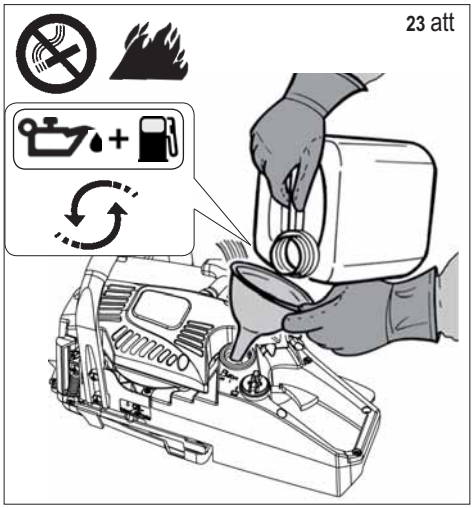
UZMANĪBU! Eļļas lietošana, kuras kvalitāte ir zemāka par augstāk norādīto, var nopietni bojāt dzinēju.

2) Pirms katras uzpildīšanas reizes labi sakratiet tvertni.

Sagatavojiet tādu degvielas daudzumu, kuru jūs varēsiet izlietot mēneša laikā.

3) Sagatavojiet degvielas maisījumu un uzpildiet to tikai ārā (23.att.).

4) Glabājiet degvielu speciāli tam paredzētajā tvertnē ar labi aiztaisītu vāciņu.



23 att

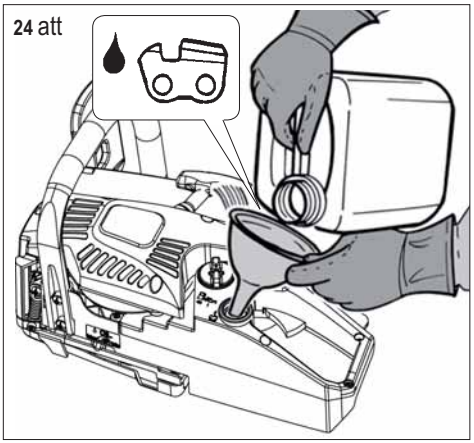
6. ĶĒDES EĻĻAS UZPILDĪŠANA

1) UZMANĪBU! Uzpildiet mašīnā tikai speciāli motorzāģa ķēdes eļļošanai paredzēto eļļu (sk. 24.att.).

2) NELIETOJIET nostrādāto eļļu.

3) Izmantojot eļļu, kas atšķiras no rekomendējamā tipa, var izraisīt sliedes, ķēdes un eļļošanas sistēmu bojājumu.

Katru reizi, kad uzpildāt degvielu, ielejiet arī ķēdes eļļu.



24 att

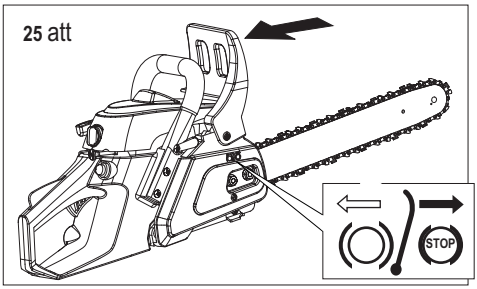
7. IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA

UZMANĪBU! Rūpīgi ievērojiet augstāk 2. nodaļā „DROŠĪBAS PAMATNOTEIKUMI" izklāstītos brīdinājumus.

BĪSTAMI! Iedarbiniet motorzāģi, ja visas detaļas ir uzstādītas, ieskaitot sliedi un ķēdi.

7.1 AUKSTA DZINĒJA IEDARBINĀŠANA.

Pirms iedarbināšanas pārliecinieties, vai ķēdes bremze izslēdzas, pavelkot sviru (25. att.) priekšējā roktura virzienā.



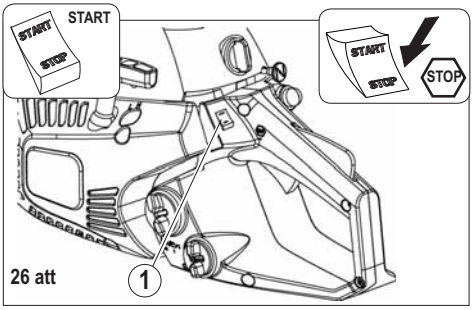
25 att

PAMĀCĪBA MOTORZĀĢIS

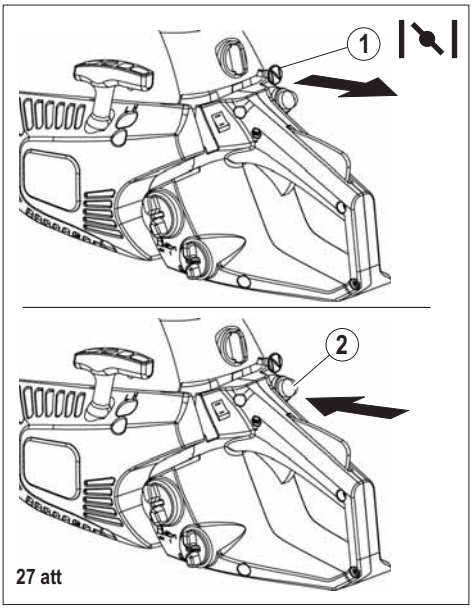
Neiedarbiniet dzinēju, turot motorzāģi ar vienu roku

1) Nolieciet motorzāģi uz stabilas virsmas.
2) Piespiest apstādināšanas slēdzi pozīcijā **"START"** (att.26 d.1).
3) Līdz galam pavelciet gaisa rokturi (27.att. 1.det.). Dažas reizes līdz galam nospiediet degvielas lodīti (Primer) (27.att. 2.det.).
4) Nobloķējiet motorzāģi, kā parādīts 28.att.
- Pārbaudiet, vai sliedes un ķēdes tuvumā nav nekādu priekšmetu.
5) Enerģiski pavelciet iedarbināšanas auklu līdz ir dzirdami pirmie sprakšķi (parasti ne vairāk kā 4-5 reizes), 28.att.

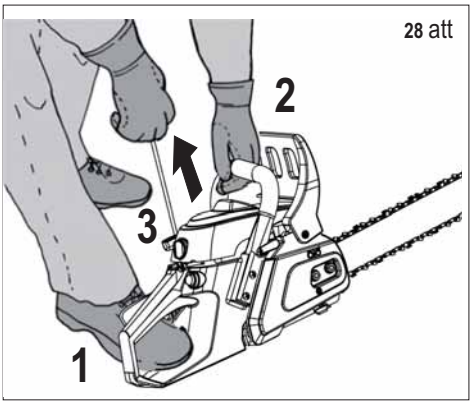
UZMANĪBU, ķēde var izkustēties.



26 att



27 att



28 att

LATVIEŠU

PAMĀCĪBA MOTORZĀĢIS

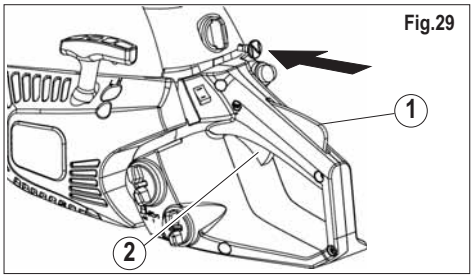


Fig.29

6) Līdz galam nospiediet gaisa rokturi (29.att.), lai ieslēgtu **"AKSELERATORA GAITAS"** režīmu.
7) Turpiniet vilkt iedarbināšanas auklu (28.att.) līdz dzinējs sāk darboties.

UZMANĪBU, BĪSTAMĪBA! Griešanas ķēde sāk kustēties, kad akselerators ir daļēji nospiests.

- Turiet motorzāģi nekustīgu (28.att.), ļaujot dzinējam un ķēdei griezties ne mazāk kā 15 sekundes (lai dzinējs iesildītos).
8) Ar plaukstu nospiediet akseleratora bloķēšanas sviru (29.att. 1.det.) un tad nospiediet akseleratora sviru (29.att. 2.det); rezultātā **"AKSELERATORA GAITA"** režīms izslēdzas, dzinēja ātrums samazinās līdz minimālo apgriezienu režīmam.

9) Nelietojiet motorzāģi, ja minimālo apgriezienu režīmā ķēde kustas. Vērsieties servisa centrā un lūdziet salabot motorzāģi.

10) Nepārvietojieties un netransportējiet motorzāģi, kamēr dzinējs darbojas. Transportēšanas laikā uzstādiet uz sliedes komplektācijā esošo sliedes vāku.

DZINĒJA APTURĒŠANA

1) Lai apstādinātu dzinēju, ir jāpiespiež slēdzis pozīcijā **" STOP "** (att.26).
2) Pēc ilgstošas ierīces darbināšanas ar pilnu jaudu, ir ieteikts ļaut dzinējam darboties minimālo apgriezienu režīmā dažas sekundes pirms slēdža **"STOP ↓"** ieslēgšanas.

UZMANĪBU! Iepazīstieties ar izslēgšanas slēdža lietošanu, lai avārijas gadījumā to varētu ātri ieslēgt.

UZMANĪBU! Ķēde turpina griezties kādu laiku arī pēc akseleratora sviras atlaišanas.

7.2 KARSTA DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

1) Piespiest apstādināšanas slēdzi pozīcijā "**START**" (att.26 d.1).
2) Velciet līdz galam un tad nospiediet gaisa rokturi, lai ieslēgtu **"AKSELERATORA GAITAS"** režīmu.
3) Enerģiski velciet iedarbināšanas auklas rokturi, līdz dzinējs sāk darboties (28.att.).

KARSTA DZINĒJA IEDARBINĀŠANA PĒC DEGVIELAS UZPILDES

1) Gadījumā, ja degvielas tvertne kļūst pilnīgi tukša, pēc degvielas uzpildes iedarbiniet dzinēju, sekojot **"AUKSTA DZINĒJA IEDARBINĀŠANAS"** norādījumiem.

DZINĒJA APTURĒŠANA. Dzinējs vienmēr ir jāizslēdz šādos gadījumos:
Degvielas uzpildīšana
Ķēdes eļļas uzpildīšana
Pārbaude un remonts
Tīrīšana un regulēšana
Darba vietas maiņa
Transportēšana

8 LIETOŠANA

- Ievērojiet visus iepriekšējā nodaļā "DROŠĪBA" izklāstītos noteikumus.

- Vienmēr turiet ierīci ar abām rokām (11.att.)

- Zāģēšanas laikā pilnīgi nospiediet akseleratora sviru un sekojiet tam, lai ķēde nonāktu saskarē ar koku, kad dzinējs jau ir sasniedzis maksimālo ātrumu.

8.1 KOKU GĀŠANA

KOKU GĀŠANAS operācijā drīkst piedalīties tikai kvalificēti darbinieki ar profesionālo apmācību.

Kaut arī šī rokasgrāmata ir obligāti jāizlasa, tā nevar aizvietot piemērotu pieredzi, kas nepieciešama šīs sarežģītas operācijas veikšanai.

- Pirms koka gāšanas pārliecinieties, ka:

1) Koka krišanas rādiusā nav citu personu vai dzīvnieku.

2) Izvēlieties tādu koka krišanas virzienu, lai jūs varētu atkāpties pretējā virzienā (17.att.).

3) Pārbaudiet, vai atkāpšanas ceļā nav šķēršļu.

4) Izvēloties krišanas virzienu, ņemiet vērā šādus faktorus, kuri var to izmainīt.

a) – Liels zaru skaits tikai vienā koka pusē.

b) – Koka stumbra līkumi.

c) – Vēja virziens (negāziet kokus, ja ir stiprs vējš)

d) – Koka bojājumi

5) Rūpīgi ievērojiet vides apstākļus, kas aprakstīti punktā **"VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI, punkts A6".**

6) Atbrīvojiet koka apakšdaļu, nozāģējot zarus un lielas saknes.

7) Lai noteiktu krišanas virzienu:

a) izveidojiet iezāģējumu (12.att.) tajā stumbra pusē, kurā jūs vēlaties gāzt koku. Iezāģējuma dziļumam jābūt apmēram 1/3 no stumbra diametra.

b) no pretējās puses, apmēram 5 cm augstāk veiciet gāšanas griezumu (13.att.).

c) UZMANĪBU !! nezāģējiet griezumu līdz galam, bet atstājiet koka daļu (13.att. 1.det.), ko varēs izmantot kā šarnīru koka gāšanas laikā, lai kontrolētu virzienu.

d) nosakiet krišanas sākumu ar ķīļa palīdzību (14.att.).

e) Kad koks sāk krist, atkāpieties pa iepriekš noteikto ceļu (17.att.).

8.2 ZARU UN STUMBRU ZĀĢĒŠANA UZ ZEMES

Ir atbalstīti abi stumbra gali:

1) veiciet iezāģējumu no augšas, apmēram 1/3 no stumbra diametra (15.att.).

2) pabeidziet griezumu no apakšas ar sliedes augšējo malu.

Zars/stumbrs ar vienu brīvu galu:

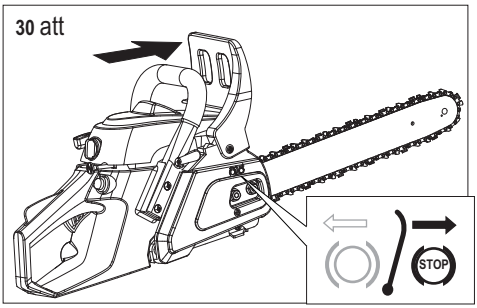
1) sāciet ar iezāģējumu no apakšas, apmēram 1/3 no stumbra diametra (16.att.) ar sliedes augšējo malu.

2) pabeidziet griezumu no augšas.

8.3 ĶĒDES BREMZE

Jūsu motorzāģis ir aprīkots ar ķēdes drošības bremzi, kas pretsitiena gadījumā gandrīz momentāni bloķē ķēdi.

a) Spēcīga pretsitiena gadījumā bremze ieslēdzas automātiski pateicoties bremzes sviras radītai inercei (30.att.).



b) Mazāk spēcīga pretsitiena gadījumā var automātiski ieslēgties ķēdes bremze, kreisai rokai nonākot saskarē ar sviru.

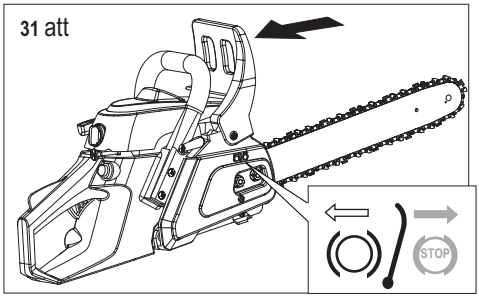
Tādējādi: vienmēr turiet motorzāģi ar abām rokām.

Vienmēr ņemiet vērā, ka ķēdes bremze nenodrošina pilnīgu aizsardzību.

Tādējādi, ir ļoti svarīgi novērst visus bīstamības avotus, kas ir aprakstīti nodaļā par DROŠĪBAS PAMATNOTEIKUMIEM (punkti A17-A18)

c) ķēdes bremzi var ieslēgt arī manuāli, pavelkot uz priekšu sviru (30.att.).

d) lai izslēgtu bremzi, pavelciet sviru priekšējā roktura virzienā (31.att.).



31 att

e) Katru reizi pirms darba sākšanas:
- ar rokām pārbaudiet, vai svira ar klikšķi pārslēdzas uz priekšu un atpakaļ.
- atbalstiet motorzāģi uz stabilas virsmas
- iedarbiniet dzinēju
- ieslēdziet bremzi (30. att.)
- satveriet ar abām rokām
- nospiediet līdz galam akseleratora sviru uz īsu brīdi (apmēram 2 sekundes). Nelietojiet motorzāģi:
1) ja ķēde sāk griezties;
2) ja bremzes sviras klikšķi nav dzirdami;
3) ja bremzes sviras kustība ir kļuvusi stinga.
Vērsieties kvalificētā servisa centrā.
- Periodiski tīriet ķēdes bremzes redzamas mehānisma daļas no skaidām.

Nemēģiniet veikt remontu vai modifikācijas.

8.4 DZINĒJA „MINIMĀLO" APGRIEZIENU REŽĪMA REGULĒŠANA

SKRŪVE [T]

- Rūpnīcā jūsu motorzāģa karburators ir noregulēts uz standarta vērtībām.

Var regulēt tikai minimālo apgriezienu režīma regulēšanas skrūvi **[T]** (19.att.).

Tā kā regulēšana prasa īpašu profesionālo sagatavotību, kā arī īpašus tehniskos instrumentus, iesakām vērsties **KVALIFICĒTAJĀ SERVISA CENTRĀ.**

Skrūve [T]: uztur droseļvārstu nedaudz atvērtā stāvoklī, lai varētu regulēt dzinēja **„MINIMĀLO"** apgriezienu režīmu.

UZMANĪBU, BĪSTAMĪBA!! Dzinēja „minimālo" apgriezienu režīma regulēšana var izraisīt centrbēdzes sajūga ieslēgšanos un griešanas ķēdes izkustināšanu, pat ja akseleratora svira ir atlaista.

9. PERIODISKA TEHNISKĀ APKOPE

BĪSTAMI!! Neveiciet pārbaudes, tehnisko apkopi un remontu, kamēr mašīna darbojas.

9.1 ĶĒDES APKOPE UN ASINĀŠANA

- Ja ķēde ir pareizi uzasināta, tad var strādāt bez piepūles, ir laba griešanas efektivitāte, nav pārmērīga mehānisko detaļu un sliedes nodiluma.
- Ja ķēde netiek pietiekoši labi ieeļļota, palieliniet eļļas padevi, pagriežot sūkņa regulēšanas skrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam (34. att.).

- Pirms ķēdes asināšanas, tā ir jānospriego ar ķēdes spriegotāja (9.att.) palīdzību, sk. nodaļu **"SLIEDES UN ĶĒDES MONTĀŽA".**
- Pēc ķēdes asināšanas pabeigšanas palaidiet to vaļīgāk, kā aprakstīt montāžas norādījumos.
- Asināšanas laikā nobloķējiet ķēdi ar bremzes

LATVIEŠU

palīdzību.
- Lietojiet apaļu vīli (speciāli ķēdēm paredzēta) ar diametru 5/32" (4 mm), 18.att 1.det.
Asināšanas laikā ievērojiet norādījumus par asināšanas leņķiem (18.att. 2.-3.det.).
- Asināšanas laikā virziet vīli no iekšpuses uz ārpusi (18.att. 5.det.), vispirms uzasiniet visus zobus vienā pusē un pēc tam – pretējā pusē.
- Uzstādiet līmi tā, lai tā izkļautos apmēram par 1 mm (18.att. 4.det.) virs griežņu līmeņa.

Ķēdes eļļošana:
Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet ķēdes eļļošanas efektivitāti un eļļas līmeni tvertnē (sk. 6. nodaļu); nestrādājiet, ja ķēde netiek eļļota: tās lietošana bez eļļošanas, pat neilgstoša, neatgriezeniski sabojās gan sliedi, gan ķēdi.
Eļļas plūsmas efektivitāti var pārbaudīt (kamēr dzinējs darbojas paātrinātā režīmā), turot sliedes uzgali kādas virsmas tuvumā un pārliecinoties, ka eļļas pilieni tiek uzmestas uz virsmas (36. att.). Nepieciešamības gadījumā noregulējiet sūkņa ražīgumu (34. att.)

Dzinēja zobrats: pārbaudiet dzinēja zobu nodilumu un vārpstas brīvkustību, ieeļļojiet gultni ar gultņu smērvielu.

9.2 SLIEDE
-Periodiski tīriet ķēdes slīdrievu un eļļas kanālus.
- Ieeļļojiet zobratu ar gultņiem paredzētu smērvielu.
- Apgrieziet sliedi otrādi (katrā apkopes reizē), lai nodrošinātu vienmērīgu nodilumu.
Ķēdes un/vai sliedes maiņas gadījumā izmantojiet tikai oriģinālās daļas; rūpnīcā uz motorzāģa uzstādītā sliede un ķēde ir pārbaudīta kopā ar mašīnu saskaņā ar spēkā esošajām normām attiecībā uz spēju ierobežot atsitiena bīstamību (KICK BACK – sk. nodaļu A18); neoriģinālas sliedes un ķēdes lietošana var radīt operatora veselībai bīstamas situācijas.
Sliedes un ķēdes marka un tips ir norādīti tehnisko datu tabulā.

9.3 GAISA FILTRS
Aizsērējis gaisa filtrs: samazina dzinēja jaudu, griešanas efektivitāti un palielina degvielas patēriņu.
- Sausas koksnes griešana un darba putekļainā vidē prasa biežāku filtra tīrīšanu.
a) Noņemiet augšējo vāciņu (20.att. 1.det.), atskrūvējot skrūvi (20.att. 2.det.).
- Ar skrūvgrieža palīdzību pacelt filtru (att.20 d.3).
- Iepūtiet saspiesto gaisu tā, lai plūsma būtu vērsta no iekšpuses uz ārpusi.
- Ja netīrumus ir grūti novērst, nomazgājiet ar tīru ūdeni un ziepēm.
b) Ja filtrs ir bojāts (deformēts un/vai saplīsis), nomainiet to.

9.4 DEGVIELAS FILTRS
To var izņemt (caur ielietni, 35.att.), izmantojot āķi un knaibles ar garo priekšgalu.
Mainiet filtru vismaz reizi gadā.
- Lietojiet oriģinālo filtru.

9.5 EĻĻAS FILTRS
Lai notīrītu vai nomainītu filtru, noņemiet ķēdes bloķētāju (33.att. 1.det.), atskrūvējot divas skrūves (2.det.). Izvelciet gumijas blīvi (3.det.) no tās ligzdas un izņemiet filtru (4.det.).

9.6 SVECE
Vismaz reizi gadā vai, ja rodas grūtības ar dzinēja iedarbināšanu, pārbaudiet iedarbināšanas sveces stāvokli. Pirms šis operācijas veikšanas uzgaidiet, līdz dzinējs pietiekoši atdziest.
1) Noņemiet uzvāzni un atskrūvējiet sveci ar komplektācijā esošās atslēgas palīdzību (22. att.).
Pārbaudiet un nepieciešamības gadījumā noregulējiet attālumu starp elektrodiem (21. att.).
Pārmērīga piededžu daudzuma un ievērojama elektrodu nodiluma gadījumā nomainiet sveci ar ekvivalenta tipa sveci (21.att.).
Pārmērīga piededžu daudzuma cēloņi var būt

šādi:
Pārāk liels eļļas saturs degvielā un/vai neatbilstoša eļļas kvalitāte.
Gaisa filtrs daļēji aizsprostots.
2) Ar roku pieskrūvējiet sveci līdz vītnes beigām, lai izvairītos no vītnes bojājuma. Lietojiet atbilstošu atslēgu tikai pievilkšanai (22.att.).
3) Nelabojiet ierīci (ja jums nav atbilstošas kvalifikācijas). Vērsieties kvalificētā servisa centrā.

⚠ BĪSTAMI!! Lai saglabātu sākotnējos drošības apstākļus, neveiciet ierīcē nekādas modifikācijas.
Remonta gadījumā lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
Nepareizi veikta tehniskā apkope, neoriģinālu daļu lietošana, drošības ierīču noņemšana un/vai izslēgšana var apdraudēt cilvēku veselību vai izraisīt nāvi (sk. nodaļu "B" : "DROŠĪBAS IERĪCES").

9.7 SKRŪVJU, FIKSĒTO UN KUSTĪGO DAĻU PĀRBAUDE

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, ka nav izļodzījušos vai bojāto skrūvju vai daļu un, ka uz sliedes un ķēdes nav pārmērīga nodiluma pazīmju.
Pirms ierīces lietošanas pilnvarotajā servisa centrā nomainiet bojātas detaļas.

9.8 TĪRĪŠANA, TRANSPORTĒŠANA UN NOVIETOŠANA STĀVVIETĀ

Transportēšanas gadījumā vai, ja ierīce ilgu laiku netiks izmantota, iztukšojiet degvielas tvertni.
Netīriet ar agresīviem šķidrumiem.
Glabājiet ierīci sausā un drošā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
Transportēšanas vai novietošanas uzglabāšanā gadījumā uzstādiet uz sliedi un ķēdi speciālu komplektācijā esošo sliedes vāku.

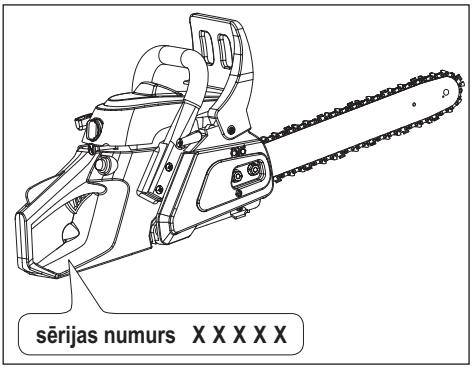
PAMĀCĪBA MOTORZĀĢIS

PERIODINĖ TECHNINĖ PRIEŽIŪRA : Šie periodinės techninės priežiūros nurodymai yra skirti eksploatacijai normaliomis sąlygomis. Eksploatuojant įrangą ypatingai sunkiomis sąlygomis ar ypač intensyviai, techninės priežiūros intervalai turi būti atitinkamai sumažinti. LAIKYTIS SPECIALIŲ ŠIO INSTRUKCIJŲ VADOVO NURODYMŲ		Prieš kiekvieną darbą	Po kiekvieno darbo	Kas 50 valandų	Kas 100 valandų	Kiekvienais metais	Gedimai; susidėvėjimas; nuostoliai
Aparatas	Vizualinis patikrinimas						
	Bendro pobūdžio valymas						
	Aušinimo orlaidžių valymas						
	Cilindro briaunelių valymas						
Grandinės stabdis	Veikimo patikrinimas						
	Patikrinimas techninio aptarnavimo centre						
Akseleratoriaus svirtis; akseleratoriaus užraktas; stabdymo jungiklis.	Funkcinis patikrinimas						
Oro filtras	Valymas						
	Pakeitimas						
Degalų filtras	Pakeitimas						
Degalų bankas ir tepalų talpa	Valymas						
Karbiuratorius	Minimalaus variklio režimo patikrinimas						
	Patikrinti, ar minimaliame režime grandinė nejuda						
	Minimalaus režimo reguliavimas						
Varžtai	Privežimo patikrinimas:- prieinamų varžtų- amortizacinių elementų varžtų- rankenų						
Grandinė	Sutepimo patikrinimas						
	Galandimo patikrinimas						
	Įtampos patikrinimas						
	Pakeitimas						
Grandinės krumpliaratis	Nusidėvėjimo ir nuostolių patikrinimas. Patikrinimas ir guolių sutepimas.						
	Pakeitimas						
Pjovimo juosta	Valymas						
	Nusidėvėjimo ir nuostolių patikrinimas						
	Pakeitimas						
Žvakė	Atstumo tarp elektrodų reguliavimas						
	Pakeitimas						

PAMĀCĪBA MOTORZĀĢIS

TEHNISKIE DATI

Svars	**4,8 kg**
Degvielas tvertnes tilpums	**0,3 l**
Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	**0,2 l**
pjovimo ilgis	**35 cm**
Griešanas garums	**320 mm**
Ķēdes solis	**3/8"/9.53 inch/mm**
Ķēde (vadzobu biezums)	**0,05"/1.27 mm**
Dzinēja zobrats	**6 zobi**
Dzinēja cilindru apjoms	**37,2 cm^3**
Maksimālā jauda (ISO 7293)	**1,3 kW**
Patēriņš pie maksimālās izpildes	**485 g/kWh**
Dzinēja maksimālo apgriezienu režīms	**11.500 min^{-1}**
Dzinēja minimālo apgriezienu režīms	**3.400 min^{-1}**
Vibrācija (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Akustiskā spiediena līmenis (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Akustiskās jaudas līmenis (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Sliede: Oregon 140SDEA095 **Ķēde:** Oregon 91P053X	



Sērijas numurs ir norādīts uz tehnisko datu plāksnītes un CE deklarācijā.

PAMĀCĪBA MOTORZĀĢIS

note

note

GRANDININIS PJŪKLAS INSTRUKCIJA

1. ĮVADAS

Jūsų **GRANDININIS PJŪKLAS** yra sukurtas siekiant užtikrinti vartotojo apsaugą ir atsižvelgiant į galiojančius saugos standartus.
Šiame vadove yra aprašyti bei iliustruoti saugumo, surinkimo, eksploatavimo reikalavimai ir techninės priežiūros taisyklės, kurių reikia nepriekaištingam Jūsų grandininio pjūklo darbui užtikrinti.

SKAITYMO PALENGVINIMUI
Įrenginio aprašymą ir jo surinkimą atitinkančios iliustracijos yra pateiktos šios brošiūros pradžioje. Surinkimo ir eksploatavimo instrukcijų skaitymo metu peržiūrėkite šiuos puslapius.
Jei Jūsų **GRANDININIAM PJŪKLUI** prireiktų aptarnavimo arba remonto darbų, prašomė kreiptis į mūsų prekybos platintoją arba į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.

2. PAGRINDINIAI SAUGOS PERSPĖJIMAI

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

ŠIAME VADOVE YRA PAAIŠKINTOS ANT ĮRENGINIO PATEIKTŲ PIKTOGRAMŲ REIKŠMĖS

ĮSPĖJIMAS:

A1 – Šių taisyklių ir įspėjimų nesilaikymas eksploatuojant **GRANDININĮ PJŪKLĄ** gali sukelti rimtą žalą asmenims ir sąlygoti mirties riziką.

A2 – Bet kuris asmuo, dirbantis su prietaisu arba paleidžiantis **GRANDININIO PJŪKLO** variklį, privalo prieš tai atidžiai perskaityti instrukcijų ir priežiūros vadovą ir pilnai susipažinti su jo valdymu,
tokiu atveju bus užtikrinta taisyklinga eksploatacija.
A2.1 – Išsaugoti šias instrukcijas ir ateities konsultacijoms.

A3 – Neleisti naudoti **GRANDININIO PJŪKLO** vaikams ir asmenims, kurie nėra pilnai susipažinę su šiomis instrukcijomis.

PAVOJUS:

A4 - Neužvedinėti prietaiso ir jo nenaudoti, jei netoliese yra kitų asmenų (ypač vaikų) bei gyvūnų.
Eksploatavimo metu patariama laikytis mažiausiai 10 m atstumo tarp prietaiso ir kitų asmenų.
A5 - Patariama atkreipti ypatingą dėmesį į galimus pavojus, kurių galima nepastebėti dėl prietaiso skleidžiamo triukšmo.
A6 - Pašalinti bet kokią galimą riziką iš darbo zonos ir patikrinti, ar nėra kitų pavojaus šaltinių, tokių kaip medžiai, keliai, geležinkeliai, elektros laidai, esantys pavojingose padėtyse.
A7 - Jeigu avarijų ir nelaimingų atsitikimų atveju nukenčia kiti asmenys arba jų turtas, visa atsakomybė tenka operatoriui.
A8 - Naudoti **GRANDININĮ PJŪKLĄ** tik medienos pjovimui.
Nenaudoti pjūklo kitokiems tikslams.
A9 - Visada dėvėti tinkamą apsauginę aprangą ir naudotis apsauginėmis priemonėmis, skirtomis darbui su **GRANDININIU PJŪKLU.**
Eksploatavimo metu dėvėti prigludusius bei nesiplaikstančius rūbus. Nedėvėti daiktų, kurie galėtų įsipainioti į judančias detales.

A10 - Naudotis patvirtintais apsauginiais akiniais arba specialiu skydu.
A10.1 - Naudotis specialiomis sertifikuotomis priemonėmis, apsaugančiomis ausis nuo triukšmo.
A10.2 - Dėvėti sertifikuotą apsauginį šalmą, apsaugantį nuo daiktų nukritimo rizikos.

GRANDININIS PJŪKLAS INSTRUKCIJA

A11 - Avėti sertifikuotą apsauginę avalynę su neslidžiais padais.

A12 - Dėvėti sertifikuotas apsaugines pirštines.

A13 - Asmenys, naudojantys **GRANDININĮ PJŪKLĄ** turėtų būti nepriekaištingos psichofizinės būklės. **NIEKADA NENAUDOKITE** prietaiso, jei esate pavargęs, prastai jaučiatės arba jūsų refleksai yra pakitę dėl vaistų, alkoholio arba narkotinių medžiagų vartojimo.

A14 - ĮSPĖJIMAS! Išmetamosios dujos yra nuodingos ir dusinančios. Įkvėptos jos gali sukelti mirtį. Neįjunginėkite variklio uždarose arba prastai vėdinamose patalpose.

A15 - Ilgas darbas su prietaisu dėl vibracijos gali sąlygoti kraujo apytakos sutrikimus rankose (baltų pirštų liga).
Kiti veiksniai, galintys sukelti sutrikimus, yra:

- Operatoriaus asmeninis polinkis į nepakankamą rankų aprūpinimą krauju.

- Prietaiso eksploatavimas prie žemos temperatūros (todėl patariama dėvėti šiltas pirštines).

- Ilgas prietaiso naudojimas be pertraukos (patariama daryti pertraukas).

- Jei pasireiškia tirpimas ar dilgčiojimas patariama kreiptis į gydytoją.

A16 - ĮSPĖJIMAS! benzinas ir jo garai yra lengvai užsidegantys.

NUDEGIMO IR GAISRO PAVOJUS.

A16.1 – Prieš pilant degalus, sustabdyti variklį.

A16.2 – Degalų papildymo metu draudžiama rūkyti.

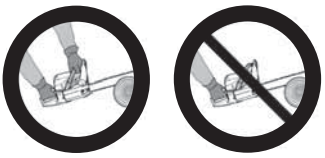
A16.3 – Nutekėjimo atveju, nedelsiant išvalyti išbėgusį kurą. Variklį užvedinėti tik pakankamai nutolus nuo kuro pildymo vietos.

A16.4 - Įsitikinti, ar bako kamštis yra gerai užsuktas.
Atkreipti dėmesį į nutekėjimus.

A16.5 - DUSLINTUVAS (1 pav.24 dalis)

ĮSPĖJIMAS: Nelieskite, tokiu būdu išvengsite nudegimų.

A17 - Darbo metu tvirtai suimti grandininį pjūklą abiejomis rankomis jį nukreipiant kuo toliau nuo kūno.



A17.1 - Atsistoti ant abiejų kojų stabilioje ir saugioje padėtyje.

Atkreipti dėmesį į paslydimo pavojų dėl slidžios žemės arba šlaito.

Nedirbti atsistojus ant kopėčių ar įlipus į medį.

Nedirbti nestabilioje padėtyje.

Nedirbti virš pečių aukščio.

A17.2 - Dirbant būtina užsitikrinti nepriekaištingą natūralią šviesą arba pakankamą dirbtinį apšvietimą.

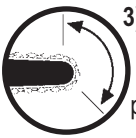
A18 - PAVOJAI SUSIJĘ SU ATATRANKA (KICKBACK)

Atatranka gali sąlygoti mirtinas pjautines žaizdas.

Atatrankų atveju grandininis pjūklas yra stipriai sviedžiamas link operatoriaus.
Ši reakcija gali įvykti tokiais atvejais:

1) Pjovimo pradžia pjovimo juostos galu.

2) Atsitiktinis kontaktas su kitomis šakomis, kelmais, kietais kūnais, metaliniu tinklu.



3) Pjovimas viršutine pjovimo juostos dalimi.

- Dirbant laikyti šarnyrą (37 pav.) priešais pjaunamą medinę dalį.

- Pjaunant grandinė privalo būti gerai išgaląsta ir įtempta.
- Jau pradėjus pjūvį, įvesti grandinę didžiausiu greičiu ir labai atsargiai.
- Ištraukti pjovimo juostą tik kai grandinė juda.

B. GRANDININIO PJŪKLO SAGOS ĮTAISAI

Grandininis pjūklas laikomas kaire ranka paėmus už priekinės rankenos ir dešine ranka paėmus už užpakalinės rankenos (tai galioja ir kairiarankiams) (11 pav.).
Saugos įtaisai yra pritaikyti veikti būtent prie tokios rankų padėties.

Jūsų grandininis pjūklas yra aprūpintas tokiais saugos įtaisais:

B1 - AKCELERATORIAUS UŽBLOKAVIMAS (žiūrėti 1 pav. 9 dalį) užkerta kelią atsitiktiniam akceleratoriaus svirtelės paleidimui.
AKCELERATORIAUS SVIRTELĖ (1 pav. 10 dalis). **PAVOJUS:** Įspėjimas kai akceleratoriaus svirtelė yra atleidžiama, pjovimo grandinė toliau kažkurį laiką dar vis sukasi.

B2 - STOP PERJUNGIKLIS (1 pav. 12 dalis) nuleidus svirtelę **[STOP ↓]** variklis sustoja.
B3 - APSAUGINIS GRANDINĖS STABDIS
Jūsų grandininis pjūklas yra aprūpintas apsauginiu grandinės stabdžiu (1 pav. 7 dalis), tokiu būdu galima užblokuoti grandinę (atatrankos atveju) per vieną sekundės dalį.
B4 - GRANDINĖS SUSTABDYMO KAIŠTIS (1 pav. 2 dalis). Šis įtaisas užkerta kelią grandinės projekcijai darbo metu jos lūžio atveju (arba išėjimui iš pjovimo juostos griovio).

Kiekvieną kartą prieš naudojimą, patikrinti, ar visi saugos įtaisai nepriekaištingai veikia.
Priešingu atveju nenaudokite grandininio pjūklo ir kreipkitės į kvalifikuotą techninio aptarnavimo centrą dėl remonto. Perskaityti 8.3 skyrių "GRANDINĖS STABDIS".

3. PRIETAISO DALIŲ APRAŠYMAS

Pav. APRAŠYMAS

1) Užpakalinė rankos apsauga
2) Grandinės užblokavimo įtaisas
3) Grandinė
4) Grandinės nukreipimo juosta
5) Juostos gaubtas
6) Šarnyras
7) Priekinė rankos apsauga / Apsauginės grandinės stabdžio svirtelė
8) Priekinė rankena
9) Akceleratoriaus užblokavimo įtaisas
10) Akceleratoriaus svirtelė
11) Užpakalinė rankena
12) Variklio sustabdymo jungiklis (STOP)
14) Oro valdymo / akceleratoriaus eigos rankenėlė
15) Karbiuratoriaus reguliavimo varžtas
16) Degalų bako kamštis
17) Grandinės tepalų talpos kamštis
18) Paleidiklio lyno rankena
19) Juostos suveržimo veržlės
20) Grandinės ištempimo varžtas
21) Grandinės ištempimo dantelis
22) Paleidiklis
23) Viršutinis dangtis
24) Išmetimo sistemos duslintuvas
25) Grandinės dangtis
26) Varžtas : viršutinio dangčio / oro filtro
27) Kuro pompos balionėlis (Primer)
28) Variklio krumpliaratis

4. PJOVIMO JUOSTOS IR GRANDINĖS SURINKIMAS

DĖMESIO! NEUŽVEDINĖTI GRANDININIO PJŪKLO, JEI PRIEŠ TAI NEBUVO SURINKTA IR SUREGULIUOTA JO PJOVIMO JUOSTA IR GRANDINĖ.

ATLIEKANT ŠIAS OPERACIJAS DĖVĖTI APSAUGINES PIRŠTINES.

PJOVIMO DANTYS (GRANDINĖS) GALI SUNKIAI SUŽEISTI

1) Atidaryti dėžę, kurioje yra grandininis pjūklas, išimti iš jos išrinktas detales bei priedus kaip parodyta 2 pav. Dėžės viduje rasite:
1 dalis – Grandininio pjūklo korpusas
2 dalis – Grandinės nukreipimo juosta
3 dalis - Grandinė
4 dalis – Kombinuotas raktas.
5 dalis – Atsuktuvas grandinės užfiksavimui.
6 dalis – Juostos gaubtas.
7 dalis - Instrukcijų vadovas.

2) Padėti grandininio pjūklo korpusą kaip parodyta 3 pav. ir įsitikinti, kad apsauginis stabdis (grandinė) yra išjungtas (3 pav. rodyklė).
3) Atsukti veržles (4 pav. 1 dalis) ir nuimti grandinės gaubtą.
4) Pašalinti plastikinį arba kartoninį intarpą (4 pav. 2 dalis), įspraustą tarp grandinės stabdžio dangčio ir pjovimo juostos pritvirtinimo plokštelės. Šio intarpo funkcija yra išlaikyti pakuotėje grandinės stabdžio dangtį transportavimo metu. Intarpas NETURI būti naudojamas!
5) Pasukti prieš laikrodžio rodyklę grandinės įtempimo varžtą (5 pav., 1 dalis), tokiu būdu bus atlenkiamas grandinės įtempimo dantelis (5 pav., 2 dalis).
6) Sumontuoti grandinę aplink variklio krumpliaratį (už sankabos bloko) 6 pav. Viršutinio tako dantys turi būti nukreipti taip, kaip parodyta detaliame paveikslėlyje X.
DĖMESIO !! Taisyklingai suderinti grandinės dantis su atitinkamais krumpliaračio dantimis.
7) Grandinės nukreipimo juostą patalpinti ant dvipusių sraigtų (7 pav).
8) Įvesti grandinės kreiptuvo dantis į juostos griovelį (8 pav.). Patraukti juostą taip, kad grandinė išsitemptų.
9) Vėl sumontuoti stabdžio gaubtą bei patikrinti, ar įtempimo dantelis įeina į atitinkamą juostos angą (7 pav. ir 1 pav. X dalis).
10) Prisukti veržles (9 pav.), bet jų neužveržti. Apversti grandininį pjūklą ir patikrinti, ar grandinė yra taisyklingai sumontuota ant variklio krumpliaračio su kreipiančiaisiais dantukais, sukabintais su pačiu krumpliaračiu.
11) Grandinės įtempimas: pasukti laikrodžio rodyklės kryptimi grandinės įtempimo varžtą (10 pav.). Taisyklingas grandinės įtempimas leidžia pačios grandinės pakėlimą (2 pirštais) taip, kad gerai matosi visas dantų kreiptuvas (10 pav. A dalis).
12) Prisukti iki galo abi veržles naudojant gamintojo tiekiamą veržliaraktį (10 pav.) bei laikant pakeltą juostos galą. Patikrinti, ar grandinė gali laisvai judėti juostoje.
PASTABA!! Naujos grandinės įtempimas turi būti patikrintas ir užfiksuotas (prie sustabdyto variklio) po kelių darbo minučių.

5. KURO PAPILDYMAS

1) ĮSPĖJIMAS! Prietaisas yra aprūpintas 2 taktų kibirkštinio uždegimo varikliu.

Variklis turi būti maitinamas benzino ir alyvos mišiniu, skirtu 2 taktų varikliams. Jo sudėtis turi būti:

40:1 = (2,5% alyva)

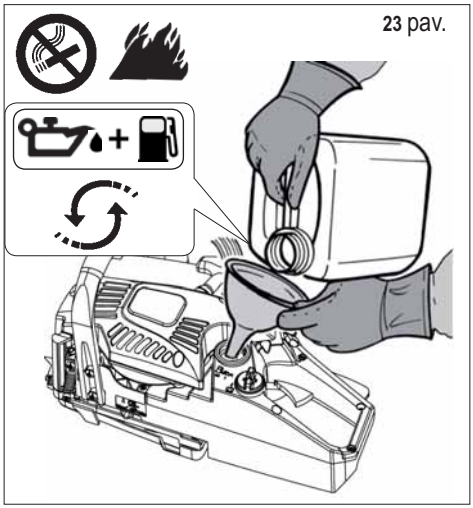
BENZINAS: naudoti bešvinį benziną, kurio oktaninis numeris yra 95 arba aukštesnis.

REKOMENDUOJAMA ALYVA
Aukštos kokybės alyva 2 **taktų varikliams:**
JASO klasifikacija: **FC klasė**

DĖMESIO ! Žemesnės nei aukščiau nurodytos kokybės alyva, gali smarkiai pakenkti varikliui.

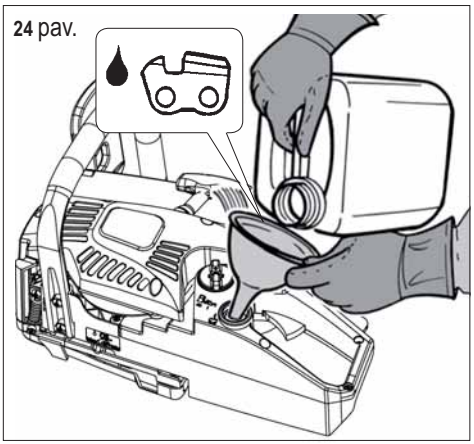
2) Prieš kiekvieną papildymą sumaišyti gerai suplakant talpą.

Paruoštį tokį degalų kiekį, kokį būtų galima sunaudoti per mėnesį.
3) Kuro mišinį ruošti ir papildyti prietaiso kuro talpą tik atvirame ore (23 pav.).
4) Kurą laikyti talpoje, kuri yra pritaikyta tokiam naudojimui, jos kamštis turi būti gerai užsuktas.


23 pav.

6. GRANDINĖS ALYVOS PAPILDYMAS

1) ĮSPĖJIMAS! Į prietaisą pilti tik specifinę alyvą, skirtą grandininių pjūklų grandinių sutepimui (žiūrėti 24 pav.).
2) NIEKADA nepilti panaudotos alyvos.
3) Kitokia nei rekomenduota alyva, gali padaryti žalos juostai, grandinei ir visai sutepimo sistemai.


24 pav.

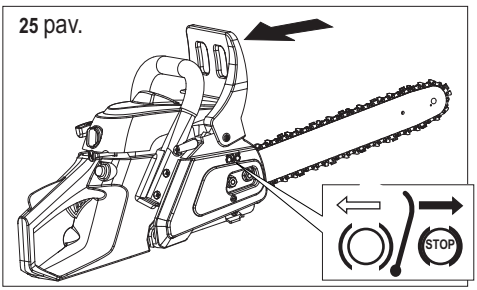
Kiekvieną kartą papildant kurą, pripildyti sklidiną ir grandinės alyvos baką.

7. PALEIDIMAS IR SUSTABDYMAS

DĖMESIO! Tiksliai laikytis įspėjimų, pateiktų ankstesniame skyriuje 2 PAGRINDINIAI SAUGOS PERSPĖJIMAI.
PAVOJUS! Užvesti grandininio pjūko variklį tik tada, kai yra sumontuotos visos jo detalės bei juosta ir grandinė.

7.1 ŠALTO VARIKLIO UŽVEDIMAS

Prieš užvedant, įsitikinti, ar grandinės stabdis yra išjungtas patraukiant svirtelę (25 pav.) link priekinės rankenos.



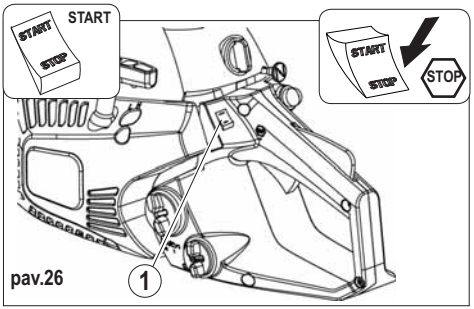
25 pav.

GRANDININIS PJŪKLAS INSTRUKCIJA

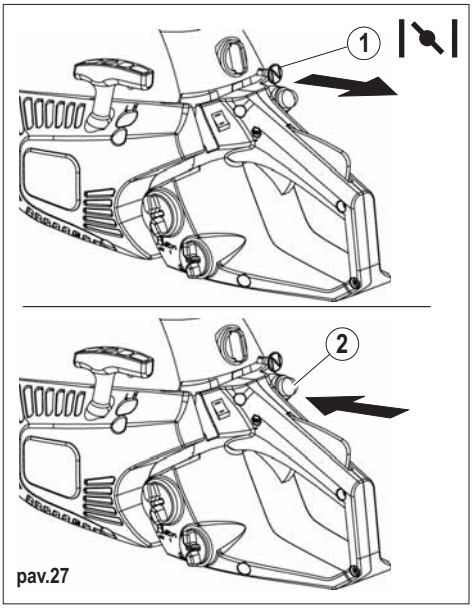
Neužvedinėti variklio laikant grandininį pjūklą tik viena ranka

1) Padėti grandininį pjūklą ant stabilaus paviršiaus.
2) Įvesti sustabdymo jungiklį į **„START“** padėtį (26 pav. 1 dalis).
3) Patraukti iki pat galo oro valdymo rankenėlę (27 pav.1 dalis). Pakartotinai paspausti iki galo kuro balionėlį (Primer) (27 pav. 2 dalis).
4) Užblokuoti grandininį pjūklą kaip parodyta 28 pav.
- Patikrinti, ar aplink juostą ir grandinę esanti zona yra laisva nuo bet kokių daiktų.
5) Energingai traukti užvedimo lyno rankeną tol, kol variklis pradės užsivedinėti (paprastai ne daugiau kaip 4/5 kartus) 29 pav.

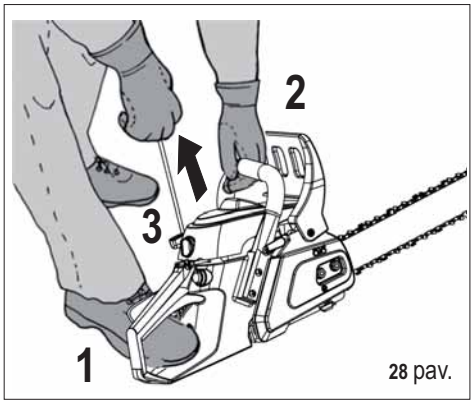
ATKREIPTI DĖMESĮ į galimą grandinės judėjimą.



pav.26



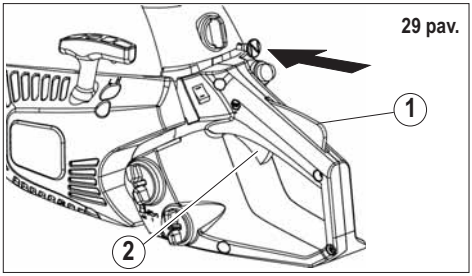
pav.27



28 pav.

LIETUVIŲ K.

GRANDININIS PJŪKLAS INSTRUKCIJA



29 pav.

6) Paspausti iki galo oro rankenėlę (30 pav.), tokiu būdu liks įvesta **"AKCELERATORIAUS EIGA".**
7) Toliau traukti užvedimo lyną (29 pav.) iki tol, kol variklis užsives.

DĖMESIO PAVOJUS! Pjovimo grandinė juda, nes akceleratoriaus svirtelė yra dalinai paėjusi į priekį.

- Laikyti grandininį pjūklą kaip parodyta 28 pav., leidžiant varikliui ir grandinei suktis ne mažiau kaip 15 sekundžių (pradiniam apšilimui).
8) Paspausti delnu akceleratoriaus užblokavimo svirtelę (29 pav.1 dalis), po to paspausti akceleratoriaus svirtelę (29 pav. 2 dalis); tokiu būdu **"AKCELERATORIAUS EIGA"** yra išjungiama, o variklio greitis sumažėja iki žemiausio režimo.

10) Nenaudoti grandininio pjūklo, jei grandinė juda žemiausiu režimu.
Kreiptis į techninio aptarnavimo centrą dėl remonto.

11) Kai variklis veikia, neperkėlinėti ir netransportuoti grandininio pjūklo.
Transportavimo atveju, uždengti juostą su tiekiamu juostos gaubtu.

VARIKLIO SUSTABDYMAS

1) Variklio sustabdymui, įvesti jungiklį į **„STOP"** padėtį (26 pav.).

2) Po ilgo ir apkrauto naudojimo patartina keletą sekundžių leisti varikliui padirbti žemiausiu greičiu, po to paspausti jungklį **"STOP ↓".**

DĖMESIO! Išmokti gerai naudotis sustabdymo jungikliu, tokiu būdu bus galima greitai sureaguoti kritiškais atvejais.

DĖMESIO! Atleidus akceleratoriaus svirtelę, kažkurį laiką grandinė dar vis juda.

7.2 ŠALTO VARIKLIO UŽVEDIMAS

1) Įvesti sustabdymo jungiklį į **„START"** padėtį (26 pav. 1 dalis). .
2) Patraukti iki galo, o po to iš karto pastumti į vidų oro rankenėlę, tokiu būdu bus įvedamas režimas **"AKCELERATORIAUS EIGA".**
3) Energingai traukti užvedimo lyną tol, kol variklis užsives 28 pav.

KARŠTO VARIKLIO UŽVEDIMAS PO KURO PAPILDYMO

1) Visiško kuro talpos ištuštinimo atveju, pripildžius degalų, užvedinėti variklį laikantis instrukcijos **"ŠALTO VARIKLIO UŽVEDIMAS".**

VARIKLIO SUSTABDYMAS. Variklis turi būti VISADA sustabdomas tokiais atvejais:
Kuro papildymas
Grandinės alyvos papildymas
Patikrinimas ir remontas
Valymas ir reguliavimas
Persikėlimai iš vienos vietos į kitą darbo vietoje
Transportavimas

8 NAUDOJIMAS

- Laikytis visų nurodymų, pateiktų ankstesniame skyriuje "SAUGA".

- Visada laikyti prietaisą abiejomis rankomis (11 pav.).

- Pjauti spaudžiant iki galo akceleratoriaus svirtelę, įeiti į kontaktą su medžiu po to, kai variklis pasieks didžiausią greitį.

8.1 KIRTIMAS

Operaciją MEDŽIŲ KIRTIMAS gali atlikti tik kvalifikuotas ir profesionaliai apmokytas personalas.

Šių instrukcijų perskaitymas, nors ir reikalingas, negali pakeisti atitinkamos patirties, kurios reikia šios operacijos vykdymui.

- Prieš kertant, įsitikinti kad:

1) Medžio kritimo spindulyje nėra kitų asmenų arba gyvūnų.

2) Parinkti tokią medžio kritimo kryptį, kad būtų galima atsitraukti į priešingą pusę (17 pav.).

3) Patikrinti, ar atsitraukimo kelias yra laisvas ir be kliūčių.

4) Renkantis kritimo kryptį, atkreipti dėmesį į tokius kintančius veiksnius.

a) - Šakotumas išsivystęs tik iš vienos pusės.

b) - Medžio palinkimas.

c) - Vėjo kryptis (nekirsti medžių prie stipraus vėjo)

d) - Pažeistas mediena

5) Atidžiai stebėti aplinkos sąlygas, aprašytas skyriuje **"BENDROS SAUGOS TAISYKLĖS A6 punktas".**

6) Atlaisvinti kamieno pagrindą nupjaustant šakas ir dideles šaknis.

7) Apsprendžiant kritimo kryptį:

a) padaryti žymę (12 pav.) ant kamieno, iš tos pusės, į kurią norima nuversti. Įsiskverbti į kamieną apytiksliai 1/3 jo skersmens.

b) atlikti nuvirtimo pjūvį priešingoje pusėje, nei padaryta žymė (13 pav.) apytiksliai 5 cm aukštesniame lygmenyje.

c) ĮSPĖJIMAS !! visiškai nebaigti pjūvio, bet palikti dalį (13 pav. 1 dalis), kuri galėtų patarnauti kaip lankstas medžio kritimo metu, tokiu būdu bus galima valdyti kritimo kryptį.

d) pleišto pagalba nustatyti kritimo pradžią (14 pav.).

e) Vos tik medis pradeda kristi, pasitraukti prieš tai numatyta kryptimi (17 pav.).

8.2 ŠAKŲ IR KAMIENŲ PJOVIMAS PRIE ŽEMĖS

Kamienas remiasi galais:

1) atlikti 1/3 skersmens pjūvį iš viršaus (15 pav.).

2) pabaigti pjūvį pjaunant iš apačios viršutine pjovimo juostos puse.

Šaka/ Kamienas su atsvaru:

1) pradėti pjauti iš apačios atliekant 1/3 skersmens pjūvį (16 pav.) viršutine pjovimo juostos dalimi.

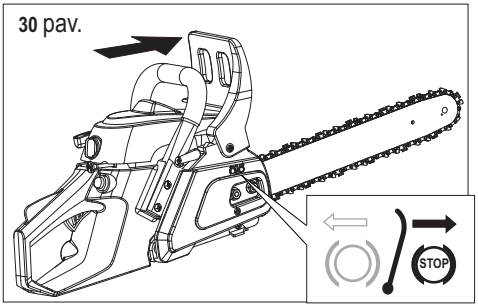
2) pabaigti pjūvį pjaunant iš viršaus.

8.3 GRANDINĖS STABDIS

Jūsų grandininis pjūklas yra aprūpintas apsauginiu grandinės stabdžiu, tokiu būdu galima užblokuoti grandinę (atatrankos atveju) per vieną sekundės dalį.

a) Stabdis įsijungia automatiškai stiprios atatrankos atveju, nes dėl inercijos suveikia stabdžio svirtelė (30 pav.).

30 pav.



b) Silpnesnės atatrankos atveju, grandinės stabdis gali būti įjungiamas automatiškai dėl savaiminio svirtelės kontakto su kairiąja ranka.

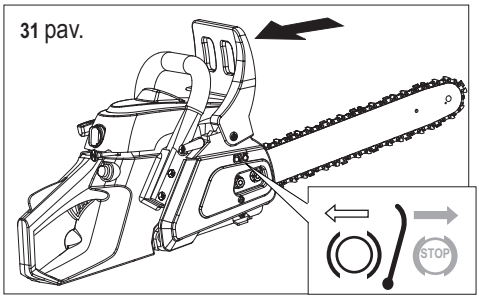
Todėl: visada laikyti grandininį pjūklą abiejomis rankomis.

Visada prisiminti, kad grandinės stabdis neužtikrina visiškos ap saugos. Labai svarbu vengti visų pavojaus atvejų, kurie buvo jau aprašyti ankstesniame skyriuje SAUGA (A17-A18 paragrafų punktai)

c) Grandinės stabdis gali būti įjungiamas ir rankiniu būdu pastumiant į priekį svirtelę (30 pav.).

d) Stabdis yra išjungiamas patraukiant svirtelę priekinės rankenos kryptimi (31 pav.).

31 pav.



e) Prieš kiekvieną darbą :

- rankiniu būdu patikrinti, ar svirtelė gali spragtelėdama nusispausti į priekį ir atgal.
- grandininį pjūklą padėti ant saugaus paviršiaus
- paleisti variklį
- įvesti stabdį (30 pav.)
- laikyti abejomis rankomis
- trumpam (apytiksliai 2 sekundėms) nuspausti iki galo akceleratoriaus svirtelę. Nenaudoti grandininio pjūklo:

1) jeigu grandinė pradeda judėti,
2) jei nesijaučia spragtelėjimų,
3) jeigu stabdžių svirtelės paleidimas pasidarė kietas.

Kreiptis į kvalifikuotą techninio aptarnavimo centrą.

- Periodiškai valyti išorinius grandinės stabdžio įtaisus nuo drožlių ir pjuvenų.

Nebandyti taisyti ir keisti prietaiso konstrukcijų.

8.4 "MAŽIAUSIŲ" VARIKLIO APSISUKIMŲ REGULIAVIMAS

VARŽTAS [T]

- Jūsų grandininio pjūklo karbiuratorius yra sureguliuotas pagal standartines gamybos vertes.

Tik minimalaus režimo varžtas **[T]** (19 pav.) gali būti reguliuojamas.

Kadangi reguliavimas reikalauja atitinkamo profesionalaus pasiruošimo bei specifinių techninių instrumentų, patariama kreiptis į **KVALIFIKUOTĄ TECHNINIO APTARNAVIMO CENTRĄ.**

Varžtas **[T]:** laiko droselinį vožtuvą šiek tiek atviroje padėtyje, tokiu būdu galima reguliuoti **"MINIMALŲ"** režimą tinkamo greičio apsisukimais.

DĖMESIO PAVOJUS!! Geras "minimalaus" režimo reguliavimas sąlygoja išcentrinės sankabos veikimą ir to pasekoje leidžia judėti pjovimo grandinei, net jei akceleratoriaus svirtelė yra atleista.

9. PERIODIŠKA TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

PAVOJUS!! Prie veikiančio va riklio neatlikinėti jokių patikrinimo, techninės priežiūros ar remonto darbų.

9.1 GRANDINĖS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR GALANDIMAS

- Su taisyklingai išgaląsta grandine lengva dirbti, yra išgaunamas nepriekaištingas pjūvis, nesusidaro sąlygos anomaliam mechaninių dalių ir pjovimo juostos susidėvėjimui.
- Jei grandinė yra nepakankamai sutepta, padidinti alyvos srautą pasukant reguliavimo pompos varžtą prieš laikrodžio rodyklę (34 pav.).

- Prieš galandimą grandinė turi būti ištiesta grandinės įtempimo įtaiso pagalba (9 pav.), žiūrėti skyrių **"JUOSTOS**

IR GRANDINĖS SURINKIMAS".

- Atlikus pagalandimą, atleisti grandinę kaip nurodyta surinkimo instrukcijose.
- Galandimo metu užblokuoti grandinę įjungiant stabdį.
- Naudoti apvalią dildę (skirtą specialiai grandinėms), kurios skersmuo 5/32" (4 mm) 18 pav.1dalis.

Stebėti galandamus kampus kaip parodyta paveikslėlyje (18 pav.2-3 dalys)

- Galąsti pereinat iš vidinės pusės į išorinę (18 pav.5 dalis) per visus dantis, esančius vienoje pusėje, po to per visus dantis, esančius priešingoje pusėje.
- Padėti dildę taip, kad ji išlįstų apytiksliai 1 mm (18 pav.4 dalis) virš pjovimo dalių lygio.

Grandinės sutepimas:

Kiekvieną kartą prieš naudojimą apžiūrėti grandinės sutepimą ir patikrinti alyvos lygį bake (Žiūrėti 6 skyrių); nedirbti nesutepus grandinės: net ir visai trumpas naudojimas nesutepus gali visiškai pažeisti tiek pjovimo juostą, tiek grandinę. Alyvos tiekimo efektyvumas gali būti patikrintas (varikliui pagreitėjus) laikant pjovimo juostos galą netoli plokštaus paviršiaus, tokiu būdu galima įsitikinti, ar alyva yra tiekiama lašais (36 pav.). Jei reikia, sureguliuoti pompos tiekimo srautą (34 pav.)

Variklio krumpliaratis: patikrinti dantukų susidėvėjimą ir alkūninio veleno laisvą judėjimą, bei sutepti guolius specialia jiems skirta alyva.

9.2 JUOSTA

- Periodiškai valyti grandinės judėjimo griovelį ir alyvos tekėjimo takelius.
- Sutepti krumpliaratį tepalu, skirtu guoliams.
- Apversti juostą (kiekvieno techninio patikrinimo metu), tokiu būdu vienodai pasiskirstys susidėvėjimas.

Grandinės ir/arba pjovimo juostos pakeitimo atveju, naudoti tik originalias detales; su grandininiu pjūklu tiekiama originali pjovimo juosta ir grandinė yra išbandyti ir sertifikuoti pagal galiojančius standartus, susijusius su įranga, bei jos savybėmis sumažinti riziką esant atatrankos pavojui (KICK BACK - Žiūrėti A18 skyrių); todėl naudojant neorginalią pjovimo juostą ir grandinę gali kilti labai didelis pavojus operatoriui.

Pjovimo juostos ir grandinės markė ir tipas yra nurodyti techninių duomenų lentelėje.

9.3 ORO FILTRAS

Užsikimšęs oro filtras: sumažina variklio galią, pjovimo kokybę, padidina kuro sunaudojimą.

- Sausos medienos pjovimas ir darbas dulkinoje aplinkoje reikalauja dažnesnio oro filtro valymo.

a) Nuimti viršutinį gaubtą (20 pav.1 dalis), atsukant varžtus (20 pav. 2 dalis).

- Veržliarakčio pagalba pakelti filtrą (20 pav. 3 dalis).
- Pūsti suspaustą orą iš vidaus į išorę.
- Jei nešvarumus yra sunku pašalinti, nuplauti karštu vandeniu ir muilu.

b) Pakeisti filtrą, jei jis pažeistas (deformuotas ir/arba prakiuręs).

9.4 KURO FILTRAS

Gali būti ištrauktas (per tiekimo angą 35 pav.) kablio pagalba ir laikomas gnybtais su ilgais įlinkiais.

Keisti filtrą bent vieną kartą per metus.

- Naudoti tik originalius filtrus.

9.5 ALYVOS FILTRAS

Norint išvalyti arba pakeisti filtrą, nuimti grandinės užblokavimo įtaisą (33 pav.1 dalis), atsukant abu varžtus (2 dalis). Išimti gumutę (3 dalis) iš jos vietos ir ištraukti filtrą (4 dalis).

9.6 ŽVAKĖ

Bent vieną kartą per metus arba atvejais, kai sunkiai užsiveda variklis, patikrinti užvedimo žvakės stovį. Prieš atliekant šią operaciją, palaukti, kol variklis atauš.

1) Nuimti dangtelį ir atsukti žvakę naudojant tiekiamą veržliaraktį (22 pav.).

Patikrinti, ir esant reikalui sureguliuoti atstumą tarp elektrodų (21 pav.).
Pernelyg gausių apnašų atveju arba labai susidėvėjus elektrodams, pakeisti žvakę nauja, lygiaverte žvake (21 pav.).

Pernelyg gausios apnašos gali susidaryti dėl:
Per aukštos procentinės alyvos dalies degaluose ir/arba netinkama alyvos kokybės.
Dalinai užsikimšusio oro filtro.
2) Ranka prisukti žvakę iki pat sriegių galo, tokiu būdu bus išvengta jos vietos pažeidimų. Naudoti atitinkamą suveržimo veržliaraktį (22 pav.).
3) Neatlikinėti prietaiso remonto operacijų (jei neturite kvalifikacijos tokiems darbams). Kreiptis į kvalifikuotą techninio aptarnavimo centrą.

⚠ PAVOJUS!! Norint išsaugoti orig inalias saugos sąlygas, neatlikinėti jokių prietaiso pakeitimų.
Remonto darbų atveju, naudoti tik originalias atsargines detales.
Netinkama priežiūra, neorginalių detalių naudojimas, apsauginių detalių pašalinimas ir/ar suniokojimas gali sukelti didelį, net mirtiną pavojų asmenims (Žiūrėti "B" skyrių : "SAUGOS ĮTAISAI").

9.7 VARŽTŲ, FIKSUOTŲ IR JUDANČIŲ DETALIŲ PATIKRINIMAS

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinti, ar nėra atsilaisvinusių ar pažeistų varžtų bei kitų priveržiamų detalių ir ar pjovimo juosta arba grandinė nėra smarkiai nusidėvėjusios.
Prieš prietaiso eksploataciją, pažeistas dalis pakeisti įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

9.8 VALYMAS, TRANSPORTAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

Transportavimo arba ilgo nenaudojimo atvejais, ištuštinti kuro baką.
Niekada nevalykite stipriais valikliais.
Laikyti prietaisą saugioje ir sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje,.
Transportavimo arba ilgo nenaudojimo atvejais uždengti pjovimo juostą ir grandinę specialiu tiekiamu juostos apsauginiu gaubtu.

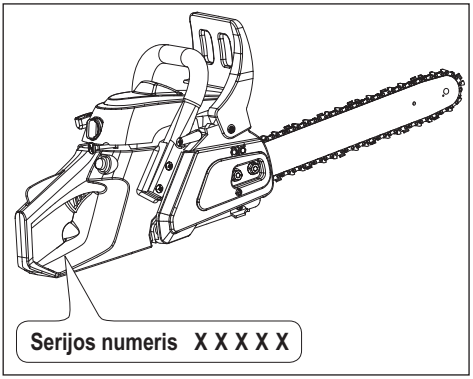
GRANDININIS PJŪKLAS INSTRUKCIJA

PERIODINĖ TECHNINĖ PRIEŽIŪRA : Šie periodinės techninės priežiūros nurodymai yra skirti eksploatacijai normaliomis sąlygomis. Eksploatuojant įrangą ypatingai sunkiomis sąlygomis ar ypač intensyviai, techninės priežiūros intervalai turi būti atitinkamai sumažinti. LAIKYTIS SPECIALIŲ ŠIO INSTRUKCIJŲ VADOVO NURODYMŲ		Prieš kiekvieną darbą	Po kiekvieno darbo	Kas 50 valandų	Kas 100 valandų	Kiekvienais metais	Gedimai; susidėvėjimas; nuostoliai
Aparatas	Vizualinis patikrinimas						
	Bendro pobūdžio valymas						
	Aušinimo orlaidžių valymas						
	Cilindro briaunelių valymas						
Grandinės stabdis	Veikimo patikrinimas						
	Patikrinimas techninio aptarnavimo centre						
Akseleratoriaus svirtis; akseleratoriaus užraktas; stabdymo jungiklis.	Funkcinis patikrinimas						
Oro filtras	Valymas						
	Pakeitimas						
Degalų filtras	Pakeitimas						
Degalų bankas ir tepalų talpa	Valymas						
Karbiuratorius	Minimalaus variklio režimo patikrinimas						
	Patikrinti, ar minimaliame režime grandinė nejuda						
	Minimalaus režimo reguliavimas						
Varžtai	Privežimo patikrinimas:- prieinamų varžtų- amortizacinių elementų varžtų- rankenų						
Grandinė	Sutepimo patikrinimas						
	Galandimo patikrinimas						
	Įtampos patikrinimas						
	Pakeitimas						
Grandinės krumpliaratis	Nusidėvėjimo ir nuostolių patikrinimas. Patikrinimas ir guolių sutepimas.						
	Pakeitimas						
Pjovimo juosta	Valymas						
	Nusidėvėjimo ir nuostolių patikrinimas						
	Pakeitimas						
Žvakė	Atstumo tarp elektrodų reguliavimas						
	Pakeitimas						

GRANDININIS PJŪKLAS INSTRUKCIJA

TECHNINIAI DUOMENYS

Svoris	**4,8 kg**
Kuro talpos tūris	**0,3 l**
Grandinės alyvos talpos tūris	**0,2 l**
Juostos ilgis	**35 cm**
Pjovimo ilgis	**320 mm**
Grandinės žingsnis	**3/8"/9.53 inch/mm**
Grandinė (kreiptuvės dantelių storis)	**0,05"/1.27 mm**
Variklio krumpliaratis	**6 dantys**
Variklio cilindras	**37,2 cm^3**
Maksimalus galingumas (ISO 7293)	**1,3 kW**
Specifinis kuro sunaudojimas prie maksimalaus našumo	**485 g/kWh**
Maksimalus variklio režimas	**11.500 min^{-1}**
Minimalus variklio režimas	**3.400 min^{-1}**
Vibracijos (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Garso slėgio lygis (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Garso galios lygis (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Pjovimo juosta : Oregon 140SDEA095 **Grandinė :** Oregon 91P053X	



"Serijos numeris" yra nurodytas tiek techninėje etiketėje, esančioje ant prietaiso, tiek EB deklaracijoje.

GRANDININIS PJŪKLAS INSTRUKCIJA

note

note

1. INTRODUZZJONI

Il-**LUPA** tiegħek inbniet f'konformità mar-regoli ta' sigurtà fis-seħħ li jħarsu l-konsumatur.

F'dan il-manwal għandek issib deskrizzjoni u illustrazzjonijiet tas-sigurtà, l-armar, l-użu u l-interventi ta' manutenzjoni meħtieġa biex il-**LUPA** tiegħek tibqa' effiċjenti.

GĦALL-ĦEFFA TAL-QARI

L-illustrazzjonijiet li jikkorrispondu mal-armar u mad-deskrizzjoni tal-magna jinsabu fil-bidu ta' dan il-ktejjeb.

Ikkonsulta dawn il-paġni waqt il-qari tal-istruzzjonijiet dwar l-armar u l-użu.

Fil-każ li l-**LUPA** tiegħek jeħtiġilha assistenza jew tiswija, nitolbuk tikkuntattja lill-aġent tagħna jew ċentru ta' assistenza awtorizzat.

2. PREKAWZJONIJIET FUNDAMENTALI TA' SIGURTÀ

REGOLAMENTI ĠENERALI TA' SIGURTÀ

IL-PITTOGRAMMI RAPPREŻENTATI FUQ IL-MAGNA HUMA SPJEGATI F'DAN IL-MANWAL TA' TWISSIJA:

A1 - In-nuqqas ta' osservanza tar-regoli u t-twissijiet fl-użu tal-**LUPA** jista' jikkawża danni serji lill-persuni kif ukoll perikli mortali.

A2 - Kull min juża jew b'xi mod jixgħel il-**LUPA** l-ewwel irid jaqra sew il-manwal tal-istruzzjonijiet u manutenzjoni u jsir midħla tal-kmandi biex juża tajjeb it-tagħmir.

A2.1 - Żomm dan il-manwal biex tkun tista' tikkonsultah fil-futur.

A3 - Qatt m'għandek tippermetti li l-**LUPA** tintuża minn tfal jew minn persuni li m'għandhomx għarfien sħiħ ta' dawn l-istruzzjonijiet.

PERIKLU:

A4 - Tixgħelx u tużax it-tagħmir qrib persuni (speċjalment tfal) jew annimali. Matul it-tħaddim għandha tinżamm distanza minima ta' 10 m bejn il-magna u persuni oħra.

A5 - Għandha tingħata attenzjoni kbira għal perikli possibbli li ma jistgħux jinstemgħu minħabba l-istorbju tat-tagħmir.

A6 - Elimina kull periklu miz-zona tal-ħidma u ara li ma jkunx hemm perikli bħal siġar f'pożizzjonijiet perikoluži, toroq, ferroviji, wajers tal-elettriku.

A7 - L-operatur huwa responsabbli f'każijiet ta' inċidenti jew perikli kkaġunati lil persuni oħra jew lill-propjetà tagħhom.

A8 - Din il-**LUPA** għandha tintuża biss għall-qtugħ tal-injam.

M'għandhiex tintuża għal skopijiet oħra.

A9 - Ilbes ilbies u tagħmir ta' sigurtà adattat għall-użu tal-**LUPA.**

Matul l-użu ilbes ilbies issikkat u mhux wiesa'. Tilbisx oġġetti li jistgħu jinqabdu mal-partijiet li jkunu qed jiċċaqalqu.

A10 - Ilbes nuċċali ta' protezzjoni jew gogils approvati.

A10.1 - Ilbes protezzjoni għall-widnejn minħabba l-ħsejjes, approvata.

A10.2 - Ilbes elmu ta' protezzjoni approvat f'każ ta' riskju minn oġġetti li jaqgħu.

A11 - Ilbes żarbun ta' sigurtà approvat b'qiegħ ma jiżloqx.

A12 - Ilbes ingwanti ta' sigurtà approvati.

A13 - Min juża l-**LUPA** jrid ikun f'kundizzjoni psikofiżika tajba. **TUŻAX** it-tagħmir jekk inti għajjien, tħossok ma tiflaħx jew inti taħt l-effett ta' mediċini li jnaqqsu l-ħeffa tar-riflessi, ta' alkoħol u ta' drogi.

STRUZZJONI MANWAL LUPA

A14 - ATTENZJONI! Il-gassijiet tal-egżost huma velenużi u asfissjanti. Jekk jittieħdu man-nifs għalhekk jistgħu jkunu letali. Tħaddimx il-mutur f'post magħluq jew bi ftit ventilazzjoni.

A15 - L-użu fit-tul tat-tagħmir jista' jwassal għal problemi fiċ-ċirkolazzjoni tad-demm fl-idejn (il-marda tas-swaba' bojod) minħabba l-vibrazzjonijiet.

Fatturi li jinfluwenzaw il-manifestazzjoni ta' dawn id-disturbi jistgħu jkunu:

- Predispożizzjoni personali tal-operatur għal ċirkolazzjoni baxxa ta' demm fl-idejn.
- Użu tat-tagħmir f'temperaturi baxxi (għalhekk tajjeb li jintużaw ingwanti sħan).
- Ħinijiet twal ta' użu mingħajr waqfien (tajjeb li jkun hemm intervalli waqt l-użu).
- F'każ ta' tniggiż u tnemnim tajjeb li wieħed jirrikorri għand it-tabib.

A16 - ATTENZJONI! il-fjuwil u l-fwar tiegħu huma estremament fjammabbli.

PERIKLU TA' ĦRUQ U NIRIEN.

A16.1 - Waqqaf il-mutur qabel terġa' tagħti l-fjuwil.

A16.2 - Tpejjipx meta tkun qed timla bil-fjuwil.

A16.3 - Ixxotta l-fjuwil li jista' jċarċar. Ixgħel il-mutur 'il bogħod mill-post fejn tajt il-fjuwil.

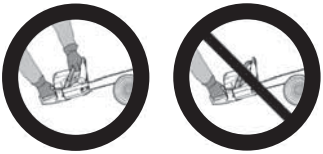
A16.4 - Ara li t-tapp tat-tank tal-fjuwil ikun magħluq sew.

Attent għal xi ċarċir eventwali ta' fjuwil.

A16.5 - SAJLENSER (fig.1 part.24)

ATTENZJONI: Tmissx għax tista' tinstamat.

A17 - Matul il-ħidma żomm dejjem il-**LUPA** sew biż-żewġ idejn u żomm il-virga 'l bogħod mill-ġisem.



A17.1 - Sib pożizzjoni tajba u stabbli fuq riġlejk.

Attent mill-periklu li tiżloq jekk l-art mhijiex pjana jew tiżloq.

Taħdimx fuq slielem u fuq siġar.

Taħdimx f'pożizzjonijiet mhux stabbli.

Taħdimx 'il fuq mill-ispallejn.

A17.2 - Ara li taħdem dejjem f'kundizzjonijiet ta' dawl tajba, jew f'dawl artifiċjali adegwat.

A18 - PERIKLU MINĦABBA KONTRAKOLP (KICKBACK)

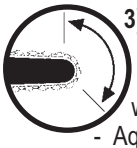
Il-kontrakolp jista' jikkaġuna feriti mortali.

F'każ ta' kontrakolp il-LUPA tintefa' vjolentement kontra l-operatur.

Din ir-reazzjoni tista' sseħħ f'dawn il-każijiet:

1) Meta tibda taqta' bil-ponta tal-virga.

2) Meta jsir kuntatt aċċidentali ma' frieġħi oħra, zkuk, oġġetti solidi, xbieki tal-metall.



3) Meta taqta' bil-parti ta' fuq tal-virga.

- Żomm il-ganċ (fig.37) mal-injam waqt li tkun qed taqta'.
- Aqta' b'katina misnuna u miġbuda sew.
- F'qatgħa li diġà mibdija daħħal il-katina bl-ogħla veloċità u b'attenzjoni kbira.
- Oħroġ il-virga tal-qtugħ biss bil-katina qed iddur.

MALTI

B. DISPOŻITTIVI TA' SIGURTÀ TAL-LUPA

Żomm il-LUPA b'idek ix-xellugija fuq il-ħandil ta' quddiem u idek il-leminija fuq il-ħandil ta' wara (l-istess jgħodd għal min hu xellugi) (Fig.11). Id-dispożittivi ta' sigurtà ġew studjati biex jaħdmu skont din id-dispożizzjoni tal-idejn.

Il-LUPA għandha dawn id-dispożittivi tas-sigurtà:

B1 - L-IMBLUKKAR TAL-AĊĊELERATUR (ara fig.1 part.9) iwaqqaf l-azzjonament aċċidentali tal-lieva tal-aċċeleratur.

LIEVA TAL-AĊĊELERATUR (fig.1 part.10). **PERIKLU:** Attenzjoni l-katina tal-qtugħ tibqa' ddur għal ċertu ħin wara li tirrilaxxja l-lieva tal-aċċeleratur.

B2 - SWIĊĊ TAL-ISTOP (fig.1 part.12) bil-lieva 'l isfel **[STOP ↓]** jieqaf il-mutur.

B3- BREJK TA' SIGURTÀ TAL-KATINA

Il-LUPA tiegħek hija mgħammra bi brejk ta' sigurtà tal-katina (fig.1 part.7) sabiex jimblokka l-katina (f'każ ta' kontrakolp) fi frazzjoni ta' sekonda.

B4 - MAQBAD TAL-KATINA (Fig.1 part.2). Dan id-dispożittiv iwaqqaf il-katina milli ttir f'każ li tinkiser (jew toħroġ minn mal-virga) matul it-tħaddim.

Qabel kull użu ara li d-dispożittivi kollha ta' sigurtà jaħdmu perfettament.
Jekk le tużax il-LUPA u rrikorri għand ċentru ta' assistenza kkwalifikat għat-tiswija. Aqra l-kapitlu 8.3 "BREJK TAL-KATINA".

3. DESKRIZZJONI TAL-PARTIJIET TAL-MAGNA

DESKRIZZJONI Fig.1

1) Protezzjoni ta' wara għall-id
2) Maqbad tal-katina
3) Katina
4) Virga ta' gwida għall-katina
5) Għata tal-virga
6) Ganċ
7) Protezzjoni ta' quddiem għall-id / Lieva tal-brejk ta' sigurtà tal-katina
8) Ħandil ta' quddiem
9) Imblukkar tal-aċċeleratur
10) Lieva tal-aċċeleratur
11) Ħandil ta' wara
12) Swiċċ biex jieqaf il-mutur (STOP)
14) Ċowk / avvanza tal-aċċeleratur
15) Vit biex tirregola l-karburatur
16) Tapp tat-tank tal-fjuwil
17) Tapp tat-tank taż-żejt tal-katina
18) Ħandil tal-ħabel tal-istartjar
19) Skorfina biex tillokkja l-virga
20) Vit biex tissikka l-katina
21) Sinna biex tiġbed il-katina
22) Starter
23) Għatu ta' fuq
24) Sajlenser
25) Għatu tal-katina
26) Viti: għatu ta' fuq/filtru tal-arja
27) Prajmer tal-fjuwil
28) Ingranaġġ tal-magna

4. ARMAR TAL-VIRGA U TAL-KATINA

ATTENZJONI! TIXGĦELX IL-LUPA QABEL MA TARMA U TIRREGOLA L-VIRGA U L-KATINA.
ILBES INGWANTI TA' SIGURTÀ BIEX TAGĦMEL DIN L-OPERAZZJONI.
IS-SNIN TAL-QTUGĦ (TAL-KATINA) JISTGĦU JIKKAWŻAW FERITI

1) Iftaħ il-kaxxa li fiha l-LUPA u oħroġ il-partijiet għalihom u l-aċċessorji kif jidher fil-fig.2. Ġewwa għandek issib:
part.1 - Bodì tal-LUPA
part.2 - Virga tal-gwida tal-katina
part.3 - Katina
part.4 - Spaner kombinat.
part.5 - Turnavit biex tissettja l-katina.
part.6 - Għata tal-virga.
part.7 - Manwal tal-istruzzjonijiet.

2) Qiegħed il-bodì tal-**LUPA** kif jidher fil-fig.3 u ara li l-brejk (katina) ta' sigurtà mhuwiex imdaħħal (vleġġa fig.3).
3) Ħoll il-viti (Fig. 4 parti 1) u neħħi l-għatu tal-katina.
4) Neħħi l-materjal tal-plastik jew tal-kartun (Fig. 4 parti 2) li jkun hemm bejn l-għatu tal-brake tal-katina u l-pjanċa li twaħħal il-virga. Dan il-materjal jintuża biex iżomm f'postu l-għatu tal-brake tal-katina sakemm il-prodott jiġi ppakkjat u jintbagħat lid-destinatarju tiegħu.
Għalhekk M'GĦANDUX jintuża!
5) Dawwar lejn ix- xellug il-vit tal-issikkar (Fig. 5 parti 1) biex tmexxi lura t-tensioner tas-snien tal-katina (Fig. 5 parti 2).
6) Immonta l-katina madwar il-motor pinion (wara l-clutch) Fig. 6. Is-snien tal-parti ta' fuq jridu jkunu mdawrin kif muri fl-istampa fejn hemm X.
ATTENZJONI !! Qabbel sew is-snien tal-katina mas-snien rispettivi tal-isprokit.
7) Poġġi l-virga tal-gwida tal-katina fuq l-istud bolts (fig.7).
8) Daħħal is-snien tal-gwida tal-katina fil-kanal tal-virga (fig.8). Iġbed il-virga b'tali mod li tiġbed il-katina.
9) Erġa' poġġi f'postu l-għatu tal-brake u kun żgur li s-sinna żgħira tal-issikkar tidħol fit-toqba li suppost tal-virga (Fig. 7 u Fig. 1 parti x).
10) Orbot l-iskorfini (Fig. 9) iżda tissikkahomx. Aqleb iċ-chainsaw ta' taħt fuq biex tivverifika li l-katina tkun perfettament immuntata fuq il-motor pinion bis-snien tal-gwida ingranati fuq il-pinion innifsu.
11) Issikkar tal-katina: dawwar lejn il-lemin il-vit tal-issikkar (Fig. 10). Issikkar kif suppost tal-katina jippermetti li l-katina nnifisha titla' 'l fuq (b'żewġ subgħajn) b'tali mod li sinna gwida sħiħa tkun tidher (Fig. 10 parti A).
12) Issikka sew iż-żewġ skorfini bl-ispaner inkluż (fig.10) filwaqt li żżomm mgħollija l-ponta tal-virga. Ara li l-katina tista' tiġri liberament fil-virga.
NOTA!! It-tensjoni ta' katina ġdida trid tiġi kkontrollata u rreġistrata (bil-mutur mitfi u bil-brejk) wara ftit minuti ta' ħaddim.

5. MILI TA' FJUWIL

1) ATTENZJONI! It-tgħamir huwa mgħammar b'mutur 2-stroke.
Il-mutur jeħtieġ taħlita ta' petrol u żejt għal magni 2-stroke bil-persentaġġi segwenti.

40:1 = (2,5% żejt)

PETROL: uża petrol bla ċomb b'octane number ta' 95 jew ogħla.

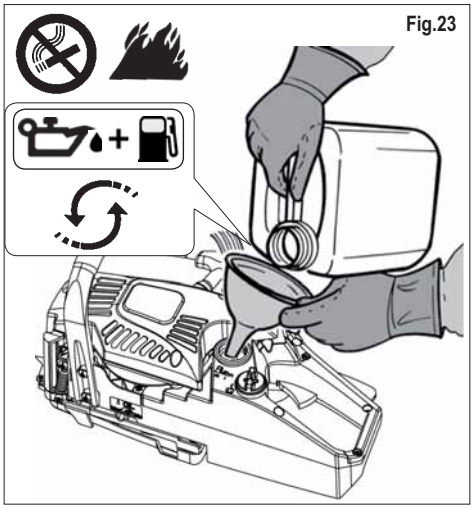
ŻEJT IRRIKKMANDAT
Żejt għal magni 2-stroke ta' kwalità għolja:
Klassi ta' servizz **JASO**: klassi **FC**

ATTENZJONI! Żejt li jkun ta' kwalità inqas minn dak irrakkomandat hawn fuq, jista' jikkawża ħsara serja lill-magna.

2) Ħallat billi tħawwad sew irreċipjent qabel kull darba li tagħti l-fjuwil.

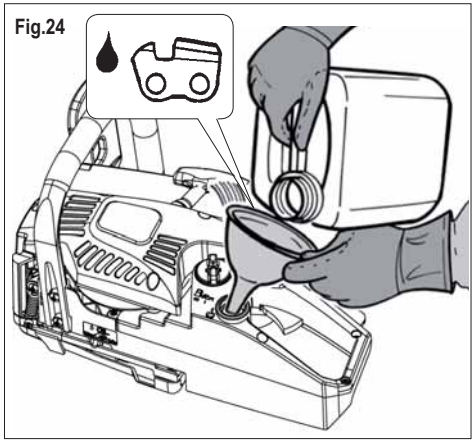
Ipprepara kwantità ta' petrol li tkun tista' tintuża fi żmien xahar.

3) Ħejji t-taħlita tal-fjuwil u imla fil-mutur fil-beraħ



biss (fig.23).

4) Erfa' l-fjuwil f'reċipjent apposta għal dan l-użu u bit-tapp magħluq sew.



6. MILI TAŻ-ŻEJT TAL-KATINA

1) ATTENZJONI! Imla l-mutur biss biż-żejt speċifiku għal-lubrikazzjoni tal-ktajjen tal-LUPA (ara fig.24).

2) TUŻAX żejt użat.

3) Jekk tuża żejt differenti minn dak irrikkmandat jista' jikkawża ħsara lill-virga, lill-katina u lis-sistema ta' lubrikazzjoni.

Kull darba li timla bil-fjuwil imla wkoll it-tank taż-żejt tal-katina.

7 STARTJAR U TWAQQIF

ATTENZJONI! Osserva sewwa ħafna t-twissijiet li hemm fil-kapitlu 2 ta' qabel PREKAWZJONIJIET FUNDAMENTALI TA' SIGURTÀ.

PERIKLU! Startja l-LUPA biss jekk hija kompluta b'kull biċċa tagħha, u kompluta bil-virga u bil-katina.

7.1 STARTJAR BIL-MUTUR KIESAĦ

Qabel ma tistartja ara li l-brejk tal-katina jkun skonnettjat billi tiġbed il-lieva (fig.25) lejn il-ħendil ta' quddiem.

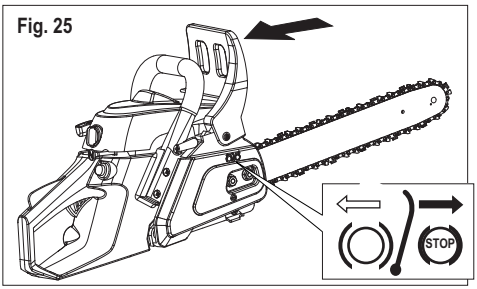
1) Poġġi l-LUPA fuq wiċċ stabbli.

2) Agħfas is-stop switch fil-pożizzjoni **"START"** (Fig. 26 parti 1).

3) Iġbed il-pum tal-arja (fig.27 part.1). Agħfas 'l isfel kemm-il darba l-prajmer tal-fjuwil (fig.27 part.2).

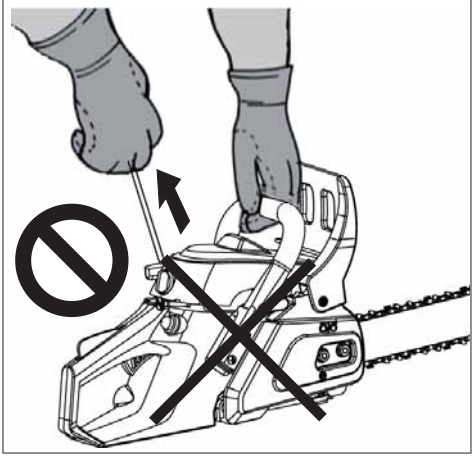
4) Imblokka l-LUPA bħal fl-istampa 28.

- Ara li z-zona madwar il-virga u l-katina huma



STRUZZJONI MANWAL LUPA

Iżżommx il-LUPA b'id waħda meta tixgħel il-mutur.



ħielsa minn kull oġġett.

5) Iġbed bis-saħħa l-ħendil tal-ħabel tal-istartjar sal-ewwel tifqigħ (normalment mhux aktar minn 4/5 darbiet) fig. 28.

ATTENZJONI għal xi moviment possibbli tal-katina.

6) Agħfas sew il-pum tal-arja (fig.30), b'hekk jibqa' mdaħħal **"L-AVVANZ TAL-AĊĊELERATUR".**

7) Kompli iġbed il-ħabel tal-istartjar (fig.28) sakemm tqabbad il-mutur.

ATTENZJONI PERIKLU! Il-katina tal-qtugħ qed tiċċaqlaq għaliex il-lieva tal-aċċeleratur hija parzjalment avvanzata.

- Żomm il-LUPA wieqfa fig.28 u ħalli l-mutur u l-katina jduru għal mhux inqas minn 15-il sekonda (biex tilħaq tisħon ftit).

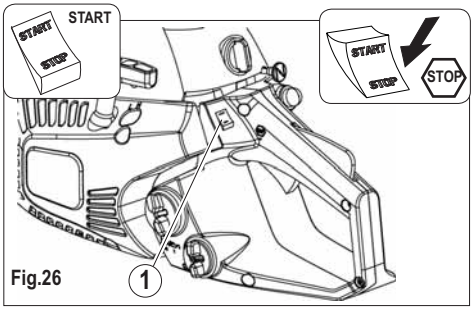


Fig.26

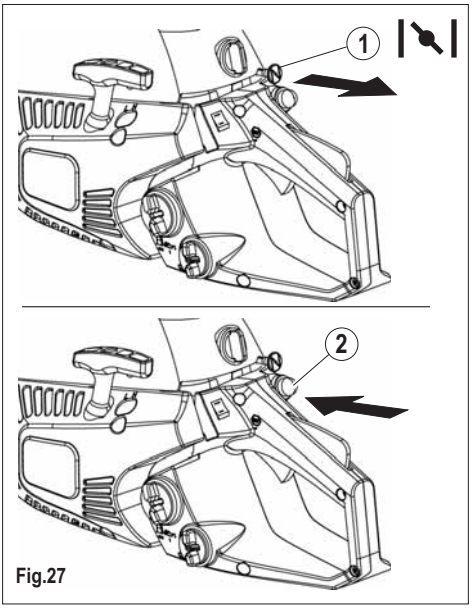


Fig.27

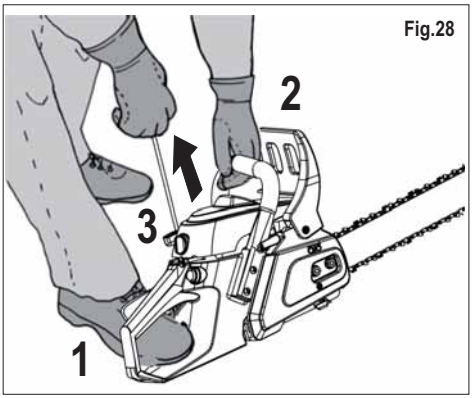


Fig.28

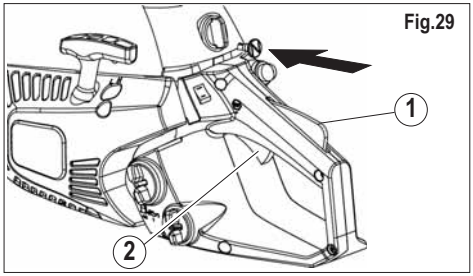


Fig.29

8) Agħfas bil-pala tal-id il-lieva tal-imblukkar tal-aċċeleratur (fig. 29 part.1) u wara agħfas il-lieva tal-aċċeleratur (fig.29 part.2); b'hekk **"L-AVVANZ TAL-AĊĊELERATUR"** jiġi ddiżattivat, il-veloċità tal-mutur tinżel għar-reġim minimu.

9) Tużax il-LUPA jekk il-katina tiċċaqlaq fir-reġim mininu.
Irrikorri għand ċentru tal-assistenza għal intervent.

10) Tmurx minn post għal ieħor u tittrasportax il-LUPA bil-mutur mixgħul.
F'każ ta' trasport għatti l-virga bl-għata tal-virga li għandek inkluża.

KIF TWAQQAF IL-MUTUR

1)) Biex twaqqaf il-mutur, poġġi s-switch fil-pożizzjoni **"STOP"** (Fig. 26 parti 1).
2) Wara tul ta' ħin ta' ħidma fl-ogħla qawwa tajjeb li tħalli l-mutur jaħdem fuq il-veloċità minima għal xi sekondi qabel ma tattiva l-iswiċċ **"STOP ↓"**.

ATTENZJONI! Ara li tkun midħla tat-tħaddim tal-iswiċċ biex twaqqaf il-mutur biex tkun tista' tagħmel dan malajr f'każ ta' emerġenza.

ATTENZJONI! Il-katina tkompli tiċċaqlaq ħal ċertu ħin wara li tirrilaxxja l-lieva tal-aċċeleratur.

7.2 STARTJAR BIL-MUTUR SĦUN

1) Għolli l-lieva tal-iswiċċ (fig.26 part.1).
2) Iġbed bis-saħħa u daħħal mill-ewwel il-pum tal-arja biex tattiva **"L-AVVANZ TAL-AĊĊELERATUR".**
3) Iġbed bis-saħħa l-ħendil tal-ħabel tal-istartjar, sakemm tixgħel il-mutur fig. 29.

STARTJAR BIL-MUTUR SĦUN WARA LI TKUN ERĠAJT IMLEJTU BIL-FJUWIL
1) F'każ li t-tank tal-fjuwil jitbattal kompletament, wara li timlieh, ixgħel il-mutur skond kif spjegat fil-parti **"STARTJAR BIL-MUTUR KIESAĦ".**

KIF TWAQQAF IL-MUTUR. Il-mutur irid DEJJEM jitwaqqaf f'dawn il-każijiet:
Mili mill-ġdid bil-fjuwil
Mili mill-ġdid biż-żejt tal-katina
Kontroll u tiswija
Tindif u regolazzjoni
Ċaqliq fuq il-post tax-xogħol
Trasport

8. UŻU

- Obdi r-regoli kollha deskritti fil-kapitlu preċedenti "SIGURTÀ".
- Għandek dejjem iżżomm it-tagħmir b'idejk it-tnejn (fig.11).
- Aqta' billi tagħfas kemm tista' il-lieva tal-aċċeleratur u miss mal-injam wara li l-mutur ikun laħaq il-veloċità massima.

8.1 QTUGĦ

L-operazzjoni tat-TWAQQIGĦ TAS-SIĠAR teħtieġ personal ikkwalifikat u ffurmat b'mod professjonali.
Il-qari, f'kull każ meħtieġ, ta' dawn l-istruzzjonijiet, ma jiħux post l-esperjenza meħtieġa għal din l-operazzjoni delikata.
- Qabel ma taqta' kun ċert li:
1) Fil-medda tal-waqgħa tas-siġra m'hemmx persuni oħra jew annimali.
2) Tagħżel id-direzzjoni tal-waqgħa tas-siġra b'mod li tkun tista' twarrab fid-direzzjoni opposta (fig.17).
3) Tara li l-mogħdija tat-twarrib tkun ħielsa minn ostakli.

4) Meta tagħżel id-direzzjoni tal-waqgħa tas-siġra tqis dawn il-fatturi ta' varjabbiltà.
a) - Ħafna friegħi fuq naħa waħda biss tas-siġra.
b) - Inklinazzjoni tas-siġra.
c) - Direzzjoni tar-riħ (taqtax siġar meta r-riħ ikun qawwi)
d) - Injam danneġġjat
5) Osserva b'attenzjoni l-kundizzjonijiet ambjentali deskritti fil-punt **"REGOLI GENERALI TA' SIGURTÀ punt A6".**
6) Eħles il-bażi taz-zokk billi taqta' friegħi u għeruq kbar.
7) Biex tiddetermina d-direzzjoni tal-waqgħa:
a) agħmel talja (fig.12) fil-ġenb taz-zokk fejn trid li jaqa'. Idħol sa madwar 1/3 tad-dijametru taz-zokk.
b) agħmel il-qatgħa fuq in-naħa l-oħra tat-talja (fig.13) f'livell ogħla b'madwar 5 cm.
c) ATTENZJONI !! ittemmx il-qatgħa iżda ħalli biżżejjed injam (fig.13 part.1) biex jagħmilha ta' ċirniera matul il-waqgħa tas-siġra biex jikkontrolla d-direzzjoni.
d) uża feles biex tiddetermina l-waqgħa (fig.14).
e) hekk kif is-siġra tibda taqa', warrab fid-direzzjoni li ddeċidejt qabel ma bdejt il-proċess tal-qtugħ (fig.17).

8.2 QTUGĦ TA' FRIEGĦI U ZKUK MAL-ART

Zokk mimdud fuq it-truf tiegħu:
1) agħmel qatgħa minn fuq għal 1/3 tad-dijametru (fig.15).
2) temm il-qatgħa minn isfel bin-naħa ta' fuq tal-virga.

Fergħa/Zokk li mhux imserraħ:
1) ibda b'qatgħa minn isfel għal 1/3 tad-dijametru (fig.16) bin-naħa ta' fuq tal-virga.
2) temm il-qatgħa minn fuq.

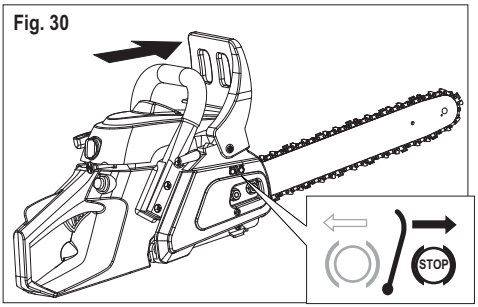
8.3 BREJK TAL-KATINA

Il-LUPA tiegħek hija mgħammra bi brejk ta' sigurtà tal-katina biex jimblokka l-katina (f'każ ta' kontrakolp) fi frazzjoni ta' sekonda.
a) Il-brejk jidħol awtomatikament f'każ ta' kontrakolp qawwi azzjonat mill-inerzja tal-lieva tal-brejk (fig.30).

b) F'każ ta' kontrakolp inqas qawwi, il-brejk tal-katina jista' jiddaħħal awtomatikament meta jkun hemm kuntatt tal-lieva mal-id ix-xellugija.
Għalhekk: dejjem żomm il-LUPA b'idejk it-tnejn.

Ftakar dejjem li l-brejk tal-katina ma jagħtix protezzjoni totali.
Għalhekk huwa indispensabbli li inti tevita kull każ ta' periklu diġà mfisser fil-KAPITLU SIGURTÀ preċedenti (punti tal-paragrafi A17-A18)
c) Il-brejk tal-katina jista' jiddaħħal anke manwalment meta timbotta l-lieva 'l quddiem (fig.30).
d) Il-brejk jiġi rilaxxjat billi tiġbed il-lieva lejn il-ħendil ta' quddiem (fig.31).
e) Qabel tagħmel kwalunkwe xogħol:
- ivverifika manwalment li l-lever jista' jiċċaqlaq 'il quddiem u lura.
- poġġi ċ-chainsaw fuq post ċatt mingħajr periklu
- startja l-magna tiegħu
- daħħal il-brake (Fig. 30)
- aqbdu b'idejk it-tnejn
- agħfas s'isfel il-lever tal-aċċellerazzjoni għal ftit ħin (madwar 2 sekondi). M'għandekx tuża

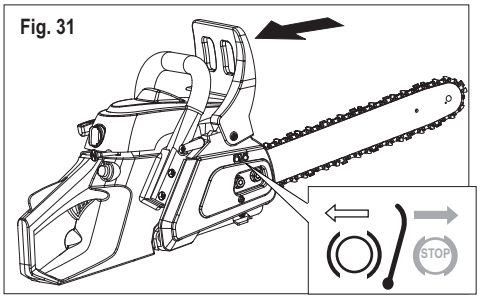
Fig. 30



ċ-chainsaw:
1) jekk il-katina tibda tiċċaqlaq;
2) jekk il-brake lever ma jikklikkjax x'ħin tagħfsu;

3) jekk iċ-ċaqliq tal-brake lever ikun iebes.
Għandek tmur f'ċentru kkwalifikwat għall-għajnuna.
- Kull tant żmien naddaf il-partijiet li jidhru tal-brejk tal-katina minn ċana u serratura.

Tippruvax tagħmel tiswijiet jew modifiki.



8.4 REGOLAZZJONI TAL-DAWRIEN TAL-MUTUR FUQ "MINIMU".
VIT [T]
- Il-karburatur tal-LUPA tagħkom ġie regolat fuq valuri standard fil-fażi ta' produzzjoni.
Huwa biss il-vit **[T]** (fig.19) ta' regolazzjoni fuq il-valur minimu li jista' jiġi regolat.

Minħabba li r-regolazzjoni teħtieġ preparazzjoni professjonali speċifika kif ukoll strumenti tekniċi speċifiċi, għandek dejjem tirrikorri għand **ĊENTRU TA' ASSISTENZA KWALIFIKAT.**

Il-vit [T]: iżomm il-valv forma ta' farfett f'pożizzjoni kemmxejn miftuħa biex tkun tista' tirregola r-reġim **"MINIMU"** fil-veloċità tad-dawrien adattat.

ATTENZJONI PERIKLU!! Regolazzjoni għolja tar-reġim "minimu" tista' tħaddem il-klaċċ ċentrifugu u b'hekk il-katina tal-qtugħ titħaddem minkejja li l-lieva tal-aċċeleratur tkun rilaxxajta.

9 MANUTENZJONI PERJODIKA

PERIKLU!! M'għandek qatt tagħmel xi kontroll, manutenzjoni u tiswija bil-mutur mixgħul.

9.1 MANUTENZJONI U TISNIN TAL-KATINA
- Meta l-katina tkun misnuna kif suppost tista' taħdem bla wisq tbatija, il-qatgħa toħroġ aħjar, il-partijiet mekkaniċi u l-virga ma jittiklux b'mod anormali.
- Jekk il-katina ma tkun lubrifikata biżżejjed żid il-fluss taż-żejt billi ddawwar il-vit tar-regolazzjoni tal-pompa lejn ix-xellug (Fig. 34).

- Qabel ma ssin il-katina din trid tkun miġbuda kif jidher fil-fig.9. Ara l-kapitlu **"ARMAR TAL-VIRGA U TAL-KATINA".**

- Meta tlesti t-tisnin ħoll il-katina kif muri fl-istruzzjonijiet tal-armar.
- Matul it-tisnin imblokka l-katina bil-brejk.
- Uża lima tonda (speċifika għall-ktajjen) b'dijametru ta' 5/32" (4 mm) fig.18 part.1.
Osserva l-angoli tat-tisnin kif jidher fil-fig.18 part.2-3.
- Sinn minn ġewwa għal barra (fig.18 part.5) issnien kollha minn naħa u mbagħad dawk fuq innaħa l-oħra.
- Poġġi l-lima b'tali mod li toħroġ daqs 1 mm (fig.18 part.4) 'il fuq mil-livell tal-partijiet li jaqtgħu.

Lubrikazzjoni tal-katina:
Qabel kwalunkwe użu, iċċekkja li l-lubrikazzjoni tal-katina tkun kif suppost, u vverifika li l-livell taż-żejt fit-tank (ara Kapitlu 6); taħdimx jekk il-katina ma tkunx illubrikata: anki jekk taħdem għal ftit tal-ħin mingħajr lubrikazzjoni, dan definittivament ser jagħmel ħsara kemm lill-virga kif ukoll lill-katina.
L-effiċjenza tal-fluss taż-żejt jista' jiġi vverifikat (bil-magna aċċellerata) billi żżomm it-tarf tal-virga qrib xi wiċċ ta' xi oġġett, biex tivverifika li ż-żejt jittajjar fi qtar (fig. 36). Irregola, jekk ikun hemm bżonn, il-kapaċità tal-pompa (Fig. 34).

Ingranaġġ tal-magna: iċċekkja l-kundizzjoni tas-snien tal-ingranaġġ u tal-motor shaft u llubrika l-bearing bi griż tal-bearings.

9.2 VIRGA

- Kull tant żmien naddaf il-kanal tal-katina u l-passaġġi taż-żejt.
- Illubrifika l-isprokit b'żejt tal-berings.
- Aqleb il-virga (kull darba li tagħmel manutenzjoni) biex tiżgura li jkun hemm użu aktar uniformi.

F'każ li tibdel il-katina u/jew il-virga, uża biss komponenti oriġinali; it-tip ta' virga u katina fornuti oriġinarjament maċ-chainsaw, ġew ittestjati u ċċertifikati skont il-liġijiet fis-seħħ, flimkien mal-magna, fir-rigward tal-kapaċità li jitnaqqas il-periklu fil-każ ta' recoil (KICK BACK - ara Kapitlu A18); għaldaqstant, l-użu ta' virga u katina li ma jkunux oriġinali, jista' joħloq sitwazzjonijiet estremament perikoluži għall-operatur.

Il-marka u t-tip ta' virga u katina qed jintwerew fit-tabella tal-informazzjoni teknika.

9.3 FILTRU TAL-ARJA

Filtru tal-arja misdud: inaqqas ir-rendiment talmutur, l-effiċjenza tal-qtugħ, u jżid il-konsum ta' fjuwil.

- Il-qtugħ ta' injam niexef u xogħol f'ambjent kollu trab jitolbu tindif aktar ta' spiss tal-filtru.

a) Neħħi l-għatu ta' fuq (fig. 20 part.1) billi tħoll il-vit (fig.20 part.2).

- Billi tuża tornavit, tella' l-filtru 'l fuq (Fig. 20 parti 3).
- Uża kompressur biex tonfoħ l-arja minn ġewwa għal barra.
- Jekk il-ħmieġ diffiċli biex jinqala' aħsel b'ilma sħun u sapun.

b) Ibdel il-filtru jekk hu danneġġjat (deformat u/jew imtaqqab).

9.4 FILTRU TAL-FJUWIL

Jista' jinġibed (mit-toqba minn fejn timla l-fjuwil fig.35) permezz ta' ganċ u żommu b'pinzetta twila.

Ibdel il-filtru għall-inqas darba fis-sena.

- Uża filtru oriġinali.

9.5 FILTRU TAŻ-ŻEJT

Biex tnaddaf jew tibdel il-filtru, neħħi l-imblukkar tal-katina (fig.33 part.1) billi tħoll iż-żewġ viti (part.2). Neħħi l-kappa tal-lastiku (part.3) minn postha u oħroġ il-filtru (part.4).

9.6 SPARK PLUG

Mill-inqas darba fis-sena jew f'każ ta' diffikultà biex tixgħel il-mutur, ivverifika l-istat tal-ispark plug.

Stenna li l-mutur jiksaħ qabel ma tagħmel l-operazzjoni.

1) Neħħi l-għatu u ħoll l-ispark plug bl-ispaner inkluż (fig.22).

Iċċekkja u rregola jekk ikun bżonn, id-distanza bejn l-elettrodi (Fig. 21).

F'każ ta' l-elettrodi jkunu maħmuġa ħafna jew immermra, ibdel l-ispark plug ma' wieħed tal-istess tip (fig.21).

Jista' jkun hemm ħmieġ eċċessiv minħabba:

Persentaġġ eċċessiv ta' żejt fil-fjuwil u/jew kwalità ta' żejt mhux addatat.

Filtru tal-arja li jkun parzjalment misdud.

2) Issikka l-ispark plug b'idejk sakemm twasslu fis-sokit biex tevita li tagħmel ħsara lis-sokit. Uża l-ispaner biss biex tissikkah (fig.22).

3) Tagħmilx tiswijiet fuq it-tagħmir (jekk m'intix kwalifikat biex tagħmel dan). Irrikorri għand ċentru ta' assistenza kwalifikat.

PERIKLU!! Sabiex iżżomm il-kundizzjonijiet oriġinali ta' sigurtà, tagħmilx tibdiliet fit-tagħmir.

F'każ ta' tiswijiet uża esklussivament partijiet sper oriġinali.

Manutenzjoni mhux kif suppost, l-użu ta' komponenti mhux oriġinali, it-tneħħija u/jew id-dekommissjonar tat-tagħmir tas-sigurtà, jistgħu jikkawżaw perikli serji lill-persuna, anki perikli li jikkawżaw il-mewt (ara Kapitlu "B": "TAGĦMIR TAS-SIGURTÀ").

9.7 IVVERIFIKA VITI, PARTIJIET FISSI U F'MOVIMENT

Qabel kwalunkwe użu, iċċekkja li ma jkunx hemm viti jew partijiet maħlulin jew bil-ħsara u li ma jkunx hemm xedd u kedd eċċessivi tal-virga u tal-katina.
Mur f'ċentru ta' assistenza awtorizzat biex tibdel il-partijiet danneġġjati qabel tuża t-tagħmir.

9.8 TINDIF, TRASPORT u ĦŻIN

F'każ ta' trasport jew jekk it-tagħmir mhux se jintuża għal tul ta' żmien, battal it-tank tal-fjuwil.
Tnaddafx b'likwidi aggressivi.
Żomm it-tagħmir f'post xott u sikur 'il bogħod mit-tfal.
F'każ ta' trasport jew ħżin għatti l-virga u l-katina bl-għata ta' protezzjoni inkluża.

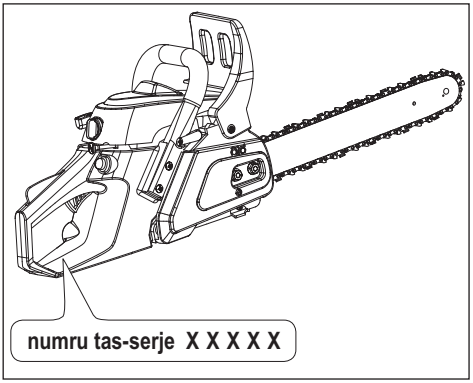
STRUZZJONI MANWAL LUPA

MANUTENZJONI PERJODIKA: Dan il-manwal ta' manutenzjoni perjodika jirreferi għal użu normali. Għal kundizzjonijiet ta' użu partikularment qawwija u intensi, l-intervalli tal-manutenzjoni iridu jitnaqqsu kif suppost. SEGWI L-ISTRUZZJONIJIET SPEĊIFIĊI LI HEMM F'DAN IL-MANWAL		Qabel tagħmel kwalunkwe xogħol	Wara kull xogħol	Kull 50 siegħa	Kull 100 siegħa	Kull sena	Anomaliji; xedd u kedd; ħsarat
Magna	Iċċekkja viżwalment						
	Tindifa ġenerali						
	Naddaf is-slots tal-arja għat-tkessiħ						
	Naddaf il-ġwienaħ taċ-ċilindru						
Brake tal-katina	Iċċekkja l-operat						
	Iċċekkja t-tagħmir f'ċentru tal-għajnuna						
Lieva tal-aċċellatur; brake tal-aċċellatur; waqfien tas-swiċċ.	Iċċekkja l-operat						
Filtru tal-arja	Naddaf						
	Ibdel						
Filtru tal-karburatur	Ibdel						
Tank tal-petrol u tank taż-żejt	Naddaf						
Karburatur	Iċċekkja l-veloċità minima tal-operat tal-magna						
	Iċċekkja li fil-veloċità minima tal-operat tal-Magna, il-katina ma tiċċaqlaqx						
	Regolazzjoni tal-veloċità minima tal-operat tal-magna						
Viti	Iċċekkja l-issikkar: - tal-viti li jistgħu jintlaħqu- tal-viti tal-elementi tad-dampers tal-handgrips						
Katina	Iċċekkja l-lubrikazzjoni						
	Iċċekkja jekk hux qed jaqtsa' tajjeb						
	Iċċekkja t-tensjoni						
	Ibdel						
Ingranaġġ tal-katina	Iċċekkja għal xedd u kedd u ħsarat. Iċċekkja u llubrika l-bearings.						
	Ibdel						
Virga	Naddaf						
	Iċċekkja għal xedd u kedd u ħsarat.						
	Ibdel						
Spark plug	Irregola d-distanza tal-elettrodi						
	Ibdel						

STRUZZJONI MANWAL LUPA

DEJTA TEKNIKA

Massa	**4,8 kg**
Kapaċità tat-tank tal-fjuwil	**0,3 l**
Kapaċità tat-tank taż-żejt tal-katina	**0,2 l**
Tul tal-virga	**35 cm**
Qtugħ tul	**320 mm**
Grad tal-katina	**3/8"/9.53 inch/mm**
Katina (ħxuna tas-sinna gwida)	**0,05"/1.27 mm**
Sprokit tal-mutur	**6 denti**
Ċilindrata tal-mutur	**37,2 cm^3**
Qawwa massima (ISO 7293)	**1,3 kW**
Konsum speċifiku bi prestazzjoni max.	**485 g/kWh**
Reġim massimu tal-mutur	**11.500 min^{-1}**
Reġim minimu tal-mutur	**3.400 min^{-1}**
Vibrazzjonijiet (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Livell ta' pressjoni akustika (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Livell ta' qawwa akustika (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Virga: Oregon 140SDEA095 **Katina:** Oregon 91P053X	



In-"numru tas-serje" jkun miktub kemm fuq it-tikketta teknika fuq il-magna, kif ukoll fuq id-dikjarazzjoni CE.

STRUZZJONI MANWAL LUPA

note

note

NAVODILA MOTORNA ŽAGA

1. UVOD

Vaša **MOTORNA ŽAGA** je bila izdelana ob upoštevanju veljavnih varnostnih predpisov, ki ščitijo zdravje uporabnika.
V tem priročniku so opisana in ponazorjena navodila v zvezi z varnostjo, montažo, uporabo in vzdrževalnimi posegi, ki so potrebni za vzdrževanje popolne učinkovitosti vaše **MOTORNE ŽAGE.**

ZA LAŽJE BRANJE

Slike v zvezi z montažo in opisom stroja se nahajajo na začetku tega priročnika.
Med branjem navodil za montažo in uporabo se sklicujte na te strani.
Če so na vaši **MOTORNI ŽAGI** potrebni kakršni koli posegi ali popravila, se obrnite na pooblaščenega prodajalca ali na pooblaščenega serviserja.

2. OSNOVNI VARNOSTNI NASVETI

SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

SIMBOLI, KI SO PRIKAZANI NA STROJU, SO RAZLOŽENI V TEM PRIROČNIKU.

OPOZORILA:

A1 – Neupoštevanje navodil in opozoril glede uporabe **MOTORNE ŽAGE** ima lahko za posledico resne poškodbe oseb ali celo smrt.

A2 – Kdorkoli želi uporabiti ali samo zagnati **MOTORNO ŽAGO,** mora pred tem pozorno prebrati ta priročnik z navodili za uporabo in vzdrževanje ter se podrobno seznaniti s krmilnimi mehanizmi za pravilno uporabo naprave.

A2.1 – Ta priročnik shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

A3 – Otroci in osebe, ki niso v celoti prebrale za navodila, naj MOTORNE ŽAGE ne uporabljajo.

NEVARNOST:

A4 – Naprave ne zaženite in ne uporabljajte v bližini oseb (še posebno otrok) in živali.

Med delovanjem motorne žage vam svetujemo, da med samo napravo in drugimi osebami ohranite vsaj 10 m razdalje.

A5 – Svetujemo vam, da ste kar se da pozorni na morebitne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa, ki ga povzroča naprava, ne morete slišati.

A6 – Iz delovnega območja odstranite vsa morebitna tveganja in se prepričajte, da ni morebitnih nevarnosti, kakršna so nevarno stoječa drevesa, ceste, železniški tiri, električni kabli.

A7 – Izvajalec je odgovoren za morebitne nezgode ali tveganja, katerim bi bile izpostavljene druge osebe ali njihovo imetje.

A8 – MOTORNO ŽAGO uporabljajte samo za rezanje lesa.
Naprave ne uporabljajte za drugačne namene.

A9 – Nadenite si oblačila in varnostno opremo, primerno za uporabo **MOTORNE ŽAGO.**
Med uporabite nosite tesno prilegajoča se in ne mahedrava oblačila. Ne nosite predmetov, ki se lahko ujamejo med premične dele.

A10 – Nadenite si homologirana zaščitna očala ali vizir.

A10.1 – Nadenite si atestirane naušnike za zaščito pred hrupom.

A10.2 – Nadenite si atestirano zaščitno čelado za primere padca predmetov.

A11 – Obujte atestirano zaščitno obutev z nedrsečim podplatom.

A12 – Nadenite si atestirane zaščitne rokavice.

A13 – Uporabnik **MOTORNE ŽAGE** mora biti v dobri psihofizični formi.

NAVODILA MOTORNA ŽAGA

Naprave **NE UPORABLJAJTE,** če ste utrujeni, se slabo počutite ali ste pod vplivom zdravil, ki upočasnjujejo reflekse, alkohola in mamil.

A14 - POZOR! Izpušni plini so strupeni in zadušljivi. Ob vdihu so lahko smrtno nevarni. Motorja ne pustite delovati dlje časa v zaprtem ali slabo prezračenem prostoru.

A15 – Dolgotrajna uporaba naprave lahko povzroči motnje v krvnem obtoku rok (sindrom belih prstov), ki so posledica vibracij.

Na pojav tega sindroma lahko vplivajo naslednji dejavniki:

- Osebna predispozicija izvajalca k slabi prekrvavitvi rok.
- Uporaba naprave pri nizkih temperaturah (zato se svetuje uporaba toplih rokavic).
- Neprekinjena dolgotrajna uporaba (svetujemo vam uporabo naprave v presledkih).
- V primeru mravlinčenja in odrevenelosti se posvetujte z zdravnikom.

A16 - POZOR! Bencin in njegovi hlapi so zelo vnetljivi.

NEVARNOST OPEKLIN IN POŽARA.

A16.1 – Pred polnjenjem goriva ustavite motor.

A16.2 – Med polnjenjem goriva ne kadite.

A16.3 – Morebitno razlito gorivo obrišite. Motor poženite daleč od mesta polnjenja goriva.

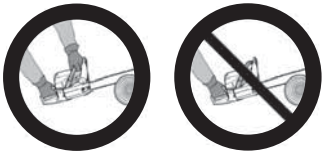
A16.4 – Prepričajte se, da je pokrovček rezervoarja dobro privit.

Pazite na morebitne izgube.

A16.5 - GLUŠNIK (sl. 1 det. 24)

POZOR: Ne dotikajte se ga, saj obstaja nevarnost opeklin.

A17 – Med delom, žago trdno držite z obema rokama in meč usmerite stran od telesa.



A17.1 – Stojite stabilno in varno.

Na drsečih in nagnjenih površinah pazite, da vam ne spodrsne.

Ne delajte na lestvi in na drevesih.

Ne delajte v nestabilni legi.

Ne delajte na višini nad rameni.

A17.2 – Pri delu naj bo vedno zagotovljena zadostna naravna ali umetna osvetlitev.

A18 – NEVARNOST POVRATNEGA UDARCA (KICKBACK)

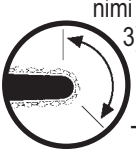
Povratni udarec lahko povzroči smrtno nevarne ureznine.

V primeru povratnega udarca, žaga silovito sune proti izvajalcu.

Ta reakcija je možna v naslednjih primerih:

1) Začetek rezanja s konico meča.

2) Nenamerni stik z vejami, debli, trdnimi telesi, kovinskimi mrežami.



3) Rezanje z zgornjim delom meča.

- Krempelj (sl. 37) med žaganjem pritisnite ob les.
- Veriga naj bo ostra in dobro napeta.
- Ko rez že začnete, vključite najvišjo hitrost verige in bodite zelo previdni.
- Pri izdiranju meča iz izreza, naj veriga deluje.

B. VARNOSTNE NAPRAVE MOTORNE ŽAGE

Motorno žago držite tako, da z levo roko primete za prednji ročaj, z desno pa za zadnjega (tudi pri levičarjih) (sl. 11).

Varnostne naprave so zasnovane tako, da delujejo, ko sta roki v tem položaju.

Vaša motorna žaga je opremljena z naslednjimi varnostnimi napravami:

B1 - ZAPORA POSPEŠEVALNIKA (glejte sl. 1 det. 9) preprečuje nenamerno sprožitev ročice pospeševalnika.

ROČICA POSPEŠEVALNIKA (sl. 1 det. 10). NEVARNOST: Pozor! Rezalna veriga se po sprostitvi pospeševalne ročice še nekaj časa vrti.

B2 - STIKALO ZA USTAVITEV (sl. 1 det. 12) s popuščeno ročico **[STOP]** se motor ustavi.

B3 - VARNOSTNA ZAVORA VERIGE Vaša motorna žaga je opremljena z varnostno zavoro verige (sl. 1 det. 7), ki zavre vrtenje verige (v primeru povratnega udarca) v delčku sekunde.

B4 - VARNOSTNI ZATIČ ZA VERIGO (sl. 1 det. 2). Ta mehanizem preprečuje izmet verige v primeru pretrganja (ali izpada iz utora na meču) med delovanjem.

Pred vsako uporabo preverite, ali vse varnostne naprave brezhibno delujejo.

V nasprotnem primeru motorne žage ne uporabljajte in jo odnesite k pooblaščenemu serviserju v popravilo. Preberite poglavje 8.3 »ZAVORA VERIGE«.

3. OPIS DELOV STROJA

OPIS sl. 1

1) Zadnja zaščita za roko
2) Zatič za verigo
3) Veriga
4) Vodilo za verigo na meču
5) Ščitnik meča
6) Krempelj
7) Prednja zaščita za roko / Ročica varnostne zavore za verigo
8) Prednji ročaj
9) Zapora pospeševalnika
10) Ročica pospeševalnika
11) Zadnji ročaj
12) Stikalo za ustavitev motorja (STOP)
14) Čok za nadzor zraka / pomik pospeševalnika naprej
15) Regulacijski vijak za uplinjač
16) Pokrovček rezervoarja za gorivo
17) Pokrovček rezervoarja za verižno olje
18) Ročaj zagonske vrvice
19) Zatezne matice meča
20) Napenjalni vijak za verigo
21) Napenjalni zob za verigo
22) Zaganjač
23) Zgornji pokrov
24) Glušnik na izpušnem sistemu
25) Pokrov verige
26) Vijak: zgornjega pokrova / zračnega filtra
27) Vbrizgalka (primer) za gorivo
28) Pastorek motorja

4. NAMESTITEV MEČA IN VERIGE

POZOR! MOTORNE ŽAGE NE ZAŽENITE, ČE MEČ IN VERIGA NISTA NAMEŠČENA IN PRAVILNO NASTAVLJENA. PRI TEH POSEGIH UPORABLJAJTE ZAŠČITNE ROKAVICE. REZALNI ZOBJE (VERIGE) LAHKO POVZROČIJO POŠKODBE.

1) Odprite kovček z motorno žago in iz njega vzemite razstavljene dele ter opremo, kakor prikazuje sl. 2. V kovčku najdete:
det. 1 – Telo motorne žage
det. 2 – Meč z vodilom za verigo
det. 3 - Veriga
det. 4 – Kombinirani ključ.
det. 5 – Izvijač za regulacijo verige.
det. 6 – Ščitnik meča.
det. 7 - Priročnik z navodili

2) Telo motorne žage postavite tako, kakor prikazuje sl. 3 in se prepričajte, da je varnostna zavora (verige) zategnjena (puščica na sl. 3).

3) Izvijte matice (slika 4 del 1) in odstranite pokrov verige.
4) Odstranite plastično ali kartonsko plast (slika 4 del 2), ki se nahaja med verižno zavoro in priključno ploščico droga. Omenjeni sloj zadržuje v položaju verižno zavoro med prevozom v embalaži.
Ne uprabjajte ga!
5) Skrutku napínača reťaze otočte proti smeru hodinových ručičiek (obr.5 časť.1), aby ste posunuli zub napínača reťaze (obr.5 časť.2).
6) Namontujte reťaz okolo pastorky motora (za spojkou) obr.6. Zuby vrchného úseku musia byť nasmerované ako je uvedené na obrázku X.
POZOR!! Zobe verige pravilno povežite z zobmi pastorka.
7) Meč z vodilom za verigo namestite na zaporne vijake (sl. 7).
8) Vodilne zobe verige vstavite v vodilo na meču (sl. 8). Meč povlecite, tako da napnete verigo.
9) Namontujte späť kryt brzdy, a uistite sa, že zub napínača zapadol do príslušného otvoru lišty (obr.7 a obr.1 časť.x).
10) Priskrutkujte matice (obr.9), ale neuťahujte ich. Prevráťte motorovú pílu, aby ste overili, či je reťaz dokonale namontovaná na pastorku motora a vodiace zuby sú doňho zapadnuté.
11) Napnutie reťaze: skrutku napínača reťaze otočte v smere hodinových ručičiek (obr.10). Správne napnutie reťaze umožňuje také nadvihnutie reťaze (2 prstami), pri ktorom je vidieť celý vodiaci zub (obr.10 časť.A).
12) S pomočjo priloženega ključa (sl. 10) do dna privijte dve matici, pri čemer naj bo konica meča dvignjena. Preverite, ali se veriga prosto vrti na meču.
OPOMBA!! Napetost nove verige je potrebno preveriti in nastaviti (pri ustavljenem motorju) po nekaj minutah dela.

5. POLNJENJE GORIVA

1) POZOR! Naprava je opremljena z dvotaktnim zgorevalnim motorjem.
Motor mora biti napajan z mešanico bencina in olja za dvotaktne motorje, in sicer v spodaj navedenih odstotkih.

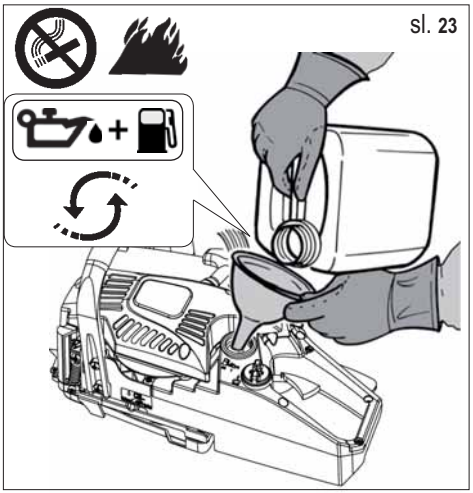
40:1 = (2,5% olje)

BENCIN: uprabljajte 95-oktanski neosvinčeni bencin ali z višjim oktanskim številom.

PRIPOROČENO OLJE
Olje za dvotaktne motorje visoke kakovosti:
Klasifikacija **JASO**: razred **FC**

POZOR ! Olje, slabše od priporočene kakovosti, lahko povzroči hude okvare motorja.

2) Pred vsakim dolivanjem, embalažo močno pretresite, da mešanico dobro premešate.
Prapravite količino goriva, ki ga boste lahko uporabili v roku enega meseca.
3) Mešanico pripravljajte in nalivajte samo na prostem (sl. 23).
4) Gorivo hranite v posodi, ki je predvidena za



sl. **23**

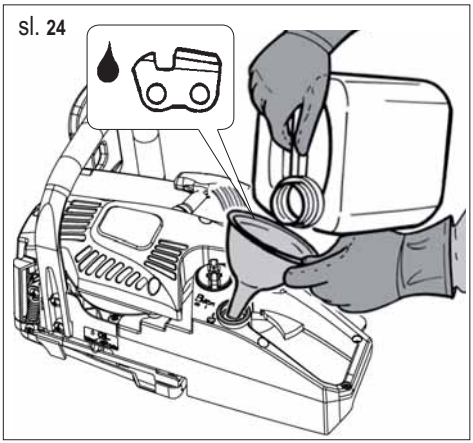
tovrstno uporabo in dobro privijte zamašek.

6. POLNJENJE VERIŽNEGA OLJA

1) POZOR! V napravo dolivajte samo posebno olje za mazanje verig motornih žag (glejte sl. 24).
2) NE uporabljajte izrabljenega olja.
3) Drugačno olje od priporočenega lahko poškoduje meč, verigo in mazalni sistem.

Ob vsakem polnjenju goriva, napolnite tudi rezervoar z verižnim oljem.

sl. **24**



7 ZAGON IN USTAVITEV

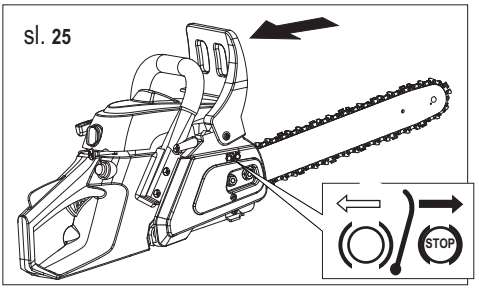
POZOR! Strogo upoštevajte opozorila iz predhodnega 2. poglavja OSNOVNI VARNOSTNI NASVETI.

NEVARNOST! Motorno žago zaženite le, če ima nameščene vse sestavne dele, vključno z mečem in verigo.

7.1 ZAGON PRI HLADNEM MOTORJU

Pred zagonom preverite, ali je zavora popuščena, kar storite tako, da ročico (sl. 25) povlečete proti prednjemu ročaju.

sl. **25**

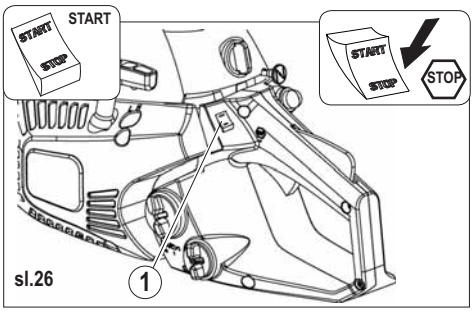


Motorja ne zaženite, če žago držite z eno samo roko.

1) Motorno žago položite na stabilno površino.
2) Prepnite vypínač na zastavenie motora do polohy **„ŠTART“** (obr.26 časť.1).
3) Do konca povlecite čok zraka (sl. 27 det. 1). Večkrat do dna pritisnite na vbrizgalko (primer) za gorivo (sl. 27 det. 2).
4) Motorno žago blokirajte, kakor prikazuje sl. 28.

- Prepričajte se, da v območju okrog meča in verige ni nikakršnih predmetov.
5) Odločno povlecite za ročaj zagonske vrvice, da se motor zažene (običajno ne potrebuje več kot 4-5 poskusov), sl. 28.

POZOR! Veriga se lahko premakne.



sl.26

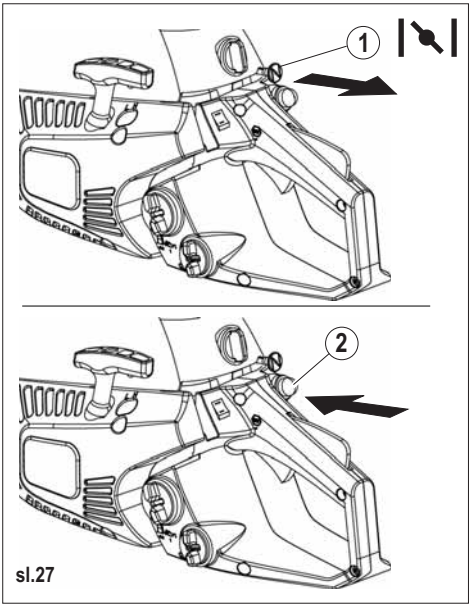
6) Do dna pritisnite na čok za zrak (sl. 29), tako da ostane **"POMIK POSPEŠEVALNIKA NAPREJ"** vključen.
7) Zagonsko vrvico (sl. 28) vlecite, dokler ne poženete motorja.

POZOR NEVARNOST! Rezalna veriga se vrti, saj je pospeševalna ročica delno pomaknjena naprej.

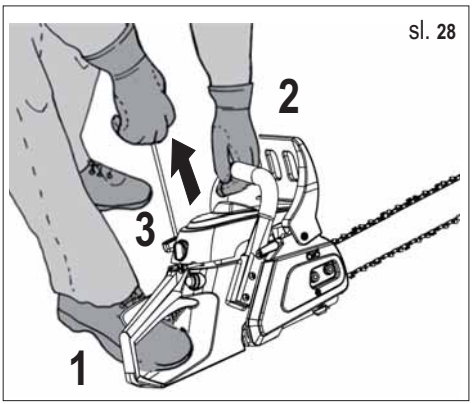
- Motorno žago držite pri miru (sl. 28), motor in verigo pa pustite vrteti vsaj 15 sekund (da se predogrejeta).
8) Z dlanjo pritisnite na ročico za zaporo pospeševalnika (sl. 29 det. 1), nato pa pritisnite na ročico pospeševalnika (sl. 29 det. 2); tako izključite **"POMIK POSPEŠEVALNIKA NAPREJ"** in hitrost motorja se zniža na najnižjo vrednost.

9) Če se veriga vrti z najnižjo hitrostjo, motorne žage ne uporabljajte.
Obrnite se na serviserja za popravilo.

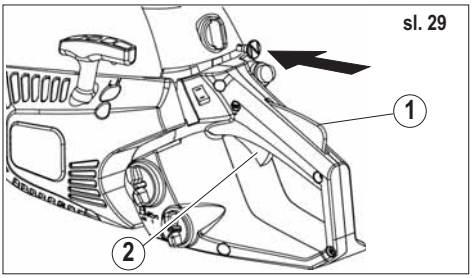
10) Motorne žage ne premikajte in ne prenašajte je, ko motor deluje.



sl.27



sl. 28



sl. 29

SLOVENŠČINA

Med prenosom meč zaščitite s priloženim ščitnikom.

USTAVITEV MOTORJA

1) Na zastavenie motora prepnite vypínač do polohy **„ STOP “** (obr.26).
2) Po dolgotrajnem delu s polno močjo, vam svetujemo, da pustite motor nekaj sekund delovati na najnižjih vrtljajih, preden pritisnete na stikalo za ustavitev **“STOP ↓“.**

POZOR! Dobro se seznanite z delovanjem stikala za ustavitev, tako da se lahko v sili nemudoma odzovete.

POZOR! Veriga se po sprostitvi ročice pospeševalnika še nekaj časa vrti.

7.2 ZAGON PRI TOPLEM MOTORJU

1) Prepnite vypínač na zastavenie motora do polohy **„ŠTART“** (obr.26 časť.1).
2) Do konca povlecite čok za zrak in ga takoj nato potisnite navznoter, da vključite **“POMIK POSPEŠEVALNIKA NAPREJ”.**
3) Odločno povlecite za ročaj zagonske vrvice, tako da zaženete motor sl. 28.

ZAGON PRI TOPLEM MOTORJU PO POLNJENJU GORIVA

1) Če je rezervoar za gorivo popolnoma prazen, po napolnitvi znova poženite motor sledeč navodilom iz dela **“ZAGON PRI HLADNEM MOTORJU”.**

USTAVITEV MOTORJA. Motor je potrebno VEDNO ustaviti v naslednjih primerih:
Polnjenje goriva
Polnjenje verižnega olja
Kontrola in popravilo
Čiščenje in nastavitev
Prenašanje v delovnem območju
Prevoz

8 UPORABA

- Upoštevajte vsa navodila iz predhodnega poglavja “VARNOST”.
- Napravo vedno primite z obema rokama (sl. 11).
- Pri rezanju, do dna pritisnite na ročico pospeševalnika in se v les zarežite, ko motor razvije najvišjo moč.

8.1 PODIRANJE DREVES

PODIRANJE DREVES zahteva prisotnost kvalificiranega in strokovno usposobljenega osebja.
Seznanjenost z vsebino tega priročnika, ki je v vsakem primeru obvezna, ne zamenjuje primerne izkušenosti, ki je pri tem delu potrebna.
- Pred podiranjem dreves:
1) Prepričajte se, da v območju padca drevesa ni prisotnih oseb ali živali.
2) Smer padca drevesa izberite tako, da se lahko oddaljite v nasprotno smer (sl. 17).
3) Prepričajte se, da na poti, po kateri se boste oddaljili od drevesa, ni ovir.
4) Pri izbiri smeri padca upoštevajte naslednje spremenljive dejavnike:
a) – Močna razvejanost na eni sami strani.
b) – Nagib drevesa.
c) – Smer pihanja vetra (ob močnem vetru dreves ne podirajte).
d) – Poškodovan les.
5) Strogo upoštevajte okoljske pogoje, opisane v točki **A6 “SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA”.**
6) Sprostite deblo, tako da porežete veje in večje korenine.
7) Za določitev smeri padca:
a) deblo zarežite na tisti strani, kamor želite, da pade. V deblo zarežite do približno 1/3 premera.
b) nato pričnite drevo podirati na strani nasproti zarezi (sl. 13), približno 5 cm na slednjo.
c) POZOR!! Debla ne prerežite dokončno, temveč pustite del lesa (sl. 13 det. 1), ki vam med padanjem drevesa služi kot tečaj za nadzor smeri.

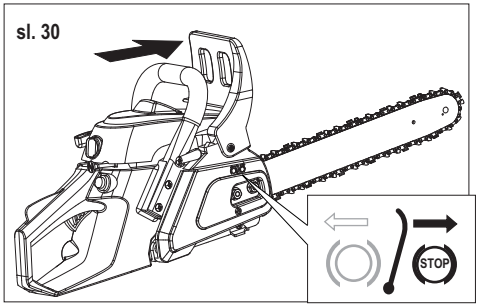
d) s pomočjo zagozde določite začetek padanja (sl. 14).
e) Čim prične drevo padati, se od njega oddaljite v predhodno določeni smeri (sl. 17).

8.2 REZANJE VEJ IN DEBEL NA TLEH
Deblo, podloženo na dveh koncih:
1) vanj zarežite od zgoraj do približno 1/3 premera (sl. 15).
2) rezanje dokončajte od spodaj, z zgornjo stranjo meča.

Veja/deblo, podložena na enem koncu:
1) rezati pričnite od spodaj in zarežite do 1/3 premera (sl. 16), z zgornjo stranjo meča.
2) rezanje dokončajte od zgoraj.

8.3 ZAVORA VERIGE
Vaša motorna žaga je opremljena z varnostno zavoro verige, ki zavre vrtenje verige (v primeru povratnega udarca) v delčku sekunde.
a) Zavora se sproži samodejno v primeru močnega nasprotnega udarca, ki ga povzroči vztrajnostna sila zavorne ročice (sl. 30).

sl. 30

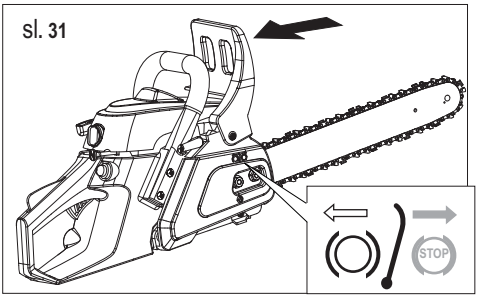


b) V primeru bolj blagega nasprotnega udarca, se lahko zavora verige sproži samodejno kot posledica dotika ročice z levo roko.

Zato: motorno žago vedno držite z obema rokama.

Vedno upoštevajte, da zavora verige ni popolna zaščita.
Zato se nujno izogibajte vsem tveganjem, ki so našteta v POGLAVJU O VARNOSTI (odstavka A17-A18).
c) Zavoro verige je mogoče sprožiti tudi ročno, in sicer s potiskom ročice naprej.
d) Zavoro popustite tako, da ročico povlečete proti prednjemu ročaju (sl. 31).
e) Pred začetkom dela :
-ročno preverite ali se ročica premika naprej in nazaj.
- motorno žago položite na varno mesto
- zaženite motor
- sprožite zavoro (slika 30)

sl. 31



- žago primite z obema rokama
- zadržite pritisnjeno ročico za plin za nekaj sekund (približno 2 sekundi)
1) Naprave ne uporabljajte če:
2) se veriga premakne,
3) ali je prožitev zavorne ročice težavna ali poskakuje. Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
- Z vidnih mehanizmov zavore verige redno čistite ostružke in žagovino.

Ne izvajajte popravil in sprememb.

8.4 NASTAVITEV »MINIMUMA« OZIROMA NAJNIŽJIH VRTLJAJEV MOTORJA

VIJAK [T]

- Uplinjač vaše motorne žage je bil med proizvodnjo nastavljen na standardne vrednosti.

Nastaviti je mogoče le regulacijski vijak **[T]** (sl. 19) najnižjega števila vrtljajev ali minimuma.

Ta regulacija zahteva določeno stopnjo strokovnega znanja in uporabo posebnega orodja, zato vam svetujemo, da se po pomoč obrnete na **USPOSOBLJENEGA SERVISERJA.**

Vijak [T]: zadržuje dušilno loputo v rahlo odprtem položaju, tako da je **"MINIMUM"** mogoče nastaviti na primerno hitrost vrtenja.

POZOR, NEVARNOST!! Če je "minimum" nastavljen previsoko, lahko sproži centrifugalno sklopko in posledično požene verigo, četudi je ročica pospeševalnika sproščena.

9. REDNO VZDRŽEVANJE

NEVARNOST!! Prepovedano je izvajanje kontrol, vzdrževalnih posegov in popravil z delujočim motorjem.

9.1 VZDRŽEVANJE IN BRUŠENJE VERIGE

- S pravilno nabrušeno verigo je delo lažje, učinek rezanja je boljši in prepreči se nepravilno obrabo mehanskih delov in meča.

-Če veriga ni dovolj podmazana, povečajte pretok olja, kar storite tako, da regulacijski vijak črpalke obračate v nasprotno smer urinega kazalca (slilka 34).

- Pred brušenjem je potrebno verigo napeti s pomočjo napenjalnika (sl. 9); glejte poglavje **"NAMESTITEV MEČA IN VERIGE".**

- Po končanem brušenju, verigo popustite, pri čemer sledite navodilom za namestitev.

- Med brušenjem verigo blokirajte s pomočjo zavore.

- Za brušenje uporabite okroglo pilo (posebej zasnovano za verige) premera 5/32" (4 mm) sl. 18 det. 1.

Upoštevajte kot brušenja, kakor prikazuje sl. 18 det. 2-3.

- Najprej zbrusite vse zobe na eni strani, pri čemer jih brusite v smeri od znotraj navzven (sl. 18 det. 5), nato pa še zobe na nasprotni strani.

- Pilo postavite tako, da štrli približno 1 mm (sl. 18 det. 4) iznad nivoja rezil.

Podmazovanje verige:

Pred uporabo vedno preverite učinkovisot podmazovanja verige in nivo olja v rezervoarju (gljete poglavje 6); žago lahko uporabljate le, če je veriga podmazana: četudi jo uporabite le za krajši čas brez podamazane verige, povzročite nepoporavljivo škodo na drogu in verigi.

Učinkovitost oljnega pretoka je mogoče preveriti (z motojem v teku) s pritiskom konice droga ob površino, pri čemer lahko ugotovite ali olje dejansko kaplja (slika 36). Če potrebno regulirajte moč črpalke (slika 34)

Pastorek motorja : preverite obrabo zobnikov in hod med pogonsko gredjo ter podmažite ležaj z ustrezno mastjo.

9.2 MEČ

- Redno čistite vodilo verige in šobe za prehod olja.

- Pastorek podmažite z mastjo za ležaje.

- Meč (ob vsakem vzdrževanju) obrnite, da zagotovite enakomerno obrabo.

za zamenjavo verige in/ali gredi uporabljajte le originalne nadomestne dele; originalna sestavna dela motorne žage, drog in veriga, sta bila testirana in certificirana skladno s predpisi, ki veljajo za napravo in ki zagotavljajo omejitev nevarnosti v primeru povratnega udarca (KICK BACK - glejte poglavje A18); uopraba neoriginalnih nadomestnih delov droga in verige lahko povzroči hudo nevarnost za uporabnika.

Znamka in vrsta droga in verige sta navedeni na razpredelnici s tehnični podatki.

9.3 ZRAČNI FILTER

Zamašen zračni filter: zmanjša učinek motorja in učinkovitost rezanja ter poveča porabo goriva.

- Rezanje suhega lesa in delo v prašnih okoljih zahtevata pogostejše čiščenje filtra.

a) Odstranite zgornji pokrov (sl. 20 det. 1), tako da izvijete vijak (sl. 20 det. 2).

- Filter nadvihnite pomocou skrutkovača (obr.20 časť.3).
- Izpihajte ga s stisnjenim zrakom od znotraj navzven.
- V primeru trdovratne nečistoče, ga operite s toplo vodo in milom.

b) Če je filter poškodovan (deformiran in/ali razpokan), ga zamenjajte.

9.4 FILTER ZA GORIVO

Lahko ga izvlečete (skozi odprtino za polnjenje sl.35) s pomočjo kavlja in ga primete s kljunastimi kleščami.

Filter zamenjajte vsaj enkrat na leto.

- Uporabite originalni filter.

9.5 OLJNI FILTER

Za čiščenje ali zamenjavo filtra, odstranite zaporo za verigo (sl. 33 det. 1), tako da izvijete dva vijaka (det. 2). Gumijasto tesnilo (det. 3) snemite iz njegovega ležišča in izvlecite filter (det. 4).

9.6 SVEČKA

Vsaj enkrat letno oziroma v primeru težav z zagonom preverite stanje vžigalne svečke. Pred tem posegom počakajte, da se motor ohladi.

1) Snemite kapico in svečko izvijte s pomočjo priloženega ključa (sl. 22).

Preverite in po potrebi regulirajte razdaljo med elektrodami (slika 21).

V primeru prekomernih oblog in precejšnje obrabe elektrod, zamenjajte svečko s tako enake vrste (sl. 21).

Prekomerne obloge so lahko posledica:

Previsokega odstotka olja v gorivu in/ali neprimerne kakovosti olja.

Delno zamašenega zračnega filtra.

2) Svečko ročno do dna privijte, da preprečite poškodbe njenega ležišča. Priloženi ključ uporabite samo za zategnitev (sl. 22).

3) Naprave ne popravljajte na lastno pest (razen če ste za to usposobljeni). Obrnite se na usposobljenega serviserja.

⚠ NEVARNOST!! Za ohranitev iz vornih varnostnih pogojev, naprave ne predelujte.

V primeru popravil uporabite izključno originalne nadomestne dele.

Nepravilno vzdrževanje, uporaba neoriginalnih delov, odstranitev in/ali onemogočitev varnostnih naprav lahko povzroči hudo celo smortno nevarnost osebam (Glejte poglavje "B" : "VARNOSTNE NAPRAVE").

9.7 KONTROLA VIJAKOV, NEPREMIČNIH IN PREMIČNIH DELOV

Pred vsako uporabo preverite zategnjenost vijakov in pristonost popuščenih ali okvarjenih delov ter obrabo droga in verige.

Pred ponovno uporabo se obrnite na pooblaščenega serviserja za zamenjavo poškodovanih delov.

9.8 ČIŠČENJE, PREVOZ IN SHRANJEVANJE

V primeru prevoza ali daljše neuporabe, izpraznite rezervoar goriva.

Naprave ne čistite z agresivnimi tekočinami.

Napravo shranjujte v suhem in varnem prostoru, kamor otroci nimajo dostopa.

Med prevozom ali shranjevanjem pokrijte meč in verigo s priloženim ščitnikom.

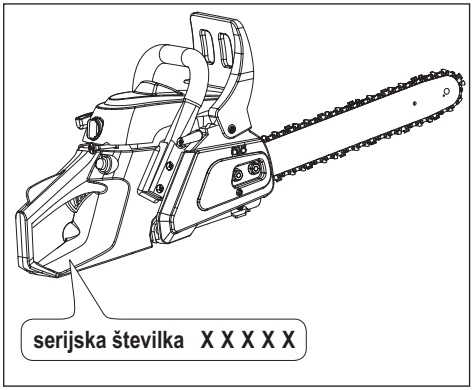
NAVODILA MOTORNA ŽAGA

REDNO VZDRŽEVANJE: Ta prospekt z rednimi vzdrževalnimi posegi se nanaša na običajno uporabo. Ob zelo obremenjujoči in intenzivni uporabi so vzdrževalni intervali lahko krajši. UPOŠTEVAJTE SPECIFIČNA NAVODILA V TEM PRIROČNIKU		Pred začetkom dela	Po zaključku dela	Vsakih 50 ur	Vsakih 100 ur	Vsako leto	Anomalije; obrabe; okvare
Stroj	Vizualna kontrola						
	splošno čiščenje						
	Čiščenje zračnih rež hladilnika						
	Čiščenje reber valja						
Zavora verige	Kontrola delovanja						
	Kontrola pri asistenčni službi						
Ročica pospeševalnika; Zaustavitev pospeševalnika; Stikalo za zaustavite	Kontrola delovanja						
Filter zraka	Čiščenje						
	Zamenjava						
Filter goriva	Zamenjava						
Rezervoar goriva in rezervoar olja	Čiščenje						
Gorivo	Kontrola nastavitve minimuma motorja.						
	Preverite ali z nastavitvijo minimuma se veriga ne premika						
	Reguliranje minimalne moči						
Vijaki	Kontrola zategnjenosti:- dostopnih vijakov-vijakov blažilnih mehanizmov ročajev						
Veriga	Kontrola podmazovanja						
	Kontrola ostrine						
	Kontrola napetosti						
	Zamenjava						
Pastorek verige	Kontrola obrabljenosti in okvar. Kontrola in podmazovanje ležaja						
	Zamenjava						
Drog	Čiščenje						
	Kontrola obrabljenosti in okvar						
	Zamenjava						
Vžigalna svečka	Reguliranje razdalje elektrod						
	Zamenjava						

NAVODILA MOTORNA ŽAGA

TEHHNIČNI PODATKI

Teža	**4,8 kg**
Prostornina rezervoarja za gorivo	**0,3 l**
Prostornina rezervoarja za verižno olje	**0,2 l**
Dolžina meča	**35 cm**
Dolžina reza	**320 mm**
Korak verige	**3/8"/9.53 inch/mm**
Veriga (debelina vodilnega zoba)	**0,05"/1.27 mm**
Pastorek motorja	**6 denti**
Gibna prostornina motorja	**37,2 cm^3**
Najvišja moč (ISO 7293)	**1,3 kW**
Špecifická spotreba pri max	**485 g/kWh**
Najvišja hitrost motorja	**11.500 min^{-1}**
Najnižja hitrost motorja	**3.400 min^{-1}**
Vibracije (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Nivo zvočnega tlaka (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Nivo zvočne moči (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Drog : Oregon 140SDEA095 **Veriga:** Oregon 91P053X	



Il "serijska številka" je navedena na tehnični etiketi, ki je nameščena na stroju in na izjavi CE.

ИНСТРУКЦИЯ БЕНЗОПИЛА

1. ВВЕДЕНИЕ

Ваша **БЕНЗОПИЛА** изготовлена в соответствии с действующими правилами защиты и безопасности пользователя.

В данном руководстве приведены и проиллюстрированы указания по технике безопасности при сборке пилы, ее эксплуатации и выполнении операций по техническому обслуживанию, необходимых для поддержания вашей **БЕНЗОПИЛЫ** в полностью исправном рабочем состоянии.

ДЛЯ ОБЛЕГЧЕНИЯ ЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА

Иллюстрации, относящиеся к сборке и описанию пилы, можно найти в начале данной брошюры.

При чтении данной инструкции с целью сборки и пользования пилой, сверяйтесь с этими рисунками.

В случае, если вашей **БЕНЗОПИЛЕ** потребуется обслуживание или ремонт, проконсультируйтесь с нашим дилером или с уполномоченным центром обслуживания.

2. ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ИМЕЮЩИЕСЯ НА БЕНЗОПИЛЕ ПИКТОГРАММЫ РАЗЪЯСНЕНЫ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

A1 - Несоблюдение правил техники безопасности и предостережений при пользовании **БЕНЗОПИЛОЙ** может привести к серьезным травмам людей, с риском смертельного исхода.

A2 - Любой человек, который пользуется **БЕНЗОПИЛОЙ** или вводит ее в эксплуатацию, сначала должен внимательно прочесть руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию, и полностью ознакомиться с органами управления для правильного пользования пилой.

A2.1 - Храните данное руководство в надежном месте, оно может пригодиться вам в будущем.

A3 - Не позволяйте пользоваться **БЕНЗОПИЛОЙ** лицам, не ознакомленным с данным руководством в полной мере, или детям.

ОПАСНОСТЬ:

A4 - Не запускайте пилу и не пользуйтесь ею поблизости от людей (особенно детей) или животных.

Во время работы рекомендуется поддерживать минимальное расстояние 10 м от посторонних людей.

A5 - Максимальное внимание следует обращать на возможные опасности, предупредительные сигналы которых могут быть не услышаны из-за шума работающей пилы.

A6 - Устраните все источники потенциальной опасности в рабочей зоне и проверьте, чтобы там не оставались опасные объекты, такие как деревья в опасном положении, дороги, рельсовые пути или электрические кабели.

A7 - Оператор несет ответственность за несчастные случаи или опасность другим людям или их имуществу.

A8 - Используйте **БЕНЗОПИЛУ** только для резки пиломатериалов.

Не используйте пилу для каких-либо других целей.

A9 - Во время работы надевайте соответствующую защитную одежду

и приспособления, пригодные для пользования **БЕНЗОПИЛОЙ.**

При пользовании пилой носите тесно прилегающую, а не свободно свисающую одежду. Не носите и не имейте при себе что-либо, что может легко быть захваченным подвижными частями пилы.

A10 - Надевайте утвержденные защитные очки или маску для защиты лица.

A10.1 - Надевайте утвержденные наушники для защиты от шума.

A10.2 - Надевайте утвержденный защитный шлем, если имеется опасность падающих сверху предметов.

A11 - Надевайте утвержденную спецобувь с нескользящими подошвами.

A12 - Надевайте защитные перчатки.

A13 - Человек, пользующийся **БЕНЗОПИЛОЙ,** должен находиться в хорошем психическом и физическом состоянии. **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ** пилой в состоянии усталости, недомогания или после приема лекарств, снижающих скорость реакции, а также в состоянии алкогольного опьянения или воздействия наркотиков.

A14 - ВНИМАНИЕ! Выхлопные газы являются ядовитыми и удушающими. При их вдыхании может даже наступить летальный исход. Не пользуйтесь пилой в закрытом или плохо проветриваемом помещении.

A15 - Долговременное пользование пилой может привести к расстройству кровообращения в руках (синдром белых пальцев), связанному с вибрацией.

В число факторов, вызывающих появления этого состояния, входят следующие:

- личная предрасположенность работника к пониженному кровотоку в руках.
- Пользование бензопилой в условиях холодной погоды (в этом случае рекомендуется надевать теплые перчатки).
- Длинные периоды непрерывной работы с пилой (рекомендуется пользоваться в определенных интервалах).
- В случае покалываний или онемения рекомендуется обратиться к врачу.

A16 - ВНИМАНИЕ! Бензин и пары бензина очень легко воспламеняются.

ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ И ПОЖАРА.

A16.1 - Остановите двигатель перед заправкой топливом.

A16.2 - Не курите во время заправки топливом.

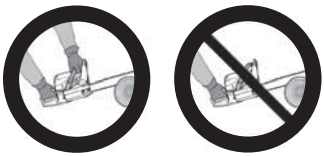
A16.3 - Вытирайте досуха пятна пролитого бензина. Запускайте двигатель на значительном расстоянии от места заправки.

A16.4 - Убедитесь, что колпачок топливного бака хорошо закрыт. Убедитесь в отсутствии утечек.

A16.5 - ГЛУШИТЕЛЬ (рис. 1, поз. 24)

ВНИМАНИЕ: Не притрагиваться во избежание ожогов.

A17 - Во время работы держите бензопилу крепко двумя руками, направление шины – от себя.



РУССКИЙ

A17.1 - Займите устойчивое положение, стоя твердо на ногах.

Остерегайтесь риска поскользнуться в скользких местах или на уклонах.

Не работайте, стоя на лестнице или на дереве.

Не работайте в неустойчивом положении.

Не работайте с пилой, держа ее на высоте выше плеч.

A17.2 - Место работы с бензопилой должно быть хорошо освещено естественным или искусственным светом.

A18 - ОПАСНОСТЬ ОТДАЧИ

Отдача может вызвать смертельные ранения.

При отдаче бензопила с силой отбрасывается в сторону оператора.

Эта реакция может произойти в следующих случаях:

1) Начало распиловки кончиком шины;

2) Случайное касание других веток, стволов, твердых тел или металлических сеток;

3) Резка верхней частью шины.

- При резке установите зубчатый упор (рис. 37) напротив распиливаемого дерева.
- Производите распиловку хорошо заточенной и натянутой цепью.
- В случае уже имеющейся зарубки вставляйте цепь на максимальной скорости и очень внимательно.
- Вынимайте шину из зарубки только при движущейся цепи.

B. ПРИСПОСОБЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ НА БЕНЗОПИЛЕ

Бензопилу следует держать левой рукой за переднюю ручку и правой рукой за заднюю ручку (это касается также левшей) (рис. 11).

Приспособления безопасности разработаны таким образом, что они будут эффективны при таком положении рук.

Ваша бензопила оснащена следующими приспособлениями безопасности.

B1 – ФИКСАТОР АКСЕЛЕРАТОРА (см. рис. 1, поз. 9) предотвращает случайное срабатывание рычага акселератора.

РЫЧАГ АКСЕЛЕРАТОРА (рис. 1, поз. 10). **ОПАСНО:** Внимание, пильная цепь может продолжать вращаться некоторое время после отпуска рычага акселератора.

B2 – ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСТАНОВКИ (рис. 1, поз. 12). При установке рычага в нижнее положение **[STOP],** двигатель останавливается.

B3 – ТОРМОЗ БЕЗОПАСНОСТИ ЦЕПИ

Ваша бензопила оснащена тормозом безопасности цепи (рис. 1, поз. 7), который может остановить вращение цепи за долю секунды (в случае отдачи).

B4 – УЛАВЛИВАТЕЛЬ ЦЕПИ (рис. 1, поз. 2). Это приспособление предотвращает выброс цепи в случае поломки (или соскакивания с шины) во время работы.

Каждый раз, перед тем как приступить к работе с бензопилой, проверяйте исправность всех приспособлений безопасности.

В случае их неисправности не пользуйтесь бензопилой, а

свяжитесь с соответствующим центром обслуживания для их ремонта. Прочитайте главу 8.3 “ТОРМОЗ ЦЕПИ”.

3. ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ПИЛЫ

ОПИСАНИЕ Рис. 1

1) Задняя ручка-упор
2) Ограничитель цепи
3) Пильная цепь
4) Направляющая шина цепи
5) Чехол шины
6) Зубчатый упор
7) Передняя ручка-упор / рычаг тормоза безопасности цепи
8) Передняя ручка
9) Фиксатор рычага акселератора
10) Рычаг акселератора
11) Задняя ручка
12) Выключатель остановки двигателя (STOP)
14) Ручка подачи воздуха / фиксатор акселератора
15) Регулировочный винт карбюратора
16) Колпачок топливного бака
17) Колпачок масляного бака цепи
18) Ручка пускового тросика
19) Стопорные гайки шины
20) Винт затяжки цепи
21) Зуб затяжки цепи
22) Стартер
23) Верхняя крышка
24) Выхлопной глушитель
25) Крышка цепи
26) Винт: верхняя крышка / воздушный фильтр
27) Насос подкачки топлива (Primer)
28) Звездочка двигателя

4. УСТАНОВКА ШИНЫ И ЦЕПИ

ВНИМАНИЕ! НЕ ЗАПУСКАЙТЕ БЕНЗОПИЛУ, ПОКА НЕ УСТАНОВИТЕ И НЕ НАЛАДИТЕ ШИНУ И ЦЕПЬ. ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ЭТИХ ОПЕРАЦИЙ НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ.
РЕЖУЩИЕ ЗУБЬЯ ЦЕПИ МОГУТ ПРИЧИНИТЬ ТРАВМУ.

1) Откройте коробку, в которую упакована бензопила, и выньте разобранные части и принадлежности, как показано на рис. 2. В коробке находятся следующие части:
поз. 1 - корпус бензопилы
поз. 2 - направляющая шина цепи
поз. 3 - цепь
поз. 4 - комбинированный гаечный ключ
поз. 5 - отвертка для регулирования натяжения цепи
поз. 6 - чехол шины
поз. 7 - руководство по эксплуатации.

2) Установите корпус бензопилы в положение, показанное на рис. 3, и проверьте, чтобы тормоз безопасности (цепи) не был включен (стрелка на рис. 3).
3) Открутите гайки (рис. 4, поз. 1) и снимите крышку цепи.
4) Снимите плотной бумаги или пластика (рис. 4 ч.2), помещенный между крышкой и бар тормоза цепи атак. Это толщина функции держать крышку на место для судоходства пакет тормоза цепи.
Не должны использоваться!
5) Вращайте винт для натяжения цепи (рис. 5, поз. 1) против часовой стрелки, пока зуб натяжения цепи не сдвинется назад (рис. 5, поз. 2).
6) Наденьте цепь на ведущую звездочку двигателя (за группой сцепления), рис. 6. Зубья в верхней части должны быть ориентированы, как показано на детали X

ВНИМАНИЕ !! Проверьте, чтобы зубья цепи хорошо совпадали с соответствующими зубьями звездочки.

7) Установите направляющую шину цепи на шпильки (рис. 7).

8) Заправьте направляющие зубья цепи в паз шины (рис. 8). Потяните шину так, чтобы цепь натянулась. Отцентруйте зуб натяжения цепи "X" с отверстием на шине (рис. 7)

9) Установите крышку тормоза на место и убедитесь, что зуб натяжения входит в специальное отверстие на шине (рис. 7 и рис. 1, поз. x).

10) Прокрутите гайки (рис. 9), не затягивая их. Переверните бензопилу и убедитесь, что цепь хорошо установлена на ведущую звездочку и что направляющие зубья цепи зацепляются за звездочку.

11) Натягивание цепи: вращайте винт для натяжения цепи (рис. 10) по часовой стрелке. При нужном натяжении цепь можно поднять двумя пальцами настолько, что направляющий зуб виден целиком (рис. 10, поз. A).

12) Затяните полностью две гайки прилагаемым ключом (рис. 10), держа кончик шины в поднятом положении. Убедитесь, что цепь свободно вращается на шине.

ПРИМЕЧАНИЕ: Натяжение новой цепи следует проверить и отрегулировать (при выключенном двигателе) после нескольких минут работы пилы.

5. ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

1) ВНИМАНИЕ! Бензопила оснащена двухтактным двигателем.

Двигатель работает на смеси бензина и масла, применяемой для двухтактных двигателей, со следующим составом компонентов в процентах.

40:1 = (2,5% масла)

БЕНЗИН: Используйте неэтилированный бензин с октановым числом 95 или выше.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО

Масло для двухтактных двигателей высокого качества:

Классификация **JASO**: класс **FC**

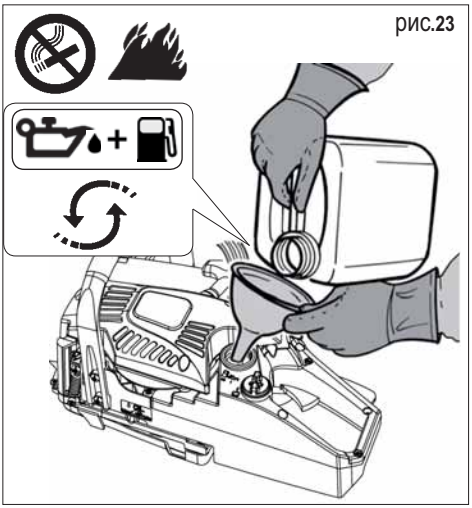
ВНИМАНИЕ!Нефти более низкого качества по типу рекомендовано выше,можетпривестиксерьезным повреждениям двигателя.

2) Перед каждой заправкой перемешивайте смесь, встряхивая энергично контейнер с топливом.

Подготовка количество топлива, которое может быть использовано в течение месяца.

3) Приготовление топливной смеси и заправку производите только на открытом воздухе (рис. 23).

рис.23



4) Храните топливную смесь в контейнере, предназначенном для этих целей, с плотно закрытым колпачком.

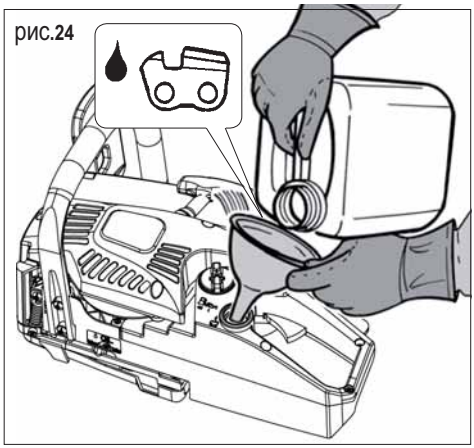
6. ДОЛИВКА МАСЛА ДЛЯ СМАЗКИ ЦЕПИ

1) ВНИМАНИЕ! Доливайте только специальное масло для смазки цепей бензопил (см. рис. 24).

2) НЕ используйте отработанное масло.

3) Использование масла, отличного от рекомендуемого, может привести к повреждению шины, цепи и системы смазки.

рис.**24**



Каждый раз, когда вы будете заправлять двигатель топливом, добавляйте также масло в маслобак для цепи.

7. ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

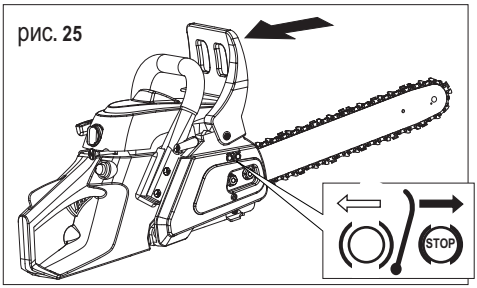
ВНИМАНИЕ! Строго соблюдайте предупреждения, приведенные выше в разделе 2 "ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ".

ОПАСНОСТЬ! Запускайте бензопилу только после ее сборки, с установленной шиной и цепью.

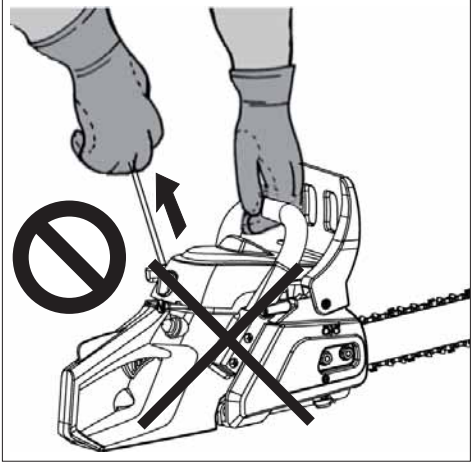
7.1 ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ

Перед запуском проверьте, чтобы тормоз цепи был отпущен, толкнув рычаг в сторону передней ручки (рис. 25).

рис. **25**



Не запускайте двигатель, держа бензопилу одной рукой



1) Установите бензопилу на устойчивую поверхность.

2) Нажмите на выключатель, переводя его в положение **"START"** (рис. 26, поз.1).

3) Вытяните полностью ручку подачи воздуха (рис. 27, поз 1). Нажмите несколько раз до упора насос подкачки топлива (Primer) (рис. 27, поз. 2).

РУССКИЙ

4) Держите крепко бензопилу, как показано на рис. 28.

- Проверьте, чтобы рядом с шиной и цепью не было никаких предметов.

5) Потяните несколько раз резко ручку пускового тросика, пока двигатель не запустится (обычно, не более 4-5 раз), рис. 28.

ВНИМАНИЕ: возможность движения цепи.

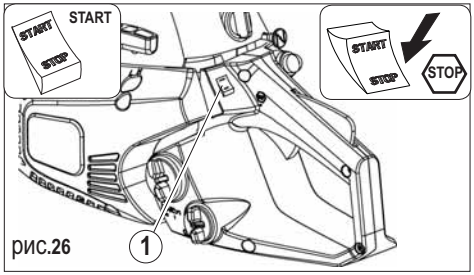


рис.**26**

6) Нажмите полностью ручку подачи воздуха (рис. 29), так, чтобы **"ФИКСАТОР АКСЕЛЕРАТОРА"** оставался включенным.

7) Продолжайте дергать тросик, пока двигатель не запустится (рис. 28).

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ! Режущая цепь может двигаться из-за того, что рычаг акселератора частично нажат.

- Держите бензопилу крепко (рис. 28), и дайте двигателю и цепи поработать, по крайней мере, 15 секунд (для прогрева).

8) Нажмите ладонью фиксатор рычага акселератора (рис.29, поз. 1), а затем нажмите рычаг акселератора (рис.29, поз. 2); произойдет отключение **"ФИКСАТОРА АКСЕЛЕРАТОРА"** и двигатель будет работать на минимальных оборотах.

9) Не пользуйтесь бензопилой, если цепь вращается на минимальных оборотах.

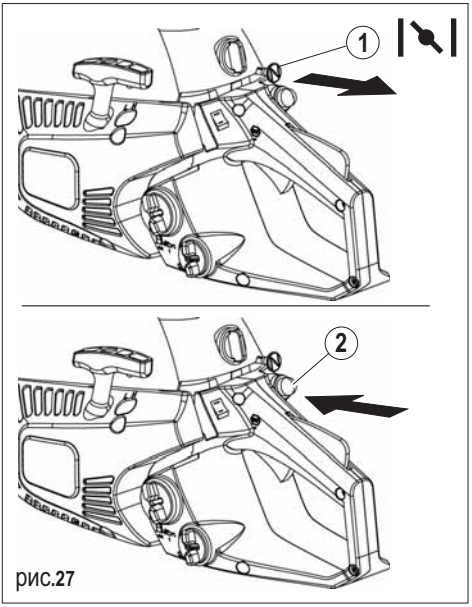


рис.**27**

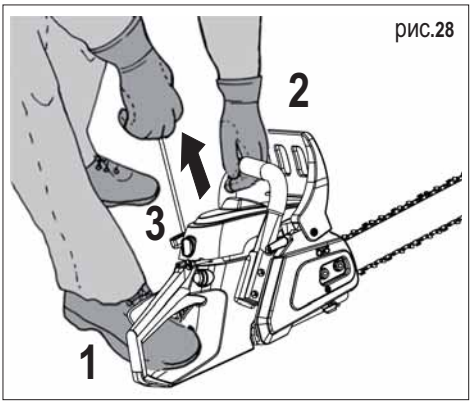


рис.**28**

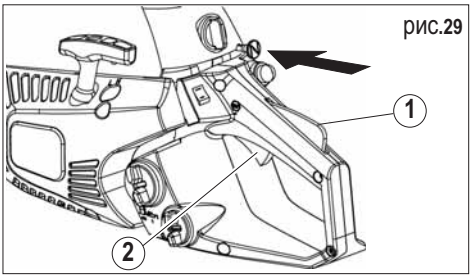


рис.**29**

РУССКИЙ

В этом случае обращайтесь за помощью в сервисный центр.

10) Не перемещайте и не перевозите бензопилу при работающем двигателе.

При транспортировке закройте шину прилагаемым чехлом.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1) Чтобы остановить двигатель, нажмите на выключатель и опустите его в положение **"STOP "** (рис. 26).

2) После длительной работы на полной мощности рекомендуется дать двигателю поработать на минимальных оборотах несколько секунд, перед тем как нажать выключатель **"STOP ↓ ".**

ВНИМАНИЕ! Привыкайте пользоваться выключателем STOP, чтобы в случае аварийной ситуации вы могли действовать быстро.

ВНИМАНИЕ! После отпуска рычага акселератора цепь продолжает вращаться еще некоторое время.

7.2 ЗАПУСК ГОРЯЧЕГО ДВИГАТЕЛЯ

1) Нажмите на выключатель, переводя его в положение **"START"** (рис. 26, поз.1).

2) Потяните ручку подачи воздуха до упора, а затем нажмите ее, чтобы включить **"ФИКСАТОР АКСЕЛЕРАТОРА".**

3) Потяните с силой за ручку пускового тросика, пока двигатель не запустится, рис. 28.

ЗАПУСК ГОРЯЧЕГО ДВИГАТЕЛЯ ПОСЛЕ ЗАПРАВКИ ТОПЛИВОМ

1) Если топливный бак полностью опустел, после его заправки следуйте указаниям, данным в разделе **"ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ".**

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ. Двигатель ВСЕГДА должен быть остановлен при выполнении следующих операций.

Заправка топливом
Доливка масла для смазки цепи
Выполнение проверок и ремонт
Чистка и наладка
Перенос с одного места на другое в пределах рабочей площадки
Перевозка

8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Выполняйте все требования, изложенные в предыдущем разделе "ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ".

- Всегда крепко держите бензопилу двумя руками (рис. 11).

- Пилите при нажатом до максимума рычаге акселератора, а контакт с распиливаемым деревом произведите после того, как двигатель достигнет максимальных оборотов.

8.1 РУБКА ДЕРЕВЬЕВ

Операция РУБКИ ДЕРЕВЬЕВ требует профессиональных навыков и высокой квалификации. Чтение этих указаний всегда необходимо, но оно не заменяет адекватного опыта для выполнения этой тонкой работы.

- Перед тем как начать рубку, удостоверьтесь в том, что:

1) Поблизости, в пределах зоны падения дерева, нет посторонних людей или животных.

2) Выберите направление, куда дерево должно упасть, таким образом, чтобы вы могли отойти от падающего дерева в противоположную сторону (рис. 17).

3) Проверьте, чтобы путь отхода был свободным.

4) Выберите направление падения с учетом следующих обстоятельств:

a) - Ветки, свисающие преимущественно в одну сторону.

b) - Наклон дерева.
c) - Направление ветра (не производите рубку, если ветер сильный).
d) - Поврежденность дерева.
5) Внимательно исследуйте окружающие условия, описанные в разделе **"ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ"**, **пункт А6**.
6) Освободите комель дерева, обрезав ветки и большие корни.
7) Чтобы определить направление падения дерева:
a) сделайте надрез (рис.12) на стволе дерева со стороны, куда вы хотите, чтобы оно упало. Глубина надреза должна составлять примерно 1/3 диаметра ствола.
b) сделайте срез для рубки на противоположной от надреза стороне дерева (рис. 13), примерно на 5 см выше.
c) ВНИМАНИЕ !! Не срезайте полностью ствол, а оставляйте достаточно древесины, чтобы она действовала в качестве шарнира при падении дерева, и направление падения было управляемым (рис. 13, поз. 1);
d) Используйте клин, чтобы вызвать падение дерева (рис.14).
e) Как только дерево начнет падать, отойдите прочь в направлении, определенном заранее (рис. 17).

8.2 СПИЛИВАНИЕ ВЕТВЕЙ И РАСПИЛИВАНИЕ НА БРЕВНА НА ЗЕМЛЕ

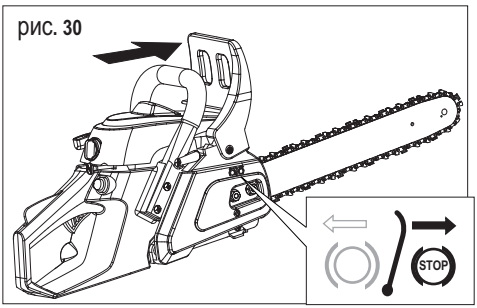
Ствол с опорой на концах:
1) Сделайте надрез сверху глубиной примерно в 1/3 диаметра (рис. 15).
2) Отпилите снизу верхней стороной шины.

Свободно выступающий сук/ствол:
1) Начинайте распиливание снизу до глубины в 1/3 диаметра (рис. 16) верхней стороной шины.
2) Завершите распиливание сверху.

8.3 ТОРМОЗ ЦЕПИ

Ваша бензопила оснащена тормозом безопасности, способным заблокировать цепь в течение доли секунды в случае отдачи.
a) Тормоз включается автоматически под действием сильной отдачи, вызванной инерцией рычага тормоза (рис. 30).

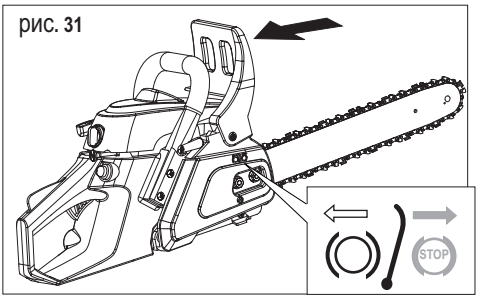
рис. 30



b) В случае менее сильной отдачи тормоз цепи может быть автоматически включен в результате касания левой рукой рычага.
Следовательно: всегда держите бензопилу двумя руками.

Помните всегда, что тормоз цепи не обеспечивает полную защиту. Поэтому жизненно важно исключить все опасные ситуации, описанные выше в главе ПРИСПОСОБЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ (пункты параграфов А17-А18).
c) Тормоз цепи можно включать вручную, толкая его вперед (рис. 30).
d) Тормоз можно отпустить, потянув рычаг в направлении передней ручки (рис. 31).

рис. 31



e) Перед началом работы каждый раз:
- проверяйте вручную, чтобы защелка рычага высвобождалась как при смещении вперед, так и при смещении назад
- положите пилу на устойчивую поверхность
- запустите двигатель
- включите тормоз (рис. 30)
- возьмитесь за пилу двумя руками
- на короткое время нажмите до упора на рычаг акселератора (ок. 2 секунд): если цепь начинает перемещаться, если высвобождение защелки не происходит или рычаг перемещается с трудом, не пользуйтесь бензопилой. Свяжитесь с соответствующим центром обслуживания.
- Удаляйте периодически стружки и опилки с видимых частей механизмов тормоза цепи.

Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт или вносить изменения в конструкцию.

8.4 РЕГУЛИРОВКА ХОЛОСТЫХ ОБОРОТОВ ДВИГАТЕЛЯ
ВИНТ [T]

- Карбюратор на вашей бензопиле установлен на стандартные значения при изготовлении.
Для регулирования холостых оборотов двигателя можно использовать только винт **[T]** (рис. 19).

Поскольку такая регулировка требует специальных навыков и рабочих инструментов, следует всегда обращаться в **СПЕЦИАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.**

Винт **[T]** удерживает дроссельный клапан слегка открытым, чтобы можно было регулировать **ХОЛОСТОЙ ХОД** на соответствующее число оборотов.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ!!
Настройка на высокие обороты холостого хода может включить центробежную муфту и привести цепь в движение даже тогда, когда рычаг акселератора отпущен.

9. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПАСНОСТЬ!! Ни в коем случае не производите испытания, обслуживание или ремонт при работающем двигателе.

9.1 ЦЕПЬ - УХОД И ЗАТОЧКА

- Когда цепь хорошо заточена, работать с бензопилой не трудно, производительность распиловки высокая и механические части или шины не изнашиваются так сильно.
- Если цепь недостаточно смазана, увеличьте подачу масла, вращая регулировочный винт насоса против часовой стрелки (рис. 34).

- Перед заточкой цепь следует натянуть с помощью приспособления для натяжения цепи (рис. 9), см. раздел **“УСТАНОВКА ШИНЫ И ЦЕПИ”.**

- После заточки ослабьте натяжение цепи согласно инструкциям по установке.
- При заточке зафиксируйте цепь с помощью тормоза.
- Пользуйтесь круглым напильником (специальным для заточки цепей) диаметром 5/32” (4 мм) (рис. 18, поз. 1).
Соблюдайте угол заточки, как указано на рис. 18, поз. 2-3.
- Затачивайте напильником все зубья в направлении изнутри наружу (рис. 18, поз. 5), сначала по одной стороне, затем по другой.
- Напильник должен располагаться так, чтобы выступал примерно на 1 мм над уровнем режущих кромок (рис. 18, поз. 4).

Смазка цепи: Перед каждым применением проверяйте эффективность смазки цепи и контролируйте уровень масла в баке (см. главу 6). Не работайте без смазки цепи: при использовании пилы без смазки даже в течение

короткого времени будут окончательно повреждены шина и цепь. Эффективность потока масла можно проверить (при ускорении двигателя), удерживая кончик шины рядом с поверхностью для контроля того, что масло выбрасывается каплями (рис. 36). При необходимости отрегулируйте производительность насоса (рис. 17).

Звездочка двигателя: проверьте износ зубьев и зазор на валу двигателя и смажьте подшипник подшипниковой смазкой.

9.2 ШИНА

- Периодически прочищайте паз хода цепи и каналы подачи масла.
- Смажьте зубчатое колесо-звездочку смазкой для подшипников.
- Всякий раз, при проведении технического обслуживания, меняйте положение шины на обратное, для обеспечения ее равномерного износа.

При замене цепи и/или шины используйте только фирменные компоненты. Тип поставленных изначально с пилой шины и цепи был испытан и сертифицирован по действующим стандартам вместе с пилой в плане способности ограничения опасности при отдаче (см. главу A18). Поэтому использование нефирменной шины и цепи может привести к возникновению очень опасных для оператора ситуаций. Марка и тип шины и цепи указываются в таблице технических данных.

9.3 ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Забитый воздушный фильтр снижает КПД двигателя и эффективность резки, увеличивая при этом расход топлива.

- Воздушный фильтр следует прочищать чаще, когда распиливаемый лесоматериал сухой, или среда на рабочей площадке пыльная.

а) Снимите верхнюю крышку (рис. 20, поз. 1), открутив винт (рис. 20, поз. 2).

- При помощи отвертки поднимите фильтр (рис. 20, поз. 3).
- Продуйте фильтр сжатым воздухом изнутри наружу.
- Если грязь не удаляется, промойте фильтр горячей мыльной водой.

б) Если фильтр поврежден (деформирован и/или потрескался), замените его.

9.4 ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Топливный фильтр можно вынуть из заправочной горловины (рис.35) с помощью крючка, и его надо держать с помощью длинных плоскогубцев.

Меняйте топливный фильтр не реже одного раза в год.

- Для замены используйте оригинальный фильтр.

9.5. МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР

Чтобы прочистить или заменить масляный фильтр, снимите ограничитель цепи (рис. 33, поз. 1), открутив два винта (поз. 2). Выньте резиновый колпачок (поз. 3) из корпуса и снимите фильтр (поз. 4).

9.6 СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Не реже одного раза в год, или когда двигатель не запускается должным образом, проверяйте состояние свечи зажигания. Перед выполнением этой операции подождите, пока двигатель остынет.

1) Снимите колпачок и открутите свечу зажигания с помощью прилагаемого гаечного ключа (рис. 22).

Проверьте и при необходимости отрегулируйте расстояние между электродами (рис. 21).

Если электроды сильно загрязнены или изношены, замените свечу зажигания эквивалентным ей типом (рис. 21).

Возможные причины сильного загрязнения:

Доля масла в топливной смеси слишком высока и/или масло не соответствует нужному типу.
Воздушный фильтр частично забит.
2) Вкрутите свечу зажигания рукой до упора, чтобы не вызвать повреждение гнезда. Гаечный ключ используйте только для затяжки (рис. 22).
3) Не проводите ремонтных работ на бензопиле (если у вас нет соответствующей квалификации для этого). Свяжитесь с уполномоченным центром обслуживания.

ОПАСНОСТЬ!! Чтобы сохранить первоначальные характеристики безопасности, не вносите никаких изменений в конструкцию бензопилы.
В случае ремонта используйте только оригинальные запасные части.
Неправильное техобслуживание, использование нефирменных компонентов, снятие и/или отключение предохранительных устройств могут создать серьезную опасность для людей, в т. ч. смертельную (см. главу B: "ПРИСПОСОБЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ НА БЕНЗОПИЛЕ").

9.7 ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ ВИНТОВ, ПОДВИЖНЫХ И ФИКСИРОВАННЫХ ДЕТАЛЕЙ

Перед каждым пользованием бензопилой проверяйте, чтобы на ней не было ослабленных или поврежденных винтов или деталей и чтобы не было сильного износа шины и цепи.
Перед использованием бензопилы замените поврежденные части в уполномоченном центре обслуживания.

9.8 ЧИСТКА, ПЕРЕВОЗКА И ХРАНЕНИЕ

#Если бензопилу надо будет перевозить, или она не будет эксплуатироваться долгое время, слейте топливо из топливного бака.
Не чистите поверхности агрессивными жидкостями.
Храните бензопилу в сухом и безопасном месте, недоступном для детей.
Перед перевозкой или хранением бензопилы защитите шину/цепь прилагаемым чехлом.

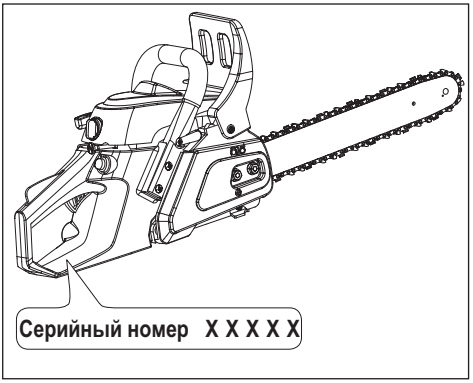
ИНСТРУКЦИЯ БЕНЗОПИЛА

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ: Указанная частота периодического техобслуживания действительна при нормальных условиях эксплуатации. Для особо тяжелых и интенсивных условий эксплуатации частота работ техобслуживания должна соответствующим образом увеличиваться СОБЛЮДАТЬ КОНКРЕТНЫЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ		Перед началом каждой работы	После каждой работы	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов	Ежегодно	Неполадки, износ, повреждения
Машина	Визуальный контроль	X					
	Общая очистка		X				
	Очистка щелей для охлаждающего воздуха		X				
	Очистка ребер цилиндра			X			
Тормоз цепи	Контроль функционирования	X					
	Контроль в центре обслуживания						X
Рычаг акселератора, блок акселератора, выключатель остановки	Функциональный контроль	X					
Воздушный фильтр	Очистка		X				
	Замена						X
Топливный фильтр	Замена				X		X
Топливный бак и масляный бак	Очистка					X	
Карбюратор	Контроль минимального режима двигателя						X
	Контроль отсутствия движения цепи на минимальном режиме	X					
	Наладка минимального режима						X
винты	Контроль затяжки винтов и амортизирующих элементов ручек						X
Цепь	Контроль смазки	X					
	Контроль заточки	X					
	Контроль натяжения	X					
	Замена						X
Звездочка цепи	Контроль износа и повреждений. Контроль и смазка подшипника			X			
	Замена						X
Шина	Очистка		X				
	Контроль износа и повреждений	X					
	Замена						X
Свеча зажигания	Регулирование расстояния электродов			X			X
	Замена				X		X

ИНСТРУКЦИЯ БЕНЗОПИЛА

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Масса	**4,8 kg**
Емкость топливного бака	**0,3 l**
Емкость маслобака цепи	**0,2 l**
Длина шины	**35 cm**
длина реза	**320 mm**
Шаг цепи	**3/8"/9.53 inch/mm**
Цепь (толщина направляющего зуба)	**0,05"/1.27 mm**
Звездочка двигателя	**6 зубьев**
Рабочий объем двигателя	**37,2 cm^3**
Макс. мощность двигателя (ISO 7293)	**1,3 kW**
Удельный расход на максимальной производительности	**485 g/kWh**
Рекомендуемая максимальная	**11.500 min^{-1}**
частота вращения двигателя	**3.400 min^{-1}**
холостого хода двигателя	
Вибрация (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Уровень звукового давления	
(ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Уровень акустической мощности	
(ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Направляющая шина цепи: Oregon 140SDEA095	
Пильная цепь: Oregon 91P053X	



“Серийный номер” указан как на технической бирке на бензопиле, так и в декларации соответствия нормам ЕС, включенной в данные инструкции.

1. UVOD

Vaša **MOTORNA PILA** napravljena je sukladno važećim sigurnosnim propisima za zaštitu korisnika.

U ovom priručniku opisane su i ilustrirane upute u svezi sa sigurnošću, montiranjem, upotrebom i intervencijama održavanja, koje su neophodni kako bi Vaša **MOTORNA PILA** bila savršeno efikasna

ZA LAKŠE ČITANJE

Ilustracije za montiranje i opis motorne pile nalaze se na početku ove brošure.

Držite te stranice otvorenim dok čitate upute za montiranje i korištenje.

Ukoliko bude potrebno servisirati ili popraviti Vašu **MOTORNU PILU,** molimo Vas da se obratite našem prepodavatelju ili ovlaštenom servisnom centru.

2. OSNOVNE MJERE OPREZA

OPĆI SIGURNOSNI PROPISI

SIMBOLIČNI CRTEŽI, KOJI SE NALAZE NA STROJU, OBJAŠNJENJI SU U OVOM

PRIRUČNIKU UPOZORENJA:

A1 - Nepoštivanje propisa i upozorenja pri korištenju **MOTORNE PILE** može prouzročiti ozbiljne ozljede licima i biti opasno po život.

A2 - kogod da koristi ili da pusti u pogon **MOTORNU PILU**, mora prije svega pozorno pročitati priručnik sa uputama za upotrebu i održavanje i sasma dobro upoznati komande pile kako bi istu pravilno koristio.

A2.1 - Pohranite ovaj priručnik za naredne konsultacije.

A3 - Ne dozvolite da **MOTORNU PILU** koriste djeca ili lica koja u potpunosti nisu upoznata sa ovim uputama.

OPASNO:

A4 - Ne uključujte pilu i ne koristite istu u blizini osoba (posebice djece) i životinja.

Dok radite sa pilom, najmanje rastojanje između pile i ostalih osoba mora biti 10 m.

A5 - Preporučavamo Vam da budete maksimalno oprezni prema mogućim opasnostima, koje ne možete čuti uslijed buke koju stvara motorna pila.

A6 - Uklonite sve izvore opasnosti iz radne sredine i provjerite da nema prepreka kao što su stabla u opasnom položaju, ceste, željeznica, električni kabeli.

A7 - Radnik snosi odgovornost ukoliko dođe do nezgoda ili opasnosti nanijetih drugim osobama ili njihovim stvarima.

A8 - Koristite **MOTORNU PILU** isključivo za sječenje drva.

Ne koristite pilu u druge svrhe.

A9 - Nosite odjeću i siurnosnu opremu koji su prikladni za rad sa **MOTORNOM PILOM.**

Dok radite sa motornom pilom nosite odjeću, koja Vam pristaje uz tijelo i koja nije raskopčana. Ne koristite predmete koji bi se mogli uvući u dijelove u pokretu.

A10 - Nosite zvanično potvrđene naočale ili masku za lice.

A10.1 - Nosite slušalice za uši koje štite od buke, a koje su odobrene.

A10.2 - Nosite zaštitni šljem, koji je odobren, u slučaju da postoji rizik od pada predmeta.

A11 – Nosite sigurnosnu obuću, koja je odobrena, sa neklizajućim potplatom.

A12 – Nosite sigurnosne rukavice, koje su odobrene.

A13 – Osoba koja koristi **MOTORNU PILU** mora biti u dobrom psihofizičkom stanju. **NEMOJTE KORISTITI** pilu uko-

liko ste umorni, ukoliko se loše osjećate ili ukoliko ste pod dejstvom ljekova, koji će Vam smanjiti sposobnost da brzo reagirate, kao i ukoliko ste pod dejstvom alkohola i droge.

A14 - POZOR! Ispusni plinovi su otrovni i mogu ugušiti. Ukoliko ih udišete mogu biti opasni po život. Nemojte uključivati pilu na mjestima koja su zatvorena ili slabo provjetravana.

A15 - Produžena upotreba pile može prouzročiti probleme sa cirkulacijom krvi u rukama (bolest bijelih prstiju), koji nastaju uslijed vibracija.

Faktori koji utiču na ispoljavanje tih smetnji mogu biti:

- Osobna predispozicija radnika za nedovoljni dotok krvi do ruku.
- Korištenje pile na niskim temperaturama (stoga Vam savjetujemo da koristite tople rukavice).
- Dugo korištenje pile bez pauze (savjetujemo Vam da pilu koristite u intervalima).
- Ukoliko osjetite žmarke u rukama i trnjenje istih, savjetujemo Vam da se obratite lječniku.

A16 - POZOR! Benzin i njegove pare posjeduju visoki stupanj zapaljivosti.

OPASNOST OD OPEKLINA I POŽARA.

A16.1 - Zaustavite motor prije no što počnete sipati gorivo.

A16.2 - Nemojte pušiti dok sipate gorivo u pilu.

A16.3 - Osušite gorivo koje ste eventualno prosuli. Maknite se od mjesta dotakanja goriva prije nego upalite motor.

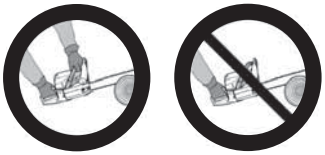
A16.4 - Uvjerite se da je poklopac na spremniku za gorivo dobro zatvoren.

Pazite da ne dođe do eventualnog curenja ulja.

A16.5 - PRIGUŠIVAČ (sl. 1 dio 24)

POZOR: Ne dodirujte prigušivač da se ne biste opekli.

A17 - Tijekom rada sa motornom pilom, čvrsto je držite oberučke te vodilicu usmjerite podalje od tijela.



A17.1 - Zauzmite stabilan i siguran položaj na nogama.

Pazite da se ne okliznete na klizavom tlu ili na iskošenom terenu.

Nemojte raditi sa pilom na ljestvama i na drvetu.

Nemojte raditi u nestabilnom položaju.

Nemojte raditi s pilom u visini iznad Vaših ramena.

A17.2 - Morate raditi uvijek pri dobroj dnevnoj svjetlosti ili pri dovoljnom vještačkom svjetlu.

A18 - OPASNOST OD POVRATNOG UDARA (KICKBACK)

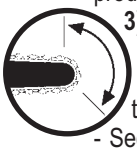
Povratni udar može izazvati ozljede opasne po život.

Ukoliko dođe do povratnog udara, motorna pila će snažno pogoditi radnika.

Do toga može doći u sljedećim slučajevima:

1) Ukoliko počnete sjeći vrhom vodilice.

2) Ukoliko pila nehotice dođe u dodir sa drugim granama, deblima, čvrstim predmetima, metalnom mrežom.



3) Ukoliko vršite sječenje zadnjim dijelom vodilice.

- Držite kuku (sl.37) naspram drveta dok režete.
- Secite kada je lanac dobro naoštren i zategnut.
- Ukoliko ste već počeli sjeći, uvucite lanac pri maksimalnoj brzini i uz mnogo pozora.

- Izvucite vodilicu iz mjesta usjeka samo kada je lanac u pokretu.

B. SIGURNOSNI UREĐAJI MOTORNE PILE

Motornu pilu morate držati lijevom rukom za prednju ručku, a desnom rukom za zadnju ručku (ovo važi i za ljevake) (sl. 11).
Sigurnosni uređaji su osmišljeni da bi funkcionirali prema opisanom načinu držanja ruku.

Vaša motorna pila posjeduje sljedeće sigurnosne uređaje:

B1 – DUGME ZA BLOKIRANJE POLUGE GASA (vidi sl. 1 dio 9), koje sprečava nehotično aktiviranje poluge gasa.

POLUGA GASA (sl. 1 dio10). **OPASNO:** Pozor, rezni lanac će se nastaviti okretati još neko vrijeme i nakon puštanja poluge gasa.
B2 - PREKIDAČ GAŠENJA (sl. 1 dio12) kada je pritisnut **[STOP ⬇]**, zaustavlja rad motora.
B3- SIGURNOSNA KOČNICA LANCA
Vaša motorna pila posjeduje sigurnosnu kočnicu lanca (sl. 1 dio 7) koja ima zadaću smjesta zaustaviti lanac (ukoliko dođe do povratnog udara).
B4 – HVATAČ LANCA (Sl. 1 dio 2). Ovaj uređaj sprječava da se lanac projektira ukoliko se prekine tijekom rada (ili ukoliko ispadne iz kanala na vodilici).

Svaki put prije no što počnete koristiti pilu, uvjerite se da svi sigurnosni uređaji savršeno funkcioniraju.
U suprotnom, nemojte koristiti motornu pilu, već se obratite kvalificiranom servisnom centru kako bi izvršio popravku. Pročitajte poglavlje 8.3 "KOČNICA LANCA".

3. OPIS DIJELOVA PILE

OPIS Sl. 1

1) Zadnji štitnik ruke
2) Kočnica lanca
3) Lanac
4) Vodilica lanca
5) Poklopac vodilice
6) Kuka
7) Prednji štitnik ruke / Sigurnosna kočnica lanca
8) Prednji rukohvat
9) Kočnica poluge gasa
10) Poluga gasa
11) Zadnji rukohvat
12) Prekidač za gašenje motora **(STOP)**
14) Poluga čoka / kretanje gasa
15) Poklopac za reguliranje rasplinjača
16) Poklopac spremnika goriva
17) Poklopac spremnika ulja za lanac
18) Ručka užeta startera
19) Vijci za pričvršćivanje vodilice
20) Vijak za zatezanje lanca
21) Zubac za zatezanje lanca
22) Starter
23) Gornji poklopac
24) Prigušivač
25) Poklopac lanca
26) Vijak : gornji poklopac / filtar za zrak
27) Pumpica za ubrizgavanje goriva (Primer)
28) Zupčanik motora

4. MONTIRANJE VODILICE I LANCA

POZOR! NE SMIJETE UKLJUČITI MOTORNU PILU UKOLIKO PRETHODNO NISTE NAMONTIRALI I PODESILI VODILICU I LANAC.

NOSITE SIGURNOSNE RU KAVICE PRI VRŠENJU OVIH OPERACIJA.

REZNI ZUPCI (NA LANCU) PREDSTAVLJAJU IZVOR OPASNOSTI OD OZLJEĐIVANJA

1) Otvorite kutiju u kojoj se nalazi motorna pila, pa izvucite raskloplјene dijelove i dodatnu opremu, kao što je prikazano na sl. 2. U kutiji se nalaze:
dio 1 – Tijelo motorne pile
dio 2 – Vodilica lanca
dio 3 - Lanac
dio 4 – Kombinirani ključ.
dio 5 – Šrafciger za podešavanje lanca.
dio 6 – Poklopac vodilice.
dio 7 – Priručnik sa uputama.

2) Postavite tijelo motorne pile kao što je prikazano na sl. 3 i uvjerite se da je sigurnosna kočnica (lanca) deaktivirana (strelica sl. 3).
3) Odvrnite matice (sl.4 detalj 1) i skinite poklopac lanca.
4) Uklonite plastični ili kartonski umetak (sl.4 detalj 2) koji se nalazi između poklopca i pločice za kačenje vodilice. Ovaj umetak ima funkciju da drži u položaju poklopac kočnice lanca prilikom slanja u ambalaži.
Stoga ga NE smijete koristiti!
5) Okrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu vijak za zatezanje lanca (sl. 5 dio 1) kako bi se zubac za zatezanje lanca pomjerio unazad (sl. 5 dio 2).
6) Namontirajte lanac oko zupčanika motora (iza spojke) sl. 6. Zupci u gornjem redu moraju biti usmjereni kako je prikayano na dijelu X.
POZOR !! Morate pravilno spariti zupce na lancu sa odgovarajućim zupcima na zupčaniku.
7) Postavite vodilicu lanca na usadne vijke (sl. 7).
8) Uvucite zupce vodilice lanca u kanal vodilice (sl. 8). Povucite vodilicu kako bi se lanac zategao.
9) Vratite poklopac kočnice i uvjerite se da je zubac za zatezanje ušao u odgovarajuću rupu na vodilici (sl. 7 i sl. 1 dio x).
10) Zavrnite matice (sl. 9), ali ih nemojte pričvrstiti. Okrenite naopako motornu pilu kako biste provjerili je li lanac pravilno namontiran na zupčaniku motora te da su zupci vodilice skopčani sa samim zupčanikom.
11) Zatezanje lanca: okrenite u smjeru kazaljke na satu vijak za zatezanje lanca (sl.10). Ako je lanac zategnut u odgovarajućoj mjeri, moći ćete ga podići (s 2 prsta) i otkriti čitav zubac vodilice (sl. 10 dio A).
12) Zavrnite do kraja dva vijka sa priloženim ključem (sl. 10), ali tako što ćete vrh vodilice držati podignutim. Provjerite da li lanac slobodno klizi duž vodilice.
OPASKA!! Morate provjeriti i podesiti (kada se motor ne okreće) novi lanac da vidite da li je dobro zategnut i to nakon nekoliko minuta od početka rada pile.

5. DOLIVANJE GORIVA

1) POZOR! Pila posjeduje dvotaktni motor sa unutrašnjim sagorjevanjem.
Motor se mora napajati mješavinom benzina i ulja za dvotaktne motore i to u sljedećem omjeru:

40:1 = (2,5% ulje)

BENZIN: Koristite bezolovni benzin od 95 ili više oktana.

PREPORUČANO ULJE
Ulje za dvotaktne motore visoke kvalitete:
Klasifikacija usluge **JASO**: razred **FC**

POZOR ! Ukoliko koristite ulje lošije kvalitete od gore preporučenog, motor bi se mogao ozbiljno oštetiti.

2) Pomješajte mješavinu tako što ćete dobro promućkati spremnik svaki put prije no što sipate gorivo.

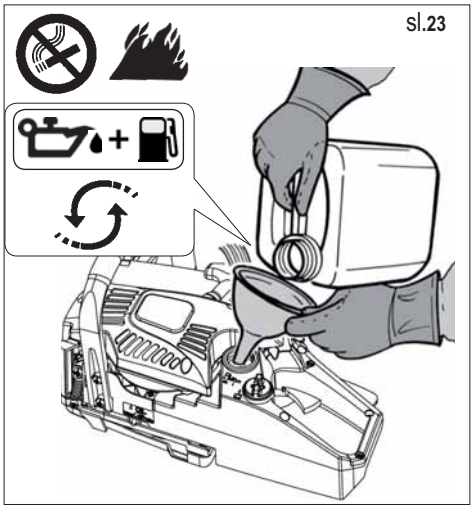
Pripremite količinu goriva koju ćete iskoristiti za mjesec dana.

3) Pripremite mješavinu goriva pa istu sipajte u pilu samo na otvorenom prostoru (sl. 23).

4) Pohranite gorivo u spremniku koji je predviđen za ovu vrstu uporabe i dobro zatvorite poklopac.

HRVATSKI

sl.23



6. DOLIVANJE ULJA ZA LANAC

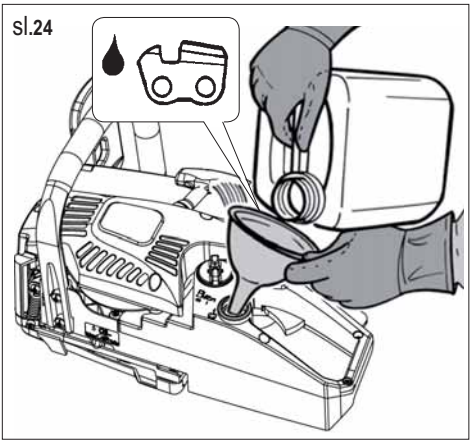
1) POZOR! U pilu morate sipati isključivo specifično ulje za podmazivanje lanca motornih pila (vidi sl. 24).

2) NEMOJTE koristiti već uporabljeno ulje.

3) Ulje koje se razlikuje od onog preporučanog, može oštetiti vodilicu, lanac i sustav za podmazivanje.

Svaki put kada sipate gorivo, dolijte isto tako i ulje za lanac.

sl.24



7. PUŠTANJE U RAD I ISKLJUČIVANJE

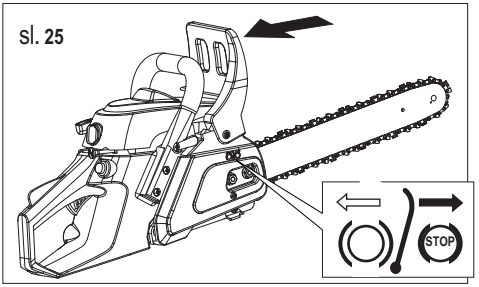
POZOR! Strogo se pridržavajte upozorenja, koja su sadržana u prethodnom poglavlju 2. OSNOVNE MJERE OPREZA.

OPASNO! Uključite motornu pilu samo ukoliko su na nju namontirani svi njeni dijelovi skupa sa vodilicom i lancem.

7.1 POKRETANJE HLADNOG MOTORA

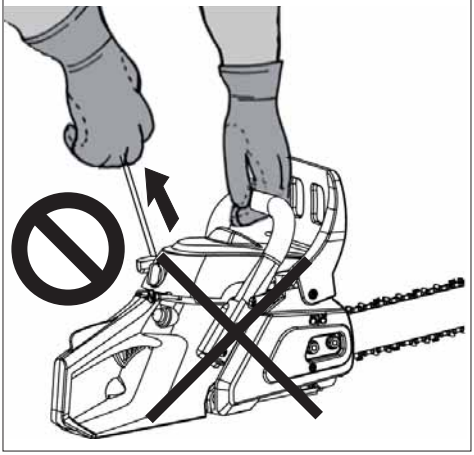
Prije puštanja pile u pogon uvjerite se da je deaktivirana kočnica lanca tako što ćete povući polugu kočnice (sl. 25) ka prednjem rukohvatu.

sl. 25



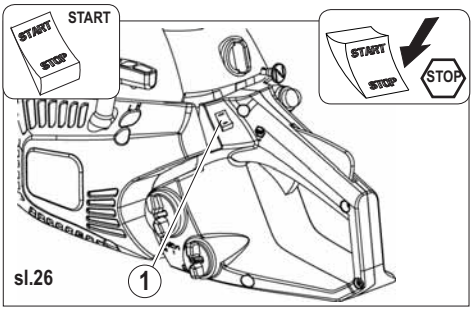
UPUTE MANUAL MOTORNA PILA

Nemojte puštati motor u pogon ukoliko motornu pilu držite samo jednom rukom

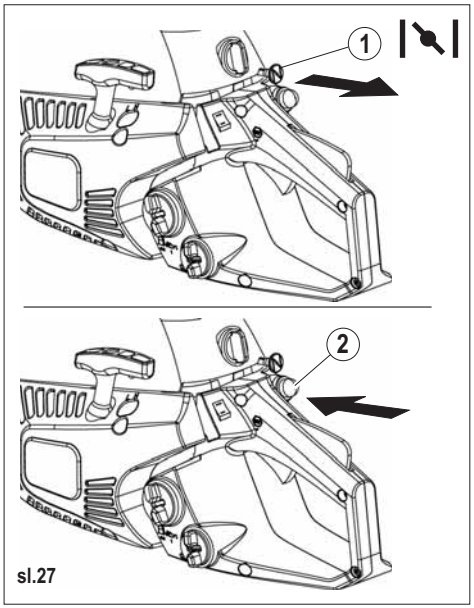


1) Postavite motornu pilu na stabilnu površinu.
2) Pritisnite prekidač za zaustavljanje u položaju **"START"** (sl. 26 dio 1).
3) Izvucite sasma polugu čoka (sl. 27 dio 1). Više puta pritisnite do kraja pa otpustite gumb za ubrizgavanje (sl. 27 dio 2).
4) Isključite motornu pilu kao što je prikazano na sl. 28.
- Provjerite da u prostoru oko vodilice i lanca nema nikakvih predmeta.
5) Snažno povucite polugu užeta startera, sve dok se motor ne upali (obično ne više od 4/5 puta) sl. 28.

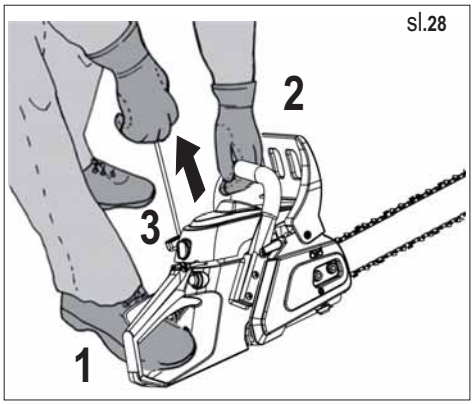
PAZITE jer se lanac slučajno može pokrenuti.



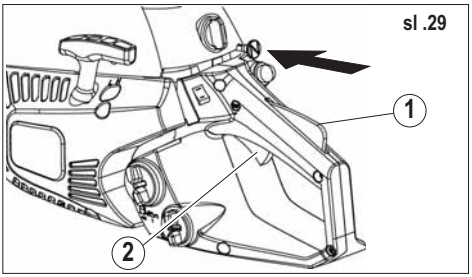
sl.26



sl.27



sl.28



sl .29

6) Gurnite ručicu čoka sasma unutra (sl. 29), na ovaj način ostaće aktivirano **"KRETANJE GASA".**
7) Povlačite uže startera (sl. 28) dok se motor ne upali.

POZOR OPASNO! Rezni lanac se kreće jer je poluga gasa djelimice pokrenuta.

- Dopustite da motorna pila miruje sl. 28 pa pustite da se motor i lanac okreću barem 15 sekundi (kako bi došlo do zagrijevanja).
8) Pritisnite blokadu poluge gasa (sl. 29 dio 1) pa potom pritisnite polugu gasa (sl. 29 dio 2); na ovaj način će se **"KRETANJE GASA "** deaktivirati, a brzina motora će se smanjiti na miimalni broj okretaja.

9) Nemojte koristiti motornu pilu ako se lanac okreće u minimalnom broju okretaja. Obratite se servisnom centru kako bi izvršio intervenciju.

10) Ne premještajte motornu pilu i ne transportirajte istu kada je motor uključen. Ukoliko pilu trebate transportirati, pokrijte vodilicu sa poklopcem vodilice koji je isporučen.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1) Da biste zaustavili motor, pritisnite prekidač u položaj **"STOP"** (sl. 26).
2) Nakon produženog rada pod punim teretom, savjetujemo Vam da pustite da motor radi pri minimalnoj brzini na nekoliko sekundi, prije no što aktivirate prekidač gašenja **"STOP ↓ ".**

POZOR! Morate dobro naučiti kako se aktivira prekidač za gašenje pile kako biste smjesta reagirali u slučaju nužde.

POZOR! Lanac će se nastaviti okretati još neko vrijeme nakon što pustite polugu gasa.

7.2 POKRETANJE TOPLOG MOTORA

1) Pritisnite prekidač za zaustavljanje u položaju **"START"** (sl. 26 dio 1).
2) Gurnite ručicu čoka sasma unutra kako biste aktivirali **"KRETANJE GASA ".**
3) Snažno povucite uže startera, sve dok se motor ne upali sl. 28.

PUŠTANJE U RAD PRI TOPLOM MOTORU NAKON SIPANJA GORIVA

1) Ukoliko se potpuno isprazni spremnik za gorivo, ponovo pustite motor u pogon tek nakon što ste spremnik napunili gorivom, i to prema uputama **"PUŠTANJE U RAD HLADNOG MOTORA".**

ISKLJUČIVANJE MOTORA. Motor UVIJEK morate isključiti u sljedećim slučajevima:
Kada sipate gorivo
Kada sipate ulje za lanac
Kada vršite kontrole i poravke
Kada čistite i podešavate pilu
Kada se pomjerate s jednog na drugi kraj na radnom mjestu
Pri transportiranju pile

HRVATSKI

8. NAČIN UPOTREBE

- Pridržavajte se svih propisa opisanih u prethodnom poglavlju "BEZBJEDNOST".
- Pilu morate uvijek držati oberučke (sl. 11).
- Vršite rezanje tako što ćete do maksimuma pritisnuti polugu gasa i nasloniti pilu na drvo kada se motor počne okreće maksimalnom brzinom.

8.1 RUŠENJE STABALA

Operacija RUŠENJA STABALA zahtijeva rad kvalificiranog i profesionalno obučenog osoblja.

Čitanje ovih uputa, koje je u svakom slučaju neophodno, nije dovoljno za izvršenje ove delikatne operacije.

- Prije no što oborite stablo, uvjerite se da:

1) Na prostoru na kojemu će stablo pasti nema drugih osoba ili životinja.
2) Odaberite smjer rušenja stabla kako biste se mogli udaljiti u suprotnom smjeru (sl. 17).
3) Uvjerite se da je putanja, kojom se trebate udaljiti, bez prepreka.
4) Pri odabiru smjera rušenja stabla, imajte na umu sljedeće promjenljive faktore:
a) – Dosta grana samo na jednoj strani.
b) – Nagib stabla.
c) – Smjer vjetra (ne rušite stabla pri jakom vjetru).
d) – Oštećeno drvo.
5) Pozorno promatrajte uvjete sredine koji su opisani u poglavlju **"OPĆI SIGURNOSNI PROPISI točka A6".**
6) Očistite podnožje stabla od granja i debelog korenja, koje ćete posjeći.
7) Za određivanje smjera pada debla:
a) Napravite urez (sl. 12) na onoj strani debla na koju želite da ono i padne. Zasecite dakle stablo za oko 1/3 promjera debla.
b) Odrežite klin iz stabla na strani na kojoj želite da stablo padne (sl. 13) na visini većoj od oko 5 cm.
c) POZOR !! Nemojte osjeći stablo do kraja, već ostavite da jedan dio stabla (sl. 13 dio1) posluži kao šarka tijekom obaranja stabla kako biste mogli kontrolirali smjer pada istog.
d) Odredite početak pada pomoću klina (sl. 14).
e) Čim stablo počne padati, udaljite se u pravcu koji ste prethodno za to odredili (sl. 17).

8.2 SJEČENJE GRANA I STABALA NA ZEMLJI

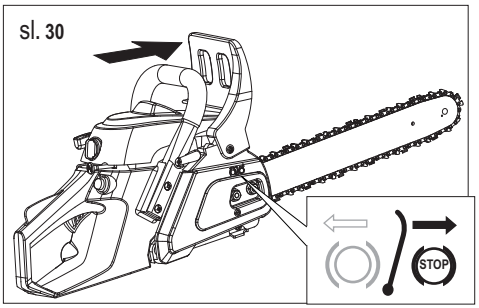
Stablo naslonjeno na dva kraja:
1) vršite rezanje odozgo za 1/3 promjera (sl. 15).
2) dovršite rezanje odozdo koristeći gornju stranu vodilice.

Grana/stablo koji se slobodno projektiraju:
1) počnite rezati odozdo za 1/3 promjera (sl. 16) gornjom stranom vodilice.
2) dovršite rezanje odozgo.

8.3 KOČNICA LANCA

Vaša motorna pila posjeduje sigurnosnu kočnicu za lanac koja smjesta zaustavlja lanac (ukoliko dođe do povratnog udara).
a) Kočnica automatski djeluje ukoliko dođe do povratnog udara, a aktivirana je inercijom ručice kočnice (sl. 30).

sl. 30



b) Ukoliko dođe do slabijeg povratnog udara, kočnica lanca se može automatski aktivirati uslijed kontakta između poluge i lijeve ruke.

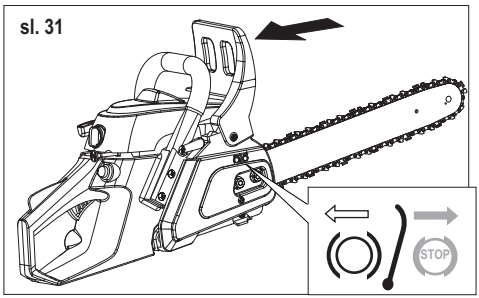
Stoga: držite uvijek oberučke motornu pilu.

Imajte na pameti da kočnica lanca ne pruža totalnu zaštitu.

Stoga je neophodno izbjeći sve situacije koje bi mogle dovesti do opasnosti, a koje su već objašnjene u prethodnom POGLAVLJU O BEZBJEDNOSTI (točke paragrafa A17-A18)

c) Kočnica lanca se može aktivirati i ručno tako što ćete ka naprijed gurnuti polugu.

d) Kočnica se deaktivira kada polugu povučete ka prednjem rukohvatu (sl. 31).



e) Svaki put prije no što počnete raditi:
- provjerite ručno može li poluga iskočiti unaprijed i unazad.
- položite motornu pilu na sigurnu površinu
- uključite motor
- pritisnite kočnicu (sl.30)
- uhvatite sa obadvije ruke
- pritisnite do kraja polugu gasa na kratko (na oko 2 sekunde). Nemojte koristiti motornu pilu:
1) ako se lanac pokrene;
2) ako ne dođe do okidanja ili aktiviranja poluge;
3) ako je kočnica postala kruta.
Obratite se kvalificiranom servisnom centru.
- Povremeno čistite mehanizme kočnice lanca od strugotine i opiljaka.

Ne smijete pokušavati vršiti popravke ili izmjene.

8.4 PODEŠAVANJE "MINIMALNOG" BROJA OKRETAJA MOTORA

VIJAK [T]

- Rasplinjač Vaše motorne pile podešen je na standardnim vrijednostima u proizvodnoj fazi.
Jedino se može podesiti vijak **[T]** (sl. 19) za podešavanje minimalnog broja okretaja.

Budući podešavanje zahtije va specifičnu profesionalu obuku kao i specifični tehnički alat, savjetujemo Vam da se obratite **KVALIFICIRANOM SERVISNOM CENTRU.**

Vijak [T]: drži leptir ventil malo otvoren kako bi bilo moguće podesiti **"MINIMALNI"** broj okretaja motora pri odgovarajućoj brzini okretanja.

PAŽNJA OPASNO!! Visoko podešavanje "minimalnog " broja okretaja može prouzročiti centrifugalno trenje pa stoga pokrenuti rezni lanac čak i kada je poluga gasa puštena.

9. POVREMENO ODRŽAVANJE

OPASNO!! Ne smijete vršiti nikakvu kontrolu, održavanje niti popravke kada je motor uključen.

9.1 ODRŽAVANJE I OŠTRENJE LANCA

- Kada je lanac pravilno naoštren, radi se bez napora, rezanje ima dobar učinak, neće doći do nepravilnog habanja mekaničkih dijelova i vodilice.
- Ukoliko lanac nije dovoljno podmazan, povećajte protok ulja okretanjem vijka za podešavanje crpke u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu (sl.34).

- Prije no što naoštrite lanac, isti morate zategnuti pomoću vijka za zatezanje lanca (sl. 9) pogledajte poglavlje **"MONTIRANJE VODILICE I LANCA ".**

- Kada naoštrite lanac, popustite ga prema uputama za montiranje lanca.

- Tijekom oštrenja lanca morate blokirati lanac aktiviranjem kočnice lanca.
- Koristite obli oštrač (specifičan za lance) promjera 5/32" (4 mm) sl. 18 dio 1.
Pridržavajte se kutova oštrenja kao što je prikazano na (sl.18 dio 2-3).
- Naoštrite lanac turpijajući ga iznutra ka ани (sl. 18 dio 5) i to prvo sve zupce na jednoj strani, a potom one na drugoj strani.
- Postavite oštrač tako da štrči oko 1 mm (sl. 18 dio 4) iznad razine reznog sečiva.

Podmazivanje lanca:
Svaki put prije no što počnete koristiti motornu pilu, provjerite je li lanac dovoljno podmazan te provjerite razinu ulja u spremniku (Vidi poglavlje 6); nemojte koristiti pilu ako lanac nije podmazan: ako i na kratko koristite motornu pilu a da lanac nije podmazan, to bi definitivno oštetilo kako vodilicu tako i lanac.
Moguće je provjeriti je li protok ulja dovoljan (kada je motor ubrzan) na način što ćete držati vrh vodilice blizu neke površine; tako ćete vidjeti izbacuju li se kapljice ulja (sl. 36). Podesite, ako je potrebno, kapacitet crpke (sl. 34).

Zupčanik motora : provjerite jesu li zupci istrošeni kao i prazan hod na osovini motora te podmažite ležaj mazivom za ležajeve.

9.2 VODILICA
- Povremeno čistite kanal po kojem se kreće lanac i dijelove kroz koje prolazi ulje.
- Podmazujte zupčanik mazivom za ležajeve.
- Preokrenite vodilicu (svaki put kada izvodite operacije održavanja) kako bi se ista ravnomjerno habala.
Ukoliko zamijenite lanac i/ili vodilicu, koristite isključivo originalne dijelove; tip vodilice i lanca koji su na početku isporučeni sa motornom pilom provjereni su sukladno važećim normama skupa sa motornom pilom, a po pitanju sposobnosti izbjegavanja opasnosti u slučaju odbijanja (KICK BACK - Vidi poglavlje A18); stoga, ukoliko ne koristite originalnu vodilicu i lanac, to može dovesti do nastanka veoma opasnih situacija po radnika.
Marka i tip vodilice i lanca navedeni su u tabeli sa tehničkim podacima.

9.3 FILTER ZA ZRAK
Zapušeni filter za zrak: smanjuje učinkovitost motora, efikasnost rezanja i povećava utrošak goriva.
- Rezanje suhog drveta i rad u prašnjavoj sredini zahtijevaju često čištenje filtera.
a) Skinite gornji poklopac (sl. 20 dio 1) tako što ćete odviti vijak (sl. 20 dio 2).
- Podignite filtar (sl. 20 dio 3) pomoću odvijača.
- Pušite komprimiranim zrakom iznutra ka vani.
- Ukoliko je teško ukloniti prljavštinu, operite filter toplom vodom i sapunom.
b) Zamjenite filter ukoliko je oštećen (deformiran i/ili probušen).

9.4 FILTER ZA GORIVO
Možete ga izvući (kroz otvor za dolivanje goriva sl. 35) pomoću kuke i držati pomoću pincete sa dugim kracima.
Mijenjajte filter barem jednom godišnje.
- Koristite originalni filter.

9.5 FILTER ZA ULJE
Da biste očistili ili zamjenili filter, skinite kočnicu lanca (sl. 33 dio 1) tako što ćete odviti dva vijka (dio 2). Izvucite gumeni prsten (dio 3) iz njegovog sjedišta pa svucite filter (sl. 4).

9.6 SVJEĆICA
Barem jednom godišnje ili ukoliko imate poteškoća da uključite pilu, provjerite u kakvom se stanju nalazi svjećica za paljenje. Prije vršenja ove operacije, sačekajte da se motor ohladi.
1) Svucite poklopac pa odvijte svjećicu pomoću ključa koji Vam je isporučen (sl. 22).
Provjerite i ako treba podesite rastojanje između elektroda (sl. 21).
Ukoliko primjetite dosta okorelih naslaga i veliki stupanj pohabanosti elektroda, zamjenite svjećicu sa svjećicom odgovarajućeg tipa (sl. 21).

Prekomjerne okorele naslage mogu biti prouzročene:
Preteranim procentom ulja u gorivu i/ili neprikladnom kvalitetom ulja.
Filterom zraka ukoliko je on djelimice zapušen.
2) Zavrnite svjećicu ručno sve do kraja kako se njeno sjedište ne bi oštetilo. Koristite odgovarajući ključ samo pri pričvršćivanju (sl. 22).
3) Ne vršite popravke na pili (ukoliko za to niste kvalificirani). Obratite se kvalificiranom servisnom centru.

OPASNO!! Da biste sačuvali pr vobitne uvjete sigurnosti, nemojte vršiti izmjene na pili.
Ukoliko trebate izvršiti popravke, morate isključivo koristiti originalne rezervne dijelove.
Neprikladno održavanje, uporaba neoriginalnih zamjenskih dijelova, skidanje i/ili nekorištenje sigurnosnih naprava mogu dovesti do ozbiljnih opasnosti po osobe, čak i do smrti (Vidi poglavlje "B" : "SIGURNOSNE NAPRAVE").

9.7 PROVJERA VIJAKA, ČVRSTIH I POKRETNIH DIJELOVA

Svaki put prije no što počnete koristiti motornu pilu provjerite da vijci ili njezini dijelovi nisu popustili ili da nisu oštećeni te da vodilica i lanac nisu vidno istrošeni.
Ovlašćeni servisni centar mora zamjeniti oštećene dijelove prije no što ponovo upotrijebite pilu.

9.8 ČIŠĆENJE TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

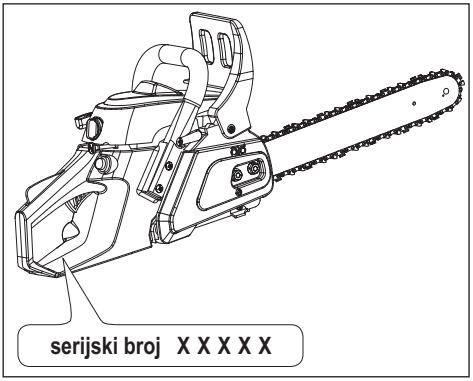
U slučaju da trebate transportirati ili ne koristiti pilu za dugi vremenski period, istočite gorivo iz spremnika.
Nemojte čistiti pilu agresivnim tekućinama.
Pohranite pilu na suhom i sigurnom mjestu, kojemu djeca ne mogu pristupiti.
U slučaju da trebate transportirati ili uskladištiti pilu, pokrijte vodilicu odgovarajućim poklopcem za zaštitu vodilice, koji Vam je isporučen.

UPUTE MANUAL MOTORNA PILA

POVREMENO ODRŽAVANJE: Ova tabela sa radnjama za povremeno održavanje vrijedi ako motornu pilu koristite u normalnim uvjetima. Ako motornu pilu koristite u posebice teškim uvjetima, smanjuju se vremenski intervali u kojima trebate vršiti održavanje. PRIDRŽAVATI SE POSEBNIH UVJETA SADRŽANIH U OVOM PRIRUČNIKU.		Svaki put prije upora-be motorne pile	Svaki put po prestan-ku uporabe motorne pile	Svakih 50 sati	Svakih 100 sati	Jednom godišnje	Smetnje; istrošenost; oštećenja
Motorna pila	Vizuelna kontrola						
	Generalno čišćenje						
	Čišćenje otvora za zrak za hlađenje						
	Čišćenje krilaca cilindra						
Kočnica lanca	Kontrola rada						
	Kontrola u servisnom centru						
Poluga gasa; blokada poluge gasa; gumb za isključivanje	Kontrola rada						
Filtar za zrak	Čišćenje						
	Zamjena						
Filtar za gorivo	Zamjena						
Spremnik za gorivo i spremnik za ulje	Čišćenje						
Karburator	Kontrola najmanje brzine motora						
	Provjera da se pri najmanjoj brzini lanac ne kreće						
	Podešavanje najmanje brzine						
Vijci	Kontrola prišvršćenosti- vijaka kojima se može pristupiti- vijaka amortizera ručki						
Lanac	Provjera podmazanosti						
	Provjera naoštrenosti						
	Provjera zategnutosti						
	Zamjena						
Pogonski zupčanik lanca	Provjera istrošenosti i oštećenja Kontrola i podmazivanje ležaja						
	Zamjena						
Vodilica	Čišćenje						
	Provjera istrošenosti i oštećenja						
	Zamjena						
Svjećica	Podešavanje rastojanja između elektroda						
	Zamjena						

TEHNIČKI PODACI

Težina	**4,8 kg**
Zapremina spremnika goriva	**0,3 l**
Zapremina spremnika ulja za lanac	**0,2 l**
Duljina vodilice	**35 cm**
Za rezanje duljina	**320 mm**
Korak lanca	**3/8"/9.53 inch/mm**
Lanac (debljina zupca na vodilici)	**0,05"/1.27 mm**
Lančanik	**6 denti**
Zapremina motora	**37,2 cm^3**
Maksimalna snaga (ISO 7293)	**1,3 kW**
Specifična potrošnja pri maksimalnom učinku	**485 g/kWh**
Maksimalni broj okretaja motora	**11.500 min^{-1}**
Minimalni broj okretaja motora	**3.400 min^{-1}**
Vibracije (ISO 22867 - ISO 11681-1) K = 1,5	**6,5 m/s^2**
Razina tlaka buke (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av K = 3,0	**103 dB(A)**
Razina snage buke (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av K = 3,0	**113 dB(A)**
Vodilica : Oregon 140SDEA095 **Lanac :** Oregon 91P053X	



"serijski broj" naveden je na etiketi sa tehničkim podacima, koja se nalazi na motornoj pili, a također i u EC izjavi.

UPUTE MANUAL MOTORNA PILA

note

note

УПУТСТВА МАНУАЛ МОТОРНА ТЕСТЕРА

1. УВОД

Ваша **МОТОРНА ТЕСТЕРА** направљена је у складу са важећим сигурносим прописима за заштиту корисника.

У овом приручнику описана су и илустрована упутства у вези са сигурношћу, монтирањем, употребом и интервенцијама одржавања, која су неопходна како би Ваша **МОТОРНА ТЕСТЕРА** била савршено ефикасна.

ЗА ЛАКШЕ ЧИТАЊЕ

Илустрације за монтирање и опис моторне тестере налазе се на почетку ове брошуре.

Држите те странице отвореним док читате упутства за монтирање и коришћење.

Уколико буде било потребно сервисирати или поправити Вашу **МОТОРНУ ТЕСТЕРУ,** молимо Вас да се обратите нашем препродавцу или овлашћеном сервисном центру.

2. ОСНОВНЕ МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ

ОПШТИ СИГУРНОСНИ ПРОПИСИ

СИМБОЛИЧНИ ЦРТЕЖИ, КОЈИ СЕ НАЛАЗЕ НА ТЕСТЕРИ, ОБЈАШЊЕНИ СУ У ОВОМ ПРИРУЧНИКУ СА

УПОЗОРЕЊИМА:

A1 - Непоштовање прописа и упозорења при коришћењу **МОТОРНЕ ТЕСТЕРЕ** може изазвати озбиљне повреде лица и бити опасно по живот.

A2 - Когод да користи или пусти у погон **МОТОРНУ ТЕСТЕРУ,** мора првенствено пажљиво прочитати приручник са упутствима за употребу и одржавање и сасвим добро познавати команде на тестери како би исту могао правилно користити.

A2.1 – Сачувајте овај приручник за наредне консултације.

A3 – Не дозволите да **МОТОРНУ ТЕСТЕРУ** користе деца или лица која нису потпуно упозната са овим упутствима.

ОПАСНО:

A4 – Не укључујте тестеру и не користите исту у близини особа (посебно деце) и животиња.

Док радите тестером, растојање између тестере и посматрача мора бити најмање 10 м.

A5 – Саветујемо Вам да будете изузетно опрезни према могућим опасностима, које не можете чути услед буке коју ствара моторна тестера.

A6 – Уклоните све изворе опасности из радне средине и проверите да нема препрека као што су стабла у опасном положају, путеви, железница, електрични каблови.

A7 – Радник сноси одговорност уколико дође до незгода или опасности нанетих другим особама или њиховим стварима.

A8 - Користите **МОТОРНУ ТЕСТЕРУ** само за сечење дрва.

Не користите тестеру у друге сврхе.

A9 – Носите одећу и сигурносну опрему, који су прикладни за рад са **МОТОРНОМ ТЕСТЕРОМ.**

Док радите са моторном тестером, носите одећу, која Вам приања уз тело и која није раскопчана. Не користите предмете који би се могли увући у делове тестере у покрету.

A10 – Носите званично потврђене наочаре или маску за лице.

A10.1 – Носите слушалице за уши, које штите од буке, а које су одобрене.

A10.2 – Носите заштитни шлем, који је одобрен, у случају да постоји ризик од пада предмета.

УПУТСТВА МАНУАЛ МОТОРНА ТЕСТЕРА

A11 – Носите сигурносну обућу, која је одобрена, са неклизајућим ђоном.

A12 – Носите сигурносне рукавице, које су одобрене.

A13 – Лице које користи **МОТОРНУ ТЕСТЕРУ** мора бити у добром психофизичком стању. **НЕМОЈТЕ КОРИСТИТИ** тестеру ако сте уморни, ако се лоше осећате или ако сте под дејством лекова, који ће смањити способност да брзо реагујете, као и ако сте под дејством алкохола и дроге.

A14 - ПАЖЊА! Испусни плинови су отровни и могу изазвати гушење. Уколико их удишете, могу бити опасни по живот. Немојте укључивати тестеру на затвореним и слабо проветраваним местима.

A15 – Продужена употреба тестере може довести до сметњи у циркулацији крви у рукама (такозвана болест белих прстију), до којих долази услед вибрација.

Фактори који утичу на испољавање тих сметњи могу бити:

- Лична предиспозиција радника за недовољни доток крви до руку.
- Коришћење тестере на ниским температурама(стогаВамсаветујемо да користите топле рукавице).
- Дуго коришћење тестере без паузе (саветујемо Вам да тестеру користите у интервалима).
- Уколико осетите жмарке у рукама и трњење истих, препоручујемо Вам да се обратите лекару.

A16 - ПАЖЊА! Бензин и његове паре поседују високи степен запаљивости.

ОПАСНОСТ ОД ОПЕКОТИНА И ПОЖАРА.

A16.1 – Зауставите мотор пре него што почнете сипати гориво.

A16.2 – Не смете пушити док сипате гориво у тестеру.

A16.3 – Осушите гориво које сте евентуално просули. Померите се од места на којем сте сипали гориво пре него што упалите мотор.

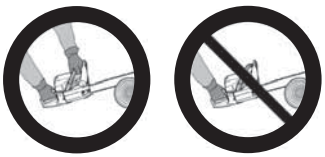
A16.4 – Уверите се да је поклопац на резервоару за гориво добро затворен.

Пазите да не дође до евентуалног цурења.

A16.5 - ПРИГУШИВАЧ (сл. 1 део 24)

ПАЖЊА: Не додирујте површину пригушивача да се не бисте опекли.

A17 – Док радите са моторном тестером, чврсто је морате држати оберучке и усмерити вођицу далеко од тела.



A17.1 – Заузмите стабилан и сигуран положај на ногама.

Пазите да се не оклизнете на клизавом тлу и на искошеном терену.

Немојте радити са тестером на мердевинама и на дрвету.

Немојте радити у нестабилном положају.

Немојте радити с тестером у висини изнад Ваших рамена.

A17.2 – Морате радити увек при доброј дневној светлости или на довољном вештачком светлу.

A18 – ОПАСНОСТ ОД ПОВРАТНОГ УДАРА

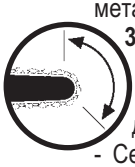
Повратни удар може изазвати повреде опасне по живот.

Уколико дође до повратног удара, моторна тестера ће снажно погодити радника.

До тога може доћи у следећим случајевима:

1) Уколико почнете да сечете врхом вођице.

2) Уколико тестера којим случајем дође у додир са другим гранама, деблима, чврстим предметима, металном мрежом.



3) Уколико вршите сечење задњим делом вођице.

- Држите куку (сл. 37) наспрам дрвета док режете.
- Сеците само онда када је ланац добро наоштрен и затегнут.
- Уколико сте већ почели да сечете, увуците ланац при максималној брзини и уз много опреза.
- Извуците вођицу из места усека само када се ланац креће.

B. СИГУРНОСНИ УРЕЂАЈИ МОТОРНЕ ТЕСТЕРЕ

Моторну тестеру морате држати левом руком за предњу ручку, а задњом руком за задњу ручку (ово важи и за леваке) (сл. 11).

Сигурносни уређаји су осмишљени за функционисање према описаном начину држања руку.

Ваша моторна тестера поседује следеће сигурносне уређаје:

Б1 – ДУГМЕ ЗА БЛОКИРАЊЕ ПОЛУГЕ ГАСА (види сл. 1 део 9), које спречава нехотично активирање полуге гаса.

ПОЛУГА ГАСА (сл. 1 део10). **ОПАСНО:** Пажња, резни ланац ће наставити да се окреће још неко време након пуштања полуге гаса.

Б2 – ПРЕКИДАЧ ГАШЕЊА (сл 1 део 12) када је притиснут **[СТОП ⬇]**, зауставља рад мотора.

Б3- СИГУРНОСНА КОЧНИЦА ЛАНЦА

Ваша моторна тестера поседује сигурносну кочницу ланца (сл. 1 део 7), чији је задатак да сместа заустави ланац (уколико дође до повратног удара).

Б4 – ХВАТАЧ ЛАНЦА (Сл. 1 део 2). Овај уређај спречава да се ланац пројектира уколико се прекине за време рада тестере (или уколико испадне из канала на вођици).

Сваки пут пре него што почнете користити тестеру, морате се уверити да сви сигурносни уређаји на њој савршено функционишу.

У супротном, немојте користити моторну тестеру, већ се обратите квалификованом сервисном центру како би извршио поправку. Прочитајте поглавље 8.3 “КОЧНИЦА ЛАНЦА”.

3. ОПИС ДЕЛОВА ТЕСТЕРЕ

ОПИС Сл. 1

1) Задњи штитник руке
2) Кочница ланца
3) Ланац
4) Вођица ланца
5) Поклопац вођице
6) Кука
7) Предњи штитник руке / Сигурносна кочница ланца
8) Предња ручка
9) Кочница полуге гаса
10) Полуга гаса
11) Задња ручка

СРПКСИ

12) Прекидач за гашење мотора (СТОП)
14) Полуга чока / кретање гаса
15) Поклопац за регулисање расплињача
16) Поклопац резервоара горива
17) Поклопац резервоара уља за ланац
18) Ручка ужета стартера
19) Завртњи за причвршћивање вођице
20) Завртањ за затезање ланца
21) Зубац за затезање ланца
22) Стартер
23) Горњи поклопац
24) Пригушивач
25) Поклопац ланца
26) Завртањ : горњи поклопац / филтер за ваздух
27) Пумпица за убризгавање горива (Пример)
28) Зупчаник мотора

4. МОНТИРАЊЕ ВОЂИЦЕ И ЛАНЦА

ПАЖЊА! НЕ СМЕТЕ УКЉУЧИВАТИ МОТОРНУ ТЕСТЕРУ УКОЛИКО ПРЕТХОДНО НИСТЕ НАМОНТИРАЛИ И ПОДЕСИЛИ ВОЂИЦУ И ЛАНАЦ.

НОСИТЕ СИГУРНОСНЕ РУКАВИЦЕ ПРИ ИЗВОЂЕЊУ ОВИХ ОПЕРАЦИЈА.
РЕЗНИ ЗУПЦИ (НА ЛАНЦУ) ПРЕДСТАВЉАЈУ ИЗВОР ОПАСНОСТИ ОД ПОВРЕЂИВАЊА

1) Отворите кутију у којој се налази моторна тестера, па извадите расклопљене делове и додатну опрему, као што је приказано на сл. 2. У кутији се налазе:
део 1 – Тело моторне тестере
део 2 – Вођица ланца
део 3 - Ланац
део 4 – Комбиновани кључ.
део 5 – Шрафцигер за подешавање ланца.
део 6 – Поклопац вођице.
део 7 – Приручник са упутсвима.

2) Поставите тело моторне тестере као што је приказано на сл. 3 и уверите се да је сигурносна кочница (ланца) деактивирана (стрелица сл. 3).
3) Одврните матице (сл.4 детаљ 1) и скините поклопац ланца.
4)Уклоните пластични или картонски уметак (сл.4 детаљ 2), који се налази између поклопца и плочице за качење вођице. Овај поклопац има функцију да држи у положају поклопац кочнице ланца приликом слања у амбалажи.
Стога га НЕ смете користити!
5) Окрените у смеру супротном од смера казаљке на сату шраф за затезање ланца (сл.5 део 1) како би се зубац за затезање ланца померио уназад (сл.5 део 2).
6) Намонтирати ланац око зупчаника мотора (иза спојке) сл.6. Зупци у горњем реду морају бити усмерени као на делу X.
ПАЖЊА !! Морате правилно спарити зупце на ланцу са одговарајућим зупцима на зупчанику.
7) Поставите вођицу ланца на усадне завртње (сл. 7).
8) Увуците зупце вођице ланца у канал вођице (сл. 8). Повуците вођицу како би се ланац затегао.
9) Вратите поклопац кочнице и уверите се да је зубац за затезање ушао у одговарајућу рупу на вођици (сл.7 и сл.1 део x).
10) Заврнути матице (сл.9), али их не причврстити. Окрените наопако моторну тестеру како бисте проверили да ли је ланац правилно намонтиран на зупчанику мотора као и то да су зупци вођице скопчани са самим зупчаником.
11) Затезање ланца: окренути у смеру казаљке на сату шраф за затезање ланца (сл.10). Ако је ланац затегнут у одговарајућој мери, моћи ћете га подићи (с 2 прста) и открити читав зубац вођице (сл.10 део A).
12) Заврните до краја два завртња са кључем који Вам је испоручен (сл. 10), али тако што

ћете врх вођице држати подигнут. Проверите да ли ланац слободно клизи по вођици.
ПАЖЊА!! Морате проверити и подесити (када се мотор не окреће) нови ланац да видите да ли је добро затегнут и то након неколико минута од почетка рада тестере.

5. ДОЛИВАЊЕ ГОРИВА

1) ПАЖЊА! Тестера поседује двотактни мотор са унутрашњим сагоревањем.
Мотор се мора напајати мешавином бензина и уља и то у следећој размери:

40:1 = (2,5% уље)

БЕНЗИН: Користите безоловни бензин од 95 или више октана.

ПРЕПОРУЧЕНО УЉЕ
Уље за двотактне моторе високог квалитета:
Класификација услуге **JACO:** класа **ФЦ**

ПАЖЊА ! Ако користите уље лошијег квалитета од горе препорученог, мотор би се могао озбиљно оштетити.

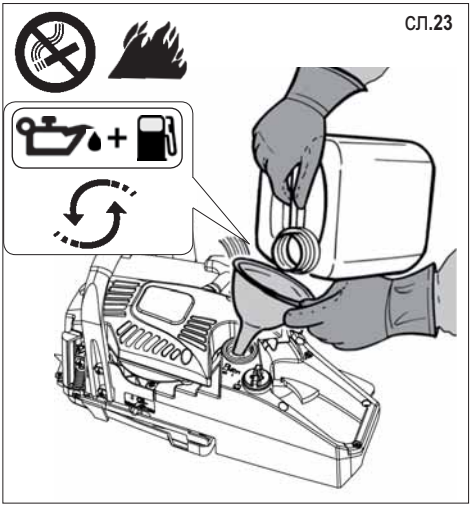
2) Помешајте мешавину тако што ћете добро промућкати посуду сваки пут пре него што сипате гориво.

Припремите количину горива коју ћете користити за месец дана.

3) Припремите мешавину горива па је сипајте у тестеру искључиво на отвореном простору (сл. 23).

4) Чувајте гориво у посуди која је за то и предвиђена и добро затворите поклопац.

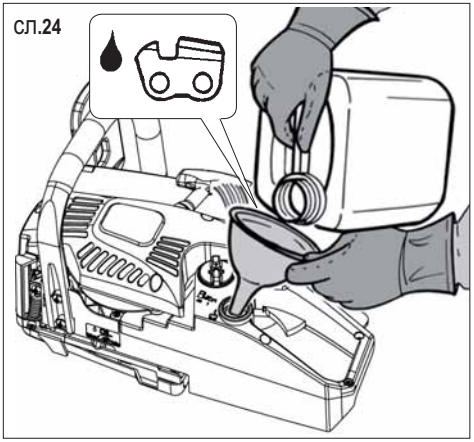
Сваки пут када сипате гориво, долијте исто тако и уље за ланац.



сл.23

6. ДОЛИВАЊЕ УЉА ЗА ЛАНАЦ

1) ПАЖЊА! У тестеру морате сипати искључиво специфично уље за подмазивање ланца моторних тестера (види сл. 24).
2) НЕМОЈТЕ користити већ употребљено уље.
3) Уколико не користите уље које смо Вам препоручили, може доћи до оштећења ланца, вођице и система за подмазивање.
Сваки пут када сипате гориво, долијте исто тако и уље за ланац.



сл.24

СРПКСИ

7. ПУШТАЊЕ У РАД И ИСКЉУЧИВАЊЕ

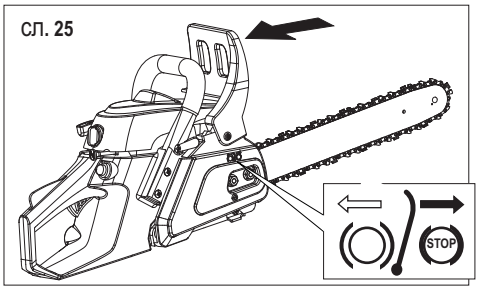
ПАЖЊА! Строго поштујте упозорења из претходног поглавља 2. ОСНОВНЕ МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ.

ОПАСНО! Укључите моторну тестеру само уколико су на њу намонтирани сви њени делови заједно са вођицом и ланцем.

7.1 ПОКРЕТАЊЕ ХЛАДНОГ МОТОРА

Пре него што тестеру пустите у погон, уверите се да је деактивирана кочница ланца тако што ћете повући полугу кочнице (сл. 25) ка предњој ручки.

СЛ. 25



1) Поставите моторну тестеру на стабилну површину.

2) Притисните прекидач за заустављање у положају **„СТАРТ“** (сл.26 део 1).

3) Извуците сасвим полугу чока (сл. 27 део 1). Више пута притисните до краја па отпустите дугме за убризгавање (сл. 27 део 2).

4) Искључите моторну тестеру као што је приказано на сл. 28.

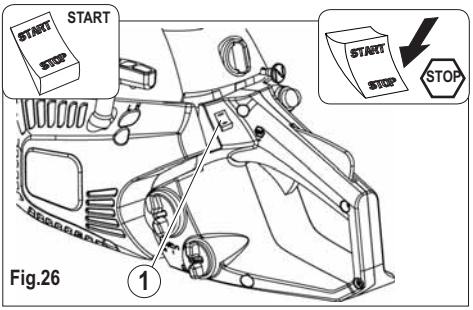


Fig.26

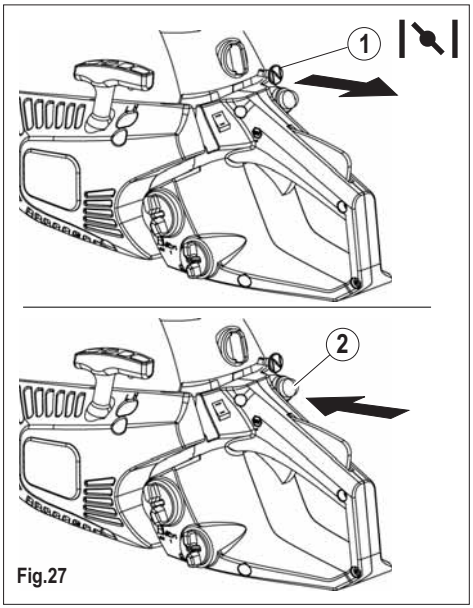
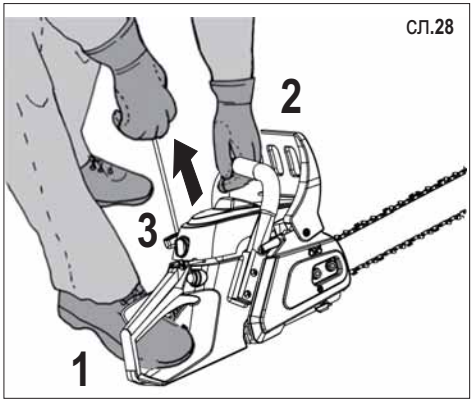


Fig.27

СРПКСИ



сл.28

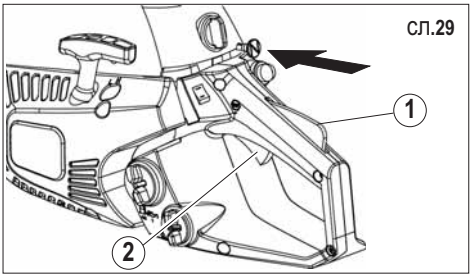
- Проверите да у простору око вођице и ланца нема никаквих предмета.

5) Снажно повуците ручку ужета стартера, све док се мотор не упали (обично не више од 4/5 пута) сл. 28.

Уколико је декомпресијски вентил подигнут (затворен), поново га притисните.

ПАЗИТЕ јер се ланац случајно може покренути.

7) Гурните ручицу чока сасвим унутра (сл. 29), на овај начин остаће активирано **"КРЕТАЊЕ ГАСА".**



сл.29

8) Повлачите уже стартера (сл. 28) док се мотор не упали.

ПАЖЊА ОПАСНО! Резни ланац се креће јер је полуга гаса делимично покренута.

- Допустите да моторна тестера мирује сл. 28 па пустите да се мотор и ланац окрећу барем 15 секунди (како би дошло до загревања).

8) Притисните блокаду полуге гаса (сл. 29 део 1) па потом притисните полугу гаса (сл. 29 део 2); на овај начин **"КРЕТАЊЕ ГАСА"** ће се деактивирати, а брзина мотора ће се смањити на минимални број обртаја.

9) Немојте користити моторну тестеру ако се ланац окреће у минималном броју обртаја.

Обратите се сервисном центру како би извршио интервенцију.

10) Немојте премештати и транспортовати моторну тестеру ако је мотор укључен.

Уколико треба да транспортујете тестеру, покријте вођицу са поклопцем вођице који Вам је испоручен.

ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА

1) Да бисте зауставили мотор, притисните прекидач у положају „**СТОП"** (сл.26 део 1).

2) Након продуженог рада под пуним теретом, саветујемо Вам да пустите мотор да ради неколико секунди при минималној брзини, пре него што делујете на прекидач гашења "**СТОП ↓**".

ПАЖЊА! Морате добро научити како се активира прекидач за гашење тестере да бисте могли одмах реаговати у случају нужде.

ПАЖЊА! Ланац ће наставити да се окреће још неко време након што пустите полугу гаса.

7.2 ПОКРЕТАЊЕ ТОПЛОГ МОТОРА

1) Притисните прекидач за заустављање у положају **„СТАРТ"** (сл.26 део 1).

2) Гурните ручицу чока скроз унутра како бисте активирали **“КРЕТАЊЕ ГАСА “.**
3) Снажно повуците уже стартера, све док се мотор не упали сл. 28.

ПУШТАЊЕ У РАД ТОПЛОГ МОТОРА НАКОН СИПАЊА ГОРИВА
1) Уколико се потпуно испразни резервоар за гориво, пустите мотор у погон тек након што резервоар напуните горивом, и то према упутствима **“ПУШТАЊЕ У РАД ХЛАДНОГ МОТОРА “.**

ИСКЉУЧИВАЊЕ МОТОРА. Мотор УВЕК морате искључити у следећим ситуацијама:
Када сипате гориво
Када сипате уље за ланац
Када вршите контроле и поправке
Када чистите и подешавате тестеру
Када прелазите с једног на други крај радног места
При транспортовању тестере

8. НАЧИН УПОТРЕБЕ

- Придржавајте се свих прописа описаних у претходном поглављу “СИГУРНОСТ”.
- Тестеру морате увек да држите обема рукама (сл. 11).
- Вршите резање тако што ћете до максимума притиснути полугу гаса и наслонити тестеру на дрво када се мотор почне окретати максималном брзином.

8.1 РУШЕЊЕ СТАБАЛА

Операција РУШЕЊА СТАБАЛА захтева рад квалификованог и професионално обученог особља.
Читање ових упутстава није довољно, мада је неопходно, за извршење ове деликатне операције.

- Пре него што оборите стабло, уверите се да:
1) На простору на којем ће стабло пасти нема других лица нити животиња.
2) Одаберите смер рушења стабла да бисте се могли удаљити у супротном правцу (сл. 17).
3) Уверите се да на путањи, којом треба да се удаљите, нема препрека.
4) Приликом одабирања смера у којем ћете срушити стабло, не смете заборавити следеће промењљиве факторе:
а) - Доста грана само на једној страни стабла.
б) - Нагиб стабла.
в) - Правац ветра (не рушите стабла при јаком ветру).
г) - Оштећено дрво.
5) Пажљиво посматрајте услове средине који су описани у поглављу **“ОПШТИ СИГУРНОСНИ ПРОПИСИ А6”.**
6) Очистите подножје стабла од грања и дебелог корења, које ћете посећи.
7) Да бисте одредили смер пада стабла:
а) Направите урез (сл. 12) на оној страни стабла на коју желите да оно и падне. Засеците, дакле, стабло, за око 1/3 пречника стабла.
б) Одрежите клин из стабла на страни на којој желите да дрво падне (сл. 13) и то на висини не већој од око 5 цм.
в) ПАЖЊА !! Немојте да одсечете дрво до краја, већ оставите да један део стабла (сл. 13 део 1) послужи као шарка за време обарања стабла како бисте могли контролисати смер пада истог.
г) Одредите почетак пада помоћу клина (сл. 14).
д) Чим стабло почне да пада, удаљите се у правцу који сте претходно за то одредили (сл. 17).

8.2 СЕЧЕЊЕ ГРАНА И СТАБАЛА НА ЗЕМЉИ

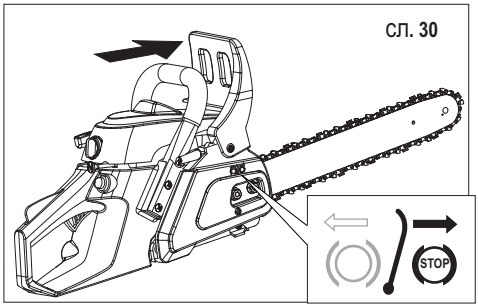
Стабло наслоњено на два краја:
1) вршите резање одозго за 1/3 пречника стабла (сл. 15).
2) довршите резање одоздо и то горњим

делом вођице.

Грана/стабло који се слободно пројектују:
1) почните да режете одоздо за 1/3 пречника (сл. 16) и то горњом страном вођице.
2) довршите резање одозго.

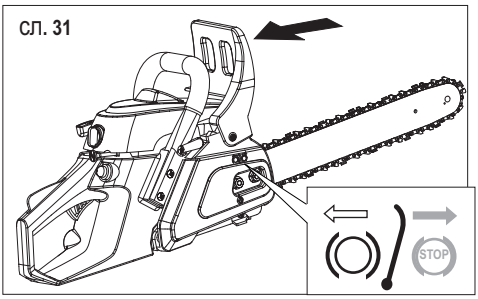
8.3 КОЧНИЦА ЛАНЦА

Ваша моторна тестера поседује сигурносну кочницу ланца, која сместа заустављa ланац (уколико дође до повратног удара).
a) Кочница аутоматски делује уколико дође до повратног удара, а активира се инерцијом ручице кочнице (сл. 30).
b) Уколико дође до слабијег повратног удара, кочница ланца се може аутоматски активирати због контакта између полуге кочнице и леве руке.
Зато морате увек држати моторну тестеру обема рукама.



Не заборавите да кочница ланца не пружа тоталну заштиту.
Зато морате избећи све ситуације које би могле довести до опасности, а које су већ објашњене у претходном ПОГЛАВЉУ О СИГУРНОСТИ (тачке параграфа A17-A18).
c) Кочница ланца се може активирати и ручно и то тако што ћете њену полугу гурнути ка напред (сл. 30).
d) Кочница се декативира када полугу повучете ка предњој ручки (сл. 31).

e) Сваки пут пре него што почнете да радите:
- проверите ручно да ли полуга може искочити унапред или уназад.
- положите моторну тестеру на сигурну површину



- укључите мотор
- притисните кочницу (сл.30)
- ухватите са обе руке
- притисните до краја полугу гаса на кратко (на око 2 секунде). Немојте користити моторну тестеру:
1) ако се ланац покрене;
2) ако не дође до окидања или активирања полуге кочнице;
3) ако је кочница постала крута.
Обратите се квалификованом сервисном центру.
- Чистите повремено механизме кочнице ланца од струготине и опиљака.

Забрањено је да сами вршите поправке и измене.

8.4 ПОДЕШАВАЊЕ “МИНИМАЛНОГ” БРОЈА ОБРТАЈА МОТОРА

ЗАВРТАЊ [T]

- Расплињач Ваше моторне тестере подешен је на стандардним вредностима већ у производној фази.
Једино се може подесити завртањ **[T]** (сл. 19) за подешавање минималног броја обртаја.

С обзиром да подешавање захтева специфичну професионалу обуку, као и специфични технички алат, саветујемо Вам да се обратите **КВАЛИФИКОВАНОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРУ.**

Завртањ **[T]**: држи лептир вентил мало отворен како би било могуће подесити **“МИНИМАЛНИ”** број обртаја мотора при одговарајућој брзини окретања.

ПАЖЊА ОПАСНО!! Високо подешавање “минималног” броја обртаја може изазвати центрифугално трење па дакле покренути резни ланац чак и онда када је полуга гаса пуштена.

9. ПОВРЕМЕНО ОДРЖАВАЊЕ

ОПАСНО!! Не смете вршити никакву контролу, одржавање нити поправке када је мотор укључен.

9.1 ОДРЖАВАЊЕ И ОШТРЕЊЕ ЛАНЦА

- Када је ланац правилно наоштрен, ради се без напора, резање има добар учинак и неће доћи до неправилног хабања механичких делова и вођице.
- Уколико ланац није довољно подмазан, повећајте проток уља окретањем завртња за подешавање пумпе у смеру супротном од смера казаљке на сату (сл.34).

- Пре него што наоштрите ланац,исти морате затегнути помоћу завртња за затезање ланца (сл. 9) погледајте поглавље **“МОНТИРАЊЕ ВОЂИЦЕ И ЛАНЦА “.**
- Када наоштрите ланац, попустите га према упутствима за монтирање ланца.
- Када оштрите ланац, морате блокирати исти активирањем кочнице ланца.
- Користите облу турпију (специфичну за ланце) пречника 5/32” (4 мм) сл. 18 део 1.

Поштујте углове оштрења, као што је приказано на (сл. 18 део 2-3).

- Наоштрите ланац турпијајући га изнутра ка споља (сл. 18 део 5) и то прво све зупце на једној страни, а потом оне на другој страни.
- Поставите турпију тако да штрчи око 1 мм (сл. 18 део 4) изнад нивоа резног сечива.

Подмазивање ланца:

Сваки пут пре него што почнете користити моторну тестеру, проверите да ли је ланац довољно подмазан и проверите ниво уља у резервоару (Види поглавље 6); немојте користити тестеру ако ланац није подмазан: ако и на кратко користите моторну тестеру, а да ланац није подмазан, то би трајно оштетило вођицу и ланац.

Могуће је проверити да ли је проток уља довољан (када је мотор убрзан) тако да врх вођице држите у близини неке површине; тако ћете видети да ли се избацују капи уља (сл. 36). Подесите ако је потребно капацитет пумпе (сл. 34)

Зупчаник мотора : проверите да ли су зупци похабани, да ли постоји празан ход на осовини мотора па подмажите лежај мазивом за лежајеве.

9.2 ВОЂИЦА

- Повремено чистите канал по којем се креће ланац и делове кроз које пролази уље.
- Подмазујте зупчаник мазивом за лежајеве.
- Преокрените вођицу (сваки пут када вршите операције одржавања) како би се иста равномерно хабала.

Уколико замените ланац и/или вођицу, користите искључиво оригиналне делове; тип вођице и ланца који су на почетку испоручени са моторном тестером проверени су у складу са важећим нормама заједно са моторном тестером, а по питању способности избегавања опасности одбијања ("KICK BACK" - Види поглавље A18); зато, уколико не користтие оригинални ланац и вођицу, то

може довести до настанка веома опасних ситуација по радника.
Марка и тип вођице и ланца наведени су у табели са техничким подацима.

9.3 ФИЛТЕР ЗА ВАЗДУХ

Уколико се филтер за ваздух запуши, смањиће се учинак мотора, ефикасност резања и повећати утрошак горива.
- Резање сувог дрвета и рад у прашњавој средини захтевају често чишћење филтера.
а) Скините горњи поклопац (сл. 20 део 1) тако што ћете одвити завртањ (сл. 20 део 2).
- Подигните филтер (сл.20 део 3) помоћу шрафцигера.
- Дувајте компримованим ваздухом изнутра ка споља.
- Уколико буде тешко уклонити прљавштину, оперите филтер топлом водом и сапуном.
б) Замените филтер уколико је оштећен (деформисан и/или пробушен).

9.4 ФИЛТЕР ЗА ГОРИВО

Можете га извући (кроз отвор за доливање горива сл.35) помоћу куке и држати помоћу пинцете са дугим крацима.
Филтер се треба мењати барем једном годишње.
- Користите оригинални филтер.

9.5 ФИЛТЕР ЗА УЉЕ

Да бисте очистили или заменили филтер, скините кочницу ланца (сл. 33 део 1) тако што ћете одвити два завртња (део 2). Извуците гумени прстен (део 3) из његовог седишта па свуците филтер (сл. 4).

9.6 СВЕЋИЦА

Барем једном годишње или уколико имате потешкоћа да укључите моторну тестеру, проверите у каквом се стању налази свећица за паљење. Пре него што приступите вршењу ове операције, сачекајте да се мотор охлади.
1) Свуците поклопац па одвијте свећицу помоћу кључа који Вам је испоручен (сл. 22).
Проверите и ако треба подесите растојање између електрода (сл. 21).
Уколико приметите доста окорелих наслага и велики степен похабаности електрода, замените свећицу са свећицом одговарајућег типа (сл. 21).
Окореле наслаге у великој количини могу бити изазване:
Превеликим процентом уља у гориву и/или уљем неодговарајућег квалитета.
Филтером ваздуха уколико је он делимично запушен.
2) Заврните свећицу ручно све до краја како се њено седиште не би оштетило. Користите одговарајући кључ само када треба да причврстите свећицу (сл. 22).
3) Не вршите поправке на тестери (уколико за то нисте квалификовани). Обратите се квалификованом сервисном центру.

ОПАСНО!! Да бисте сачували првобитне услове сигурности, немојте вршити измене на тестери.

Уколико треба да извршите поправке, морате искључиво користити оригиналне резервне делове.

Неприкладно одржавање, употреба неоригиналних резервних делова, скидање и /или некоришћење сигурносних уређаја могу довести до озбиљних опасности по особе, чак и до смрти (Види поглавље “Б” : “СИГУРНОСНИ УРЕЂАЈИ”).

9.7 ПРОВЕРА ЗАВРТАЊА, НЕПОКРЕТНИХ И ПОКРЕТНИХ ДЕЛОВА

Сваки пут пре него што почнете користити моторну тестеру проверите да завртњи или њени делови нису попустили или да нису оштећени и давођица и ланац нису видно похабани.
Овлашћени сервисни центар мора заменити оштећене делове пре него што поново употребите тестеру.

9.8 ЧИШЋЕЊЕ ТРАНСПОРТ И СКЛАДИШТЕЊЕ

У случају да треба да транспортујете тестеру или да је нећете користити дуго времена, источите гориво из резервоара.

Немојте чистити тестеру агресивним течностима.

Оставите тестеру на сувом и сигурном месту, до којега деца не могу лако доћи.

Уколико треба да траснпортујете или ускладиштите тестеру, покријте вођицу одговарајућим поклопцем за заштиту вођице, који Вам је испоручен.

note

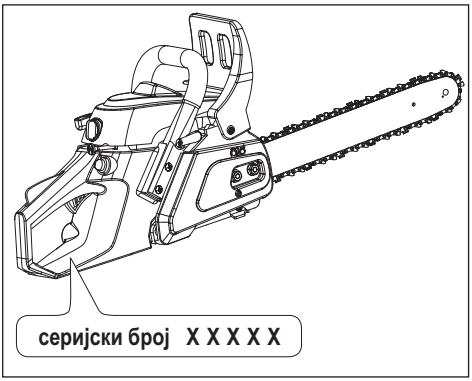
УПУТСТВА МАНУАЛ МОТОРНА ТЕСТЕРА

ПОВРЕМЕНО ОДРЖАВАЊЕ: Ова табела са радњама за повремено одржавање важи ако моторну тестеру користите у нормалним условима. Ако моторну тестеру користите у посебно тешким условима, смањују се временски интервали у којима треба вршити одржавање. ПРИДРЖАВАТИ СЕ ПОСЕБНИХ УПУТСТАВА КОЈА СУ САДРЖАНА У ОВОМ ПРИРУЧНИКУ		Сваки пут пре него што почнете да радите са моторном тестером	Сваки пут када престанете да радите са моторном тестером	Сваких 50 сати	Сваких 100 сати	Једном годишње	Сметње; хабање; оштећења
Моторна тестера	Визуелна контрола	X					
	Генерално чишћење		X				
	Чишћење отвора за ваздух за хлађење		X				
	Чишћење крилаца цилиндра			X			
Кочница ланца	Контрола рада	X					
	Контрола у сервисном центру						X
Полуга гаса; блокада полуге гаса; дугме за искључивање.	Контрола рада	X					
Филтер за ваздух	Чишћење		X				
	Замена						X
Филтер за гориво	Замена				X		X
Резервоар за гориво и резервоар за уље	Чишћење					X	
Карбуратор	Контрола најмање брзине мотора						X
	Провера да се при најмањој брзини ланац не креће	X					
	Подешавање најмање брзине						X
Завртњи	Контрола причврш̌ености - завртања којима се може приступити- завртања амортизера ручки						X
Ланац	Провера подмазаности	X					
	Провера наоштрености	X					
	Провера затегнутости	X					
	Замена						X
Погонски зупчаник ланца	Провера похабаности и оштећења Контрола и подмазивање лежаја			X			
	Замена						X
Вођица	Чишћење		X				
	Провера похабаности и оштећења	X					
	Замена						X
Свећица	Подешавање растојања између електрода			X			X
	Замена				X		X

УПУТСТВА МАНУАЛ МОТОРНА ТЕСТЕРА

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Тежина	**4,8 kg**
Запремина резервоара горива	**0,3 l**
Запремина резервоара уља за ланац	**0,2 l**
Дужина вођице	**35 cm**
Дужина резања	**320 mm**
Корак ланца	**3/8"/9.53 inch/mm**
Ланац (дебљина зупца на вођици)	**0,05"/1.27 mm**
Ланчаник	**6 зуби**
Запремина мотора	**37,2 cm^3**
Максимална снага (ИСО 7293)	**1,3 KW**
Специфична потрошња при максималном учинку	**485 g/kWh**
Максимални број обртаја мотора	**11.500 1/min**
Минимални број обртаја мотора	**3.400 1/min**
Вибрације (ISO 22867 - ISO 11681-1) K = 1,5	**6,5 m/s^2**
Ниво притиска буке (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av K = 3,0	**103 dB(A)**
Ниво снаге буке (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av K = 3,0	**113 dB(A)**
Вођица : Oregon 140SDEA095 **Ланац :** Oregon 91P053X	



“серијски број” наведен је на етикети са техничким подацима, која се налази на моторној тестери, а такође и у ЕЦ изјави

BRUKSVEILEDNING FOR MOTORSAGEN

1. INNLEDNING

MOTORSAGEN har blitt produsert i henhold til gjeldende sikkerhetsstandarder.
I denne bruksveiledningen beskrives og illustreres instruksjonene for sikkerhet, montering, bruk og vedlikehold som er nødvendige for å holde **MOTORSAGEN** i utmerket tilstand.

LESEVENNLIGHET
Figurene vedrørende montering og beskrivelse av redskapet finner du i begynnelsen av dette heftet.
Slå opp på disse sidene når du leser monterings- og bruksinstruksjonene.
Hvis **MOTORSAGEN** har behov for service eller reparasjon, må du ta kontakt med forhandleren eller et autorisert servicesenter.

2. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSFORSKRIFTER

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

SYMBOLENE PÅ REDSKAPET BESKRIVES I BRUKSVEILEDNINGEN.

ADVARSEL:

A1 - Manglende overhold av instruksjonene og advarslene ved bruk av **MOTORSAGEN** kan føre til alvorlige, også dødelige, personskader.

A2 - Enhver som bruker **MOTORSAGEN** må først lese bruks- og vedlikeholdsveiledningen nøye, og bli kjent med betjeningskontrollene for en riktig bruk.

A2.1 - Veiledningen må oppbevares slik at du kan slå opp i den ved behov.

A3 - Barn og personer som ikke har helt kjennskap til disse instruksjonene må ikke bruke **MOTORSAGEN.**

FARE:

A4 - Ikke start og ikke bruk redskapet i nærheten av personer (spesielt barn) og dyr.

Når du bruker motorsagen må det være en avstand på minst 10 m mellom redskapet og andre personer.

A5 - Vær veldig oppmerksom på eventuelle farer som ikke kan høres pga. støyen fra redskapet.

A6 - Fjern alle farekilder fra arbeidsområdet, og kontroller at trær i ustabile posisjoner, veier, jernbaner og høyspenningsledninger ikke kan utgjøre en fare.

A7 - Operatøren er ansvarlig for ulykker eller farer påført tredjepersoner eller deres eiendom.

A8 - Bruk **MOTORSAGEN** kun til tresaging.
Ikke bruk redskapet til annet.

A9 - Bruk egnet verneutstyr ved bruk av **MOTORSAGEN**.
Bruk trangtsittende klær. Ikke ta på deg gjenstander som kan sette seg fast i de bevegelige delene.

A10 - Bruk godkjente vernebriller eller -skjerm.

A10.1 - Bruk godkjent hørselsvern.

A10.2 - Bruk vernehjelm ved fare for fallende gjenstander.

A11 - Bruk godkjente sklisikre vernesko.

A12 - Bruk godkjente vernehansker.

A13 - Personen som bruker **MOTORSAGEN** må være i god fysisk og psykisk form. **IKKE BRUK** redskapet hvis du er trøtt, føler deg uvel, hvis du har inntatt medisiner som nedsetter refleksene, eller hvis du har drukket alkohol eller brukt narkotiske stoffer.

A14 - ADVARSEL: Eksosgassene er giftige og medfører kvelningsfare.

BRUKSVEILEDNING FOR MOTORSAGEN

Innånding av eksosgassene kan føre til dødelige personskader. Ikke start motoren i et lukket eller dårlig ventilert rom.

A15 - Langvarig bruk av redskapet kan forstyrre blodsirkulasjonen i hendene ("hvite fingrer") pga. vibrasjonene.

Følgende faktorer kan være årsak til ovennevnte lidelse:

- Operatøren er predisponert for dårlig blodsirkulasjon i hendene.
- Bruk av redskapet ved lave temperaturer (vi anbefaler å bruke varme hansker).
- Langvarig bruk uten avbrytelse (vi anbefaler å ta pauser innimellom).
- Ta kontakt med lege hvis du føler at hendene dovner bort eller du mister følelsen i hendene.

A16 - ADVARSEL: Bensin og bensindampene er meget brannfarlige.

FARE FOR FORBRENNING OG BRANN.

A16.1 - Stopp motoren før etterfylling.

A16.2 - Ikke røyk når du etterfyller drivstoff.

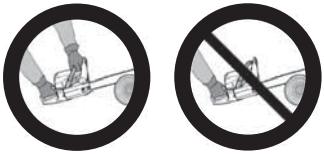
A16.3 - Tørk opp eventuelt drivstoffsøl. Start motoren langt unna stedet for etterfyllingen.

A16.4 - Kontroller at lokket på drivstofftanken er strammet skikkelig. Vær oppmerksom på eventuelle lekkasjer.

A16.5 - **LYDDEMPER** (fig. 1, del 24)

ADVARSEL: Ikke rør. Fare for forbrenning.

A17 - Når du bruker motorsagen må du holde den godt fast med begge hendene. Sverdet må være på god avstand fra kroppen.



A17.1 - Stå i en stabil posisjon på begge ben.

Vær oppmerksom på faren for å gli på glatte underlag eller i skråninger.

Ikke arbeid når du står i stige eller i et tre.

Ikke arbeid i ustabil posisjon.

Ikke arbeid over skulderhøyde.

A17.2 - Sørg for at det alltid er nok lys, eller sørg for en passende kunstig belysning.

A18 - FARE FOR TILBAKESLAG (KICKBACK)

Tilbakeslag kan forårsake dødelige kuttskader.

Ved tilbakeslag slynges motorsagen hardt tilbake mot operatøren.

Dette kan skje i følgende tilfeller:

1) Hvis du begynner å sage med sverdspissen.

2) Hvis motorsagen tilfeldig kommer i kontakt med andre greiner, trestammer, harde gjenstander eller metallnett.

3) Hvis du sager med den øverste siden av sverdet.

- Hold haken (fig. 37) mot treet når du sager.
- Kjeden må være slipt og strammet når du sager.
- Vær veldig forsiktig, og sørg for at motoren går ved maks. hastighet når kjeden settes inn i et allerede eksisterende kutt.
- Trekk kun sverdet ut fra kuttet når kjeden er i bevegelse.

B. MOTORSAGENS SIKKERHETSINNRETNINGER

Ta tak i håndtaket fremme med den venstre hånden, og i håndtaket bak med den høyre hånden (gjelder også for venstrehendte).
Sikkerhetsinnretningenes funksjon forutsetter at du plasserer hendene på denne måten.

Motorsagen er utstyrt med følgende sikkerhetsinnretninger:

B1 - GASSPAKENS LÅSESPAK (fig. 1, del 9) hindrer at gasspaken kan aktiveres tilfeldig.

GASSPAK (fig. 1, del 10). FARE: Advarsel: Kjeden fortsetter å dreie i en viss tid etter at gasspaken slippes.
B2 - STOPPBRYTER (fig. 1, del 12). Motoren stanser når spaken er trykket ned [STOPP↓].
B3 - KJEDEBREMSE MED SIKKERHETSFUNKSJON Motorsagen er utstyrt med en kjedebremse med sikkerhetsfunksjon (fig. 1, del 7) som blokkerer kjeden umiddelbart ved tilbakeslag.
B4 - STOPPSTIFT FOR KJEDE (fig. 1, del 2). Denne anordningen hindrer utslyngning av kjeden hvis den går i stykker (eller hopper ut av sverdets rille) i forbindelse med bruk.

Før bruk må du alltid kontrollere at alle sikkerhetsinnretningene fungerer skikkelig.
I motsatt fall må du ikke bruke motorsagen. Ta kontakt med et autorisert servicesenter for å få den reparert. Les avsnittet 8.3 KJEDEBREMSE.

3. BESKRIVELSE AV REDSKAPETS DELER

BESKRIVELSE (fig. 1)

1) Håndbeskytter bak
2) Stoppstift til kjede
3) Kjede
4) Sverd med gliderille til kjede
5) Sverdbeskytter
6) Hake
7) Håndbeskytter fremme/Spak for kjedebremse med sikkerhetsfunksjon
8) Håndtak fremme
9) Gasspakens låsespak
10) Gasspak
11) Håndtak bak
12) Stoppbryter for motor (STOPP)
14) Choke (forhøyet tomgang)
15) Justeringsskrue for forgasser
16) Lokk på drivstofftank
17) Lokk på kjedens oljetank
18) Startsnor
19) Låsemutre for sverd
20) Kjedestrammerskrue
21) Kjedestrammertann
22) Starter
23) Toppdeksel
24) Lyddemper
25) Kjededeksel
26) Skrue på toppdeksel/luftfilter
27) Primer for drivstoff
28) Kjededrev

4. MONTERING AV SVERDET OG KJEDEN

ADVARSEL: IKKE START MOTORSAGEN FØR DU HAR MONTERT OG JUSTER SVERDET OG KJEDEN.
BRUK VERNEHANSKER FOR Å UTFØRE DETTE ARBEIDET.
TENNENE PÅ KJEDEN UTGJØR EN FARE FOR KUTTSKADER.

1) Åpne kassen med motorsagen, og fjern de løse delene og tilbehøret som vist på fig. 2. Kassen inneholder:
Del 1 - Motorsagens hoveddel
Del 2 - Sverd med gliderille til kjede
Del 3 - Kjede
Del 4 - Kombinøkkel
Del 5 - Skrujern for regulering av kjeden
Del 6 - Sverdbeskytter
Del 7 - Bruksveiledning.

2) Plasser motorsagens hoveddel som vist på fig. 3. Kontroller at kjedebremsen med sikkerhetsfunksjon er frakoplet (pil på fig. 3).
3) Løsne mutrene (fig. 4, del 1), og ta av kjededekselet.
4) Fjern avstandsstykket i plast eller papp (fig. 4, del 2) mellom kjedebremsens deksel og sverdets festeplate. Dette avstandsstykket holder kjedebremsens deksel på plass under transporten av det emballerte redskapet.
Det MÅ derfor ikke brukes!
5) Skru strammeskruen mot klokken (fig. 5 del 1) slik at strammetaggen flytter seg bakover (fig. 5 del 2).
6) Monter kjedet rundt den bevegelige pinjongen (bak clutch-gruppen) fig. 6. Taggene på det øverste segmentet må innrettes som på bilde X.
ADVARSEL: Sett kjedens tenner korrekt sammen med de respektive tennene på kjededrevet.
7) Plasser sverdet på pinneboltene (fig. 7).
8) Før kjedens styretenner inn i rillen på sverdet (fig. 8). Trekk i sverdet slik at kjeden strammes. Still inn kjedestrammertannen "X" med hullet på sverdet (fig. 7).
9) Monter bremsedekselet igjen, pass på at strammetaggen kommer seg gjennom det spesielle hullet i stangen (fig. 7 og fig. 1, merket med X).
10) Skru mutrene (fig. 9), men ikke stram dem. Snu motorsagen til den andre siden og sjekk om kjedet er montert perfekt på den bevegende pinjongen med føringstaggene tannet med pinjongen.
11) Kjedestramhet: Skru strammeskruen mot klokken (fig. 10). Tilstrekkelig kjedestramhet lar brukeren løfte kjedet (med 2 fingre) til en hel føringstagg er helt synlig (fig. 10 del A).
12) Stram de to mutrene helt med nøkkelen som følger med (fig. 10) mens du løfter sverdspissen. Kontroller at kjeden kan gli fritt i sverdets rille.
MERK: Strammingen av en ny kjede må kontrolleres og justeres (med slukket motor) etter få minutters arbeid.

5. ETTERFYLLING AV DRIVSTOFF

1) ADVARSEL: Redskapet er utstyrt med en 2-takts forbrenningsmotor.
Motoren skal etterfylles med en blanding av bensin og olje for 2-takts motorer i følgende blandingsforhold.

40:1 = (2,5 % olje)

BENSIN: Bruk blyfri bensin (min. 95 oktan).

ANBEFALT OLJE
Olje av høy kvalitet for 2-takts motorer:
JASO klassifikasjon: **FC** klasse

NORSK

ADVARSEL: En olje av dårligere kvalitet enn anbefalt ovenfor kan føre til alvorlige skader på motoren.

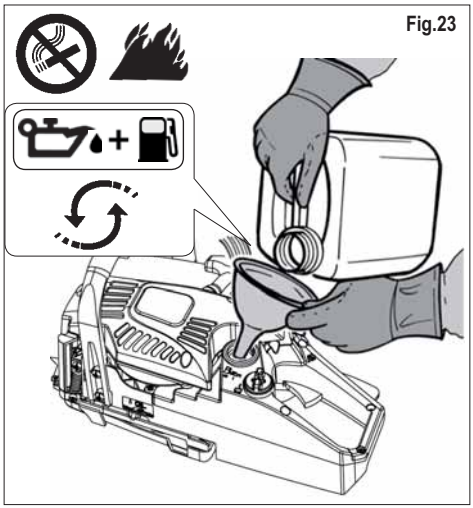
2) Bland ved å riste beholderen godt før hver etterfylling.

Gjør klar en drivstoffblanding som kan brukes i en måned.

3) Klargjøring av drivstoffblandingen og etterfylling skal kun utføres utendørs (fig. 23).

4) Oppbevar drivstoffet i en egnet beholder, og kontroller at lokket er strammet skikkelig.

Fig.23



6. PÅFYLLING AV KJEDEOLJE

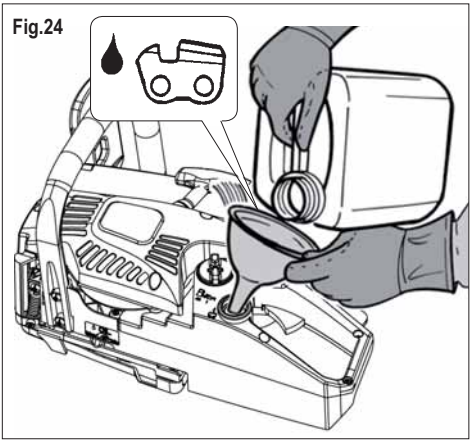
1) ADVARSEL: Påfyll kun med spesifikk kjedeolje for bruk i motorsager (fig. 24).

2) IKKE bruk gammel olje.

3) Bruk av andre oljetyper enn den som anbefales kan skade sverdet, kjeden og smøresystemet.

Påfyll også tanken med kjedeolje når du etterfyller drivstoff.

Fig.24



7. START OG STOPP

ADVARSEL: Overhold forskriftene i avsnittet 2 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSFORSKRIFTER.

FARE: Motorsagen må kun startes når alle delene er monterte, inkl. sverdet og kjeden.

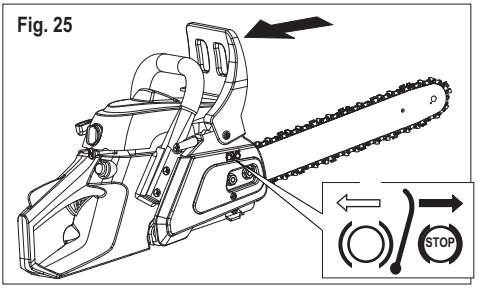
7.1 KALDSTART

Før hver start, kontroller at kjedebremsen er frakoplet ved å trekke spaken (fig. 25) mot håndtaket fremme.

1) Plasser motorsagen på et stabilt underlag.

2) For å stoppe motoren skyves bryteren til posisjon **"START"** (fig. 26 del 1).

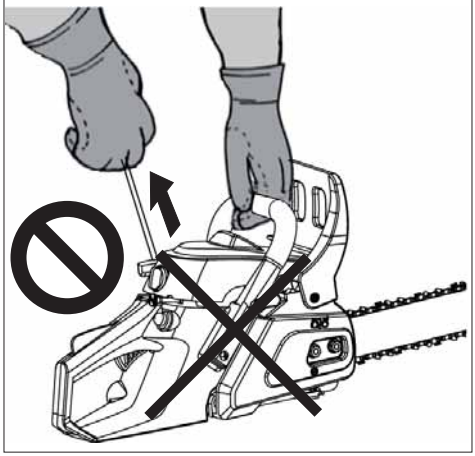
Fig. 25



NORSK

BRUKSVEILEDNING FOR MOTORSAGEN

Ikke start motoren mens du holder motorsagen kun med én hånd!



3) Trekk choken (fig. 27, del 1) helt ut. Trykk primeren for drivstoffet (fig. 27, del 2) helt inn flere ganger.
4) Blokker motorsagen som vist på fig. 28.
- Kontroller at området rundt sverdet og kjeden er ryddet.
5) Trekk kraftig i startsnoren helt til første tegn til start høres (vanligvis 4-5 ganger) (fig. 28).
Trykk på dekompresjonsventilen igjen hvis den er hevet (lukket).

ADVARSEL: Kjeden kan bevege seg!

6) Trykk choken (fig. 29) helt i bunn. På denne måten er **DEN FORHØYEDE TOMGANGEN** fortsatt innkoplet.
7) Trekk i startsnoren (fig. 28) helt til motoren starter.

ADVARSEL - FARE: Kjeden er i bevegelse fordi gasspaken er delvis fremtrukket.

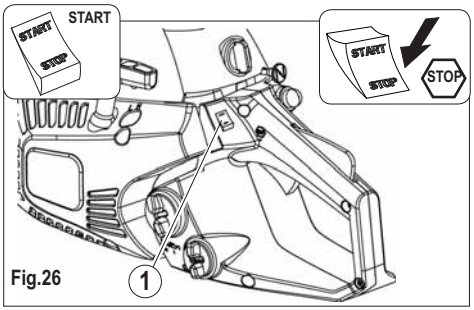


Fig.26

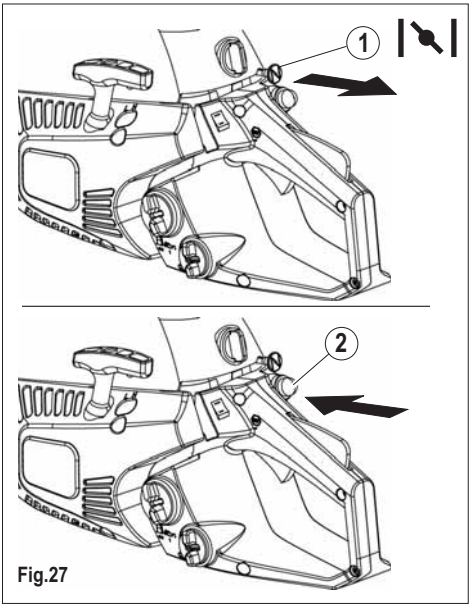


Fig.27

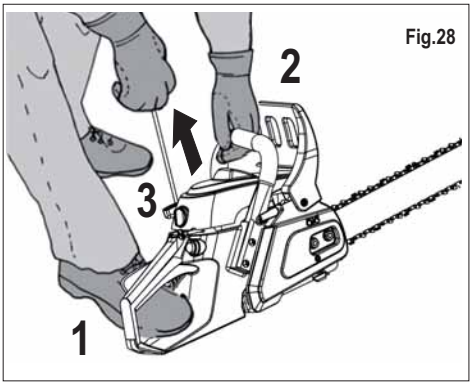


Fig.28

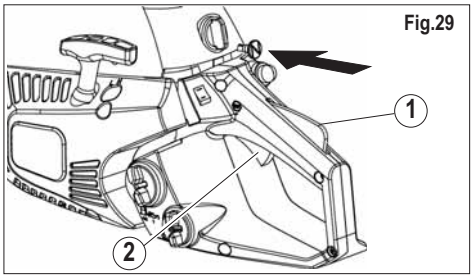


Fig.29

- Hold motorsagen i ro (fig. 28), og la motoren og kjeden gå i minst 15 sekunder (forvarming).
8) Trykk håndflaten mot gasspakens låsespak (fig. 29, del 1), og trykk deretter på gasspaken (fig. 29, del 2). På denne måten frakoples **DEN FORHØYDE TOMGANGEN** og motorens hastighet reduseres til tomgangshastighet.

9) Ikke bruk motorsagen hvis kjeden beveger seg når motoren går på tomgang. Kontakt et autorisert servicesenter.

10) Ikke flytt eller transporter motorsagen når motoren er startet.
Hvis den skal transporteres, dekk sverdet med sverdbeskytteren som følger med.

STOPPE MOTOREN

1) For å stoppe motoren skyves bryteren til posisjon **"STOP"** (fig. 26).

2) Etter langvarig arbeid under full belastning anbefales det å la motoren gå på tomgang i flere sekunder før stoppbryteren aktiveres.

ADVARSEL: Bli fortrolig med stoppbryterens funksjon for hurtig betjening i en nødsituasjon.

ADVARSEL: Når du slipper gasspaken fortsetter kjeden å bevege seg en liten stund.

7.2 VARMSTART

1) For å stoppe motoren skyves bryteren til posisjon **"START"** (fig. 26 del 1).
2) Trekk choken helt ut, og trykk den deretter helt inn for å kople inn **DEN FORHØYEDE TOMGANGEN.**
3) Trekk kraftig i startsnoren helt til motoren starter (fig. 28).

VARMSTART ETTER ETTERFYLLING AV DRIVSTOFF

1) Hvis drivstofftanken er helt tom, følg instruksjonene i avsnittet **KALDSTART** for å starte motoren etter etterfylling.

STOPPE MOTOREN. Motoren skal ALLTID være stoppet i følgende tilfeller:
Etterfylling av drivstoff
Påfylling av kjedeolje
Kontroll og reparasjon
Rengjøring og justering
Forflyttinger på arbeidsstedet
Transport.

8. BRUK

- Overhold alle forskriftene i avsnittet GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSFORSKRIFTER.
- Hold redskapet godt fast med begge hendene (fig. 11).
- Sag ved å trykke gasspaken helt i bunn. Plasser sverdet i kontakt med treet som skal sages når motoren har oppnådd maks. hastighet.

8.1 TREFELLING

TREFELLING må bare utføres av kvalifisert og opplært personale.
Det er nødvendig å lese disse instruksjonene, men det erstatter ikke en passende erfaring for å utføre dette risikofylte inngrepet.
- Kontroller følgende før trefelling:

1) Kontroller at ingen personer eller dyr oppholder seg innenfor treets fallradius.
2) Velg i hvilken retning treet skal falle, og sørg for en fluktvei i motsatt retning (fig. 17).
3) Kontroller at fluktveien er fri for hindringer.
4) Ta i betraktning følgende faktorer ved valg av fallretningen.
a) - Omfattende greinvekst på den ene siden.
b) - Treets naturlige helning.
c) - Vindretningen (ikke fell trær i sterk vind).
d) - Skader på treet.
5) Overhold nøye miljøbetingelsene under **punkt A6 i GENERELLE SIKKERHETSREGLER.**
6) Frigjør stammens nederste del ved å sage vekk greiner og store røtter.
7) Gjør følgende for å bestemme fallretningen:
a) Lag et hakk (fig. 12) på siden hvor treet skal falle. Sag ca. 1/3 inn i stammens diameter.
b) Utfør felleskjæret på motsatt side av hakket (fig. 13), ca. 5 cm over linjen for hakket.
c) ADVARSEL: Sag ikke gjennom hele stammen, men etterlat et stykke av stammen (fig. 13, del 1) som kan fungere som brytekant som leder treet når det faller.
d) Bestem hvor fallet skal begynne ved hjelp av en kile (fig. 14).
e) Så snart treet begynner å falle må du benytte fluktveien, og gå bort fra stedet (fig. 17).

8.2 KUTTE GREINER OG STAMMER VED BAKKEN

Trestamme støttet i begge ender:
1) Lag et kutt ovenfra og ned som er 1/3 av diameteren (fig. 15).
2) Avslutt kuttet nedenfra med den øverste siden av sverdet.

Fremspringende grein/stamme:
1) Bruk den øverste siden av sverdet og start med å lage et kutt nedenfra og opp som er 1/3 av diameteren (fig. 16).
2) Avslutt kuttet ovenfra og ned.

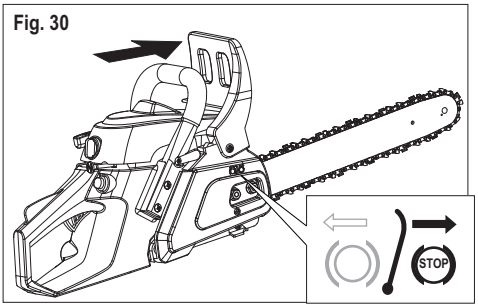
8.3 KJEDEBREMSE

Motorsagen er utstyrt med en kjedebremse med sikkerhetsfunksjon som blokkerer kjeden umiddelbart ved tilbakeslag.
a) Bremsen utløses automatisk ved kraftig tilbakeslag som følge av bremsespakens treghet (fig. 30).

b) Ved mindre kraftige tilbakeslag kan kjedebremsen innkoples automatisk når den venstre hånden kommer i kontakt med spaken.
Derfor: Hold alltid motorsagen fast med begge hendene.

Vær alltid oppmerksom på at kjedebremsen ikke gir total beskyttelse.
Det er derfor nødvendig å unngå alle farer som er beskrevet i avsnittet GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSFORSKRIFTER (punkt A17-A18).
c) Kjedebremsen kan også koples inn ved å

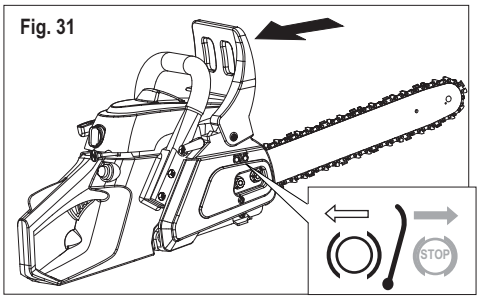
Fig. 30



skyve spaken fremover (fig. 30).
d) Bremsen frakoples ved å trekke spaken mot håndtaket fremme (fig. 31).
e)) Før du begynner å arbeide:
- Kontroller at spaken kan bevege seg frem og tilbake.
- Legg motorsagen på et stabilt underlag.
- Start motoren.
- Sett på bremsen (fig. 30).
- Ta tak i redskapet med begge hendene.
- Trykk gasspaken helt inn en kort stund (ca. 2

sekunder). Motorsaven må ikke brukes:
1) hvis kjeden beveger seg,
2) hvis du ikke hører et klikk fra bremsespaken,
3) hvis det er vanskelig å bevege bremsespaken.
Kontakt et autorisert servicesenter.
- Fjern spon og sagflis fra kjedebremsens synlige deler med jevne mellomrom.

Ikke utfør reparasjoner eller endringer.



8.4 JUSTERING AV MOTORENS TOMGANGSHASTIGHET

SKRUE [T]
- Motorsagens forgasser har blitt justert til standardverdier på fabrikken.
Kun justeringsskruen **[T]** (fig. 19) for tomgangshastighet kan justeres.

Justeringen krever spesifikk teknisk kunnskap og bruk av spesifikke tekniske instrumenter, og det anbefales derfor å kontakte et **AUTORISERT SERVICESENTER.**

Skruen **[T]** holder gasspjeldet delvis åpent slik at det er mulig å innstille en passende tomgangshastighet.

ADVARSEL - FARE: Hvis du innstiller en høy tomgangshastighet, kan sentrifugalkoblingen utløses, og kjeden beveger seg selv om gasspaken er sluppet.

9. REGELMESSIG VEDLIKEHOLD

FARE: Ikke utfør kontroller, vedlikehold og reparasjoner når motoren er startet.

9.1 SLIPING OG VEDLIKEHOLD AV KJEDEN

- Når kjeden er skikkelig slipt, utføres arbeidet uten vanskeligheter, det oppnås god kvalitet, og de mekaniske delene og sverdet utsettes ikke for unormal slitasje.
- Hvis kjeden ikke er tilstrekkelig smurt, må du øke oljemengden ved å dreie pumpens justeringsskrue mot klokken (fig. 34).

-Før du sliper kjeden må du stramme den med kjedestrammerskruen (fig. 9). Se avsnittet **MONTERING AV SVERDET OG KJEDEN.**

- Når kjeden er slipt, løsne kjeden som forklart i monteringsinstruksjonene.
- Sørg for at kjeden er stanset under slipingen ved å kople inn bremsen.
- Bruk en spesifikk rundfil for kjeder med en diameter på 5/32” (4 mm) (fig. 18, del 1).
Overhold de viste slipevinklene (fig. 18, del 2-3).
- Slip alle tennene på den ene siden ved å bevege filen innenfra og ut (fig. 18, del 5). Slip deretter tennene på den motsatte siden.
- Plasser filen slik at den stikker ut ca. 1 mm (fig. 18, del 4) over tennenes nivå.

Smøring av kjeden:
Før bruk, kontroller at kjeden smøres riktig. Kontroller også oljenivået i tanken (se avsnitt 6). Ikke bruk motorsagen hvis kjeden ikke smøres. Selv kort tids bruk uten smøring ødelegger både sverdet og kjeden helt.
Du kan kontrollere den tilførte oljemengden ved å holde sverdspissen mot en overflate (mens motoren akselereres). Det skal da sprute oljedråper (fig. 36). Juster om nødvendig pumpens strømning (fig. 34).
Kjededrev: Kontroller tennenes slitasje og spillerommet på motorakslene. Smør lageret med lagerfett.

9.2 SVERD

- Rengjør kjedens glideriller og oljepassasjene regelmessig.
- Smør kjededrevet med lagerfett.
- Snu sverdet (ved vedlikehold) for en jevn slitasje.

Bruk bare originale reservedeler hvis kjeden og/eller sverdet må skiftes ut. Sverdet og kjeden som var montert på motorsagen ved levering, ble testet og godkjent i samsvar med gjeldende forskrifter i kombinasjon med redskapet med henblikk på å begrense faren for tilbakeslag (KICK BACK - se avsnitt A18). Bruk av ikke-originale sverd og kjeder kan derfor resultere i veldig farlige situasjoner for operatøren.
Merket og typen sverd og kjede er oppgitt i tabellen med tekniske data.

9.3 LUFTFILTER

Et tilstoppet luftfilter reduserer motorens ytelse, sageeffekten, og øker drivstofforbruket.

- Saging av tørt tre og i støvete omgivelser krever at filteret rengjøres oftere.

a) Løsne skruen (fig. 20, del 2), og ta av toppdekselet (fig. 20, del 1).

- Bruk en skrutrekker, løft filteret (fig. 20, del(5 stk.) forsiktig. 3).
- Blås med trykkluft innenfra og ut.
- Vask med varmt vann og såpe ved vanskelig skitt.

b) Skift filteret ut hvis det er skadet (deformert og/eller sprukket).

9.4 DRIVSTOFFILTER

Filteret kan fjernes gjennom påfyllingshullet (fig. 35) ved hjelp av en krok. Hold fast i filteret med en lang tang.
Skift filteret ut minst en gang i året.
- Bruk et originalt filter.

9.5 OLJEFILTER

For å rengjøre eller skifte ut filteret, fjern kjedens stoppstift (fig. 33, del 1) ved å løsne de to skruene (del 2). Trekk ut gummiputen (del 3) og filteret (del 4).

9.6 TENNPLUGG

Kontroller tennpluggen minst en gang i året, eller ved startvanskeligheter. Vent til motoren er kald før du utfører inngrepet.

1) Trekk ut tennplugghetten, og skru løs tennpluggen med nøkkelen som følger med (fig. 22).
Kontroller og juster om nødvendig elektrodeavstanden (fig. 21).
Skift ut tennpluggen med en av samme type hvis det er mye avleiringer og omfattende slitasje på elektrodene (fig. 21).
Mye avleiringer kan skyldes følgende:

For høyt oljeinnhold i brennstoffet og/eller dårlig oljekvalitet.
Delvis tilstoppet luftfilter.

2) Skru tennpluggen helt inn til bunnen av gjenget for hånd for ikke å skade tennpluggens sete. Bruk kun den bestemte nøkkelen for å stramme (fig. 22).

3) Ikke reparer redskapet selv (hvis du ikke har nødvendig erfaring). Kontakt et autorisert servicesenter.

FARE: For å bevare redskapets opprinnelige sikkerhetstilstand må du ikke utføre endringer på redskapet.
Bruk kun originale reservedeler ved reparasjon.
Før du begynner å arbeide, kontroller at spaken kan bevege seg frem og tilbake.
Mangelfullt vedlikehold, bruk av ikke-originale reservedeler, fjerning og/eller tukling med sikkerhetsinnretninger kan medføre alvorlige eller dødelige skader (se avsnitt B: SIKKERHETSINNRETNINGER).

9.7 KONTROLL AV SKRUER, OG FASTE OG BEVEGELIGE DELER

Før bruk, kontroller at ingen skruer eller deler av motorsaven er løse eller skadet, og at det ikke er omfattende slitasje på sverdet og kjeden.
Deler som er skadet må skiftes ut på et autorisert servicesenter før du bruker redskapet.

9.8 RENGJØRING, TRANSPORT OG OPPBEVARING

Tøm drivstofftanken hvis redskapet skal transporteres, eller hvis det skal oppbevares i lengre tid.
Ikke rengjør med sterke rengjøringsmidler.
Oppbevar redskapet på et tørt og sikkert sted utenfor barns rekkevidde.
Dekk sverdet og kjeden med sverdbeskytteren som følger med ved transport eller oppbevaring.

note

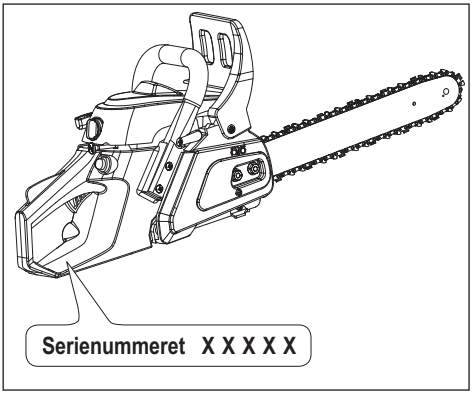
BRUKSVEILEDNING FOR MOTORSAGEN

REGELMESSIG VEDLIKEHOLD: Det regelmessige vedlikeholdet gjelder ved normal bruk. Ved tunge og vanskelige arbeidsforhold må vedlikeholdet utføres oftere. FØLG DE SPESIFIKKE ANVISNINGENE I BRUKSVEILEDNINGEN.		Før du begynner å arbeide	Etter at du er ferdig å arbeide	Hver 50. driftstime	Hver 100. driftstime	Årlig	Feil, slitasjer, skader
Redskap	Synlig kontroll	X					
	Generell rengjøring		X				
	Rengjøring av åpningene for kjøleluft		X				
	Rengjøring av sylinderens kjøleribber			X			
Kjedebremse	Driftskontroll	X					
	Kontroll ved servicesenter						X
Gasspak; gasspakens låsespak; stoppbryter.	Driftskontroll	X					
Luftfilter	Rengjøring		X				
	Utskifting						X
Drivstoffilter	Utskifting				X		X
Drivstofftank og oljetank	Rengjøring					X	
Forgasser	Kontroll av motorens tomgangshastighet						X
	Kontroll av at kjeden er i ro ved tomgangshastighet	X					
	Justering av tomgangshastigheten						X
Skruer	Kontroll av strammingen til:- de tilgjengelige skruene,- skruene til håndtakenes støtdemping.						X
Kjede	Kontroll av smøringen	X					
	Kontroll av slipingen	X					
	Kontroll av strammingen	X					
	Utskifting						X
Kjededrev	Kontroll av slitasje og skader. Kontroll og smøring av lager.			X			
	Utskifting						X
Sverd	Rengjøring		X				
	Kontroll av slitasje og skader	X					
	Utskifting						X
Tennplugg	Justering av elektrodeavstanden			X			X
	Utskifting				X		X

BRUKSVEILEDNING FOR MOTORSAGEN

TEKNISKE DATA

Vekt	**4,8 kg**
Drivstofftankens kapasitet	**0,3 l**
Kapasitet for kjedens oljetank	**0,2 l**
Sverdets lengde	**35 cm**
Skjærelengde	**320 mm**
Kjededeling	**3/8"/9.53 inch/mm**
Kjede (styretannens tykkelse)	**0,05"/1.27 mm**
Kjededrev	**6 denti**
Motorens slagvolum	**37,2 cm^3**
Maks. effekt (ISO 7293)	**1,3 kW**
Spesielt forbruk ved masks effekt ifølge ISO 7293	**485 g/kWh**
Motorens maks. hastighet	**11.500 min^{-1}**
Motorens tomgangshastighet	**3.400 min^{-1}**
Vibrasjoner (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**6,5 m/s^2** K = 1,5
Lydtrykknivå (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**103 dB(A)** K = 3,0
Lydeffektnivå (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**113 dB(A)** K = 3,0
Sverd: Oregon 140SDEA095 **Kjede:** Oregon 91P053X	



"Serienummeret" er oppgitt både på redskapets merkeplate og i CE-erklæringen.

BRUKSVEILEDNING FOR MOTORSAGEN

note

note

WOLF Garten

www.WOLF-Garten.com

Teil-Nr. 769-07730 / 1211